

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_224278**

UNIVERSAL  
LIBRARY



OUP—1700—8-11-77—7,000.

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No.

۱۲۳

Accession No.

۱۷۸۹

۱۷۸۹

Author

رائیڈ ریگریڈ

Title

فرعون و طبع

This book should be returned on or before the date last marked

---





# فرغون و کلم

مصنف

رائیڈ سگریڈ

مترجم

مظہر الحق علوی

(جملہ حقوق بحق پبلشر محفوظ ہیں)

۶۰۰

جید پرس دہلی  
عشرت علی خاں  
اشہد لکھنؤی

تعداد

طالچ  
کتابت  
ترنمین

چھ روپے بارہ آنے

قیمت

ناشر

اے بستانار

ناز پبلشنگ ہاؤس پیارمی بھوجلہ دہلی ۷۷

## عرض مترجم

اس ناول کا ترجمہ بہت پہلے ہو جانا چاہئے تھا لیکن چند وجوہات کی بنا پر ہو سکا اس عرصہ میں بہت سے خطوط موصول ہوئے اور ہر خط میں ایک ہی سوال پوچھا گیا تھا کہ ”فرعون و کلیم“ کا ترجمہ کب مکمل ہو رہا ہے میں اپنے قارئین کا مشکور ہوں کہ وہ میرے پیگردہ ناول شوق سے پڑھتے ہیں بہر حال میں اپنے قارئین سے معذرت خواہ ہوں کہ فرعون و کلیم جلد پیش نہ کر سکا۔ یقین ہے کہ قارئین میرا پیش کردہ یہ ناول بھی پسند فرمائیں گے۔

چند باتیں اس ترجمہ کے متعلق کہنا ضروری سمجھتا ہوں۔ اس ترجمہ کو آپ اصل انگریزی ناول سے مختلف پائیں گے۔ مصنف نے ناول میں کسی جگہ حضرت موسیٰ اور حضرت ہارون کا نام نہیں لکھا بلکہ انہیں عبرانیوں کے پیغمبر اور مناد کہا ہے اور چونکہ مصنف عیسائی ہے اس نے حضرت موسیٰ اور فرعون کا قصہ اپنے مذہبی نقطہ نظر سے لکھا ہے چنانچہ میں نے اس ناول میں جگہ جگہ تبدیلیاں کر دی ہیں۔ خصوصاً چوتھے، گیارہویں، چودھویں اور اٹھارہویں باب میں بہت زیادہ تبدیلیاں کی گئی ہیں بلکہ یوں کہنا مناسب ہو گا کہ یہ ابواب پیشہ نئے سرے سے لکھے ہیں اب وہ واقعات جن کا تعلق حضرت موسیٰ کی ذات اقدس سے ہے اور وہ مکملے جو حضرت موسیٰ اور حضرت ہارون کے ہن مبارک سے ادا کرائے گئے ہیں نہ صرف تبدیل کر دئے گئے ہیں بلکہ بڑھادئے بھی گئے ہیں۔ چنانچہ میرے خیال میں یہ ترجمہ انگریزی ناول سے زیادہ صحیح اور مکمل ہے البتہ جہاں تک رومانی قصے کا تعلق ہے وہ انگریزی ناول کے مطابق ہے ترجمہ کرتے وقت دو کتابیں ”ترجمان القرآن“ اور ”مقصود القرآن“ خصوصیت سے میرے سامنے رہی ہیں۔

منظر الحق علوی

۲۵ جون ۱۹۶۱ء خانپورہ سید وارثہ احمد آباد

# عرضِ ناستی

فرعون و کلیم کی اہمیت صرف ایک تاریخی واقعہ کی وجہ سے نہیں۔ بلکہ یہ دو نام سننے والے کو دو قوتوں کی موجودگی کا احساس دلاتے ہیں یہ دو قوتیں — بدی اور نیکی ہر زمانہ اور ہر دور میں برسرِ پیکار رہی ہیں۔ فرعون و کلیم کا واقعہ اس بات کا مظہر ہے کہ بدی کی طاقتیں کتنی ہی مضبوط کیوں نہ ہو جہاں ایک نہ ایک دن سچائی کے مقابلے میں شکست کھا جاتی ہیں۔

جناب مظہر الحق علوی کی شخصیت کسی تعارف کی محتاج نہیں۔ آپ اس سے پہلے بھی بہت سے انگریزی شاہکار اردو میں پیش کر کے غیر معمولی مقبولیت حاصل کر چکے ہیں۔ ہم موضوع کے شکرگزار ہیں کہ انہوں نے اس عظیم شاہکار کو عوام کے سامنے پیش کرنے کا موقع ہمیں عطا فرمایا۔ ساتھ ہی ہم امید کرتے ہیں کہ یہ ناول رجو ایک سچی داستان ہے، غیر معمولی مقبولیت حاصل کرے گا۔

ایک۔ اے۔ صفحہ

# پہلا باب

## وقائع نگار "عن آ" کی تانیس میں آمد

اے لوگو! یہ میری داستان ہے۔ ماریہ کے بیٹے عن آ کی جو وقائع نگار اور انشا پرداز کے نام سے مشہور ہے یہ ان دنوں کی داستان ہے جو میں نے روئے زمین پر اور سر زمین فراعنہ مصر میں گزاری ہے۔ یہ واقعات میں اپنی زندگی کے آخری دنوں میں لکھ رہا ہوں۔ میرے بال سفید ہو گئے ہیں آنکھوں کی روشنی کم ہو گئی ہے۔ اور ہاتھوں میں رعشہ آ گیا ہے۔ یہ داستان میں فرعون مصر رمیس کے عہد سلطنت میں لکھ رہا ہوں جو اس نام کا قیصر فرعون ہے چنانچہ رمیس سوم کہلاتا ہے اسی فرعون کے دور حکومت میں مصر بھرا یا ہی طاقتور ہو گیا ہے جیسا کہ پہلا تھا۔ میری آخری تحریر ہے جسے میں مرنے سے پہلے مکمل کر لینا چاہتا ہوں تاکہ وہ لوگ جو میرا بھائی میری اس تحریر کو پڑھ کر ان عجیب و غریب واقعات سے واقف ہوں جنہیں میں نے اپنی آنکھوں سے دیکھا دیوتاؤں کی مرضی پوچھی ہے اور میں وقائع نگار "عن آ" دیوتاؤں کی مرضی پوری کر رہا ہوں۔ میں وہ واقعات بیان کرنے والا ہوں جو انتہائی حیرت انگیز ہونے کے باوجود صحیح اور سچ ہیں۔

میں اس شہزادے کی کہانی کہوں گا جس کا نام سینی تھا اجداد ہم دونوں ایک ہی دن پیدا ہوئے تھے اور جس کی روح مجھ سے پہلے

ملکب غرب میں پہنچ کر لذیذ کھانے کھا رہی ہے اور عمدہ عمدہ عطر سونگھ رہی ہے۔ اور میں اس معزور ملک یوسرئی کی کہانی لکھوں گا۔ جسے صرف شان و شوکت پسند تھی اور جو آخر میں فرعون سفاح کی بیوی بنی۔ اسی سفاح کی جواب تھیس کے ایک مقبرے میں اپنی ملکہ کے پہلو میں ابدی نیند سو رہا ہے۔ اور میں میراچی کی کہانی کہوں گا اس میراچی کی جو "بنی اسرائیل کا چاند" کہلاتی تھی، اور اس کی قوم 'بنی اسرائیل' کی کہانی کہوں گا۔ جی ہاں اسی قوم کی جو صدیوں سے مصر میں مقیم تھی اور جب ہمارے

عالم مصریوں کا عقیدہ تھا کہ انانوں کی روحیں زمین کے نیچے اس جگہ جمع ہوتی ہیں جہاں آفتاب جاتا ہے اور جہاں آخرت کے دیوتا اور برسی حکومت کرتا ہے اسی جگہ کو وہ ملکب غرب کہتے تھے۔ مصریوں کا عقیدہ تھا کہ روح بدن سے نکلنے کے بعد اندھیرے داروں میں سے گزرتی ہے پھر زمین کے نیچے ایک کشتی میں سفر کرتی ہے اور اس دریا کو عبور کرنے میں شیطانوں کو دیکھتی ہے جو اس کے ٹکڑے کر ڈالنا چاہتے ہیں۔ لیکن موت کے دیوتا آلوپس اورت اس کی مدد کرتے اور اسے حاب کتاب کے مقام تک پہنچا دیتے ہیں جہاں دیوتا اور برس منصف بنا بیٹھا ہوتا ہے جس کے بیا لیس ناٹب ہوتے ہوتے ہیں جو معلوم کرتے ہیں کہ مردہ بیا لیس کبیرہ گناہوں میں سے کسی کام تکب تو نہیں ہوا۔ اگر روح گنہگار ہوتی ہے تو ایک مہیب مقام پر پہنچا دی جاتی ہے جہاں اس پر کوڑے برسائے جاتے ہیں لیکن اگر نیک ہوتی ہے تو کسی مقدس جائزہ کی صورت اختیار کر کے دیوتا اور برس کے دسترخوان میں شریک ہو کر لذیذ کھانے کھاتی اور عمدہ عمدہ عطریات سونگھتی ہے۔

ملک سے رخصت ہوئی تو ہم مصریوں کو ہمارے سلوک جو ہم نے ان سے روا رکھا تھا نہایت عبرتناک بدلہ دیتی گئی۔ — ہاں میں اسی قوم کی کہانی کہوں گا جن کا پہلا شخص جس کا نام یوسف تھا اور جسے عبرانی خدا کا رسول کہتے تھے، صدیوں پہلے مصر میں آیا اور فرعون کا وزیر بنا تھا۔ میں موسیٰ و ہارون کی کہانی کہوں گا جو بنی اسرائیل کے رسول اور پیغمبر تھے اور جن کے سامنے مہر کے بٹے بڑے ساحر بھی عاجز تھے۔ ہاں میں وہ سب واقعات ضبطِ تحریر میں لے آؤں گا جو میری آنکھوں نے دیکھے اور ایسے واقعات اب کسی کی آنکھ نہ دیکھ سکے گی۔

اور میں عن آفرعون کا دست اور دقائے نگار بہت سے واقعات اور بہت سے لوگوں کا ذکر کروں گا۔ دیکھو! ان اوراق میں وہ باتیں ہیں جو بے کے لئے درسِ عبرت ہیں۔ اب میرے بعد آنے والو! اگر تمہارے دیوتاؤں نے تمہیں شور مچا ہے۔ اگر تمہیں چشمِ بصیرت عطا ہوئی ہے تو یہ داستان پڑھو، اور عبرت پکڑو۔ اے وہ ان نوجوان بھی تک پیدا بھی نہیں ہوئے، یہ داستان پڑھو اور ماضی کے ان واقعات کو جان لو جو عبرتناک اور عبرتناک ہیں۔ ہاں اس ماضی کے جو تمہیں بہت دور نظر آتا ہے لیکن حقیقت میں بہت قریب ہے۔

ان ماؤں کی طرح جن کے بچے اسی دن پیدا ہوئے تھے جس دن کہ شہزادہ سیتی میری ماں کو بھی فرعون کی طرف سے خلعت و انعام ملا اور مجھے بھی، چونکہ میں اسی دن پیدا ہوا تھا جس دن کہ شہزادہ شاہی دربار سے ”دیوتا راع کا جڑواں“

---

علاء سورج کا دیوتا تھا جسے آمن راع بھی کہتے تھے۔ یہ دیوتا پہلے عین الشمس میں پوجا جاتا تھا پھر بہت سے شہروں میں پوجا جانے لگا۔ آخر کار مصر کا سب سے بڑا دیوتا تسلیم کر لیا گیا۔ چونکہ بادشاہ کو اسی دیوتا کا اقدار (باقی صفحہ ۷ پر)

کا خطاب ملا تھا۔ لیکن اتفاق ایسا ہوا کہ میں اس وقت تک شہزادہ سیتی کے دیدار نہ کر سکا۔ جب تک کہ ہم دونوں کی عمریں تیس سال کی نہ ہو گئیں۔

اس عرصہ میں مصر کا زبردست بادشاہ فرعون رمیس ثانی، مادریل کی سوطخانیوں دیکھنے کے بعد دیوتا اور برس کے حضور مملکتِ غرب میں پہنچ گیا۔ چنانچہ اس کا بیٹا منفتح فرعون بنا جو بوڑھا ہو چکا تھا۔ وہ شہر تانیس میں رہتا تھا اور میں ممفس میں جو ”شہرِ سفید“ کہلاتا ہے کئی دفعہ فرعونِ مصر منفتح اور شہزادے ممفس میں بھی آئے جس طرح کہ وہ تھبیس بھی گئے تھے جس کی شہزادہ کے باہر ایک مقبرے میں یہ فرعون اب ابدی نیند سو رہا ہے۔ لیکن مصر کی امیدوں کا سہارا اور مصر کے تاج و تخت کا صحیح وارث صرف ایک دفعہ ہلکے شہر میں آیا اور بس، کیونکہ شہزادے کی والدہ ”ملکہ نفرتی“ کے خیال میں یہ شہر منحوس تھا۔ کیونکہ کسی زمانے میں جب ملکہ جوان تھی یہاں انہیں کوئی حادثہ پیش آیا تھا۔ چنانچہ ملکہ اپنے بیٹے سیتی کو ممفس بھیجتے ڈرتی تھیں کہ مبادا شہزادے کو بھی کوئی حادثہ پیش آجائے۔

چنانچہ جیسا کہ میں نے کہا ہے شہزادہ سیتی صرف ایک دفعہ جب اس کی عمر پندرہ سال کی تھی ممفس آیا اور وہ بھی اس لئے کہ اس بات کا اعلان کر دیا جائے کہ سیتی صحیح النسب اور دیوتا رع کا بیٹا ہے اور یہ کہ وہی منفتح کے بعد فرعون بنے گا۔ جب یہ اعلان کیا جا چکا کہ یہی شہزادہ

(بقیہ صفحہ ۷) سمجھتے تھے اس لئے ان کا لقب فارع (سپر رع) پر لگایا جو مصری نقطہ ہے۔ یہی لفظ عبرانی میں فارعو اور عربی میں فرعون ہو گیا۔  
منظر الحق علوی



منفاج کے بعد مصر کا دہرائج اپنے سر پر رکھے گا تو ان بچوں کو طلب کیا گیا جنہوں نے اسی دن سورج کی روشنی دیکھی تھی جس دن شہزادے نے اور دیوتا رے کے جڑواں کہلاتے تھے ایسے بڑے انیس تھے۔ میں نے بھی خوشی خوشی کپڑے تبدیل کئے۔ سرخ چنڈ پہنا جس پر سامنے کی طرف اور میرے سینے پر سنہری حرفوں میں "شہزادہ سیتی" لکھا ہوا تھا۔ لیکن کسی شریر اور شیطان دیوتا کی مرضی یوں ہوئی کہ عین اسی دن میرے بدن اور چہرے پر سرخ سرخ دانے نکل آئے اور بخار سے میرا بدن پھلکنے لگا۔ چنانچہ میں دیوتا رے کے منظر شہزادے سیتی کے گھوڑے کی رکاب کو بوسہ دینے سے غروم رہا اور میرے محتیا ب ہونے سے پہلے شہزادہ معش سے جا چکا تھا۔

اب یوں ہوا کہ میرے والد قناع کے ہیکل کے کاتب اور وقائع نگار تھے چنانچہ مجھے بھی یہی پیشہ اختیار کرنا پڑا۔ اسی ہیکل کے مدرسے میں میں نے وقائع نگاری کی تعلیم حاصل کی۔ جہاں میں نے مردوں کی کتاب کی نہایت نفیس نقلیں تیار کیں جو قدیم ذراعہ اور دیوتاؤں کی تصویروں سے مزین تھیں میں نے بہت جلد اس میں مہارت حاصل کر لی۔ چنانچہ میرے والد اپنی آخری عمر میں جب سے آنکھوں سے محذور ہو گئے تو میں اتنا کمالیتا تھا کہ ہماری ضروریات زندگی پوری ہوتی رہیں۔ حتیٰ کہ میں اپنی بہنوں کی ضروریات بھی اس وقت تک پوری کرتا رہا جب تک کہ ان کی شادی نہ ہو گئی۔ میری والدہ نہ تھیں۔ ابھی میں بچہ ہی تھا کہ دیوتا اور برس نے انہیں اپنے پاس بلالیا۔

اور یوں میری زندگی گزرتی رہی۔ مجھے اپنا پیشہ پسند نہ تھا۔ مجبوراً اسے اختیار کئے ہوئے تھا۔ چنانچہ یوں ہوا کہ ابھی میں نو عمر ہی تھا کہ اس خواہش نے میرے دل میں جنم لیا کہ دوسروں کی تحریریں نقل کرنے کے

جائے خود میں کیوں نہ کوئی ایسی چیز لکھوں جس کو دوسرے نقل کریں —  
 اور ایسی شدید تھی یہ خواہش کہ مجھے کسی پل قرار نہ آتا تھا۔ میں خوابوں کی دنیا  
 میں ہنسنے لگا تھا۔ چاندنی راتوں میں میں مادرِ نیل کے کنارے کھجوروں کے  
 جھنڈ میں ٹہلا کرتا۔ ہوا کے گیت سنتا۔ مادرِ نیل کی سطح پر چاند کی ٹوٹتی بھرتی  
 کر فوں کا رقص دیکھتا اور ان کر فوں میں مجھے بے حد عجیب اور خوبصورت  
 نظارے دکھائی دیتے۔ کنارے پر کی ریت پر لٹتی ہوئی چاندنی میں مجھے وہ  
 تصویریں نظر آتی جو کسی اور ہی دنیا کی ہوتیں۔ حالانکہ ان تصویروں میں مرد  
 بھی ہوتے اور عورتیں بھی اور بعض دیتا بھی اس کے باوجود یہ تصویریں  
 ہماری دنیا کی نہ معلوم ہوتیں۔

ان تصویروں کو دیکھ کر میں اپنے دل میں کہانیاں گھڑتا، اور آخر کار  
 کئی سال بعد فرغت کے اوقات میں میں یہ کہانیاں لکھنے لگا۔ ایک دن ایسا  
 ہوا کہ میری بہن نے میری کہانیاں کہیں دیکھ لیں اور اس کی خبر والد صاحب  
 کو کر دی — والد صاحب نے غصہ ہو کر مجھے خوب پٹایا اور کہا کہ یہ  
 من گھڑت اور احمقانہ کہانیاں میرے لئے روٹی کپڑا مہیا نہ کر سکیں گی کیونکہ  
 انہوں نے کہا کہانیاں لکھنے والے بھوکے ہی مرے ہیں — والد صاحب  
 کے ہاتھوں پٹنے کے باوجود میرا یہ چسکا نہ گیا۔ بلکہ کم بھی نہ ہوا۔ چنانچہ آدھی رات  
 کو جب سب سو رہے ہوتے۔ میں چراغ کی مدھم روشنی میں بیٹھا ہوا کہانیاں  
 لکھا کرتا۔

پھر میری بہنوں کی شادی ہو گئی اور ایک دن میرے والد ہیکل میں  
 دیوتا کی پوجا کر رہے تھے کہ اچانک دیوتا اذربرس کا بلدا آ گیا — مجھ پر  
 غم کا پہاڑ ٹوٹ پڑا۔ میں والد صاحب کی لاش گھر میں لے آیا اور دوسرے

دن اسے صوط کرنے والوں کے حوالے کر دیا کہ وہ اسے اعلیٰ مصالحہ لگا کر صوط کریں کہ روح کے دوبارہ آنے تک ان کا جسم سلامت اور محفوظ رہے پھر ان کی لاش منقش تابوت میں بند کر کے اس مقبرے میں رکھ دی جائے گی انہوں نے اپنی زندگی ہی میں اپنے لئے بنوایا تھا والد صاحب کے کفن دفن میں اتنا روپیہ خرچ ہو گیا کہ قرض ادا کرنے کے لئے میں دو سال تک مردوں کی کتاب نقل کرتا رہا۔ چنانچہ اس عرصے میں کہانیاں نہ لکھ سکا۔

آخر کار میں قرض کے بارے سے سبکدوش ہوا اور انہی دنوں میری

---

علم مصریوں کا عقیدہ تھا کہ مرنے کے بعد بھی انسان کی کوئی چیز زندہ رہتی ہے اسے وہ "کا" یا "روح" کہتے تھے ان کے عقیدے کے مطابق یہ زندہ چیز یا "کا" بدن کے مشابہ ہے اور اسے چھونا ممکن نہیں۔ ان کے عقیدے کے مطابق یہ روح مرتے وقت انسان کے منہ سے نکلتی تھی وہ کہتے تھے کہ روح پھر جسم کی محتاج ہوتی ہے اور اگر جسم ضائع ہو جائے تو آوارہ و پریشان پھرا کرتی ہے۔ چنانچہ ان کے خیال میں مردے کی سب سے بڑی خدمت یہ تھی کہ لاش کو سرٹنے گلنے سے محفوظ رکھا جائے اس کے لئے عام طور سے صوط کرنے کا طریقہ جاری تھا مصری چند ایسے مصالحوں سے واقف تھے جو جسم کو سرٹنے گلنے نہیں دیتے مردے کا بھینچا اور پیٹ کی آلائش نکال کر وہ یہ مصالحے جسم میں بھر دیتے تھے نتیجہ ہمارے سامنے ہے یعنی آج بھی کئی ایک صوط شدہ لاشیں جوں کی توں مصر کے عجائب گھر میں موجود ہیں۔

صوط کرنے کے طریقے کی تفصیل کے لئے ملاحظہ فرمادیں "نیل کی ساحرہ" مظہر الحق علوی

ملاقات تھیں کی ایک لڑکی سے ہوئی جس کی آنکھیں غزالوں کی سی تھیں۔ مجھ پر ایک نگاہ غلط انداز ڈال کر اس نے میرا دل اپنے قبضہ میں کر لیا۔ اتفاق ایسا ہوا کہ انہی دنوں لیبیا کے بربریوں پر فرعون نے فوج کشی کی اور مصر کے ہر شہر سے نوجوان جبراً فوج میں بھرتی کئے گئے۔ چنانچہ مجھے بھی میدان جنگ میں جانا پڑا وہاں سے واپس آیا تو میں نے اس غزالی آنکھوں والی لڑکی سے شادی کر لی میں اس لڑکی کا نام نہ بتاؤں گا۔ خود میں بھی اس کے نام کو بھول جانا چاہتا ہوں۔۔۔ دیوتاؤں نے ہمیں ایک خوبصورت بچی عطا کی جو دو سال تک ہمیں سر میں بخشی رہی اور پھر دیوتاؤں کے حضور چلی گئی اور اس وقت مجھے پہلی دفعہ حقیقی رنج و غم کا احساس ہوا۔ شروع شروع میں تو میری بیوی بہت ادا اس و غمگین رہی لیکن جیسے جیسے وقت گزرتا گیا اس کی ادا سی و غمگینی کم ہوتی گئی اس نے کہا کہ وہ اب بچے نہیں چاہتی کہ دیوتا انہیں لے جائیں۔ چونکہ اسے زیادہ کام نہیں کرنا پڑتا تھا اور وہ دن کے بیشتر حصے میں فرصت سے رہتی تھی اس لئے وہ شہر میں جانے اور وہاں دیوتا جانے کیسے کیسے لوگوں سے ملنے لگی چونکہ وہ خوبصورت تھی اس لئے اسے بہت سے دوست مل گئے۔ نتیجہ اس کا یہ ہوا کہ وہ مجھے چھوڑ کر ایک سپاہی کے ساتھ جسے میں نہیں پہچانتا، تھیں بھاگ گئی اور میرا یہ حال تھا کہ میں ہر وقت اپنی بچی کے غم میں رہتا یا اپنا کام کیا کرتا۔۔۔ اے لوگو! مسرت ایک ایسا پرندہ ہے جسے کوئی انسان قید نہیں کر سکتا یہ پرندہ کبھی کبھار آپ کی کھڑکی میں آکر بیٹھتا ہے کھوڑی دیر چھپاتا ہے اور پھر اڑ جاتا ہے۔ میری کھڑکی میں بھی یہ پرندہ آکر کھوڑی دیر تک بیٹھا اور پھر اپنا غائب ہوا کہ میں اس کا نشان تک نہ پاسکا۔

اور اس واقعہ کے بعد دفعۃً میرے بال سفید ہو گئے حالانکہ میری عمر ابھی تیس سال کی بھی نہ ہوئی تھی۔

اب مجھے زیادہ کام نہ کرنا پڑتا تھا۔ میں اکیلا تھا اور میری ضروریات زندگی محدود۔ چنانچہ کہانیاں لکھنے کے لئے مجھے زیادہ وقت ملنے لگا۔ چونکہ میرا دل چوٹ کھایا ہوا تھا میں متواتر دوسرے برداشت کر چکا تھا۔ اس لئے اب میں نے جو کہانیاں لکھیں ان میں حقیقی درد تھا۔ ان کہانیوں میں سے ایک، میرا ایک وقائع نگار لکھ گیا کہ اسے نقل کر لے۔ اس نے اپنے دوستوں میں بیٹھ کر یہ کہانی اونچی آواز میں پڑھی۔ وہ لوگ یہ کہانی سن کر بہت متاثر ہوئے اور انہوں نے اسے نقل اور شائع کرنے کی اجازت مجھ سے طلب کی اور یوں رفتہ رفتہ میری شہرت مہر میں پھیلنے لگی اور پھر لوگ مجھے ایک انٹرویو پر داز کے نام سے پہچاننے لگے میری بہت سی کہانیاں بہت سے لوگوں نے نقل کیں اور شائع بھی ہوئیں حالانکہ ان کہانیوں کا معاوضہ مجھے کچھ زیادہ نہ ملا لیکن میری شہرت بڑھتی گئی۔ یہاں تک کہ شہزادہ سیتی کا ایک خادم میرے پاس آیا اور یہ پیغام لایا کہ شہزادے نے میری کئی کہانیاں پڑھیں اور پسند فرمائیں۔ چنانچہ اب شہزادہ مجھ سے ملنے کا خواہشمند تھا۔ میں نے پیغمبر کے ذریعہ شہزادے کی اس ذرہ نوازی کا فکریہ ادا کیا۔ پیغمبر اور کہا کہ میں بہت جلد شہزادے کی خدمت میں حاضر ہو جاؤں گا جو اس وقت شہر تانیس میں تھا۔ چنانچہ اب میں نے اپنی وہ طویل ترین کہانی مکمل کی جو پیغامبر کے آنے سے پہلے شروع کی تھی۔ کہانی کا عنوان ”دو بھائی“ تھا۔ اور یہ موضوع تھا اس کہانی کا کس طرح بڑے بھائی کی بیوی نے چھوٹے بھائی پر مظالم کئے یہاں تک کہ وہ مر گیا۔ اور یہ کہ

کس طرح دیوتاؤں نے اسے دوبارہ زندہ کیا اور کس طرح اس نے اٹھ لیا۔ وغیرہ۔ وغیرہ۔ یہ کہانی میں نے دلچسپ سنی کے نام معنون کی۔ اس کا مسودہ اور کھوڑا سا سونا، جو میں نے پس انداز کر رکھا تھا، اپنے کے گریبان میں رکھا اور گھر سے نکل کھڑا ہوا۔

ادریوں میں وقائع نگار عن آ، موسم سرما کے ابتدائی دنوں، تافیس پہنچا اور بغیر دم لئے شہزادے کے محل کا رخ کیا۔ وہاں پہنچ کر نہا دلیری سے میں نے باریابی کی اجازت طلب کی۔ لیکن یہاں سے خلاف میری مشکلات کا آغاز ہوا۔ محافظوں اور پہرے داروں نے مجھے د مار کر دروازے سے باہر کر دیا۔ میں ایسے سلوک کے لئے قطعی تیار نہ تھا چنانچہ غصہ تو بہت آیا لیکن پی گیا۔ بالآخر محافظوں اور پہرے دار کی سمٹی گرم کرنے کے بعد میں اس کمرے تک پہنچنے میں کامیاب ہو گیا جو تاجر، شہیدہ باز، ناچنے والیاں، افسر اور دوسرے لوگ اذن باریا کے منتظر بیٹھتے تھے۔ وہاں پہنچا تو ان لوگوں کو مشغلہ ہاکھ آیا وہ مجھ کا مذاق اڑانے لگے لیکن دو چار ہی دنوں میں میں ان سے گھل مل گیا جب میں نے انہیں اپنی ایک کہانی سنائی تو وہ مجھ سے مرعوب ہوئے۔ اب وہ میرا مذاق اڑانے کے بجائے میری عزت کرتے تھے۔ یہ سب کچھ لیکن اب تک میں شہزادے کے حضور نہ پہنچ سکا تھا اور مجھے فکر لاحق تھی کہ شاید مجھے جلد ہی ممض لوٹ جانا پڑے گا۔ کیونکہ میں جتنا روپیہ لٹاؤں اب قریباً ختم تھا۔

ایک دن جب میں محل کی ڈیوڑھی میں دوسرے لوگوں کے ساتھ بیٹھا ہوا تھا تو ایک بوڑھا میرے پاس آیا جس کی داڑھی لمبی اور سفید

وہ سونے کی موٹھ والی لاکھی لئے کھڑا اور اس کے چنے پر ہیل کا کار جو بی  
 مہربا ہوا کھاجس کے سینگ ہلالی اور سنہرے تھے۔ بوڑھے نے خشمناک  
 نظروں سے مجھے دیکھا اور سفید سر والا کوتاہ کہہ کر مجھے مخاطب کیا اور پوچھا  
 کہ میں روزانہ کیوں وہاں کھدکتا رہتا ہوں اور یہ کہ میں کون ہوں اور کیا  
 چاہتا ہوں۔ میں نے اپنا نام اور پیشہ بتایا۔ جواب میں اس نے بھی آکر کراپنا نام  
 بتایا۔ اس کا نام پمبا سا تھا اور وہ حاجب تھا۔ جب میں نے اس سے کہا  
 کہ وہ مجھے شہزادے کے حضور پہنچا دے تو وہ بڑی بدتمیزی سے ہنسنا اور کہا  
 کہ شہزادے تک پہنچنے کے لئے سونے کا راستہ بنانا پڑتا ہے۔ اس کا مطلب  
 سمجھ کر میں نے سونے کا ایک ٹکڑا اس کی طرف بڑھا دیا جسے اس نے یوں  
 جھپٹ لیا جیسے مرغ دانہ جھپٹ لیتا ہے پھر اس نے یہ مژدہ سنایا کہ وہ  
 شہزادے سے میرا ذکر کرے گا۔ اور یہ کہ میں کچھ وہاں جاؤں۔

میں تین دفعہ وہاں گیا اور ہر دفعہ وہ بوڑھا مرغ دانہ سے زیادہ  
 دانہ جگتا رہا۔ یہاں تک کہ میرے صبر کا پیمانہ لبریز ہو گیا اور یہ بھول کر کہ  
 میں کہاں ہوں میں نے اسے آڑے ہاتھوں لیا اور چیخ کر اسے چور اڈا کو  
 دھوکے باز اور دلیوتا جانیں کیا کیا کہا۔ میری آواز سن کر وہ لوگ جو دور  
 بیٹھے تھے میرے گرد جمع ہو گئے معلوم ہوتا ہے بوڑھا حاجب پمبا سا گھبرا گیا  
 پہلے اس نے دروازہ کی طرف دیکھا۔ شاید وہ پریداروں کو بلانا چاہتا تھا  
 کہ مجھ نکال باہر کریں لیکن کچھ سوچ کر اس نے اپنا ارادہ بدل دیا اور  
 کھا جانے والی نظروں سے دیکھ کر مجھے اپنے پیچھے آنے کا اشارہ کیا۔ ہم  
 طویل دالائوں میں سے اور مٹیوں کی طرح ساکت و سامت کھڑے ہوئے  
 مسلح سپاہیوں کے سامنے سے گزرتے ہوئے ایک کمرے کے سامنے پہنچے جس



دروازے پر زردوزی پردہ پڑا ہوا تھا۔ اور دہاں پہنچ کر پیاسا نے مجھے  
کھڑنے کا اشارہ کیا اور خود پردہ ہٹا کر دوسری طرف چلا گیا اس نے پردہ  
کھٹک سے بند نہ کیا تھا چنانچہ میں پردے کے پیچھے والا کمرہ دیکھ سکتا تھا  
اور اندر جو باتیں ہو رہی تھیں انہیں بھی سن سکتا تھا۔

وہ ایک چھوٹا سا کمرہ تھا جو کسی وقائع نگار کے کمرے جیسا تھا۔ میز  
پر پیال بھرے گدے بچھے ہوئے تھے۔ ایک طرف سرکنڈے کے تھام اور روشنائی  
کے ظروف رکھے ہوئے تھے جو سنگ جراحات کے تھے اور تختوں پر پردی کاغذ  
بول کے کانٹوں سے ٹنکے ہوئے تھے دیواروں پر مختلف رنگوں میں تصویریں  
بچی ہوئی تھیں جو ان تصویروں سے مختلف تھیں جیسی کہ مردوں کی کتاب  
میں بنائی جاتی ہیں وہ دلدلوں اور گھاس کے جھگلوں پر اڑتے ہوئے  
پرندوں کی تصویریں تھیں۔ مختلف اقام کے درختوں اور بھوپل دار  
پودوں کی تصویریں تھیں ایک طرف چوبی خانوں میں جو نیلے کی طرح  
تھے پردی کاغذ کے لپٹے ہوئے پلندے رکھے ہوئے تھے اور سامنے  
آئینہ میں سڈل کی نگاریاں جل رہی تھیں۔

آئینہ کے سامنے شہزادہ کھڑا ہوا تھا اس کی عمر مجھ سے بہت  
کم معلوم ہوتی تھی۔ حالانکہ ہم ایک ہی دن پیدا ہوئے تھے اس کا قد لانا  
اور بدن لاغر تھا۔ اس کے علاوہ اس کا رنگ بھی مصریوں کے مقابلے

---

عاشقی مصر کی جھیلوں میں ایک قسم کی گھاس پیدا ہوتی ہے جسے عربی میں پردی اور  
فرانسیسی میں مردیہ کہتے ہیں۔ قدیم زمانے میں اس سے چٹے جیسا کاغذ  
بناتے اور اس پر لکھتے تھے۔  
منظر الحق علوی



میں زیادہ کھلتا ہوا تھا، شاید اس لئے کہ اس کی رگوں میں مہری اور شامی خون گردش کر رہا تھا۔ اس کے بال سیدھے اور شمال کے باشندوں کے بالوں کی طرح بھورے رنگ کے تھے۔ اس کی آنکھیں بھی مصریوں کی آنکھوں کے بالمقابل نیلی تھیں، بھنبوی گھنی اور ماتھا، اس کے باپ زرعون مفتاح کے ماتھے کی طرح، بلند اور قدرے ابھرا ہوا، اس کے خدو خال عورتوں کی طرح نازک نازک تھے۔ چہرہ بھولا اور پیارا۔ لیکن اس بھولے اور پیارے چہرے کو چند جھروپوں نے جو آنکھوں کے کونوں سے شروع ہو کر کانوں تک پہنچتی تھیں۔ کچھ عجیب سا اثر دے دیا تھا اور یہ جھریاں غور و فکر کی علامت تھیں لیکن لوگوں کا کہنا تھا کہ یہ جھریاں اسے ایک ملک کی طرف سے ورنے میں ملی تھیں، میرے دوست "بے کن خوسونے" جس نے سینی اول کا زمانہ بھی دیکھا تھا اور جو مادہ نیل کی ایک سو بیس طغیانیاں دیکھ کر مرا، مجھ سے کہا تھا کہ اس نے اس ملک کو دیکھا تھا جس کے چہرے پر ایسی ہی جھریاں تھیں۔ چنانچہ بے کن خوسونے منبیلہ کیا، کسی جہنم میں یہ دونوں ضرور بھائی بہن رہے ہوں گے۔

شہزادے کے ہاتھ میں بردی کاغذ کا پلندہ تھا جس پر کوئی قدیم تحریر تھی۔ آپ بوجھیں گے میں نے اتنی دور سے کس طرح معلوم کر لیا کہ پلندے پر کی تحریر قدیم تھی؛ تو جواب اس کا یہ ہے کہ چونکہ میں پیشہ درو قانع نگار ہوں اور نہ صرف مردوں کی کتاب بلکہ بہت سی قدیم دستاویزیں بھی نقل کر چکا ہوں۔ چنانچہ اس میں ایسا ماہر تھا کہ تحریر ایک طرف میں کاغذ کا ہی رنگ روپ دیکھ کر بتا سکتا تھا کہ اس پر کی تحریر کتنی قدیم ہوگی۔

عاجب کرے میں داخل ہوا تو شہزادے نے کاغذ پر سے نظریں اٹھا کر اس کی طرف دیکھا۔

”آہا پمبا سا! اچھے وقت پر آئے، شہزادے نے بے حد شیریں، باریک اور نرم تانہاں مردانہ آواز میں کہا ”تم نہ صرف عمر رسیدہ ہو بلکہ دانا بھی۔ میں غلط تو نہیں کہہ رہا پمبا سا!“

”حضور سچ فرما رہے ہیں۔ میں آپ کے چچا اور مصر کے تمام جادو گروں کے استاد خمیس کی طرح دانا ہوں جن کی جوتیاں میں اپنی جوانی میں صاف کیا کرتا تھا۔“

”واہ ایہ ایک نیا انکشاف ہوا۔ لیکن پمبا سا تم نے اپنی دانائی ہم سے کیوں چھپا رکھی تھی اب تک؟ خیر تو اس وقت میں جو تحریر پڑھ رہا ہوں اس میں جادو کے جذم سائل ایسے ہیں جنہیں مرحوم خمیس ہی حل کر سکتے تھے جنہیں میں نے بچپن میں دیکھا تھا وہ ہر وقت غور و فکر میں رہتے تھے اور شکل و شباہت میں اپنے بیٹے اور میرے چچے بھائی آمن میس کی طرح تھے لیکن افسوس کہ ان کی دانائی آمن میس کو درنے میں نہ ملی۔“

”حضور اس وقت بہت خوش معلوم ہوتے ہیں۔“

”ہاں پمبا سا اس لئے کہ تم چچا خمیس کے تربیت یافتہ ہو، انکی صحبت میں رہ چکے ہو۔ چنانچہ تم صرف تم اس مسئلے کو چچا خمیس کی طرح حل کر سکتے ہو جانتے ہو پمبا سا کہ اگر چچا زندہ ہوتے تو میرے داند کی بجائے آج وہی فرعون مصر ہوتے۔ لیکن وہ وقت سے پہلے ہی مملکتِ عرب میں پہنچ گئے۔ چنانچہ ان کے اس دانشمندانہ قول کی تہ میں ضرور کوئی قابلِ قدر راز پوشیدہ ہے کہ کوئی بھی عقلمند آدمی فرعون بننا پسند نہ کرے گا۔“

”ہیں! فرعون بننا پسند نہ کرے گا!“ پمبا سانے حیرت سے کہا۔

”اچھا سنو پمبا سا۔ اس قدیم مہندے میں بیزاری دور کرنے کا ایک

منتر لکھا ہوا ہے۔ مزاری ایک ایسا عام مرض ہے جس سے بلیوں، بچوں اور  
 یا گلوں کے علاوہ کوئی محفوظ نہیں۔ ہاں تو لکھا ہے کہ اس مرض سے بھٹکارا  
 حاصل کرنے کا طریقہ یہ ہے کہ جب پورے چاند کی رات ہو تو ٹھیک آدھی رات  
 کو آدمی خوف کے ہرم پر چڑھے۔ اور اس کی چوٹی پر کھڑے ہو کر آدھیں  
 بند کر کے اور دنیوی تفکرات اپنے دل سے دور کر کے یہ منتر پڑھے جو اس کاغذ  
 پر لکھا ہوا ہے۔ یہ تو سب تو ٹھیک ہے لیکن منتر دیتا جانیں کون سی زبان  
 اور کیے حروف میں لکھا ہوا ہے کہ اسے پڑھ نہیں سکتا۔

”حضور! اگر ہر آدمی منتر کو پڑھ سکے تو پھر منتر، منتر نہیں رہتا۔“  
 ”تو پھر یہاں اس منتر کا کیا فائدہ جسے کوئی بھی نہ پڑھ سکے۔“

”اس کے علاوہ حضور! کوئی بھی خوف کے ہرم پر کسی طرح چڑھ سکتا ہے  
 آپ رات کی بات کرتے ہیں۔ حالانکہ کوئی آدمی دن میں بھی اور لاکھ ترکیبوں  
 کے باوجود اس پر نہیں چڑھ سکتا۔ اور اگر بہ فرض محال اوپر پہنچ بھی گیا تو یہ  
 کیسے ممکن ہے کہ آدمی چوٹی پر آنکھیں بند کر کے کھرا ہو جائے؟ صحرائی ہوائ کے  
 ہلکے اسے اکٹھا کر نیچے نہ پھینک دیں گے؟“

”یہ تو میں نہیں جانتا۔ میں تو صرف یہ جانتا ہوں کہ میں دنیا اور اس  
 کی حماقتوں سے اکتا گیا ہوں۔ کوئی ایسی بات ساؤ جس سے میری اکاسٹ دور ہو۔“  
 ”حضور! باہر بہت سے شعبہ باز بیٹھے ہیں جن میں سے ایک کا دعویٰ ہے  
 کہ وہ ہوائیں رسہ پھینک کر اس پر چڑھنے لگے اور اس وقت تک چڑھتا ہے  
 جب تک کہ آسمان کے پیچھے جا کر ہماری نظروں سے اوجھل ہو جائے۔“

”اگر وہ تمہارے سامنے یہ شعبہ گرے اور اس کا یہ دعویٰ سچ ثابت ہو  
 تو اس کے بعد ہی اسے میرے سامنے لانا۔ اس سے پہلے نہیں۔ میرے خیال میں



دئی؟“ پمبا سانے خواہو کر اور پیشانی پر بل ڈال کے پوچھا۔ لیکن شہزادہ سیتی  
عفسہ بھری آوازیں اس کی بات کاٹتے ہوئے کہا۔

”اور تمہیں یہ جرات کیونکر ہوئی پمبا سا کہ اس عالم و فاضل شخص کو  
ہمارے دروازے پر کتے کی طرح منتظر کھڑے رکھا؟ اٹھو عن آ۔ اور مجھے  
خطابات سے مخاطب نہ کرو اس وقت ہم دربار میں نہیں ہیں — یہ تو  
نباؤ عن آتم تانیس میں کب سے ہو؟“

”بہت دلوں سے حضور! میں نے جواب دیا۔ اور جب سے شہر میں آیا ہوں  
اسی وقت سے آپ کی خدمت میں حاضر ہونے کی کوشش کر رہا تھا۔ لیکن کسی  
صورت کامیابی نہ ہوتی تھی۔“

”اور آج کس طرح کامیابی ہوئی؟“

”رشتہ میں دے کر حضور میرے خیال میں یہاں کا دستور یہی ہے کہ حضور  
یک پہنچنے کے لئے سونے کا راستہ بنانا پڑتا ہے، محافظ اور پہریدار.....“  
”تو یہ بات ہے“ سیتی نے کہا۔ ”پمبا سا فوراً معلوم کرو کہ عن آ سے کس  
نے کتنا لیا ہے اس نے جتنی رقم دی ہو اس کی دو گنی رقم اسے واپس لوٹا دی  
جائے۔ جادو حکم کی تعمیل ہو۔“

پمبا سانے رحم طلب نظروں سے میری طرف دیکھا اور اپنی سفید ڈاڑھی  
میں کچھ بڑبڑاتا وہاں سے چلا گیا۔

”عن آ!“ شہزادے نے کہا۔ ”قصر شاہی میں چور اچکے کیوں سدھائے  
جائے ہیں؟“

”حضور اس کی مثال کتے جیسی ہے۔ کھینوں کو بھی زندہ رہنا ہے چنانچہ وہ  
کتے کی زخمی پیٹھ سے اپنی غذا حاصل کرتی ہیں۔“

”ٹھیک کہتے ہو عن آ۔ اگر کبھی مجھے اقتدار حاصل ہوا تو سب سے پہلے میں اس مسئلہ کی طرف متوجہ ہوں گا۔ میں محافظوں وغیرہ کی تعداد گھٹا دوں گا لیکن ان کی تنخواہوں میں اضافہ کر دوں گا۔ بیٹھ جاؤ عن آ۔ میں تم سے واقف ہوں۔ حالانکہ تم مجھ سے واقف نہیں۔ میں نے تمہاری کہانیاں پڑھی ہیں اور تم سے ایک طرح کا لگاؤ سا ہو گیا ہے — عن آ! تم اپنی زندگی کے حالات سناؤ!“

چنانچہ میں نے اپنی آپ بیتی سنائی۔ شہزادہ سیتی خاموشی اور توجہ سے سنتا رہا اور پھر مجھ سے پوچھا کہ میں اس کے پاس کیوں آیا ہوں۔ جواب میں میں نے کہا کہ خود اس نے مجھے طلب کیا تھا۔ میں نے بتایا کہ میں اپنی تازہ اور طویل کہانی بھی لایا ہوں جو میں نے اس کے نام سے معون کی ہے اور میں نے کہانی کا پسندیدہ شہزادے کے سامنے میز پر رکھ دیا۔

”اگر یہ کہانی مجھے پسند آئی“ سیتی نے خوش ہو کر کہا ”تو میرے ساتھ مقبرے میں رکھ دی جائے گی کہ میری روح آخر دن تک اس سے محفوظ ہوتی رہے عن آ! تم نے تانیں میں گھوم پھر چکے ہو گے؟“

”حضور یونہی سا۔ چونکہ میرا زیادہ تر وقت حضور کے محل کے چکر کاٹنے میں صرف ہوتا تھا!“

”بس تو آج ہی تمہیں شہر دکھائیں گے اور اس کے بعد تم ہمارے ساتھ کھانا کھاؤ گے۔“

میں نے شہزادے کا شکریہ ادا کیا۔ شہزادے نے مالی بجائی، فوراً ہی ایک خدمتگار داخل ہوا۔

”دو چنے لے آؤ“ شہزادے نے کہا ”ہم اور دقائغ نگار عن آ تفریح

کو جائیں گے۔ چار نو بیانی محافظوں سے کہو کہ وہ عام شہریوں کے لباس میں چور دروازے پر حاضر ہو جائیں اور ہمارے پیچھے چند قدم کے فاصلے پر چلیں۔“

خدمت گار سجدہ کر کے واپس ہوا۔

چند ثانیوں بعد ایک حبشی غلام لمبی کلاہ والے دو چننے لے کر حاضر ہوا یہ چننے ایسے ہی تھے جیسے سارا بان پہنا کرتے ہیں۔ ہم نے چننے پہن لئے، غلام نے متعل حبلائی اور ہمارے آگے آگے اس دروازے میں داخل ہوا جو اس دروازے کے عین مقابل تھا جس سے کہ میں کمرے میں آیا تھا۔ تنگ و تاریک دالانوں اور زینوں کو طے کرتے ہوئے ہم ایک چھوٹے سے صحن میں پہنچے۔ صحن عبور کرنے کے بعد ہم خاصی بلند دیوار کے سامنے کھڑے تھے جس میں ایک چھوٹا سا دروازہ تھا اور کواڑوں پر تانبے کے پتھر بٹے ہوئے تھے۔ جیسے ہی ہم دروازے کے سامنے پہنچے کہ کواڑ اپنے آپ ہی کھل گئے باہر چار آدمی کھڑے تھے جو ہماری طرح ہی بھیر کی کھال کے چننے پہنے اور ان کی کلاہ میں اپنے چہرے چھپائے ہوئے تھے وہ چاروں یوں بے تعلق سے کھڑے رہے گویا ہمیں دیکھا ہی نہیں۔ چند قدم چلنے کے بعد میں نے مڑ کر دیکھا وہ چاروں ہمارے پیچھے پیچھے آ رہے تھے لیکن اس طرح کہ معلوم ہوتا تھا جیسے اتفاقاً وہ بھی اسی طرف جا رہے ہوں جس طرف کہ ہم۔

”شہزادہ ہونا بھی کتنی بڑی خوش قسمتی ہے“ میں نے سوچا ”رات ہو یا دن ایک ادنیٰ سے اشارے سے جس کو چاہا اپنی خدمت کے لئے طلب کیا“ ابھی یہ خیالات میرے دماغ میں چکر لگا ہی رہے تھے کہ شہزادے





# دوسرا باب

## بنی اسرائیل کا چاند

ہم ایک نسبتاً چوڑی سڑک پر چلنے لگے جس کے دونوں کناروں پر درختوں کی قطار چلی گئی تھی اور ان کے پیچھے چھٹی چھت والے سفید مکانات تھے اور ہر مکان کے سامنے باغیچہ تھا۔ ہم بازار میں آ گئے اور اس وقت بڑا سا چاند کھجوروں کے پیچھے سے ابھر آیا اور شہر کی سفید عمارتیں چاند فی میں چمکنے لگیں اور سڑک دو دھیا آسمانی راستے سماں معلوم ہونے لگی۔

تائیس اس وقت آباد اور بارونق شہر تھا حالانکہ رقبہ میں ممفس کا نصف تھا۔ میں نے سنا ہے کہ وہ اب ایسا آباد اور بارونق نہیں رہا کیونکہ اب تائیس دارالسلطنت نہیں۔

بازار کے سرے پر عظیم الشان سیکل تھے جن کے دروازے بلند اور کواڑ وزنی تھے۔ سڑک کے دونوں کناروں پر ابو الہول کے چھوٹے چھوٹے مجسمے اونچی چوکیوں پر بیٹھے ہوئے تھے ایک طرف رعسب کا جس نے یہ شہر آباد کیا تھا، عظیم الشان مجسمہ ہے۔ ایک اونچے ٹیلے پر زعون کا قصر جو ان دنوں آباد اور دنیا تھا۔ فقر کے دائیں بائیں دوسرے محلات تھے جن میں امرائے سلطنت رہتے تھے اور بھرتنگ و تارک گلیاں تھیں جہاں عام شہریوں کے

گھر تھے۔ بعض گلیاں بازار سے شروع ہو کر مادرِ نیل کے کنارے تک پہنچتی تھیں جہاں قدیم شہر تھا۔

”ان میں سے بعض عمارتیں بہت قدیم ہیں“ سیتی نے کہا: ”جنہیں میرے دادا نے از سرِ نو بنوایا تھا یا پھر ان کی مرمت کرائی تھی۔ مثلاً شہرِ نیاہ اور فتاح کا ہیکل اور اس زمانے میں یہاں ہزاروں عبرانی بیگاریہ لگے ہوئے تھے۔ وہی عبرانی جو اسرائیل کی قوم ہیں اور مصر کے زرخیز ترین خطے جاسان

ع۔ جب حضرت یوسف کا خاندان مصر میں آگیا تو حضرت یوسف نے اپنے والد بزرگوار حضرت یعقوب اور خاندان کے دوسرے افراد سے کہا کہ جب فرعون ان سے مصر میں رہنے کی درخواست کرتے ہوئے زمین اور مقام کے انتخاب کے لئے کہے تو وہ ارضی جاشان طلب کر لیں۔ فرعون نے یہ زمین انہیں بخوشی بخش دی۔ مصر کے نقشہ میں یہ جگہ بلعیس کے شمال میں واقع ہے اور اس علاقے کا ایک موجودہ شہر فکوسہ ہے یہ جگہ شہری آبادی سے کافی دور تھی اور حضرت یوسف نے شاید اس لئے پسند کی تھی کہ وہاں ان کے خاندان کی بدویانہ زندگی برقرار رہے گی اور مصریوں کی مشرکانہ رسوم اور بد اخلاقیات بنی اسرائیل میں سرایت نہ کر سکیں گی لیکن جیسا کہ تاریخ کے اور اسنادِ دل کے مطالعہ سے معلوم ہو جائے گا کہ جیسے جیسے وقت گزرتا گیا بنی اسرائیل بھی مصریوں کی طرح توہم پرست چھو گئے یہاں تک کہ حضرت موسیٰ کا ظہور ہوا لیکن بنی اسرائیل خدا کی نشانیاں دیکھنے کے بعد بھی پوری طرح راہِ راست پر نہ آئے۔ یا یوں کہئے کہ ان کا ایمان پختہ نہ ہوا۔ ثبوت کے طور پر وہ واقعہ کہ سامری نے طلائی بھڑا بنا کر ان سے بچا دیا تھا۔ جب کہ حضرت موسیٰ کو وہ طور پر تشریف لے گئے تھے۔

منظر الحق علوی

میں آباد ہیں۔“

”کافی سونا خرچ ہوا ہو گا ان عمارتوں کی تیاری میں؟“ میں نے کہا۔

”نہیں عن آراء خراعتہ اپنے غلاموں کو عموماً اور بنی اسرائیل کو خصوصاً

اجرت نہیں دیتے۔ بلکہ ان سے جبراً کام لیتے تھے۔“

ہم آگے بڑھ کر ان لوگوں میں مل گئے جو دن بھر کام کے بعد تفریح کے لئے نکل آئے تھے اور کسی دل بہلا دے کی تلاش میں تھے اور یہاں کھانت کھانت کے لوگ تھے مہرا میں چراگا ہوں کی تلاش میں گھومنے والے بدو، بحر احر کے اس پار کے شامی، حبش کے سیاہ فام اور دیوہیکل باشندے، ساحلی شہروں کے تاجر اور ان شہروں اور ملکوں کے تاجر جن کے نام سے بھی ہم واقف نہیں یہ لوگ دہنجی آواز میں باتیں کر رہے تھے، سنس رہے تھے اور مختلف طریقوں سے اپنا دل بہلا رہے تھے ایک طرف لوگ حلقہ بنائے کھڑے تھے اور ریح میں ایک بوڑھا داستان گو قدیم مہر اور خراعتہ کے قصے سنارہا تھا ایک طرف لوگ ایک موسیقار کو گھیرے کھڑے تھے اور دوسری طرف بہت سے لوگ ان لڑکیوں کا ناچ دیکھنے میں محو تھے جو زیادہ روپیہ ملنے کی امید میں نیم عریاں ہو کر وحشیانہ اور شہوت انگیز ناچ کر رہی تھیں۔

وقتاً وقتاً کسی امیر یا خاتون کا قیمتی رکتہ گزرتا نظر آتا جس کے آگے آگے پیادے دوڑتے جاتے اور اپنی لاکٹی سڑک پر ”کھٹ کھٹ“ بجا کر چلاتے ”سٹو، بچو، راستہ دو“ بھر کا ٹی کی طرح پھٹ جاتی اور رکتہ اپنے پیچھے گرد و غبار کا بادل اڑاتا اور لوگوں کو کھانتا، چھینکتا چھوڑ کر گزر جاتا اور پھر سفید چٹے پہنے ہوئے مہنتوں کا ایک جلوس سڑک پر سے گزرا یہ دیوی ایڈریس کے ہیکل کے مہنت تھے۔ یہ دیوی چونکہ ”خاتونِ ماہ“ کہلاتی ہے

اس لئے ہر پہننے کی چودھویں رات کو یہ حلوس نکلتا ہے آگے آگے ایک مہنت دیوی کا بت اٹھائے ہوئے کھاجس کے سامنے ہر شخص سجدہ ریز ہو گیا اور بازار میں خاموشی چھا گئی۔ حتیٰ کہ دکاندار بھی اپنی اپنی دکان میں سجدے میں پڑے ہوئے تھے۔ اس کے بعد کسی کا جنازہ گزرا جس کے آگے آگے پیشہ ورنہ گروہ سینہ کو بی کرتے اور بال نوچتے جا رہے تھے۔ ان نوہ گروہ کے پیچھے لاش کو مقبرے میں رکھنے والوں اور صوط کرنے والوں کا گروہ تھا اور یہ لوگ وقتاً فوقتاً نوہ گروہ کو ان کے کمال کی داد دیتے اور وہ جوش میں آکر دگنی شدت سے سینہ کو بی اور آہ وزاری کرنے لگتے۔ — جنازہ گزر گیا لوگ بھر تفریح میں مصروف ہو گئے۔ دفعۃً چند سو آدمی جن میں عورتیں بھی تھیں ایک گلی میں سے نکل کر بازار میں آ گئے۔ ان لوگوں کی ناکیں خمدار تھیں اور قریب قریب ہر مرد کی لابی اور گھنی داڑھی تھی یہ لوگ رسیوں سے بندھے ہوئے تھے اور مسلح سپاہی انہیں بھیرا، بکریوں کی طرح بامنگ اور گھسیٹ رہے تھے۔

”یہ کون لوگ ہیں؟“ میں نے حیرت سے پوچھا کیونکہ آج پہلی دفعہ میں نے ایسے لوگ دیکھے تھے۔

”بنی اسرائیل جو اس نہر کی کھدائی سے واپس آرہے ہیں جو نیل سے نکال کر بحر اہمر تک پہنچائی جائے گی!“ شہزادے نے جواب دیا۔

ہم ایک طرف کھڑے ہو کر انہیں دیکھنے لگے اور میں نے دیکھا کہ ان کی آنکھوں میں مفردانہ چمک تھی اور وہ شکبرانہ قدم اٹھا رہے تھے حالانکہ بندھے ہوئے تھے، ٹھکے ہوئے اور دھول اور کیچڑ میں لٹھرے ہوئے تھے جو شان، چورعب اور جو خودداری ان لوگوں کے چہرے اور بلند



کندھوں اور پیٹ پر لہرا رہے تھے وہ اپنے دونوں ہاتھ یوں ٹھائے ہوئے تھی۔ جیسے ہر اس ضرب کو جو بوڑھے پر پڑنے والی ہو، ان پر روک لے گی۔ سامنے کی دکان میں جلتے ہوئے چراغوں کی روشنی کے سائے میرا پی کے متناسب بالاعضا اور سٹول جسم پر ناچ رہے تھے وہ حسن کی دیوی کے بت کی طرح ساکت کھڑی تھی اتنی حین تھی وہ کہ میرے دل کی دھڑکن تیز ہو گئی۔ ہاں میرے دل کی جس نے ایک مدت سے کسی عورت کا تصور تک نہیں کیا اور اگر کبھی کیا بھی تو اسے بدی کے دیوتا کی خاص کنیز سمجھ کر۔

وہ لہولہاں حالت میں پڑے ہوئے بوڑھے کے سامنے کھڑی ہو کر نہایت دردناک آوازیں فریاد کرنے اور رحم طلب کرنے لگی۔ لیکن کسی کا دل نہ بگھلا۔ یہ دیکھ کر وہاں کھڑے ہوئے سب کے سب پھر ہی میرا پی کی آنکھیں کسی ہمدرد کو تلاش کرنے لگیں اور سیتی پہ آکے جم گئیں۔

”آپ شریف اور رحمدل معلوم ہوتے ہیں“ اس نے مترنم آواز میں کہا۔ ”خدا کے تیرے ابا کو بچائیے۔ یا آپ بھی دوسروں کی طرح پتھر ہیں؟“ اور اس نے اپنے آپ کو بوڑھے عبرانی پر ڈال دیا۔

”اٹھاؤ اسے“ افسر چیخ کر بولا۔ ”درند دیوتا کی قسم ایک ہی دار میں دونوں کا خاتمہ کر دوں گا“

چار سپاہی آگے بڑھ کر میرا پی کو بوڑھے پر سے اٹھانے لگے۔ وہ بوڑھے سے چمٹ گئی۔

”رک جاؤ“ شہزادے نے حکمانہ لہجے میں کہا۔

”میں آوارہ بازاری کتے! تو ہوتا کون ہے خداوند فرعون کے افسر

پر حکم چلانے والا؟ تیری یہ جرات! افسر کرٹک کر بولا اور ساتھ ہی بائیں ہاتھ سے شہزادے کے گال پر ایک پھٹڑا رسید کر دیا۔

اور پھر ملٹ کر اس نے اپنا وہ ہاتھ بلند کیا جس میں تنگی تلوار تھی ایک لمحہ کی بات تھی۔ افسر کی تلوار کی نوک زمین پر پڑے ہوئے عبرانی کے سینے میں دل تک اتر گئی۔ — حچہے ہوئے دل سے خون ابل کر بوڑھے کے منہ سے بہہ نکلا اور اس کی سفید ڈاڑھی سرخ ہو گئی وہ گھڑی بھڑپ کر ٹھنڈا ہو گیا۔

میرانی کی دل ہلا دینے والی چیخ فضا میں گونج گئی۔ چند لمحوں تک سبھی خاموش کھڑا رہا۔ شاید عرصہ کی شدت سے اس کی زبان گنگ ہو گئی تھی اور پھر صرف ایک لفظ اس کے منہ سے نکلا۔  
”محافظو“

اور فوراً ہی وہ چاروں نوبیائی جو ہم سے چند قدم دور کھڑے تھے اور محل سے ہمارے ساتھ آئے تھے۔ بھیڑ کو چیرتے ہماری طرف بڑھے اب تک میں سناٹے کے عالم میں کھڑا تھا۔ لیکن اس سے پہلے کہ شہزادے کے محافظ ہم تک پہنچتے ہیں افسر پر مصیبت پڑا۔ افسر نے تلوار بلند کر کے محجبہ پر وار کیا۔ تیز تلوار میرے موٹے چنے کو پیرتی ہوئی میری بائیں ران پر چمکا لگا گئی۔ اس زمانے میں میں خاصا طاقتور تھا۔ میں افسر سے لپٹ گیا اور ہم زمین لرھکنیاں کھانے لگے۔

اس کے بعد ایک ہنگامہ بپا ہو گیا۔ عبرانیوں نے زور لگا کر رسہ توڑ ڈالا اور دعویٰ سپاہیوں پر پل پڑے اور گھولنوں اور ملاؤں سے انہیں پیٹنے لگے۔ سپاہی تلواروں اور چاکوں سے اپنا بچاؤ کر رہے تھے

عورتیں چیخنے اور مرد شور مچانے لگے۔ اس افسر نے جس سے میں کھڑا ہوا تھا مجھے زمین پر پٹخ دیا اس کی تلوار چاندنی میں چمک گئی۔ میں سمجھا کہ میرا آخری وقت آگیا۔ اور اگر سیتی میری مدد کو نہ آگیا ہوتا تو میں یہ داستان مملکت غرب میں ہی لکھتا۔ شہزادے نے افسر کے دونوں کندھے پکڑ کر اسے پیچھے دھکیل دیا اور دوسرے ہی لمحے وہ ہمارے محافظوں کے ہاتھوں میں گرفتار تھا۔ اور میں نے سیتی کی آواز سنی وہ کہہ رہا تھا۔

”رک جاؤ، رک جاؤ! اور دیکھو یہ میں ہوں خدائے معرقت کا بیٹا اور تانیں کا گورنر سیتی۔ دیکھو اور پہچانو کہ وہ تمہارے سامنے کھڑا ہے جو معرکہ فرعون کا بننے والا ہے“

اور اس نے چغے کی کلاہ سر پر سے سر کا دی پورے چاند کی چاندنی میں شہزادہ سیتی کا چہرہ جوش و غصے سے چمک رہا تھا۔ ایک لخت موت کی سی خاموشی چھا گئی اور میں نے ایک عجیب اور یادگار منظر دیکھا۔ آگے والوں نے پیچھے والوں کو اور پیچھے والوں نے اور بھی پیچھے کھڑے ہوئے کو حقیقت سے آگاہ کیا اور جو بھی اس حقیقت سے آگاہ ہوتا گیا سجدے میں گرتا گیا اور چند لمحوں بعد ہی پورا مجمع سجدے میں پڑا ہوا تھا اور میں نے کسی کو کہتے ہوئے نہ سنا۔

”خداوند فرعون کا بیٹا! ولیعہد سلطنت اور سپریم! ادب و تارحم کریں! اسی کے رخسار پر حق پر مارا گیا۔ اس گستاخی کی سزا موت ہی ہو سکتی ہے“

”اس افسر کا نام کیا ہے؟“ شہزادہ نے اس افسر کی طرف اشارہ کیا جس نے بوڑھے عبرانی کو قتل کیا تھا اور جس کی تلوار کا شکار ہونے سے میں بھی بال بال بچ گیا تھا“



بھیڑ میں سے کسی نے جواب دیا۔  
 ”اس کا نام خوکا ہے حضور۔“

”اسے دیوتا آمن کے ہیکل کی سیڑھیوں کے سامنے لاؤ،“ شہزادے نے اپنے محافظوں سے کہا جو خوکا کو گرفتار کئے کھڑے تھے۔ ”دوست عن آ! اگر تم چل سکتے ہو تو میرے ساتھ آؤ۔ میرے کندھے کا سہارا لیو۔ میں نے شہزادے کے کندھے پر ہاتھ رکھ دیا اور بدقت تمام کوئی سو قدم چل کر دیوتا آمن کے ہیکل کی سیڑھیوں کے سامنے پہنچا۔ ہم سیڑھیاں چڑھ کر چوتھے پر پہنچے جس پر ایک محزوظی چوٹی والا مینار کھڑا تھا اور یہ مینار بارے ہیکل کے عین سامنے تھا اور چوتھے پر شہزادہ بیٹھ گیا۔

”میں فرعون رعسیس کے شہزادے کا گورنر اور مصر کے تاج و تخت کا صحیح وارث شہزادہ سیتی اپنا دربار یہاں، دیوتا آمن کے ہیکل کی سیڑھیوں پر لگانے کا اعلان کرتا ہوں چونکہ میں ولیعہد اور اس شہر کا حاکم ہوں اس لئے مجھے ہر وقت اور ہر جگہ دربار لگانے، انصاف کرنے اور مجرم کو سزا دینے کا اختیار ہے میں جب چاہوں اور جہاں چاہوں مجرم کو موت کی سزا دے سکتا ہوں یا کوئی فیصلہ کر سکتا ہوں در اس کا مجھے، ولیعہد سیتی کو، اختیار ہے۔“

دربار لگ گیا اور بار لگ گیا لوگ چلائے۔

”تو دیکھو اور سنو مقدمہ یوں ہے“ سیتی نے کہا ”اس شخص پر جس کا نام خوکا ہے اور جو فرعون کے افسر کی وردی پہنا ہے ایک عبرانی کے قتل کا الزام ہے صرف یہی نہیں بلکہ اس نے دقائح نگار عن آپر بھی

قاتلانہ حملہ کیا تھا۔ اب گواہ طلب کئے جائیں۔ عبرانی بزرگ کی لاش  
ہمارے سامنے رکھ دی جائے وہ لڑکی بھی حاضر کی جائے جس نے عبرانی  
بزرگ کو بچانے کی کوشش کی تھی تاکہ وہ بھی اپنا بیان دے۔  
عبرانی کی لاش شہزادے کے سامنے رکھ دی گئی۔ اس کی بے نور  
اور پھرائی ہوئی آنکھیں کھلی تھیں اور پھر سپاہیوں نے ردتی بلکتی لڑکی  
کو شہزادے کے سامنے لا کھڑا کیا۔  
”خاتون رونا بند کر د“ سیتی نے کہا۔

لیکن لڑکی ہچکیاں لیتی رہی۔  
”خاتون رونا بند کر د“ سیتی نے پھر کہا۔ اور دنیا کو پیدا کر نیا  
دیوتا صنوا اور سچائی کی دیوی مائت کی قسم کھا کر کہو کہ جو کچھ کہو گی  
سچ کہو گی۔

۱۔ اس دیوتا کا دھڑ آدمی کا ہوتا تھا اور سر بھیر کا اس کے سر پر مقدس  
تاج ہوتا تھا جس کی حفاظت ایک سانپ کیا کرتا تھا کہتے ہیں کہ یہ مہر کا  
سب سے پرانا دیوتا تھا جسے دنیا کا پیدا کرنے والا تسلیم کرتے تھے  
چنانچہ اس کی تصویر یوں بناتے تھے کہ بیٹھا اپنے ہاتھ سے مٹی کے پتلے  
گھڑ رہا ہے۔

۲۔ مائت قانون کی دیوی اور ”آمن رع“ یعنی سورج دیوتا کی  
بیٹی سمجھی جاتی تھی اس کی صورت عورت کی سی بنائے تھے اور اس  
کے سر پر قانون کا پر لگا رہتا تھا۔

منظہر الحق علوی

ع کہو گی۔“

لڑکی نے اپنی خوبصورت اور پرہیزگار آنکھوں سے شہزادے کی طرف دیکھا  
اور نہایت شیریں اور مترنم آواز میں، جیسے چاندی کی گھنٹیاں بج رہی ہوں  
ن جواب دیا۔

”اے شہزادہ مصر! میں اسرائیلی قوم کی لڑکی ہوں۔ اس لئے مصر کے  
دوتاؤں کی قسم نہیں کھا سکتی۔“

شہزادے نے غور سے اس کی طرف دیکھ کر پوچھا۔

”تو پھر اے عبرانی خاتون! کون سے دوتاؤں کی قسم کھا سکتی ہو؟“

”اپنے پروردگار یہوداہ کی جوابدہی ہے اور ازل تک رہے گا جس  
ن کوئی باپ ہے اور نہ بیٹا جو دنیا کا خالق اور دونوں جہانوں کا پروردگار  
ہے۔“

”شاید اسی خدا کا دوسرا نام صنو ہے؟“ شہزادے نے مسکرا کر کہا۔ بہت  
بچا خاتون تم اپنے خدا کی قسم کھا کر کہو کہ جو کچھ کہو گی سچ اور صرف سچ  
ہو گی۔“

”میں میرابی، قوم اسرائیل کے قبیلے لادی کے ایک فردناحقان کی بیٹی  
ہے۔ پیدا کرنے والے خدا کی، جس کے ہاتھ میں میری جان ہے، قسم  
جاتی ہوں کہ جو کچھ کہوں گی سچ سچ کہوں گی۔“

”میرابی! بتاؤ اس بزرگ عبرانی کی موت کے متعلق تم کیا  
جانتی ہو؟“

”اس سے زیادہ کچھ نہیں حضور جتنا کہ آپ جانتے ہیں۔ بزرگ جن کی  
شہادت آپ کے سامنے پڑی ہے بنی اسرائیل کے ایک معزز بزرگ اور میرے

والدہیں۔ افسر خوکا فرعون کے کسی کام کے لئے آدمی لینے ارضِ جاشان میں جہاں بنی اسرائیل آباد ہیں اس وقت آئے تھے جب دھان کی فصل پک کر تیار ہو گئی تھی۔ افسر خوکا نے مجھے دیکھا اور مجھے اپنی داشتہ بنانا چاہا میرے والد نے انکار کر دیا۔ کیونکہ میری نسبت ایک عبرانی نوجوان سے ہو گئی ہے اس کے علاوہ ہماری شریعت اور قانون کی رو سے یہ بہت بڑا جرم اور گناہ ہے کہ قوم اسرائیل کی کوئی لڑکی کسی مصری سے بیاہ دی جائے خوکا اس پر آگ بگولا ہو گیا اور اس نے میرے والد کو پکڑ لیا حالانکہ وہ قوم اسرائیل میں عزت و احترام کی نظر سے دیکھے جاتے تھے اس کے علاوہ ان کی عمر بھی اس حد سے تجاوز کر گئی تھی جو فرعون نے کام کرنے والوں کے لئے مقرر کر رکھی ہے لیکن خوکا نے انہیں کام پر بھیج دیا اور ان کا حضور صرف یہ تھا کہ انہوں نے خوکا کی بات نہ مانی تھی۔ چند دنوں پہلے میں نے خواب دیکھا کہ میرے والد سخت بیمار ہیں یہ خواب مجھے مسلسل راتوں تک نظر آیا چنانچہ میں بے چین ہو کر اپنے والد کی خبر معلوم کرنے یہاں تانیس چلی آئی۔ اور آج صبح میں نے انہیں تلاش کر لیا اور اس کے بعد جو کچھ ہوا اس سے تو حضور واقف ہی ہیں۔“

”اور بھی کچھ کہنا چاہتی ہو؟“ شہزادے نے پوچھا

”خوکا نے مجھے اپنے والد کو کھانا کھلاتے دیکھ لیا وہ جھلسا دینے والی دھوپ میں زمین کھودتے کھودتے نیم جان ہو گئے تھے چونکہ وہ قوم اسرائیل کے معزز زرتھے اس لئے ایسے کاموں کے عادی نہ تھے۔ خوکا نے میرے سامنے ان سے پوچھا کہ کیا اب بھی وہ مجھے اس کے حرم میں دینے سے انکار کرتے ہیں؟ میرے والد نے جواب دیا کہ اس سے بیاہ دینے سے تو بہ ہزار

درج بہتر ہے کہ وہ مجھے دریائے نیل کے گھڑیالوں کے سامنے پھینک دیں۔۔۔۔۔ ”بہت اچھا“ خوکا نے کہا ”سن لے اے مزدور عبرانی نا تھا تو کل کا سورج نہ دیکھ سکے گا اور پھر تیری بیٹی کے بجائے تیری لاش نیل کے گھڑیالوں کے سامنے ڈال دی جائے گی۔۔۔۔۔“ ”یو نہی سہی“ میرے والد نے جواب دیا ”اور تو بھی سن لے خوکا کہ اگر ایسا ہی ہوا جیسا کہ تو کہتا ہے تو یاد رکھ کہ تو بھی کل کا سورج نہ دیکھ سکے گا۔ میں قوم اسرائیل سے ہوں اور صرف ایک خدا کی پرستش کرتا ہوں۔ چنانچہ میری بددعا رائیگاں نہ جائے گی اور تو دیکھے گا کہ میری یہ سنگولی سچ ثابت ہوگی اس کے بعد ہماری گشتگو میرے پروردگار کے سامنے ہوگی اور وہی تجھے تیرے مظالم کی سزا دے گا۔“

”اس کے بعد کے واقعات تو حضور کو معلوم ہی ہیں کہ ایک سپاہی نے میرے والد پر چابک برسائے اتنا اور عرض کر دوں کہ خوکا نے سپاہی سے کہا تھا کہ اگر میرے والد نہ چل سکیں اور پیچھے رہ جائیں تو سپاہی نہیں بے دریغ پٹیں اس کے بعد میرے والد کو خوکا نے قتل کر دیا اس لئے کہ انہوں نے غصے میں آکر اس سپاہی کے سر پر بیلچہ دے مارا تھا جس نے ان پر چابک برسائے تھے۔ بس مجھے اس سے زیادہ کچھ نہیں کہنا ہے۔ میری حضور سے درخواست ہے کہ والد صاحب کی لاش رض جاشان میں پہنچا دی جائے کہ ہم اپنی رسم کے مطابق ان کی تجہیز تکفین کریں اور مجھے بھی اپنی قوم میں بھیج دیا جائے۔“

”تمہیں کس کے پاس پہنچایا جائے خاتون؟ تمہاری والدہ کے

”بس؟“

”میری والدہ کا، جوشامی تھیں، مدت ہوئی کہ انتقال ہو گیا، میں اپنے چچا جابیز کے پاس جاؤں گی۔“

”اچھا تمہیں پہنچا دیا جائے گا۔ اب تم ذرا ایک طرف ہٹ جاؤ کیونکہ مقدمہ اب تک فیصل نہیں ہوا ہے اس کے بعد ہی ہم تمہاری درخواست کی طرف متوجہ ہو سکیں گے۔“ سیتی نے کہا۔ ”عن آ! سامنے آؤ اور مصر کے دیوتاؤں کی قسم کھا کر کہو کہ اس بوڑھے عبرانی کی موت کے متعلق تم کیا جانتے ہو اور تم نے کیا دیکھا۔“ صرف میرا پی کا بیان کافی نہیں ہے، کسی کی شہادت کے بغیر مقدمہ فیصل نہیں کیا جاسکتا۔“

چنانچہ میں نے دیوتاؤں کی قسم کھائی اور عبرانی کے قتل کا پورا واقعہ سنادیا۔

”خو کا“ جب میں اپنا بیان ختم کر چکا تو سیتی نے کہا: ”تمہیں کما کیا ہے؟“

”صرف یہ حضور“ خو کا نے سجدہ کرنے کے بعد کہا، ”کہ حضور کو قتل مارنے کی گستاخی مجھ سے بے خبری میں ہو گئی۔ میں نہیں جانتا تھا کہ چرواہوں کے چغے میں آپ کی مقدس و محترم شخصیت پوشیدہ ہے۔ میری اسر گستاخی کی سزا موت ہی ہو سکتی ہے لیکن حضور میری یہ خطا معاف کر دی جائے کیونکہ نادانستگی میں مجھ سے یہ گستاخی ہو گئی اب رہا عبرانی کے قتل کا سوال تو حضور یہ کوئی جرم نہیں اسرائیل یہاں ہیں اس لئے کہ ہم انہیں قتل کریں اور انہیں قتل کرنا عین ثواب ہے کیونکہ یہ لوگ ہمارے دیوتاؤں کو باطل کہتے ہیں۔“ چنانچہ یہ باغی ہیں۔“

”خو کا! تمہارا جرم یہ نہیں ہے کہ تم نے شہزادہ سیتی کو کھپڑا مارا بلکہ

یہ ہے کہ تم نے ایک عبرانی کو بلا وجہ قتل کر دیا۔“ سیتی نے کہا۔ ”کس قانون نے تمہیں ایسا کرنے کی اجازت دی ہے؟ تم اسے باغی کہتے ہو اگر ایسا ہی تھا تو تمہیں چاہئے تھا کہ زعون کے منتخب کردہ مسخفوں کے سامنے اسے باغی ثابت کر دیتے اور پھر وہی اسے سزا دے سکتے تھے۔ تمہیں اس عبرانی کو خواہ وہ باغی ہو یا نہ ہو، قتل کرنے کا کوئی حق نہ تھا۔ اب رہا دیوتاؤں کو باطل سمجھنے کا الزام تو یہ کوئی بات نہ ہوئی ہم اپنے دیوتاؤں کو اور عبرانی اپنے خدا کو سچا سمجھتے ہیں اور ابتدائے آفرینش سے ایسا ہوتا آ رہا ہے۔ اس کا فیصلہ نہ تم کر سکتے ہو اور نہ ہم کہ کس کا مذہب سچا ہے۔ عبرانیوں کا یا مصریوں کا۔ البتہ زمانہ خود اس کا فیصلہ کر دے گا۔“

”میں تعلیم یافتہ نہیں ہوں حضور اور قانون سے بھی واقف نہیں البتہ یہ ضرور عرض کروں گا کہ اس لڑکی نے جو کچھ کہا ہے غلط اور سراسر اخترا پر دازی ہے۔“

”کم سے کم یہ تو حقیقت ہے کہ جس بوڑھے کی لاش ہمارے سامنے پڑی ہے وہ تمہاری تلوار سے قتل ہوا ہے اور خود تمہیں بھی اس سے انکار نہیں۔“ — خوکا جان لڑا اور پورا مصر بھی جان لے کہ ایک بوڑھے عبرانی کو جو تھا کا ہوا اور نیم جان تھا اور جس نے ضرب کا جواب ضرب سے دیا تھا۔ قتل کرنے کا کسی کو حق نہ تھا خون کا بدلہ خون ہی ہے۔ خواہ خون عبرانی کا کیا گیا ہو یا مصری کا یہی انصاف کا تقاضا ہے اور یہی زعون کا قانون ہے۔ اسے خوکا کی گردن مار دی جائے۔“ اور دوسرے ہی لمحہ خوکا کا بے سرد دھڑا عبرانی کی لاش کے قریب

بڑا بڑا اور ترپ رہا تھا۔

”عدالت کی کارروائی ختم ہوئی“ سیتی نے کہا۔ ”سپاہی اس لڑکی کو بحفاظت اس کے لوگوں میں پہنچا دیں اور عبرانی کی لاش بھی ارضِ جاشان میں پہنچا دی جائے یا درکھو اگر اس لڑکی کی توہین کی گئی یا اسے کسی طرح ستایا گیا تو ان سپاہیوں کو جو اس کے ساتھ جا رہے ہیں اپنی جانوں سے ہاتھ دھونا پڑیں گے۔ عن آ! تم ہمارے ساتھ چلو ہمارے محافظوں میں سے دو آگے اور دو ہمارے پیچھے چلیں۔“

شہزادہ اکھا اور لوگ سجدے میں گر گئے اور جب شہزادہ سیتی جانے کے لئے آگے بڑھا تو میرا پی اس کے سامنے آئی اور یوں کہا اسے۔  
 ”اے رحمِ دل اور انصاف پسند شہزادے! میں کس زبان سے آپ کا شکریہ ادا کروں۔ شہزادے! آج سے میرا پی آپ کی کنیز ہے اور ہمیشہ رہے گی۔“

اور بنی اسرائیل کے چاند میرا پی سے وہ ہماری ملاقات تھی۔  
 ہم واپس لوٹے۔ اور جب ہم بازار سے گزر رہے تھے تو میں نے اپنے پیچھے لوگوں کے بھنبھانے کی آواز سنی کچھ لوگ شہزادے کے انصاف کی تعریف کر رہے تھے اور کچھ کہہ رہے تھے کہ اس نے ایک عبرانی عمام کے عوض ایک فرعونی انسر کو سزائے موت کی سخت غلطی کی ہے ہم خاموشی سے اپنے خیالات میں گم چلتے رہے لہذا ایک بادل کے ایک ٹکڑے نے چاند کو اپنی آغوش میں لے لیا اور روئے زمین پر اندھیرا چھا گیا۔ چند ثانیوں بعد بادل کے کنارے سے ایک نورانی لکیری جو باریک اور نوکیلی تھی، نکل کر آسمان پر بڑھنے لگی۔ سیتی چند



ٹائیوں تک اس نورانی لکیر کو دیکھتا رہا اور پھر بولا۔

”عن آاتم نے وہ نورانی لکیر دیکھی؟ وہ تمہیں کس چیز سے مشابہ معلوم ہوتی ہو؟“

”حضور! مجھے تو وہ نورانی لکیر تلوارِ سماں معلوم ہوتی ہے“ میں نے جواب

دیا۔ ”جو مصر یہ کسی انجانی قوت اور انجانے دیوتا نے بلند کر رکھی ہے۔ ہاں! واقعی

وہ تلوار ہی ہے۔ دیکھئے حضور اس کی دھار سے بادلوں کے ٹھٹھے ٹٹھے ٹکڑے خون کے قطروں کی طرح ٹپک رہے ہیں۔ اور۔۔۔۔۔ اور دیکھئے حضور اس نورانی تلوار

کا دستہ سنہری ہے اور اس کے عقب میں کوئی ثبوت نظر آرہی ہے۔ شاید کسی دیوتا کی

اس کی آنکھوں سے شعلے سے نکل رہے ہیں۔ اور اس کی پھنبوں بڑے پھیپھانک انداز

میں تپتی ہوئی ہیں۔۔۔۔۔ حضور معاف، فرمائیں میرے دل میں ایک طرح کا خوف

جاگزیں ہو رہا ہے۔ حالانکہ نہیں جانتا کہ یہ خوف کسی وجہ سے ہے۔“

”عن آاتم نے شاعرانہ طبیعت اور ذہن پایا ہے۔ تاہم اس وقت جو تم

دیکھ رہے ہو میں بھی دیکھ رہا ہوں۔ یہ نورانی شعاع جو بادل کے کنارے

سے کھوٹی ہے۔ شاید مصر کی تباہی و بربادی کی علامت ہے۔ میرے خیال

میں یہ انتقام کی تلوار ہے جو کسی ان دیکھی قوت نے اہل مصر کے سروں پر بند کی

ہے۔۔۔۔۔ دیکھو! دیکھو عن آاتم وہ نورانی لکیر، انتقام کی تلوار، فرعون کے محل

اور سبیل پر گرتی دکھائی دیتی ہے۔ سمجھ میں نہیں آتا کہ۔۔۔۔۔ وہ شعاع

غائب ہو گئی۔ عن آاتم کچھ ہونے والا ہے۔ یقیناً کچھ ہونے والا ہے۔ آؤ عن آاتم

چل کر کھانا کھاؤ۔ میں بھوک اور پیاس محسوس کر رہا ہوں تم بھی محسوس کر

رہے ہو گے اور پھر تم تو زخمی بھی ہو۔“

محافظ سلام کر کے رخصت ہوئے۔ ہم شہزادے کے خاص کمرے میں پہنچے۔

جہاں شاہی طبیب نے میرے زخموں کی مرہم پٹی کی اور اس کے بعد غلاموں نے

مجھے سبک اور سنہری لباس پہنایا اور پھر مجھے کمرہ طعام میں پہنچا دیا گیا۔ جہاں شہزادہ سیتی میرا یوں منتظر تھا گویا میں وقائع نگار نہیں بلکہ تانیں کا کوئی مسرر امیر ہوں۔ شہزادے نے اپنے دائیں ہاتھ والی کرسی کی طرف اشارہ کیا۔ جب میں اس کرسی پر بیٹھنے لگا تو خود شہزادے نے اٹھ کر کرسی میرے لئے آگے بڑھادی میں ایسی عزت افزائی کا مستحق نہ تھا۔ چنانچہ شرم سے پانی پانی ہو گیا۔ —

آج تک مجھے وہ چرمی بیٹھک والی کرسی یاد ہے جس کی ہستیوں پر دو ابوالہول بنے ہوئے تھے اور جس کی پشت پر ایک دائرے میں فرعون مہر و عمیس اعظم کا نام اور القاب سنہری حرفوں میں کندہ تھے کیونکہ یہ کرسی اسی باجروت فرعون کی تھی۔

دو قابیں ایک میرے اور ایک شہزادے کے سامنے رکھ دی گئیں اور پھر کھانا چنا گیا جو بے حد سادہ تھا کیونکہ شہزادہ خوش خوراک تھا اور مرغی غذا میں پسند نہ کرتا۔ وہ ہر معاملے میں کھانے پینے اور کپڑے پہنے میں بھی سادگی پسند واقع ہوا تھا۔ ایک غلام شراب کی صراحی لایا۔ شراب کھجور کی تھی لیکن بے حد لذیذ۔ غلام جام بھر کر مجھے اور شہزادے کو دینے لگا۔

کھانے کے درمیان شہزادہ میرے پیشے اور میری کہانیوں کے متعلق سوالات پوچھتا رہا۔ میری کہانیوں سے، معلوم ہوتا ہے، اسے بہت زیادہ دلچسپی تھی اگر اس وقت کوئی ہمیں دیکھتا اور ہماری باتیں سنتا تو وہ مجھے شہزادے کا استاد اور اسے میرا طالب علم سمجھتا وہ میری ہر بات نہایت غور و توجہ سے سنتا اور وقائع نگاری اور فن افسانہ نگاری کے متعلق میرے منہ سے نکلے ہوئے ایک ایک لفظ کو سند سمجھتا اور ایسی خاکساری اور انکساری کا اظہار کرتا کہ بولتے بولتے میری زبان لڑکھڑا جاتی۔ اس خونی ڈرامے کے متعلق جو ابھی کھوڑی دیر پہلے آمن رع کے ہیکل کے سامنے کھیل

گیا تھا۔ شہزادے نے ایک لفظ تک نہ کہا۔ یوں معلوم ہوتا تھا جیسے وہ میرا پی  
اس کے والد کا قتل اور خوکا کے قتل کو بالکل ہی بھول گیا ہے۔

جب کھانا ختم ہو چکا تو شہزادے نے شراب کا وہ جام جو سید نفیس  
سفید اور اندھے کے چپکے کی طرح نازک تھا، اٹھایا اور چند ثانیوں تک  
اسے دیکھتے رہنے کے بعد بولا۔

”عن آ! آج کا دن ہمارے لئے یادگار دن ہے کیونکہ ہم دونوں  
نے کئی ہنگامی گھنٹے ساتھ گزارے ہیں۔ ہم دونوں ایک ہی دن پیدا ہوئے  
ہیں اور اگر نجومیوں کا علم جھوٹا نہیں ہے تو ہمارے تارے بھی ایک ہیں  
عن آ! تم مجھے پسند ہو، بہت پسند۔ حالانکہ نہیں جانتا کہ میرے متعلق  
تمہارے خیالات کیا ہیں۔ لیکن یہ حقیقت ہے کہ تمہاری موجودگی میں میں  
سکون اور اطمینان محسوس کرنے لگتا ہوں۔ یہ واقعی عجیب بات ہے کیونکہ  
آج تک کسی بھی شخص کے قرب نے مجھے ایسا سکون نہیں بخشا“

”عن آ! آج صبح میں ایک قدیم دستاویز دیکھ رہا تھا تو اتفاقاً  
ایک تحریر پر نظر پڑ گئی جس سے معلوم ہوا کہ قدیم زمانے میں ولیعہد سلطنت  
کو اپنا ایک ذاتی منشی رکھنے کا شوق حاصل تھا اور یقیناً اب بھی ہے کیونکہ  
مصر میں کوئی قانون بدلتا نہیں اس منشی کی تنخواہ ان ٹیکسوں سے ادا کی  
جاتی ہے جو مزدوروں اور کاشتکاروں سے دھول کئے جاتے ہیں۔ کئی  
نشتوں سے ذاتی منشی رکھنے کی رسم ختم ہو گئی ہے اور اس کا سبب یہ ہے کہ اکثر  
شہزادوں کو پڑھنے لکھنے کے بجائے سیر و شکار کا شوق زیادہ تر ہوتا  
ہے اور یہ بھی اتفاق ہے کہ آج ہی میں نے وزیر ہمارے

اس بات کا ذکر کیا۔ غالباً تم نہیں جانتے عن آ کہ وزیر ہامان حد درجہ بخل ہے اور مجھ سے سونے کے ایک ایک ٹکڑے کا حساب طلب کرتا ہے جو میں خرچ کرتا ہوں گویا یہ رقم خود اس کے بٹوے میں سے جاتی ہے۔ بہر حال میں نے اس سے کہا کہ میں بھی اپنا ایک خاص منی رکھنا چاہتا ہوں تو اس نے اپنی مخصوص کینہ و رانہ مسکراہٹ کے ساتھ جواب دیا۔

”شہزادے! پورے مہر میں ایک منی بھی اس قابل نہیں ہے کہ اپنے پاس آپ اسے رکھیں۔ اس کے باوجود اگر آپ اپنا ایک منی رکھنا ہی چاہتے ہیں تو میں اسے شاہی خزانے سے اتنی تنخواہ دوں گا جتنی کہ گیارہویں سلسلے کے فراعنہ اپنے منیوں کو دیا کرتے تھے۔“

”چنانچہ عن آ یہ عہدہ میں نہیں ایک ماہ کے لئے پیش کرتا ہوں کیونکہ ہامان نے کہا کہ میں کسی بھی منی کو ایک ماہ سے زیادہ برداشت نہ کر سکوں گا۔ بہر حال دیکھنا ہے کہ اس کی بات کہانت پر ثابت ہوتی ہے۔۔۔ میں نہیں جانتا کہ گیارہویں سلسلے کے فراعنہ اپنے مشیروں کو کیا تنخواہ دیتے تھے البتہ اس کا ضرور وعدہ کرتا ہوں کہ تنخواہ تمہیں وقت پر ملتی رہے گی۔“

”کس زبان سے حضور کا شکریہ ادا کروں؟“ میں نے کہنا شروع کیا

---

اصل انگریزی ناول میں اس وزیر کا نام نہا سی لکھا ہے لیکن چونکہ قرآن مجید نے اسے ہامان کہا ہے اس لئے اس ترجمہ میں میں نے نہا سی کی بجائے ہر جگہ ہامان ہی لکھا ہے اس کا اصل نام یکس خوش تھا اور وہ قارون کا ہم عصر تھا جو اپنی دولت کے ساتھ حکم خدا سے زمین میں دھنس گیا۔

منظر الحق علوی

”عن اباشکر یہ ادا نہ کرو۔ اگر تم دانا و بینا ہو تو یہ عہدہ کبھی قبول نہ کرو گے۔ تم پمبا سا سے تول ہی چکے ہو۔ ہامان پمبا سا سے دس گنا زیادہ لالچی اور کیٹہ توڑ ہے۔ وہ ظالم، چور اور پورا شیطان ہونے کے باوجود فرعون کی ناک کا بال بنا ہوا ہے اور ہر دن اور ہر گھڑی فرعون کے کان بھرتا رہتا ہے۔ وہ تمہاری زندگی عذاب کر دے گا اور جہاں روپے پیسے کا سوال ہو گا تو وہ ہر جائز و ناجائز طریقے سے تمہاری جیبیں خالی ہی رکھنے کی کوشش کرے گا۔ حتیٰ کہ پیتل کے ایک چھتے کے لئے وہ تم سے گھنٹوں تک جھگڑتا رہے گا۔ اس کے علاوہ عن ابابہ جگہ بھی بڑی بیزار کن ہے اور مجھے نہ صرف خواب دیکھنے کی عادت ہے بلکہ میں کبھی کبھی غصے بھی ہو جاتا ہوں۔ عن ابامیر اشکر یہ ادا نہ کرو بلکہ میری پیش کش ٹھکرا دو یہ عہدہ قبول کرنے سے انکار کر دو اور واپس اپنے آبائی وطن ممفس چلے جاؤ۔ عن ابافرعون وقت درباریوں کے ہاتھوں کھٹ پٹی بنا ہوا ہے وہ موم کا پتلا ہے جو خود نہیں بولتا بلکہ اس کے پیچھے جھپک کر دوسرے لوگ بولتے ہیں اور وہ اپنے ہاتھ میں جو عصائے شاہی لئے ہوتا ہے وہ ڈوریوں سے بندھا ہے اور ان ڈوریوں کے دوسرے سرے وزیر ہامان کے ہاتھ میں ہیں اب خیال کرو عن آکہ جب خود فرعون کا یہ حال ہے تو اس کے بیٹے کا کیا حال ہو گا! عن اباداپس ممفس چلے جاؤ۔ وہاں میں تمہیں قدیم دستاویزیں نقل کرنے کے لئے بھجواتا رہوں گا اور وزیر ہامان جو تنخواہ مقرر کرے گا وہ تمہیں ملتی رہے گی۔“

”حضور کے اس خلوص و محبت کا شکر یہ ادا کرنے کے لئے میرے پاس الفاظ نہیں ہیں۔ اس کے باوجود میں حضور کی یہ پیش کش قبول کرتا ہوں

اور بخوشی قبول کرتا ہوں۔ اب رہا وزیر ہامان تو میں اس سے نہیں ڈرتا اگر اس کی زیادتیاں حد سے تجاوز کر گئیں تو میں اس کے متعلق ایسا کہانی لکھوں گا کہ پورا مصر وزیر ہامان پر سننے اور آوازے کسے لگے گا۔

”عن آ! میں نہیں جتنا ہوشیار اور عقلمند سمجھے ہوئے مقام اس سے بھی زیادہ نکلے۔ ہامان کے متعلق کوئی کہانی لکھنے کا خیال مجھے آج تک نہ آیا حالانکہ وزیر کے متعلق بہت سے دلچسپ باتیں ہیں اپنے معتمدوں کے سامنے کرتا ہوں تم چاہو تو انہیں کہانیاں کر لو۔“

شہزادے نے مزید کہانیاں رکھ کے اور اپنی سہیلیوں کا کٹورا بنا کر اس میں اپنی کھوڑی ٹکادی اور میری طرف غور سے دیکھتے ہوئے گھبراہٹ سے آواز میں بولا۔

”یہ عہدہ تم نے کیوں قبول کیا؟ ٹھیکہ مجھے کہنے دو؟ ہاں تو تم دولت کے بھوکے نہیں۔ جادو حتم تو نہیں چاہتے۔ بڑے بڑے لوگوں میں بیٹھ کر تم فخر کرنا نہیں چاہتے۔ اگر میرا اندازہ غلط نہیں ہے اور یقیناً نہیں ہے تو ان میں سے ایک بات بھی تم نہیں چاہتے۔ تو پھر سوال یہ ہے کہ تم نے یہ عہدہ کیوں قبول کیا؟ تم ایک آزاد منش ہو، فنکار ہو اور بھوکہ مار کر دولت پیدا کر سکتے ہو، تمہارے قلم کی ایک جنبش کسی کو شہرت و عزت کی انتہائی بلندیوں تک پہنچا سکتی ہے اور کسی کو ذلت و خواری کی انتہائی گہرائیوں میں گرا سکتی ہے۔ پھر تم کیوں ملازمت کر کے کسی کے غلام بننا چاہتے ہو؟ تم کیوں اپنی آزادی کو چند ٹکوں کے عوض فروخت کر رہے ہو؟ اور وہ بھی یہ جانتے ہوئے کہ تمہاری جگہ دربار میں فرعون کے تخت کی بجلی سیڑھی سے بھی دور ہوگی اور یہ کہ فرعون کا کوئی خادم کوئی کم تر

شخص بھی تمہیں جھڑک دے گا۔ تم کیوں یہ عہدہ قبول کر رہے ہو؟“  
 ”اس کی چند خاص وجوہات ہیں حضور۔ اول تو یہ کہ تخت دتاج سے  
 تاریخ اور تاریخ سے تخت دتاج وابستہ ہیں۔ تخت دتاج تاریخ بناتے ہیں  
 اور میرے خیال میں مصر میں کوئی زبردست انقلاب آنے والا ہے اور اس  
 انقلاب سے میں بھی اپنا رشتہ جوڑ لینا چاہتا ہوں کہ میرا نام تاریخ کے اوراق  
 میں محفوظ رہے اور یہ اُسی صورت میں ممکن ہے کہ میں یہ عہدہ قبول کروں  
 دوسری وجہ یہ ہے حضور کہ دیوتا کبھی کبھار ہی انسانوں پر مہربان ہوتے  
 ہیں اور اس وقت ان کے عطیے کو ٹھکراتا نہ صرف حادثہ بنگہ گناہ ہے  
 اور تیسری وجہ.....“

میں خاموش ہو گیا۔

”خاموش کیوں ہو گئے۔ کہو عن آکھونکہ یہ تیسری وجہ بھی اہم اور

صحیح ہوگی“

”تیسری وجہ یہ ہے حضور۔۔۔۔۔ یہ الفاظ ایک مرد کی زبان سے

عجیب معلوم ہوں گے۔۔۔ کہ میں آپ کو چاہنے لگا ہوں۔ آج سے پہلے  
 میں نے کبھی کسی سے ایسی محبت نہیں کی جیسی کہ آپ سے کر رہا ہوں۔ حتیٰ کہ  
 اپنے والد سے بھی نہیں۔ میں نہیں جانتا کہ ایسا کیوں ہوا۔ یقیناً اس لئے  
 نہیں کہ آپ ولیمہ سلطنت ہیں“

یہ سن کر شہزادے نے سر جھکا لیا اور اب خاموش ہوا کہ میں اپنی

گستاخی پر دل ہی دل میں سہم گیا اور مجھے یقین ہو گیا کہ سیتی کو میری بات  
 بُری معلوم ہوئی ہے۔

”حضور! غلام کی اس گستاخی.....“ میں نے کہا شروع کیا۔

لیکن شہزادے نے فوراً ہاتھ اکٹھا کر مجھے خاموش کر دیا۔

”عن آ“ اس نے کہا ”جانتے ہو کہ میں نا آشنائے دوست ہوں؟“

”یہ آپ کیا فرما رہے ہیں دلچہد اور نا آشنائے دوست؟“

”ہاں میرا کوئی دوست نہیں، لیکن اب میں سمجھتا ہوں کہ مجھے ایک

دوست مل گیا ہے۔ عن آ! تمہیں دیکھتے ہی میں نے یوں محسوس کیا جیسے تم

وہ آدمی ہو جسے میں ہزاروں سال سے جانتا ہوں اور یہ کہ یہی وہ شخص

ہے جو مجھے دنیا کی ہر چیز سے زیادہ عزیز تھا لیکن کس طرح مجھ سے بچھڑ

گیا تھا۔ یہ شاید حماقت ہے عن آ یا پھر یوں ہو عن آ کہ ہم کسی جنم میں ساتھ

رہے ہوں اور تم سے میری اور مجھ سے تمہاری محبت اسی زمانے کا اثر

ہو۔ یا پھر ان چیزوں کا جو مملکتِ عرب میں ہیں۔“

”بعض اوقات اسی طرح کے خیالات میرے دماغ میں بھی چکر لگاتے

ہیں اور میں سوچتا ہوں حضور کہ اس دنیا میں ہم جو کچھ دیکھتے ہیں وہ محض

پرچھائیاں ہیں جو اس سورج کی روشنی سے پیدا ہو گئی ہیں جو شاید مملکتِ عرب

میں روشن ہے اور وہاں کی چیزوں کا عکس دنیا میں کھینکتا ہے۔ ہمارے

اجسام ممکن ہے مملکتِ عرب میں ہوں اور یہ میں آپ کی اور آپ میری

پرچھائیاں دیکھ رہے ہوں۔“

سیتی نے سر ہل کر مجھ سے اتفاق کیا۔ چیز ثانیوں تک خاموشی کا

دفعہ رہا۔ پھر شہزادے نے انڈے کے چھلکے جیسا نازک اور سفید جام اٹھایا

اس میں سے ایک گھونٹ شراب پی کر جام میری طرف بڑھا دیا۔

”عن آ تم بھی پیو“ اس نے کہا ”اور قسم کھاؤ جس طرح کہ میں کھاتا

ہوں کہ آج سے ہم دوست ہیں اور ہر حال میں ایک دوسرے کے شریک



ہیں اور اس دقت تک ہمارا ساتھ نہ چھوڑے گا جب تک موت ہمارا ساتھ نہیں چھڑا دیتی۔ عن آ! اب میں اپنا کوئی راز تم سے نہ چھپاؤں گا اور نہ تم ہی ایسا کرو گے۔“

خوشی سے بے خود ہو کر میں نے شہزادے کے ہاتھ سے جام لے لیا۔  
 ”حضور! میں مصر کے تمام دیوتاؤں کی قسم کھاتا ہوں کہ مرتے دم تک آپ کا وفادار خادم رہوں گا۔ صرف اسی دنیا میں نہیں بلکہ دوسری دنیا میں بھی۔ اور دوسری زندگی میں بھی۔“

اور میں اسی جام سے ایک گھونٹ شراب پی کر شہزادے کے سامنے ہٹک گیا۔ جواب میں وہ بھی میرے سامنے جھکا اور یوں ایک وقار نگار اور ولیمہ سلطنت میں دوستی کا کبھی نہ ٹوٹنے والا رشتہ قائم ہو گیا۔

”لیکن عن آ!“ سیتی نے کہا۔ ”لیکن اس جام کا کیا کریں اب یہ جام مقدس رہ گیا ہے کیونکہ ہم دونوں نے اس سے شراب پی ہے اور اسی نے ہمیں دوستی کے رشتے میں جوڑا ہے۔ کیا میں اسے اپنے پاس رکھ لوں؟ نہیں اب میرا نہیں رہا؟ تو تمہیں دے دوں، یہ بھی ٹھیک نہیں، ہاں یہ ٹھیک ہے۔“

اور شہزادے نے جام کی ساق پکڑ کے اسے میز پر دے مارا اور پھر ایک عجیزہ ہوا۔ بجائے اس کے کہ جام ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتا وہ کنارے سے پینے تک دو برابر حصوں میں ٹوٹ گیا۔ دیوتا جانیں یہ اتفاق کھایا جام بنانے والے نے جام کے دو ٹکڑے کسی مصالحے سے جوڑ دئے تھے۔ بہر حال جام دوبارہ حصوں میں ٹوٹ گیا۔

”یہ نیک شگون ہے عن آ!“ شہزادے نے کہا۔ ”جام کا ایک ٹکڑا تم رکھ لو ایک میں رکھ لیتا ہوں اگر موت نے مجھ سے پہلے تمہیں آ لیا تو جام کا یہ

ٹکڑا میں تمہارے سینے پر رکھ دوں گا۔ لیکن معاملہ اس کے برعکس ہو یعنی تم سے پہلے میں مرجاؤں تو تم بھی ایسا ہی کرنا۔ لیکن اگر کاہن اور مہنت نہیں ایسا نہ کرنے دیں تمہیں تو جام کا یہ ٹکڑا میرے تابوت پر یا میرے مقبرے میں بچینک دینا۔“

اور میں نے جام کا ٹکڑا اٹھا کر چوما اور آنکھوں سے لگایا اور اپنے  
چہرے کے گریبان میں عین اس جگہ جہاں دل دھڑکتا ہے رکھ دیا۔ سیتی نے  
بھی ایسا ہی کیا۔

اور یوں وسیعہدستی اور قائلے نکا رغن آنے پیمان دوستی باندھا۔



# تیسرا باب

## شہزادی پوسری

”چلو یہ معاملہ تو ختم ہوا“ سیتی نے کہا ”میرے خیال میں اب چل کر سونا چاہئے کہ جب آدمی سو جاتا ہے تو ہر چیز ختم ہو جاتی ہے شاید تم کہو گے بہت سی چیزوں کی ابتدا ہوتی ہے“

اور جب شہزادہ یوں کہہ رہا تھا تو ان پردوں میں جو کمرے کے آخری سرے پر لٹک رہے تھے جنبش ہوئی اور دوسرے ہی لمحے پمبا سا اپنی ڈاڑھی لہراتا اور اپنا اعصاب نئے ہمارے سامنے کھڑا تھا۔

”اب کیا ہوا بھئی؟“ شہزادے نے کہا۔ ”سچ تو یہ ہے عن آج تک مجھے چین سے کھانا بھی نصیب نہ ہوا لیکن پہلے یہ بتاؤ پمبا سا کہ جب آدمی سو جاتا ہے تو ہر چیز کا خاتمہ ہو جاتا ہے یا ان کی ابتدا ہوتی ہے۔ میں اور عن آ اس معاملے میں مختلف رائے ہیں۔ چنانچہ اس کا فیصلہ تم ہی کر دو لیکن یہ نہ بھولو کہ اس دنیا میں آنے سے پہلے ہم شاید سو ہی رہے تھے کیونکہ اس وقت کا حال ہمیں نہیں معلوم اور موت بھی شاید نیند ہی ہے اگر تم نے لمبوں کو ان کے مقبروں میں دیکھا ہے تو یقیناً تم یہی کہو گے کہ یہ مردے دراصل محو خواب ہیں۔ ہاں اب بتاؤ“

پیماسانے میز پر رکھی ہوئی صراحی کی طرف اور پھر ہم دونوں کی طرف دیکھا اس کا خیال تھا کہ آٹن اس کے آقا نے شاید کچھ زیادہ پی پی لی ہے۔ پھر اس نے نہایت کمرخت اور کجھونڈی آواز میں کہا۔

”وہ تشریف لارہی ہیں، وہ تشریف لارہی ہیں“

”وہ اگر تشریف لارہی ہیں تو لانے دو اور پھر اس کی اطلاع دو دفعہ

دینے کی کیا ضرورت تھی؟ ہاں اب یہ بتاؤ کہ کون تشریف لارہی ہیں؟“

”بنت ریح“ مصر کی ہونے والی ملکہ، فرعون وقت کی نور لفظ اور حضور

کی سوتیلی بہن شہزادی یوسرٹی“

”تو یہ آنے دو میں آ! اگر تم تھک جاؤ تو بے شک اکٹھا کر چلے جانا۔

خادم نہیں تمہاری خواب گاہ تک پہنچا دیں گے۔“

پیماسانے قدموں واپس گیا اور چند لمحوں بعد ہی ایک خاتون

جس کے چہرے سے شاہی حلال عیاں تھا اور جو فوق البجڑ تک لباس پہنے تھی

کمرے میں داخل ہوئی۔ اس کے ساتھ چار کنیزیں تھیں جو پردوں کے قریب ہی

رک گئیں۔ میتھی نے آگے بڑھ کر خاتون کے دونوں ہاتھ اپنے ہاتھ میں

لے لئے اور اس کی پیشانی پر بوسہ دیا اور پھر چہرہ قدم پیچھے ہٹ کر خاموش

کھڑا ہو گیا۔ چند تانیوں تک وہ دونوں ایک دوسرے کی طرف دیکھتے

رہے۔ اور اس وقت میں نے اس خاتون کا جائزہ لیا جو مصر میں

”حین دختر ریح“ کے نام سے مشہور تھی۔ — مجھے تو وہ اتنی زیادہ

حین معلوم نہ ہوئی۔ شاید اس لئے کہ اس کے چہرے سے کڑھکی عیاں تھی

چہرے سے ایسا حلال عیاں تھا کہ اگر وہ دستقانی عورتوں کے کپڑے پہنے

ہوتی تب بھی شاہی گھرانے کی فرد معلوم ہوتی چہرے پر کے حلال اور کڑھکی

نے اس کے حسن کو دبا دیا تھا۔ اس کے چہرے پر اس ملاحظت کا شائبہ تک نہ تھا جو حسن کا خاصہ ہے۔ اس کی آنکھوں میں عجیب طرح کی چمک تھی ہونٹ پتے اور ناک سیکھی۔ اگر وہ عورتوں کا لباس پہنے نہ ہوتی اور اگر لباس کے نیچے چھپاتیوں کا ابھار نظر نہ آتا ہوتا تو میں اسے شہزادی کے بجائے شہزادہ ہی سمجھتا۔ اس کا ناک نقشہ اپنے سوتیلے بھائی سیتی جلیا ہی تھا حالانکہ اس کے چہرے سے اپنے بھائی کی سی رحم دلی اور ملاحظت عیاں نہ تھی۔

”تمہارا آنا مبارک ہو بہن“ سیتی نے کہا اور اس کی اس سکر اسٹ میں طنز تھا ”سرخ کناروں والا جھیل جھیل کرتا ہوا لباس، زرد کا گلوبند، نازک سر پر سنہری تاج، کلاٹیوں میں منقش کنگن ایک عصائے شاہی کی گمر ہے۔ بہن! اپنے اس فرمانبردار اور محبت کرنے والے بھائی کے پاس آنے کے لئے اس تکلیف کی کیا ضرورت تھی؟ تم ایک درویش کے حجرے کی مارکی میں دیوتا رے کی کرن کی طرح اچانک آ گئی ہو اور بچا رہے درویش کی آنکھیں چند صیبا گئیں ہیں بلکہ یوں کہو کہ درد لیٹوں کی“ اور شہزادے نے سیری طرف اشارہ کیا۔

”سیتی میرا مذاق نہ اڑاؤ“ اس نے رعب دار مردانہ آواز میں کہا ”یہ لباس اور زیورات میں اس لئے پہنتی ہوں کہ مجھے پسند ہیں اس کے علاوہ بات کا کھانا میں نے خدائے مصر کے ساتھ کھایا ہے اور جو لوگ فرعون کے منتر خوان میں شریک ہوں انہیں ڈھنگ کا اور مناسب لباس پہننا چاہئے حالانکہ میں نے دیکھا ہے کہ اکثر تم اس کا لٹا ہی کرتے ہو“

”واغنی! تب تو بڑی خوش قسمت ہو تم اور یہی سمجھتا ہوں کہ خدائے مصر ردالد بزرگوار بھی آج بہت خوش ہوں گے۔ لیکن تم ان کے پاس سے

استنہ جلد کیوں چلی آئیں؟

”اس لئے کہ خود انہوں نے مجھ تمہارے پاس ایک پیغام دے کر کہہ دیا ہے“ وہ خاموش ہو گئی۔ چند ثانیوں تک مجھے گھورتی رہی اور پھر بولی تو  
کون آدمی ہے؟ آج سے پہلے میں نے اسے نہیں دیکھا۔“

”بڑی بد قسمت ہو یوسرٹی کہ اس آدمی کو نہیں جانتیں۔ اس کا نام  
عن آہے۔ یہ وقائع نگار ہے اور بے حد دلچسپ کہانیاں لکھتا ہے۔ تم چونکہ  
ہر شخص کا صرف ظاہر دیکھتی ہو اور باطن پر کبھی غور نہیں کرتیں اس لئے  
اس وقائع نگار کی کہانیاں پڑھ کے بہت کچھ سیکھ سکتی ہو۔ ہمیشہ سے یہ  
ہے اور اس کے والد کا نام ————— عن آ کیا نام تھا تمہارے والد کا۔“

”میرے والد مشہور آدمی نہیں۔ البتہ میرے دادا کا نام پتھر کا تھا جو  
شاعر تھے اور جنہوں نے رعمسین اعظم کے کارنامے نظم کئے ہیں۔“  
”ہیں! تو یہ تم نے پہلے ہی کیوں نہ بتایا۔ اگر تم پتھر کے پوتے ہو تو  
حکومت کی طرف سے تمہیں وظیفہ ملنا چاہئے اور ملے گا۔ ابتر طیکہ تم وزیر  
ہماں کو راضی کر کے۔ ہاں تو یوسرٹی اس شخص کے دادا کا نام پتھر تھا جن کی  
لافانی نظمیں تم نے سیکھیں اور مقابر کی دیواروں پر پڑھی ہو گئی۔“

”ہاں پڑھی ہیں ان میں لفاظی اور جھوٹ کے سوا کچھ نہیں۔“

”سچ تو یہ ہے“ عن آ معاف کرنا میں بھی ان نظموں کو یوں ہی  
سمجھتا ہوں۔ لیکن یقین کر دو یوسرٹی عن آ کی کہانیاں بے حد دلچسپ اور  
اپنی نوعیت کی انوکھی چیز ہیں ————— عن آ یہ میری بہن ہیں۔ شہزادی  
یوسرٹی۔ میرے والد اور فرعون وقت کی دختر۔ ہم دونوں کی مائیں ایک  
ہیں لیکن باپ ایک ہے۔“

”سیتی! جب تم اپنے وقائع نگاروں اور خادموں کے سامنے میرا نام  
لو تو تعظیمی الفاظ اور القاب نہ بھولو۔“

”غلطی ہو گئی۔ بہر حال اب میں نئے سرے سے تمہارا تعارف کراتا  
ہوں۔ ہاں تو عن آ! یہ شہزادی مصر ہیں، فرعونِ وقت کی نورِ نظر، مہرِ  
اور مصرِ زیریں کی ہونے والی ملکہ دیوتا رع کی بڑی کاہنہ، دیوتاؤں کی  
منظورِ نظر، حسن کی دیوی، دلچسپ سلطنت کی سوتیلی بہن، انسانی قوت کی  
منظر اور محراب کی ملکہ دیوی، ہا توڑ کی بیٹی اور مستقبلِ قریب میں.....  
تم کس کی زوجہ بنو گی یو سرٹی! مجھے تو کوئی ایسا نظر نہیں آتا جس سے تم  
جیسی حسین لڑکی شادی کر سکو۔۔۔۔۔ تم واقعی اپنے وقت کی حسین ترین  
قابل ترین اور۔۔۔۔۔ آہم۔۔۔۔۔ بہت پیاری لڑکی ہو۔ پورے  
مصر میں مجھے تو ایک شخص بھی ایسا نظر نہیں آتا جو تمہارے قابل ہو۔“

”سیتی“ یو سرٹی نے پیچھے کر کہا: ”اگر تم ایک اجنبی کے سامنے میرا مضحکہ  
اڑاتے رہے تو میں یہاں سے چلی جاؤں گی۔ اس آدمی کو یہاں سے ہٹا دو کہ  
میں تنہائی میں تم سے کچھ کہہ سکوں۔“

”مضحکہ! میں بھی عجیب قسمت لے کر آیا ہوں، جب میں حقیقت بیان  
کرتا ہوں تو لوگ کہتے ہیں کہ مضحکہ اڑاتا ہوں اور جب مضحکہ اڑاتا ہوں تو  
کہتے ہیں کہ میں سچ کہتا ہوں، عن آ! میرا دوست ہے اور اس نے میری جان  
بچائی ہے۔ اس کے علاوہ اس کا حافظہ بلا کا تیز ہے، تمہارے منہ سے نکلا  
ہوا ایک ایک لفظ اس کے ذہن پر چپک جائے گا اور بعد میں وہ تمہاری  
ایک ایک بات تم کہو گی تو، لکھ لے گا، برخلاف اس کے میں جھگڑا ہوں اس  
لئے کل ہی بھول جاؤں گا کہ تم نے کیا کہا تھا، چنانچہ تمہاری اجازت سے

میں اسے یہیں ٹھہرنے کو کہتا ہوں۔“

”حضور“ میں نے کہا: ”بہتر ہوگا کہ اس وقت غلام کو اجازت دیکھائے۔“

”عن آجہاں کھڑے ہو وہیں بیٹھ جاؤ۔“ سیتی نے کہا: ”یہ ہمارا حکم ہے۔“

چنانچہ میں وقائع نگاروں کے انداز میں فرش پر پالتی مار کر بیٹھ گیا۔ لیکن شہزادی کے غصے کا خیال کر کے دل بکول میں ڈر رہا تھا۔ شہزادی بھی ایک کوچ پر بیٹھ گئی۔ سیتی کھڑا رہا اور پھر شہزادی یو سرتی نے یوں کہا۔

”اگر تمہاری مرضی یہی ہے کہ راز کی بات تمہارے علاوہ کسی دوسرے

کے کان بھی سنیں تو یونہی سہی۔“

”وقائع نگار“ اور یہاں اس نے خشناک نظروں سے مجھے دیکھا۔

”میں تمہیں خبردار کئے دیتی ہوں کہ ہماری گفتگو کا ایک لفظ بھی تمہاری زبان سے کسی کے سامنے ادا ہوا تو سن لو کہ تمہارے سر کے دونوں طرف نہ تو کان ہی رہیں گے اور نہ منہ میں زبان۔ سنو سیتی جب ہم کھانا کھا رہے تھے تو کسی نے خدائے مہر کو اطلاع دی کہ شہر میں غم و غصہ کی ایک عام لہر دوڑ گئی ہے اور بغاوت ہو جانے کا خدشہ پیدا ہو گیا ہے اور اس کا سبب یہ ہے کہ ایک عبرانی غلام کے قتل کے عوض تم نے فرعون کی افسر کی گردن مار دی۔“

”تعجب ہے کہ واقعہ کی خبر فرعون کو اتنے جلد ہو گئی۔ سچی بات کم

سے کم تین مہینوں میں فرعون کے کالوں تک پہنچی چاہئے تھی۔“

”تو پھر یہ سچ ہے کہ تم نے ایک مصری افسر کو قتل کر دیا ہے؟“

”ہاں۔ اب سے کوئی دو گھنٹے پہلے۔“



”فرعون تم سے اس کا جواب طلب کریں گے“

”تائیس کے حاکم سیتی سے جواب طلب کرنے کا فرعون کو کوئی حق نہیں“

سیتی نے یوسرٹی کو گھور کر دیکھتے ہوئے کہا۔

”یہ تمہاری غلطی ہے سیتی، فرعون کو ہر بات کا حق ہے۔“

”نہیں بہن — سنو ہر چند کہ فرعون کے ہونٹ ہلتے اور آواز الفاظ

میں ڈھل کر اس کے منہ سے نکلتی ہے۔ لیکن وہ ایک دوسری ہی قوت ہے

جو فرعون کی زبان کو ہلاتی اور اس کی آواز کو الفاظ میں ڈھالتی ہے۔“

”میں سمجھی نہیں۔“

”کبھی فرست میں عن کو طلب کرنا۔ وہ سمجھا دے گا۔“

”میں زیادہ برداشت نہیں کر سکتی۔ حد ہوتی ہے ایک بات کی، یوسرٹی

نے اٹھتے ہوئے کہا: ”فرعون کا حکم سن لو۔ کل دوپہر سے پہلے تمہیں فرعون

کے دربار میں حاضر ہوتا ہے جہاں تم سے باز پرس کی جائے گی ایک ذلیل

عبرانی کے بدلے میں ایک مصری افسر کو سزائے موت دے کر تم نے سخت غلطی

کی ہے اور بڑی نا عاقبت اندیشی کا ثبوت دیا ہے۔ مجھے اور بھی کچھ کہنا

تھا۔ لیکن چونکہ وہ بات صرف تمہارے ہی کانوں کے لئے ہے اس لئے وہ

پھر کہوں گی۔ اب اجازت چاہتی ہوں۔“

”اتنی جلدی کیا ہے؟ میں تو تمہیں اس عبرانی کا واقعہ سنانا چاہتا تھا

خصوصاً ایک لڑکی کے متعلق جس کا نام — کیا نام تھا اس کا

عن آ؟“

”میرا پی۔ جو ”بنی اسرائیل کا چاند“ کے نام سے مشہور ہے“ میں نے

ڈرتے ڈرتے جواب دیا۔

”ہاں میرا پی، بنی اسرائیل کا چاند، یقیناً مانو یوسرٹی ایسی حسین لڑکی میں نے تو پہلے کبھی دیکھی نہیں۔“

”تو یوں کہو کہ اس معاملے کی تہ میں لڑکی ہے۔ مجھے پہلے ہی سے شک تھا۔“

”کون سے معاملے کی تہ میں لڑکی نہیں ہوتی یوسرٹی؟ حتیٰ کہ فرعون نے ایک لڑکی کو ہی پیغامبر بنا کر میرے پاس بھیجا ہے اور یہ فرعون نے مجھ سے جواب طلب کرنے کا جو فیصلہ کیا ہے نہ تو اس میں بھی مجھے تو کسی لڑکی کا ہی نام تک معلوم ہوتا ہے۔ پمبا سا! شہزادی صاحبہ کی کنیزوں کو بلا دو آپ تشریف لے جائیں گی۔“

اور یوسرٹی غصے سے پیر بچتی چلی گئی۔ میں اپنے ماتھے سے پسینہ پونچھتا اٹھا۔ شہزادہ سیتی آشدان کے سامنے کھڑا سانس رہا کھار۔

”عن آ“ اس نے کہا: ”شہزادی کی ایک ایک بات لکھ لینا۔ میرے خیال میں اس میں کوئی گہرے معنی پوشیدہ ہیں۔“

”لکھنے کی کوئی ضرورت نہیں۔ شہزادی صاحبہ کے منہ سے نکلا ہوا ایک ایک لفظ لفظ آتشیں بن کر میرے دماغ پر چپک گیا ہے میں ان کی آج کی باتیں کبھی فراموش نہ کر سکوں گا۔ خصوصاً اس لئے کہ آج ہی سے شہزادی صاحبہ کو مجھ سے نفرت ہو گئی ہے۔“

”یہ نفرت اس جھوٹی اور دکھاوے کی محبت سے بدرجہا بہتر ہے جس کا اظہار، اگر تم میرے دوست نہ ہوتے تو، وہ تمہارے سامنے کرتی۔ عورتوں میں یہ عجیب خصوصیت ہوتی ہے کہ وہ دل ہی دل میں اس کا احترام کرتی ہیں جس سے بظاہر انہیں نفرت ہوتی ہے کہ وہ دل ہی دل

میں اس کا احترام کرتی ہیں۔ جس سے بظاہر انہیں نفرت ہوتی ہے۔ لیکن ان کی محبت سے دیوتا بچائیں کہ وہ بیچارہ کچر کہیں کا نہ رہتا۔ خصوصاً جب وہ محبت محض جھوٹی دکھاوے کی ہوا اور کسی خاص غرض سے کی گئی ہو۔ چنانچہ عن آبا جس شخص سے عورت محبت کرے اسے ہر وقت ہوشیار رہنا چاہئے۔ میری بات یاد رکھنا عن آکا ایک وقت وہ آئے گا کہ تمہارا شمار یوسرٹی کے معتمد مشیروں میں ہوگا۔

اور یہاں میں 'دقائق نگار عن آ' یہ بتادینا ضروری سمجھتا ہوں کہ جب مفتاح زر عون بنا اور یوسرٹی اس کی ملکہ تو شہزادے سیتی کی پیشین گوئی حرف بہ حرف سچ ثابت ہوئی۔ اور اس کے بعد جب یہ مزدور شہزادی بسترگ پر پڑی ہوئی کھٹی تو اس نے مجھے طلب کیا اور اقرار کیا شروع سے ہی وہ دل ہی دل میں میری عزت کرتی ہے اور مجھے وفادار اور سچا سمجھتی تھی حالانکہ یہ کہتے وقت شاید وہ کھول گئی کھٹی، ایک وقت اس نے مجھ سے سخت دشمنی کا ثبوت دیا تھا صرف یہ ہی نہیں بلکہ وہ مجھے اپنا دشمن سمجھتی تھی اور شہزادے سیتی کی ہر حرکت کو مجھ سے منسوب کرتی اور مجھے ہی ہر بات کا الزام دیتی کیونکہ اس کے خیال میں سیتی کھولا اور کم عقل تھا اور میرے اشاروں پر ناجائز تھا دیوتا جانتے ہیں کہ یہ الزام قطعی غلط تھا۔

لیکن چونکہ اسی رات جس کا ذکر ہو رہا ہے، میں ان باتوں کو جانتا نہ تھا اور نہ یہ یقین کر سکتا تھا کہ یوسرٹی دل ہی دل میں میری عزت کرتی ہے، اس لئے میں سہا ہوا تھا۔

”حضور نے شہزادی کی مرضی کے مطابق مجھے رخصت کر دیا ہوتا

تو بہتر ہوتا“ میں نے کہا: ”یہ بات شہزادی صاحبہ کو یقیناً بُری معلوم ہوئی ہے چنانچہ ہو سکتا ہے کہ وہ کبھی میرا سر قلم کر دیں!“

”تو پھر تمہارے ساتھ اسے میرا سر کبھی قلم کرنا پڑیگا۔ عن آباء میں نے ایک خاص مقصد کے تحت تمہیں یہاں روکا تھا۔ مقصود اس سے شہزادی کو چرانا یا غصہ دلانا نہ تھا۔ سو عن آباء یہ تمہیں معلوم ہی ہو گا کہ شروع سے ہی یہ ہوتا آیا ہے کہ فرعون یا وہ شہزادہ جو فرعون بننے والا ہوا اپنی بے حد قریبی رشتے دار اور اکثر اوقات اپنی بہن سے شادی کرتا ہے کہ شاہی گھرانے کا خون خالص اور لال غیر مخلوط رہے۔“

”جی ہاں یہ میں جانتا ہوں۔ یہ رواج صرف خراعتہ میں ہی نہیں۔ بلکہ ابے امرا میں بھی عام ہو چلا ہے۔ اکثر معزز لوگوں نے اپنی بہنوں سے شادیاں کر لی ہیں۔ بڑا ہی واہیات اور گھناؤنا رواج ہے۔“

”میں تم سے متفق ہوں اس کے علاوہ اس طرح نسل بھی ذہنی اور جسمانی طور پر کمزور ہوتی جاتی ہے، شاید یہی سبب ہے کہ میرے والد اپنے والد کی طرح اور خود میں اپنے والد موجودہ خدائے مصر کی طرح ہوشیار، ذہین اور طاقتور نہیں ہوں۔“

”اس کے علاوہ بہن کی محبت کو بیوی کی محبت میں تبدیل کرنا بہت مشکل ہے۔ اس محبت میں جو ایک شخص کو بہن سے ہوتی ہے اور اس محبت میں جو بیوی سے ہوتی ہے زمین آسمان کا فرق ہے۔“

”ہاں واقعی یہ بہت مشکل کام ہے اور جب اس مشکل کو حل کرنے یعنی بہن کی محبت کو بیوی کی محبت میں تبدیل کرنے کی کوشش کی جاتی ہے تو پھر دونوں ہی طرح کی محبت معدوم ہو جاتی ہے۔ پھر وہ لڑکی

نہ بہن ہی رہتی ہے اور نہ بیوی، عن آ! یوسرٹی میری سوتیلی بہن ہے اور صحیح النسب ہے۔ چنانچہ خدائے مصر چاہتے ہیں کہ میں اس سے شادی کروں اور مشکل یہ آپڑی ہے کہ خود یوسرٹی بھی یہی چاہتی ہے اس کے علاوہ لوگ بھی جن کا خیال ہے کہ جلد ہی کچھ ہونے والا ہے یہی چاہتے ہیں اور کہتے ہیں کہ اگر میں نے یوسرٹی کو چھوڑ کر کسی دوسری لڑکی سے اور یوسرٹی نے مجھے چھوڑ کر کسی اور سے شادی کر لی تو مصریوں پر دیوتاؤں کا قہر نازل ہوگا۔ اور اگر آپ ہوا یعنی میں نے یوسرٹی سے شادی نہ کی تو وہ اپنے شوہر کو اکٹے گی، وہ میرے خلاف علم بغاوت بلند کرے گا اور پھر ہم دونوں میں یعنی مجھ میں اور یوسرٹی کے شوہر میں جنگ ہوگی اور جو بھی طاقتور ہوگا مصر کا تخت حاصل کرے گا اور اسی خانہ جنگی کے خیال سے مصری ڈرتے ہیں۔

”تو کیا وہ مکہ بنا چاہتی ہیں؟“

”بہر طور اس کے لئے اگر اسے میرے چچا خیموس کے لڑکے آسن میس سے شادی کرنی پڑے تو وہ یہ بھی کر سکتی ہے بشرطیکہ میں مصر کا تخت و تاج ٹھکرا دوں اور یہ میں کر سکتا ہوں۔“

”لیکن کیا یہ اہل مصر اس کو برداشت کر لیں گے؟“

”یہ تو دیوتا ہی جانیں۔ اس کے علاوہ یوسرٹی کو آسن میس سے شدید نفرت ہے اور خود آسن میس بھی جو جاہ طلب ہے، اپنی حکومت میں کسی کو شریک کرنا پسند نہ کرے گا اور پھر وہ شادی شدہ بھی ہے۔“

”تو کوئی دوسرا شہزادہ آیا نہیں ہے جس سے شہزادی صاحبہ شادی کر سکیں؟“

”نہیں۔ اور کچھ وہ مجھ سے شادی کرنا چاہتی ہے۔ بلکہ یوں  
کہو کہ وہ بھند ہے“  
”کیوں؟“

”اس لئے کہ وہ قدیم رسم کی پیروی ہے اس کے علاوہ وہ مجھے بچپن  
سے جانتی اور اپنے طور پر مجھے پسند کرتی ہے اس کا خیال ہے کہ چونکہ  
میں سرد مزاج، بودا، اور خوابوں کی دنیا میں بچنے والا ہوں اس لئے  
وہ نہ صرف مہر پر بلکہ خود مجھ پر بھی حکومت کرے گی۔ آخری اور سب سے  
اہم وجہ یہ ہے کہ میں براہ راست مہر کے تاج و تخت کا وارث ہوں چنانچہ  
مجھ سے ہی شادی کر کے وہ ملکہ بن سکتی ہے۔ لیکن اگر میں نے کسی دوسری  
لڑکی سے شادی کر لی تو وہ ملکہ نہ بن سکے گی اور اس کے خیال میں میں  
اپنی بیوی کے ہاتھ میں موم کی ناک بن جاؤں گا اور پھر اسے 'یوسرٹی' کو  
حکومت سے بے دخل کر دوں گا۔ عن آ! یوسرٹی مہر کا تخت چاہتی ہے  
چنانچہ وہ مجھ سے نہیں مہر کے تخت سے شادی کرے گی اور اسی ایک  
خواہش نے یوسرٹی کو بے حد خطرناک عورت بنا دیا ہے وہ بہر طور مہر  
کی ملکہ بن کر رہے گی خواہ اس کے لئے اسے میری لاش پر ہی کیوں  
نہ گزرنا پڑے عن آ! محبت کے لئے اس کے دل میں کوئی جگہ نہیں ہے۔“  
”تو ظاہر ہوا حضور کہ آپ کے گرد ایک جال بن دیا گیا ہے جو بے حد  
خوبصورت اور سونے کا ہے“

”لیکن میں اس جال میں رہنا نہیں چاہتا۔ تاہم مجبوراً مجھے اس  
میں رہنا پڑے گا۔ فرعون اور یوسرٹی کے تیار کردہ جال سے نکلنا ناممکن  
ہے صرف موت ہی مجھے اس جال سے نکال سکتی ہے۔“ فرعون کے

حکم اور یوسرٹی کی خواہش کے سامنے میں سر جھکانے پر مجبور ہوں عن آہیں  
بے بس ہوں اور سیتی اداس ہو گیا ” کم سے کم اتنی آزادی تو یہ ہوتی کہ میں  
جس سے چاہتا شادی کرتا — عن آہ دیکھو میں شہزادہ ہوں لیکن اپنی  
مرضی کا مالک نہیں ہوں “

” تو کیا آپ کسی اور سے محبت کرتے ہیں ؟ “

” دیوی ہا تو رکی قسم نہیں ۔ کم سے کم فی الحال تو مجھے کسی سے محبت  
نہیں ۔ تاہم میں اتنی آزادی ضرور چاہتا ہوں کہ میں اپنے لئے ایسی لڑکی  
کا انتخاب کر سکوں جس سے مجھے محبت ہو یا بعد میں ہو جائے چاہے وہ  
ایک ماہی گیر کی ہی لڑکی کیوں نہ ہو شادی دو احبام اور دودلوں کا ہی  
نہیں بلکہ دور وحوں کا سودا ہے ۔ ایسی جبری شادی سے تو عمر بھر کمزور  
ہی رہنا بدرجہا بہتر ہے “

” لیکن حضور ! زاعنہ حرم بھی تو رکھتے ہیں ۔ انہوں نے کبھی ایک بیوی  
پر قناعت نہیں کی “

” یہ میں جانتا ہوں ۔ دیوتا ہی بہتر جانتے ہیں کہ میرے چچا ، چچوں اور  
چچیرے بھائیوں کی تعداد کتنی ہے ۔ تنہا میرا دادا رعمیس کی تین سو کے  
قریب اولاد ہے اور اس طرح وہ مملکت تھقے کہ جب تک دنیا قائم رہے گی  
ان کی اولاد بھی باقی رہے گی “

” لیکن اتنی بہت سی اولاد سے خود آپ کے دادا کو کیا فائدہ ہوا ؟  
دیوتاؤں کی مرضی کے مطابق دنیا کی آبادی میں اضافہ ہوتا رہتا ہے  
اور ہوتا رہے گا چاہے وہ آپ کے دادا کے ذریعہ ہو یا کسی اور کے ذریعہ  
اس سے کیا فرق پڑ جاتا ہے ؟ “

”کچھ نہیں، بہر حال خوش قسمتی یا بد قسمتی سے بچے پیدا ہو جاتے ہیں ایک بیوی سے بھی اور سو بیویوں سے بھی۔ تو پھر جب ایک بیوی سے اپنی غرض پوری ہوتی ہو تو لمبے چوڑے حرم رکھنے سے فائدہ؟ میں ولی عہد ہوں، فرعون بننے والا ہوں، خزانہ بھرا ہوا ہے۔ چنانچہ میں بھی حرم رکھ سکتا ہوں۔ لیکن عن آ! میں حرم نہیں چاہتا، بلکہ ایسی ملکہ چاہتا ہوں جس سے میں محبت کر سکوں اور جو مجھ سے محبت کرے مھر کے تاج و تخت سے لیکن — عن آ! میں دنیا اور اس کے مکھیڑوں سے اکتا گیا ہوں — پیسا سا! ہمارے دوست غنی آ کو ان کی خوابگاہ میں پہنچا دو۔ ان کی خدمت میں چار غلام متعین کر دو اور دیکھو انہیں کسی طرح کی تکلیف نہ ہو ورنہ میں تمہارا ہاتھ اکھڑا لوں گا۔“

”حضور نے مجھ سے یہ کیوں کہا کہ آپ وقائع نگار ہیں!“ جب ہم شہزادے کے کمرے سے باہر آئے تو پیسا سانے کہا۔

”اس لئے کہ یہی میرا پیشہ ہے“ میں نے جواب دیا۔

پیسا سانے میری طرف دیکھا اور بھرا پنا سر اس طرح ہلایا کہ اس کی سفید اور لمبی ڈاڑھی ہیکل کی چھت پر رصنب کئے ہوئے جھنڈے کی طرح لہرانے لگے۔

”نہیں آپ وقائع نگار نہیں، ساحر ہیں اور ایسے زبردست کہ ایک ہی گھنٹے میں شہزادے کا دل موہ لیا۔ یہ کام تو کوئی شخص نیں کی دو طغیانوں کے درمیان عرصہ میں بھی نہیں کر سکتا۔ اگر آپ نے پہلے ہی بتا دیا ہوتا کہ آپ ایسے زبردست ساحر ہیں تو آپ کو اتنے دنوں تک ڈیوڑھی میں انتظار نہ کرنا پڑتا۔ چنانچہ لاعلمی میں اس غلام سے جو گتائی ہو گئی ہے انہیں آپ سے اپنی رحم دلی نے معاف کر دیں گئے۔“



طلوع آفتاب کے بعد چوتھا گھنٹہ تھا کہ میں نے اپنے آپ کو 'عمر میں پہلی مرتبہ' زرعون کے دربار میں، دوسرے درباریوں کے ساتھ پایا۔ سیتی کے ساتھ دربار میں گیا تھا جہاں زرعون لوگوں کی درخواستیں اور شکایتیں سن کر مناسب فیصلہ کرتا اور احکامات جاری کیا کرتا تھا۔ وہ بہت بڑا کمرہ تھا۔ جس کی چھت بہت سے ستونوں پر ٹکی ہوئی تھی اور ان ستونوں پر دیوتاؤں کے بت بنے ہوئے تھے۔ ستونوں کے بیچ میں مشہور زراعنہ کے قد آدم مجسمے تھے۔ کمرے کے آخری سرے پر اور دروازے کے عین مقابل زرعون کا سنہری تخت تھا۔ کمرے میں لمبی لمبی روشنی پھیلی ہوئی تھی کیونکہ روشندان بہت ادھر سے تھے۔ میں سورج کی تیز روشنی میں سے اس کمرے میں آیا تو پہلے چند ثانیوں تک مجھے کچھ نظر نہ آیا۔ رفتہ رفتہ میری آنکھیں اس دھندلے میں دیکھنے لگیں۔ اور درباری اور سرمنڈے ہوئے کاہن اور مہنت پُر اسرار سایوں کی طرح حرکت کرتے نظر آئے۔

امرائے سلطنت، مہنتوں اور کاہنوں کے علاوہ وہاں دوسرے لوگ بھی تھے۔ مثلاً صحرائے عرب کے شیوخ، شام کے تاجر، کنعان کے بیوپاری دادئی سینا کے چرواہے جو کھیراؤں کی کھالوں کی تجارت کرتے تھے اور مصر کے کاشتکار جو عرضداشتیں پیش کرنے آئے تھے اور دوسرے لوگ جنہیں ایک خاص مقام سے آگے بڑھنے کی اجازت نہ تھی۔ وہ سب کے سب اپنی جگہ پر کھڑے زرعون کی آمد کے منتظر تھے۔ وہ آپس میں سرگوشیاں کر رہے تھے اور قدیم مقبرے میں کھڑا پھراتی ہوئی چمکا دڑوں کی طرح ادھر ادھر سرک رہے تھے۔

دہ بار کے کمرے میں چھوٹی چھوٹی ڈیولڑھیاں سی بنی ہوئی تھیں اور یہ شاہی گھرانے کے ازاد کی نشستیں تھیں۔ ہم بھی ایک ڈیولڑھی میں بیٹھ ہوئے تھے۔ شہزادہ سیتی سرخ کوروں والا چنہ زیب تن کئے ہوئے تھا اور ماتھے پر سانپ کی شکل کا فیتہ لپیٹا تھا جو شاہی گھرانے کا خاص نشان تھا وہ قدرے آگے جھکا زخون کا منتظر تھا۔ ہم اس کے پیچھے مؤدب کھڑے تھے چند لمحوں تک وہ اس شخص کی طرح خاموش بیٹھ رہا جس کے خیالات کہیں اور ہی بھٹک رہے ہوں۔ آخر کار وہ گردن گھما کر مجھ سے مخاطب ہوا۔

”اُف! کتنا بزار کن کام ہے! عن آ! اگر تم اپنی تازہ کہانی لے آئے ہوئے تو وقت کٹ جاتا“

”حضور فرمائیں تو میں زبانی ہی وہ کہانی سنا دوں“

”نہیں رہنے دو۔ ممکن ہے کہ تمہاری کہانی سننے میں میں الٹا بھڑک جاؤں کہ بھول جاؤں کہ میں کہاں ہوں اور کون ہوں۔ دیکھو“ اور اس نے ایک شخص کی طرف اشارہ کیا جو ہمارے سامنے سے یوں گزر رہا تھا جیسے ہمیں دیکھا ہی نہیں۔ وہ لبرے سے حد درجہ ظالم، تند خواہ و معزور معلوم ہوتا۔

”یہ میرا چیرا بھائی آمن میس ہے۔ بتاؤ تم نے اس کے متعلق کیا اندازہ لگایا ہے؟“

”حضور معاف فرمائیں! آپ کے چیرے بھائی ہر چند کہ قبول صورت ہیں لیکن ہندی طبیعت کے مالک، ظالم، معزور اور جسمانی طور پر طاقتور معلوم ہوتے ہیں“

”ظاہر تو سب ہی دیکھ سکتے ہیں کچھ اور بتاؤ عن؟“

”میرے خیال میں“ میں نے آواز دبا کر کہا کہ کوئی دوسرا نہ سنئے۔ ”ان کا

ان کے بالوں کی طرح سیاہ ہے۔ وہ حاسد ہیں اور اس جذبے نے انہیں  
 بڑی کی طرح چالاک اور بھڑے کی طرح بے درد بنا دیا ہے اور اگر میرا اندازہ  
 لگا نہیں ہے تو حضور وہ آپ سے جلتے ہیں۔ اگر انہیں موقع ملا تو وہ آپ  
 ..... میں حملہ فخرہ پورا نہ کر سکا اور خاموش ہو گیا۔

”عن آبا کیا انسان ایسا ہی صاف دل اور محصوم نہیں رہ سکتا جیسا  
 وہ پیدا ہوا ہے؟ — بہر حال تمہارا اندازہ غلط نہیں۔ بے شک کمین میں  
 اسد ہے اور اگر اسے موقع ملے تو وہ مجھے نقصان پہنچا دے گا لیکن یہ تو بتاؤ  
 ن آ کہ آخر میں فتح کس کی ہوگی؟“

میں سوچ ہی رہا تھا کہ اس سوال کا کیا جواب دوں کہ دفعۃً مجھے احساس  
 کہ کوئی شخص ہمارے پاس کھڑا ہے میں نے گردن گھما کر دیکھا۔ ایک  
 رھا دہیں کھڑا تھا۔ اس کا چہرہ چوڑا اور سر گنجا تھا۔ گھنی بھونڈوں تلے  
 یا کی آنکھیں راکھ میں دبی ہوئی چنگاریوں کی طرح چمک رہی تھیں۔ وہ  
 بوزر کی ٹکڑی کی لاکھی دلوں ہاتھوں سے پکڑے تھا اور اس کے ہاتھ  
 یوں کے ہاتھوں کی طرح خشک تھے۔ چند ثانیوں تک وہ ہمیں یوں گھور گھور  
 دیکھتا رہا جیسے ہمارے باطن کا جائزہ لے رہا ہو اور پھر نہایت بشت  
 ے بولا۔

”سلام اے شہزادہ مصر“

سیتی نے چونک کر بوڑھے کی طرف دیکھا اور پھر جواب دیا۔

”ارے! تم اب تک زندہ ہو بے کن خوشو! جب ہم قیدیوں میں  
 دوسرے سے رخصت ہوئے تھے تو میں نے سوچا تھا کہ جب

”آپ واپس آئیں گے تو بے کن خوسو کو اس کے مقبرے میں بائیں  
 بے کن خوسو نے کہا: ”نہیں شہزادے! آپ کا خیال غلط ہے اس کے برخلاف  
 میں آپ کی مٹی کو اور آپ کے بعد تخت پر بیٹھنے والے فرامنہ کی ممبر  
 کو ان کے مقبروں میں سوتے دیکھوں گا۔ اور کیوں نہ ہو! کیوں نہ ہو  
 ہا ہا ہا ہو ہو ہو۔ میں مادرین کی ایک سوسات طغیانیاں دیکھ چکا ہوں  
 میں نے رعسین اعظم کو دیکھا ہے اور شہزادے میں آپ کے دادا کے  
 ساتھ کھیلا ہوں۔ میں نے آپ کو گودیوں کھلایا ہے اور آپ کے پوتوں  
 کو اور پوتیوں کو کھلاؤں گا۔ حالانکہ اب تک آپ کی نہ کوئی بیوی ہے  
 نہ اولاد میں زندہ رہوں گا۔ اور کیوں نہ رہوں؟“

”اس لئے کہ زندگی تمہیں ایک بوجھ بلکہ ایک لعنت معلوم ہوگی  
 تم دنیا سے اکتا جاؤ گے جیسا کہ میں اکتا گیا ہوں اس کے علاوہ دیتا  
 تمہاری جدائی زیادہ دنوں تک برداشت نہ کر سکیں گے۔“

”دیتا چند سالوں تک میرے بخیر کعبی کام چلا لیں گے۔ ویسے بھی ان  
 دسترخوان بھر چکا ہے۔ چنانچہ ایک میرے نہ ہونے سے کیا فرق ہو جائے  
 اور کچھ یہ دیتاؤں کی ہی مرضی ہے کہ ایک قابل کاہن مصر میں باقی رہے  
 میرے استاد اور مصر کے سب سے عظیم ساحر ”کی“ نے آج صبح ہی  
 یہ بات بنائی تھی۔“

”تو تم ساحر کی سے مل آئے ہو؟ میرا تو خیال تھا کہ چونکہ تم  
 ایک ہی میدان کے شہسوار ہو اس لئے ایک دوسرے سے نفرت  
 کرتے ہو۔“

”اس کے برخلاف ہم دونوں ایک دوسرے کی مدد کرتے

ہے بھی خواب نظر آتے ہیں اور مجھے بھی چنانچہ ہم دونوں اپنے خوابوں کا راز نہ کر کے ایک واضح نتیجہ اخذ کرتے ہیں۔ ان دونوں ہم دونوں عجیب نشان کن خواب دیکھ رہے ہیں۔ یہ آدمی ممسن کا وقائع نگار تو نہیں؟ ” بے شک وہی ہے۔ ممسن کا وقائع نگار عن آ اور میرا دوست س کے دادا بنتور تھے۔“

” میں بنتور کو اچھی طرح جانتا ہوں۔ وہ حضرت جب مجھے اپنی نظمیں مانتے تو میں تو اد نگھنے لگتا تھا عجب بیہودہ اور بے کار شاعری ہوتی تھی اکی۔ دلدل پر اگی ہوئی کائی اور گھاس کی طرح بے کار۔ نوجوان! میں یقین ہے کہ بنتور تمہارے دادا ہی تھے؟ تم ان سے قطعی مختلف معلوم تے ہو۔۔۔ اور تم جانو یہ ایسا سوال ہے جس کا صحیح جواب کوئی دے ہی دے سکتی ہے۔ شاید تمہاری دادی یا تمہاری ماں۔“

سبتی نے تہقہہ لگایا اور میں نے غصے سے اس بوڑھے کا ہن کو دیکھا اپنی لاشٹی پر جھکا مجھے گھور رہا تھا۔

” بہر حال جب تک توٹ کے حضور اس بات کا فیصلہ نہ ہو جاتا ہم میں بنتور کا پوتا تسلیم کئے لیتے ہیں۔“ بے کن خوشونے کہا۔ ” نوجوان! حرکی نے تمہارے متعلق چند باتیں کہی کفتیں۔ جو میں نے غور سے نہ سنیں

یہ آخرت کا دیوتا اور اوزہر سی کا میرنشی تسلیم کیا جاتا تھا اور وقت ناب لگانے اور گنتی کا ایجاد کرنے والا مانا جاتا تھا اس کی تصویر یوں بنائی کہ اوزہر س کے دربار میں قلم کا غزلے کھڑا ہے کہ مردے کی نیکیوں اور یں کا حساب و وزن کرے۔

منظر الحق علوی

تام اتنا یاد ہے کہ اس نے تمہاری اور شہزادے کی دوستی کا ذکر کیا تھا اور شراب کے سفید جام کے متعلق بھی کچھ کہا تھا۔ جسے توڑ کر پیمانِ دوستی باندھ گیا ہے۔“

بے کن خوسو کے منہ سے یہ الفاظ سن کر سیتی چونکا اور میں نے غصہ سے کانپتی ہوئی آواز میں پوچھا۔

”ان باتوں کی تمہیں کیسے خبر ہوئی؟ کہاں چھپے ہوئے تھے تم؟“

”شاید تمہارے جسم میں، تمہاری رنگوں میں، تمہارے دل میں یا شاید تمہاری روح میں“ بے کن خوسو نے خوابناک آواز میں جواب دیا۔ ”یا یوں کہو کہ ساحر کی چھپا ہوا تھا جس نے سب کچھ دیکھا اور سنا اور مجھے بتایا اگر تم نے کسی عورت سے پیمانِ محبت باندھتے ہوئے جام توڑا ہوتا تو مجھ جیسے بوڑھے کے لئے بھی وہ واقعہ خالی از دلچسپی نہ ہوتا۔ ہاں تو اے محسن کے دقائق نگار اپنے دوست کے اس سوال کا جواب دو کہ آخر میں تم کس کی ہوگی؟ ہم دونوں میں اور ساحر کی، کبھی اس سوال کا جواب معلوم کرنا چاہتے ہیں۔“

”میں کوئی غیب داں ہوں کہ مستقبل کا حال بتا سکوں؟“ میں نے پچھنا کر کہا۔

وہ میرے سامنے آکھڑا ہوا۔ اس نے میرے دونوں ہاتھ پکڑے اور میری آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر بدلی ہوئی آواز میں کہا۔

”دیکھو! زرعون کے تخت کی طرف دیکھو اور بتاؤ تمہیں کیا نظر آتا ہے؟“

میں نہ چاہتا تھا لیکن میری نظر خود بخود زرعون کے تخت کی طرف

اٹھ گئی۔ پہلے تو مجھے کچھ نظر نہ آیا۔ پھر تخت کے گرد دھندلی دھندلی شبہیں سی حرکت کرتی نظر آئیں اور پھر میں نے آمن میس کو دیکھا کہ وہ فرعون کے تخت پر غرور و تکبر سے گردن اکڑائے بیٹھا تھا اور میں نے دیکھا کہ وہ شہزادے کا نہیں بلکہ فرعون کا لباس پہنے تھا اور اپنے سر پر مصر کا دھرتاج رکھے ہوئے تھا۔ یکایک کہیں سے خم دار ناکوں والے لوگ جو چرواہوں کی طرح بھیڑ کی کھالوں کی عبائیں پہنے تھے، نکل آئے، انہوں نے آمن میس کو تخت پر سے گھسیٹ کر نیچے پھینک دیا۔ وہ شاید پانی میں گرا۔ کیونکہ اس کے گرتے ہی مجھے پانی کے چھینٹے نظر آئے اور جھپٹا کا بھی سنائی دیا۔ وہ شاید غرق ہو گیا۔ پھر سیتی نمودار ہوا اور خالی تخت کی طرف بڑھا۔ اس کے ساتھ ایک عورت تھی۔ جس کی پشت میری طرف تھی۔ سیتی کے سر پر مصر بالا اور مصر زیریں کا تاج تھا اور ہاتھ میں عصائے شاہی جو قوت اور دوام کی علامت ہے اور جو ہر وقت فرعون کے ہاتھ میں رہتا ہے سیتی بھی غائب ہو گیا اور پھر دوسرے لوگ آئے جنہیں میں پہچان نہ سکا البتہ ایک شبہہ میں نے پہچان لی۔ وہ شہزادی یوسرٹی تھی۔

اور اب وہاں کچھ نہ تھا۔ شبہیں فضا میں تحلیل ہو گئی تھیں اور میں یہ واقعات بے کن خوسو کو اس آدمی کی طرح سنا رہا تھا جس پر سحر کے ذریعہ غیر فطری نیند طاری کر دی گئی ہو۔ دفعۃً سحر ٹوٹ گیا۔ مجھے ہوش سا آگیا اور میں اس امکانہ تصور پر ہنس پڑا لیکن وہ دونوں سیتی اور بے کن خوسو، مسکرائے تک نہیں۔

”میرا اور ساحر کی کا اندازہ غلط نہیں ہے“ بے کن خوسو نے کہا ”تم غیب داں نہیں ہو۔ تاہم اس کا عنصر تم میں پایا جاتا ہے آج صبح جب ساحر

مکی نے محبہ سے کہا تھا کہ دربار میں میری ملاقات اس شخص سے ہوگی جو شہزادہ سے محبت کرتا ہے تو میں ہنس پڑا تھا کیونکہ ایک مرد ایک عورت سے ہی محبت کر سکتا ہے اور یہاں یہ عجیب معاملہ ہوا ہے کہ ایک مرد دوسرے مرد کو دل و جان سے چاہنے لگا ہے! بہر حال یہاں سے جاتے ہی اس کے متعلق ساحر کی سے مزید گفتگو کروں گا۔ ہش۔ خدائے مصر جلوہ افروز ہو رہے ہیں۔“

اور کہیں دور سے فوراً ہی ایک گونجدار آواز سنائی دی۔  
 ”زندگی! خون! قوت! فرعون! فرعون! فرعون!“

- شیش شیش شیش شیش شیش -



# چوتھا باب

## خدا کے رسول

زندگی! خون! قوت! فرعون! فرعون! فرعون! کی آوازوں سے  
 کے در و دیوار کانپ گئے اور جو شخص جہاں کھڑا تھا وہیں سجدے  
 کر گیا۔ شہزادہ سیتی اور بوڑھا بے کن خوش بھی سجدے میں گر گئے اور  
 ابھی سجدے میں گر گیا اور دربار کے کمرے میں ایسی گہری خاموشی  
 آگئی کہ میں لوگوں کے سانس لینے کی آوازیں سن سکتا تھا۔

اور فرعون منتحاج، خدائے مصر، پسر رع اور ذراعنہ کا جانشین  
 رمصر کے ہیکلوں کا کاہن اعلیٰ دربار کے کمرے میں داخل ہوا۔ وہ  
 با فوق المبرہ ک لباس پہنے تھا کہ اس پر نظر نہ کھڑتی تھی اور وہ  
 بتارع کا اوتاہ یوں چل رہا تھا کہ زمین کھراتی تھی۔ وہ بوڑھا  
 اور اس کا چہرہ جھریوں کا جالا ہو کر رہ گیا تھا۔

فرعون سے کوئی دو قدم پیچھے وزیر ہامان چل رہا تھا۔ مرجھایا ہوا  
 رمی کا سا کردت اور جذبات سے عاری چہرہ اس کی آنکھوں سے  
 ری مترشح تھی اسی کے ساتھ کاہن اعظم چل رہا تھا جو ”راؤ“ کہلاتا  
 .. اس کے پیچھے فرعون کے دسترخوان کا نگراں سہرا تھا اور اس کے

پچھے فرعون کے ہاتھ دھلانے والا اور ”بوقی“ فرعون کا وقائع نگار بہت سے لوگ جن کے نام میں نہیں جانتا۔ پھر نیچھا بردار تھے اور ان کے بعد وہ امرا جو ”فرعون کے ہم پیالہ“ کہلاتے تھے اور ان کے پچھے سیاہ ز غلام تیغ اٹھائے اور سر جھکائے چل رہے تھے اور اس پورے گروہ میں صرف ایک عورت تھی جو خدائے مصر اور ہمان کے بیچ میں چل رہی تھی اور یہ عورت شہزادی یوسرٹی تھی جس کے چہرے کا رنگ اسودہ اڑا ہوا تھا اور وہ کچھ بے چین سی نظر آتی تھی۔

فرعون تخت کے نیچے کے قریب پہنچا تو ہمان اور راؤ نے آگے بڑھ کر اسے سہارا دیا لیکن فرعون نے ہاتھ ہٹا کر دونوں کو ہٹا دیا اور اپنے دُختر یوسرٹی کو آگے بڑھنے کا اشارہ کیا۔ وہ آگے بڑھی اور فرعون کے کندھے پر ہاتھ رکھ کے زینہ چڑھنے لگا اور جب تخت تک پہنچا تو اس کا سانس پھول گیا۔ چند ثانیوں تک وہ کھڑا رہا۔ یوسرٹی نے اس کی سب سے اوپر والی سڑھی پر بیٹھ گئی۔ خدائے مصر ایک عظیم دیوتا کی طرح تخت کے سامنے کھڑا اپنے درباریوں کو دیکھتا رہا۔ وہ وقتاً فوقتاً اپنے اپنا عصا اٹھایا اور دربار میں جتنے بھی لوگ تھے سر و قد کھڑے ہو گئے۔ کپڑوں کی سرسراہٹ اور ہتھیاروں کی جھنکار کمرے کی فضا معمور ہو گئی۔ اب فرعون بیٹھ گیا اور ایک بار پھر سب ایک زبلاں ہو کر چلائے۔

”زندگی، خون، موت، فرعون! فرعون! فرعون!“

پھر موت کی سی خاموشی چھا گئی اور اس خاموشی میں ’میں نے فرعون کو یوسرٹی سے یوں کہتے سنا۔

”آمن میس اور دوسرے شہزادے تو موجود ہیں لیکن ہماری آنکھیں وسیعہ سستی کو نہیں دیکھ رہیں“

”کہیں ستونوں کے پیچھے بیٹھے ہوں گے“ یوسرٹی نے جواب دیا ”میرے بھائی کو شان و شوکت اور تکلف سے نفرت ہے“

سیتی ٹھنڈا سالنس لے کر اکٹھا مجھے اور بے کن خوسو کو اپنے پیچھے آنے کا اشارہ کیا۔ ہم تینوں خدائے مصر کے سامنے پہنچے۔

”سلام اے خدائے مصر اور میرے پدر“ سیتی نے جھک کر کہا۔

”سلام اے وسیعہ اور میرے سپر بیٹھو“

تخت کے قدموں میں قدرے دائیں طرف رکھی ہوئی کرسی پر شہزادہ بیٹھ گیا۔ بائیں طرف اور تخت سے ذرا دور آمن میس بیٹھا ہوا تھا۔ میں اور بے کن خوسو شہزادے کی کرسی کے پیچھے مودب کھڑے ہو گئے۔

اور دربار کی کارروائی شروع ہوئی۔ لوگ اپنی اپنی درخواستیں لے کر یکے بعد دیگرے زعون کے سامنے آنے لگے۔ یہ لوگ اپنی درخواستیں لکھ کر لائے تھے۔ وزیر ہامان ان سے درخواستیں لے کر ایک چرمی پتیلے میں ڈالتا جاتا تھا جسے ایک سیاہ نام غلام بکڑے تھا بعض لوگوں کو جن کی درخواستیں کچھ دربار میں موصول ہوئی تھیں۔ تحریری جواب مل گئے۔ پھر صحرائی قبائل کے شیوخ آئے اور ان قلعوں کے حاکم جو شام کی سرحد پر تھے اور تاجر جن کو کسی زعونی افسر نے نقصان پہنچایا تھا ان سب کی التجاؤں اور خواستوں اور شکایتوں کو وقائع نگار تحریر کرتا جاتا تھا۔ بعض کے معذمے اسی وقت منسل ہو گئے بعض کے

دوسرے دربار تک لتوی رکھے گئے اور یہ سب وزیر ہا مان کر رہا تھا  
 فرعون تخت پر خاموش بیٹھا تھا اور اپنی باریک آنکھوں سے کہیں  
 خلا میں دیکھ رہا تھا۔

”عن آ! میں نے کہا تھا نا کہ بڑا ہی اکتا دینے والا کام ہے یہ شہزادے  
 نے گردن گھمائے بغیر سرگوشی میں کہا: ”اب تو تم ہی سوچتے ہو گے کہ  
 معس میں بیٹھے کہانیاں لکھا کرتے اور یہاں نہ آتے“

اس سے پہلے کہ میں کوئی جواب دیتا کرے کے دروازے کے قریب  
 کھڑے ہوئے لوگوں میں کھلبلی سی مچ گئی۔ لوگ گھبرا گھبرا کر دائیں بائیں  
 دبنے اور ایک دوسرے پر گرنے لگے ہم سب اس طرف متوجہ ہو گئے۔  
 اور میں نے دیکھا کہ ایک طویل القامت شخص عجب شان و شکرت اور بخونی  
 سے تخت فرعون کی طرف بڑھا چلا آ رہا تھا۔ حالانکہ وہ معمر تھا لیکن اس کی کمر میں  
 خم نہ آیا تھا اور نہ اس کی ڈاڑھی اور سر کے بال ہی سفید ہوئے تھے وہ کھیر کی  
 کھال کی عبا پہنے تھا جیسی کہ عموں کا گذریے پہنا کرتے ہیں۔ اس کے ہاتھ میں  
 ایک لمبا اور قدرے موٹا عصا تھا۔ اس کے چہرے سے ایسا رعب و داب  
 ہو رہا تھا کہ دیکھتے ہی بدن پر لرزہ پڑ جاتا تھا وہ سر جھکائے ایک شانِ اعلیٰ  
 سے بڑھا چلا آ رہا تھا اور لوگ دائیں بائیں دب کر اسے راستہ دیتے جاتے تھے  
 اور وہ آنے والا کیلا نہ تھا۔ اس کے پیچھے ہی دوسرا شخص تھا جو شکل و صورت  
 میں پہلا جیسا ہی مگر عمر میں اس سے زیادہ تھا اس کی ڈاڑھی اور سر کے بال  
 صحرا کی ریت کی طرح سفید ہو رہے تھے۔ وہ بھی کھیر کی کھال کی عبا پہنے  
 تھا اور اس کے ہاتھ میں بھی عصا تھا اور اب درباری آپس میں سرگوشیاں  
 کرنے لگے اور میں نے سنا کہ وہ گبرائی ہوئی آواز میں کہہ رہے تھے۔

”بنی اسرائیل کے پیغمبر! بنی اسرائیل کے پیغمبر!“

وہ دونوں فرعون کے تخت کے سامنے جا کھڑے ہوئے انہوں نے فرعون کو سجدہ نہ کیا، اور سلام بھی نہ کیا۔ فرعون نے ان کی طرف دیکھا لیکن منہ سے کچھ کہہ نہ سکا۔ چند ثانیوں تک کوئی کچھ نہ بولا اور نہ ہی کسی کو بہ ہمت ہوئی کہ آگے بڑھ کر دونوں پیغمبروں کے سر جبراً فرعون کے سامنے جھکا دے۔ اور پھر پہلے پیغمبر نے نہایت گونجدار آواز میں کہا۔

”فرعون! پہچانتا ہے مجھے؟“

”پہچانتا ہوں“ فرعون نے نیچی آواز میں ”ہم دونوں ساتھ کھیلے ہیں اور تم وہی تو ہو جسے میری بہن نے جواب اس دنیا میں نہیں، دریا نیل میں ایک ٹوکری میں بٹتے پایا تھا اور تمہیں نیل سے نکال کر تمہارا نام ————— ”پانی سے نجات پایا ہوا“ رکھا ہے۔“

”سنو فرعون! رب العالمین نے مجھے اپنا رسول بنا کر اور پیغمبر بنا کر تمہارے پاس بھیجا ہے۔“

علیٰ حضرت موسیٰ کو جس عورت نے نیل سے نکالا تھا اس کو قرآن عزیز نے فرعون کی بیوی کہا ہے۔ لیکن تورات میں اس کو فرعون کی بیٹی کہا ہے مفسرین اس اختلاف کو زیادہ اہمیت نہیں دیتے اور کہتے ہیں کہ حضرت موسیٰ کو اکھٹایا تو ہے فرعون کی بیٹی نے لیکن آپ کو بیٹا بنانے کی خواہش فرعون کی بیوی آسیہ نے کی ہے۔ یہ رئیس و دم کا دور حکومت تھا جب بنی اسرائیل کی زمین اولاد فرعون کے حکم سے قتل کر دی جاتی تھی۔ جب آپ فرعون کے مقابلے میں آئے تو آپ کا سن شریف اسی سال کا تھا (قصص القرآن جلد اول)



اور یسن کر فرعون پر سکتہ سا طاری ہو گیا۔ چنڈا نیوں تک وہ  
موش بیٹھا رہا اور پھر جمعہ جلا کر بولا۔

”کیا چاہتے ہو تم؟“

”ہم اپنے پروردگار کی طرف سے دوا ہم باتیں لے کر آئے ہیں فرعون  
اکے سامنے جھک جا اور بنی اسرائیل کو میرے ساتھ جانے دے تاکہ ہم  
ان سے تین دن کی مسافت پر بیاہاں میں اپنے خدا کے حضور قربانی  
پڑھیں۔“

”تم بیاہاں قربانی کیوں نہیں کرتے؟“

”اس لئے کہ ہم جس جانور کی قربانی کریں گے اسے مصری مقدس و  
نم سمجھتے ہیں“ ہارون نے کہا۔

”موسیٰ! تو مجھ پر حکم چلاتا ہے میں تجھے اور تیری قوم کو نہ جانے ددنگا  
رکیوں جانے دوں؟“

”بہتر ہے کہ اس سوال کا جواب تم اپنے پیٹے سیتی سے طلب کرو“ ہارون  
کہا۔ ”پوچھو اس سے کہ گزشتہ رات اس نے بازار میں دیکھا؟ پوچھو  
اس سے اے فرعون! کہ اس نے ایک افسر کو کیوں ہلاک کیا۔ بنی اسرائیل  
بہت ظلم ہو چکا۔ وہ بہت کچھ برداشت کر چکے۔ اب میرے رب کا حکم  
یہ ہے کہ ددنگا غلامی سے نجات پائیں اے فرعون! اگر تمہارا  
لبان سوالوں کے جواب دیتے ڈرتا ہے تو اس بڑکی سے پوچھو جس  
کا نام میرا پی ہے اور جو بنی اسرائیل کا چاند کہلاتی ہے۔ اے ددنگا کی

لے مراد گائے سے ہے جسے مصری مقدس سمجھتے تھے۔ مظہر الحق علوی

بیٹی آگے آؤ۔

اور میرا پی 'فرعون کے تخت کے سامنے اکھڑی ہوئی اور آتے  
اس نے شہزادے پر ایک نظر ڈالی۔ وہ سفید لباس پہنے تھی اور سر پر  
ادرھنی ڈالے تھی۔ بنی اسرائیل کے چاند کا حسن دیکھ کر میں حیران رہ گیا۔  
”بول! اے لڑکی“ فرعون نے کہا۔

میرا پی نے اپنی مترنم آواز میں پورا واقعہ سنا دیا۔  
”میرے بیٹے! اس لڑکی نے جو کچھ کہا کیا وہ سچ ہے؟ حب میرا پی خانہ  
ہوئی تو فرعون نے سیتی سے پوچھا۔

”جی ہاں اے خدائے مہر اس کا ایک ایک لفظ سچ ہے۔“  
”میں نہیں کہہ سکتا کہ اس معاملے میں تم نے جو انصاف کیا وہ کہا  
تک صحیح اور کہاں تک غلط ہے۔ تاہم اتنا ضرور کہوں گا کہ چونکہ خوکا  
تمہیں بچہ مارا تھا اس لئے اس کی سزا موت ہی ہو سکتی ہے۔  
فرعون خاموش ہو گیا وہ چند ثانیوں تک کہیں خلا میں گھومتا  
اور کھریوں کہا اس نے۔

”موسیٰ! اب تم کیا چاہتے ہو؟ تم نے سن ہی لیا۔ اس امر کی گردن مار  
گئی۔ چنانچہ معاملہ ختم ہوا۔ اب تم اپنی قوم میں واپس جاؤ۔“  
”نہیں فرعون! معاملہ ختم نہیں ہوا ہے۔ معاملہ تو اب شروع ہوا۔  
ہمارے گردن نے کہا۔

”تم اور کیا چاہتے ہو؟“

”فرعون“ موسیٰ نے کہا۔ ”سرکشی سے باز اور اپنے پیدا کرنے والے کے سامنے  
حکب جا۔ اب فرعون! بنی اسرائیل کو اپنی غلامی سے آزاد کر۔ بنی اسرائیل!



اب اینٹیں تھا پنے اور تہارے شہروں کی فصیلیں بنانے کا کام نہ لیا جائے۔  
 ”اور اگر میں انکار کر دوں تو؟“ زحون نے پوچھا

”تو سن اے زحون کہ ابراہیم کے خدا اور یوسف کے خدا اور ہمارے  
 خدا اور زمینوں اور آسمانوں کے خدا کا تہر و غضب تجھ پر تیرے ملک  
 پر نازل ہو گا۔ ہمارا رب بڑی قوتوں والا ہے اور رحیم و کریم کے ساتھ  
 ساتھ تہار و جبار بھی ہے سن لے اے زحون کہ حکومت اور غزوہ کے  
 نشے میں تو نے غلط فیصلہ کیا تو تو اور تیرا ملک خدا کے عذاب سے نہ بچ  
 سکے گا اور جب اس کا عذاب آئے گا اے زحون تو نیل کے دونوں  
 کناروں پر کی ہستیوں میں تہنکہ پڑ جائے گا۔ لوگ چپتے پھریں گے۔  
 لیکن خدا کا عذاب انہیں ہر جگہ آئے گا۔ اے زحون! اپنی ادھر کی  
 تباہی کو دعوت نہ دے۔“

یہ سنتے ہی زحون مفتاح شاید غصے سے کانپنے لگا اور چیخ

کر بولا۔

”موسیٰ! تو مجھے ڈراتا اور دھمکاتا ہے۔ تو! جو میرے محل میں

اور میرے مگر دوس پر پلا ہے۔“

تو مجھے ڈراتا ہے جو ایک قبیلے کو مار کر میرے خوف سے صحرا کی  
 طرف بھاگ گیا تھا۔ موسیٰ میں تیرا خدا ہوں۔ اگر تو نے مجھے چھوڑ کر  
 کسی دوسرے خدا کی پرستش کی تو تجھے قید میں ڈلوادوں گا اور  
 تیرے ساتھ تیرے بھائی کو بھی جس کی رنگت دھوپ میں اینٹیں  
 تھاپتے تھاپتے جھلس گئی ہے دقائق نگار و امیر ایہ حکم تحریر کر دیا اور  
 اے موسیٰ اور اے ہارون میرا یہ حکم تم خود اپنی قوم تک پہنچا دو کہ

وہ اسی طرح اینٹیں تھاپتے رہیں گے۔ تم لوگ مصر میں رہ کر موٹے اور سرکش ہو گئے ہو۔ لیکن میں تمہارا غرور توڑ دوں گا اور موسیٰ تو اپنی پیغمبری بھول جائے گا۔ سن اے موسیٰ کہ بنی اسرائیل اب نہ صرف اظہارِ تھاپیں گے بلکہ اینٹوں کے لئے گھب سس اور تنکے بھی دیج کرینگے اور اب میں دیکھوں گا کہ تیرا کیا میرا کیا بگاڑ لیتا ہے؟

دربار میں سناٹا مچا گیا اور کچھ موسیٰ دہارون نے اپنا اپنا عصا فرعون کی طرف اٹھا دیا اور دونوں نے ایک زبان ہو کر یوں کہا ”فرعون! وہ وقت دور نہیں جب تو اس دنیا سے رخصت ہو کر اپنے گناہوں کی سزا کھینچنے کے لئے رب العزت کے حضور پہنچ جائیگا اور اس وقت تجھے معلوم ہو گا کہ میرا رب کیا انصاف کرنے والا اور کیسی قوتوں والا ہے۔ اے فرعون! اس دنیا میں تیرے بقوڑے دن باقی رہ گئے ہیں۔ میرے پروردگار نے تیرے دل پر مہر لگا دی ہے اور تیری آنکھوں پر پردہ ڈال دیا ہے کہ نہ تو کچھ سوچتا ہے اور نہ دیکھتا ہے سن اے فرعون! مصری تباہ ہوں گے۔ مصر پر عذاب الہی نازل ہو گا کہ تم سے پھیلی قوموں عادا و رسمود پر بھی نازل ہوا تھا۔ مصریوں کا انجام خون اور بھیانک اندھیرے میں ہو گا اور اے فرعون بنی اسرائیل تیری غلامی سے آزاد رہیں گے اور خوشی کے لہرے لگاتے مصر سے رخصت ہوں گے اور اس سرزمین میں پہنچے گے جہے دینے کا خدا نے ہم سے وعدہ کیا ہے“

اور اتنا کہنے کے بعد موسیٰ اور ہارون پلٹ کر چلے گئے۔ کسی نے انہیں نہ روکا۔ کوئی روک ہی نہ سکا۔ ہر شخص ایک سناٹے کے عالم میں اپنی جگہ

بکھڑا ہے۔ اور دربار میں خاموشی طاری تھی۔ ہر شخص خائف تھا اور  
عون بت بنا بیٹھا تھا اور اس کا چہرہ جو چند ثانیوں پہلے غصے سے  
رنج ہو رہا تھا، مردے سماں سفید تھا۔ یوسری نے دونوں ہاتھوں سے  
آنکھیں ڈھک لی تھیں۔ جیسے اُسے کوئی بھیانک منظر نظر آ رہا ہو جسے وہ  
دیکھنا نہ چاہتی تھی۔ سیتی بے چینی سے پہلو بدل رہا تھا۔ کیونکہ بڑے ہی  
رہ خیز الفاظ تھے جو بنی اسرائیل کے پیغمبروں نے کہے تھے۔

فرعون کا اشارہ پا کر وزیر ہامان نے آہستہ آہستہ اپنا عصا تین دفعہ  
تنگین فرش پر سجایا اور دروازے کی طرف اشارہ کیا۔ یہ اشارہ تھا اس  
نکا کہ دربار پر خواست ہوا۔ لوگ جانے لگے۔ لیکن وہ اتنے خوفزدہ تھے  
ی نے آپس میں بات نہ کی۔ ان کی قوت گویائی جیسے سلب ہو گئی تھی۔ یہاں  
کہ خاص خاص امرا اور شہزادوں کے علاوہ دربار میں کوئی نہ رہا۔  
یہی اکٹھا اور فرعون کے سامنے جھکنے کے بعد اس نے یوں کہا۔

”خدا نے مصر! بنی اسرائیل کے پیغمبروں نے بڑی بھیانک پیشگوئی کی  
مصرت بھی نہیں انہوں نے آپ کو بدعادی ہے۔ جو خاکم بہ دہن آپ  
قدس زندگی کے خاتمے کا اعلان کر گئے ہیں اور انہوں نے مصر پر  
بنازل ہونے کی پیشگوئی کی ہے جیسا کہ عاد و شمود پر نازل ہوا تھا  
اسے فرعون ان دونوں قوموں کا حال میں نے سنا ہے۔

مصر معاف فرمائیں لیکن یہ حقیقت ہے کہ بنی اسرائیل پر ناقابل  
اشت مظالم توڑے جا رہے ہیں اور موسیٰ و ہارون کے غم و غصہ کا  
سبب ہے۔ چنانچہ میری خدائے مصر سے درخواست ہے کہ مجھے تخریری  
زات نامہ عطا کیا جائے کہ میں ارضِ جاشان میں جا کر تحقیق کروں کہ

بنی اسرائیل پر فرعون کی افسردہوں کے مظالم کی جو داستان بیان کی جاتی ہے اس میں کہاں تک صداقت ہے اور پھر آپ کے حضور اس کی مکمل تحریری روداد پیش کر دوں۔ اس کے بعد اگر خدائے مصر محسوس فرمائیں کہ بنی اسرائیل حقیقت میں ظلم کی چکی میں پس رہے ہیں تو آپ ان کی محنت و مشقت میں تخفیف فرما کر موسیٰ و ہارون کی بددعا اور پیشین گوئی کو بے اثر کر دیں۔ خدائے مصر معاف فرمائیں لیکن میرا خیال ہے کہ موسیٰ و ہارون کی بددعا کو کوئی اہمیت نہ دینا اور اسے ہلنی میں اڑا دینا ناعاقبت اندیشی ہے۔ مجھے تو یہ دونوں جھوٹے نہیں معلوم ہوتے۔ میں ان کے خدا کو نہیں جانتا کہ کون ہے اور کیا ہے۔ لیکن موسیٰ و ہارون نے جس بے خوفی سے گفتگو کی ہے اس سے تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ ان کا خدا واقعی بڑی قوتوں والا ہے جو ان کا پشت پناہ ہے۔ اور سبکی کی یہ تقریر سن کر میں سوچ رہا تھا کہ ایک بار پھر فرعون غصہ ہو جائے گا۔ لیکن میرا یہ خوف بے جا ثابت ہوا کیونکہ فرعون جب بولا تو اس آدمی کے سی سٹکی ہوئی آواز میں بولا۔ جو بایوس ادا سما ہوا ہو۔

”جی ہاں تمہاری مرضی میرے جیسے“ اس نے کہا۔ ”لیکن اپنے ساتھ محافظ سپاہیوں کا دستہ لیتے جانا۔ ان عبرانیوں کی طرف سے میں مطمئن نہیں ہوں۔ مبادا وہ تمہیں گزند پہنچانے کی کوشش کریں یہ لوگ بھی ہمسوس کی طرح، جن کا خون ان میں سے بہت سوں کی رگوں میں

---

عہ تقریباً ۱۸۰۰ قبل مسیح میں ایک وحشی قوم خاک کھائے سوز رباقی الخ

دش کروہ ہے، مصریوں سے نفرت کرتے ہیں۔ یہی تو وہ قوم ہے جس  
 ہمارے خلاف فوجیوں کے وحشیوں سے ساز باز کیا تھا اور انہی کے  
 غیر اب کسی ان دیکھے خدا کا نام لے کر ہمیں ڈرا دھمکا رہے ہیں سیتی  
 بہ عبرانیوں پر اعتبار نہیں۔ تاہم تمہاری مرضی کے مطابق تحریری  
 بازت نامہ تمہیں مل جائے گا۔ سیتی تم ضرورت سے زیادہ رحم دل  
 و خصوصاً ان عبرانیوں کے معاملے میں، چنانچہ ہمارا فیصلہ ہے کہ تم  
 ہا نہ جاؤ گے۔ بلکہ آمن میس بھی تمہارے ساتھ جائے گا۔ بس  
 کہہ چکے۔

”زندگی بخون! قوت! زرعون! زرعون! زرعون! سیتی اور  
 امن میس نے کہا۔

”میرا خیال تھا کہ اب دربار کی کارروائی ختم ہوئی۔ لیکن

قیہ پھلا صفحہ) سے گزر کر مصر پر ٹوٹ پڑی جس کے سامنے مصری کٹھرنہ  
 کے اس فاتح قوم کو کھسکس (گڈریے) کہا جاتا ہے مورخین اس  
 ت پر متفق رائے ہیں کہ یہ لوگ عرب کے بدوی تھے جو قحط سالی  
 ے عاجز آ کر مصر کے تر و تازہ ملک میں گھس آئے تھے اس فاتح قوم  
 ، سردار کا نام ”سالاتیس“ تھا جو بعد میں زرعون بنا اور ممفس کو اپنا  
 السلطنت قرار دیا۔ حضرت یوسف جب مصر کے بازاروں میں بکے تھے تو مصر پر  
 یوسف کی حکومت تھی اس خاندان کی حکومت مصر پر کوئی دو سو سال تک  
 رہی پھر مصر اصلی باشندے ان پر غالب آ گئے مصر کا سب سے بڑا بت اور دنیا کا  
 بڑا ہول اسی فاتح قوم کی یادگار ہے۔

منظر الحق علوی

ایسا نہ ہوا۔

”حافظ دستے کے سپاہی کمرے کے آخری سرے پر چلے جائیں؟“  
 نے کہا: ”ہمارے مشیر یہیں کھڑے رہیں۔“  
 میں جانے کے لئے پلٹا تو سیتی نے مجھے روکتے ہوئے کہا۔  
 ”عن آ! تم یہیں کھڑو۔ خدائے مہر جو کچھ کہیں تحریر کر لو۔“  
 فرعون نے میری طرف دیکھ کر سیتی سے پوچھا۔  
 ”یہ کون مہاتے ہیں؟“

”اے خدائے مہر! سیتی نے جواب دیا: ”یہ میرا خاص وقائع نگار  
 اور محدث ہے اگر یہ نہ ہوتا تو گزشتہ رات میں زخمی ہو جاتا۔“  
 ”اگر تمہیں اس آدمی پر اعتبار ہے تو یونہی سہی“ فرعون نے کہا۔  
 ”لیکن تمہارے وقائع نگار نے یہاں جو کچھ سنا اور دیکھا اس کا ایک  
 لفظ بھی اگر بھولے سے اس کی زبان پر آیا تو اس کی سزا  
 موت ہوگی۔“

یو سرٹی نے چپیں بہ جبین ہو کر پہلے مجھے اور پھر سیتی کو دیکھا شاہ  
 وہ کچھ کہنا چاہتی تھی لیکن پھر اس خیال سے چپ ہو رہی کہ فرعون کا  
 بدلا نہیں جاسکتا۔ بے کن خوشو کھی فرعون کے خاص مشیر کی حیثیت  
 سے وہیں رکا رہا۔ جب دوسرے لوگ کمرے کے انتہائی سرے  
 جا چکے اور فرعون کے قریب خاص خاص آدمیوں کے علاوہ کوئی  
 رہا تو خدائے مہر نے نہایت گنجیر اور فصیلہ کن آواز  
 یوں کہا۔

”سیتی بتنا تم ہی میرے بیٹے ہو جو کہ میری بیوی ملکہ نفرتی کے با

سے ہو۔ تمہاری ماں شاہی خاندان سے تھی اور اس کے خون میں کسی طرح کی آمیزش نہ تھی۔ یہ سچ ہے کہ تم پہلوکلی کی اولاد نہیں ہو۔ کیونکہ شہزادہ رامسو اور فرعون نے عورتوں کے سے چہرے والے ایک شخص کی طرف اشارہ کیا جو بشرے سے بے دقت معلوم ہوتا تھا۔ عمر میں تم سے بڑا ہے لیکن یہ بات تو خود راماسو بھی جانتا ہے کہ ہرچندہ عمر میں تم سے دو سال بڑا ہے لیکن وہ مہر کے تاج و تخت کا وارث نہیں ہو سکتا اس کی ماں شامی ہے راماسو! ہم غلط تو نہیں کہہ رہے؟

”نہیں اے خدائے مہر آپ غلط نہیں کہہ رہے“ راماسو نے جواب دیا۔ اور پھر مجھے تاج و تخت کی کوئی خواہش بھی نہیں۔ حضور نے مجھے جو عہدہ، جائداد اور دولت عطا کی ہے وہ میرے لئے کافی ہے زیادہ ہے۔“

”راماسو کے یہ الفاظ لکھ لئے جائیں“ فرعون نے کہا۔ اور اس کی ایک نقل تانیس اور طب کے مہکوں میں رکھ دی جائے تاکہ سند رہے اور بعد میں کسی طرح کا جھگڑا نہ پڑے۔“

”فرعون کے دقائق نگار اور سیتی کے اشارے پر میں بھی راماسو کے الفاظ لکھ چکا تو فرعون نے اپنی بات جاری رکھتے ہوئے کہا۔  
”چنانچہ سیتی! مہر کے تاج و تخت کے صحیح وارث تم ہی ہو۔ اور اگر ان عبرانی پیغمبروں کی پیشینگوئی غلط نہیں ہے تو بہت جلد تم میری جگہ بیٹھے ہو گے۔“

”دیوتا حضور کو ہمیشہ سلامت رکھیں“ سیتی نے کہا۔ ”اے خدائے مہر! مجھے تاج و تخت کا لالچ نہیں ہے اور نہ ہی میں شہرت و عظمت



کا خواہاں ہوں۔ دیوتا گواہ ہیں کہ میں آپ کو تندرست اور سلامت دیکھنا چاہتا ہوں۔“

”سیتی! کوئی ہمیشہ سلامت نہیں رہا۔ پھر خدائے مہرا اور دیوتاؤں کے اوتار ہیں اس کے باوجود ایک نہ ایک دن ہمیں اوزیرس کے حضور جانا ہے۔ تمہیں تاج و تخت کا لالچ ہوا نہ ہو۔ بہر حال یہ تمہارا حق ہے۔ اگر تم اپنے اس حق سے دست بردار ہو گئے تو پھر ار پر تمہارے چھیرے کھائی آمن میس کا حق ہو گا جو صمیم النسب ہے اور پھر کوئی نہیں جانتا کہ اس کے بعد کون تخت پر بیٹھے گا حالانکہ پھر تمہاری سوتیلی بہن اور ہماری بیٹی یو سرٹی کا درجہ ہے۔“

اور اب پہلی دفعہ یو سرٹی نے زبان کھولی اور بڑی بے پردائی سے اس نے یوں کہا۔

”خدائے مہرا رسم قدیم کی رو سے آمن میس کے حق پر میرا حق مقدم ہے اور اس سے پہلے تاج و تخت کی وارثہ میں ہوں!“  
آمن میس نے کچھ کہنے کے لئے لب کھولے ہی تھے کہ زرعون نے ہاتھ اٹھا کر اسے خاموش رہنے کا اشارہ کیا۔

”اس کے متعلق کوئی آخری فیصلہ کرنا کا ہوں اور ہمارے عالم مشیروں کا کام ہے“ زرعون نے کہا۔ ”چنانچہ یو سرٹی اور آمن میس تم دونوں خاموش رہو۔ دیوتا وہ وقت نہ لائیں کہ ہم کے تخت کی خاطر ملک میں خانہ جنگی کا سلسلہ شروع ہو جائے۔“  
سنو سیتی! تم اب تک غیر شادی شدہ ہو اور اگر کسی ایک یا بہت سی عورتوں سے تمہاری اولاد ہے تو ظاہر ہے کہ وہ شاہی



خاندان سے نہیں۔“

”میری کوئی اولاد نہیں خدائے مہر۔“

”نہ ہوگی۔ آمن میس کے تو دوسری عورتوں سے بہت سے بچے

ہیں۔ جنہیں خود ہم نے بھی دیکھا ہے۔ البتہ اس کی بیوی یا لوری سے  
بڑا ہی خاندان سے متعلق رکھتی ہے، کوئی اولاد نہیں۔“

”اس میں کوئی تعجب کھلے کی بات بھی نہیں۔ میری بیوی میری چچی

بھی ہے اور چچیاں اکثر بانجھ ہی ہوتی ہیں۔“ آمن میس بڑبڑایا۔

”ہماری بیٹی اور شہزادہ میسر کی بھی اب تک کنواری ہے۔“

”لو بھئی عن آ! اب آرہی ہے شامت“ سیتی نے میرے کان

پر کہا۔

”چنانچہ فرعون نے اپنی بات جاری رکھی۔“ سیتی تم ہمارے ارادے

سے باخبر ہو گئے۔ کیونکہ ہم نے یوسرٹی کو گزشتہ رات تمہارے پاس

س لئے بھیجا تھا کہ وہ ہمارا یہ حکم.....“

”شہزادی نے خدائے مہر کے کسی حکم کا ذکر نہیں کیا سوائے اس

کہ میں آج دربار میں حاضر رہوں۔“ سیتی نے کہا۔

”تم تنہا کب تھے کہ میں خدائے مہر کا حکم تمہیں سناتی؟“ اور یوسرٹی

، میری طرف دیکھا۔

”بہر حال اب خود ہمارے منہ سے ہمارا فرمان سن لو۔ سنو! ہم

ہتے ہیں کہ تمہاری شادی یوسرٹی سے جلد از جلد ہو جائے۔ تاکہ

یون رع میس کی نسل میں کسی طرح کا رخ نہ پڑے اور تمہارے بعد

مہر پر رع میس کی اولاد ہی کی حکومت رہے۔“

یوسرٹی نے شہزادے پر نظریں گاڑ دیں۔ میں بھی گھٹنے پر کاغذ رکھے اور ہاتھ میں قلم لئے، شہزادے کی طرف دیکھ رہا تھا اور میں نے دیکھا کہ سیتی کے ہونٹ کانپنے لگے اور اس کے چہرے سے نفرت اور کراہت کے آثار پیدا ہوئے۔

”میں نے خدائے مہر کا فرمان سنا“ اس نے مردہ سی آواز میں کہا  
 ”اگر تمہیں کچھ کہنا ہے تو بلا جھجک کہو“ فرعون نے کہا  
 ”میں صرف یہ چاہتا ہوں کہ اس شادی کے متعلق میری بہن یوسرٹی کی بھی رائے معلوم کر لی جائے۔ آج تک انہوں نے مجھ سے ایک بہن کی طرح محبت کی ہے۔ کیا وہ اب ایک بیوی کی طرح مجھ سے محبت کر سکیں گی؟“

”اس معاملے میں اور ہر معاملے میں خدائے مہر کی مرضی میری مرضی ہے“ یوسرٹی نے کہا۔

”سن لیا تم نے سیتی؟“ فرعون مفتاح نے کہا۔ ”فراعنہ میں قدیم سے ہی یہ رسم چلی آئی ہے۔ پھر یوسرٹی تم سے شادی کرنے سے کیوں انکار کر رہی تھی! اور یہ فرض مہال آیا ہوا بھی ہوتا تو وہ کس کی بیوی بنتی؟ آمن میس شادی شدہ ہے اب صرف مفتاح، یوسرٹی کا کھائی باقی رہ جاتا ہے جو عمر میں یوسرٹی سے چھوٹا ہے۔“

”میں کبھی تو اپنی بہن سے دو سال چھوٹا ہوں۔“ سیتی نے نیچی آواز میں کہا۔ خیریت گزری کہ یوسرٹی نے یہ الفاظ نہ سنے۔

”اور پھر میں اپنے بد صورت اور بد ہیئت آدمی سے کبھی شادی نہ کروں گی۔“ یوسرٹی نے کہا۔

اور فوراً ہی ایک نوجوان تخت کے پیچھے سے نکل کر سامنے آیا وہ پستہ قد تھا اور اس کے بال بھورے رنگ کے تھے۔ وہ بے حد چالاک اور عیار معلوم ہوتا تھا۔ لومڑی کی طرح (چنانچہ اسی لئے وہ مصر میں قوت کے نام سے مشہور تھا۔ قوت ہمارا وہ دیوتا ہے جس کا چہرہ لومڑی جیسا ہے) اس نوجوان کا چہرہ غصے سے سرخ ہو رہا تھا اور اس کی آنکھوں میں سے شعلے نکل رہے تھے۔

”میں اسے برداشت نہیں کر سکتا“ اس نے کہا ”حد ہوتی ہے کسی بات کی۔ میری بہن یوں سہر دربار میری توہین کرے اور..... اس لئے کہ میں ایک پیر سے لنگڑا ہوں؟ اور اس میں میرا کیا قصور ہے؟ بچپن میں میری دایا نے مجھے گرا دیا اور میری ٹانگ کی ہڈی ٹوٹ گئی۔“

”معلوم ہوتا ہے دایا نے سفاح کے دادا کو بھی گرا دیا ہوگا کیونکہ وہ بھی لنگڑا تھا“ بے کن خوشون نے میرے کان میں کہا۔

”سفاح غصہ نہ کرو۔ یوسرٹی نے سچ کہا ہے“ خوشون بولا۔

”کیا سچ کہا ہے؟ یہی کہ وہ مجھ سے کبھی شادی نہ کرے گی؛ حالانکہ میں بچپن سے ہی اس کے حسن کا دیوانہ ہوں اور اس لئے آج تک میں نے شادی نہیں کی۔“

”دیوتا جانے کون بد نصیب ہوگی وہ عورت جو تمہاری بیوی بنے گی۔ بہر حال تم میرا خیال چھوڑ دو اور کسی دوسری عورت کے حسن کے دیوانے بن جاؤ۔ میری طرف سے تمہیں اس کی اجازت ہے“ یوسرٹی نے مسخر کرتے ہوئے کہا۔

”میرا مذاق نہ اڑاؤ یوسرٹی۔ ایک دن خود تم اپنی مرضی سے مجھے

اپنا شوہر تسلیم کر لوگی۔ کیونکہ سیتی ہمیشہ زندہ رہنے والا نہیں؟  
 دیوتا جانیں کیسی منحوس گھڑی تھی وہ کہ بعد میں ایسا ہوا واقعی  
 بعد میں یو سرٹی نے سفاح سے شادی کر لی کہ وہ اس کے ذریعے  
 مصر پر حکومت کر سکے کیونکہ مصری اب اس بات کو برداشت نہیں کر  
 سکتے تھے کہ ایک کمزور عورت مصر کی ملکہ ہو۔ حالانکہ پہلے ایک عورت  
 ملکہ ہشت سی پشت مصر پر نہایت شان سے حکومت کر چکی تھی۔ لیکن وہ  
 زمانہ اور تھا اور اب زمانہ بدل چکا تھا۔ مصر کمزور ہو رہا تھا۔ عبرانیوں  
 نے اسے بالکل ہی تباہ کر دیا تھا۔

”خاموش رہو سفاح“ فرعون نے چیخ کر کہا: ”تمہاری حیثیت  
 کیا ہے؟ تم جو کچھ ہو ہماری وجہ سے ہو۔ چنانچہ خبردار ایسے اطمینان  
 خیالات کو اپنے دل میں جگہ نہ دو اور شہزادوں کی موت کی پیشینگوئی  
 نہ کرو۔ اگر پھر تم نے ایسی گستاخی کی تو حلا وطن کر دے جاؤ گے اور  
 کوئی جانے گا بھی نہیں کہ تم کون تھے اور کہاں گئے؟“  
 اور یہ دیکھ کر ہمیں مسرت حاصل ہوئی کہ ہمارے تخت کی وارث  
 ہوشیار، زیرک اور قابل ہے۔ ہم اپنی بیٹی پر جتنا بھی غصہ  
 کریں بجا ہے۔“

”اس کے برخلاف مجھے اپنی کم مائیگی کا احساس ہے“ سیتی نے  
 کہا: ”چنانچہ میں ایسی قابل شہزادی کا شوہر بننے کا اہل نہیں۔ البتہ  
 مصر کے تمام دیوتاؤں کی قسم کھا کر کہتا ہوں کہ آخر دم تک اپنی بہن  
 کا وفادار رہوں گا۔“

”توصاف صاف کہوں نہیں کہتے کہ مجھ سے شادی کرنے کی بجائے

تم مصر کے تخت دتاج سے دست بردار ہونا بہتر سمجھتے ہو؟ یوسرٹی نے کہا: "اس عزت افزائی کا شکریہ۔ کان کھول کر سن لو سیتی کہ مصر پر تم حکومت کرو یا میں۔ میں تم سے شادی نہ کروں گی۔"

"یہ ہم کیا سن رہے ہیں؟ فرعون چلایا۔ کیا تم دونوں یہ چاہتے ہو کہ لوگ یہ کہہ کر ہمارا مذاق اڑائیں کہ خود اس کی اولاد نے ہی فرعون کا حکم نہ مانا! کون ہے جو ہمارے حکم سے سرتابی کرنے کی جرات کرے؟ میں دیوتا رع کا اوتار ہوں۔ خدائے مصر ہوں اور جو ہمارا حکم نہیں مانتا ہمارے غضب میں مبتلا ہو جاتا ہے۔ جان لو کہ ہمارا حکم اٹل ہے دقائغ نگار ہمارا فرمان تحریر کریں۔ شہر طب سے بحرہ احمر تک اعلان کر دیا جائے کہ آج کے تیسرے دن دیوی ہاتور کے مندر میں شہزادے سیتی کے 'جولپر رع' ہے، شادی شہزادی یوسرٹی سے، جو نسوانی طاقت کی مظہر دیوی ہاتور کی چہیتی اور ہماری بیٹی ہے، کر دی جائیگی یہ ہمارا 'مصلوہ' کے خدا اور دیوتا رع کے اوتار کا فرمان ہے اور اٹل ہے۔"

"زندگی! خون! قوت! فرعون! فرعون! وہاں کھڑے ہوئے لوگ چلائے۔"

اور اب چند امراء جن کا دربار میں خاص درجہ تھا، آگے بڑھے اور سیتی کو فرعون کے تخت کے سامنے ملے گئے، پھر یوسرٹی کو سیتی کے پہلو میں بٹھا دیا گیا ایک حبشی غلام سونے کا بڑا سا جام لایا جو شراب سے لبالب بھرا ہوا تھا اور مجھے وہ شراب، دیوتا جانے کیوں، خون جیسی معلوم ہوئی۔ یوسرٹی نے وہ جام دونوں ہاتھوں

سے پکڑا اور گھنٹوں کے بل جھبک کر شہزادے کی طرف بڑھایا۔ سیتی نے جام سنہ سے لگا کر ایک گھونٹ شراب پی اور جام پھر شہزادی کو دے دیا۔ اس نے اپنے لب اسی جگہ رکھے جہاں شہزادے نے رکھے تھے اور اس نے اس طرح اس نے بھی ایک گھونٹ شراب پی۔ اور یہ رسم کئی اس سنگنی کی جو کسی حال میں نہ ٹوٹ سکتی تھی اس سنگنی کی تصویر جو میں نے الفاظ میں بیان کی ہے۔ سونے کے اس چوڑے کنگن پر کندہ کر دی گئی جو سیتی، جب وہ فرعون بنا، پہنا کرتا تھا اور جسے بعد میں میں نے مردہ یوسرٹی کی سرد اور اکڑی ہوئی کلائی میں ڈال دیا تھا اور اب وہ کنگن اس مغرور شہزادی کی صنوط شدہ لاش کی کلائی میں پڑا ایک انجانے مقبرے میں دفن ہے۔

شراب پینے کے بعد شہزادے نے اپنا ہاتھ بڑھایا جسے یوسرٹی نے چوم لیا۔ شہزادے نے قدرے آگے جھبک کر یوسرٹی کی پیشانی پر اور دونوں کھنڈوں کے بیچ میں بوسہ دیا اس کے بعد فرعون اٹھ کر تخت کی آخری سیڑھی پر آکھڑا ہوا۔ اس نے شاہی عصا پہلے سیتی اور پھر یوسرٹی کے سر پر رکھا اور ان دونوں کو خیر و برکت کی دعا دی۔

اور اس طرح سیتی کی سنگنی یوسرٹی سے ہو گئی اور فرعون منفتح یوسرٹی کے کندھے کا سہارا لے کر دربار سے چلا گیا۔

اور اس کے کھوڑی دیر بعد میں شہزادے کے کمرے میں اس میں کھڑا تھا۔

”چلو یہ قصہ تو ختم ہوا“ سیتی نے کہا۔ ”اب میں ایک طرح کا سکون محسوس کر رہا ہوں۔ عن آبا کبھی سردیوں میں تم دریا پر نہانے گئے ہو؟ اگر گئے ہو تو تمہیں تجربہ ہوگا کہ پانی میں گھسنے سے پہلے آدمی کنارے پر کھڑا کانتا اور ڈرتا رہتا ہے۔ کہ پانی بہت سرد ہوگا۔ لیکن ہمت کر کے جب وہ پانی میں کود ہی پڑتا ہے تو عجیب طرح کا سکون اور فرحت محسوس کرتا ہے۔“

”ٹھیک ہے حضور۔ لیکن معافی کیجئے جب وہ پانی سے باہر آتا ہے تو پہلے سے کئی گنا زیادہ سردی محسوس کرتا ہے۔“

”بالکل سچ کہا۔ چنانچہ عقلمندی اسی میں ہے کہ وہ پانی سے باہر نہ آئے یہاں تک کہ وہ ڈوب مرے یا گھڑیاؤں کا لقمہ بن جائے۔ لیکن یہ تو بتاؤ عن آکا کہ ہماری منگنی کیسی رہی۔“

”بے کن خوسو کہہ رہا تھا کہ وہ شاہی خاندان کی ان گنت منگنیوں کی رسومات دیکھ چکا ہے۔ لیکن ایسی مرعوب کن رسم اس نے پہلے نہ دیکھی تھی۔ آپ نے بڑی شان سے شہزادی کی پیشانی پر بوسہ دیا تھا اور پہلی بٹھا بٹھی کے بعد بھی آپ کا سلوک ان کے ساتھ بے حد مناسب





# پانچواں باب

## ”ساحر“ کی

مندرجہ بالا واقعہ کے بعد اور اپنی شادی سے پہلے سیتی اپنی منگیت سے پھر ملا یا نہیں یہ میں نہیں جانتا۔ کیونکہ اس بارے میں شہزادے نے بھی مجھے کچھ نہ بتایا۔ میں اپنے عزیز ترین دوست کی شادی میں شریک نہ ہو سکا کیونکہ مجھے محض جانے کی اجازت مل گئی تھی کہ میں ایسا مکان اور غیر ضروری سامان فروخت کر دوں اور پھر اطمینان اور یکسوئی سے شہزادے کے خاص و ناث نگار کی خدمت انجام دے سکوں۔ چنانچہ یوں ہوا کہ شہزادے کی منگنی کے پورے چودہ دن بعد میں ایک بار پھر شہزادے کے خاص قصر کے دروازے کے سامنے کھڑا تھا اور میرا ایک خدمت گار اس گدھے کی رسی پکڑے میرے ساتھ کھڑا تھا جس پر میرے مسودات اور ضروری کاغذات کے پلندے لدے ہوئے تھے۔ اور اسی دفعہ مجھے دھکے دے کر نکالتے کے بجائے محافظوں نے میرا استقبال کیا۔ ابھی میں سنگ مرمر کے زینے کے قریب پہنچا بھی نہ تھا کہ بوڑھا حاجب پمبا سا نمودار ہوا اور ایک ایک وقت میں دو دو سیڑھیاں چلا نکلتا اس تیزی سے اترنے لگا کہ اس کا سفید چہچہ اور اس سے زیادہ سفید ڈاڑھی ہوا میں ہر آنے لگی اور مجھے خوف ہوا کہ بڑے میاں کہیں رطعک کر ہاتھ پاؤں نہ توڑ بیٹھیں۔

”خوش آمدید، اے عالم فاضل و قائل زگار خوش آمدید“ پمبا سانسے کہا ”تمہارا آنا مبارک ہو۔ جب سے تم گئے ہو حضور تمہارے یوں منتظر ہیں کہ کسان بارشوں کے بھی ایسے منتظر نہ ہوں گے۔ ورنہ وہ مجھ سے پوچھتے ہیں کہ تم آئے یا نہیں اور جناب جب میں نفی میں جواب دیتا تو حضور مجھ پر خفا ہوتے۔ گویا میں نے تمہیں ہی محض میں روک رکھا تھا۔ دیوتاؤں کی قسم اگر آج تم نہ آتے تو حضور کل مجھ بورٹھے کو غصہ روانہ کر دیتے کہ تمہیں اپنے ساتھ لیتا آؤں اور جناب اس بارے میں تو مجھے بلاناغہ سخت سست کہا جاتا تھا کہ میں نے تمہارے ساتھ محافظوں کا ایک دستہ کیوں نہ بھیج دیا اور اگر میں ایسا کرتا تو وزیر ہا مان مجھے زندہ نہ چھوڑتا۔ یعنی آبا میرے دوست! مجھے بھی وہ منتر سکھا دو جس کے ذریعہ تم نے شہزادے کو یوں اپنا لیا ہے کہ وہ تمہارے بغیر ایک پل نہیں رہ سکتے۔ اس کے عوض میں اپنی ساری دولت جو میں نے خون سپینہ ایک کر کے جمع کی ہے تمہیں دے ڈالوں گا تو سکھاؤ گے مجھے وہ منتر“۔ تمہیں نہ سکھاؤں گا تو کسے سکھاؤں گا پمبا سا!

سنو! یہ ہے وہ منتر۔ روپے پیسے کا لالچ نہ کرو، ڈینگیں نہ مارو اور کہانیاں لکھو پھر شہزادہ تمہیں مجھ سے بھی زیادہ چاہنے لگے گا۔ لیکن یہ تو بتاؤ پمبا سا کہ حضور کی شادی کیسی رہی۔ میں نے اڑتی اڑتی خبر سنی ہے کہ ایسا جشن اہل مصر نے پہلے کبھی نہ دیکھا۔ اور تم نے یہ غلط خبر نہیں سنی۔ اتنی عمر ہونے کو آئی۔ لیکن میں نے کسی کی شادی کا جشن ایسا نہ سنا کہ نہیں دیکھا یوں معلوم ہوتا تھا کہ دیوتا اوزیریس کی شادی دیوے ایزیریس سے ہو رہی ہے۔ دلہا، یعنی ہمارا شہزادہ دیوتا اوزیریس کا ساہتی باس زیب تن کئے ہوئے تھا اور پھر شادی کا جلوس اور وہ دعوت جو خدائے مصر نے دی تھی! بھلا اس منظر کو بیان کرنے کے لئے الفاظ نہیں ملتے۔ خود شہزادہ مصر کا مرغوب ہوئے کہ انہوں نے آنکھیں بند کر لیں۔ جیسے وہ سونے کی چمک اور دھن کے چہرے کی دھمک سے چدھیا گئی ہوں۔ خود حضور نے مجھے بتایا کہ واقعی ان کی آنکھیں

چند جیاگئی تھیں اور یہ وضاحت حضور نے اسی لئے کر دی کہ کہیں میں یہ نہ سمجھ لوں کہ حضور اونگھ گئے ہیں۔ ہی، ہی، ہی! اے پھر امراء کو خلوت عطا ہوئے اور ہمیں انعامات ملے چنانچہ مجھے — آہم — خیر یہ بتانے کی کوئی ضرورت نہیں کہ مجھے کیا ملا — اور عن آ! اسی وقت بھی میں تمہیں نہ بھولا اور میں نے حضور کے کان میں کہا کہ وہ تمہارے لئے بھی کوئی اچھی سی چیز الگ رکھ لیں۔“

”اور حضور نے کیا جواب دیا؟“

”انہوں نے کہا کہ یہ تم کو جوئے نہیں ہیں۔ میں نے حیرت سے حضور کی طرف دیکھا کیونکہ اُن کے ہاتھ میں کوئی چیز نہ تھی جو انہوں نے تمہارے لئے رکھ لی ہو۔“  
یوں آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر کیا دیکھ رہے ہو؟“ حضور نے کہا۔ ”یہ ہے عن آ کے لئے“ اور انہوں نے اسی مردار انگوٹھی کی طرف اشارہ کیا جو حضور کی بیچ کی انگلی میں پھنسی ہوئی تھی انگوٹھی سونے کی ہے اور بہت قدیم ہے اور اس پر ”دیوتا اور فرعون کا چھتیا“ کندہ ہے عن آ! انگوٹھی ہر خد سونے کی اور قدیم ہے لیکن کچھ زیادہ قیمتی نہیں۔ میرا خیال ہے کہ حضور اس انگوٹھی کی جگہ اب دوسری اور اس سے بہتر انگوٹھی پہننا چاہتے ہیں — شہزادی صاحبہ نے بے حد قیمتی انگوٹھی اپنے شوہر کو دی ہے۔“

اس عرصے میں گدھے پر سے میرا سامان اتارا جا چکا تھا اور لوہیاٹی غلام گدھے

کو ایک طرف لئے جا رہے تھے۔ چنانچہ ہم زینہ طے کر کے دالان میں پہنچے۔

”اس طرف“ پمبا سار نے کہا ”مجھے حکم ہے کہ تم جب بھی آؤ میں تمہیں شہزادے

کے پاس پہنچا دوں خواہ اس وقت ولیعہد سلطنت استراحت ہی کیوں نہ فرما رہے

ہوں۔ اس وقت حضور بڑے کمرے میں اپنی دھن کے ساتھ بیٹھے ہوئے ہیں۔ جہاں

وہ شہزادوں کے نمائندوں سے حلف و وفاداری اور تحالف قبول فرما رہے تھے۔ آخری

شخص ابھی کوئی آدھے گھنٹے پہلے رخصت ہوا ہے۔“

”میں ذرا ہنادھوٹر کپڑے..... میں نے کہنا شروع کیا۔  
 ”بالکل نہیں۔ مجھے حکم ہے کہ میں تمہیں فوراً حضور کے پاس پہنچا دوں۔ اور میں  
 اس حکم کے خلاف درزی کر کے آپ اپنی موت کو دعوت دنیا نہیں چاہتا۔“ پیماسانے  
 کہا اور آگے بڑھ کر کمرے کا دروازے پر پڑا ہوا زر دوزی پردہ اٹھا دیا۔  
 ”دیوتا امن کی قسم“ شہزادے کی تختی ہوئی آواز سنائی دی ”بچہ کوئی آ رہا ہے  
 مہنت یا شاید مراد، تیار ہو جاؤ بہن۔“  
 ”دیوتاؤں کے لئے اب مجھے بہن نہ کہو“ یوسرٹی کی آواز آئی ”اب میں تمہاری  
 بیوی ہوں بہن نہیں، ادویوں بھی تمہاری حقیقی بہن کب تھی۔“  
 ”معافی چاہتا ہوں، آئندہ سے ایسی غلطی نہ ہوگی۔ بات یہ ہے کہ بچپن سے ہی  
 تمہیں بہن کہتا اور سمجھتا آیا ہوں اسی لئے ————— خیر اب میری بیوی تیار ہو  
 جاؤ۔ بچہ کوئی آپ کی قدمبوسی کو حاضر ہو رہا ہے۔ کیوں اب تو ٹھیک ہے نا؟“  
 اور پیماسانے دروازے پر کاپرہ پوری طرح اٹھا دیا اور میں دفاتح  
 نگار عن آ، دروازے پر کھڑا ہوا تھا تھاٹکا ہوا مضحل اور دھول میں اٹا ہوا اور یہ  
 حقیقت ہے کہ اس وقت میں ذرا کاتپنگا ہوا تھا اور کمرے میں قدم رکھتے ہوئے ڈور ہاتھا  
 کیونکہ اندر شہزادی یوسرٹی اپنے تمام تر رعب و داب کے ساتھ روتی افروز تھی۔  
 میرے سامنے بے حد پر آسائش اور پوری طرح سمجھا ہوا کمرہ تھا۔ جس کے بیچ میں مجھے  
 کی ددکریاں رکھی ہوئی تھیں۔ ایک پر شہزادی یوسرٹی بیٹھی تھی جو جھگمکاتا ہوا لباس  
 پہنے تھی اور بہت حسین معلوم ہو رہی اور ایک کاغذ ہاتھ میں لئے اس پر کی تحریر پر  
 میں ہنہمک تھی یا یوں ظاہر کر رہی تھی۔ اور یہ یقیناً اس آخری نمائندے کا حلف و نداداری  
 تھا جو ابھی آدھے گھنٹے پہلے رخصت ہوا تھا۔ اسی طرح کے دوسرے پلندے فرش  
 پر پڑے تھے۔

دوسری کرسی خالی تھی، کیونکہ شہزادہ سیتی کمرے میں بٹل رہا تھا۔ صاف ظاہر تھا کہ اسی وقت وہ یہ چین اور کسی طرح کی داغی انجھن میں مبتلا ہے۔ اس کا چہرہ جس کے بند کھل گئے تھے، کندھے پر سے ڈھلک گیا تھا اور سر پر تاج بھی ٹیڑھا تھا۔ میں دروازے کی محراب کے اندھیرے میں کھڑا تھا۔ پیاسا داپس چلا گیا تھا۔ اور شہزادہ اور شہزادی نے اب تک مجھے دیکھا نہ تھا۔ چنانچہ ان دونوں کی گفتگو جاری رہی۔

”میں زنیار ہوں۔ البتہ سیتی تم بنیر اور پریشان معلوم ہوتے ہو۔ ہاں ایک بات تو بتاؤ کہ تم نے قتلح نگاروں اور امرا کو شادی کی رسومات ادا ہونے سے پہلے ہی کہوں رخصت کر دیا تھا؟“

”ان کی جھوٹی تعریف اور کورنشوں سے میں عاجز آ گیا تھا۔“

”اگر یوں عاجز آتے رہے تو فرعون کس طرح بن سکو گے؟“

”دیکھا جائے گا۔۔۔ جو بھی اُسے حاضر ہونے کی اجازت ہے“ سیتی نے قدرے ادبھی آواز میں کہا۔

اور میں چند قدم آگے بڑھ کے روشنی میں آ گیا۔

”ارے!“ شہزادہ خوشی سے اچھل پڑا۔ ”یہ تو عن آہے۔ محفص سے آیا ہے۔ خوش آمدید۔ میرے دوست، خوش آمدید۔“

”عن آہ کون عن آہ؟“ یوسردئی نے پیشانی پر بل ڈال کر پوچھا ”ہاں یاد آیا۔۔۔ قتلح نگار۔ واقعی یہ محفص سے آ رہا ہے۔“

اور اس نے نفرت و حقارت سے میرے گرد آلود لباس کی طرف دیکھا۔

”شہزادی مبصر! میں نے سمجھتے ہوئے جواب دیا۔“ میری اس ہیئت کڈائی کو معاف فرمایا۔ پیاسا مجھے سیدھا پیس لے آیا۔ اس نے کہا تھا کہ شہزادے کا حکم ہے کہ میں جب بھی آؤں اور جس حال میں بھی ہوں حضور کی خدمت میں پہنچا دیا جاؤں۔“

”کیوں سیتی! تمہارا یہ دقائح نگار محض سے کوئی اہم اور ضروری خبر لے کر آیا ہے کہ تم نے اسے کپڑے بندیل کرنے کی بھی مہلت نہ دی؟“  
 ”بے شک — کم سے کم میرا تو یہی خیال ہے کہ یہ اہم خبر لے کر آیا ہے —  
 عن آبا تم مسودہ لے آئے ہونا؟“

”لے آیا ہوں حضور“ میں نے جواب دیا حالانکہ نہیں جانتا تھا کہ سیتی کو ن سے مسودے کے متعلق پوچھ رہا ہے۔

”تو پھر میں اجازت چاہتی ہوں کہ میرے سرتاج محض کی وہ اہم خبر سن سکیں گے جس کے لئے وہ اتنے بے تاب ہیں؟“ یو سردی نے تلخی سے کہا۔

”ہاں۔ ہاں۔ تم جاؤ یو سردی۔ پھر ہمیں ارض جاشان کے سفر کی تیاری بھی کرنی ہے۔ کل ہی میں عن آکو لے کر روانہ ہو جاؤں گا؟“

”کل! لیکن آج صبح تو تم کہہ رہے تھے کہ تین دن بعد جاؤ گے!“

”کیا واقعی میں نے ایسا کہا تھا؟ سن — میرا مطلب ہے میری ملکہ! مجھے تو یاد نہیں۔ لیکن شاید کہا ہو اور اسی لئے کہا ہو کہ اس وقت میں نہیں جانتا تھا کہ عن آج ہی واپس آجائے گا؟“

”تو تم ایک معمولی اور کم درجہ دقائح نگار کو رنڈو کا ساتھی بناؤ گے! بہتر ہوتا کہ آسن میس.....“

”اس کی باتیں بڑی عیارانہ ہوتی ہیں جن سے مجھے نفرت ہے؟“

”یہ کہہ کر تم نے مجھے فکر مند کر دیا ہے سیتی۔ کیونکہ تم نہ تو اپنی محبت چھپا سکتے ہو

اور نہ نفرت۔ اگر تمہیں واقعی آسن میس سے نفرت ہے تو یہ بُرا ہوا۔ اگر اس نے تمہاری دلی کیفیت معلوم کر لی اور یقیناً کر لے گا تو وہ تمہارا جانی دشمن ہو جائے گا اور اسے اپنا دشمن بنا نا خطرناک ثابت ہو گا۔ خیر اگر تمہیں آسن میس سے نفرت ہے تو



اور وہ خفا ہو کر اٹھی اور دفعتاً سیتھی مارے غصہ کے بے قابو ہو گیا۔

”یو سردی! وہ چیخ کر بولا تمہاری زبان میں جتنا زہر ہے اتنا کسی سانپ میں بھی نہ ہو گا۔ تم کچھ سمجھتی ہو نہیں اور مارے جلن کے جومنہ میں آتا ہے کہے چلی جاتی ہے میں نہیں اس لئے اپنے ساتھ نہیں لے جا رہا کہ میں ارض جاشان میں جا رہا ہوں جہاں بنی اسرائیل آباد ہیں۔ تم سمجھتی کیوں نہیں کہ وہاں خطرہ ہے۔ ممکن ہے تلوار بھی چل جائے اس کے علاوہ خود خدا کے مصر نہیں چاہتے کہ تم ہمارے ساتھ آؤ۔“

”میں اپنی تلخ کلامی کی معافی چاہتی ہوں“ یو سردی نے غیر جذباتی آواز میں کہا ”ناقصی آپ کو میرا بہت خیال ہے۔ مجھے معلوم نہ تھا کہ یہ سفر ایسا خطرناک ہے۔“  
اور یہ کہ کردہ چلی گئی۔ سیتھی اسے اس وقت تک دیکھتا رہا جب تک کہ وہ پردوں کے پیچھے جا کر نظردوں سے ادھمچل نہ ہو گئی۔

”عن آ“ سیتھی نے کہا: ہم صبح سویرے ہی روانہ ہو جائیں گے۔ لیکن پہلے یہ بناء کہ ارض جاشان سے کوئی ایسا راستہ بھی نرہتا ہے جو دلدلوں کے قریب اور شام سے گزرتا ہوا ہیں واپس یہاں لے آئے؟ اور کیا کوئی ایسا راستہ ہے کہ ہم صحرا عبور کر کے کھنسیس پہنچ جائیں اور پھر دریائے نیل میں سفر کرتے ہوئے یہاں جائیں؟“  
”حضور! آپ مجھے اپنی خدمت سے الگ کر دیں تو مناسب ہو گا۔ میں بہت دُور چلا جانا چاہتا ہوں کہ ہنزا دی کی زبان کے زہریلے تیروں سے محفوظ رہوں۔“  
”حیرت ہے عن آ کہ ہم دونوں کے خیالات کتنے مشرق ہیں! بہر حال یہ میرا حکم ہے کہ تم یہیں رہو گے اور میری طرف ہر صدمہ برداشت کر دے گا۔ یاد ہے نا عن آ؟“  
”یاد ہے۔ لیکن معاف کیجئے حضور! ایسے زہریلے الفاظ سننے سے تو یہ بہتر ہے کہ آدمی اپنے آپ کو گرم آہنی سلاخوں سے دماغ لے۔ اُن کی تکلیف تو برداشت کی جاسکتی ہے لیکن ایسے الفاظ کی چیمیں کم سے کم میرے لئے تو ناقابل برداشت ہے۔“



ادرا سی رات میں نے اسی دہن سے نرم دیشیں الفاذا بھی سنے جس سے نقوڑی دیر  
 پیٹے زہر لیانا والا بڑا تھا۔ یوسردٹی یا تو بہت بھولی ہے یا بھر خطرناک کھچا لاک۔ اس نے  
 مجھے طلب کیا اور میں ڈرتا رزتا اس کی خدمت میں حاضر ہوا۔ وہ اپنے کمرے میں بیٹھی تھی  
 اور وہاں ایک بڑھی عورت کے علاوہ کوئی نہ تھا اور وہ عورت بھی پہری اور گونگی معلوم  
 ہوتی تھی۔ یوسردٹی نے گردن ہلا کر میرا سلام لیا اور بیٹھ جانے کا اشارہ کیا اور پھر بید  
 نرم آواز میں یوں کہا۔

”عن آبا میں نے جو کچھ کہتا ہے اس کا مجھے افسوس ہے۔ لیکن تم خود عقلمند ہو اور  
 سمجھ سکتے کہ اس وقت میں بہت تنگی ہوئی اور پریشان تھی۔ عن آبا تم شریف ہو اور  
 وفادار بھی۔ چنانچہ یقین ہے کہ تم آج کے واقعہ کا کسی سے ذکر نہ کر دے گے۔“  
 ”اگر میں کچھ کہوں تو دینا کریں کہ میری زبان کٹ جائے۔“

”عن آبا معلوم ہوتا ہے کہ میرے شوہر نہیں مجھ سے بھی زیادہ عزیز رکھتے ہیں  
 چنانچہ یقیناً تم میں کچھ خصوصیات ایسی ہیں جو کسی اور میں نہیں۔ آجک شہزادے نے کسی  
 سے ایسی محبت نہیں کی جیسی کہ تم سے کر رہے ہیں۔ حالانکہ تم مرد ہو اور ایک مرد کا دوسرے  
 مرد سے ایسی محبت کرنا ناممکن سی بات ہے۔ چنانچہ میرا اندازہ ہے اور غلط نہیں کہ ایک  
 دن تم شہزادے کے مزاج میں ایسا دخل حاصل کر لو گے کہ وہ تمہارے علاوہ کسی دوسرے  
 کی بات بھی نہ سنیں گے اور وہ تم سے کوئی بات نہ چپائیں گے۔ مختصر یہ کہ ایک دن تم مصر کی  
 فرعون کے بعد اسب سے بڑی معزز اور پُر قوت مہنتی ہو گے حالانکہ بظاہر قائلح نگار  
 ہی رہو گے۔“

”چنانچہ میں بھی تم سے کچھ چھپانا نہیں چاہتی۔ سنو عن آبا میں اس بات کو برداشت  
 نہیں کر سکتی کہ میرے علاوہ کوئی دوسرا شہزادے کے مزاج میں دخل حاصل کرے۔ میں عظمت  
 و عروج کی ان بلندیوں تک پہنچنا چاہتی ہوں جہاں آج تک کوئی ملکہ نہیں پہنچی اور یہ

اس لئے کہ وہ دوسرے شہزادوں سے مختلف ہے۔ پورے شاہی خاندان میں سینی کے علاوہ کوئی دوسرا شہزادہ ایسا نہیں جو میراثوہر بننے کے قابل ہوتا۔ دوم یہ کہ میں محبت سے محروم رہی اور اس محرومیت نے مجھے جاہ طلبی کی طرف مائل کر دیا۔ اب یہ میری خواہش ہے کہ مجھے ایسی عزت، شہرت اور وہ عروج حاصل ہو کہ آجنگ کسی کو حاصل نہ ہوا ہو۔ میں ملکہ مصرِ مشرق سیئیت کی طرح زبردست ملکہ بن سکتی اور بننا چاہتی ہوں اور یہ عروج میں سینی سے جو فرعون بننے والا ہے، شادی کر کے ہی حاصل کر سکتی تھی۔ چنانچہ میں نے اس سے شادی کر لی۔ دیوتا کریں کہ میری خواہش پوری ہو اور میرا نام آخرونِ ملک قائم رہے۔ انقلابات اور زمانے کی گردشیں اسے دھندلا بھی نہ کر سکیں۔ وہ خاموش ہو گئی۔ چنانچہ میں نے خیال میں غرق رہی اور پھر یوں کہا۔

”عن آہیں نے تم سے کچھ نہیں چھپایا اور ایسا کر کے میں نے غلطی تو نہیں کی یہ وقت تباہی کا۔“

”شہزادی صاحبہ“ میں نے کہا۔ ”میں مشکور ہوں کہ آپ نے مجھ پر اعتبار کیا۔ دیوتا مجھے آپ کی خدمت کا اہل ثابت کریں۔ دو دن پہلے ہی میں ایک معولی دفاع نگار تھا لیکن آج ولیعهدِ سلطنت اور اُن کی زوجہ کی محترمہ اور رازدار ہوں۔ چنانچہ دُرتا ہوں کہ میرا یہ فوری عروج کہیں میری فوری تباہی کی تمہیر نہ ہو۔“

”چنانچہ عقلمندی یہ ہے کہ اپنے آپ کو اس عروج کا اہل ثابت کر دیں نہیں ایک تحفہ دینا چاہتی ہوں۔ یہ تباہی کہ قلم کے علاوہ تم نے کبھی کوئی ہتھیار بھی پکڑا ہے۔“

”جی ہاں۔ تلوار چلا لیتا ہوں۔ حالانکہ مجھے جنگ درخون خرابے سے نفرت ہے تاہم ابھی چند سالوں پہلے خدائے مصر نے بربروں پر فوج کشی کی تھی تو محض کے دوسرے نوجوانوں کے ساتھ مجھے بھی میدانِ جنگ میں جانا پڑا تھا اور تنہا میں نے دو بربری

قتل کئے تھے۔ حالانکہ ان میں سے ایک کی تلوار نے مجھے قریب لڑگ پہنچا دیا تھا، اور میں نے اپنے ماتھے پر کے اس نشان کی طرف اشارہ کیا جو اس بربری تلوار کے زخم کا نشان تھا۔  
 ”میں تو ٹھیک سمجھوں عن آبا میں اس شخص کی زیادہ عزت کرتی ہوں جو بردی کاغذ کو سیاہ کرنے کے بجائے دشمن کے خون سے زمین کو سُرخ کرنا بھی جانتا ہے۔“

اور یہ کہہ کر وہ اٹھی اور بڑی شان سے چلتی ہوئی ایک بنوسی میز کے سامنے بیٹھی اور اس پر رکھے ہوئے صندوق میں سے ایک بے حد نفیس زرہ اور ایک تلوار نکالی جس کا درستہ سونے کا تھا اور شیر کے سر کی شکل کا تھا۔ اور یہ دونوں چیزیں مجھے دیتے ہوئے پیر کی نے یوں کہا۔

”یہ چیزیں میرے داماد عمیس کی نشانی ہیں۔ عبرانیوں کا کوئی اعتبار نہیں چنانچہ جب تم وہاں جاؤ تو یہ زرہ اپنے لباس کے نیچے پہن لینا کہ عبرانیوں کی تلواریں اور نیزے تمہارے بدن پر خراش تک نہ لگا سکیں۔ اور یہ تلوار بھی جس کی کاٹ پر اعتبار کیا جاسکتا ہے، اپنی کمر سے باندھ لینا۔ ایسی ہی ایک زرہ میں نے سیتی کو بھی دی ہے۔ چنانچہ خیال رکھنا کہ وہ بھی زرہ پہنے رہے۔ یہ تمہارا فرض ہوگا عن آ کہ وقت آنے پر تم اس تلوار سے شہزادے کی حفاظت کر دو گے۔ جاؤ دیوتا تمہاری حفاظت کریں۔“

”اگر میں اپنے فرض میں کوتاہی کروں تو مصر کے سارے دیوتاؤں کی لعنت ہو مجھ پر“ میں نے کہا اور وہاں سے چلا آیا۔ میں تیز تیز قدم اٹھاتا اپنے کمرے کی طرف جارہا تھا کہ تھوڑی دیر میں وہاں سے چلا آیا۔ لیکن اس رات دیوتاؤں کو منظور نہ تھا کہ میں بستر پر بلاز بھی ہو سکوں۔ چنانچہ جب میں دالان میں سے گزر رہا تھا تو پیماسا کی صورت نظر آ رہی وہ اپنی لمبی ڈاڑھی ہر اتا میری طرف ہی آ رہا تھا۔ اس نے ان گنت فرشی سلام کرنے کے بعد کہا کہ شہزادہ مصر مجھے یاد فرما رہے ہیں۔ میں نے کہا کہ ابھی تھوڑی

دیر پہلے ہی تو وہ مجھے رخصت فرما چکے تھے۔ پیمانے جواب دیا کہ وہ یہ کچھ نہیں جانتا۔  
 سوائے اس کے کہ حضور نے مجھے فوراً اس کمرے میں طلب کیا ہے جہاں پہلی دفعہ  
 میں ان کی خدمت میں حاضر ہوا تھا۔ میں اس کمرے میں پہنچا تو سبستی کو آتش دان  
 سامنے کھڑے پایا کیونکہ رات سرد تھی۔ مجھے دیکھتے ہی اس نے پیماسا سے کہا کہ ان  
 لوگوں کو آنے دو جو باریابی کے منتظر ہیں۔ اور پھر میرے ہاتھ میں زرہ اور تلوار  
 دیکھ کے کہا :-

”ادہ ! تو تم شہزادی کے پاس سے آرہے ہو۔ یقیناً تم دونوں میں خاصی طویل  
 گفتگو ہوئی ہوگی۔ کچھ بتانے کی ضرورت نہیں میں جانتا ہوں کہ یہ سردی نے تم سے کیا کہ  
 ہوگا۔ اس نے تم سے وعدہ لیا ہوگا کہ تم آخر دم تک میری حفاظت کر دے گے۔ اوفہ !  
 چوڑی تقریر کر کے تمہیں ایسا فرض یاد دلایا ہوگا اور پھر یہ زرہ دی ہوگی کہ جب ہم  
 ارض جاشان جائیں تو تم اسے اپنے پاس کے نیچے پہن رکھو۔ ایک زرہ مجھے بھی عنایت  
 کی گئی ہے۔ یہ سرنی بڑی محلاط رکی ہے اور خطرے کی بو تو بہت پہلے سے سونگھ لینی  
 ہے۔ — خیر تو عن آبا مجھے احساس ہے کہ تم بے حد تھکے ہوئے ہو اور تمہیں لینڈ کی  
 سخت ضرورت ہے تاہم میں نے تمہیں بلا بھیجا۔ بات یہ ہے کہ اس وقت بوڑھا بے کن خوا  
 جس سے تم ٹل چکے ہو اور مصر کا سب سے بڑا جادوگر جس کا نام ”کی“ ہے آئے ہیں۔ یہ  
 ساحر کی عجیب آدمی ہے کہ ماضی و مستقبل کو کھلی کتاب کی طرح پڑھ لیتا ہے۔ اس  
 وقت غالباً وہ میرے متعلق کوئی پیشگوئی کرنے آیا ہے۔ چنانچہ میرا خیال ہے کہ تم بھی  
 اس پیشگوئی کو سننا پسند کر دے گے۔“

”جی ہاں۔ لیکن اس جادوگر سے جس سے میں آج تک نہیں ملا، مجھے خوف آتا ہے  
 خصوصاً اس کے غصے سے۔“

”بعض دفعہ غصہ اعتبار کا پیش خیمہ ہوتا ہے اور اس کا تجربہ نہیں ایسی ابھی ہو چکا

ہے۔ وہ آ رہی ہے۔ قلم کاغذ تیار رکھو اور وہ دونوں جو کچھ کہیں تحریر کر لو۔“

کمرے کے دروازے پر پڑا ہوا پردہ ہٹا کر بوڑھے بے کن خوشو کمرے میں داخل ہوا اور اس کے پیچھے ”کی“ مصر کا سب سے بڑا جادوگر۔ وہ سفید لباس پہنے تھا اور اس کا منڈا ہوا سر جھاڑ غائوس کی روشنی میں شتر مرغ کے اندے کی طرح چمک رہا تھا۔ ساحر کی دیتا آسن کے مندر کا سب سے بڑا مہنت، دیوتاؤں کے حضور قربانی چڑھانے والا، دیوی ایندیس کا خاص کاہن خیر سب تھا۔ پہلی نظر میں مجھے تو کوئی خاص بات اس ساحر میں نظر نہ آئی۔ وضع قطع سے وہ ساحر سے زیادہ ماضی معلوم ہوتا تھا۔ وہ پستہ غذا اور گھٹے ہوئے بدن کا آدمی تھا۔ چہرے کے نقوش کدخت اور ہونٹوں پر مسکراہٹ۔ اور اس مسکراہٹ ہوئے چہرے میں دو عجیب سی آنکھیں جڑی ہوئی تھیں جن کی رنگت نہ کالی تھی اور نہ نیلی۔ اس کی آنکھیں بت کی آنکھوں کی طرح تھیں جو کہیں خلا میں یا آپ کے آ رہا رہی تھیں اور بہت زیادہ اندر کی طرف دھنسی ہوئی تھیں۔

جادو گردن کا یہ عجیب جوڑا شہزادے کے سامنے سجدے میں گر گیا۔ پھر وہ اٹھ کر بیٹھ گئے۔ بے کن خوشو تپائی پر کیونکہ وہ فرش پر بیٹھ کر بدقت اٹھ سکتا تھا اور ساحر کی جو اپنے ساتھی سے عمر میں کم تھا، فرش پر پالنی مار کے بیٹھ گیا۔

”کیوں بے کن خوشو کیا کہا تھا میں نے؟“ ساحر کی نے گونجدار آواز میں کہا اور منہ بند کر کے ہنسا۔

”ٹھیک ہے۔ اے خیر سب! تم نے مجھ سے کہا تھا کہ ہم حضور کو ان کے خاص کمرے میں پائیں گے۔ صرف یہی نہیں بلکہ تم نے اس کمرے کی ایک ایک تفصیل بتادی تھی حالانکہ ہم دونوں آج پہلی دفعہ اس کمرے میں آئے ہیں۔ اور میں دیکھ رہا ہوں کہ ہر چیز اسی جگہ اور اسی طرح ہے جس طرح کہ تم نے کہی تھی، تم نے یہ بھی کہا تھا کہ فرش پر دفاتح رنگار

ہا سب سے بڑے اور فرعون کے خاص ساحر کا خطاب خیر سب ہوتا تھا۔ مظہر الحق علوی

عن آ بھی بیٹھا ہوا ہوگا جیسے میں تو جانتا ہوں لیکن اے ساحر کی تم نہیں جانتے تھے۔ تم نے یہ بھی کہا تھا کہ عن آ کا غز قلم لے ہوگا اور اس کے قریب ایک زرہ اور ایک تلوار جس کا دستہ شیر کے شکل کا ہوگا، پڑی ہوئی ہوگی ؟

” عجیب بات ہے یہ تو “ سیتی نے کہا ” لیکن معاف کرنا ساحر کی کہ یہ سب چیزیں بے کن خوشو اس وقت دیکھ رہا ہے اور کہہ رہا ہے ۔ ساحر کی باتہا لے علم کا میں قائل ہوں لیکن اگر تم یہ بتا سکو کہ عن آ جو تختی لے بیٹھا ہے اس پر کیا لکھا ہوا ہے تو یہ ایک سید دلچسپ اور حیران کن بات ہوگی ۔ کیونکہ نہ بے کن خوشو اور نہ تم اس تختی کی تحریر دیکھ سکتے ہو “

ساحر کی ” مسکرایا اس کی مسکراہٹ کا زوں تک پھین گئی ۔ اس نے سزاٹھا کر اپنی نظریں چھت پر گاڑ دی اور پھر نہایت گنجیم آواز میں یوں کہنا شروع کیا ۔

” وقائع نگار عن آ! خود اپنی ایجاد کردہ ابجد میں مختصر تحریر لکھتے ہیں جسے پڑھنا آسان نہیں ۔ تاہم میں اس تختی پر ان مکانات کی قیمت لکھی ہوئی دیکھ رہا ہوں جو وقائع نگار نے کسی شہر میں جس کا نام لکھا ہوا نہیں ، فروخت کئے ہیں ۔ پھر سفر خرچہ کا حساب ہے ۔ اس کے بعد بردی کا غز کے پلندوں کی فہرست ہے ۔ پھر یہ لفظ ” بنز چہ “ اور اس لفظ کے بعد پچھلے ہوئے لفظ کا نشان “

” پو اپنی ہے عن آ ؟ “ سیتی نے پوچھا

” بالکل یونہی “ میں نے حیرت سے کہا ” سولے اسکے کہ بنز چہ “ کا لفظ بھی چھلا ہوا ہے ” ساحر کی پھر منہ بند کر کے ہنسا اور اب اس نے نظریں مجھ پر گاڑ دیں ۔

” شہزادہ مصر پسند فرمائیں تو میں یہ بھی بتا سکتا ہوں کہ وقائع نگار کی قسمت کی لوح پر کیا تحریر ہے ۔ اس کے دل کی لوح پر کون سی یادوں کے نقش ہیں اور اس موم جامے پر کی تحریر بھی پڑھ سکتا ہوں جو وقائع نگار کی گود میں ہے ۔ تختی پر کی تحریر سے ان

تحریروں کو پڑھنا آسان ہے۔ اور ان دوسری تحریرات میں بڑی دلچسپ باتیں ہیں مثلاً وہ الفاظ جو ابھی چند منٹوں پہلے ہی کہہ گئے ہیں، ایک راز کی بات اور وقائع نگار کا جواب اور وہ الفاظ جو اسی کمرے میں اس وقت کہے گئے ہیں جبکہ ایک نفیس جام توڑا گیا تھا۔ وقائع نگار تم نے جام کے نصف حصے کو بے حد مناسب جگہ چھپا رکھا ہے۔ یہ سچی سن ہو جاؤ گا وہ ٹکڑا ایک صندوق کے چورخانے میں رکھا گیا ہے اور صندوق وقائع نگار کے کمرے کے مشرقی کونے میں رکھا ہوا ہے، صندوق سینٹوں کا ہے جس پر رسی بندھی ہے اور جہاں رسی پر گرہ لگائی گئی ہے وہاں بھونزے کی شکل کی ہر لگی ہوئی ہے اور یہ ہر ایک قیمتی ہیرے پر ہے اور یہ ہیرا عملیسی اعظم کے زمانے کا ہے۔ اب رہا پیالے کا دوسرا حصہ تو وہ ہمیں کہیں ہے؟ اور وہ گردن گھما کر کمرے کی اس دیوار کی طرف دیکھئے نگاہیں جہاں سنگ جراثیم کے چوکور ٹکڑوں کے علاوہ جس کی وہ دیوار سچی مجھے تو اور کچھ نظر نہ آیا لیکن سیتی قفقہ لگا کر ہنس پٹا اور پھر اس نے یوں کہا۔

”واہ عن آباخوب دوستی نبھائی، معلوم ہوتا ہے تم ہلکے سیٹ کے آدمی ہو۔ اس دیوار میں خفیہ طاق ہے جس میں میں نے نصف جام رکھا ہے۔ لیکن اس طاق کے متعلق میں نے تم سے کچھ نہ کہا تھا۔ چنانچہ ظاہر ہوا کہ بوسرٹی نے تمہیں اس کے متعلق بتایا ہو گا۔“

”دیوناؤں کی قسم اگر میں یہ جانتا ہوں کہ اس دیوار میں خفیہ طاق ہے اور دیوتا مجھ سے سمجھیں اگر میں نے کسی سے ایک لفظ بھی.....“

”بس سمجھتی عن آ۔ بہت ہنسا۔ میں جانتا ہوں کہ تم نے کسی سے کچھ نہیں کہا لیکن مصر میں ایسے لوگ بھی ہیں جو کسی سے کچھ کہنے کا انتظار نہیں کرتے اور سب کچھ معلوم کر لیتے ہیں۔ خیر تو ساحر کی اب یہ تباؤ کہ تم یہاں کیوں آئے ہو؟“

”یہ تو سب ہی جانتے ہیں حضور کہ آپ عبرانیوں کی بستی میں جا رہے ہیں آپ ولیعہد سلطنت اور مصر کی امیدوں کا سہارا ہیں، مصر آپ سے محبت کرتا ہے



چنانچہ ہم سمجھتے ہیں۔ چنانچہ میں نے اور بے کن خوشیوں نے اپنے اپنے علم کے مطابق آپ کے اس سفر اور اس میں پیش آنے والے واقعات معلوم کرنے کی کوشش کی۔ ہر چند کہ بعض معاملات میں ہمارے اخذ کردہ نتائج متضاد تھے تاہم اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا اب ہمارا فرض ہے کہ ہم نے جو کچھ معلوم کیا ہے اس سے حضور کو آگاہ کر دیں۔

”کہو خیر بہ!“

”پہلی بات تو یہ کہ حضور کی جان کو خطرہ لاحق ہے۔“

”ساحر کی! آدمی کی جان کو ہر وقت خطرہ لاحق رہتا ہے۔ تم یہ کہنا چاہتے ہو کہ میں اس سفر سے واپس نہ آسکوں گا مگر جاؤں گا یا مارا جاؤں گا؟ جو کچھ کہنا ہو بلا جھجک کہو۔“

”یہ تو ہم نہیں جانتے حضور۔ البتہ ہمارا اندازہ ہے کہ ہر چند آپ کی جان کو خطرہ ہے لیکن آپ صبح سلامت واپس آجائیں گے ہمارا یہ اندازہ غلط نہیں ہے۔ اگر ہوتا تو بعد کے واقعات ہم پر منکشف نہ کئے جاتے۔ اس سفر میں حضور کی ملاقات ایک لڑکی سے ہوگی جس سے حضور محبت کرنے لگ جائیں گے۔ یہ لڑکی آپ کے سب سے مترب اور رنج و غم لائے گی۔“

”تب تو میں یہ سفر فرد رکروں گا۔ کیونکہ اس میں مجھے محبت ملنے والی ہے۔ اور محبت کی تلاش میں لوگ کہاں کہاں کی خاک چھانٹتے پھرتے ہیں۔ یہ تو تباہ و ساز کی کہ کیا میں پہلے بھی اس لڑکی سے مل چکا ہوں یا یہ ہماری پہلی ملاقات ہوگی؟“

”ہم یہاں ذرا الجھ گئے ہیں۔ لیکن اگر ہمارا اندازہ غلط نہیں ہے اور دیوی دیوتاؤں سے سہو نہیں ہوا ہے تو ہمارا خیال ہے کہ آپ اس لڑکی سے کئی دفعہ مل چکے ہیں بلکہ آپ ہزاروں سال سے ایک دوسرے سے واقف ہیں بالکل اسی طرح جس طرح کہ آپ اس واقعہ نگار کو جانتے ہیں ہزاروں سال سے۔ یہ صدیوں سے آپ کا دوست ہے۔“



”یہ کیا بات ہوئی ساحر کی! مستی نے دلچسپی سے پوچھا میں ایک لڑکی کو صدیوں  
کس طرح جان سکتا ہوں جب کہ ابھی میں نوجوان ہی ہوں؟“  
”شہزادے! ساحر کی نے کہا“ آپ کے بہت سے لقب ہیں اور ان میں سے  
بہت سے تنازعہ ہے۔ کیا میں پوچھ سکتا ہوں کہ آپ کو یہ لقب کیوں ملا اور اس کا  
مطلب ہے؟“

”بے شک یہ میرا لقب ہے۔ لیکن یہ نہیں جانتا کہ اس کا مطلب کیا ہے۔ البتہ یہ ضرور  
انتا ہوں کہ میری پیدائش سے پہلے والدہ صاحبہ نے ایک خواب دیکھا اور اس کی وجہ سے  
میرے لقب ملا۔ ساحر کی تم اتنی بہت سی باتیں جانتے ہو تو کیا“ عدلے تنازعہ“ کا  
مطلب نہیں سمجھا سکتے؟“

”ابن شہزادے! یہ وہ راز ہے جو مجھ پر ظاہر نہیں کیا گیا۔ آج سے چند سال  
پہلے مصر میں ایک یوڑھا جادوگر تھا جس نے مجھے بہت سی باتیں بتائی تھیں۔ چنانچہ  
یونانوں نے اس بات کا انکشاف اس پر کیا تھا کہ انسان صرف ایک ہی زندگی نہیں  
بالت بلکہ مرنے کے بعد بھی وہ مختلف شکل میں جنم لیتا ہے اور بار بار لیتا ہے۔ اس  
ادوگر نے مجھے بتایا تھا کہ مرنے کے بعد آدمی کی زندگی کا خاتمہ نہیں ہو جاتا بلکہ ایک  
نیا زمانے کے بعد وہ جنم لیتا ہے اور اس کی ان دو زندگیوں کے درمیان تاریکی کی  
قابل عبور دیوار حائل ہوتی ہے۔ چنانچہ وہ اپنے پچھلے جنم کے واقعات دیکھو اور محسوس  
میں کر سکتا۔ اس چیز کو یعنی دوسرے جنم کو“ تنازعہ کہتے ہیں“

”اگر یہ سچ ہے تو پھر ایسی زندگی سے کیا حاصل جس کا کوئی رائقہ ہمیں یاد نہ رہے۔  
برقوات دو باتوں کے علاوہ بھی تمہارے علم نے تمہیں کچھ بتایا ہے؟“

”جی ہاں حضور۔ اتنی سی اور اہم بات یہ ہے کہ اگر آپ نے یہ سفر کیا تو بہت ممکن  
ہے آپ کو تاج و تخت سے دست بردار ہونا پڑے۔“

”اگر میں زندہ نہ رہا تو ظاہر ہے کہ تاج و تخت حاصل نہ کر سکوں گا۔“  
 ”یوں نہیں حضور۔ آپ زندہ رہ کر بھی تاج و تخت حاصل نہ کر سکیں گے۔“  
 ”میں ایک عام شہری کی سی زندگی بسر کر سکتا ہوں اور اگر وقت آیا تو کروں  
 لیکن شاید شہزادی ایسی زندگی پسند نہ کرے۔ تو تمہارا مطلب یہ ہے کہ اگر میں۔  
 یہ سفر کیا تو میرے بجائے کوئی دوسرا فرعون بنے گا؟“

”یہ تو ہم نے نہیں کہا شہزادے حالانکہ مطلب یہ نہیں ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ  
 ہمارے علم نے مستقبل کی جو تصویر ہمیں دکھائی ہے وہ یوں ہے کہ مصر میں عجیب غریب  
 باتوں کا ظہور ہو رہا ہے۔ مصر کے تخت کی طرف کوئی اور بڑھ رہا ہے۔ لیکن جب  
 نے دوبارہ دیکھا تو تخت پر آپ ہی رونق افروز نظر آئے۔“

اور اسی وقت مجھے وہ تصویریں یاد آ گئیں جبے کن خوسونے اپنے سحر  
 زور سے مجھے فرعون کے دربار میں دکھائی تھیں۔

”یہ تو اور بھی بُرا ہوا۔ ایک بار تخت و تاج سے محروم ہو کر مجھے دوبارہ اس  
 کی خواہش نہ کرنی چاہیے؟“ سب نے کچھ سوچتے ہوئے کہا مگر ساحر کی یہ سب باتیں  
 تمہیں گون اور کس طرح بتا رہے؟“

”یہ باتیں ہمارے ”کا“ بتاتے ہیں جو دراصل ہمارا دوسرا وجود ہیں۔ اور یہ باتیں  
 ہمیں مختلف طرح سے بتاتی جاتی ہیں کبھی تو خواب میں کبھی پانی سے بھرے ہوئے  
 پیالے میں اور کبھی صحرا کے ریت پر حضرت کی شکل میں۔ انسان کے بدن میں ایک  
 ایسی جگہ ہے جہاں ساری توانیں یوں جمع ہیں جیسے صحرائی کنوئیں میں پانی۔ ہم ان  
 کنوئیں سے واقف ہیں چنانچہ ہمارے ”کا“ اس میں غوطہ زن ہو کر ہمارے لئے علم  
 کے موتی لے آئے ہیں۔ اس کنوئیں کا پتہ لگا کر ہی میں ساحر بنایا ہوں اور اس کا پتہ  
 لگانا آسان نہیں حضور۔“

” چنانچہ تم نے جو کچھ کہا صحیح ہے۔ یعنی یہ سب باتیں ہو کر رہیں گی۔“  
 ” بے شک؟“

” اگر ایسا ہی ہے ساحر کی تو مجھے خبردار کرنے سے کیا فائدہ؟ تم یہ چاہتے ہو  
 میں یہ سفر نہ کروں؟ لیکن ابھی بھی تم کہہ چکے ہو کہ یہ سب باتیں ہو کر رہیں گی۔  
 اگر میں نے یہ سفر نہ کیا تو تمہاری پیشگوئی غلط ثابت ہوگی۔ لیکن سچ آخر سچ ہے  
 رہونے والی بات ہو کر رہے گی۔ ہونی کو نہ تم روک سکتے ہو اور نہ میں۔  
 ہر حال میں تم دونوں کا شکور ہوں۔ میں یہ سفر ضرور کروں گا۔ لیکن اگر واپس نہ آیا  
 تمہاری گفتگو دوسری دنیا میں ہوگی۔ اے مصر کے ساحر و شب بھر“



# چھٹا باب

## ارضِ جاشان

تاہیں سے ارضِ جاشان تک کے سفر میں کوئی غیر معمولی واقعہ نہ ہوا۔  
 پس سیتی کے ساتھ اس کے رتھ میں سوار تھا۔ جاشان مصر کا زرخیز ترین خا  
 ہے جو چھوٹی موٹی چٹانوں اور ٹیلوں کے عقب میں دوڑنگ پھیلتا چلا گیا۔ ہے پورے  
 خطے میں نہروں کا جال بچھا ہوا ہے اور اس وقت جب ہم وہاں پہنچے ہرے بھرے  
 کھیت پہلے رہے تھے۔ کھیتوں کے بعد چراگا ہیں بھتیں سرسبز و شاداب جن میں عبرانیوں  
 کے مویشی چر رہے تھے۔ پھر میدان ہیں جن میں عبرانیوں کی بھڑکیں جمباتی پھر رہی بھتیں  
 البتہ خود عبرانیوں کی بستی غریبوں اور بھوک منگوں کی بستی معلوم ہوتی بھتیں رگائے  
 اور مٹی کی نیچی نیچی جھونپڑیاں بڑی بے ترتیبی سے بنائی گئی تھیں۔ بستی کے بیچ میں ایک بچہ  
 عمارت تھی۔ جس کے سامنے صحن بھی تھا اور دو مینار بھی دو عمارت، ہمیں بتایا گیا، عبرانیوں  
 کا معبد تھا جس کے اندر دنی اور آخری حصے میں عبرانیوں کے ربوں کے علاوہ کسی اور  
 کو داخل ہونے کی اجازت نہ تھی۔ اس سامنے معبد کو دیکھ کر میں بے اختیار منہ پڑا۔ اس  
 پر سیتی نے کہا کہ بدن کو دیکھو کر روح اور معبد کو دیکھو کہ خدا کا اندازہ لگانا حماقت ہے۔  
 ہم نے اس بستی کے باہر پڑاؤ ڈالا اور ہمیں جلد ہی معلوم ہو گیا کہ جاشان اور  
 دوسری جگہ رہنے والے عبرانیوں کی تعداد دس ہزار سے زیادہ ہے۔ تھوڑی دیر بعد ہی  
 جاشان کے عبرانی ہمیں دیکھنے کے لئے اُٹھ پڑے۔ مردوں کی مائیں خمیدہ بھتیں ادا کی

آنکھوں میں عجیب طرح کی چمک۔ عورتیں حسین بھینس اور ان کے بدن بھی سدول تھے۔ بچے بے حد پیارے تھے۔ البتہ بوڑھی عورتیں موٹی اور بھدّی تھیں۔ مرد، عورتیں اور بچے بھڑکی کھال کا چغہ پہنے ہوئے تھے۔ البتہ عورتوں نے چغے کے نیچے مٹا سیل قمیص پہن رکھی تھی۔ ان کے لہلہاتے ہوئے کھیتوں، ہزاروں مویشیوں اور ان گنت بھڑوں کو دیکھ کر عربانیوں کی دولت کا اندازہ لگانا مشکل نہ تھا۔ دولت کی اسی فراوانی کے باوجود یہ قوم اپنے لباس وغیرہ کی طرف سے بے پردا تھی۔ حتیٰ کہ عورتیں بھی زیور پہنے ہوئے نہ تھیں۔

صاف ظاہر تھا کہ ان لوگوں کو ہم مصریوں سے سخت نفرت تھی۔ ان کی آنکھوں میں نفرت و حقارت کی چنگاریاں روشن تھیں اور بعض عبرانیوں کو ہم نے کہتے سنا "بت پرست"۔۔۔۔۔ "کافر"۔۔۔۔۔ کیوں سمجھی ان کا وہ بلی خدا کہاں ہے؟" وغیرہ۔۔۔۔۔ یہ لوگ ہمارے مذہب سے ناواقف تھے اس لئے شاید وہ سمجھتے تھے کہ ہم آپیس کو خدا سمجھتے ہیں۔ حالانکہ اس کے برخلاف ہم آپیس کو صرف مقدس و محترم سمجھتے ہیں اور بس۔۔۔۔۔ خیر یہاں تک تو کوئی بات نہ تھی۔ لیکن غضب یہ ہوا کہ راتوں رات عبرانیوں نے ایک گائے جو آپیس جیسی ہی تھی ذبح کر ڈالی۔ صبح اٹھ کر دیکھا تو پڑاؤ کے کنارے پر گائے ذبح کی ہوئی پڑی تھی اور اس کی جلد

مرا آپس ایک گائے ہوتی تھی جس میں ان علامتوں کا ہونا فردری تھا۔ اس کی پیشانی پر مثلث نما سفید داغ ہو، پیٹھ عقابی اور دم کے بال بکثرت ہوں۔ مصریوں کا عقیدہ تھا کہ ایسی گائے آسمان سے نازل ہونے والی بجلی سے پیدا ہوتی ہے اور یہ کہ ایک زمانے میں دیوتا فتاح آپس کے ردپا میں ظاہر ہوا تھا۔ چنانچہ اسی نے مصری دیوتا فتاح کے بت کا سر گائے کا بنانے تھے۔ مصری زندہ آپس کو بے حد مقوی اور مردہ آپس کو معبود سمجھتے اور اسی سے مراد پس مانگتے تھے۔ مزید تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو نادل "نیل کی ساحرہ"

منظر الحق علوی



یہ سنتے ہی عبرانیوں نے شور مچا یا کہ سپاہی کی گردن مار دی جائے لیکن  
 سیتی نے کہا کہ سپاہی کا جرم ایسا ہی نہیں ہے کہ اُسے سزائے موت دی جائے  
 لیکن چونکہ اس نے ایک شریف عورت کو چھیڑا ہے۔ اس لئے اسے سرعام دُڑے لگائیں  
 بائیں گئے تاکہ دوسرے اس سے سبق حاصل کریں۔ اس پر آمن میس جو اس سپاہی کو  
 پسند کرتا تھا اور حقیقت میں وہ اچھا آدمی تھا بھی بشرطیکہ نشے میں نہ ہو۔ غصے میں پر  
 بیخ کر اُٹھا اور کہا کہ اس کے آدمی کے دُڑے لگانا تو ایک طرف اگر کسی نے اُسے چھو بھی  
 تو بُرا ہو گا۔ آمن میس نے کہا کہ فقور عورت کا ہے وہ رات کو اور پھر اکیلی پانی لینے  
 یوں گئی تھی۔ آمن میس نے دھکی دی کہ اگر اس کے آدمی کو دُڑے لگائے گئے تو  
 وہ اپنا دستہ لے کر چلا جائے گا اور فرعون کے حضور اپنی اس توہین کی شکایت کریگا  
 چنانچہ سیتی نے مشیروں سے مشورہ کرنے کے بعد فیصلہ کیا کہ اس مقدمے  
 کا فیصلہ خدائے مصر ہی کریں گے۔ اس نے کہا کہ عورت اور اس کے رشتہ دار ایک ماہ  
 کے عرصے میں فرعون کے دربار میں حاضر ہوں اور اپنا مقدمہ پیش کریں۔ عبرانی غفہ  
 دریا پوسی سے بڑبڑاتے چلے گئے اور اسی واقعہ کا انجام جس کی ابتدا ایک معمولی  
 سی بات سے ہوئی تھی یہ ہوا کہ دوسری ہی رات اس سپاہی کی لاش اس عالم  
 میں ملی کہ تیز چاقوؤں سے اس کے بدن کا صحیح معنوں میں قیمہ کر دیا گیا تھا عورت  
 اور اس کے رشتہ داروں کا کہیں تپہ نہ چلا وہ جاشان سے نکل کر صحرا کی دستوں  
 میں گم ہو گئے تھے۔ اس کے علاوہ ہمیں یہ بھی معلوم نہ ہو سکا کہ اس قتل میں کون  
 کون شریک تھا۔ چنانچہ ہم سوائے اس کے کیا کر سکتے ہیں کہ سپاہی کی لاش کو  
 عاموشی سے دفنادیں اور یہی ہم نے کیا۔

اور دوسرے دن وہ تفتیش شروع کی گئی جس کے لئے ہم وہاں گئے تھے۔

بڑے جیسے کے سامنے سیتی اور آمن میس کرسیوں پر بیٹھے ہوئے تھے۔ ان کے



پچھے مسلح سپاہی بے حس و حرکت کھڑے تھے اور دونوں شہزادوں کے قدموں میں  
دقالت نگار پالتی مارے بیٹھے تھے اور اُن میں میں بھی تھا اور اس وقت ہمیں معلوم  
ہوا کہ عبرانیوں کے پیغمبر موسیٰ دہارون وہاں نہ تھے بلکہ وہ خدا کے حضور قربانی  
پیش کرنے اور عبادت کرنے بیاباں میں گئے ہوئے تھے۔ اور کوئی نہیں جانتا تھا کہ  
کب واپس آئیں گے۔ بہر حال دوسرے پجاری اور جاشان کے معتمد و معزز  
لوگ حاضر ہوئے اور بڑے سرکشانہ و گستاخانہ انداز میں اپنا معاملہ پیش کیا  
وہ سب ایک ساتھ بول رہے تھے اور ترجمان کو ان کی باتوں کا ترجمہ کرنے میں  
بڑی دقتوں کا سامنا کرنا پڑ رہا تھا۔ وہ لوگ مصری زبان سے دانف ضرور تھے  
لیکن اس وقت ظاہر نہ ہو سکتا تھا کہ وہ ہماری زبان کا ایک لفظ تک نہیں جانتے  
وہ اپنی کمائی ابتدا سے سنانے لگے۔ یعنی اس وقت سے جب کہ اُن کی قوم  
مصر میں آکر آباد ہوئی تھی اور ان کا ایک پیغمبر (حضرت یوسف) فرعون کا وزیر  
بنا اور مصر کو قحط سالی میں غلہ جمع کر کے ہلاکت سے بچایا تھا۔ وہ فرعون جس  
کے وزیر حضرت یوسف تھے، ہلکوس خاندان سے تھا اور یوسف اور عبرانیوں پر  
بہت مہربان۔ ہلکوس فراعنہ سے ہم مصریوں کو سخت نفرت ہے کیونکہ وہ لوگ  
ادنیٰ درجے کے چرواہے تھے۔ جنہوں نے مصر کو غلام بنالیا تھا اور بہت سی خونریز  
جنگوں کے بعد جنہیں مصریوں نے مصر سے نکالا تھا، وہی چرواہوں کے دور حکومت  
میں بنی اسرائیل مصر میں آئے تھے۔ اور وہ فراعنہ بھی چونکہ بنی اسرائیل کی طرح  
اہل بادیاہ تھے اسی لئے اس قوم کو عزیز رکھتے اور اُن کی رطکیوں سے شادیاں کرتے  
تھے رفتہ رفتہ بنی اسرائیل اتنے امیر اور طاقتور ہو گئے کہ بعد کے فراعنہ اُن  
سے ڈرنے لگے۔

پہلے دن اسرائیلیوں کی داستان یہیں تک سنی جا چکی کہ یونکہ دن ڈھل چکا تھا۔



دوسرے دن عبرانیوں نے فراعنہ کے ظلم و ستم کی داستان شروع کی فراعنہ کے ظلم و ستم کے باوجود بنی اسرائیل کی تعداد مادر نیل کے گندے پانیوں پر بھجھکتے ہوئے مچھروں کی طرح بڑھتی رہی اور یہ قوم دن بدن قوت پکڑتی گئی۔ یہاں تک کہ فرعون رئیس ددم نے ان کا زور توڑنے کے لئے ایک ظالمانہ ترکیب آزمانی یعنی اس نے حکم دیا کہ بنی اسرائیل کے بچے قتل کر دیئے جائیں۔ اسی زمانے میں عمران کے گھر میں ایک بچہ پیدا ہوا۔ اس نے اسے جوں توں تین مہینے تک چھپا کر رکھا اور اس کی پیدائش کی کسی کو خبر نہ کی۔ لیکن پورے جانشان میں فرعون کے جاسوس پھیلے ہوئے تھے چنانچہ اس بچے کو زیادہ دنوں تک چھپا رکھنا ناممکن ہوا۔ — عمران کی بیوی بہرت پریشان ہوئیں۔ چنانچہ عبرانیوں کے خدائے عمران کی بیوی اور بچے کی والدہ کے دل میں اتفاق کیا کہ وہ بچے کو ایک صندوق میں بند کر کے نیل میں بہا دے۔ انہوں نے ایسا ہی کیا۔ صندوق بہتا ہوا شاہی محل کے کنارے آگیا اور فرعون کے گھرانے میں سے ایک عورت نے اپنے خادموں کے ذریعہ اسے اٹھوایا اور شاہی محل میں لے گئی اور اس بچے کو اسی عورت نے جو رئیس کی بیٹی اور موجودہ فرعون کی بھینس تھی، اس بچے کو پالا اور یہی بچہ اب عبرانیوں کا پیغمبر (حضرت موسیٰ) تھا۔

عبرانیوں کی داستان یہاں تک پہنچی تھی کہ سیتی نے انہیں دوسرے دن تک کے لئے رخصت کر دیا۔ کیونکہ شور اور دھوپ نے اسے پریشان کر دیا تھا۔ سیتی نے رخصت کرنے کا حکم دیا اور کہا کہ اس کے خاص رختہ میں نہیں بلکہ معمولی رختہ میں گھوڑے جو تے جائیں۔ پھر وہ مجھے ساتھ لے کر نکل کھڑا ہوا۔ ارض جانشان میں محافظوں کو ساتھ لئے گھومنا خطرناک تھا۔ لیکن سیتی نے میری ایک سہیلی اور کہا کہ وہ خود اپنی آنکھوں سے دیکھنا چاہتا ہے کہ مصری عبرانیوں سے کیسا سلوک کرتے

ہیں۔ چنانچہ ہم تین آدمی ہی روانہ ہوئے۔ یعنی میں خود شہزادہ اور رتھ چلانے والا۔ ایک عبرانی کو منہ مانگی اجرت دے کر راہبر ساتھ لیا جو رتھ کے آگے آگے دوڑ رہا تھا۔ ہم اس نہر کی طرف چلے جس کے کنارے پر عبرانی اینٹیں تھاپتے تھے۔ اینٹیں دھوپ میں خشک کرنے کے بعد ان کشتیوں پر لاد دی جاتی تھیں جو ہر دقت نہر میں موجود رہتی تھیں یہ کشتیاں اینٹوں کو اسی مقام تک پہنچا دیتی تھیں جہاں فرعون کوئی مہارت تعمیر کر رہا ہوتا۔

نہر راہبر عبرانی مصری ناظرین کی نگرانی میں اینٹیں تھاپنے کا کام کرتے تھے یہ ناظر چونکہ نزع اور کم حیثیت مصری تھے اسی لئے خواہ مخواہ عبرانیوں پر رعب جماتے اور اکثر انہیں مارتے پیٹتے رہتے تھے۔

ہم وہاں پہنچے تو ایک طرف بہت سے لوگ جمع تھے اور اسی بھڑ میں سے چیخنے چلانے کی آوازیں آرہی تھیں دانتو معلوم کرنے کے لئے ہم بھی بھڑ میں گھس پڑے اور دیکھا کہ ایک لڑکا زمین پر نیم جان سا پڑا تھا اور مصری نگراں اس پر کورٹے برسا رہے تھے، کورٹے کی ہر ضرب لڑکے کی کھال ادھیڑ دیتی تھی اور اس کے زخم سے خون کے فوارے ابل پڑتے تھے۔ لڑکا ریت پر پڑی ہوئی مچھلی کی طرح تڑپ رہا تھا۔ شہزادے کا اشارہ پا کر میں نے پوچھا کہ لڑکے کو کیوں پٹیا جا رہا ہے، ناظر نے بڑی خشونت سے، کیونکہ انہوں نے ہمیں پہچانا نہ تھا، جواب دیا کہ اس لڑکے نے چھوڑوں میں بھی اپنے حصے کی پوری اینٹیں نہ تھاپھی تھیں۔ حالانکہ اتنی اینٹیں اسے صرف تین دنوں میں تھاپ لینا چاہیے تھیں۔

”چھوڑ دے اسے“ سیٹی نے لڑکے کو سکون سے کہا

”تم مجھ پر حکم چلانے والے ہوئے کون ہو؟“ ناظر نے لڑکے کو پوچھا جو لڑکے کی ٹانگ پکڑے ہوئے تھا بھاگ جا ڈیہاں سے ورنہ اس لڑکے کی جگہ تم نظر آؤ گے۔“

سیتی نے غصے سے ناظر اعلیٰ کی طرف دیکھا۔

”بتاؤ اسے ہم کون ہیں؟“ اس نے میری طرف گھومتے ہوئے کہا  
 ”ذیل کہتے“ میں نے دو قدم آگے بڑھ کر کہا ”جانتا ہے کہ تو کس سے گھٹو کر رہا ہے؟“  
 ”نہ جانتا ہوں اور نہ جاننا چاہتا ہوں“ ناظر بولا

سیتی نے اپنے لباس پر بھیر کی کھال کا چنہ پہن رکھا تھا۔ اس نے کچھ کہے  
 بغیر چنے کے ہند کھول دیئے اور لوگوں نے دیکھا کہ اُن کے سامنے دیبھد کھڑا ہوا ہے  
 اس وقت سیتی وہ چار آٹھ لگاٹے تھا جس پر چلی حرفوں میں اُس کا نام اور لقب  
 کتہہ تھا۔ اسی پر بس نہ کرتے ہوئے اس نے اپنا دایاں ہاتھ اٹھادیا جس کی بیچ کی  
 انگلی میں وہ مردار انگوٹھی تھی جو اس کے دیبھد ہونے کی علامت تھی۔ لوگوں پر  
 سکتہ سا طاری ہو گیا اور ایک شخص نے جو دوسروں سے زیادہ ہوشیار اور تعلیم یافتہ  
 تھا، بے اختیار چلا اٹھا۔

”دیوتاؤں کی قسم — یہ تو — یہ تو خداے مصر کے فرزند ہیں۔“  
 اور دوسرے اعلیٰ علم و خیرانیوں کے علاوہ وہاں جتنے لوگ تھے سجدہ ریز تھے۔

”اٹھو“ شہزادے نے رٹکے سے کہا ”کیوں رٹکے تم نے مقررہ وقت میں اپنے  
 حصے کی اینٹیں کیوں نہ تیار کر دیں؟“

”کوشش تو بہت کی حضور“ رٹکے نے کہا ”لیکن چند مجبوریوں کی وجہ  
 سے اپنا کام پورا نہ کر سکا۔ اول تو اس ٹٹے کہ میں ایک ہاتھ سے معذور ہوں۔ یہ  
 دیکھئے“ اور اس نے اپنے دائیں ہاتھ کی طرف اشارہ کیا جو ضوط شدہ لاش کی ٹٹے  
 کی طرح خشک اور بے جان تھا۔ دوم اس ٹٹے کہ میری والدہ جن کا میں اکلوتا ہوں  
 اور جو بیوہ ہیں، سمیت بیمار ہیں۔ چنانچہ ہمارے گھر میں کوئی اور ہے نہیں جو میرے  
 ٹٹے لگاس اور تنگے لے آتا اور نہ ہی میں اتنا امیر ہوں کہ کسی کو اجرت دے کر

گھاس اور تنکے منگو لوں یا کسی سے خرید لوں اور یہ تو آپ جانتے ہیں حضور کہ فرعون کے حکم کے مطابق اب گھاس اور تنکے بھی ہی لانے پڑتے ہیں۔ چنانچہ حضور میں مقررہ مدت میں اینٹیں نہ تھپ سکا۔“

”عن آ“ سیتی نے کہا اس رٹ کے کا نام دیتے معلوم کرو اور دیکھو کہ اس کے مصائب کی داستان غلط تو نہیں۔ اگر واقعی اس کی ماں بیمار ہے تو ہمارے ٹے ارض جاشان سے رخصت ہونے سے پہلے اس کے علاج کا خاطر خواہ انتظام ہو جانا چاہیے۔ اس ناظر اور نگرانوں کا نام بھی معلوم کرو اور ان سے کہو کہ کل وہ صبح ہی ہمارے خیمے کے سامنے حاضر ہوں۔ رٹ کے! چونکہ تم ایک ہاتھ سے معذور ہو اس لئے آئندہ تم سے اینٹیں تھانے کا کام نہ لیا جائے گا۔“

اور جب میں سیتی کے ان احکامات کی تعمیل کر رہا تھا تو ناظر و نگران زمین پر بنا کر گڑ گڑ کے رحم کی درخواست کر رہے تھے۔ لیکن شہزادہ ان کی بیعت ذرا کبھی متوجہ نہ ہوا۔ میں نے دیکھا کہ اس کے بشرے سے حد درجہ ناراضی مترشح تھی اور اس کے چہرے کے نقوش کرخند اندہ تو نٹ سفید ہو گئے تھے۔ ناظر اور نگرانوں نے بھی شہزادے کے غصے کا اندازہ لگایا اور انہیں یقین ہو گیا کہ وہ اب ہر سزا کے مستحق ہیں۔ چنانچہ وہ ایسے خوفزدہ ہوئے کہ اسی رات اپنے اہل و عیال کو مصر میں ہی روتے چھوڑ کر شام کے صبح کی طرف بھاگ گئے اندر پھر کبھی مصر میں نہ دیکھے گئے۔

جب میں یہ واقعات لکھ چکا تو ہم پھر رتھ میں سوار ہوئے۔ سیتی نے رتھ بان سے کہا کہ وہ ہمیں نہر کے دوسری طرف لے چلے۔ چنانچہ نہر پر تیار ہوا پل عبور کر کے ہم دوسرے کنارہ پر پہنچے۔ اس طرف سیتی نہ سٹھی یا تو کجیت تھے یا پھر دیت کے ٹیلے جو کھیتوں کے بعد شروع ہوتے تھے۔ سیتی خاموش

تھا اور مجھے سبھی کچھ کہنے کی جرأت نہ ہوئی تھی۔ رتھ مزے سے چلا جا رہا تھا اور  
 رتھبان ہم سے زیادہ گھوڑوں کی طرف متوجہ تھا۔ آخر کار میں نے غروب ہوتے  
 ہوئے سورج کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا کہ اب ہمیں واپس چلنا چاہیے  
 ”سورج غروب ہو رہا ہے تو کیا ہوا؟“ سیتی نے کہا ”چاند تو طلوع ہو  
 ہی رہا ہے۔ اور پھر ہمیں خوف کس بات کا ہے؟ ہم اپنے لباس کے نیچے ہنرادی  
 کی غایت کردہ زر ہیں پہنے ہوئے بیٹھے ہیں بیٹی میں تلوار بھی موجود ہے۔ چنانچہ  
 نہ تو انسان اور نہ درندے ہمیں نقصان پہنچا سکتے ہیں۔ عن آتش و شر اور  
 لوگوں کے مظالم سے میری طبیعت مکدر ہو گئی ہے۔ چنانچہ صبح کی خاموشی میری  
 روح کو سکون بخش رہی ہے اور میں یوں محسوس کر رہا ہوں جیسے کوئی غیبی قوت  
 کشاں کشاں مجھے اس طرف لے جا رہی ہے یہ صحرا اور اس کی خاموشی جیسے  
 میری روح کو اپنی طرف کھینچ رہی ہے۔“

”آپ خوش قسمت ہیں حضور اور ہم بد قسمت ہیں کہ دیوتاؤں نے ہمیں  
 ایسی روح عطا کی ہے جو صحرا اور اس کی خاموشی سے ڈرتی ہے۔“ میں نے  
 منہس کر کہا اور سیتی بھی منہس پڑا۔

عین اس وقت رتھ میں جتنے ہوتے گھوڑے، جو اعلیٰ نسل کے نہ تھے،  
 ایک ٹیلے پر چڑھنے کے اور اس کے قدموں میں مٹھ گئے۔ رتھ چلانے والے  
 نے ان پر چابک برسانے چاہے۔ لیکن سیتی نے اُسے ایسا کرتے سے منع کرتے ہوئے  
 کہا کہ وہ گھوڑوں کو ستا لینے دے۔ چنانچہ ہم رتھ چلانے والے کو وہیں چھوڑ  
 کر ٹیلے پر چڑھ گئے۔ سیتی میرے کندھے پر ہاتھ رکھتے ہوئے تھا ابھی ہم چوٹی پر پہنچے  
 ہی تھے کہ ایک آواز سن کر چنکے۔ کوئی رٹ کی بے حد دردناک آواز تھی۔ غور غور  
 رہی تھی ہم اس رٹ کی کو دیکھ نہ سکتے تھے۔ کیونکہ اس کے اور ہمارے درمیان ایک

جھاڑیوں کی باڑ داغ تھی۔

”شاید سپر کسی پر ظلم ہو رہا ہے“ سیتی نے نیچی آواز میں کہا ”آؤ دیکھیں!“  
 ہم جھاڑیوں کے قریب پہنچے اور جھانک کر دیکھا دوسری طرف صحرا کی فادہ  
 اور چاندنی میں ایک حسین اور پُر اثر منظر نظر آیا۔ ہم سے کوئی چار پانچ قدم دور  
 سفید کپڑوں میں ملبوس ایک رٹ کی کھڑی تھی۔ خوش وضع اور نوجوان۔ ہم اس  
 کا چہرہ نہ دیکھ سکتے تھے ایک تو اس نے کہ وہ ذرا تر بھی کھڑی تھی اور دوم اس  
 نے کہ اس کے لائے لائے بالوں نے اس کا چہرہ ڈھک لیا تھا۔ وہ دعائمانگ رہی  
 تھی کبھی عبرانی زبان میں جو ہم بھی تھوڑی بہت جانتے تھے اور کبھی مصری  
 زبان میں ہر لفظ کے بعد رٹ کی کے منہ سے ایک ہچکی نکل جاتی تھی۔

”اے میرے رب، میری مدد کر“ اس نے ہچکی لے کر کہا ”اور مجھے میرے  
 گھونگ اور میرے لوگوں میں پہنچا دے۔ پروردگار اپنی اس عاجز بندہ کی مدد  
 کر۔ میرے مالک! صحرائی درندوں سے اور ان صحرائی لڑاکوؤں سے جو درندوں  
 سے بدتر ہیں، مجھے محفوظ رکھو۔“

اور ساتھ ہی وہ گھاس کے اس گھٹسپ، جو قریب ہی رہت پر پڑا ہوا تھا  
 گھٹنوں کے بل جھک گئی۔ وہ پھر دعائیں لگے لگی اداس دندہ مصری زبان میں۔

”اے میرے رب، اے یوسف! موسیٰ اور ہارون کے رب میری مدد کر“  
 ہم آگے بڑھ کر اس سے پوچھنے ہی والے تھے کہ وہ ہماری طرف گوم گئی اب  
 اس کا چہرہ ہماری طرف تھا جو چاندنی میں دک رہا تھا۔ اس کا حسن دیکھ کر میں  
 دم بخود رہ گیا اور سیتی چونک پڑا۔ رٹ کی کی آنکھوں میں آنسو تھے۔

”میرا پی!“ میں نے سرگوشی میں کہا

”بنی اسرائیل کا چاند“ سیتی نے گویا اپنے آپ سے کہا ”چاند کی طرح

حین اور چاند کی طرح پاسرا اور پھر وہ چاند کی عبادت کر رہی تھی شاید ایک چاند دوسرے چاند سے مدد کا طالب ہے؟

”وہ شاید مصیبت میں ہے۔ آئیے حضور اس کی مدد کریں؟“

”بھڑو عن آ۔ ایسا منظر سچ کبھی دیکھے کو نہ ملے گا۔“

یہ باتیں ہم نے بے حد سچی آواز میں کی بیٹیں لیکن معلوم ہوتا ہے میرا نے سن لیں۔ کیونکہ دفعۃً اس کے حسین رُخ پر خون کا سایہ بادل چھا گیا وہ جلدی اٹھی اور گو اس کا گھڑا جس پردہ گھٹنوں کے بل جھکی تھی، اٹھا کر سر پر رکھ لیا چند قدم تک وہ تیز تیز چلی پھر لڑکھڑا کر تکلیف سے کراہ کر بیٹھ گئی اور دوسرے ہی لمحہ ہم دونوں اس کے سامنے کھڑے تھے۔ اس نے خوفزدہ لظروں سے ہمیں دیکھا، ہم صحرا نوردوں کے سے چنے پہنے تھے اور ان کی کلاہ میں ہمارے چہرے نصف سے زیادہ چھپے ہوئے تھے۔ اس دقت ہم شاید ان چوروں جیسے معلوم ہو رہے تھے جو راتوں کو صحراؤں میں گھومتے اور اکا دکا مسافروں کو لوٹ لیتے ہیں۔ یا پھر ان ہردوں کی طرح معلوم ہو رہے تھے جو غلاموں کی تجارت کرتے ہیں۔

”آہ! صاحبو“ اس نے رُک رُک کر کہا ”خدا کے لئے مجھے — کوئی

نقصان نہ پہنچانا۔ خدا گواہ ہے کہ اس چاندی کے تھوید کے علاوہ میرے پاس کچھ اور نہیں؟“

”کون ہو تم اور یہاں کر رہی ہو؟“ سیتی نے آواز بدل کر پوچھا  
”میں ناتھان کی بیٹی میرا پی ہوں۔ اسی ناتھان کی جسے لعنتی خوکا نے بیوقوف قتل کر دیا۔“

”ہی تم مصریوں کو لعنتی کہتی ہو! کیوں؟“ سیتی نے مصنوعی غصے سے پوچھا



” اس نے — اس نے کہ وہ لعنتی ہی ہیں — اور پھر — میں  
 آپ کو عرب سمجھ رہی تھی جو ہماری طرح ہی مصریوں سے نفرت کرتے ہیں —  
 کم سے کم خو کا تو لعنتی ہی تھا جسے شہزادے نے سزائے موت دی “  
 ” تو کیا تمہیں اس شہزادے سے بھی نفرت ہے اور تم اُسے بھی لعنتی ہی  
 سمجھتی ہو؟ “

میرا پی چند ثانیوں تک خاموش رہی اور پھر جھجکتے ہوئے بولی :-  
 ” نہیں۔ مجھے شہزادے سے نفرت نہیں ہے “  
 ” کیوں نہیں ہے؟ حالانکہ تم مصریوں سے نفرت کرتی ہو اور شہزادہ نہ  
 صرف مصری بلکہ اس فرعون کا بیٹا ہے جو تمہاری قوم پر ظلم کرتا ہے۔ چنانچہ  
 شہزادہ سب سے زیادہ نفرت و لعنت کا مستحق ہے۔ چنانچہ بتاؤ کہ تمہیں اس  
 سے نفرت کیوں نہیں؟ “

” خراجانے کیوں نہیں۔ میں نے اس سے بھی نفرت کرنے کی کوشش کی  
 لیکن نہ کر سکی — اور پھر اس نے یوں اضافہ کیا جیسے یہ معتمد اب حل ہوا  
 ہو “ اسی نے تو میرے والد کا انتقام لیا تھا “

” نفرت نہ کرنے کی یہ کوئی وجہ نہ ہوئی رڑکی! کیونکہ اس نے وہی کیا جو  
 قانون کہتا ہے۔ یعنی خون کا بدلہ خون۔ سنا ہے کہ سیتی ان دنوں جاشان میں  
 آیا ہوا ہے۔ کیا یہ سچ ہے رڑکی! اور کیا تم اس سے ٹی ہو یا اُسے دیکھا ہے؟  
 جواب دو رڑکی! ہم اہل باد یہ معلوم کرنا چاہتے ہیں کہ کیا واقعی سیتی جاشان میں  
 آیا ہوا ہے؟ “

” جی ہاں۔ وہ جاشان میں ہی ہیں لیکن میں ان سے ملی نہیں اور نہ ہی  
 میں نے انہیں دیکھا “



”کیوں؟“

”بہن! نہیں ملی۔ ایک عبرانی لڑکی کو دیہند سلطنت سے کیا سردکار اور وہ

اس سے کیوں شنا چاہے؟“

”ہاں واقعی تمہیں اس سے کیا سردکار“ سیتی نے اپنی اداکاری بھول کر اپنے اسی لیے میں کہا۔ میرا پی نے چونکا کر سیتی کی طرف دیکھا تو وہ سنبھلا اور اس نے سچراؤات بدل کر کہا۔

”ابن عم! اگر یہ جھوٹ نہیں کہ رہی تو یہ دہی ہے جو بنی اسرائیل کا چاند لہلاتی ہے اور اپنے چچا جابیز کے ساتھ جاشان میں رہتی ہے کیا خیال ہے تمہارا؟“  
”میرے چچا کے بیٹے! میرے خیال میں تو یہ لڑکی جھوٹ بول رہی ہے۔  
میرے کہنا اور ایسا میں تین دجوات کی بنا پر کہ رہا ہوں اول یہ لڑکی رنگ و روپ سے عبرانی معلوم نہیں ہوتی۔ کسی بھی عبرانی کی رنگت میں نے تو ایسی کھلتی ہوئی نہیں دیکھی۔“

”آہ! صاحبو“ میرا پی نے کہا ”میری ماں شامی بھتی جن کی جلد دودھ کی طرح سفید اور آنکھیں نیلم کی طرح بھتی۔“

”دوم یہ کہ میں نے انکی بات گویا سنی ان سنی کر کے کہا لڑکی کہتی ہے کہ دوستی سے ملنے نہیں گئی۔ حالانکہ وہ جاشان میں ہی ہے اس لڑکی کو چاہئے تھا کہ وہ اس سے ملنے ضرور جاتی۔ اگر یہ لڑکی ناہقان کی ہی بیٹی ہے تو سوال پیدا ہوتا ہے وہ اپنے عرصے سے ملنے کیوں نہ گئی؟ اگر یہ واقعی میرا پی ہے تو ہزار دے سے ملنے نہ جانے کی دو دجوات ہو سکتی ہیں ایک تو یہ کہ اسے ہزار دے سے نفرت ہے۔ لیکن لڑکی اس سے انکار کرتی ہے تو پھر وہ اس سے ڈرتی ہے۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ یہ بات بھی نہیں۔ چنانچہ دوسری اور میرے خیال میں نہایت صحیح

وجہ یہ ہے کہ لڑکی شہزادے کو پسند کرتی ہے۔ لیکن چونکہ یہ ذرا مغرور ہے اور حسین مہرا  
بھی ہوتے ہیں۔ اس لئے یہ شہزادے سے ملنے نہ گئی۔ بلکہ غالباً اس نے شہزادے سے کبھی  
نہ ملنے کا فیصلہ کر لیا ہے۔“

میرے آخری الفاظ سن کر میرا پی چونکا اٹھی، اس کے ہونٹوں کے کونے کانپنے  
لگے جیسے وہ کچھ کہنا چاہتی ہو۔ لیکن وہ کہہ نہ سکی۔ اس کی نظریں جوک گئیں اور چہرہ  
شاید شرم سے سرخ ہو گیا اور اس عالم میں وہ پہلے سے بھی زیادہ حسین معلوم ہونے لگی۔  
”آپ لوگ مجھے کیوں پریشان کرتے ہیں؟“ اس نے کہا ”خدا مجھ سے سمجھ اگر  
میں نے کوئی ایسا فیصلہ کیا ہو یہ تو احسان فراموشی ہے۔“

”بے شک۔ لیکن ایسی احسان فراموشی جو کسی کو بُری معلوم نہ ہو۔“  
”تیسری وجہ یہ کہ میں نے ان دونوں کی باتوں کی طرف دھیان نہ دیتے ہوئے  
کہا، اگر یہ وہی لڑکی ہے جو بنی اسرائیل کا چاہنا کہلاتی ہے تو یہ ہمیں رات کے وقت صبرا  
میں یوں اکیلی بھٹکتے نہ ملتی۔ میں نے عربوں کو کہتے سنا ہے کہ ناکھان کی بیٹی بے حد  
شریفہ اور خامی دولت مند ہے۔ ہر حال یہ ناکھان کی بیٹی ہو یا نہ ہو۔ یہ تو ہم دیکھ  
ہی رہے ہیں کہ لڑکی بے حد حسین ہے۔“

”سچ کہا لے ابن عم! ایسی حسین لڑکی آج تک میری نظر سے تو گزری نہیں  
آج معلوم ہوتا ہے، قسمت ہمارا سا کو دے رہی ہے۔ ہم بردہ فردشوں سے اس  
لڑکی کے عوض نہ مانگا انعام حاصل کریں گے۔“

”آہ! صاحبو“ میرا پی نے اپنی عبا کا کونا انگلی پر لپیٹے ہوئے کہا ”آپ—  
آپ۔ شریف معلوم ہوتے ہیں شریف اور نیک۔ میرا دل کہہ رہا ہے کہ آپ وہ نہیں  
ہیں جو ظاہر کر رہے ہیں۔ آہ! ایک مجبور دبے گس لڑکی پر رحم کیجئے۔ خدا  
کی قسم میں نے جو کچھ کہا ہے سچ کہا ہے۔ لیکن آپ مجھے جھوٹی سمجھ رہے ہیں۔ محض اس

تے کہ رات کے وقت میں صبح میں اکیلی بھٹک رہی ہوں۔ فرعون کا حکم ہے کہ اینٹیں بنانے کے لئے اب گھاس بھی ہمیں ہی لانی پڑے گی۔ میری پڑوسن دروازہ میں مبتلا تھی اور گھاس لینے نہ جاسکتی تھی۔ چنانچہ میں اس کے لئے گھاس لینے آج صبح گھر سے نکلی اور یہ قسمتی سے بہت آگے نکلی گئی۔ نسام ہو رہی تھی کہ میرا پاؤں ایک پتھر پر سے پھسلا میں گرتے گرتے سچی لیکن نوکیلے پتھر نے میرا پاؤں زخمی کر دیا۔ میں جھوٹ نہیں کہہ رہی۔ یہ دیکھتے ”اور اس نے اپنا ایک پیر آگے بڑھا دیا۔ بے شک اس کے نگوے میں گہرا زخم تھا جس سے اب تک خون رس رہا تھا۔“ چنانچہ اس زخم کی وجہ سے مجھے چلنے میں بڑی تکلیف ہوتی ہے۔ اور پھر اس گٹھر کو بھی میں پھینک نہیں سکتی کیونکہ دن بھر کی محنت کے بعد میں نے اتنی گھاس جمع کی ہے۔“

”اے ابن عم! لڑکی شاید تعہت کرتی ہے۔ چنانچہ اگر ہم نے اسے گھرتک پہنچا دیا تب بھی ہمیں انعام تو مل ہی جائے گا اس کا چچا جانزبھی کافی دولت مند ہے۔“ سیتی نے کہا ”لیکن پہلے تم یہ بتاؤ لڑکی! کہ تم چاند کی طرف منہ کر کے یہ کیا کہہ رہی تھیں کہ دیو ہا تو تمہاری مدد کریں؟“

”یت پرست مصری ہی محبت اور حسن کی دیوی ہا تو رکھو پوجتے ہیں۔ تم نہیں؟“ میرا تو خیال ہے کہ محبت اور حسن کی دیوی پوری دنیا میں پوجی جاتی ہے۔ خیر تو کیا طلب کر رہی تھیں تم؟ شاید کوئی نوجوان ہو گا جسے تم پسند کرتی ہو اور اُسی کو بگڑا چاہتی تھیں نا تم؟“

”نہیں“ میرا پی نے ابرو پر بل ڈال کے کہا

”تو پھر کس کو ناپسند کرتی ہو؟“

میرا پی نے سر جھکا لیا۔

”چلو اے ابن عم“ سیتی نے کہا ”یہ لڑکی ہم سے نفرت کرتی ہے شاید اور جھوٹی

بھی ہے۔ اگر سچی ہوتی تو ہمارے سوال کا جواب نہ دیتی؛ چلو ہم چلیں۔ اسے یہیں چھوڑ دیا جاتے ہیں۔ یہ پیر کے زخم کی وجہ سے چل نہیں سکتی اس لئے ہم بعد میں آکر اسے لے جائیں گے۔ شکر ہے کہ آپ جا رہے ہیں“ میرا پی نے کہا۔ کیونکہ صحرائی درندے میرے حق میں ان دؤ خالوں سے بہتر ثابت ہوں گے جو مجھے بردہ فردشوں کے ہاتھوں سے ڈالا جاتے ہیں۔ کیونکہ ہم پھر کبھی نہ ملیں گے اس لئے میں آپ کے سوالوں کا جواب ددنگی بے شک میں ایک شخص کو ناپسند کرتی ہوں اور اس سے چھٹکارہ حاصل کرنا چاہتی ہوں۔ ”عن آ“ شہزادے نے قہقہہ لگا کر ادر چنے کی کلام پیچھے سرکاتے ہوئے کہا۔ تم اس بد نصیب عاشق سے واقف ہو جس سے خاتون میرا پی چھٹکارہ حاصل کرنا چاہتی ہے کم سے کم میں تو اسے نہیں جانتا۔“

”ہاں آپ“ میرا پی نے کہا۔ ایک دفعہ جب آپ اپنی اداکاری بھول کر اپنے اصلی بلج میں بولے تھے تو مجھے شک ہوا تھا کہ یہ آواز میں نے پہلے بھی کہیں سنی ہے۔ شہزادہ مصر کا ایک خوفزدہ رولہ سے ایسی دل لگی آپ کو زیب نہیں دیتی۔“

”خاتون میرا پی“ سیتی نے مسکرا کر کہا۔ ”خفا نہ ہو۔ یہ دل لگی واقعی یاد نگار رہی اور پھر تم نے کوئی راز کی بات کہی بھی نہیں۔ تمہیں یاد ہو گا کہ تم نے تانیس میں کہا تھا کہ تم کسی کی منگیتز ہو اور اسی وقت تمہارے لب دلجو اور چہرے پر کے جذبات سے میں نے معلوم کر لیا تھا کہ تم اپنے منگیتز کو پسند نہیں کرتیں۔ — اب اجازت ہو تو تمہارے پیر کے زخم پر پٹی کس دوں؟“

اور اس سے پہلے کہ میرا پی کچھ کہتی سیتی ایک گھٹنہ ریت پر ٹیک کر بیٹھ گیا۔ اپنے قیمتی سفید لباس میں سے ایک دھجی بھاڑی اور میرا پی کے زخم پر پٹی باندھنے لگا اور اس وقت میں نے دیکھا، دونوں کی آنکھیں چار ہوئیں اور میرا پی کے چہرے پر ایک بار پھر مرنخی دھڑلگئی اور میں سوچ رہا تھا کہ شہزادہ مصر کو کیا ضرورت تھی کہ وہ ایک عربی

لوہی کے زخم پر خود ہی پٹی باندھتا۔ یہ کام تو وہ مجھ سے لے سکتا تھا۔ اس کے ایک دن  
 سے اٹارے پر میں میرا پی کے پیر پر پٹی کس دیتا۔ لیکن نہیں خود شہزادہ وہ کام کر رہا تھا  
 جیسے وہ کوئی قابلِ فخر بات ہو۔

پٹی کے دونوں سرے شہزادے نے ایک پن سے ٹانگ دیئے، اس پن پر پھوڑے  
 کی شکل کا ایک قیمتی زمرہ لگا ہوا تھا اور اسی پر یہ الفاظ کندہ تھے: ”خداے مصر بالا  
 دزیری“ اور یہ فرعون کا لقب تھا اور یہ پن سیتی اپنے لباس میں سینے پر لگائے رہتا تھا  
 ”دیکھو خاتون“ شہزادے نے پن کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا، ”پورا مصر  
 تمہارے قدموں میں ہے۔“

”میں سمجھی نہیں“ میرا پی نے کہا

سیتی نے پن کی طرف اشارہ کر کے اس پر کندہ الفاظ اور نچی آواز میں پڑھے  
 تو میں نے دیکھا کہ تیسری دفعہ بھی میرا پی کا چہرہ سُرخ ہو گیا۔ پھر سیتی آگے بڑھا، اس  
 نے میرا پی کے دونوں ہاتھ پکڑ لئے اور وہ آہستہ آہستہ اٹھی، سیتی نے کہا کہ وہ  
 شہزادے کے کندھے کا ہمارے کر خیلے کہ مبادا پن پر زور پڑنے سے وہ ٹوٹ نہ جائے  
 اند اس طرح ہم رتھ کی طرف چلے کہ میرا پی شہزادے کے کندھے پر ہاتھ رکھے تھی اور  
 شہزادہ اس کی کمر میں ہاتھ ڈالے تھا اور میں، دیبعد سلطنت کا خاص وقائع نگار، شہزادے  
 کے حکم کی تعمیل میں گھاس کا گٹھراپنے سر پر اٹھائے ان دونوں کے پیچھے پیچھے چل رہا تھا  
 اور بوجھ سے میری گردن ٹوٹی پڑ رہی تھی اور قدم لڑکھڑاہتے تھے کیونکہ آج سے  
 پہلے میں نے ایسا کام نہ کیا تھا۔ میں تو گھاس کا گٹھرہ ہی پھینک دیتا لیکن شہزادے نے کہا  
 کہ میرا پی نے یہ گھاس دن بھر کی محنت کے بعد جمع کی ہے چنانچہ بے حد قیمتی ہے۔ شکر  
 ہے کہ اس وقت وہاں کوئی نہ تھا جو مجھے ایسی حالت میں دیکھتا۔

جب ہم رتھ کے پاس پہنچے تو دیکھا کہ رتھ چلانے والا ریت پر ٹانگیں پیالے خراٹے

لے رہا تھا اور اسی عبرانی راہبر کا کہیں پتہ نہ تھا جسے ہم اپنے ساتھ لائے تھے۔ میں نے ٹھوکر مار کر رتھ چلانے والے کو اٹھایا۔ شہزادے نے اپنا چنہ رتھ میں بچھا دیا۔ میرا پی اس پر بیٹھ گئی اور پھر یہ کہہ کر کہ جو آدمی گھڑا اٹھائے ہو اُسے چننے کی ضرورت نہیں، سینی نے میرا چنہ بھی اتار دیا اور یہ چنہ اس نے میرا پی کو اڑھا دیا۔ شہزادہ بھی رتھ میں سوار ہو گیا۔ گھوڑے آہستہ آہستہ رتھ کھینچنے لگے۔ میں گھاس کا گھڑا سر پر اٹھائے رتھ کے پیچھے پیچھے چل رہا تھا اور اپنے حالوں ایسا پریشان تھا کہ نہیں جانتا کہ میرا پی اور سینی میں کچھ بائیں ہوئیں یا نہیں۔ میرا تو خیال ہے کہ رتھ چلنے والے کی موجودگی میں انہوں نے آپس میں کوئی بات نہ کی ہوگی۔ جیسا کہ میں نے کہا کہ میں اپنے ہی حالوں پریشان تھا، گھڑا خاصا دزنی تھا۔ جس کے بوجھ سے میری گردن ٹوٹی پڑ رہی تھی۔ ربڑھ کی ہڈی کرکڑا رہی تھی اور پیرکڑا کھڑا رہنے لگا اور اس طرح آج پہلی دفعہ مجھے عبرانیوں کی تکلیفات اور مشکلات کا احساس ہوا۔

عبرانیوں کی بستی میں پہنچنے سے پہلے ایک واقعہ ہوا۔ نہر پر کا چوپی پل عبور کر ہم دوسری طرف پہنچے ہی تھے کہ ایک نوجوان ہماری طرف ہی آنکھ اٹھایا۔ وہ عبرانی تھا۔ طویل القامت، دہرے بدن کا اور قبول صورت، آنکھیں کالی کالی جن سے غصہ ہو پیدا تھا ناک خمیدہ جیسی عبرانیوں کی ہوتی ہے، دانت سفید اور خوبصورت جو چاندنی میس موتیوں کی طرح چمک رہے تھے اور اس کی کالی کالی زلفیں دونوں کندھوں پر ٹٹک رہی تھیں۔ بشرے سے وہ ضدی اور مخلوبہ لعنہ معلوم ہوتا تھا۔ وہ ایک ہاتھ میں لٹھ لٹھائے تھا اور پیٹ میں بڑے پھل والا خنجر اڑے ہوئے تھا۔ جیسے کہیں شکار پر جارہا ہو۔ اس نے ہمیں روک کر پوچھا کہ کیا ہم صحرا کی طرف سے آ رہے ہیں اور یہ کہ کیا اس طرف ہمیں کوئی عبرانی روکی نظر آئی جو راستہ بھول گئی ہے۔

• اگر تمہیں میری تلاش ہے لا بان تو میں یہیں ہوں۔ میرا پی نے رتھ میں سے کہا

جو اپنے آپ کو میرے چنے میں لپیٹے ہوئے تھی اور جسے آنے والا عبرانی پہچان نہ سکا تھا۔  
 ”ہیں! میرا پی تم! ادا ایک مصری کے ساتھ اکیلی! کیا کر رہی تھیں تم صحرا میں اب  
 تک؟ لا بان نے غصہ سے پوچھا۔

اور پھر میں نہیں جانتا کہ ان دونوں میں کیا باتیں ہوئیں۔ کیونکہ وہ اپنی مادی زبان  
 میں ایسی تیزی سے بول رہے تھے کہ میرے پلے کچھ نہ پڑا۔ آخر کار میرا پی نے سستی کی طرف  
 دیکھ کر یوں کہا:-

”شہزادہ مصر! یہ میرے منگیتر لا بان ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ میں اسی وقت رتھ  
 سے اتر کر ان کے ساتھ پیدل چلوں خواہ مجھے کتنی ہی تکلیف کیوں نہ ہو۔“  
 ”لیکن ہم چاہتے ہیں کہ تم رتھ میں ہی بیٹھو۔ تمہارے منگیتر کو ہمارے ساتھ آنے  
 کی اجازت ہے۔“

اتنا سنتے ہی لا بان جیسے دیوانہ ہو گیا۔ وہ شہزادے کی طرف لپکا، یقیناً وہ سستی کو  
 ہکیل کر ایک طرف میرا پی کو گھسیٹ لینا چاہتا تھا۔

”پاگل نہ بنو نوجوان“ سستی نے پُر سکون آواز میں کہا۔ اور میں اپنے سر سے گھٹور  
 پھینک کے اور تلوار سوتت کے لا بان اور رتھ کے بیچ میں کھڑا ہو گیا اور رٹک کے کہا۔  
 ”ہوشیار! عبرانی کتے۔ تو شہزادہ مصر پر ہاتھ اٹھانے کی جرأت کر رہا ہے۔“  
 ”شہزادہ مصر! لا بان نے چار قدم پیچھے ہٹ کر حیرت سے کہا۔ ”لیکن شہزادہ  
 کو میری منگیتر سے کیا تعلق؟ اور یہ دونوں صحرا کی طرف سے آتے ہیں۔“

”بے وقوف۔ تیری منگیتر کا پاؤں زخمی ہے وہ گھاس کا یہ گھٹوراٹھا کر چل نہ سکتی  
 تھی۔ اتفاقاً ہم اس طرف جانے لگے ادا شہزادہ مصر تمہاری منگیتر کو گھر پہنچانے جا رہے ہیں۔“  
 ”رتھ بڑھاؤ۔“ سستی نے کہا

”غصہ نہ کرو لا بان! میرا پی نے کہا۔ اور یہ گھٹوراٹھا لو بسے شہزادہ مصر کے دوست

اتنی ددر سے اپنے سر پر لا کر لاتے ہیں ؟

لابان چند ثانیوں تک شش و پنج کے عالم میں کھڑا رہا اور پھر ایک جھٹکے کے ساتھ گھاس کا گھوڑا اپنے سر پر رکھ لیا۔ رتھ چلانے والے نے چابک بجا کر گھوڑوں کو طعنا دیا۔ میں اور لابان رتھ کے پیچھے چلے۔ لابان کا غصہ بڑھتا ہی جا رہا تھا اور اب وہ بڑبڑاتا لگا تھا۔ میرا پی رتھ میں سینی کے ساتھ بیٹھی ہوئی تھی اور یہ منظر دیکھ دیکھ کر اس عبرانی جوان کے سینے پر سانپ لوٹ رہا تھا۔ وہ جو منہ میں آ رہا تھا ایک رہا تھا یہاں تک کہ میں برداشت نہ کر سکا۔

”چپ رہو یا رتھ میں نے کہا۔ تمہیں تو حضور کا مشورہ نہ چاہیے کہ وہ تمہاری منگیتہ کو اپنے ساتھ لے آئے ورنہ درندے اسے پھاڑ کھاتے۔ یہ حضور کا گرم اور مہربانی ہے کہ.....“

”پہلے گرم اور مہربانی کے متعلق میں بہت کچھ سن چکا ہوں۔“ لابان نے غرآ کر جواب دیا۔ اور اس دوسرے گرم اور مہربانی کے متعلق بھی بہت جلد ہی بہت کچھ سن لوں گا۔ میرا پی نے جب سے اس شہزادے کو دیکھا ہے وہ بالکل ہی بدل گئی ہے۔ اب تو وہ مجھ سے بید منہ بات تک نہیں کرتی اور جب میں شادی کی درخواست کرتا ہوں تو وہ ہراساں بنا کر جواب دیتی ہے کہ ابھی وہ اپنے والد کا سوگ منا رہی ہے اور فی الحال شادی کا خیال تک اپنے دل میں نہیں لاسکتی۔ ہونہ۔ والد کا سوگ ! اسے تو اپنے والد سے نفرت ہوگی کہ اس نے میرا پی کی منگیتہ مجھ سے کر دی۔“

”تو پھر کہیں ایسا تو نہیں کہ تمہاری منگیتہ کو کسی اور سے محبت ہو؟“ میں نے کچھ نہ کچھ معلوم کرنے کی غرض سے کہا۔

”نہیں۔۔۔ کم سے کم چند گھنٹوں پہلے تک تو اسے کسی سے محبت نہ تھی۔“

”یار ! تمہاری منگیتہ اپنے زمانے کی حسین ترین لڑکی ہے۔ چنانچہ ممکن ہے وہ



کسی اعلیٰ اور بہتر شخص سے شادی کرنے کی متمنی ہو۔“

”مجھ سے اعلیٰ اور بہتر کون ہو سکتا ہے“ لابان نے ہنڈکار کر کہا۔ میں اپنی قوم میں عزت کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہوں اور سب سے بڑی بات تو یہ کہ میں نہ صرف عبرانی بلکہ متاد ہوں۔ چنانچہ میں مصری، حتیٰ کہ شہزادے اور خود فرعون سے زیادہ شریف، بہتر اور برتر ہوں۔“

”کہیں تم اپنی قوم کے ترچھی تو نہیں رہے؟“ میں نے دل ہی دل میں اسکی تھلاہٹ سے لطافت انداز ہوتے ہوئے کہا۔

”صرف میں ہی نہیں بلکہ ہماری قوم کا ہر فرد کسی بھی مصری سے زیادہ شریف ہے۔ انتظار کرو۔ وہ وقت دور نہیں جب مصریوں کو معلوم ہو جائیگا کہ ہم کیا ہیں؟“ میں نے لنگھیوں سے اپنے ساتھ چلتے ہوئے عبرانی کی طرف دیکھا جو گھٹیا سی عیالینے تھا اور اس میں بھی بڑے بڑے پوید تھے۔ میں نے اس کے ہاتھوں کی طرف دیکھا جو اینٹیں تعاب تعاب کرسخت اور کھردلے ہو گئے تھے۔ میں نے اس کے چہرے کی طرف دیکھا۔ اس کی رنگت دھوپ میں جھلس گئی تھی۔ میں نے اس کے پردوں کی طرف دیکھا، پانی اور کیچر میں کھڑے رہنے کی وجہ سے اس کی ابرویوں میں گہری گہری دراڑیں پڑ گئی تھیں۔ میں نے اس کی چوڑی پیٹھ کی طرف دیکھا جس پر شاید فرعون کی اذروں کے کوڑوں کی ضربوں کے نشان تھے۔ ایسا مجبوراً فلاکت زدہ اور مظلوم شخص۔۔۔ اور یہ غرور۔۔۔ یہ تمکنت۔۔۔ یہ فخر۔۔۔ بے شک وہ اپنے آپ کو اور اپنی قوم کے ہر فرد کو ایسا ہی سمجھ رہا تھا۔۔۔ افوہ! یہ غلام خدا کے مہربان کے غلط ہیں نہ لاتا تھا۔ اپنے خدا کے سامنے مصر کے دیوتاؤں کی کوئی مہنت نہ سمجھتا تھا۔ دیوتا جانیں موسیٰ و ہارون نے اس غلام اور کچھڑی ہوئی قوم میں کیسی روح پھونک دی تھی۔

”بھئی یہ تو تم خود اپنے منہ میاں مٹھو بن رہے ہو“ میں نے کہا ”اپنی شرافت اور طاقت کا کوئی ثبوت ہبیا کر دو تو ہم سمجھیں کہ تم سچ کہتے ہو“ میں ایک دقائغ نگار ہوں تاہم بالکل ہی گیارا نہیں ہوں — آؤ تم میں اور مجھ میں یہیں دو دو ہاتھ ہو جائیں“

”تمہاری یہ دعوت میں بخوشی قبول کرتیادقائغ نگار“ لابان نے کہا ”لیکن یہ تمہاری بد قسمتی ہے کہ میں اتنا بے وقوف نہیں ہوں جتنا کہ تم نے سمجھ رکھا ہے۔ میں تمہاری چال سمجھ چکا ہوں دقائغ نگار تم مجھے میاں روکنا یا شاید قتل کر دینا چاہتے ہو کہ تمہارا آقا میری مشیت کے حق سے اپنی آنکھیں سنکیتا رہے۔ چنانچہ اے دقائغ نگار اس وقت تو میں تمہاری مبارزت طلبی پر لبیک نہیں کہہ سکتا۔ البتہ بہت جلد تمہاری یہ آرزو پوری کر دوں گا۔ اور یقین کر دو کہ وہ وقت بہت جلد آئے گا۔“

اور میرا جی چاہا کہ اس مغرور اور بڑبڑے عبرانی کے منہ پر ایک گھونسہ رسید کر دوں لیکن اسی وقت سامنے سے چند سوار آتے نظر آئے — سب سے آگے دالے سوار کو میں نے پہچان لیا۔ وہ آمن میس تھا۔ سیتی کو رتھ میں دیکھ کر وہ لوگ رُک گئے اور مصری طریقے سے سلام کیا۔ آمن میس گھوڑے پر سے اُتر آیا اور سیتی کے قریب پہنچ کر بولے:۔

”تم آپ ہی کی تلاش میں نکلے تھے۔ کیونکہ ہمیں خوف تھا کہ مہادا کسی شہر سے آپ کو کوئی نقصان پہنچ گیا ہو یا ممکن ہے کسی نے آپ کو دیوتاہ کریں زخمی کر دیا ہو“

”بہت بہت شکریہ بھائی“ سیتی نے کہا ”میں تو نہیں انتہ کوئی اور ضرور زخمی ہے۔“

”دلچسپ سلطنت واقعی بہت رحم دل ہیں۔ آپ میرے گھوڑے پر سوار ہو لیں۔ میں خاتون کے پاس رتھ میں بیٹھ جاؤں گا۔ یا اگر آپ پسند فرمائیں تو خاتون کے لئے گھوڑا حاضر کر دیا جائے۔“

”جی نہیں شکریہ۔ رتھو بڑھا ڈ“ سیتی نے کہا

ادریوں ہم بستی کی طرف چلے کہ ہمارے پیچھے سوار چل رہے تھے جو میرا پی  
ادریستی کے متعلق نہایت واہیات اور شرم ناک باتیں کہہ کر ہنس رہے تھے اور  
لابان اندر ہی اندر پیچ و تاب کھا رہا تھا۔ اور اس طرح آخر کار ہم عبرانیوں کی بستی  
میں پہنچ گئے۔ میرا پی کا اشارہ پا کر ایک نیچی سی جھونپڑی کے سامنے رتھو دک بیا گیا  
یہی اس کے چچا جابز کا مکان تھا۔ ایک بوڑھا جس کے سر کے بال اور ڈاڑھی کے  
بال برف کی طرح سفید تھے اور جو بشرے سے آدل درجے کا عیار معلوم ہوتا تھا، گوا  
کر جھونپڑی میں سے نکلا اور چلانے لگا کہ اس نے کچھ نہیں کہا ہے کہ فرعون کے سپاہی  
اُسے گرفتار کرتے آئے ہیں۔

”فرعون کے سپاہی تمہیں نہیں بلکہ تمہاری بیٹی اور میری منگیت کو شایدا پکڑا  
لے جانا چاہتے ہیں بوڑھے بے وقوف“ لابان نے چیخ کر کہا اور اس پر مصری  
سپاہی اور عبرانی عورتیں جو وہاں جمع ہو گئیں ہتھیں سب ہنس پڑیں۔

اس آٹنا میں شہزادہ میرا پی کو سہارا دے کر کھڑی کر چکا تھا اور اب اپنی آغوش  
میں سے لے کر رتھوں میں سے اتار رہا تھا۔ یہ دیکھ کر لابان کی رگ شرافت پھر پھوٹ کی۔  
اور اس نے جھپٹ کر شہزادے کی آغوش میں سے میرا پی کو گھسیٹ لیا اور ایسا  
کہتے ہوئے سیتی کو ایسا دھکا دیا کہ وہ گرتے گرتے بچا۔ فرعون کے خاص محافظ  
دستے کا افر تلوار سونت کے آگے بڑھا اور تلوار کی چھٹی طرف سے لابان کے سر پر  
ایسی ضرب لگائی کہ وہ زمین پر اوندھے منہ گرا اور کراہنے لگا۔

”لے جاؤ اس گستاخ عبرانی کو اور مائے دروں کے اس کی کھال اڑھو“  
افرنے اپنے ماتحت سپاہیوں سے کہا۔ فوراً ہی چند سپاہی لابان کی طرف بڑے  
لیکن سیتی نے کہا :-

”اسے اس کے حال پر چھوڑ دو۔ یہ وحشی ہے نہ یا پھر شک در قابت نے  
اسے جنون کر دیا ہے۔ دیکھو اسے زیادہ چوٹ تو نہیں آئی؟“  
اور دفعۃً جبریت انگیز پیرتی سے لابان اٹھا، نفرت و حقارت اور غصہ سے  
شہزادہ کی طرف دیکھا اور پھر اس خیال سے کہ وہاں ٹھہرنا خطرے سے خالی نہیں  
وہ وہاں سے بھاگ گیا۔

”ابو داس خاتون“ سیتی نے میرا پی سے کہا ”امید ہے کہ تمہارا زخم بہت جلد  
سندل ہو جائے گا۔“

”شکریہ! شہزادہ مدد بہت بہت شکریہ“ میرا پانے پھر شرم سے سرخ ہو کر  
کہا ”تکلیف تو ہوگی لیکن حضور چند ٹائیوں تک تو قہہ فرمائیں کہ میں آپ کی پیٹا دوں۔“  
”یہ اپنے پاس ہی رہنے دو خاتون۔ اگر کبھی تم پر کوئی معیبت آئے یا مہمتیں  
کسی طرح کی مدد و کار ہو تو کسی کے بھی ساتھ یہ پی ہمیں بھجوا دینا اور یقین کرو کہ  
ہمیں مدد پہنچ جائے گی۔“

میرا پانے مشکور نظروں سے سیتی کی طرف دیکھا اور پھر دفعۃً پھوٹ پھوٹ کر  
رونے لگی۔

”ارے کیا بات ہے خاتون؟“ سیتی نے گہرا کے کہا

”آہ شہزادے! میرے خیال میں معیبت زیادہ دُور نہیں۔ میرا منگیز لابان  
مغلوب و اذہب، حاسد اور کینہ تو زشتی ہے۔ چچا جابیز۔ مجھے گھر میں لے چلے۔“  
”سنو! عمرانی بزرگ! سیتی نے ادنیٰ آواز میں کہا کہ وہاں موجود سب سن  
لیں یہ اگر تمہاری بھتیجی کو تم سے یا کسی اور سے ذرا سا بھی نقصان پہنچا تو اس کے  
ذمہ دارا بڑے میاں تم سمجھو جاؤ گے۔ اور اگر ایسا ہوا تو سن رکھو کہ تمہارے ہوٹ  
مگر لہٹ کو ترس جائیں گے اور وہ لوگ بھی مڑا پائیں گے جو اس ذلیل کام میں شریک



# سائواں باب

## جھڑپ

اور پورے آٹھ دن تک ہم جاشان میں ٹھہرے رہے۔  
 عبرانیوں کی داستان طویل اور غناک تھی۔ انہوں نے ان مظالم کے جو  
 ان پر کئے جاتے تھے ٹھوس ثبوت پیش کئے۔ عبرانی اپنی کہانی سنا چکا تو ناظرین  
 اور نگاروں کے بیانات تلم بند کئے گئے۔ اور جاشان میں اتنے دنوں تک ٹھہرے  
 رہنے کا آخری سبب تو یہ تھا کہ سستی کو وہاں سے جانے کی کوئی جلدی نہ تھی اس  
 نے کہا کہ اس عرصے میں شاید عبرانیوں کے پیغمبر موسیٰ و ہارون واپس آجائیں لیکن  
 وہ نہ آئے۔ ہمارے قیام کی اس طویل مدت میں سستی کی ملاقات میرا پی سے نہ  
 ہوئی اور نہ ہی اس نے پھر بنی اسرائیل کے چاند کا ذکر کیا۔ حتیٰ کہ وہ اس وقت  
 بھی خاموش رہا جب کہ آمن میس نے اس کا مصحفہ اڑاتے ہوئے پوچھا کہ وہ  
 دوبارہ اپنے رتھ کے حسین ساتھی سے ملایا نہیں۔ البتہ خود میں نے ایک دفعہ میرا پی  
 کو فرور دیکھا۔

ایک شام میں جاشان کی بستی میں گھوم رہا تھا کہ میں نے اُسے دیکھا  
 وہ لامان اور اپنے چچا جابر کے بیچ میں یوں چل رہی تھی جیسے وہ قیدی ہو، وہ  
 ملول و غمگین معلوم ہوتی تھی اور لنگڑا کر نہ چل رہی تھی جس سے ظاہر ہوتا تھا کہ  
 اس کے پیر کا زخم مندمل ہو گیا ہے یا ہو رہا ہے۔

ہیں اُسے سلام کرنے کے لئے رُک گیا۔ لیکن لابان نے کھا جانے والی نظروں سے مجھ دیکھا اور اپنی منگیت کا ہاتھ پکڑ کے اسے آگے گھسیٹ لے گیا۔ لیکن جابز بھ سے باتیں کرنے کے لئے ٹھہر گیا۔ اس نے بتایا کہ میرا پی کے پیر کا زخم سرعت سے مندمل ہو رہا ہے اور یہ کہ میرا پی اور لابان میں خوب جھگڑا ہوا کہ وہ شہزادے کے ساتھ رتھ میں بیٹھ کر آگئی تھی اور یہ بات لابان کو بڑی معلوم ہوئی اور پھر میرا پی کی ہی وجہ سے لابان کو اس "ذلیل مصری" کی تلوار کی ضرب اپنے سر پر برداشت کرنی پڑی۔

"یہ نوجوان معلوم ہوتا ہے حد درجہ شکی مزاج آدمی ہے" میں نے کہا ایسا آدمی کسی بھی لڑکی کے لئے برا اور سخت شوہر ثابت ہو گا۔  
 "آپ بھگکتے ہیں" جابز نے کہا "چنانچہ میں اپنے رب کا شکر ادا کرتا ہوں کہ میں وہ لڑکی نہیں ہوں جو لابان کی بیوی بنے گی؟

"تو پھر تم میرا پی کی شادی لابان سے کیوں کر رہے ہو؟ یہ تو ایک معصوم کو گویا کھلی آنکھوں کنوئیں میں دھکیل دینا ہوا۔"

"میں کیا کر سکتا ہوں دفاع نگار۔ یہ منگنی خود میرا پی کا یا پ کر گیا ہے اور وہ بھی اس وقت جب میری بھتیجی نا سمجھ سچی تھی۔ چنانچہ اب یہ رشتہ کس طرح نہیں توڑا جاسکتا۔ اب رہا میں" جابز نے آواز دبا کر بڑے راز دارانہ انداز میں کہا "تو میں اپنی بھتیجی کو کسی بلند مقام پر دیکھنا چاہتا ہوں۔ کسی ایسے شخص کی زوجیت میں دینا چاہتا ہوں جو نہ صرف لابان سے بہتر بلکہ صاحب اقتدار بھی ہو۔ وہ اپنے حسن کے ذریعہ جو چاہے حاصل کر سکتی ہے اور جو چاہے بن سکتی ہے بشرطیکہ اسے اس کا موقع ملے۔ لیکن دفاع نگار اگر لابان مر بھی جاتے تب بھی میرا پی کسی غیر غبرانی سے شادی نہ کر سکے گی۔ ہمارے

یہاں پے سخت، بلکہ ناقابل معافی گناہ سمجھا جاتا ہے۔  
 ”حالانکہ میرا پی کی ماں شامی تھی۔“

”بے شک و شامی کنیز تھی جسے میرا پی کا باپ ناتھان پسند کرنے لگا۔  
 پھر اس نے اس سے شادی کر لی۔ لیکن میرا پی تو عبرانی ہی ہے۔ ایک عبرانی  
 کی بیٹی ہے، عبرانی رسومات اور مذہب کی پابند ہے اور اسی خدا کی پرستش  
 کرتی ہے جس کی ہم کرتے ہیں۔ اگر ایسا نہ ہوتا تو میری بھتیجی آسمان پر تارا بن  
 چمکتی اور اپنی روشنی سے شاید فرعون کے محل کو منور کر دیتی۔ وہ مصر کی  
 ہوتی اور ملک بننے کے قابل ہے۔ خیر تو شہزادہ مصر کب تشریف لے  
 جا رہے ہیں؟“

”آج سے تیرے دن علی الصبح“

”افوہ! کتنے بہت سے آدمی شہزادے کے ساتھ ہیں رات کے لئے کھانا  
 پینے کا انتظام ظاہر ہے کہ کرنا پڑتا ہو گا۔ عن آہیں تگرڑی بھڑپی اور غلہ مہیہ  
 کر سکتا ہوں۔“

”بہت اچھا۔ میں شہزادے اور دزیرے تمہاری سفارش کر دوں گا۔“  
 ”شکریہ۔ کل صبح میں پڑاؤ کے کنارے پر منتظر ہوں گا۔ دیکھو! لا!  
 میرا پی کے ساتھ واپس آ رہا ہے۔ میرا یہ پیغام شہزادہ مصر کو پہنچا دینا کہ وہ لا  
 کی طرف سے ہوشیار رہیں۔ وہ تلوار کی اس ضرب کو بھولا نہیں ہے جو فرعون  
 افسر نے اس کے سر پر لگائی تھی۔“

”خود لا بان کو ہوشیار رہنا چاہیے۔ اگر اس نے کوئی حماقت کی تو اب  
 نہ بچ سکے گا۔ اگر شہزادے نے اپنی فطری رحم دلی سے مجبور ہو کر اسے معاف  
 کر دیا ہوتا تو کل رات سپاہیوں کی تلواریں اس کا قیمہ بنا دیتیں۔ شہزادہ مصر ک



شان میں گستاخی کرنا کوئی معزلی جرم نہیں ہے۔ اگر پھر اس نے ایسی کوئی حماقت کی تو وہ دن اس کی زندگی کا آخری دن ہو گا۔ صرف یہی نہیں بلکہ اس حماقت کا جہیز پوری عبرانی قوم کو بھگتنا پڑے گا۔

”میں سمجھ گیا عن آ۔ اگر لابان مارا گیا تو یہ بڑا ہو گا۔ لیکن عبرانیوں کی مدد خدا کرے گا جس کا مقابلہ نہ تو فرعون کر سکتا ہے اور نہ مصر کے دیوتا بڑی قدرت والا ہے وہ جس نے موسیٰ کی پرورش خود فرعون کے محل میں کی۔ خدا حافظ عن آ اگر کبھی تائیں آنے کا اتفاق ہوا تو تم سے ضرور ملوں گا۔“

اور اس رات میں نے شام کا پورا واقعہ سیتی کو سنا دیا۔ وہ غاموشی سے سنتا رہا اور خب میں خاموش ہوا تو اس نے یوں کہا:-

”مجھے میرا پی کی حالت پر رحم آتا ہے۔ قسمت واقعی بڑی ستم ظریف واقع ہوئی ہے۔ بہر حال اس نے ہنس کر اذعانہ کیا ”اپ تم میرا پی سے مل نہ سکو گے اور میرے خیال میں یہ اچھا ہی ہے کیونکہ اس رٹ کی کے جلو میں ہنگامے اور فساد چلتے ہیں۔ جو اُسے ایک دفعہ دیکھو بھی لیتا ہے مصیبت میں پھنس جاتا ہے۔ اب رہا میں تو میں اُسے دوبارہ دیکھنے کا خواہشمند نہیں ہوں حالانکہ یہ حقیقت ہے کہ جو اُسے ایک بار دیکھ لیتا ہے دوبارہ دیکھنے کی آرزو رکھتا ہے۔“

”خیر میری بات تو جانے دیجئے۔ کیونکہ میں تو عورتوں سے توبہ کر چکا ہوں۔ میرا پی کتنی ہی حسین کیوں نہ ہو۔ میرے لئے کوئی اہمیت نہیں رکھتی۔ تو میں جاہز سے کہہ دوں کہ ہم رسد کسی اور سے خرید لیں گے۔“

”نہیں اسی سے خریدو۔ دزیر ہا مان اگر قیمت ادا کرنے میں چلے حوالے کرے تو میرے حساب میں سے ادا کر دو۔ کسی عبرانی کا دل صرف دولت سے ہی خرید اجا سکتا ہے۔ جاہز کو منہ مانگی قیمت دے کر ہم نے خوش کر دیا تو وہ محض

ہماری خاطر اپنی بھینچی سے نرمی سے پیش آئے گا۔ میرے خیال میں عبرانیوں کی یہ باتیں خود ان کے خدا کو بھی پسند نہیں۔ عن آپوری عبرانی قوم میں صرف ایک ایسی ہستی ہے جو ہم مصریوں سے نفرت نہیں کرے گی۔ یعنی میرا پی۔ چنانچہ میں اسے کبھی فراموش نہ کروں گا۔

چنانچہ سامان رسد بھڑپیں اور غلہ جابز سے خریدا گیا اور اس کے عوض اس بوڑھے عبرانی نے اتنی دیر تک ادراپے الفاظ میں میرا شکریہ ادا کیا کہ میں بوکھلا گیا۔

اور تیسرے دن ہم نے ارض جاثان کو خیر باد کہا :-

جب ہم روانہ ہو رہے تھے تو سیتی نے سب کے ساتھ چلتے سے یہ کہتے ہوئے انکار کر دیا کہ اُسے شور و غل اور گرد و غبار سے سخت نفرت ہے۔ سیتی کا مزاج صبح ہی سے کچھ بگڑا ہوا تھا۔ آ من میس نے شہزادے کو سمجھانے کی ہر ممکن کوشش کی۔ محافظ دستے کے افراد رہا مان نے گھٹنوں پر گر کے التجا کی کہ اگر دیوتا نہ کریں شہزادے کو کچھ ہو گیا تو فرعون ان سب کی کھال کھچو اگر بھیس بھروادے گا۔ لیکن شہزادہ اپنی بات پر اڑا رہا۔

اُس نے انہیں روانہ ہو جانے کا حکم دیا اور کہا کہ وہ اس رات ان سے پہلی منزل پر آئے گا۔ میں نے بھی اس سے کہا کہ یوں اکیلے سفر کرنا خطرے سے خالی نہیں۔ اس پر اس نے جواب دیا کہ اگر میں اس کے ساتھ سفر کرنے سے ڈرتا ہوں تو مجھے آ من میس کے ساتھ جانے کی اجازت ہے۔

شہزادے کے یہ الفاظ میرے دل پر چرکا لگائے۔ لیکن میں خاموش رہا۔ میری دلی کیفیت کا اندازہ لگا کے شہزادہ اپنی تلخ کلامی پر نامدم ہوا اور مجھ سے معافی چاہی۔۔۔۔۔ ایسا رحم دل شہزادہ پہلے کبھی مصر میں نہ ہوا تھا

اور ہو گا بھی نہیں۔

”ہیں آمن میس اور ان بڑے افسروں کے ساتھ کو برداشت نہیں کر سکتا“  
اس نے کہا، ”اور پھر مجھے صبح کی خاموشی اور تنہائی پسند ہے۔“ اس رات  
ہم اکیس صحرا میں گئے تھے تو کتنا حسین منظر دیکھنے کو ملتا تھا۔ ایسے مناظر تانیس  
ہیں دیکھنے کو نہیں گئے۔ جاڈ اسی عبرانی ربی کو میرے پاس بیٹھ دو جو اپنے خدا  
اور مذہب کے متعلق مجھے کچھ بتانا چاہتا ہے۔ میں عبرانیوں کے خدا اور مذہب  
کے متعلق سب کچھ جان لینا چاہتا ہوں۔

چنانچہ میں اس عبرانی ربی کو خیمے میں بیٹھ کر آمن میس اور افسروں کو  
یا اطلاع دینے چلا گیا کہ شہزادہ تنہا ہی سفر کرنا چاہتا تھا۔ تاہم شہزادے کی خفگی  
کی پروا نہ کرتے ہوئے میں نے دوسپا ہیوں کو پیادوں کے بھیس میں ہمارے  
رہو کے پھیلنے کا حکم دیا۔ اسی پر بس نہ کرتے ہوئے میں نے اس افسر کو جس نے  
لابان کے سر پر تلوار ماری تھی ہدایت کر دی کہ وہ منتخب سپاہیوں کے ساتھ  
ہماری نظردوں سے ادھل رہ کر ہمارے پیچھے پیچھے آئے۔ یہ انتظام کرنے کے  
بعد ہی مجھے کچھ اطمینان نصیب ہوا۔

چنانچہ دوسرے دن علی الصبح آمن میس صبح پوری فوج اور امرا اور  
باد برداردوں کے روانہ ہو گیا۔ ان کے جانے کے بعد کئی گھنٹوں تک ہم جاشان  
میں ہی رُکے رہے۔ اس عرصے میں سیتی عبرانیوں کی بستی میں گومتا اور  
ان کی حالت معلوم کرتا رہا۔ عبرانی ہمیں نفرت اور حقارت سے دیکھتے رہے  
اور یہ دیکھ کر تو وہ اور بھی شیر ہو گئے کہ ہم تنہا تھے ایک دفعہ میں نے گردن  
گھا کر اپنے پیچھے دیکھا تو ایک عبرانی ہماری طرف گھونسا ہمارا تھا اور ایک  
بڑھیا ہماری طرف تھوک رہی تھی۔ اور دوسرے عبرانی کہہ رہے تھے کہ یہ مفوس

مصری“ جتنے جلد ان کی بستی سے چلے جائیں اچھا ہے۔ میں نے شہزادے سے کہا کہ  
عبرانیوں کا یہ غصہ اور ہم سے نفرت خطرناک ہے۔ شہزادہ ہنس پڑا۔  
”عن آبا یہ تو سب جانتے ہیں کہ عبرانیوں کو ہم سے نفرت ہے“ اس نے  
کہا ”چنانچہ ہماری کوشش یہ ہونی چاہیئے کہ اُن کی نفرت کو محبت میں بدل دیں۔“  
”ناممکن! سورج کا مغرب سے طلوع ہونا اور مادریل کا اٹھی طرف ہٹنا تو  
ممکن ہو سکتا ہے لیکن عبرانیوں کی نفرت کو محبت میں بدلنا بلکہ اس سے کم بھی کرنا ناممکن  
بات ہے؟“

”بہر حال اگر میں فرعون بنا تو بنی اسرائیل کو مصر سے نکل جانے دوں گا میرے  
خیال میں تو اُن کا خدا سچا خدا ہے اور مصر کے تمام دیوتاؤں سے زیادہ پر قوت  
ہے۔ کیا بات ہے عن آ کہ میں عبرانیوں کے خدا سے ڈرنے لگا ہوں!“  
”جیران ہوں کہ فرعون دقت انہیں کیوں یہاں سے چلے جانے کی اجازت  
انہیں دیتے!“ میں نے کہا ”یہ قوم مصر کی قوت میں اضافہ تو کیا کرے گی ہاں اُسے  
کمزور ضرور کر رہی ہے۔ آپ کو یاد ہو گا کہ مصر نے جب بربریوں پر فوج کشی کی تھی  
تو بنی اسرائیل نے بربریوں سے ساز باز کیا تھا۔ اس قوم کو مصر میں روکے رکھنا  
گویا آستین میں سانپ پالنا ہے۔ اس کے علاوہ بنی اسرائیل مصر کے زرخیز ترین  
خطے پر قابض ہیں اور جب تک وہ یہاں ہیں ہم اس خطے سے کوئی فائدہ نہیں اٹھا  
سکتے۔ پھر کیا وجہ ہے کہ خدائے مصر موسیٰ و ہارون کا مطالبہ منظور نہیں کر لیتے؟“  
”دیوتا ہی جانیں کہ کیوں منظور نہیں کرتے۔ غالباً وہ اپنے والد اور میرے  
دادا رعمیس کے نقش قدم پر چلنا پسند کرتے ہیں یا شاید یوں ہو کہ کسی دیوتامنے  
عبرانیوں کے معاملے میں خدائے مصر کا دل سخت کر دیا ہو۔ لیکن وجہ کچھ بھی ہو  
عن آ وہ عبرانیوں کو مصر سے نہ جانے دیں گی اور میں ڈرتا ہوں کہ اُن کی یہ ضد

مصر پر تباہی لے آئے گی۔ عن آجھے مصر کا انجام اچھا نظر نہیں آتا۔۔۔  
معلوم ہوتا ہے دیوتاؤں نے یا پھر عبرانیوں کے خدا نے فرعون پر ایک خاص قسم  
کی دیوانگی طاری کر دی ہے؟

”تو ظاہر ہوا کہ کاہن، ہنوت، امراء اور خود آسن میس پر بھی ایسی ہی دیوانگی  
طاری ہو گئی ہے؟“

”جو فرعون کرے گا وہی دوسرے بھی کریں گے۔ یہ دیکھو عبرانیوں کی  
عبادت گاہ۔ آڈ۔ اندر چلیں؟“

ہم رتھ سے اترے اور عبرانیوں کے معبد کی طرف چلے۔ صدر دروازے سے  
گزر کر ہم بیرونی دالان میں پہنچے۔ آج چونکہ ہفتے کا آخری دن تھا، جو عبرانیوں  
کے نزدیک مقدس اور عبادت کا دن ہے۔ اس لئے معبد کا دالان اور صحن عبرانی  
عورتوں اور مردوں سے کچا کچھ بھرا ہوا تھا۔ وہ لوگ بظاہر ہماری طرف متوجہ نہ  
ہوئے۔ ان لوگوں کے بیچ میں سے گزرتے ہوئے ہم دوسرے اور بہ نسبتاً نیچے  
دروازے کے سامنے پہنچے اور اس میں سے گزرے تو ایک کمرے میں کھڑے تھے  
جس کی چھت کھجور کی ٹہنیوں اور پتوں کی تھی۔ اس کمرے میں بھی بہت سے لوگ  
بیٹھے تھے جو ہمیں دیکھتے ہی آپس میں سرگوشیاں کرنے لگے۔ یہ لوگ اس رباتی  
کی تقریر سن رہے تھے جو سفید کپڑے پہنے تھا اور سر پر عجیب طرح کی چوگوشی  
لٹپی رکھے تھا یہ وہی رباتی تھا جو کل شہزادے کے پاس آیا تھا۔ ہمیں دیکھتے ہی  
اس نے اپنی تقریر ختم کی اور جلدی جلدی چند دعائیں فقرے کہہ کر ہمارے  
استقبال کو آگے بڑھا۔ میں سستی کے پیچھے کھڑا تھا کہ عبرانیوں کا کوئی بھروسا  
نہیں۔ مبادا پشت کی طرف سے حملہ کر دیں۔ رباتی نے بے حد نیچی آواز میں، اتنی  
نیچی آواز میں کہ میں اس کا ایک لفظ بھی نہ سن سکا، شہزادے سے کچھ کہا اور اس

کا ہاتھ پکڑ کے اس چوتھے کی طرف لے چلا جس پر پردے پڑے ہوئے تھے اور پردوں کے پیچھے قربان گاہ تھی۔ پردے تک پہنچنے کے لئے اینٹوں کی سیڑھیاں بنائی گئی تھی۔ ایک نوکرہ نیم تاریک تھا اور پھر شہزادہ شاید کسی خیال میں گم تھا چنانچہ اسے سیڑھیوں کا خیال نہ رہا۔ اس نے ٹھوکر کھائی، وہ آگے کی طرف جھکا اور گرنے سے بچنے کے لئے وہ پردہ پکڑ لیا جو قربان گاہ پر لٹک رہا تھا۔ پردہ ٹوٹ کر گر پڑا اور اس کے پیچھے قربان گاہ نظر آنے لگی جس پر عود و عطر چل رہا تھا۔ بس اس سے زیادہ میں کچھ نہ دیکھ سکا۔ کیونکہ دوسرے ہی لمحے شور بلند ہوا اور گرنے کی نیم تاریکی میں عبرانیوں کی تلواریں بجلی کی طرح چمک گئیں۔

”اس مصری نے قربان گاہ کی بے حرستی کی ہے!“ ایک شخص چلایا

”باہر گھسیٹ لاڈ اسے اور قتل کر دو۔“ دوسرا بولا

”دوستو“ سیتی نے کہا: ”اگر مجھ سے کوئی غلطی ہوئی ہے تو اتفاقاً

ہوئی ہے۔ میں نے قصداً ایسا نہیں کیا۔ اگر بے حرستی کا.....“

وہ فقرہ پورا نہ کر سکا کیونکہ اس عرصے میں عبرانی اس پر بلکہ یوں کہنا مناسب ہو گا کہ مجھ پر، کیونکہ اس آئنا میں میں شہزادے اور عبرانیوں کے درمیان حائل ہو گیا تھا پل پڑے۔ وہ میرا چہ پکڑ چکے تھے اور میرا ہاتھ تلوار کے دستے پر پہنچ گیا تھا کہ رتی نے کہا۔

”اے بنی اسرائیل یہ تم کیا کر رہے ہو؟ کیا تم فرعون کے قہر و غضب کو دعوت

دینا چاہتے ہو؟“

عبرانی جہاں کھڑے تھے وہیں کھڑے رہ گئے بلکہ فوراً ہی کسی نے کہا۔

”ہم فرعون سے نہیں ڈرتے یہوواہ ہمارا محافظ ہے۔ دیکھتے کیا ہو۔ اس مصری کتے کو باہر لے جا کر قتل کر دو۔“

وہ بھڑا گئے بڑھے۔ لیکن فوراً ہی کسی شخص نے، ادھر یہ میرا پی کے چچا جا بزر کے علاوہ اور کوئی نہ تھا، چیخ کر کہا :-

”رُک جاؤ۔ اے قوم اسرائیل۔ سنبھل جاؤ۔ مبادا غصے میں تم سے کوئی گناہ سرزد نہ ہو جائے اور پھر خدا کا قہر تم پر نازل ہو۔ اگر شہزادے نے قصداً قربان گناہ کی بے حرمتی کی ہے تو خود خدا اسے اس کی سزا دے گا۔ خدا کے معاملے میں دخل دینے والے ہم ہوتے کون ہیں؟ پیچھے ہٹ جاؤ اور دیکھو کیا ہوتا ہے۔ اگر اس نے قصداً بے حرمتی کی ہے۔ اگر ہمارا رب اس مصری سے خفا ہے، تو وہ اسی وقت اور یہیں مردہ ہو کر گرے گا۔ لیکن اگر ایسا نہ ہوا، اگر شہزادہ زندہ رہا تو ہم بھی اُسے کچھ نہ کہیں گے کیونکہ یہی خدا کا فیصلہ ہو گا اور موسیٰ دلم روں کہتے ہیں کہ خدا بڑا ہی مہربان اور بخشنے والا ہے۔ پیچھے ہٹ جاؤ۔ میں ساٹھ تک گنتی گنتا ہوں۔ اسی عرصے میں غدا اپنا فیصلہ صادر کر دے گا۔“

سب لوگ چند قدم پیچھے ہٹ گئے اور جا بزر رُک کر گنتی کرنے لگا۔

”ایک۔۔۔ دو۔۔۔ تین۔۔۔“

حالانکہ اس وقت میں عبرانیوں کے خدا کی توڑوں سے واقف نہ تھا تاہم مجھے اپنا دل سزد ہوتا محسوس ہوا۔ جا بزر گنتی کر رہا تھا اور ہر دفعہ دس تک گنتے کے بعد وہ چند ثانیوں تک خاموش ہو جاتا تھا اور عجیب منظر تھا وہ۔ سیڑھیوں کے قریب سیٹی سر جھکائے کھڑا تھا۔ عبرانیوں کے خدا کے فیصلے کا منتظر۔ اس کے بشرے سے ذرا بھی خوف و ہراس ظاہر نہ تھا۔ ایک اس کے قریب میں کھڑا تھا اور جانتا تھا کہ شہزادے کا جو انجام ہو گا میرا بھی ہو گا۔ ہم دونوں کے قریب رتی کھڑا تھا جس کے ہاتھ لڑ رہے تھے اور آنکھیں پھیل گئی تھیں اور ہمارے سامنے جا بزر کھڑا گنتی کر رہا تھا۔ آہستہ آہستہ رُک رُک



کر اداس کے پیچھے عیرانیوں کا گردہ منتظر تھا کہ شہزادہ اب مردہ ہو کر گرا کہ اب گرا  
جابر گنہگار ہا — تیس — چالیس — پچاس —  
اور پھر اس نے ادنیٰ آواز میں کہا — ساٹھ — اور خاموش ہو گیا  
ہر شخص کی نظر سبقتی پر جمی ہوئی تھی۔ وہ چند ثانیوں تک خاموش کھڑا رہا  
اور پھر رتی کی طرف گھوم کر بولا :-

”میرے بزرگ! کیا میرا امتحان ہو چکا؟ اگر ہو چکا ہو تو میں کچھ نذرانہ  
پیش کروں کیونکہ اسی لئے میں یہاں آیا تھا۔“

”ہمارا رب فیصلہ کر چکا۔ بلاشبہ وہ بڑا ہی رحیم، مہربان اور بہتر  
انصاف کرنے والا ہے“ جابر نے کہا ”اے قوم اسرائیل اپنے رب کے فیصلے کو  
قبول کرو۔“

اور وہ دو گ خاموشی سے چلے گئے۔ میں نے بتائی ہوئی جگہ پر نذرانہ  
رکھا جو معمولی نہ تھا۔ اور اس کے بعد ہم بھی باہر آ گئے۔

”تمہارا خدا بڑا ہی غضبناک معلوم ہوتا ہے“ شہزادے نے رتی سے کہا  
”یہ آپ کیا کہہ رہے ہیں حضور۔ بہر حال یہ تو آپ بھی تسلیم کرینگے کہ  
وہ غفور رحیم ہے۔ اگر ایسا نہ ہوتا تو آپ حالانکہ آپ سے اتنا بے حرمتی ہو گئی  
تھی، اس وقت زندہ نہ ہوتے۔ جیسا کہ ہمارے پیغمبر کہتے ہیں بے شک سچ ہے  
یعنی یہ کہ ہمارا رب بہتر انصاف کرنے اور درگزر کرنے والا ہے۔“

”تو تمہارا خدا جب چاہے اور جسے چاہے مار ڈال سکتا ہے؟“

”بے شک۔ وہی مارتا اور وہی جلاتا ہے۔ وہ شاہوں کا شاہ اور دونوں  
جہاں کا پردردگار ہے اور بڑی قدرتوں والا ہے۔ شہزادے بادلہ وقت دور  
نہیں جب پورا مصر یہود کی قدرتوں کا تماشہ دیکھو لے گا۔ ایسا ہمارے پیغمبر



کہتے ہیں اور پیغمبر جھوٹ نہیں بولتے۔ بد قسمت ہے وہ قوم اور بد بخت ہیں وہ لوگ جو خدا کے قہر و غضب کو دعوت دیتے ہیں۔ ایسی قوموں پر پہلے بھی خدا کا عذاب نازل ہوا ہے اور اب بھی ہوگا۔ نوح کی قوم پر پانی کا عذاب آیا اور عاد و ثمود پر لوزہ دینے والی تیغ نازل ہوئی اور وہ اپنے گردن میں ادندھے پڑے رہ گئے۔ ان قوموں کے انجام سے جو قوم سبق لے لے وہ تباہ ہوگی۔ لے لے ہزار دے کچھ عذابوں میں خدا کی نشانیاں پوشیدہ ہیں۔ انہیں سمجھو اور عبرت لے کر سب سے چذ ثانیوں تک خاموش رہا اور پھر کیا۔

”ہمارے کاہن بھی یہ دعویٰ کرتے ہیں کہ مصر کے دیوتا ہی ان لوگوں پر جو انہیں چھوڑ کر کسی دوسرے خدا کی پرستش کرتے ہیں، عذاب نازل کرنے کی قدرت رکھتے ہیں۔ بہر حال میں نہیں جانتا کہ تم سچے ہو یا ہمارے کاہن تاہم اتنا ضرور کہوں گا کہ تمہارا خدا اپنی چہیتی قوم بنی اسرائیل سے زیادہ پیارے اور انصاف والا ہے۔ کیونکہ اس نے مجھے بخش دیا۔ لیکن بنی اسرائیل یہ جانتے ہوئے بھی کہ اتفاقاً مجھ سے قربان گاہ کی بے حرمتی ہو گئی، مجھے قتل کرنے پر تلے ہوئے تھے۔ اگر میں پھر کبھی تمہارے معبد میں آیا تو اس وقت میرے ساتھ مسلح سپاہی ہوں گے کہ تلوار کا جواب تلوار ہی سے دیا جاسکے۔“

ہم رتھ کے قریب پہنچے تو جابر کو وہیں کھڑے ہوئے پایا۔ وہی جابر جس نے عبرانیوں کی تلواروں سے ہمیں بچایا تھا۔

”حضور جلد از جلد یہاں سے چلے جائیں“ جابر نے کہا اور عبرانیوں کے اس ہجوم کی طرف اشارہ کیا۔ جو ایک طرف کھڑا ہوا تھا اور ہر شخص ہمیں گھور رہا تھا۔ ”یہاں آپ کی جان کو خطرہ لاحق ہے۔ میں جانتا ہوں کہ وہ ایک اتفاق تھا تاہم اس سے تو کسی کو انکار نہیں کہ آپ نے قربان گاہ کی بے حرمتی کی ہے۔ جو

ہمارے نزدیک ناقابل معافی گناہ ہے۔ اس قربان گناہ کو سوائے ہمارے پیغمبروں کے کسی اور کی آنکھ نہیں دیکھ سکتی۔“

”جابر تمہاری قوم بھی عجیب قوم ہے۔ تم اسی کو اپنا دشمن بنانا چاہتے ہو جو دوستی کا خواہاں ہے۔“

”کم سے کم مجھے تو آپ سے کوئی دشمنی نہیں۔ ہمیں آپ کی ہر باتوں کی ضرورت ہے اور ہم آپ کی دوستی چاہتے ہیں۔ حضور قوم اسرائیل پر خفا نہ ہوں۔ ہر چند کہ ہماری قوم میں بعض لوگ حد سے زیادہ جوشیلے ہیں۔ اب آپ تشریف لے جائیے اور یہاں ایک پل بھی نہ رکھئے۔“

”شک یہ جابر“ سبتی نے جواب دیا۔ ہم رتھوں میں سوار ہو گئے اور شہزادے نے رتھ چلانے والے کو اشارہ کیا۔

جابر کے خبردار کرنے کے بعد بھی سبتی عبرانیوں کی سبتی میں گھومتا رہا۔ اس نے کہا کہ اسے عبرانیوں سے کوئی خوف نہیں۔ کیونکہ جبرائیل کے خدا نے اُسے معاف کر دیا تو جو انی اسے کیا نقصان پہنچا سکیں گے۔ اس نے کہا کہ وہ عبرانیوں کے متعلق مکمل معلومات حاصل کر لینا چاہتا ہے کہ خدائے مہر کے حضور ان کا مقدمہ پیش کر سکے۔ لیکن میرے خیال میں اُسے ایک سبتی کی تلاش تھی جسے وہ ارض جاشان سے رخصت ہونے سے پہلے ایک دفعہ دیکھ لینا چاہتا تھا۔ میرا مطلب بنی اسرائیل کے چاند میرا پی سے ہے۔ لیکن وہ ہمیں کہیں نہ ملی۔

آخر کار دد پیر ہو رہی تھی کہ ہم ارض جاشان سے نکل کر اسی راستے پر چلے جس راستے سے آمن ٹکیس اور اس کے ساتھی گئے تھے۔ ہمارے رتھ کے ساتھی دد سپاہی پیادوں کے لباس میں ددڑ رہے تھے اور ہمارے پیچھے بہت ددڑ پر اڑتا ہوا غبار اس افراد اس کے دستے کا پتہ دے رہا تھا جسے میں نے ہمارے

پچھے آنے کی ہدایت کی تھی۔

شام ہو رہی تھی کہ ہم اس تنگ درے کے سامنے پہنچ گئے جو ارضِ جا  
شان کی سرحدی چٹانوں میں واقع ہے اور یہاں سیتی رتھ سے اتر کر ایک  
چٹان پر چڑھنے لگا۔ دونوں سپاہیوں کو اپنے پیچھے آنے کا اشارہ کر کے میں بھی  
تہزادے کے ساتھ ہو گیا۔ ہم چوٹی پر پہنچ گئے۔ کسی زمانے میں یہ چوٹی نوگیلی  
ہو گئی لیکن ہواؤں اور ریت کی صدیوں کی رگڑ سے اب چٹی ہو گئی تھی۔ چوٹی کے  
کنارے یوں تھے جیسے قدرتی جنگل ہو۔ ہم نے اس قدرتی جنگل پر کہنیاں ٹیک  
کر اس راستے کی طرف دیکھا جس راستے سے ہم آئے تھے۔ دور، بہت دور، ہر  
بہرے کھیتوں کے پیچھے جاشان کی رستی نظر آرہی تھی جس کے پیچھے سرخ گھومتا  
ہوا سورج ڈھل رہا تھا۔ اور سورج ہمیں دھندلا دھندلا دکھائی دے رہا تھا۔  
یوں معلوم ہوتا جیسے ہمارے اور جاشان کے بیچ میں ریت کا طوفان آیا ہوا ہے۔  
حالانکہ آسمان صاف اور نیلا تھا اور اس پر طوفان کے آثار نہ تھے۔ لیکن ہم  
دیکھ رہے تھے اور حیرت سے دیکھ رہے تھے کہ جاشان کے سامنے بادلوں کے  
دوستوں زمین سے نکل کر انتہائی بلندی تک چلے گئے تھے جیسے کسی ہیکل کے عظیم  
الشان دروازے کے ستون ہوں۔ ایک ستون سیاہ تھا جیسے کالے سنگ مرمر  
کا ہو اور دوسرا گچھے ہوئے سونے کے رنگ کا یا جیسے آگ کا۔ اور ان ستونوں  
کے بیچ میں سے ایک دودھیا راستہ گزر رہا تھا جو ایک نورانی ہالے تک پہنچتا  
تھا اور اس ہالے کے بیچ میں سورج غروب ہو رہا تھا۔

”حضور! مہر میں کبھی ایسا آسمان اور ایسی فضا دیکھی گئی ہے؟“ میں

نے پوچھا  
”ہنیں عن آ“ سیتی نے جواب دیا

ہم بت بنے اس منظر کو دیکھتے رہے یہاں تک کہ سورج غروب ہو گیا اور وہ نورانی ہالہ باقی رہ گیا جو افق پر تھا اور جس تک دودھیا راستہ جاتا تھا اور ہم نے دیکھا کہ اس ہالے میں عجیب عجیب تصویریں بن رہی تھیں، مندروں پہلوں اور محلات کی تصویریں بن اور بگڑ رہی تھیں اور شہزادے نے یوں کہا۔  
 ”عن آ! میں نہیں جانتا کہ ایسا کیوں ہے! لیکن یہ حقیقت ہے کہ ہوش سنبھالنے کے بعد سے لے کر آج تک میں نے ایسا خوف محسوس نہیں کیا۔ جیسا کہ اس وقت محسوس کر رہا ہوں۔ یوں معلوم ہوتا ہے کہ افق پر ان بستی بگڑتی تصویر میں کوئی اشارہ ہے کوئی پیغام ہے جسے ہم معلوم نہیں کر سکتے۔ اور پھر یہ دستوں کیسے ہیں؟ اگر ساحر کی ہمارے ساتھ ہوتا تو شاید وہ ہمیں ان کے متعلق کچھ بتا سکتا اور پھر وہ دودھیا راستہ کیا ہے جو ان ستونوں کے بیچ میں سے گزر کر دوپٹا جانیں کہاں جاتا ہے۔ عن آ! میں خوف محسوس کر رہا ہوں جیسے موت، کہیں قریب ہی میری تاک میں بیٹھی ہے!“

”حضور! میں بھی خوفزدہ ہوں۔ دیکھئے وہ دونوں ستون حرکت کر رہے ہیں۔ آتش ستون آگے ہے اور اندھیرے کا پیچھے۔ اور میں دیکھ رہا ہوں۔ ہاں یہ نظر کا دھوکا نہیں ہے۔ کہ ان ستونوں کے بیچ میں بہت سے لوگ چل پھر رہے ہیں۔ ان کے تھیلوں کے پول چمک رہے ہیں۔ کون ہیں یہ لوگ؟ یقیناً عبرانیوں کا خاندان پر اُتر آیا ہے۔“  
 ”عبرانیوں کا خدا یا پھر کوئی دیوتا۔ کون کہہ سکتا ہے۔ چلو عن آ! اندھیرے اترنے سے پہلے ہمیں پڑاؤ تک پہنچ جانا چاہیے۔“

ہم چٹان پر سے اتر آئے، روتو میں سوار ہوئے اور درے میں داخل ہوئے درہ بے حد تنگ تھا بعض جگہ وہ چار پانچ قدم سے زیادہ چوڑا نہ تھا۔ دونوں

طرف کھڑی ہوئی چٹانوں کی درازوں میں سے خود رو جھاڑیاں اُگ آئی ہیں۔ گھوڑے دلی چلتے ہوئے ایک موڑ مڑے اور اب راستہ ڈھلوان تھا جو نیچے اُتر رہا تھا۔ اس موڑ سے ہم ذرا آگے بڑھے ہوں گے کہ مجھے کپڑوں کی سرسریٹ سنائی دی۔ میں نے گردن گھما کر بائیں طرف دیکھا۔ ایک عورت چٹانوں پر سے کودتی اور تپھروں کو پھلانگتی ہماری طرف بھاگی آرہی تھی۔ رتھو بان نے بھی اُسے دیکھ کر لگا میں کھینچ لیں۔ اور دونوں سپاہیوں نے جو پیادوں کے لباس میں تھے اتلواریں بے نیام کر کے ہاتھ میں لے لیں۔ ایک منٹ سے بھی کم وقت میں وہ عورت ہمارے سامنے کھڑی تھی۔

”میرا پی!“ میرے اور شہزادے کے منہ سے نکلا۔

بے شک وہ میرا پی ہی تھی لیکن عجیب حالت ہو رہی تھی اس کی۔ اس کے لانے لانے بال کھلے ہوئے تھے اور بے ترتیب تھے۔ اس کے کپڑے نوکیلے تپھروں میں الجھ کر جگہ جگہ سے پھٹ گئے تھے۔ اس کے ہونٹوں کے کونوں پر خون کے مہین مہین قطرے جمے ہوئے تھے اور وہ بڑی طرح ہانپ رہی تھی۔ اس بڑی طرح کہ اس کے منہ سے ایک لفظ تک نہ نکلی رہا تھا۔ وہ ایک ہاتھ سے رتھو پکڑے تھی اور دوسرے ہاتھ سے درے کی موڑ کی طرف اشارہ کر رہی تھی۔ آخر کار اُس کے منہ سے ایک لفظ نکلا:

”قتل۔۔۔“

”تمہارا مطلب ہے ہم لوگ تمہیں قتل کر دینا چاہتے ہیں؟“ سیتی نے پوچھا

”نہیں۔ نہیں۔ آپ کو۔۔۔ آپ کو۔۔۔ عبرانی۔۔۔“

”رتھو موڑ۔“ میں نے چیخ کر کہا

اور رتھو بان دونوں سپاہیوں کی مدد سے میرے حکم کی تعمیل کرنے لگا

لیکن ایک تو درہ تنگ تھا اور سمپر راستہ ڈھلوان۔ چنانچہ یہ کام آتنا آسان نہ تھا جتنا کہ ہم سمجھے ہوئے تھے۔ وہ تینوں رتھ کو موڑنے کی کوشش کر رہے تھے۔ گھوڑے کبھی اپنی سی کر رہے تھے۔ لیکن کسی طرح کامیابی نہ ہوتی تھی۔ بہر حال اس کوشش کا نتیجہ یہ ہوا کہ اب رتھ تو صبح گھوڑوں کے درے میں اس طرح ترچھا کھڑا تھا کہ اس نے راستہ پوری طرح رد کر دیا تھا۔ ابھی تو رتھ بان اور سپاہیوں کی کوششیں جاری ہی تھیں کہ ”یہوداہ“ کے دختناک نعرے سے چٹانیں رزا اٹھیں اور دوسرے ہی لمحے بہت سے عبرانی جن کے ہاتھوں میں تلواریں اور چاقو تھے، موڑ سے یوں نکل آئے جیسے چٹانوں نے انہیں اگل دیا ہو ہم بڑی اذرا تفری میں رتھ سے گود پڑے اور اس کی دوسری طرف کھڑے ہو گئے۔ اب رتھ ہالے اور عبرانیوں کے درمیان حائل تھا۔

”بھاگ کر جاؤ“ میں نے رتھ بان سے کہا۔ ہمارے پیچھے مصری فوج کا ایک دستہ آ رہا ہے۔ اسے ہماری حالت کی خبر کر دو۔ دیوتاؤں کے لئے انہیں جلدے کر دالیں آنا۔“

رتھ بان تیر کی طرح ددڑا اور دیکھتے دیکھتے ہماری نظروں سے اوجھل ہو گیا۔  
 ”خاتون پیچھے ہٹ جاؤ“ سیتی نے میرا پی سے کہا۔ یہ کام عورتوں کا نہیں ہے۔ اور دیکھو تمہارا منگیتر لا بان تمہیں تلاش کرنے آیا ہے۔“  
 اور شہزادے نے اپنی تلوار سے اس شخص کی طرف اشارہ کیا جو سب سے آگے بھاگا آ رہا تھا۔ بے شک وہ لا بان تھا جو ان عبرانیوں کو اُکسا کر ہم پر چڑھا لایا تھا۔

میرا پی پیچھے ہٹ کر ایک پتھر کے پیچھے چھپ گئی۔ اس عرصے میں عبرانی

بہت قریب آگئے تھے۔ وہ تیس یا چالیس تھے۔ ایک عبرانی نے آتے ہی گھوڑوں پر تلوار ماری۔ صیقل کی ہوئی تلوار گھوڑوں کی گردنوں کو نصف کے قریب کاٹ گئی۔ دونوں بے زبان جانور کانپ کر دائیں پہلو پر گرے اور چونکہ رتھ میں جتے ہوئے تھے اس لئے رتھ بھی اُلٹ گیا۔ عبرانی رتھ پر چڑھ گئے کہ اب ہمارا خاتمہ کر دیں۔ ہمارے پاس ڈھابیں نہ تھیں۔ چنانچہ ہم نے چٹے اتار کر بائیں ہاتھ پر لپیٹ لئے کہ کچھ تو بچاؤ رہیں اور وہاں اس تنگ درے اور تھلی ہوئی چٹانوں کے بیچ میں تلواریں بجلی کی طرح چمک کو غصے لگیں۔

اور بڑی خوفناک جنگ تھی وہ

اگر ہم کھلے میدان میں ہوتے تو دوسرے ہی لمحے اس جنگ کا خاتمہ ہاری موت پر ہو جاتا۔ لیکن جیسا کہ میں نے کہا درۂ تنگ تھا اور پھر ہمارے اور عبرانیوں کے درمیان رتھ حائل تھا چنانچہ عبرانی ایک ساتھ ہم پر حملہ نہ کر سکتے تھے ایک وقت میں زیادہ سے زیادہ چار عبرانی ہم پر حملہ کر سکتے تھے۔ اور وہ بھی رتھ پر چڑھ کر کے سامنے سے — اور ہم بھی چار تھے — اور اس وقت ہم نے دل ہی دل میں یوسرٹی کی دورانہ لیشی کی داد دی تھی۔ کیوں کہ ہم دونوں میں اور سیتی اپنے لباس کے نیچے اس کی عنایت کردہ زرہیں پہنے ہوئے تھے اور ایک حد تک محفوظ تھے۔

ایک جوشیلا عبرانی رتھ پر چڑھ کر سیتی پر کودا، سیتی نے اپنی تلوار اس کی طرف بڑھادی۔ عبرانی تلوار پر گرا اور اس میں چھد کر رہ گیا۔ میں نے نظر اٹھا کر دیکھا تو تلوار کی نوک عبرانی کی پشت کے باہر چمک رہی تھی۔ یہ وہی مشہور ہندی تلوار تھی جو آج سیتی کی لاش کے ساتھ رکھی ہوئی ہے — عبرانی تڑپ کر شہزادے پر اس طرح گرا کہ موخر الذکر اپنا توازن برقرار نہ رکھ سکا اور پتھروں پر چپ



گرا۔ دوسرا عبرانی بھڑ پر حملہ آور ہوا۔ لیکن اس کا ایک سپر ہتھکے دھرے میں الجھ گیا اور وہ دونوں ہاتھ پھیلا کر اوندھے منہ گرا۔ اس سے پہلے کہ وہ سنبھلتا ہیں اس کا خاتمہ کر چکا تھا۔ میں نے جلدی سے ہنزا دے پر سے مردہ عبرانی کو رٹھو کا دیا اور سیتی کا ہاتھ پکڑ کے اُسے اٹھانے کا بھی مجھے موقع مل گیا۔

دونوں سپاہی بھی جان کی بازی لگائے ہوئے تھے۔ اور ان عبرانیوں کو جہان پر حملہ آور ہوتے تھے، قتل کر چکے تھے یا زخمی۔ اپنے آدمیوں کو یوں قتل ہوتے دیکھ کر عبرانی جیسے دیوانے ہو گئے۔ اور دھکا پیل کرتے ہم پر یوں پل پڑے کہ ہمیں ایک دوسرے کی خبر نہ رہی۔ تاہم میں نے دیکھا کہ ہمارا ایک سپاہی لابان کی تلوار سے مارا گیا۔ کسی نے میرے سینے پر خنجر مارا جس کے دھکے سے میں رٹھو ٹا کر گرا اور دوڑ تک رٹھکتا چلا گیا۔ ایک دوسرے عبرانی نے مجھ پر دار کیا اور اگر میں زہ پیتے نہ ہوتا تو اس دار سے میرا خاتمہ کر ہی دیا تھا۔ ہمارے دوسرے سپاہی نے اس عبرانی کو جو مجھے قتل کر دیتا تھا قتل کر دیا۔ لیکن اسی وقت دو عبرانی اس پر ٹوٹ پڑے اور اور دوسرے ہی لمحے ہمارا وہ دوسرا سپاہی بھی مردہ پڑا تھا۔

اب حوت میں اور ہنزا وہ باقی رہ گئے تھے۔ ایک دیر پہلے عبرانی نے سیتی پر حملہ کیا۔ سیتی کی تلوار اس کی کلائی پر چرکا لگا گئی۔ عبرانی کے ہاتھ سے تلوار چھوٹ گئی، اُردہ تلوار اٹھانے جھکتا تو سیتی کی تلوار اس کی گردن اڑا دیتی۔ لیکن عبرانی نے ایسا نہ کیا۔ وہ حیرت انگیز پھرتی سے ہنزا دے سے لپٹ گیا اور وہ دونوں زمین پر رٹھک گئے۔ خوشی کے ایک نعرے کے ساتھ لابان رٹھو پر سے کودا اور خنجر سے ہنزا دے کی پیٹھ پر دار کیا۔ خنجر آہنی زہ پر پڑ کے اچٹ گیا۔ میں نے ایک لمحہ بھی ضائع کئے بغیر لابان پر حملہ کر دیا۔ میری تلوار اس کے سر پر پڑی اور شاہد گہرا زخم لگا گئی۔ کیونکہ میں نے اسے تھوکر رٹھو پر گرنے دیکھا۔ وہ بیہوش پڑا رہا اور اٹھانے کا بھی موقع نہ ملا۔ کیونکہ میں عبرانی



پر آڑے اداگر میں زردہ پہنے نہ ہوتا تو تین دفعہ مر چکا ہوتا۔ میں اندھا دھند تلوار  
تا قدم بہ قدم پیچھے ہٹا، ایک پتھر سے ٹوکر کھائی اور سنبھلنے کے لئے ایک دوسرے  
کا سہارا بننے پر مجبور ہو گیا۔ اور اس وقت میں نے دیکھا کہ سیتی جسے غالباً بابا  
خنجر نے زخمی کر دیا تھا، زمین پر پڑا تھا۔ اور وہ دیوہیکل عجرانی اس کے سینے پر  
اور اس کا گلا گھونٹ رہا تھا۔

میں نے کچھ اور سچی دیکھا۔۔۔۔۔ عین اس وقت ایک عورت پتھر کے  
پے سے نکلی وہ دونوں ہاتھوں سے ایک تلوار پکڑے تھی۔ تلوار کی نوک دیوہیکل  
راتن کی پشت کی طرف جھکی، عجرانی ترپا اور اس کی گرفت سیتی کے حلق پر  
میلی ہو گئی۔

”غدار“ ایک عجرانی چلایا اور اس عورت پر حملہ کر دیا۔ وہ زخمی ہو کر گری  
اور اسی وقت جب کہ میرے خیال میں جنگ کا خاتمہ قریب تھا اور اندر  
بٹا اور تار بڑ توڑ حملوں سے میں بیہوش ہو رہا تھا کہ دفعتاً گھوڑوں کی ٹاپوں  
پر وہ درہ گونج اٹھا اور ساتھ ہی ”فرعون! فرعون! کانعرہ سنائی دیا۔  
راہ ہتھیان کمکے آ یا تھا۔ یکا یک ایک تلوار کی چمک سے میری آنکھیں  
بھڑک اٹھیں اور پھر دیوتا جانیس کیا ہوا۔ مجھے تو صرف اٹنا یاد ہے کہ جب میں  
بوش ہو کر گر رہا تھا تو رات کی تاریکی شام کے دھندلکے پر غالب آ رہی تھی۔

# اٹھواں باب

## سیتی اور فرعون

خواب ہی خواب۔ خوابوں کا لامتناہی سلسلہ۔ آدا زوں کے خواب اٹھنا  
 تیرتی ہوئی شہسوں کے خواب روشنی اور تاریکی کے خواب سورج اور چاند کے خواب  
 انسانوں اور دیوتاؤں کے خواب خود میرے متعلق خواب کہ کوئی مجھے کسی طرح  
 لئے جارہا ہے۔ ستور مچاتے ہوئے لوگوں کے خواب اور پھر میرا پی۔ جیسے  
 مجھ پر جھلکی ہوئی ہے اور اُس کی آنکھوں میں آنسو ہیں۔ اس کی آنکھیں یوں  
 ہوتی ہیں جیسے دو ستارے آسمان کی بلندیوں پر سے مجھے دیکھ رہے ہیں۔  
 اور پھر مجھے ہنسی آگیا اور ساتھ ہی سخت تکلیف اور نقاہت کا احساس  
 پہلے تو مجھے خیال آیا کہ میں مرد چکا ہوں اور وزیر کی دنیا میں ہوں  
 رنٹہ رنٹہ سوچنے سمجھنے کی قوتیں بیدار ہوئیں اور میں نے دیکھا کہ میں ایک نیا  
 تاریک کمرے میں پڑا ہوا تھا اور یہ کمرہ بھی جانا پہچانا تھا۔ ہاں میرا کمرہ جو شہر  
 تانہیں والے سیتی کے محل میں تھا۔ میرے بستر کے قریب وہی صندوق تھا جس  
 میں نے اپنے مسودات رکھے تھے۔ میں نے اپنا پایاں ہاتھ اٹھانے کی کوشش  
 تو نہ اٹھا سکا۔ گردن گھما کر اپنے اس ہاتھ کی طرف دیکھا۔ اس پر اسی طرح پٹیا  
 بندھی ہوئی تھیں جس طرح کہ محمی پر باندھی جاتی ہیں۔ ایک بار پھر مجھے خیال آیا  
 میں مرد چکا ہوں۔ بشرطیکہ مردہ ایسی ٹیسیں اور تکلیف محسوس کرتا ہو۔ میں  
 آنکھیں بند کر لیں اور جب میں آنکھیں بند کئے پڑا تھا تو میں نے آوازیں

میں کی ایک آواز شاہی طبیب کی معلوم ہو رہی تھی وہ کہہ رہا تھا :-  
 "گہرانے کی کوئی بات نہیں۔ یہ علاج جائیں گے اگرچہ بہت دنوں تک بستر سے  
 نہ سکیں گے۔ وہ زخم جو ان کے سر پر آیا ہے اور جس کی وجہ سے وہ اتنے دنوں  
 بیہوش پڑے رہے، سرچند کہ گہرا اور خطرناک ہے لیکن دیوتاؤں کا شکر  
 کہ کھوپری کی ہڈی ٹوٹی نہیں ہے حالانکہ اس پر خراش فردر آگئی ہے۔ اگر  
 ٹوٹ کر بھیجے میں پیوست ہو گئی ہوتی تو پھر ان کا بچنا ناممکن تھا۔ ہاتھ پر کاڑھ  
 مل ہو رہا ہے اور زرہ نے بدن کے نازک حصے کو بچا لیا ہے اگر اس حصے  
 زخم آجاتا تو ان کی فوری ہلاکت کا اندیشہ تھا۔"

"دیوتاؤں کا شکر ہے" دوسری آواز نے کہا اور یہ آواز شہزادی یوسرٹی  
 تھی "اگر عن آنے ہوتا تو آج میں بیوہ بن چکی ہوتی۔ یہ عجیب بات ہے کہ جس  
 میں کو میں خوابوں کی دنیا میں بسنے والا سمجھتی تھی وہ ایسا بہادر اور وفادار ثابت ہوا  
 کا کہنا ہے کہ عن آنے تین عبرانیوں کو قتل اور بہت سوں کو زخمی کر دیا۔"

"بے شک اس کا یہ کارنامہ قابل تعریف ہے۔ لیکن حضور اس کی دوراندیشی  
 حاضر دماغی کی جتنی بھی تعریف کی جائے کم ہے۔ اس نے نہ صرف سپاہیوں کو  
 پیچھے آنے کی ہدایت کی بلکہ جو اس قائم رکھ کے رہتھ بیان کو ملک لانے کے لئے  
 اڑا دیا۔ یہ سب کچھ صحیح لیکن حضور میرے خیال میں تو اس عبرانی رڈکی نے  
 زادہ مصر کی جان بچائی ہے۔ اس نے اپنی نساکت اور فطری رحم دلی کو بھول  
 اس عبرانی کو قتل کر دیا جو شہزادہ مصر کا گلا گھونٹ رہا تھا۔"

"ہاں۔ سستی تو یونہی کہتا ہے۔ لیکن مجھے یقین نہیں آتا" یوسرٹی نے جواب  
 "اور ہے بھی ناقابل یقین سی بات کہ عورت کمزور اور وہ بھی غیر قوم کی ایک  
 وہیل کی شخص پر جو خود اسی کی قوم کا ہوا، اسی طرح دار کرے کہ تلوار پشت سے

داخل ہو کر سینے میں سے نکلی آئے۔ یہ ناممکن بات ہے۔ عورت فطرتاً بذل ہوتی ہے  
 ”خیر بونہی سی۔ لیکن اس سے تو حضور کو بھی انکار نہ ہو گا کہ اسی رطکی نے شہزاد  
 مصر کو بیانیوں کی آمد کی اطلاع دی تھی؟“

”لوگ ایسا ہی کہتے ہیں۔ لیکن حقیقت کا علم صرف دیوتاؤں کو ہے یا شاہین  
 کو جو ہوش میں آنے کے بعد ہمیں بتائے گا کہ کیا سچ ہے اور کیا جھوٹ۔ طیب!؟  
 جان سے اس کا علاج کرو۔ تمہیں منہ مازگا انعام ملے گا۔“

اور وہ دونوں باتیں کرتے ہوئے چلے گئے۔ میں خاموش پڑا رہا۔ اور مجھے  
 کھلے واقعات یاد آنے لگے۔ جبرانیوں سے جنگ اور میرا پی کا بیہوش ہو کر گرنا۔  
 بے شک میں زندہ تھا۔

تھوڑی دیر بعد جب کہ میں پرستور آنکھیں بند کئے پڑا تھا۔ کیونکہ وہ  
 تھوڑی سی روشنی بھی جو کمرے میں تھی میرے آنکھوں میں چھو رہی تھی۔ میں نے  
 کسی عورت کے پیروں کی چاپ سنی اور پھر سرسراہٹ کی آواز۔ یہ کپڑا  
 کی سرسراہٹ تھی۔ چاپ میرے قریب آ کر رک گئی۔ میں نے آنکھیں کھول دیں۔  
 میرا پی مجھ پر جھکی ہوئی تھی۔

”سلام لے بنی اسرئیل کے چاند۔“ میں نے کہا ”عجیب حالت میں ہمارا  
 ملاقات ہو رہی ہے؟“

”اوہ! تو تمہیں ہوش آگیا“ اس نے سرگوشی میں کہا ”خدا کا شکر ہے۔ کچھ  
 تین دنوں سے تم موت و زلیلت کے درمیان ٹک رہے تھے اور میں تو تمہارا  
 زندگی سے مایوس ہو چکی تھی۔“

”خانوں! اگر تم نہ ہوتے تو اس وقت میں اور میرے ساتھ کوئی اور بھی  
 چکا ہوتا اور ہماری لاش ضوط کرنے والوں کے تختوں پر پڑی ہوتی۔ تو معلوم ہوا کہ

تینوں ہی زندہ ہیں۔“

”کاش کہ میں زندہ نہ ہوتی“ اس نے آہ بھر کے کہا  
”کیوں؟“

”اس ٹے عن آ کہ اب میں اپنی قوم سے باہر ہوں، میری قوم مجھ سے نفرت کر رہی ہے کیونکہ میں نے غداری کی ہے۔ میری قوم اور میرے درمیان عبرانی مقتولوں کا خون بہ رہا ہے۔۔۔ اور۔۔۔ میں نے ایک مصری۔۔۔ میرا مطلب ہے مصریوں کی خاطر خود اپنی قوم کے ایک شخص کو قتل کر دیا۔ میں غدار ہوں۔ عن آ۔۔۔ یہوداہ کی لعنت پڑی ہے مجھ پر۔ ایک نہ ایک دن میں مرجاؤں گی جیسا کہ سب کو مرنا ہے اور اس کے بعد۔۔۔ آہ عن آ اس کے بعد کیا ہو گا؟“

”اس کے بعد تم ابدی سکون پاؤ گی اور تمہیں نیک اجر ملے گا۔ اے بنی اسرائیل کے چاند، تمہارا خدا غفور درحیم، نچسنے والا اور بہتر انصاف کرنے والا ہے جیسا کہ تمہارے پیغمبر کہتے ہیں اور تمہیں ان کی بات کا یقین کرنا چاہیے۔ عجیب بات ہے کہ یہ میں کہ رہا ہوں حالانکہ تمہارے خدا سے واقف نہیں۔“

”کاش کہ میں بھی تمہاری طرح سوچ سکتی۔۔۔ ہش۔ خاموش۔ کوئی آ رہا ہے۔ لویہ دراپی لو۔ میں تمہاری خاص تیماردار ہوں اور اس پر جتنا بھی فخر کروں کم ہے۔ کیونکہ آج مصر کے بچے بچے کی زبان پر عن آ کا نام ہے۔ پورا مصر عن آ کی تحریف کرتا اور اس سے محبت کرتا ہے۔“

”نہیں میرا پی مصر تمہاری تحریف کرتا ہے اور تمہاری عزت کرتا ہے۔“

اور اس وقت سیتی کمرے میں داخل ہوا۔ میں نے اپنا وہ ہاتھ جو کم زخمی تھا، شہزادے کو سلام کرنے کیلئے اٹھایا۔ لیکن اس نے جلدی سے آگے بڑھ کے میرا ہاتھ

پکڑ لیا اور مسکرا کے کہا :-

”جنگ کے دیوتا“ منو کے پیارے سلام ہو تم پر۔ میرا تو خیال تھا کہ میں نے ایک قاتل نگار کو اپنی خدمت پر رکھا ہے۔ لیکن دیکھو! وہ تو ایسا بہادر ہے کہ پورا مصر اس پر فخر کر رہا ہے!

اور پھر اس کی نظر میرا پی پر پڑی جو چند قدم پیچھے ہٹ کر اندھیرے میں گھڑی ہو گئی تھی۔

”سلام ہو تم پر اے بنی اسرائیل کے چاند“ سیتی نے کہا۔ میں نے عن آکو بہادر کا بہادر کہا ہے۔ تمہیں کیا خطاب دیں خاتون؟ اگر تم نہ ہو تیں تو آج ہم بھی نہ ہوتے میرا مطلب ہے میں تمہیں آ۔ نظریں نہ جھکاؤ اور جواب دو۔“

”شہزادہ مصر“ میرا پی نے نیچی آواز میں کہا۔ میں نے ایسا کوئی بڑا کارنامہ نہیں کیا ہے کہ کسی خطاب کی مستحق ٹھہروں۔ اس سازش کی اطلاع مجھے چھپا جانے دی تھی۔ چنانچہ میں ارض جاشان سے نکلی اور چونکہ قریب ترین راستوں سے واقف ہوں اس لئے بہ وقت آپ کے پاس پہنچ گئی۔ اگر میں جذبات کی رو میں نہ بہ گئی ہوتی اور چند ثانیوں تک غور کرنے کے لئے رکی ہوتی تو کبھی آپ کو اطلاع دینے کی جرأت نہ کرتی۔“

”چلو مان بیا کہ یہ کوئی بڑا کارنامہ نہیں ہے۔ لیکن اس واقعہ کو کیسے بھلاؤں کہ ایک عبرانی میل گاٹھوٹ رہا تھا اور کسی کی تلواں س کا دل چیر گئی تھی۔“

”وہ واقعہ مجھے قطعی یاد نہیں یا اگر یاد ہے تو پوہی سا“ میرا پی نے جواب دیا اور پھر یہ یاد کر کے کہ وہ ابھی ابھی مجھ سے کیا کہ چکی ہے اس نے دانتوں میں زبان دبالی اور دہاں سے بھاگ گئی۔

”اس کے جھوٹ بھی اسی کی طرح پیارے ہیں“ سیتی نے اس دروازے کی طرف

طرف دیکھتے ہوئے کہا جس سے میرا پی گئی تھی۔ عن آغضب کی رٹ کی ہے جن کا  
 کل ترین نمونہ، ہمت اور بہادری میں اپنی مثال آپ اور حاضر دماغی میں یکتا  
 دیتا جانیں اس میں کوئی خاص، کوئی عیب بھی ہے یا نہیں۔ عن آتم اسی کے عیب  
 تلاش کرنے کی کوشش کرو۔ کیونکہ مجھے تو اس میں خوبیاں ہی خوبیاں نظر آتی ہیں  
 ” بہتر ہو گا کہ اس کے متعلق آپ ساحرؒ کی ” سے پوچھیں جو اپنے وقت کا  
 زبردست جادوگر ہے۔ وہ یقیناً اس کے دل کی وہ باتیں بھی معلوم کرے گا جو میرا پی  
 خود اپنے آپ سے بھی چھپانا چاہتی ہے یا چھپا رہی ہے۔ آپ کو یاد ہو گا کہ اس نے  
 ہمارے اس سفر کے متعلق چند پیشگوئیاں کی تھیں؟“

” ہاں یاد ہے اس نے کہا تھا کہ اس سفر میں میری جان کو خطرہ ہے اور اس  
 کی یہ پیشگوئی صحیح ثابت ہوئی۔ اس نے یہ بھی کہا تھا کہ میری ملاقات ایک رٹ کی  
 سے ہوگی جس سے میں محبت کرنے لگوں گا۔ اور اس کی یہ پیشگوئی غلط ثابت  
 ہوئی۔ کیونکہ میری ملاقات کسی ایسی رٹ کی سے نہیں ہوئی۔ میں جانتا ہوں عن آ کہ  
 اس وقت تم کیا سوچ رہے ہو۔ چونکہ میں نے میرا پی کے حسن اور بہادری کی  
 تعریف کی ہے اسی لئے تم سمجھ رہے ہو کہ میں اس سے محبت کرنے لگا ہوں۔  
 — تو تمہارا خیال غلط ہے مجھے کسی سے محبت نہیں اور اگر کبھی ہوئی بھی تو  
 یوسرٹی بے ہوگی۔“

” ساحرؒ کی نے کہا تھا کہ — محبت کرنے لگو گے — چنانچہ حضور

ابھی وقت ہے۔“

” نہیں بھئی۔ محبت تو پہلی ہی نظر میں ہو جاتی ہے۔ چند سالوں بعد میں  
 بوڑھا اور میرا پی شاید موٹی اور بھدی ہو جائے گی اور کیا اس وقت میری محبت  
 کا آغاز ہو گا؟ — بہر حال تم جلد تندرست ہو جاؤ کہ میں فرعون کے حنڈیر



اپنی رپورٹ پیش کر دوں گا۔ میں خدا کے مصر سے صاف صاف لفظوں میں کہہ دوں گا کہ بنی اسرائیل پر واقعی ظلم ہو رہا ہے چنانچہ وہ انہیں اپنی غلامی سے آزاد کرنے کے مصر سے نکل جانے دے کہ وہ اپنے پیغمبروں کے ساتھ جہاں چاہیں چلے جائیں۔  
 ”اور آپ کا خیال ہے کہ فرعون آپ کی بات مان لیں گے۔ حالانکہ بنی اسرائیل دلیعہد سلطنت کو قتل کرنے کی کوشش کر چکے ہیں۔“

”لیکن عن آء خداے مصر اور امر اور عوام بھی میری اس درخواست سے ہٹک خفا ہوں گے۔ کیونکہ اپنی ضد کے آگے انہیں کچھ نظر ہی نہیں آتا۔ یہ بات ان کی سمجھ میں نہ آئے گی کہ باباں اور اس کے ساتھیوں نے مجھے قتل کرنے کی کوشش کی تو ایسا کرنے میں وہ حق بجانب تھے۔ کیونکہ میں نے ان کی قربان گاہ کی بے حرمتی کی تھی۔ ہرچند کہ وہ ایک اتفاق تھا تاہم اس سے تو مجھے بھی انکار نہیں کہ میں ایک گندہ کاجو جبرانیوں کے نزدیک ناقابل معافی ہے۔ مرتکب ہوا تھا۔ اگر عبرانی خاموش بیٹھ رہے تھے تو میں انہیں بے حس، بزدل اور مردہ قوم سمجھ لیتا۔ بہر حال جبرانیوں کی حالت قابل رحم ہے۔ لیکن پورا مصر مایے غصے کے دیوانہ ہو رہا ہے اور ہر شخص کہہ رہا ہے کہ جبرانیوں کا قلع قمع کر دیا جائے۔ انسان تو انسان ان کے مولیٰوں تک کو زندہ نہ چھوڑا جائے۔“

”حضور! ساحر کی، کی دوسری پٹینگوئی تہج ثابت ہو یا نہ ہو لیکن میں دیکھ رہا ہوں کہ اس کی تیسری پٹینگوئی پوری ہونے جا رہی ہے۔ اس نے کہا تھا اگر آپ نے یہ سفر کیا تو ممکن ہے آپ کو تخت و تاج سے ہاتھ دھونے پڑیں۔“  
 ”تخت و تاج کی خاطر میں جھوٹ نہیں بول سکتا۔ جو کچھ میں نے دیکھا اور محسوس کیا وہی کہوں گا۔ خواہ کچھ ہی کیوں نہ ہو جائے۔ اس موضوع پر مزید بحث کرنا فضول ہے۔ جو کچھ ہو گا دیکھا جائے گا۔ تم جلد تندرست ہو جاؤ۔“



”حضور! جنگ کا فیصلہ کیا ہوا اور میں یہاں کیسے آ گیا؟“

”محافظ دستے کے سپاہیوں نے بہت سے برائیوں کو قتل کر دیا۔ چھو عبیرانی گرفتار کر لئے تھے اور دوسرے فرار ہو گئے لابان بھی فرار ہو گیا جسے تم نے زخمی کر دیا تھا وہ چھو عبیرانی جو گرفتار ہوئے ہیں فرعون کے فیصلے کے منتظر ہیں۔ میں معمولی طور پر زخمی تھا اور تم جسے ہم مردہ تصور کر چکے تھے، پھوٹتے ہوئے اور آجنگ بے ہوش رہے ہم تمہیں ڈوکی میں ڈال کر لے آئے اور اس کمرے میں تم تین دن بے ہوش پڑے رہے آج تمہیں ہوش آیا ہے۔“

”اور خاتون میرا پی ہا“

”ہم اُسے بھی یہاں لے آئے۔ اگر وہیں چھوڑ دیتے تو اس کی قوم کے لوگ اُسے زندہ نہ چھوڑتے۔ جب فرعون کو معلوم ہوا کہ میرا پی نے کیسا زبردست کارنامہ انجام دیا ہے اور کسی طرح خود اپنی قوم کے ایک آدمی کو قتل کر کے میری جان بچائی ہے تو انہوں نے اُسے یہاں رہنے کے لئے ایک مکان دے دیا۔ یہ مکان باغ میں ہے۔ فرعون کے سپاہی اس کی حفاظت کر رہے ہیں اور کنیزیں خدمت۔ چنانچہ وہ محل میں جہاں چاہے آ جاسکتی ہے اور وہی تمہاری تیماردار بھی ہے۔“

اس وقت مجھے پھر نقاہت اور غوغائی محسوس ہوئی۔ میں نے آنکھیں بند کر لیں اور جب دوبارہ کھولیں تو شہزادہ جاچکا تھا۔

اور چھو دنوں تک مجھے بستر سے اٹھنے کی اجازت نہ ملی اور اس عرصے میں میرا پی اکثر میرے پاس آتی رہی وہ غمگین اور اداس معلوم ہوتی تھی۔ صرف یہی نہیں وہ بے چین بھی تھی اور غالباً اپنے ضمیر کی ملامت بھی سن رہی تھی کیونکہ اس کے خیال میں اس نے اپنی قوم سے غداری کی تھی۔

”کم سے کم تمہیں لابان سے تو نجات مل ہی گئی۔“ میں نے کہا

”جب تک ہم دونوں میں سے ایک بھی زندہ ہے مجھے اس سے نجات نہیں مل سکتی“ میرا پی نے جواب دیا۔ میں اس کی منگیتر ہوں اور وہ اپنے طور پر مجھ سے محبت بھی کرتا ہے۔“

”اور کیا تمہیں بھی اُس سے محبت ہے؟“

میرا پی کی آنکھیں پر نم ہو گئیں۔

”عورت کی محبت کی کوئی قیمت نہیں ہوتی۔ آہ! عن آ میں دکھی ہوں۔“ اس نے کہا اور چلی گئی۔

اور اُن چھ دنوں میں دوسرے لوگ بھی آئے۔ شہزادی دوسری جس نے میرا شکر یا داکیا اور وہ تحفہ مجھے دیا جو ذرا عورت نے میری خدمت سے خوش ہو کر شہزادی کے ہاتھ بھجوا یا تھا۔ خود دوسری نے اپنی طرف سے مجھے تحائف دیئے۔ اس نے میرا پی کے متعلق بہت سے سوالات پوچھے۔ صاف ظاہر تھا کہ وہ اس سے حسد کرنے لگی تھی اور جب اُسے معلوم ہوا کہ میرا پی ایک عبرانی کی منگیتر ہے تو اُس نے اطمینان کا سانس لیا۔ اور بوڑھے کنخوسو بھی آیا۔ اس نے شہزادے اور عبرانیوں کے متعلق عموماً اور میرا پی کے متعلق خصوصاً کئی سوالات پوچھے۔ میں نے اس کے ہر سوال کا مناسب موزوں جواب دیا۔

”یہی وہ رٹکی ہے جس کے متعلق ساحر کی نے کہا تھا“ بے کنخوسو بولا۔ ”یہی وہ رٹکی ہے جو شہزادے کے لئے سر تیں بھی لائی ہے اور غم بھی۔“

”یہ کیسے ممکن ہے! شہزادے نے نہ تو اس سے شادی کی ہے اور نہ ہی اُسے حرم میں داخل کیا ہے اور شاید کرنا چاہتے بھی نہیں؟“

”چاہتے ہوں یا نہ چاہتے ہوں۔ ایک نہ ایک دن یہ ہو کر رہے گا۔ محض شہزادے کی خاطر اس نے اپنی قوم کے ایک شخص کی جان لی۔ اس نے دو دفعہ شہزادے کی جان

بچائی۔ پہلی دفعہ سازش کی اطلاع دے کر اور دوسری دفعہ ایک عبرانی کو قتل کر کے۔  
تم وہیں تھے عن آ۔ کیا ایسا نہیں ہوا تھا جیسا کہ میں نے کہا؟  
لیکن اس سے کیا ثابت ہوا؟

عن آ! میرا پی چاہے زبان سے اقرار نہ کرے لیکن یہ حقیقت ہے کہ وہ شہزادے کو چاہتی ہے۔ بشرطیکہ تمہیں نہ چاہتی ہو، اور اس نے گھور کر مجھے دیکھا۔  
”وہ ایک شہزادے کو چھوڑ کر مجھے کیوں چاہنے لگی؟“ میں نے تلخی سے کہا  
”آہ!“ بے کن خوشوں نے تہقہ لگاکے کہا: ”تو بات یہاں تک پہنچی ہے! میرا اندازہ غلط نہ تھا۔ عن آ! میرے دوست اب بھی وقت ہے۔ سنبھل جاؤ۔ چاند کو قبضے میں کر کے اپنی جو نیڑی کا چراغ بنانے کے خواب نہ دیکھو۔ مبادا اس کا آفا سوج دیتا، تمہیں جلا کر خاک کر دے۔“ بہر حال میرا پی شہزادے کو چاہتی ہے اور جلد یا بدیر شہزادہ بھی اُسے چاہنے لگے گا۔  
”یہ کس طرح بے کن خوشو؟“

”بہت آسان ترکیب ہے۔ ایک ٹھنڈا سانس، جھکی جھکی نظر، مناسب موقع پر آنکھوں میں تیرتے ہوئے آنسو اور معاملہ طے ہو گیا سمجھو۔ لیکن میرے خیال میں یہاں یہ بات نہ ہوگی۔ کیونکہ شہزادہ دوسروں سے مختلف ہے اس لئے میرا پی کسی دوسری ترکیب سے اس کا دل جیتنے کی۔ وہ ہمارے شہزادے کو یقین دلائے گی کہ اسی کی خاطر وہ بدنام ہوئی، اسی کی وجہ سے عبرانی اس سے نفرت کرنے لگے ہیں اور اسی کی وجہ سے اس کا خدراں سے خفا ہے اور اس طرح وہ شہزادے کے رحم کے جذبات بیدار کر دے گی اور تم جانتے ہو عن آ! رحم محبت کا جڑواں بھائی ہے۔“ یا پھر یوں ہو گا کہ وہ شہزادہ کو اپنی قوم کے متعلق مشتوے دے گی اور اس طرح اس کے دل میں اپنی جگہ بنائے گی۔ مختصر یہ کہ وہ کسی بھی تمہارے آقا کو اپنی طرف مائل کرے گی! اگر

وہ ایسا کرنا نہ چاہے گی تب بھی یہ بات خود بخود ہو کر رہے گی۔ اُسے نہ تم روک سکتے ہو نہ شہزادہ اور نہ خود میرا پی ؟

”اگر ایسا ہوا بھی تو اس میں تعجب کی بات کیا ہے۔ فراعنہ زمانہ قدیم سے ایک سے زیادہ بیویاں رکھتے آئے ہیں ؟“

”ٹھیک ہے عن آبا لیکن سیتی ایک ہی بیوی رکھے گا اور اس کی وہ ایک بیوی بھی عبرانی رطکی ہوگی۔ جو مصر پر حکومت کرے گی اور خدائے مصر کو دیوتاؤں سے پھرا کر اپنے خدا کے سامنے جھکا دے گی۔ وہ خود ہمارے دیوتاؤں کی پرستش بھی نہ کرے گی۔ عبرانی اس رطکی سے یہی کام سیں گے یا ان کا خدا اس سے کام لے گا۔ اور ہم دیکھ رہے ہیں کہ عبرانیوں کے خدا نے کچھ ایسے حانات پیدا کر دیئے ہیں کہ یہ عبرانی رطکی آج ہم میں موجود ہے۔ حالانکہ اُسے جاشان میں ہوتا چاہیئے تھا۔ جہاں وہ چلپلاتی دھوپ میں اینٹیں بٹھا پا کرتی۔“

”اور پھر کیا ہو گا بے کن خوشو ؟“

”سچرہ دیوتا جانیں پھر کیا ہو گا ؟ میں ساحر نہیں ہوں۔ کم سے کم ایسا زبردست ساحر نہیں ہوں۔ تمہارے اس سوال کا جواب تو ساحر کی ہی دے سکتا ہے۔ لیکن عن آبا میں نے طویل عمر پائی ہے۔ میری ان آنکھوں نے بہتر انقلاب دیکھے ہیں۔ چنانچہ اپنے تجربے کی بنا پر کہتا ہوں کہ یہ سب باتیں ہو کر رہیں گی۔ ہاں اگر.....“

”اگر کیا ؟“

”اگر شہزادی پوسرٹ نے ہوشیاری اور دوراندیشی سے کام لیا۔ اگر اس نے عبرانیوں یا اسی کے منگیتہ کو دولت کا لالچ دے کر اس رطکی کو قتل کرادیا تو پھر وہ نہ ہو گا جس کا اندیشہ ہے۔ عن آبا تم شہزادے کے دوست ہو اور مصری ہو۔ چنانچہ

کیا یہ بشر نہ ہو گا کہ تم خود پوسرٹی کے کان میں یہ بات ڈال دو؟

”یہ کبھی نہ ہو گا“ میں نے غصہ سے کہا

”میں جانتا تھا کہ تم انکار ہی کر دو گے۔ کیونکہ خود تم چاند کی سیسٹیں شعاؤں کے جال میں گرفتار ہو اور میں بھی یہ ترکیب پوسرٹی کو نہ بتاؤں گا کیونکہ مجھے ہنگامے اور انقلابات پسند ہیں۔ میں کسی کی قسمت بنتے اور کسی کی بگڑتے دیکھنا چاہتا ہوں۔ میں کسی کا عروج اور کسی کا زوال دیکھنا چاہتا ہوں۔ میری آنکھوں نے بہت سے انقلاب دیکھے ہیں اور اس سے پہلے کہ وہ ہمیشہ ہمیشہ کے لئے بند ہو جائیں وہ ایک ایسا انقلاب دیکھیں گی جیسا کہ پہلا کبھی نہ دیکھا ہو گا۔ عن ابصر میں ایک ایسا انقلاب آنے والا ہے، ایسے واقعات ہونے والے ہیں جو رہتی دنیا تک تاریخ کے انداق میں محفوظ رہیں گے۔ قویں برسر اقتدار آئیں گے وہ مٹ جائیں گی نئے نئے مذاہب جنم لیں گے، موسیٰ کی طرح دوسرے پیغمبر اس دنیا میں آئیں گے۔ لیکن مصر کے واقعات کو سب یاد رکھیں گے مان کی یاد ہمیشہ قائم رہے گی۔ اور پیغمبرانِ واقعات کو یاد دلانا اپنی امت کو درس عبرت دیں گے جس طرح کہ موسیٰ دہارون و ہارون و نود کے واقعات بیان کر کے اپنی قوم کو درس عبرت دیتے ہیں۔ وہ یاد گا انقلاب اپنے جلو میں خون اور اند میرا لے کر مل چکا ہے عن آ۔ جسے تم اپنی آنکھوں سے دیکھ لو گے عن ابصر اس وقت میری باتیں یاد رکھنا۔ اور جب تم ان واقعات کو تحریر کر دو گے تو وہ بے حد دلچسپ افسانہ ہو گا کیونکہ وہ روشنائی کے بجائے خون سے لکھا جائے گا۔ ہا ہا ہا۔ ہو ہو ہو۔ میں دیکھ رہا ہوں، میں دیکھ رہا ہوں۔ میں خون کا دریاد دیکھ رہا ہوں، میں اندھیرا دیکھ رہا ہوں۔ کسی کو غرق ہوتے دیکھ رہا ہوں، کچھ ہو گا۔ ہا ہا ہا۔ ہو ہو ہو۔ عبرانیوں کے خدا اور مصر کے دیوتاؤں میں جنگ چھڑ گئی ہے۔ مقابلہ سخت ہے۔ فتح کسی کی ہوگی۔؟ ہا ہا ہا ہو ہو ہو۔

میں دیکھ رہا ہوں — بہت کچھ دیکھوں گا۔ ہا ہا۔ ہو ہو ہو۔  
 اور یوں دیوانوں کی طرح بڑبڑاتا اور ہتھارہ مکرے سے چلا گیا۔  
 اور سیتی لوروز میرے پاس آتا تھا اور ابھی میں بستر پر ہی پڑا تھا کہ وہ اپنی  
 رپورٹ لکھوانے لگا۔ کیونکہ اس نے کہا تھا، وہ یہ رپورٹ کسی دوسرے وقائع نگار  
 سے لکھوانا نہ چاہتا تھا۔ اس رپورٹ میں ایک بات خصوصیت سے کہی گئی تھی یعنی  
 یہ کہ اب عبرانیوں کو آزاد کر دیا جائے گا دران کے پیغمبروں کا مطالبہ منظور کر کے انہیں  
 مصر سے چلے جانے دیا جائے گا۔ اب یہ عبرانیوں کے اس جملے کا سوال جو انہوں نے  
 اس درے میں کیا تھا تو اس کے متعلق رپورٹ میں سیتی نے یوں لکھوایا کہ یہ چند  
 جوشیلے نوجوانوں کا کام تھا جن کے خیال میں سیتی نے ان کی قربان گاہ کی بے حرمتی  
 کی تھی۔ چنانچہ ان کی اس غلطی کی سزا پوری قوم کو دینا سراسر نا انصافی بلکہ ظلم  
 ہے۔ رپورٹ کے آخری الفاظ یہ تھے :-

”خدا نے مصر کو یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ عبرانیوں کے عدا اذ مصریوں  
 کے دیوتاؤں کی عمل داری ایک ہی مملکت میں نہیں چل سکتی جس  
 طرح کہ ایک پیام میں دڈتوار میں نہیں رہ سکتیں۔ اگر عبرانیوں کو  
 مصر سے نہ جانے دیا تو پھر خدا اور دیوتاؤں کی جنگ ہوگی اور اس  
 جنگ میں فانی انسان پس کر رہ جائیں گے۔ چنانچہ اے فرعون !  
 میری درخواست ہے کہ عبرانیوں کو غلامی سے آزاد کر دیا جائے اور  
 انہیں ان کے پیغمبروں کی ماہری میں اس طرف نکلی جانے دیا  
 جائے جس طرف کہ وہ جانا چاہتے ہیں۔“

چھ دنوں بعد مجھے بستر سے اٹھنے کی اجازت ملی اور میری نقاہت بکا  
 دور ہو گئی تو میں نے اس رپورٹ کا مسودہ نئے سرے سے اور خوشخط لکھا اور اس

کے متعلق کسی کو کچھ نہ بتایا۔ حتیٰ کہ وزیر ہامان کو بھی جس نے بطور رشوت ایک کثیر رقم دینے کا وعدہ کیا۔ سیتی کو جب میری اس آزادی اور ایمانداری کی اطلاع ملی تو وہ بہت خوش ہوا اور کہا کہ "مصر میں صرف ایک دقائق نگار اب ہے جسے خریدا نہیں جاسکتا۔ اور وہ دقائق نگار عن آہ ہے۔" یوسرٹی نے بھی سیتی کی رپورٹ کے متعلق پوچھا اور جب میں نے کچھ بتانے سے انکار کر دیا تو غصہ نہ ہوئی۔

آخر کار رپورٹ تیار ہو گئی۔ سیتی نے اس پر مہر لگائی۔ اور دربار کے دن یہ مسودہ اس نے خود اپنے ہاتھوں سے فرعون کے گھٹنوں پر رکھ دیا۔ آمن میس بھی اپنی رپورٹ لے کر حاضر ہوا اور وزیر ہامان بھی اور امرا بھی اور افسر بھی اپنی اپنی رپورٹ لے کر حاضر ہوئے۔ اور اس کے آٹھ دن بعد کہ فرعون سب کی رپورٹیں پڑھ لے۔ سیتی کو دربار خاص میں طلب کیا گیا۔ جہاں شاہی خاندان کے تمام افراد اور خاص خاص امرا بھی بلائے گئے۔ مجھ بھی طلب کیا گیا کیونکہ جانشان کے سفر میں میں شہزادے کے رکھ کا ساتھی تھا اور ہر واقعہ کا عین شاہد۔

اور مقررہ دن سیتی اپنی بیوی یوسرٹی کے ساتھ اس سنہرے رکھ میں سوار ہوا جو فرعون نے انہیں لانے کے لئے بھیجا تھا۔ اور جس میں نہایت اعلیٰ نسل کے گھوڑے جڑتے ہوئے تھے میں دوسرے رکھ میں تھا اور میرے رکھ میں بوڑھا بے کن غوسو بھی تھا۔ اور اس طرح ہم فرعون کے دربار کی طرف چلے۔ راستے کے دونوں

کناروں پر لوگ کھڑے ہوئے تھے جو ہمیں دیکھتے ہی خوشی کے غرے لگانے لگے۔

”دیکھو! بے کن خوشو نے کہا۔“ مصر اپنے بہادر شہزادے کا استقبال کر رہا ہے اور مصری خوش ہیں کہ ان کا شہزادہ خوابوں کی دنیا میں نہیں رہتا۔ بلکہ وہ مرد میدان ہے اور بہادر ہے۔ اگر تم بھی مشہور ہونا چاہتے ہو عن آ تو قلم چھوڑ کر تلوار پکڑ لو اور لکھنا چھوڑ کر لوگوں کے گلے کاٹنے شروع کر دو۔“

”عجیب و اہیات اور دیس خیالات ہیں تمہارے۔“  
 ”یونہی سہی عن آ تاہم اگر تم کبھی عروج پاؤ تو میرا یہ مشورہ یاد رکھنا اور اس پر عمل کرنا اگر نہ کیا تو بھلا سی مرو گے اور اس وقت میں تمہاری قبر پر آؤں گا اور تمہارے لگا کر کہوں گا کہ یہاں سورا ہے وہ بے وقوف و قانع لکار جس سے مجھے بڑی توقعات تھیں جیسی کہ تمہارے آقا سیتی سے ہیں۔“

”اور میں سمجھتا ہوں کہ سیتی کے متعلق تمہاری توقعات پوری ہوں گی۔“

”بہت جلد معلوم ہو جائے گا۔ حیران ہوں کہ نیل کی آئندہ طغیانی کے وقت کون اس کے ساتھ رکتے میں سوار ہوگا! شاید اس وقت تک ہمارا یہ شہزادہ زخون کے نہری رختہ کو چھکڑے میں تبدیل کر چکا ہوگا جسے شاید تم نہ مانگ رہے ہو گے اور شہزادہ تم سے شادوں یا شاید چاند کے متعلق گفتگو کر رہا ہو گا۔ بہر حال تم دروں خوش ہو گے اور چاند کی دیوی کے پرستار۔ ہا ہا ہا۔ ہو ہو ہو۔ لو آگے



زخون کے قہر تک۔ اے خاتون ماہ کے پجاری ذرا سہارا دو کہ میں  
نیچے اتر دوں۔“

اور ہم قصر میں داخل ہوئے اور دربار کے بڑے کمرے کو عبور  
کر کے اس کے عقب والے چھوٹے کمرے میں پہنچے جہاں فرعون صندل  
لا لکڑی کی کرسی میں بیٹھا ہوا تھا۔ اس وقت وہ درباری لباس  
میں نہ تھا اس کے بسترے سے الجھن اور بے چینی کے آثار ہویدا  
تھے اور وہ پہلے سے کچھ زیادہ ہی بوڑھا معلوم ہوتا تھا۔ ہم نے  
اسے سلام کیا لیکن وہ ہماری طرف متوجہ نہ ہوا۔ جب سب لوگ  
آگئے اور کمرے کے دروازے بند کر دئے گئے تو فرعون نے  
بول کہا۔

”سیتی ہم نے تمہاری رپورٹ پڑھی اور آمن میس تمہاری  
بھی اور اسے امرا تمہاری بھی کہ تم جانشان کے سفر میں ولیعہد  
کے ساتھ تھے۔ اس سے پہلے کہ ہم کچھ کہیں ہم وقاح نگار عن آسے  
وہ عیرانیوں کے حملے کے وقت ولیعہد کے ساتھ تھا پوری تفصیل  
سننا چاہتے ہیں۔“

چنانچہ میں چند قدم آگے بڑھ کے مودب کھڑا ہو گیا۔ اور  
عیرانیوں کے حملے اور جنگ کی پوری تفصیل سنادی اور حتی الامکان  
خود اپنا ذکر نہ کیا۔ جب میں خاموش ہوا تو فرعون نے کہا۔

”وہ شخص جو نصف حقیقت بیان کرتا ہے وہ کبھی کبھی کسی  
قبولے سے زیادہ احمق ثابت ہوتا ہے عن آسے عیرانیوں نے  
حملہ کیا تھا اور شہزادے کی زندگی خطرے میں تھی تو کیا تم خاموش

کھڑے دیکھ رہے تھے ! تم بتاؤ سیتی تمہارے اس وقائع نگار نے اپنی وفاداری یا ننگ حرامی کا کیا ثبوت دیا ؟

اور سیتی نے میری تریف کچھ ایسے نقطوں میں اور ایسے حیرش سے کی کہ میرا چہرہ سرخ ہو گیا۔ اس نے یہ بھی کہا کہ میں نے ہی سیتی کے غصہ کی پروا نہ کرتے ہوئے نہ صرف دو سپاہیوں کو پیادوں کے بھیس میں رکھ کے ساکتھ لیا بلکہ ایک دستے کو بھی خفیہ طور سے ہمارے پیچھے آنے کی ہدایت کر دی اور یہ کہ عین دقت پر میں نے رتھ بان کو ان کی طرف دوڑایا۔

”ولیعہد نے جو کچھ کہا وہ سچ ہے“ فرعون نے کہا ”کیونکہ دوسرے لوگ بھی ایسا ہی کہتے ہیں۔ وقائع نگار باہم تم سے خوش ہیں۔ اگر تم نہ ہوتے تو ہمارا بیٹا آج صوط کرنے والوں کے تختے پر مردہ پڑا ہوتا اور اپنی حماقت سے وہ اسی کا مستحق تھا۔ ہمارے قریب آؤ۔“

میں آگے بڑھا اور خدائے مصر کے سامنے گھٹنوں کے بل جھک گیا۔ فرعون نے سونے کی مالا اپنی گردن میں اتار کر میری گردن میں ڈال دی اور کہا۔

”عن آہم تمہیں رکن مجلس نامزد کرتے اور خلیل فرعون کا خطاب تمہیں اپنی قبر کے کتبے اور مقبرے کی دیواروں پر کندہ کرنے کی اجازت ہے۔ وقائع نگار ہمارا یہ حکم تحریر کریں۔ اے رکن مجلس اور خلیل فرعون اکھڑا اور اپنی جگہ پر بیٹھو۔“

میں اٹھا اور جب سیتی کے قریب پہنچا تو اس نے سرگوشی میں کہا۔

”مبارک ہو دوست! لیکن خلیل فرعون بن جانے کے بعد مجھے  
بچھوڑ دینا۔“

اور پھر فرعون نے اس دستے کے افراد و سپاہیوں کو انعام  
باجو میری ہدایت کے مطابق ہمارے رکھ کے پیچھے پیچھے آئے تھے۔  
پھر ان سپاہیوں کی بیواؤں کے نام وظیفہ جاری کرنے کا حکم دیا  
نہیں میں نے پیادوں کے بھیس میں رکھ کے ساتھ لیا تھا اور جو  
وہاں درے میں مارے گئے تھے اور پھر فرعون نے کہا کہ حاجب  
چوہدار اور افسر اب رخصت ہو جائیں۔ میں بھی جانے کے لئے پلٹا  
تو بے کن خوسوئے مجھے روکنے ہوئے کہا کہ اب مجھے یہیں ٹھہرنا  
چاہئے۔ کیونکہ اب میں رکن مجلس ہوں۔

”سیتی“ فرعون نے نیچی آواز میں رکتے رکتے کہا ”جو کچھ سنتے آئے  
ہیں اس کے پیش نظر ہمیں تمہاری رپورٹ عجیب معلوم ہوئی صرف یہی  
نہیں بلکہ تم ہمیں جو مشورہ دے رہے ہو وہ آمن میس اور امرا  
اور افسروں کے مشوروں سے مختلف ہے۔ تم چاہتے ہو کہ ہم  
عبرانیوں کے پیغمبروں کا مطالبہ منظور کر لیں۔ حالانکہ بنی اسرائیل  
مصر میں رہ کر دولت مند اور سرکش ہو گئے ہیں۔ سیتی ہم تمہارا  
یہ مشورہ قبول کرنے کے لئے تیار نہیں ہیں۔ بلکہ ہم نے یہ بھی  
فیصلہ کیا ہے کہ بہت جلد ایک پوری فوج ارض جاشان کی طرف  
بھیجی جائے۔ جو قبر میں پیر لٹکائے ہوئے بوڑھوں سے لے کر ماں کی چھاتی  
سے چپے ہوئے بچے تک کو قتل کر دے۔“

”میں نے سنا ہوائے مصر“ سیتی نے بڑے سکون سے کہا۔

”یہ ہے ہمارا فیصلہ“ فرعون نے کہا ”اور یہی ہم آمن میس اور امرا اور افسروں کا مشورہ اور یہی پورا مصر بھی چاہتا ہے۔ کیونکہ عبرانیوں نے دلیہجہ کو قتل کرنے کی کوشش کی تھی۔ لیکن سیتی ازمائے قہر سے یہ رسم چلی آرہی ہے کہ فرعون کبھی کسی فیصلہ کو جائز عملی پہنانے سے پہلے اس شہزادے کی منظوری حاصل کرتا ہے جو تاج و تخت وراثت ہوتا ہے تو اسے میرے بیٹے کیا تمہیں ہمارا فیصلہ منظور ہے؟“

”نہیں خدائے مصر میں ایسے ظالمانہ کام کی منظوری نہیں دے سکتا۔ یہ واقعی ظلم ہے کہ چند جوشیلے نوجوانوں کی غلطی کے عوض پورے قوم موت کے گھاٹ اتار دی جائے۔“

اور سیتی کے اس جواب نے فرعون کو آگ بگولا کر دیا۔ چن چنانچہ وہ خاموش بیٹھا رہا اور پھر اپنے غصہ پر حتی الامکان قابو پا کر بولا۔

”بہت اچھا ہتھاری خاں ہم ان کی سزا میں تخفیف کرتے ہیں تو کیا یہ مناسب نہ ہو گا کہ عبرانیوں کی قوت توڑ دی جائے ان لوگوں کو جو مضبوط اور نوجوان ہیں مزدوری کرنے کے لئے مصر کے دور افتاد خطوں میں بھیج دیں اور بوڑھے اور عورتیں اور بچے امرا میں تقسیم کر دئے جائیں کہ وہ غلام بن کر رہیں؟“

”مجھے یہ بھی منظور نہیں۔ میرا مشورہ اس سودے میں تخریر ہے اور میں اسی کو منظور کر سکتا ہوں۔“

”اگر میرے بعد تم فرعون بنے تو بتاؤ بیٹے تم عبرانیوں کے ساتھ کیا سلوک کر دگے؟“





# نواں باب

## دیوتا آمن کی تباہی

اسی شام میں اپنے کمرے میں بے چین اور پریشان بیٹھا تھا۔ اور یوں ظاہر کر رہا تھا جیسے کچھ لکھ رہا ہوں۔ حالانکہ کچھ بھی لکھنے کے قابل نہ تھا۔ دماغ کچھ اور ہی سوچ رہا تھا اور تصور عجیب عجیب تصویریں دکھا رہا تھا۔ مجھے یقین ہو چلا تھا کہ میرے آقا کی قسمت بگڑنے والی ہے اور ساحر کی پیشینگوئی سچ ثابت ہونے والی ہے۔ سیتی کا زوال قریب نظر آ رہا تھا۔ اور اسے روکنے کی کوئی ترکیب نہ تھی۔ میں انہی خیالات میں غلطاں و پچاں تھا کہ بوڑھے حاجب پمبا سانسے دروازہ کھول کر اور مجھے اپنے نئے خطابات سے مخاطب کرتے ہوئے کہا کہ ”غیرانی خاتون میرا پی محبوب سے ملنا چاہتی ہے“

دوسرے ہی لمحے میرا پی میرے سامنے کھڑی تھی۔

”عن آبا اس نے کہا ”ابھی ابھی چچا عابیز میرے پاس آئے تھے۔

بلکہ یوں کہنا مناسب ہو گا کہ بھیجے گئے تھے وہ ایک پیغام لے کر آئے تھے۔“

وہ خاموش ہو گئی اس کا چہرہ سرخ ہو گیا۔

” غالباً لاہان نے کوئی پیغام بھیجا ہوگا۔“

” نہیں لاہان فرار ہو گیا ہے اور کوئی نہیں جانتا کہ وہ کہاں ہے  
لوگ چچا جابیز کی جان کے بھی درپے تھے کہ وہ ایک عذار لڑکی کے  
چچا ہیں۔ لیکن وہ یہ پیغام مجھ تک پہنچانے کا وعدہ کر کے اپنی جان  
بچا سکے ہیں۔“

” کیا پیغام ہے؟“

” یہی کہ اگر میں اپنی عذاری کا داغ دھونا، زندہ رہنا اور خدا  
کے غضب سے بچنا چاہتی ہوں تو..... مجھے..... مجھے.....  
شہزادے پر ڈورے ڈالنے چاہئیں..... لیکن یہ فن نہیں جانتی  
” تاہم تمہارا مقصد پورا ہو گا“ خاتون۔

” عن آہیں تمہارے ہی ذریعہ یہ کام کر سکتی ہوں کیونکہ تم ان  
کے راز دار اور مشیر ہو۔“ میرا پی نے کہا اور دوسری طرف منہ پھیر لیا۔

” کیا تمہارے پیغمبر بھی اس سازش میں شریک ہیں؟“

” نہیں وہ اب تک واپس نہیں آئے اور اگر آئے ہوتے تو  
عبرانیوں کو ایسا کرنے سے باز رکھتے عن آہیں پیغمبر محصوم ہوتے ہیں  
اور جالاک کی اور عبادی کے نام تک سے واقف نہیں ہوتے اور نہ  
ہی وہ انسانوں سے ایسا کام لیتے ہیں۔ وہ جو کچھ کرتے ہیں خدا کے  
حکم سے کہتے ہیں اور خدا ان کی مدد کرتا ہے۔“

اسے جو شش آگیا تھا اور اس عالم میں وہ بے حد حسین  
معلوم ہو رہی تھی۔ چند ثانیوں تک خاموشی کا وقفہ رہا۔ اور پھر  
اس نے یوں کہا۔



”چچا جابیز کو معلوم ہوا ہے کہ فرعون قوم بنی اسرائیل کو قتل کرنے کا  
منصلہ کر چکا ہے“

”یہ اُسے کس طرح معلوم ہوا؟“

”یہ تو میں نہیں جانتی، جاشان کا بچہ بچہ جانتا ہے کہ فرعون یہ  
منصلہ کر چکا ہے اور یہ خود مجھے بھی معلوم ہے حالانکہ اس کے متعلق  
کسی نے خبر سے کچھ نہیں کہا۔ جابیز کو یہ بھی معلوم ہے کہ فرعون اپنے  
اس فیصلے پر دلیعہد سے منظوری لئے بغیر عمل نہیں کر سکتا چنانچہ  
عن آئیں تمہارے پاس اس لئے آئی ہوں کہ تم میری طرف سے  
شہزادے سے درخواست کرو کہ وہ اس ظالمانہ کام کی منظوری  
نہ دیں۔“

”یہ درخواست تم خود کیوں نہیں کرتیں؟“..... میں نے  
کہنا شروع کیا۔

”خاتون میرا پی کیا درخواست کرنا چاہتی ہیں؟“ شہزادے نے خفیہ  
دروازے سے کمرے میں آتے ہوئے کہا۔ اس کے ہاتھ میں بردی کاغذ  
کا پلندہ تھا۔ ”میرا پی جو کچھ کہنا ہے بلا جھجک کہو۔“

”شہزادہ مصر“ میرا پی نے کہا۔ ”آپ..... آپ عبرانیوں  
کو فرعون کی تلوار سے بچالیں۔ کیونکہ آپ کی منظوری کے بغیر وہ یہ  
کام نہ کر سکیں گے۔“

عین اس وقت دروازہ کھلا اور شہزادی یوسرٹی ہمارے  
سامنے کھڑی تھی۔

”ہیں! یہ لڑکی یہاں!“ اس نے حیرت و غصہ سے کہا۔

”یہ عن آسے ملنے آئی ہیں، جیسا کہ میں آیا ہوں اور شاید تم بھی  
عن آسے ملنے آئی ہو۔ چونکہ میں یہاں آگیا اس لئے میرا پی نے مجھ سے  
درخواست کی کہ میں اس کی قوم کو فرعون کی تلوار سے بچاؤں۔“

”لیکن میری تم سے درخواست ہے کہ تم اس کی قوم کو تلوار کے  
ہی حوالے کر دو۔ یہ سرکش لوگ اسی کے مستحق ہیں انہی لوگوں نے تو  
تمہاری جان لینے کی کوشش کی تھی۔“

”جنہوں نے یہ کوشش کی تھی انہیں سزا مل گئی۔ دو چار عبرانی  
اس وقت بھی گرم سلاخوں کے نیچے تڑپ رہے ہوں گے۔“ سیتی نے قدرے  
کانپ کر کہا ”پوری قوم بے قصور ہے اسے کیوں سزا دی جائے؟“

”اس لئے کہ تمہارے تاج و تخت کا دار و مدار اسی پر ہے۔ اگر تم  
اسی طرح فرعون کے منیلوں کی مخالفت کرتے رہے تو وہ تمہیں تاج  
و تخت سے محروم کر کے آمن میس کو فرعون بنا دے گا۔“

”یہ میں عباتا ہوں لیکن میں ایسے ظالمانہ کام کی منظوری نہیں دے  
سکتا۔ میں آخر دم تک فرعون کے ایسے ظالمانہ منیلوں کی مخالفت کر دوں گا  
تم سمجھتی ہو کہ فرعون جس ظالمانہ کام کا فیصلہ کر چکا ہے وہ بالکل  
مناسب ہے۔“

یوسرئی نے حیرت سے اپنے شوہر کی طرف دیکھا۔ وہ شہزادے  
کو سمجھ نہ سکی تھی۔ چنانچہ حیران تھی کہ وہ ایک غلام قوم کی خاطر دنیا  
کی سب سے بڑی سلطنت کے تاج و تخت کو ٹھکرا رہا ہے۔ چند ثانیوں  
کی خاموشی کے بعد اس نے جواب دیا۔

”بے شک جو کچھ فرعون کر رہا ہے مناسب ہے اسے ایسا ہی کرنا

چاہئے۔ اور اس کے کئی سبب ہیں۔ جن میں سے ایک یہ ہے کہ مصر کے دیوتا ہی سچے دیوتا ہیں جن کی ہم پرستش کرتے ہیں اور جن کی خدمت ہم پر فرض ہے لیکن عبرانیوں کا خدا جھوٹا خدا ہے اور اس کے پوجنے والے بدعتی اور کافر ہیں چنانچہ ان کا قتل واجب ہے۔ — ہم ان کافروں کو قتل کہہ رہے ہیں دیوتاؤں کی خوشنودی حاصل کر سکتے ہیں۔

”سوال تو یہی ہے یو سرٹی کہ سچا کون ہے اور کون جھوٹا۔ اگر

اگر مجھے یقین ہو جائے کہ ہمارے ہی دیوتا سچے ہیں تو میں فرعون کی مخالفت نہ کروں گا۔ — میں تم سے یہ نہ پوچھوں گا کہ تم مصر کے دیوتاؤں کو سچا اور عبرانیوں کے خدا کو جھوٹا کیوں سمجھتی ہو۔ اس لئے کہ میں جانتا ہوں تمہارا جواب کیا ہوگا، یا یوں کہو کہ تم کوئی اطمینان بخش جواب نہ دے سکو گی۔ چنانچہ میں اس عبرانی خاتون سے پوچھوں گا کہ کیا اس کا خدا سچا ہے اور اگر یہ اثبات میں جواب دے گی تو میں اس کا ٹھوس ثبوت چاہوں گا اور اگر اس نے اپنے خدا کے سچے اور حقیقی ہونے کا ثبوت دینا تو تیسرے دن میں فرعون کو وہی مشورہ دوں گا جو آج دے چکا ہوں۔ خاتون میرا پی! اب تم جواب دو اور سوچ سمجھ کر جواب دینا کہ تمہارے ہی جواب میں تمہارے لوگوں کی زندگیوں کا انحصار ہے۔“

”آہ! شہزادہ مصر آپ نے مجھے سخت آزمائش میں ڈال دیا ہے۔“ میرا پی نے کہا اور پھر ہاتھ باندھ کرے کی چھت میں اپنی نظریں گاڑ دیں۔ وہ شاید دعا مانگ رہی تھی کیونکہ اس کے لب ہل رہے تھے اور جب وہ یوں کھڑی تھی تو میں نے اور شاید سیتی نے بھی دیکھا

کہ اس کے چہرے پر شفق سی کھل اٹھی اور اس کی آنکھوں میں عجیب طرح کی ملکوتی چمک آگئی۔ جیسے کسی غیبی قوت نے اس کی دعاؤں کا جواب دیا ہو۔ جیسے کسی نظر نہ آنے والی ہستی نے اسے صحیح راہ دکھا دی ہو۔

”میں ایک عاجز و کمزور بندہ کی کس طرح ثابت کروں کہ ہمارا خدا سچا ہے! میں نہیں جانتی کہ مجھے کیا کرنا ہے اور میرا خدا کس طرح میری مدد کرے گا! کیا آپ اپنے سب سے بڑے دیوتا کو پروردگار کے مقابلے میں لانا چاہتے ہیں؟“

”بے شک! اے اسرائیلی نژد کی ہم یہی کرنا چاہتے ہیں“ یوسرٹ نے کہا۔ ”ہمارا سب سے بڑا دیوتا آمین رع ہے جو رب دیوتاؤں کا باپ ہے اور بڑی قوتوں والا ہے۔ اس طرف قدیم ہیکل میں اس کا ایک عظیم الشان بت تخت پر روتی افزوڑ ہے اسے عبرانی بڑکی! اگر میرا خدا سچا ہے تو اس سے کہہ کہ وہ آمین کے بت کو اپنی جگہ سے زیادہ نہیں اذرا سا ہلا دے، لیکن پہلے سوچ لے کہ آمین کا مقابلہ کوئی نہیں کر سکتا۔ ہاں اب بتا تو اس کے مقابلے میں کیا بت لائے گی؟“

”شہزادی صاحبہ! ہم نے بت پرست ہیں اور نہ ہمارے خدا کے بت ہوتے ہیں۔ ہمارا خدا ہر جگہ ہے اور ہر دم ہے وہ ابد سے ہے اور ازل تک رہے گا۔ وہ نہ کسی کا باپ ہے اور نہ کسی کا بیٹا۔ وہ وحدہ لا شریک ہے۔ ساری تعریفیں اسی کے لئے ہیں اور وہ دونوں جہاں کا پروردگار ہے ہم اس کو سجدہ کرتے اور اسی سے مدد مانگتے ہیں وہ غفور و رحیم ہے۔ وہ رزاق ہے اور بڑی رحمتوں والا ہے سوائے اس کے کوئی معبود نہیں میں آپ کے دیوتا کے سامنے اپنے رب

لو لانے کی جرات نہیں کر سکتی اور نہ ہی یہ اس کی شان ہے کہ وہ  
پتھر کے ایک بت کے مقابلے میں آکر کھڑا ہو۔ البتہ میں اپنے آپ کو مہم  
کے سب سے بڑے دیوتا کے سامنے لے آؤں گی۔ اگر میرے رب  
کی مرضی ہوئی تو وہ میری مدد کرے گا۔ بلاشبہ وہ سب سے بڑا  
مددگار اور قدرتوں والا ہے۔“

”کیا مطلب؟“ سیتی نے حیرت سے پوچھا  
”میں اپنے خدا اور اس کی مدد پر بھروسہ کر کے تن تنہا آمن  
کے ہیکل میں جاؤں گی اور اس کے بت کے سامنے کھڑے ہو کر مقابلہ  
جاہوں گی کہ اگر اس میں قدرت ہے تو وہ اسی وقت میری  
جان لے لے۔“

ہم سب چونک کر میرا پی کی صورت دیکھنے لگے اور یو سرٹی  
نے کہا۔

”تو کہتی ہے اگر اس میں قدرت ہو! — سنو! کیا بک رہی ہے  
یہ کافرہ! سیتی تم دیوتاؤں کے باپ آمن کے موروثی کاہن ہو چنانچہ  
اس عبرانی روکی کا چیلنج دیوتا کی طرف سے قبول کر لو۔“

”خاتون اگر آمن دیوتا کو تم پر رحم آگیا اور اس نے تمہاری  
جان نہ لی تو یہ کس طرح ثابت ہو گا کہ تمہارا خدا سچا اور بڑی  
قوتوں والا ہے۔ ممکن ہے وہ تمہاری مبارزت طلبی کا جواب ایک  
سکراہٹ سے دے کر تمہیں معاف کر دے جس طرح کہ تمہارے خدا  
نے مجھے معاف کر دیا تھا۔“ سیتی نے کہا۔

”اگر آپ کا دیوتا میرا کچھ نہ لگاڑ سکا تو اے شہزادے پھر میں اپنے

خدا کو پکاروں گی کہ وہ کوئی نشان ظاہر کرے۔ اپنی قوتوں سے اپنے حقیقی ہونے کا ثبوت دے۔“

”لیکن اگر تمہارے خدا نے تمہاری پکار کا جواب نہ دیا تو پھر؟“  
 ”پھر میں اپنے آپ کو آمن کے پجاریوں کے حوالے کر دوں گی کہ وہ میری اس جرات کی مجھے سزا دیں؟“

آخر میں ہم تم پر میرا پی۔ اپنے خدا پر اور اس کی قوتوں پر ایسا زبردست اعتقاد کسی کا نہیں دیکھا گیا۔ کم سے کم مصریوں کو اپنے دیوتاؤں پر ایسا اعتقاد نہیں ہے۔“ سیتی نے کہا ”تاہم میں تمہیں ایسا کرنے کی اجازت نہیں دے سکتا۔ میں نہیں جانتا کہ تمہارا خدا اور ہمارا دیوتا۔ تمہاری اور ہماری پکار کا جواب دے گا یا نہیں۔ لیکن یہ ضرور جانتا ہوں کہ پجاری تمہیں زندہ نہ چھوڑیں گے۔ انہیں نہ تو تم پر رحم آئے گا اور نہ تمہارے حسن پر۔ — نہیں میرا پی تمہیں اپنے خدا کی سچائی اپنے خون سے نہیں ثابت کرنی ہے۔“

”کیوں نہیں دیتے اجازت؟“ یوسرٹی نے پیر پٹنج کے کہا ”کون ہوتی ہے یہ لڑکی تمہاری کہ تم اسے بچانا چاہتے ہو؟ تم کیوں اس لڑکی کی خاطر دیوتاؤں کا غضب سول لینا چاہتے ہو؟ اسے اپنے خدا پر اعتقاد ہے چنانچہ اس کے خدا کو اس کی مدد کرنے دو۔ اور اسے یقین ہے کہ وہ اس کی مدد کرے گا ہم بھی تو دیکھیں کہ وہ کس طرح اس کی مدد کرتا ہے۔“

”یوسرٹی“ سیتی نے کہا ”تم آمن دیوتا کی پجاری اور اس کی معتقد ہو۔ تمہیں بھی اس کی قوتوں پر بھروسہ ہے تو کیا تم اس عبرانی لڑکی کے

مقابلے میں اور آمن دیوتا کے بھروسے پر اپنی جان کی بازی لگانے کے لئے تیار ہو؟

”نہ میں احمق ہوں اور نہ پاگل کہ اس عبرانی لڑکی کی طرح یہ سمجھ لوں کہ ایسا زبردست دیوتا محض میری مدد کرنے کے لئے زمین پر اتر آئے گا۔“

”مطلب یہ کہ تم تیار نہیں ہو۔ عن آ! تم بھی آمن کو پوجتے ہو بتاؤ تم کیا کہتے ہو؟“

”آمن دیوتا کے موروثی کاہن کے ہوتے ہوئے میرا کچھ کہنا سراسر گستاخی ہے۔“

سیتی مسکرایا اور اس نے یوں کہا

”چنانچہ آمن دیوتا کا موروثی کاہن یوں کہتا ہے کہ اپنے اختیار سے ناجائز فائدہ اٹھا کر کسی بے گناہ کی زندگی کو خطرے میں ڈالنا گناہ ہے۔“

”حضور! مجھے اس آزمائش کی اجازت دے دیں“ میرا پی نے کہا ”میرے دل میں ایک طرح کی غلش پیدا ہو گئی ہے۔ بنی اسرائیل مجھے عذار اور گنہگار سمجھتے ہیں اور میں جانتا جاہتی ہوں کہ پروردگار کے نزدیک میں گنہگار ہوں یا نہیں۔ اگر ہوئی تو وہ میری مدد نہ کرے گا لیکن اگر اس نے مدد کی تو مجھے اپنا کھویا ہوا سکون واپس مل جائے گا۔“

میرا پی کے یہ الفاظ سن کر یوسرئی نے بھی اسے ترفی نظروں سے دیکھا لیکن منہ سے یوں کہا۔

”اے عبرانی لڑکی! تمہاری اس ہمت و جرات میں امید ہے کہ اس وقت بھی کوئی فرق نہ آئے گا۔ جب تم دیوتا کے حضور قربانی پیش کرنے والے کاہن کے سپرد کردی جاؤ گی۔“

”حضور! میں آپ کی اجازت کی منتظر ہوں“ میرا پی نے کہا۔  
 سیتی نے میرا پی کی طرف دیکھا جو ہمارے سامنے سر جھکائے اور ہاتھ باندھے کھڑی تھی۔ — اپنے خدا کی قوتوں پر ایسا زبردست اعتقاد! — اپنے آپ کو آزمانے کی ایسی زبردست خواہش — یقیناً اس کا خدا اگر وہ واقعی ہے۔ اس کی مدد کریگا۔ — اور سیتی نے یوسرئی کی طرف دیکھا جس کے ہونٹوں پر طنز یہ مسکراہٹ تھی اور میں نے اور سیتی نے بھی اس مسکراہٹ کا مطلب سمجھ لیا۔ یوسرئی کو یقین تھا کہ سیتی اس عبرانی لڑکی کو آمنے کے مقابلے میں کھڑے ہونے کی اجازت نہ دے گا۔ — سیتی کمرے میں ٹہلنے لگا۔ پھر چند ثانیوں تک سر جھکا کر کھڑا رہا اور آخر کار میرا پی کو نہیں یوسرئی کو مخاطب کر کے یوں کہا۔

”بہت اچھا۔ جیسی تمہاری مرضی۔ لیکن پہلے یہ سن لو یوسرئی کہ اگر یہ لڑکی ناکام رہی اور آمنے کے پجاریوں کے ہاتھوں ماری گئی تو اس کا خون تمہاری گردن پر ہو گا اور میں تمہیں کبھی معاف نہ کروں گا۔ لیکن اگر یہ کامیاب رہی تو میرے نزدیک دنیا کی سب سے زیادہ قابل احترام سنی ہو گی۔ پھر میں اس کے مذہب کا مطالعہ کروں گا اور خود اس لڑکی کے ذریعہ اس کے خدا کو سمجھنے کی کوشش کروں گا اور اس وقت تم نے یا مصریوں نے



بہ الزام دیا تو یہ تمہاری حماقت ہوگی — اسے بنی اسرائیل  
 کے چاند! آمن دیتا کے موردِ نفی کاہن اور پسرِ ریح کی حیثیت سے  
 بن تمہارا یہ چیلنج قبول کرتا ہوں — یہ مقابلہ کل رات آمن دیتا  
 کے سیکل میں ہوگا۔ وقت تمہیں بتا دیا جائے گا۔ میں اور میرے ساتھی  
 ہذا اشخاص وہاں موجود رہیں گے کہ تمہارے ساتھ کسی طرح کی  
 الاضافی نہ کی جائے — عن آہ! میرا حکم لکھ لو اور آمن کے  
 سیکل کے مہنت اعلیٰ اور خادمِ قربان گاہ ساحر کی ”کو طلب کرو  
 کہ انہیں بھی اس مقابلے کی خبر کر دی جائے۔ شب بخیر اے بنی  
 اسرائیل کے چاند!“

میرا پی آہستہ آہستہ چلتی ہوئی دروازے تک پہنچی اور پھر  
 لپٹ کر بولی۔

”شہزادے! اس مقابلہ کا نتیجہ خواہ کچھ ہی کیوں نہ ہو میری  
 آپ سے التجا ہے کہ آپ میری درخواست کو فراموش نہ کریں۔  
 شہزادے! میری قوم مظلوم اور بے قصور ہے چنانچہ اسے فرعون  
 کی تلوار سے بچا لیجئے۔ ایک اور درخواست ہے اور وہ یہ کہ اب سے  
 لے کر سیکل میں حاضر ہونے تک میں تنہائی چاہتی ہوں۔ نہ میں  
 طلب کی جاؤں اور نہ کوئی میرے پاس آئے۔ تاکہ اس عرصہ  
 میں اپنے خدا سے دعا مانگتی رہوں کہ وہ میری مدد کرے یا کم سے کم  
 مجھے بخش دے۔“

وہ چلی گئی۔ یوسرئی بھی کچھ کہے بغیر چلی گئی۔

”عن آہ! عن آہ! یہ میں نے کیا کر دیا؟“ سیتی نے بے چینی سے کہا

”کیا دنیا میں واقعی کوئی ایسا خدا ہے؟“

”یہ تو ہمیں کل رات معلوم ہو ہی جائے گا“ میں نے جواب دیا۔  
 سے کم میرا پی تو یہی سمجھتی ہے کہ ایسا کوئی خدا ہے جو سب کو پیدا کرے۔  
 والا ہے۔ بہر حال کل ہمیں معلوم ہو گا کہ میرا پی کا خدا کیسی قوتوں والا  
 ہے۔ — میرا خیال ہے جابیز اسی مقابلے کا پیغام لے کر آیا تھا۔  
 حضور! یہ میرا پی اور آمن کا نہیں بلکہ عبرانیوں کے خدا اور مصر کے  
 کا مقابلہ ہے۔ کل رات کو ظاہر ہو جائے گا کہ حق کیا ہے اور باطل  
 حق کی فتح ہوگی اور باطل کو شکست جیسی کہ ابتدائے آفرینش۔  
 ہوتی آئی ہے۔“

اور وہ پو پھٹنے سے پہلے کا وقت تھا۔ وہ وقت جب کہ را  
 نسبتاً زیادہ اندھیری اور زیادہ خاموش ہوتی ہے۔ ہم آمن  
 سیکل میں کھڑے تھے جو بہت سے چراغوں اور جھاڑ فانوس سے  
 تھا اور آج وہ سیکل بہت زیادہ ہیبت ناک معلوم ہو رہا تھا۔  
 طرف موڑے ہوئے سنگی ستون چلے گئے تھے جن پر چھت ٹکی ہوئی  
 اور سامنے ایک بلند چوکی پر آمن دیوتا کا بت تھا جو انانی قد  
 تین گنا بڑا تھا۔ اس کے سر پر پتھر کا تاج تھا اور تاج میں پتھر  
 تراشا ہوا پر۔ دیوتا کے ایک ہاتھ میں عصا تھا، حکمرانی کی علامت  
 اور دوسرے میں آنکس، قوت اور دوام کی علامت، روشنی کے  
 دیوتا کے پر سہاں اور کرخت چہرے پر تاج در ہے تھے آمن کے

ن دیوی موت کا بُت تھا۔ جو سب چیزوں کو پیدا کرنے والی قدرت  
 منظر اور پیدا کی ہوئی چیزوں کی ماں ہے اس کے سر پر سانپ کا تاج  
 اور ہاتھ میں بل دی ہوئی صلیب چلا فانی حیات کی علامت ہے اور  
 ن کے بائیں طرف اس کے پیٹے دیوتا غنوکا بت تھا۔ باز کے سر  
 والا جانند کا دیوتا جو اپنے سر پر چاند کا گولا اٹھائے ہوئے ہے اس  
 کے بھی ایک ہاتھ میں بل دی ہوئی صلیب تھی اور دوسرے میں  
 تھا۔ تو ایسا عقادہ ٹالوٹ جن میں شب سے بڑا دیوتا آ من تھا  
 دیویوں وہ تینوں بت اندھیرے کے پس منظر میں بیٹھے اپنی پتھر کی  
 انکھوں سے ہمیں دیکھ رہے تھے۔ پُر رعب اور پر ہیبت۔

اور ان تینوں کے سامنے ہم کھڑے تھے۔ سیتی جو کاہن کا لبا  
 پہن تھا۔ اور اس کی بیوی یو سرتی جو کاہن کا لبا پہنے تھی۔ پھر  
 پھر آ من کے سیکل کا بڑا پجاری جو بہت بوڑھا تھا اور جس کی  
 اسی ناف تک آتی تھی۔ اور پھر خادم قربان گاہ، یعنی دیوتاؤں کے  
 حضور قربانی پیش کرنے والا، ساحر کی اور بوڑھا بے کن خوسا اور  
 بر، دقائغ نگار عن آ اور آ من دیوتا کے پجاری — اور ان  
 دن کے چھپے سے گانے کی آواز آرہی تھی۔ گھبیر اور پراثر۔ حالانکہ گانے  
 اے کہیں نظر نہ آتے تھے۔

دفعۃً اندھیرے کی چادر میں سے ایک عورت نکل کر فانونوں  
 کی روشنی میں آگئی۔ وہ سفید اور ڈھیلی عبا پہنے تھی اور آ من کے  
 پجاریوں کے رچ میں سر جھکائے چل رہی تھی۔ دونوں پجاری اسے  
 من کے دیوتا کے سامنے لے آئے۔ انہوں نے اس کے کندھوں پر سے

عبانگھسیٹ لی اور اسے نفرت و حقارت سے دیکھتے ہوئے پیچھے ہٹ گئے اور اب ہمارے سامنے سفید باریک کپڑوں میں ملبوس میرا پی کھڑی تھی وہ سر پر تکوئی اوڑھنی اوڑھے تھی جس کے دو اگلے سرے اس نے اپنی کھوڑی کے نیچے اسپن سے ٹانگ رکھے تھے۔ جو اسے شہزادے نے ارض جاشان میں دی تھی اور جس پر کھنورے کی شکل کا زمرہ تھا۔ میرا پی نہ دائیں دیکھ رہی تھی اور نہ بائیں۔ صرف ایک دفعہ اس نے آمن کے عظیم الشان کی طرف دیکھا اور پھر قہقہے کانپ کر گردن جھکالی۔

”کس کے جیسی معلوم ہوتی ہے یہ لڑکی؟“ بے کن خوشونے  
نچے سے پوچھا۔

”اس لاش جیسی جو منوط کرنے کے لئے تیار کی گئی ہو۔“

بے کن خوشونے نفی میں سر ہلایا۔

”تو پھر اس دلہن جیسی جو حجبہ عروسی میں جانے والی ہو۔“

بے کن خوشونے پھر نفی میں سر ہلایا۔

”تو پھر اس کاہنہ جیسی جو کسی زبردست راز پر سے پردہ اٹھانے

والی ہو۔“

”ہاں اب ٹھیک کہا۔ بے شک آج رات وہ قدرت کے اسرار پر

سے پردہ اٹھا دے گی۔ لیکن تھارے پہلے دونوں انداز سے بھی

غلط نہ تھے۔ مجھے اس لڑکی کا انجام برا نظر آتا ہے۔ جو یقیناً موت ہے

مجھے اس میں حیات جادوئی نظر آتی ہے جو محبت ہے مجھے اس میں

عزم نظر آتا ہے جو اسرار قوت ہے اور ایسی ہے اس لڑکی کی روح جو

زمین و آسمان پر حکمرانی کرے۔“

”لیکن وہ کہاں حکمرانی کرے گی؟ زمین پر یا آسمان پر؟“

”اس سوال کا جواب سورج طلوع ہونے سے پہلے مل جائے گا۔“

خاموشی۔ مقابلہ شروع ہونے والا ہے۔“

سپیکل کا بڑا کاہن آگے بڑھا۔ اس نے اپنے ہاتھ آمنے کے بُت کی طرف بڑھا دئے۔ دوسرے بجا ریوں نے اس کی تقلید کی۔ ہم نے بھی ایسا ہی کیا۔ سوائے میرابی کے جو بُت سامنے سر جھکائے کھڑی تھی۔ اکیلی اور پُرسکون اور سپیکل کے بڑے کاہن نے یوں کہا۔

”سلام ہو تجھ پر اے باپوں کے باپ۔ سلام ہو تجھ پر اے معبود

سلام ہو تجھ پر اے سب دیوتاؤں کے دیوتا۔ سلام ہو تجھ پر اے سب خداؤں سے بزرگ تر۔ سلام ہو تجھ پر اے آسمان کے دونوں کناروں کے خداوند۔ سلام ہو تجھ پر اے چمکنے والے نیکوکار۔ اے دیوتاؤں کے دیوتا۔ اے معبود۔ اس عورت کے سامنے آ۔ آ اپنے پورے جلال کے ساتھ آ۔ آ اس لڑکی کے سامنے آ۔ جو تیری قوتوں کی منکر ہے۔ اے دیوتا! یہ لڑکی ایک دوسرے ان دیکھے خدا کو پوجتی ہے اور اے بزرگتر سمجھتی ہے۔ کیوں سمجھتی ہے نا اے لڑکی؟“

”بے شک میرا پد و رنگار شاہوں کا شاہ اور بڑی قوتوں والا ہے“ میرابی نے جواب دیا۔

”اور یوں کہتی ہے یہ لڑکی‘ ناگھان عبرانی کی بیٹی میرابی‘ کہ اگر

تو بڑا ہے‘ اعظم ہے اور واقعی تیرا وجود ہے تو اسی جگہ اور اسی وقت تو اس کے تمغوں میں سے سانس کھینچ لے کہ یہ مردہ ہو کر گرے اور

بھر کبھی نہ اٹھے۔۔۔ کیوں لڑکی یہی کہتی ہے نا تو؟  
 ”ہاں، یونہی کہتی ہوں“ میرا پی نے بڑے سکون اور بے خوفی سے  
 کہا اور میری ریڑھ کی ہڈی میں ٹھنڈک کی لہر دوڑ گئی۔  
 اور بڑے کاہن نے پھریوں کہا۔

”اے وقت کے رب، اے خدائے حیات، اے رب ارض و  
 سمادات۔ اے قوتوں والے۔ اے عظیم اور اے شان والے تو ظاہر  
 ہے۔ اپنے پورے حلال کے ساتھ ظاہر ہوا اور اس منکر لڑکی کو مٹی  
 کا ڈھیر بنا دے“ کاہن مجھے ہٹ گیا اور اب سیتی آگے بڑھا اور  
 اس نے یوں کہا۔

”اے دیوتا! دیکھ یہ میں ہوں۔ میرا سب سے بڑا اور موردِ نفرتی  
 کاہن اور تیرے اوتار کا بیٹا۔ سن اے دیوتا یہ گھڑی آزمائش اور  
 منیلا کن ہے۔ اے دیوتا! یہ لڑکی تیری قوتوں کی منکر ہے۔ اور  
 اپنے خدا کو کچھ سے بڑھ کر سمجھتی ہے اگر تو اس کا کچھ نہ لگاڑ سکا اور  
 اس کے خدائے بھی اس کی پکار کا جواب نہ دیا تو یہ اپنے آپ کو  
 تیرے پیکل کے پجاریوں کے حوالے کر دے گی۔ اے دیوتا! اگر تو  
 بیدار نہ ہوا تو پھر شاید کبھی نہ پوچھا جائے گا۔ اے دیوتا بیدار ہو۔  
 اے جلیل ظاہر ہوا اور اس لڑکی کی جان لے لے“

”بے حد مناسب الفاظ کہے ہیں“ بے کن خوسونے میرے کان میں  
 کہا۔ ”ابے اگر دیوتا نا کام رہا تو عن آتم اس کے متعلق کیا خیال  
 کرو گے؟“

”دہی جو اس دیوتا کا موردِ نفرتی کاہن خیال کرے گا“ میں نے

باب دیا۔ میں دل ہی دل میں ڈر رہا تھا۔ کیونکہ میرا پی کا انجام پرانظر آتا تھا۔ اور میں خود اپنے متعلق بھی متفکر و پریشان تھا۔ کیونکہ آمن دیتا کے متعلق ابھی سے میرے دل میں شکوک و شبہات پیدا ہو رہے تھے۔  
 سیتی پیچھے ہٹ کر بوسرئی کے قریب جا کھڑا ہوا اور اب سا حُر کی  
 نے آگے بڑھ کے یوں کہا۔

”اے آمن! میں تیری قربان گاہ کا خادم اور تیرا ساحرا جے  
 نے عجیب قوتیں اور علم عطا کیا ہے اور دیوی ایزبس کا خادم  
 تجھے بکا رہا ہوں۔ یہ جو تیرے سامنے کھڑی ہے ایک عبرانی لڑکی  
 ہے۔ لیکن تو جانتا ہے کہ اس وقت یہ عبرانیوں کے خدا کی آواز اور  
 اس کی تلوار ہے۔ ہاں اس وقت یہ ایک معمولی لڑکی نہیں ہے —  
 اے باپوں کے باپ! میری طرح تو بھی جانتا ہے کہ لڑکی اپنی مرضی  
 سے یہاں نہیں آئی بلکہ بھیجی گئی ہے۔ ہاں یہ موسیٰ اور اس کے بھائی  
 ہارون کی فرستادہ ہے۔ موسیٰ اپنے آپ کو خدا کا رسول کہتا ہے  
 لیکن میری طرح تو بھی جانتا ہے کہ وہ زبردست جادوگر ہے جو لوگوں  
 کے دل اپنے قبضہ میں کر لیتا ہے۔ چنانچہ اس نے اور اس کے بھائی  
 ہارون نے اس عبرانی لڑکی کو یہاں بھیجا ہے کہ اس کے ذریعہ اور  
 اپنے خدا کے نام سے کوئی ایسا شعبہ دکھائے کہ فرعون اس کی قوم  
 کو آزاد کر دے یا اس کے خدا پر ایمان لے آئے۔ لہذا ہر اس مقابلے  
 کا نتیجہ معمولی ہے۔ یعنی اس لڑکی کی موت، لیکن اے دیوتا! اب  
 نہیں ہے اس لڑکی کا موت پر ہی مہر کی تخت کا دار و مدار ہے —  
 اے دیوتا! آج تجھے یہ فیصلہ کرنا ہے کہ دنیا میں تیری حکمرانی ہے

یہ برائیوں کے خدا کی ! آج اگر تو ناکام رہا تو پھر کبھی کامیاب نہ ہو گا دیکھ  
ابا نہ ہو کہ فتح اس عبرانی لڑائی کی ہو۔ اگر ابا ہوا تو پھر تو قیامت  
تک نہ بوجھا جائے گا۔ چنانچہ بیدار ہوا اور اپنا حلال دکھا۔  
اور پھر ساحر "کی" نے آمن دیوتا کی تعریف کا گیت  
پڑھا گیا۔

"تو بیدار ہوا اے نیکو کار۔ اے آمن رع اے چمکنے  
والے نیکو کار تو بلند آسمانوں کی سیر کرنے والا ہے  
تیرے دشمن تباہ ہوں۔ بڑے دیوتا اور لوگ تعریف  
و تحنن کے نعرے بلند کرتے ہیں۔ تیری عظمت کے گیت  
گاتے ہیں اور تیرے سامنے دوزخ بیٹھتے ہیں اس لئے  
کہ آمن رع نے اپنے دشمنوں کو زیر کر لیا۔ آسمان  
شوق کی حالت میں ہے اور دیوتا اور پجاری منتظر  
ہیں کہ تو بیدار ہو اور تیرے دشمن تباہ ہوں اے دیوتا  
اپنی عظمت و حلال کے بیدار ہو اور بے دینوں کی  
ساری بہادری کو نیست و نابود کر دے کہ تیرا دشمن  
آگ میں ڈالا جائے۔ اے دیوتا تو قوی اور بے دین ضعیف  
ہے تو بلند ہے اور بے دین پست۔ تو بڑا ہے اور بے دین  
چھوٹا۔ تو روشن ہے اور بے دین تاریک۔ تو اچھا ہے  
اور بے دین برا۔ تو قادر ہے اور بے دین عاجز۔ اے  
آمن رع اے کہ تو بڑی عظمتوں اور قوتوں والا ہے  
اے موجودات کے پیدا کرنے والے۔ اے باپوں کے باپ





اپنی گھڑی کے نیچے ٹانگ رکھے تھے، کسی نظر نہ آنے والے ہاتھ نے گھسیٹ کر فرش پر پھینک دی۔ میرا پی کی اوڑھنی بھی فرش پر گر پڑی اور اب میرا پی ننگے سر ہمارے سامنے گھڑی تھی اور اس کے لانے لانے بال اس کے شاخوں اور پیٹھ پر ناگنوں کی طرح لہرا رہے تھے۔

اور پھر دیوتا کی آنکھیں ساکن ہو گئیں اس کا اکٹھا ہوا ہاتھ اپنی جگہ پر واپس آ گیا۔ پھینکتی ہوئی ہوا ختم گئی اور پہیل میں موت کی سی خاموشی چھا گئی۔

میرا پی نے جھک کر اپنی اوڑھنی اور پن اکٹھاٹی۔ اوڑھنی اپنے سر پر رکھی اور نہایت اطمینان و سکون سے اس کے سرے پن سے ٹانگ دئے — ہم سب نے حتیٰ کہ یوسرٹ نے بھی اطمینان کا سانس لیا۔

بہت دیر تک ہم منتظر کھڑے کاہن اور پجاریوں کی طرف دیکھتے رہے۔ وہ سب کے سب حیران تھے اور ساحر "کی" کے لبڑے سے حیرت سے زیادہ غصہ عیاں تھا۔ سیتی کے ہونٹوں پر سکراہٹ تھی اور میرا پی آنکھیں بند کئے گھڑی تھی۔ آخر کار اس نے اپنی آنکھیں کھولیں اور سیتی سے پوچھا۔

"آپ کا دیوتا اپنی قوتیں آزما چکا۔ اجازت ہو تو میں اپنے خدا کو پکاروں یا مجھے ابھی اور انتظار کرنا ہے؟"

"نہیں اب تمہاری باری ہے لیکن عجلدی کرو۔ صبح ہونے والی ہے اور پجاریوں کے آنے کا وقت ہو رہا ہے" سیتی نے کہا۔

میرا پی نے اپنے دونوں ہاتھ آسمان کی طرف اٹھائے اور یوں کہا۔

”اے میرے رب، اے میری قوم اور اجداد کے رب، میں تیری ایک عاجز اور گنہگار بندہ ہوں جسے آزمائش میں ڈالا گیا ہے۔ میں تجھ پہ اور تیری رحمتوں پر بھروسہ کر کے یہاں آئی ہوں۔ اے پروردگار! اگر آج تو نے میری مدد نہ کی تو تیرے نام لیوا موت کے گھاٹ اتار دے جائیں گے اے پروردگار! اے وہ جو موسیٰ سے کلام کرتا ہے، اگر واقعی تو معبودِ حقیقی ہو اور تیرے سوا کوئی معبود نہیں تو مصریوں کے اس سب سے بڑے دیوتا پر اپنی کوئی نشانی ظاہر کر۔ میں گنہگار ہوں لیکن تیری نام لیوا ہوں، تجھ ہی کو پوجتی ہوں اور تجھی سے مانگتی ہوں۔ اے دونوں جہاں کے مالک میری پکار سن۔ تجھے یعقوب و یوسف کا واسطہ، تجھے موسیٰ و ہارون کا واسطہ کہ میری پکار سن۔ اور اگر تو ایسا نہیں جانتا تو اے میری جان کے مالک اسی وقت میری جان لے لے کہ میں گنہگار اسی کی مستحق ہوں۔ اے دونوں جہاں کے مالک اے دنیا کے پالنہار، اے رحمتوں اور قوتوں والے، اے غفور اور اے رحیم میں کہ مانگ چکی اب تجھ اختیار ہے میرے مالک کہ اس عاجز بندہ کی دعا قبول کر اسے بخش دے یا اسے اپنے پاس ہی بلا لے“

میرا پی خاموش ہو گئی۔ اس نے اپنے درد انگیز لہجے میں اپنے خدا کو پکارا تھا کہ میری آنکھیں پر نم ہو گئیں۔ کیونکہ میں سوچ رہا تھا کہ اسی کا خدا اس کی پکار کا جواب نہ دے گا اور آسمن کے پجاری اسے طرح طرح کے عتاب دے کر ماریں گے۔ سیتی نے بھی منہ پھیر لیا اور ہیکل سے باہر سفید ہوتے ہوئے افق کی طرف دیکھنے لگا۔ صبح قریب تھی اور ہیکل میں

پھر خاموشی طاری تھی۔

ایکایک کچھ ہوا۔ ہوا پھٹنے لگی۔ اور ایسی تیز ہوا تھی کہ چراغ گل ہو گئے اور ہوائے جیسے قصداً میرا پی کو، جو بت کے عین سامنے کھڑی تھی، اٹھا کر ایک طرف اور بت سے دور کھڑا کر دیا۔ دفعۃً ہیکل میں ایک عجیب سی روشنی پھیل گئی۔ سورج کی کرنوں جیسی روشن لکیریں ہیکل میں رنگ آئیں ایک، دو، تین۔ عین کرنیں تھیں وہ جو آہستہ آہستہ آسمان کے بت کی طرف بڑھ رہی تھیں۔ ہاں وہ اس کے سر کی طرف بڑھ رہی تھیں اور مجھے کچھ شک سا ہوا کہ وہ کرنیں نہ تھیں بلکہ نورانی تلواریں تھیں جو دیوتا کے سر کی طرف بڑھ رہی تھیں۔ ایک بار پھر دیوتا کے بت میں لرزش پیدا ہوئی اور اس نے اپنا ایک ہاتھ یوں اٹھایا جیسے اپنے سر کو کسی ضرب سے بچانا چاہتا ہے۔ — ایک کالوں کے پردے بھاڑ دینے والی گرج سے ہیکل کی دیواریں رز اٹھیں۔ پھر ایک کڑاک کی آواز آئی جیسے کسی نے چٹان پر وزنی گرزا مارا ہو۔ — اور — دوسرے ہی لمحے دیوتا کا عظیم اٹان بت پاش پاش ہو گیا اور پتھروں کے ڈھیر نے اس چوکی کو ڈھک لیا جس پر بت تھا۔

”دیکھو! دیکھو!! میرے پروردگار نے میری سن لی۔ دیکھو! یہ میرے پروردگار کی قوتوں کا ادنیٰ سا کٹمہ ہے۔ میرے مالک! میرے معبود! سب تعریفیں تیرے ہی لئے ہیں“ میرا پی نے خوشی اور احسان مندی سے آنسو بہاتے ہوئے کہا۔ اور سجدے میں گر گئی۔

”سارہ! ڈائن! یہ رڑکی ڈائن ہے“ ہیکل کے بڑے کاپن نے کہا اور نہایت بدحواسی کے عالم میں وہاں سے بھاگ گیا دوسرے پجاری

بھی ٹھوکر میں کھاتے اور اپنے ہی چنے کے دامن میں الجھتے اس کے پیچھے بھاگے۔  
 ”ساحرہ! چڑیل! بوسرٹی نے چنچ کر کہا اور وہ بھی بھاگ گئی۔

اور اب وہاں میرے، سیتی، بے کن فوسو اور ساحرہ کی ”کے علاوہ  
 کوئی نہ تھا۔ ہم دم بخود کھڑے تھے۔ ہمیں یقین نہیں آ رہا تھا کہ یہ سائے  
 بلبے کا جو ڈھیر بڑا ہے وہ چند منٹوں پہلے مصر کے سب سے بڑے دیوتا کا  
 بت تھا۔۔۔ ہمیں یقین نہیں آ رہا تھا کہ کوئی ایسے زبردست  
 دیوتا کو پاش پاش کر سکتا ہے۔ ساحرہ کی ”کے لہڑے سے حیرت، خون  
 اور غصے کے آثار ہو پدا تھے اس نے میرا پی کو مخاطب کیا اور بے حد  
 نیچی آوازیں کہا۔ لیکن میں چونکہ ان کے قریب تھا اس لئے دونوں کی  
 باتیں بخوبی سن سکا۔

”بے حد عظیم جادو ہے تمہارا اے لڑکی! ساحرہ کی نے کہا۔ اس  
 قدر عظیم کہ میرے جادو پر بھی حاوی ہو گیا۔“

”میرے پاس کوئی جادو نہیں ہے“ میرا پی نے کہا۔ ”یہ تو میرے  
 پروردگار کی قوتوں کا ادنیٰ سا کرشمہ تھا۔ چنانچہ سوچو کہ وہ کیسی  
 زبردست قوتوں کا مالک ہو گا۔ اس پر ایمان لاؤ اور اس کے  
 سامنے جھک جاؤ۔“

ساحرہ کی ”ہنا اور اس نے کہا

”لڑکی! ایک ہی فن کے ماہر ایک دوسرے کو دھوکا نہیں دے  
 سکتے۔ میں بھی اسی میدان کا شہسوار ہوں جس کی کہ تم، سنو لڑکی! تم  
 اپنا جادو مجھے سکھاؤ میں اپنا جادو تمہیں سکھاؤں گا اور پھر ہم  
 دونوں مل کر پورے مصر کو جس طرف چاہیں گے ہٹالے جائیں گے۔“

”اے ساحر! میرے پاس کوئی جادو نہیں ہے، مجھے اپنے خدا کی ذرا پر اعتبار اور اس کی قوتوں پر بھروسہ ہے اور بس۔“

”لڑکی! ساحر کی“ نے بگڑ کر کہا ”تو خواہ کوئی بھی ہو، ساحرہ! چرا یا ڈائن، یہ بتا کہ تو مجھے اپنا دوست بنانا پسند کرتی ہے یا دشمن؟ دیکھ تیری وجہ سے آج مجھے شکست ہوئی ہے۔ لوگوں کو دیوتاؤں پر اتنا اعتبار نہیں ہے جتنا کہ مجھ پر۔ انہیں یقین تھا کہ میں اپنی قوتوں، تیری جان لوں گا۔ لیکن میں ذلیل ہوا، میری قوتیں جن پر پورے مہر کو بھروسہ ہے، میرے کسی کام نہ آئیں۔ میں ذلیل و خوار ہوا، میرا شکست نے میری گردن جھکا دی۔ تاہم میں تجھے معاف کر سکتا ہوں اب تو کیا جانتی ہے میری دوستی یا دشمنی؟ میری دوستی تجھے ملکہ سکتی ہے لیکن دشمنی موت کی اکھا اورتا رکب گھاٹیوں میں دھک سکتی ہے۔“

”تم آپ سے باہر ہو رہے ہو اور کچھ سوچتے سمجھتے نہیں میں کہ ہوں کہ میرے پاس کوئی جادو نہیں اور نہ ہی میں ساحرہ ہوں“

نے جواب دیا اور دوسری طرف منہ پھیر لیا۔

اس پر ساحر کی ”نے میرا پی کو شاید بد دعا دی اور ارا لعنت بھیجی جس کے الفاظ میں سن نہ سکا اور پھر پتھروں کے اثر کو جو حقوڑی دیر پہلے آمن کابت تھا، سجدہ کر کے چلا گیا۔

”ہا ہا ہا، ہو ہو ہو“ بڑھے بے کن فوسونے قہقہہ لگایا ”دیوتا کی قسم میں اتنے سالوں تک بیکار نہیں جایا ہوں۔ میری آنکھوں بہت سے انقلابات دیکھے ہیں اور اب ایک نیا انقلاب دیکھیں



# دسواں باب

## فرعون منفتح کی موت

وہ مقررہ دن تھا اور مقررہ وقت، تھا کہ میں 'وقائع نگار' عن آ  
شہزادے کے ساتھ رکھ میں سوار ہو کر فرعون کے دربار کی طرف جا رہا تھا  
یوسرئی نے اپنے شوہر کے ساتھ آنے سے انکار کر دیا تھا۔ چنانچہ آج پہلی  
دفعہ ہمیں اس واقعہ کے متعلق 'جو آمن کے ہیکل میں ہوا تھا' گفتگو کرنے  
کا موقع ملا۔

”تم میرا پی سے ملے یا نہیں؟“ سیتی نے پوچھا۔

”نہیں! میں“ نے جواب دیا: ”وہ اپنے بستر پر علیل پڑی ہے دلو تا

عنائیں کیا بات ہے!“

”اچھا ہے کہ وہ اپنے کمرے میں ہی رہے، اگر وہ باہر آئی تو آمن کے

پجاری اسے زندہ نہ چھوڑیں گے۔ صرف پجاری ہی نہیں بلکہ چند دوسرے

لوگ بھی اس کی جان کے دشمن ہیں“ اور اس نے گردن گھما کر ہمارے

پیچھے آتے ہوئے اس رکھ کی طرف دیکھا جس میں یوسرئی سوار تھی ”عن آ

تم اس معاملہ کو سمجھ سکے ہو؟“

”نہیں حضور، میرا خیال تھا کہ آپ آمن روع کے مدروئی کا ہن اس



پر کچھ روشنی ڈال سکیں گے۔“

”آمن رع کا موروثی کاہن تو اندھیرے میں ٹامک ٹوٹے مار رہا ہے  
 ساحر ”کی“ اور دوسرے کاہن کہتے ہیں کہ میرا پی زبردست ساحرہ ہے،  
 جس پر ساحر ”کی“ کا جادو نہ چلا۔ لیکن عن آ! میرا خیال ہے کہ میرا پی  
 سچ کہتی ہے۔ واقعی ایسا ہی ہستی ہے جو سب کو پیدا کرنے والی اور  
 قادرِ مطلق ہے۔ بے شک عبرانیوں کا خدا حقیقی خدا اور بڑی قوتوں  
 والا ہے۔“

”تو پھر ہمیں کیا کرنا چاہئے حضور؟“

”وہی جواب تک کرتے آئے ہیں۔ یعنی مصر کے دیوتاؤں کو

پوجتے رہیں۔“

”حالانکہ وہ باطل ہیں۔“

”بہر حال وہ مصر کے دیوتا ہیں اور ہم مصری۔ باپ دادا کا مذہب  
 چھوڑتے شرم آتی ہے عن آ۔ ورنہ میں عبرانیوں کے خدا کے سامنے جھک  
 جاتا، عن آ! موسیٰ واقعی خدا کا رسول ہے۔“ وہ خاموش ہو گیا۔ اس  
 نے راستے کے دونوں کناروں پر کھڑے ہوئے لوگوں کی طرف دیکھا  
 اور پھر کہا ”دیکھو عن آ، تین دن پہلے جب میں اس راستے پر گزرا تھا  
 تو لوگوں نے خوشی کے نعرے لگائے تھے لیکن آج وہ خاموش ہیں!  
 ”غالباً انہیں پھیل کا واقعہ معلوم ہو چکا ہے۔“

”شاید، لیکن ان کی خاموشی کا اصل سبب تو یہ ہے کہ انہیں معلوم

ہو چکا ہے کہ میں عبرانیوں کو فرعون کی تنوار سے بچانا چاہتا ہوں اور  
 ان کا طردار بن گیا ہوں۔ مصری عبرانیوں سے نفرت کرتے ہیں چنانچہ وہ

مجھ سے بھی نفرت کرنے لگے ہیں۔ نفرت کا یہ بیج خود فرعون نے ان کے دلوں میں بویا ہے جس کا انجام اچھا نہ ہو گا؟  
 ”حصور“ میں نے سرگوشی میں پوچھا ”آپ خدائے مصر سے کیا کہیں گے؟“

”پہلے دیکھنا ہے کہ خدائے مصر کیا کہتے ہیں، عن آتاج و تخت کی خاطر میں نا انصافی نہ کروں گا۔ عبرانی مظلوم ہیں میں ان کی طرفداری کرتا رہوں گا۔ خواہ فرعون مجھے تاج و تخت سے محروم ہی کیوں نہ کرے۔“  
 ”یہ ایک عظیم ہستی کے الفاظ ہیں“ میں بڑبڑایا اور جب ہم رکھ میں سے اتر رہے تھے تو سیتی نے آنکھوں ہی آنکھوں میں میرے اس ترفی فوقے کا شکریہ ادا کیا۔

ہم پھر اسی کمرے میں تھے جو دربار کے بڑے کمرے کے عقب میں تھا اور جہاں تین دن پہلے فرعون نے مجھے سونے کی مالا عنایت کی تھی۔ فرعون منفتح، اپنے سر پر دہراتاج رکھے، کرسی میں بیٹھا تھا اور کمرے میں ہی لوگ تھے جو تین دن پہلے بھی موجود تھے۔ ہم نے سجدہ کیا جس کا جواب فرعون نے نہ دیا۔ اس کی آنکھیں نیم داکھتیں اور مجھے لڑوہ اس شخص کے جیسا معلوم ہوا جو قریب المرگ ہو۔ ہمارے بعد یوسرٹی آئی فرعون نے اپنا ہاتھ اس کی طرف بڑھا دیا۔ یوسرٹی نے اسے چوم لیا پھر فرعون نے دروازے بند کرنے کا حکم دیا۔ عین اس وقت محل کا چوہدار کمرے میں داخل ہوا اور کہا کہ عبرانیوں کا پیغا مہرباریابی کی اجازت چاہتا ہے۔

”آنے دو“ فرعون نے کہا۔

اور عبرانیوں کا، پیغامبر کے میں داخل ہوا۔ وہ دلا پتلا اور ادھیر  
 عمر کا عبرانی تھا۔ جس کے بال لائے تھے اور وہ بھیڑ کی کھال کھلبا پہنے تھا  
 وہ فرعون کے سامنے جا کھڑا ہوا۔ اس نے فرعون کو سجدہ نہ کیا۔  
 ”کیا پیغام لائے ہو؟“ وزیر ہامان نے پوچھا۔

”یہ ہے پیغام بنی اسرائیل کے بزرگوں کا اور یہ ہیں پیغام کے الفاظ“  
 پیغامبر نے کہا۔ ”اے فرعون! ہمیں معلوم ہوا ہے کہ ہمارے قوم کی ایک  
 لڑکی نے جو بنی اسرائیل کا چاند کہلاتی ہے اور جو ان دنوں اسی شہر میں  
 ہے، خدا کی مدد سے آمن کا بت پاش پاش کر دیا ہے۔ چونکہ خدا نے اس  
 کی دعاؤں کا جواب دیا ہے۔ اس لئے ہمارا خیال ہے کہ وہ ولیہ ہے  
 چنانچہ ہم چاہتے ہیں کہ وہ اپنے لوگوں میں واپس بھیج دی جائے۔ ہم  
 وعدہ کرتے ہیں کہ اسے اس کی عذاری کی کوئی سزا نہ دیں گے۔ کیونکہ  
 خود خدا نے اسے معاف کر دیا ہے۔ ہم میرا پی کو اس کے منگیز کے حوالے  
 کر دیں گے۔ یہ ہیں بنی اسرائیل کے بزرگوں کے پیغام کے الفاظ۔“

”بہتر ہے کہ یہ درخواست تم ہمارے بیٹے سیتی سے کرو“ فرعون نے  
 کہا۔ ”وہ عبرانی لڑکی جو ہمارے خیال میں ساحرہ اور ڈاٹن ہے، اسی کے  
 محل میں رہتی ہے۔ کسی کے ذاتی غلاموں اور کنیزوں کے متعلق فیصلہ  
 کرنا فرعون کی شان کے خلاف ہے۔“

چنانچہ عبرانیوں کا پیغامبر سیتی سے مخاطب ہوا۔  
 ”اے فرعون کے بیٹے! کیا تم اس لڑکی کو میرے سپرد کر دو گے؟“  
 ”میں اس قسم کا کوئی وعدہ نہیں کر سکتا۔ میرا پی نہ میری کنیز ہے  
 اور نہ ہی میرے حرم میں داخل ہے۔ چنانچہ اس پر مجھے کوئی اختیار نہیں

وہ جس نے میری جان بچائی ہے، خود اپنی جان کے خوف سے میرے محل میں چھپی ہوئی ہے۔ اگر وہ تمہارے ساتھ جانا چاہے گی تو میں اسے نہ روکوں گا اور اگر نہ جانا چاہے گی تو میں جبراً اسے تمہارے سپرد نہ کروں گا۔ چنانچہ دربار برخواست ہونے کے بعد تم خود میری موجودگی میں میرا پی سے اس کی رائے معلوم کرنا، تب تک میں وعدہ کرتا ہوں تم محفوظ ہو۔

”تم جاسکتے ہو“ وزیر ہامان نے کہا۔

”نہیں مجھے اور بھی کچھ کہنا ہے“ پشامبر نے پیچ کر کہا۔ اور یہ الفاظ ہیں عبرانی بزرگوں کے، سن اے زعون! ہم ترے ارادوں سے بے خبر نہیں ہیں۔ تو بنی اسرائیل کو قتل کر دینا چاہتا ہے جس طرح کہ تیرا بیٹا انہیں بچانا چاہتا ہے۔ اے زعون! سن لے کہ تو اپنے اس ناپاک ارادے میں کامیاب نہ ہو گا۔ کیونکہ موت تیرے استقبال کو چل چکی ہے۔“

”خاموشش عبرانی کہتے“ زعون گرجا۔ اگر قدیم قانون کی رد سے تو سورج غروب ہونے تک محفوظ نہ سمجھا جاتا تو ہم تجھے نیل کے گھوڑاؤں کے سامنے ڈھوا دیتے۔ نکال باہر کر داسے اور اگر یہ سورج غروب ہونے کے بعد شہر میں دیکھا جائے تو قتل کر دیا جائے۔“

لوگوں نے اسے باہر نکال کر دروازہ بند کر دیا تو زعون نے یوں کہا۔

”سیتی! باؤ تم نے کیا فیصلہ کیا؟ کیا اب بھی تم ہمارے اس فیصلہ کو، کہ قوم اسرائیل موت کے گھاٹ اتار دی جائے، منظور کرنے سے انکار کرتے ہو؟“

”خداے مصر میری اس جرات کو معاف کریں۔ بے شک میں اب بھی انکار کرتا ہوں۔“

”سیتی! وہ وقت دور نہیں جب تم میری جگہ اس کر سی پر بیٹھ ہوئے ہو گے۔ تو کیا اس وقت تم قوم بنی اسرائیل کو مصر سے نکل جانے دو گے؟“

”بے شک نکل جانے دوں گا۔“

اور سیتی کے منہ سے نکلے ہوئے ان چند لفظوں نے اس کی قسمت کا فیصلہ کر دیا۔ امرا آپس میں حیرت سے سرگوشیاں کرنے لگے اور فرعون نے یو سرئی سے پوچھا۔

”تم بھی یہی چاہتی ہو؟“

”نہیں اسے خداے مصر! یو سرئی نے کہا۔“ میرے اور میرے شوہر کے خیالات میں زمین و آسمان کا فرق ہے میں وہی چاہتی ہوں جو خداے مصر چاہتے ہیں۔“

”سیتی! میرے بیٹے“ فرعون مفتاح نے کہا ”میں خداے مہکی نہیں تمہارے باپ کی حیثیت سے کہتا ہوں کہ اب بھی وقت ہے۔ سوچ لو سیتی ولیمہ سلطنت کی حیثیت سے تمہیں سہارے کسی فیصلہ کو منظور یا منظور کرنے کا اختیار ہے اسی طرح فرعون کی حیثیت سے ہمیں بھی اختیار ہے کہ تمہیں تاج و تخت سے محروم کر دیں اور تمہاری جگہ کسی اور کو ولیمہ بنادیں اور اگر تم اپنی ضد پر قائم رہے تو ہم ایسا کرنے پر مجبور ہوں گے۔“

چند ثانیوں تک خاموشی کا وقفہ رہا اور پھر سیتی نے یوں کہا۔

”میں نے اچھی طرح سے غور کر لیا ہے۔ خدائے مصر! میں اپنے الفاظ واپس نہیں لے سکتا۔“

اب فرعون اٹھا اور چل کر بولا

”وہ لوگ جو یہاں موجود ہیں سن لیں اور مصر میں اعلان کر دیا جائے کہ میں، فرعون مفتاح اور خدائے مصر، اپنے بیٹے سیتی کو معزول کرتا ہوں۔ یہ سرنی اسی طرح شہزادی مصر ہے۔ خواہ کوئی بھی فرعون بنے اس کے اختیارات قائم رہیں گے۔ اگر یہ سرنی کے کوئی لڑکا ہوا تو بعد میں وہی فرعون بنے گا۔ لیکن اگر ان کی کوئی اولاد نہیں ہوئی یا اس وقت تک جب تک نہیں ہوتی میں اپنے بھائی صنو کے بیٹے آمن میس کو ولیعهد سلطنت نامزد کرتا ہوں۔ میرے بعد اور اس وقت تک جب تک شہزادی مصر اور سیتی کا بیٹا باغ نہیں ہو جاتا آمن میس ہی فرعون مصر ہوگا۔ آگے آؤ آمن میس!“

آمن میس فرعون کے سامنے گھٹنوں پر جھک گیا۔ فرعون نے اپنے سر پر سے تاج اتار کر آمن میس کے سر پر رکھا اور یوں کہا۔

”میں، رع دیوتا کا اوتار اور خدائے مصر مفتاح، مصر بالا اور مصر زیریں کا تاج اپنے بھائی کے بیٹے آمن میس کے سر پر رکھتا ہوں اور اعلان کرتا ہوں کہ میرے بعد سیتی کے بجائے ہی شہزادہ فرعون بنے گا۔ پھلو پھلو اور خوش رہو آمن میس۔“

”زندگی! خون! قوت! فرعون! فرعون! فرعون! حیرت زدہ درباریوں نے کہا۔ لیکن سیتی نے کچھ نہ کہا۔ جب سب درباری سجدہ کر چکے تو سیتی نے یوں کہا۔

”میں نے سنا اور خدائے مصر کا فیصلہ قبول کیا۔ اب میرے متعلق کیا ارشاد ہوتا ہے۔ اے خدائے مصر! کیا میری جان بخشی گئی جاتی ہے یا مجھے آمن میس کی راہ سے ہٹایا جاتا ہے؟ اگر خدائے مصر کی مرضی ہو تو میرے بھائی کے پاس تلوار ہے وہ بڑی خوشی سے زرعون کے حکم کی تعمیل کریں گے۔“

”نہیں میرے بیٹے“ زرعون مفتاح نے اداسی سے کہا ”تمہاری جان بخشی گئی جاتی ہے۔ تمہاری جائداد اور دولت، خواہ مصر میں کسی بھی جگہ ہو، تم سے نہ چھینی جائے گی۔“

”زرعون کی مرضی پوری ہو“ سیتی نے بدلی ہوئی آواز میں کہا ”خدائے مصر نے میری جان بخشی کی ہے اور جب تک وہ سلامت ہیں دیوتا انہیں ہمیشہ سلامت اور تندرست رکھیں، میں بھی سلامت ہوں کیونکہ ہونے والے زرعون نے میری جان بخشی نہیں کی ہے۔“

زرعون مفتاح چونک پڑا۔ بے شک یہ خیال تو اسے آیا ہی

نہ تھا۔

”آمن میس آگے آؤ“ وہ چیخا اور مقدس ٹالوٹ کی قسم کھا کر کہو کہ اپنے دور حکومت میں تم ہمارے بیٹے سیتی کی نہ جان لینے کی کوشش کر دگے اور نہ اس کی ذاتی جائداد پر ہاتھ ڈالو گے۔ آمن دیوتا کے ہیکل کا بڑا کاہن آگے آئے اور سب درباریوں کے اور ہمارے سامنے آمن میس سے وہ قسم لے جو توڑی نہیں جاسکتی۔“

اور ہیکل کے بڑے کاہن نے آگے بڑھ کر قسم کے الفاظ کہے جنہیں آمن میس دہراتا جاتا تھا اور ایسے الفاظ تھے اس قسم کے کہ ان کے

سننے سے بھی رو گئے کھڑے ہو جاتے تھے اور میں نے دیکھا کہ آمن میس  
قسم کے الفاظ مجبوراً اور بادلِ ناخواستہ دہرا رہا تھا اور آخر  
میں اس نے کہا۔

”میں اپنی یہ قسم اس وقت تک نہ توڑوں گا۔ جب تک کہ سیتی  
خاموش رہے گا اور وہ تخت حاصل کرنے کی کوشش نہ کرے گا جو خطے  
مصر نے مجھے بخشا ہے۔“

آمن میس کی یہ بات سن کر درباری آپس میں سرگوشیاں کرنے  
لگے انہیں آمن میس پر اعتبار نہ تھا اور وہ اب بھی سیتی کو چاہتے تھے لیکن  
سیتی نے ہنس کر کہا

”خیر بھائی نے جو کچھ کہا ٹھیک ہے۔ ان قسموں کی اہمیت ہی کیا  
ہے؟ اس تخت پر بیٹھا ہوا زعون ہر قسم کو توڑنے کا اختیار رکھتا  
ہے کیونکہ وہ دیوتا کا اوتار ہوتا ہے۔ بہر حال میں اپنے بھائی کو  
یقین دلاتا ہوں کہ میں ان سے تخت کی خاطر نہ جھگڑوں گا۔ تخت  
دوران حاصل کرنے کی خواہش میں نے کی تھی اور نہ کروں گا۔ آج سے  
میں ایک شہزادے کی نہیں بلکہ ایک شہری کی زندگی بسر کروں گا لیکن  
اگر زعون کو میری ایسی زندگی بھی پسند نہ آئی اور انہوں نے مجھ  
سے وہ سب کچھ چھین لیا جو میرا ہے تب بھی مجھے ان سے شکایت  
نہ ہوگی۔ — مجھے دنیوی شان اور جھوٹی عزت نہیں چاہیے۔  
میں دیوتاؤں کی خوشنودی حاصل کرنا چاہتا ہوں۔ زعون کی نہیں  
مجھے دیوتاؤں کے پاس جانا ہے جیسا کہ خود زعون کو بھی ایک  
نہ ایک دن جانا پڑے گا چنانچہ اس وقت، رحمت ہونے سے پہلے میں



کچھ کہنے کی اجازت چاہتا ہوں۔  
 ”اجازت ہے“ فرعون منتحاج نے کہا۔

”اے فرعون! آج آپ نے بے حد برا اور احمقانہ کام کیا ہے اور آپ کی یہ ضد پورے مصر کو تباہ کر کے رہے گی۔ میرا خیال ہے بلکہ مجھے یقین ہے کہ یہ عبرانی، جنہیں قتل کرنے کا ارادہ آپ رکھتے ہیں۔ ایک ایسے خدا کی پرستش کرتے ہیں جو کم سے کم ہمارے دیوتاؤں سے زیادہ قوت والا ہے۔ چنانچہ اے فرعون مجھے نظر آرہا ہے کہ آخر میں فتح عبرانیوں کی ہوگی۔ وہ شخص جو ایسے بڑے ارادے کے ساتھ اس تخت پر بیٹھے گا خوشیاں اور سکون نہ پائے گا اس کا انجام رنج و غم اور طوفان میں ہوگا۔“

آمن میس غصے سے کھنکھار کر کچھ کہنے کے لئے آگے بڑھا لیکن فرعون نے ہاتھ اکٹھا کر اسے روک دیا اور سیتی نے اپنی بات جاری رکھتے ہوئے یوں کہا۔

”مجھے یقین ہے اے فرعون! اور مجھے افسوس کے ساتھ کہنا پڑتا ہے کہ آپ کی زندگی کے دن اسی دنیا میں پورے پوچکے اور مجھے یقین ہے کہ آج آخری دفعہ ہم اپنی زندگی میں ایک دوسرے کو دیکھ رہے ہیں۔ الوداع! اے خدا نے مصر اور اے میرے باپ الوداع میں آپ کو پہلے کی طرح ہی چاہتا ہوں اور پہلے کی طرح ہی آپ کی عزت اور آپ کا احترام کرتا ہوں بلکہ اس وقت جبکہ ہم ہمیشہ ہمیشہ کے لئے ایک دوسرے سے رخصت ہو رہے ہیں! آپ کی محبت میرے دل میں دھند ہو گئی ہے۔ الوداع! اے میرے کھائی آمن میس

یو۔ یہ تاج اب تمہارے سر پہ زیب دے گا کیونکہ اب میں شہزادہ مہ نہیں رہا۔“

اور اپنے سر پہ سے وہ تاج اتار کر جو ولیعہد سلطنت کی علامت تھا اس نے آمن میس کی طرف بڑھا دیا۔ موخر الذکر نے فتحزادہ مسکراہٹ کے ساتھ وہ تاج اپنے سر پہ رکھ لیا۔

”رحمت اے امراء سلطنت! مجھے امید ہے اور میری دعا ہے کہ آمن میس آپ کی پسند کا اور مجھ سے بہتر فرعون ثابت ہوگا عن آ میرے دوست! اب میرے پاس کچھ نہیں رہ گیا ہے تاہم اگر تم میرے ساتھ رہنا پسند کرو تو یہ تمہارا احسان ہوگا۔“

چند ثانیوں تک سیتی فرعون متفاح کو دیکھتا رہا۔ فرعون بھی اپنے بیٹے کو دیکھ رہا تھا۔ اس کے بشرے سے حد درجہ غم و الم ہویدا تھا۔ اور پھر دیوتا جانیں سیتی کو اپنے باپ کے چہرے پر کیا نظر آیا کہ وہ یو سرٹی کی طرف جو غم و غصے سے بھری نظروں سے اپنے شوہر کو دیکھ رہی تھی ذرا بھی متوجہ ہوئے بغیر فرعون کے سامنے سجدے میں گر گیا اور چلا یا۔

”زندگی! خون! قوت! فرعون! فرعون! فرعون!“

”آہ سیتی! میرے بیٹے!“ فرعون بڑبڑایا اور اپنے دونوں ہاتھ یوں لمبے کئے جیسے وہ سیتی کو اپنی آغوش میں لینا چاہتا ہے اور جب اس نے یوں ہاتھ لمبے کئے تو میں نے دیکھا کہ فرعون کا چہرہ بگڑ گیا اس کا منہ ٹڑھا ہو گیا اور وہ تخت پر سے اوندھے منہ گرا اور بے حس و حرکت پڑا رہا۔ جتنے لوگ وہاں کھڑے تھے ایک سٹائے کے عالم میں

کمرے رہے۔ البتہ شاہی طبیب فرعون کی طرف لپکا اور کاہن دعائیں پڑھنے لگے۔

”کیا خدائے مصر دیتا اور زبرس کے دربار میں پہنچ گئے؟ آمین میں نے پوچھا“ اگر ایسا ہی ہے تو میں فرعون ہوں، سجدہ کرو مجھے“

”نہیں۔ تم فرعون نہیں ہو“ یوسرٹی نے کہا ”کیونکہ نہ تو اس کا اعلان ہوا ہے اور نہ ہی فرعون مفتاح نے اس حکم پر اپنی مہر لگائی ہے“

اس سے پہلے کہ آمین میں کچھ کہتا شاہی طبیب چلایا۔

”خاموش! خدائے مصر زندہ ہیں۔ ان کی نبض چل رہی ہے، انتہائی غم کے باعث ان پر بے پوشی طاری ہو گئی ہے لیکن خدائے مصر کو جلد ہی پوش آجائے گا۔ سب لوگ چلے جائیں۔ خدائے مصر کو سکون اور تہائی کی ضرورت ہے“

اور سب چلے گئے۔ سیتی نے فرعون مفتاح کی پیشانی چومی اور غمگین دملول اکھڑ کر کمرے سے باہر چلا گیا اور میں وقائع نگار عن آس کے ساتھ کھتا۔

اس واقعے کے کوئی ایک گھنٹہ بعد شہزادی یوسرٹی بڑی عجلت اور بدحواسی کے عالم میں اس کمرے میں آئی جہاں میں اور شہزادہ بیٹھے باتیں کر رہے تھے۔

”سیتی“ یوسرٹی نے کہا، ”فرعون ابھی زندہ ہیں لیکن شاہی طبیب کا کہنا ہے کہ صبح ہونے سے پہلے وہ اور زبرس کے دربار میں پہنچ جائیگے“

اب بھی وقت ہے سیتی۔ دیکھو! میں فرعون کا وصیت نامہ لے آئی ہوں جس پر فرعون مفتاح کی مہر ہے اور جس میں تحریر ہے کہ فرعون اپنا حکم واپس لیتے اور دوبارہ تمہیں ولیعہد نامزد کرتے ہیں۔“

”بڑی خوشی کی بات ہے یہ، لیکن یہ تو بتاؤ میری پیاری بیوی کہ ایک شخص جو قریب المرگ ہو اور جس پر یہ پوشی طاری ہو۔ کس طرح کوئی تحریر لکھوا کر اس پر اپنی مہر لگا سکتا ہے؟“

”فرعون کو تھوڑی دیر کے لئے ہوش آگیا تھا۔ بھی تم ہامان سے پوچھنا وہ تمہیں سب کچھ بتا دے گا۔“ یوسرٹ نے الجھ کے کہا اور پھر رازدارانہ انداز میں بولی ”سیتی! یہ باتیں بنانے کا نہیں عمل کا وقت ہے محافظ دستے کا انسبا ہر تمہارے حکم کا منتظر کھڑا ہے۔ وہ تمہارا وفادار ہے اور پھر میں نے اس سے وعدہ کیا ہے کہ تم فرعون بنتے ہی اسے ترقی بھی دو گئے۔ ہامان اور بہت سے امراء بھی ہمارے ساتھ ہیں صرف کاہن اور پجاری ہمارے خلاف ہیں اور وہ بھی محض اس لئے کہ اس عبرانی ساحرہ کو تم نے پناہ دے رکھی ہے۔ لیکن یہ لوگ مصریوں کو ہمارے خلاف بھڑکانہ سکیں گے۔ ہم انہیں اس کا موقع ہی نہ دیں گے اس سے پہلے کہ وہ مصریوں کو ہمارے خلاف اکائیں تم فرعون بن چکے ہو گے اور تمہارے فرعون بن جانے کے بعد کوئی کچھ نہ کر سکے گا کیونکہ اب تک تمہاری معزولی کا اعلان نہیں کیا گیا ہے اور پھر مصر تمہیں ہی ولیعہد سمجھتا ہے۔“

”اچھا تو اب مجھے کیا کرنا چاہئے؟“ سیتی نے کھولے پن سے پوچھا۔

”کیا آدابِ سلطنت اور سیاست بھی تمہارے دماغ میں ہے  
 ہی ٹھونسنے پڑے گی؟ تمہارا یہ وقائع نگار جو پالتو کتے کی طرح  
 تمہارے پیچھے لگا رہتا ہے، تم سے زیادہ ہوشیار ہے۔ اچھا سنو  
 آمن میس اپنے حمایتیوں کو بلانے گیا ہے۔ لیکن ابھی اس کے  
 جھنڈے تلے پچاس سے زیادہ آدمی جمع نہیں ہوئے ہیں اور یہ بھی  
 وہ لوگ ہیں جن پر خود آمن میس کو اعتبار نہیں“ اور یہاں یوسرٹی  
 کی آنکھوں میں جھگڑیاں سی روشن ہو گئیں اور اس نے آواز دبا کر  
 کہا ”تم اس عذار آمن میس کو قتل کرادو۔ تمہارا یہ اقدام احتیاطی اور  
 مناسب سمجھا جائے گا۔ محافظوں کا افسر تمہارے اس حکم کا منتظر  
 کھڑا ہے۔ وہ بڑی خوش اسلوبی سے یہ کام انجام دے گا۔  
 تو بلاؤں اسے؟“

”نہیں“ سیتی نے کہا ”زعون اپنی مرضی سے اور اپنے اختیارات  
 سے کام لے کر آمن میس کو اپنا وارث نامزد کر چکا ہے۔ کچھ یہ کیسے ممکن  
 ہے کہ ہم زعون کی زندگی میں ہی اسے عذار کہہ کر قتل کرادیں! نہیں میں  
 اپنے چہرے کھائی کو قتل نہ کروں گا۔“  
 ”تو کچھ وہ تمہیں قتل کرادے گا۔“

”مکن ہے، لیکن یہ دیوتاؤں اور آمن میس کا معاملہ ہے کہ اس  
 نے قسم کھائی ہے۔ چنانچہ دیوتاؤں کے معاملے میں دخل دینے والے ہم  
 ہوتے کون ہیں؟ آمن میس نے آج جو قسم کھائی ہے وہ آسانی  
 سے توڑی نہیں جاسکتی۔ بہر حال وہ اپنی قسم پر قائم رہے یا نہ رہے  
 میں کبھی قسم کھا چھوں کہ زعون کے حکم کے خلاف کچھ نہ کروں گا زعون

میرا باپ ہے اور میرا بادشاہ ہے میں اس سے محبت کرتا ہوں کہ میرا باپ ہے اسکا احترام کرتا ہوں کہ میرا بادشاہ ہے چنانچہ اسکے حکم کے خلاف بشرطیکہ ظالمانہ نہ ہو، آواز اٹھانے کو جرم اور گناہ سمجھتا ہوں اگر زعون صحتیاب ہو گئے اور دیوتا کریں کہ ایسا ہی ہوا تو یوسرٹی میں اپنے باپ اور اپنے بادشاہ کو کیا جواب دوں گا؟ کیا اس وقت خود میں باغی اور غدار نہ سمجھا جاؤں گا؟

”میں شاہی طبیب سے پوچھ چکی ہوں زعون کبھی اچھا نہ ہو گا۔ صرف یہی نہیں بلکہ زعون کی کھوپڑی میں سوراخ بھی کیا جا چکا ہے کہ علالت اور برائی کی روح نکل جائے اور تم تو جانتے ہی ہو کہ اس عمل کے بعد ہمارے خاندان کا کوئی فرد نہیں بچے گا۔“ کھوپڑی کے سوراخ سے علالت اور برائی کی روح نکلتی تو کیا ہو گی البتہ اسی سوراخ سے موت داخل ہو جاتی ہو گی۔ غن! میری تم سے درخواست ہے کہ اگر میں.....

”اے بیوقوف مرد! یوسرٹی میز پر گھونسا مار کر غصے سے جلائی۔ تمہیں احساں ہے یا نہیں کہ تم یہاں بیٹھ شاعری بکھا رہے ہو اور تاج تہا کے ماتھے سے نکلا جا رہا ہے۔“ وہ تو نکل بھی چکا اے عقلمند خاتون! کیا تم نے دیکھا نہیں کہ میں خود اپنے ہاتھوں اپنا تاج آ من میس کو بھرے دربار میں دے چکا ہوں۔“ جانتے ہو کہ تم جو دنیا کی سب سے بڑی سلطنت کے بادشاہ بن سکتے ہو، چند گھنٹوں بعد ہی کیا رہ جاؤ گے؟ ایک فرما روا کے بجائے تہا کی حیثیت، بشرطیکہ زندہ رکھے گئے، کیا رہ جائے گی؟ محض ایک عا شہری کی جس کی طرف منہ کر کے ایک بھکاری غوکٹہ لگا اور سزا پائیگا۔“ میں سب جانتا ہوں میری عزیز بیوی میں سب جانتا ہوں۔ یہ سب جانتا ہوں کہ شاید قتل کر دیا جاؤں گا اور اس کا مجھے کوئی غم بھی نہیں

ایسی چال باز تعمیر اور لاپٹی دنیا کو میں جتنی جلد چھوڑ دوں اتنا ہی اچھا ہے۔ سو یوسرٹی! تم مجھے نہ مرنے  
 بیوقوف اور بزدل بلکہ خوابوں کی دنیا کا باسی سمجھتی ہو۔ یوسرٹی تم اپنی ان خوبصورت آنکھوں سے  
 مرنے کا ظاہر دیکھتی ہو، دولت اور شان و شوکت چاہتی ہو اور اس کی خاطر تم ایک بے گناہ کا خون  
 بہانا چاہتی ہو۔ حالانکہ یہ شان و شوکت یہ دولت اور تاج و تخت محض چند روزہ ہے اور اسکی  
 بنیاد انسانی خون اور ہڈیوں سے تیار کی گئی ہے لیکن میرے خیالات تم سے مختلف ہیں میں ان  
 لوگوں میں سے ہوں جو ہر قدم سوچ سمجھ کر اٹھاتے ہیں اور انصاف اور رحم و کرم کو پسند کرتے  
 ہیں بے شک میں خوابوں کی دنیا میں بسا ہوں لیکن میرے خواب اچھائی کے ہوتے ہیں برائی کے نہیں  
 میں بچے اور بڑے میں اپنی سمجھ کے مطابق تمیز کر سکتا ہوں تم سمجھتی ہو کہ میں اس دنیا میں کمزور  
 شرمندہ اور حقیر و ذلیل رہوں گا؛ لیکن مجھے یقین ہے کہ ایسا نہ ہوگا۔ مجھے یقین ہے کہ ایک ایک  
 دن میں عروج کی ان بلند یوں تک پہنچ جاؤں گا جہاں تک پہنچنے کے لئے تم نے وہ راہ پسند کی ہے  
 جو انسانی خون کے سمندر اور ہڈیوں کے کھیت میں سے گزرتی ہے لیکن میں نے وہ راہ پسند کی ہے  
 جس پر پھول بکھے ہوئے ہیں اور یہ کھلائی اور سلامتی کی راہ ہے۔ یہ نہ بھولا یوسرٹی کہ وہ تاج  
 جو خون بہا کر اور خون کا دریا بہ کر حاصل کیا جاتا ہے آخر کار اسی میں غرق ہو جاتا ہے بے شک  
 ایسے بادشاہ کا انجام خون میں ہوتا ہے کہ یہ قدرت کا اٹل قانون ہے۔

”بس سببی“ یوسرٹی نے غصے سے ہاتھ ہاکر کہا ”تھارسی یہ فلسفیانہ باتیں سننے کے لئے میرا  
 پاس وقت نہیں اور بہتر ہوگا تم اپنے ان ہندو نصائح کو کسی اور وقت کے لئے اٹھا رکھو اسلئے  
 علاوہ اگر میں مستقبل کے متعلق کچھ جانتا چاہوں گی تو ساحر کی“ اور بے کن خوسو سے پوچھ  
 لوں گی۔ تھارسی پیشینگوئیوں کی نہ مجھے ضرورت ہے اور ان پر اعتبار چونکہ تم میرا ساتھ دینے  
 سے انکار کر رہے ہو اور سرعام میں مبتلا حق لڑنے کی طرح اول جھول بک رہے ہو اس لئے  
 اب میں اپنا انتظام آپ کر لوں گی۔ جب تک تم زندہ ہو تھار تو حکومت کر سکتی ہوں اور  
 نہ کسی کے خلاف اعلان جنگ چنانچہ میں آمن موبیس کے پاس جا کر چند شرائط پیش کر دوں گی۔

اور مجھے یقین ہے کہ وہ میری ہر شرط مان لے گا۔

”مزدور جاؤ، لیکن یہ بتاتی جاؤ یوسرٹی کہ واپس کب آؤ گی؟“

”کبھی نہیں۔ شہزادی مہر ایک معمولی شہری کی بیوی نہیں رہ سکتی اور وہ بھی اس حق شخص کی جس نے اپنے سر سے تاج اتار کر خود ہی گندی نالی میں پھینک دیا اور جو خود ہی پاک خاک ہوا۔ سیتی! اگر تمہاری پیشگوئی کبھی پوری ہوئی اور تم دوبارہ مصر کے تخت کی طرف بڑھے اور دوبارہ تم نے تاج اپنے سر پر رکھا یا اس کی کوشش کی تو شاید اس وقت میں تمہارے پاس ایٹمی اس وقت تک تمہارے چہرے پر نظر کرنا بھی مصر کی شہزادی کے شان کے خلاف ہے۔“

”بہت اچھا! لیکن اس وقت تم میرے پاس آ کر کیا کر دگی؟“

”چنانچہ“ اس نے سیتی کے سوال کا کوئی جواب دیتے ہوئے اپنی بات جاری رکھی ”اس وقت میں تمہیں اس وقائع نگار کے پاس چھوڑے جاتی ہوں جس کی نذیر کی پر محنت کارنگ چرٹھ گیا ہے اور اس عبرانی لڑکی کے پاس جو اپنے ہونٹوں سے شاید تمہیں بگھلی ہوئی چاندی پلائے گی۔ چنانچہ الوداع اے سیتی جو کبھی شہزادہ مصر اور میرا شوہر تھا۔“

”الوداع یوسرٹی! تم پہلے بھی میری بہن تھیں اب بھی ہو اور ہمیشہ ہو گی۔“

اور جب وہ چلی گئی تو سیتی نے کہا۔

”لو کبھی عن آ! آج ہم نے دونوں چیزیں گنوا دیں۔ تاج بھی اور بیوی بھی لیکن یہ عجیب بات ہے کہ مجھے کسی ایک کا بھی غم نہیں۔ یا اتنا ہی نہیں جتنا کہ ہونا چاہئے لیکن یہ تو شاید ابتداء ہے دیوتا جانیں کہ آگے قسمت اور کیا دکھاتی اور مجھ سے کیا کیا چھینتی ہے! یہ شاید میری بد قسمتی کی ابتداء ہے عن آ! جاؤ! تم بھی جاؤ ہر چند کہ یوسرٹی تمہیں عرصہ کے عالم میں برا بھلا کہہ چکی ہے تاہم وہ تمہاری عزت کرتی اور دل ہی دل میں تمہاری عقلمندی کی معترف ہے وہ تمہیں خوشی اپنی خدمت میں رکھے گی۔ جاؤ عن آ! یوسرٹی کے پاس چلے جاؤ۔ مصر میں کیا ہی انقلاب کیوں نہ آئے خواہ کوئی بھی زعون کیوں



نہ بنے یوسرئی کی شان و عظمت برقرار رہے گی۔“

”صنود! اب آپ بھی میرے دل پر چرکے لگا رہے ہیں! ہاں آپ جن کے ساتھ میں نے کبھی نہ ٹوٹنے والا دوستی کا رشتہ جوڑا ہے! آپ کو تو ایسی باتیں نہ کرنی چاہئیں آپ جانتے ہیں کہ میں خردم تک آپ کا سا کھلچھوڑوں گا۔“

”ارے! سیتی سنا“ تو گویا اب بھی مصر میں ایک شخص ایسا ہے جو میری بد قسمتی میں برابر کا شریک ہے۔ بہت بہت شکریہ عن آ!“

اور عین اس وقت پیماسا کمرے میں آیا اور شہزادے کو سلام کئے اور اسے اس کے لقب سے مخاطب کئے بغیر بڑے روکھ پن سے بولا۔

”عبرانی لڑکی آپ سے ملنا چاہتی ہے، دو عبرانی مرد بھی اس کے ساتھ ہیں۔“

”آنے دو“ سیتی نے کہا اور جب وہ چلا گیا تو شہزادے نے یوں کہا ”دیکھو میں آ دینا ابھرتے سورج کی پوجا کرتی ہے آج صبح تک پیماسا مجھے سجدے کیا کرتا تھا اور میرے القاب دہراتے تھکتا نہ تھا اور آج صبح وہ مجھ سے یوں کہتا — حضور سے باریابی کی اجازت چاہتی ہے — لیکن اب کہتا ہے ملنا چاہتی ہے — نہ القاب کی بارش اور نہ کورنشات کی بوجھار — اور یوں وہ شخص بدل گیا ہے جو سالہا سال سے مجھ سے تحائف لیتا اور میرے ٹکڑوں پر مل کے موٹا ہوتا رہا اور یہ دوسرا، کیونکہ پہلا یوسرئی کا تھا، تلخ تجربہ ہے اور نہ جانے ایسے کتنے ہی تجربہ ہونگے۔“

جب شہزادہ یوں اداسی سے بول رہا تھا تو میرا پی کمرے میں داخل ہوئی اس کے ساتھ عبرانیوں کا وہی پیغامبر تھا جو فرعون کے دربار میں حاضر ہوا تھا اور جس نے اپنی گستاخانہ اور بے باکانہ گفتگو سے فرعون مفتاح کو غضبناک کر دیا تھا اور اس پیغامبر کے ساتھ وہ بھی تھا۔ میرا پی کا چچا جابیز۔ میرا پی نے سیتی کو سلام کیا اور میری طرف مسکرایا دیکھا اور پیغامبر نے بغیر کسی تمہید کے یوں کہا۔

”شہزادے! آپ جانتے ہیں کہ میں یہاں کیوں آیا ہوں۔ اس لڑکی کو داپس اس کی قوم میں بھیج دیجئے۔ جابیز اس کا چچا اسے لینے آیا ہے۔“

”اے عبرانی برادر! تم بھی میرا جواب جانتے ہو۔ تم میرا پی کی مرضی معلوم کر دو مجھے اس پر کوئی اختیار نہیں۔“

”کیا چاہتے ہو مجھ سے؟“ میرا پی نے پوچھا

”یہی کہ تم داپس اپنے لوگوں میں چلی آؤ“ پتیا مہرنے کہا

”کیوں؟“

”اس لئے کہ اب تم اپنی قوتوں کو جو سیاہ نے تمہیں عطا کی ہیں اور جن کا مظاہرہ تو امن کے پہل میں کر چکی ہو، اپنی قوم بھلائی کیلئے استعمال کر سکو۔ ہمارا خیال ہے کہ تم ولیعہد ہو چنانچہ قوم اسرائیل تمہاری عذاری کو نظر انداز کرتے ہوئے تمہاری جان بخشی کر تی ہے۔“

”نہیں دلیہ! ہوں اور نہ عذار۔ ان قوتوں کا مظاہرہ مجھ سے اس لئے ہوا کہ مجھے خدا کی ذات پر اتنا بھروسہ ہے جتنا کہ ہماری قوم کے اکثر لوگوں کو نہیں خدا نے اپنی ایک عاجز بندی کی مدد کی اور بس اب رہا عذاری کا سوال تو میں یقیناً عذار نہیں ہوں اگر ہوتی تو خدا کبھی میری مدد نہ کرتا۔ بے شک میں نے اس شہزادے کی جان بچائی مگر جو ہماری قوم کا دوست ہے اور دوست کی جان بچانا نہ عذاری ہے نہ گناہ۔“

”لڑکی اب تیری زبان بہت چلنی لگی ہے تو کیا ہے اور کیا نہیں اسکا فیصلہ قوم کے بزرگ کریں گے۔ کیا ہے تیرا جواب؟“

”اس کا فیصلہ نہ میری قوم کرے گی اور نہ اسکے بزرگ اس کا فیصلہ میرا رب کرے گا اور وہ کر چکا، بس یہی چاہتے ہو نہ مجھ سے؟“

”ہاں یہی چاہتی ہے تیری قوم کہ تو اس کوستان سے نکل کر ارضِ جاشان

میں آجائے۔ اور یہی چاہتا ہے لابان کہ اس کی بیوی اسے مل جائے۔“

”تو میں اس فونی کے حوالے کر دی جاؤں گی؟“

”بے شک تم اس کی بیوی بنو گی۔“

”اور اگر میں انکار کر دوں؟“

”تو اسے نامتحان کی بیٹی میں تجھے بد عبادوں کا اور اعلان کر دوں گا کہ اب تو

ہماری قوم سے نہیں ہے اور اسے نامتحان کی بیٹی میں تجھے خبردار کئے دیتا ہوں کہ اسکے بعد

تمہارا خون ہم پر حلال ہو گا اور ہر وہ عبرانی جو تمہیں دیکھ پائے گا بلا توقف تمہیں قتل کر دے گا۔“

”خدا کے رسول موسیٰ اور انکے بھائی ہارون کا بھی یہی فیصلہ ہے۔“

”نہیں وہ دونوں ارض جانشان میں نہیں یہ قوم کے بزرگوں کا فیصلہ ہے اور پھر موسیٰ

ہارون کو اس سے کیا تعلق وہ تو عبادتوں سے ہی فرست نہیں پاتے کہ دنیوی باتوں

کی طرف متوجہ ہوں۔“

”میں جانتی تھی کہ خدا کے رسول کا ایسا ظالمانہ فیصلہ نہیں ہو سکتا۔ اور لعنت ہے تم پر۔“

اے پیغامبر کہ تم خدا کے رسول کو بُرا کہتے ہو وہ قوم کبھی پنپ نہ سکے گی جو ایسی سرکش ہو کہ پیغمبروں

نیک کی شان میں بے انصافا کہے موسیٰ اور ہارون قوم اسرائیل کی خاطر زخموں سے مقابلہ کر

رہے ہیں لیکن میری قوم ہے کہ ان کی شان میں گستاخیاں کر رہی ہے۔ افسوس اے قوم

افسوس ہے تجھ پر شدت جوش سے میرا پی کا چہرہ سرخ ہو گیا۔ چند ثانیوں تک خاموش

رہی اور پھر جابیز کی طرف گھوم کر بولی ”چچا آپ کیا کہتے ہیں؟“

”بھتیجی تمہیں قوم کے بزرگوں کا فیصلہ قبول کر لینا چاہئے۔“

”لیکن کل تو آپ نے کہا تھا کہ میں یہیں رہوں کہ یہیں محفوظ ہوں۔“

”کل میں اور آج میں بہت فرق ہے“ جابیز نے جلدی سے کہا ”کل تم اس شخص کی

پناہ میں تھیں جو زخموں سے ڈالتا تھا لیکن وہ آج کچھ بھی نہیں اب تمہیں یہاں رہنے کی ضرورت

نہیں بھتیجی، مردہ شیر سے ڈرنا حماقت ہے۔“

سیتی اس توہین آمیز فوق پر مسکرایا، لیکن میرا پی کا چہرہ، شاید غصے سے سرخ ہو گیا اور اس نے یوں کہا۔

”چچا! لوگ حادثے سے خوابیدہ شیر کو مردہ سمجھ رہے ہیں اگر ہمت ہو تو اسے ٹھوکر مار کر دیکھیں کہ کیا ہوتا ہے شہزادے! آپ اس مصیبت میں میری کوئی مدد نہیں کر سکتے؟“

”مصیبت کیا ہے خاقون؟“ سیتی نے کہا، ”اگر تم اپنی قوم اور لابان کے پاس جانا چاہتی ہو تو میں روکنے والا کون ہوتا ہوں؟ البتہ اگر میں مختار ہوتا تو تمہیں لابان کے پاس نہ جانے دیتا لیکن اگر تم یہاں رہنا چاہتی ہو تو میں تمہاری حفاظت کا ذمہ دار ہوں میں ابھی اتنا نہیں گر گیا ہوں اور اتنا کمزور بھی نہیں ہوں جتنا کہ تمہارا چچا سمجھ ہوئے ہیں اب بھی میری ایک حیثیت قائم ہے اب بھی مھر کا معزز ذرہ ہوں اور اب بھی مصریوں کے دلوں میں میری جگہ قائم ہے چنانچہ اگر تم یہاں رہنا چاہتی ہو تو بخوشی رہو میں وعدہ کرتا ہوں کہ خدمت تک تمہاری حفاظت کرونگا بے شک میں ولیعہد سلطنت نہیں ہاں لیکن اب بھی اتنی طاقت رکھتا ہوں کہ تمہیں شیر بھی نظر سے دیکھنے والے کی آنکھیں نکلواؤں اور وہ ہاتھ کو اداؤں جو تمہیں نقصان پہنچانے کے لئے اٹھتے ہوں۔“

”یہ الفاظ واقعی ایک عظیم مہمتی کے ہیں میرا پی نے کہا، ”بہت بہت شکریہ شہزادے۔“

”بیکار باتوں میں وقت ضائع نہ کرو پیغامبر نے منبنا کر کہا، ”قم قوم اسرائیل کا فیصلہ

قبول کرتی ہو یا نہیں؟“

میرا پی نے پیغامبر کے چہرے پر اپنی نظریں گاڑ کر یوں کہا۔

”میں ارض جاشان اور لابان کے پاس آنے کے لئے تیار نہیں ہوں، لابان کی عیاری

اور ظلم کا تجربہ مجھے ہو چکا ہے۔“

”اس کا تجربہ تو اب ہو گا“ اے لڑکی! اب بھی وقت ہے سوچ لے قوم اسرائیل کے بزرگوں

کی بددعا پلے اثر نہ رہے گی۔ اگر تو نے انکار کیا تو سن لے کہ موت تیری منتظر ہو گی۔ یہ میری

پیشگوئی ہے اور یہ شہزادہ اور خرمون جانتا ہے کہ میں غلط پیشگوئی نہیں کرتا۔  
 ”موت دزلیت کا فیصلہ کرنے والے تم کون ہوتے ہو؟ موت و حیات تو میرے پروردگار  
 کے اختیار میں ہے افسوس ہے میری قوم پر کہ خدا اور اس کے رسول ہوتے ہوئے وہ خود اپنے  
 فیصلہ کرتی ہے ابے ہی تمہاری پیشگوئی اور قوم کے بزرگوں کی بددعا تو میں سمجھتی ہوں  
 کہ خدا ایک کمزور اور ناتوان عورت کو اس لئے اپنے غضب میں مبتلا نہ کرے گا کہ اس نے ایک  
 شخص سے شادی کرنے سے انکار کر دیا ہے جو عیار ظالم اور خونی ہے اور یہ تم بھی جانتے ہو کہ  
 یہ نسبت میں نے اپنی مرضی سے نہیں کی ہے چنانچہ سن لو کہ میرا پنا فیصلہ اس کے سپرد کرتی ہوں  
 جو سب سے بڑا اور سب سے بہتر فیصلہ کر سکیا ہے میں تمہارے ساتھ آنے سے انکار کرتی ہوں  
 اب اگر تمہارے فتوے کی رو سے میرا خون حلال ہے تو یونہی یہی اس طرح میں کم سے کم آزاد  
 تو مردگی نہ تو میں کسی کی بیوی ہوں نہ داشہ نہ کنیز اور نہ ہی کسی کو مجھ سے محبت چنانچہ  
 اس طرح میں آزاد ہوں اور آزاد مرد مگی۔“

”خوب کہا دینا دس کی قسم خوب کہا“ سیتی نے میرے کان میں کہا  
 اور اب پیغامبر پر دیوانگی سی طاری ہو گئی۔ اس نے ہاتھ ہلا کر اور آنکھیں گھاگھا کر  
 میرا پی کو کوئی بددعا دی وہ چونکہ بڑی تیزی سے اور قدیم عبرانی زبان میں بول رہا تھا اس  
 لئے ہم کچھ زیادہ سمجھ نہ سکے کہ کیا کہہ رہا ہے البتہ جو چند الفاظ ہم سمجھ سکے اس سے معلوم ہوا کہ وہ  
 کہتا ہے کہ میرا پی عمر بھرا دیتیں برداشت کرتی رہے گی کتے کی موت مرگی اور بعد از مرگ بھی  
 چین نہ پائے گی اس نے یہ بھی کہا کہ اگر میرا پی نے شادی کی تو بچے جننے وقت اسے دنیا کی ساری  
 عورتوں سے زیادہ تکلیف ہوگی اور اس نے میرا پی کی اولاد کو بددعا دی کہ اس پر خدا بعد  
 نسل نسل لعنت بھیجی جاتی رہے گی اور وہ دنیا میں نسل دوار ہوگی آخر میں اس نے اعلان کیا کہ میرا پی  
 کا وہ ہے چنانچہ اب اس کا خون ہر عبرانی پر حلال ہے اور جو عبرانی اسے قتل کر لگا تو اب پائیگا اور  
 ایسی بھانک بددعا تھی وہ کہ میرا پی خوف سے لرز کر کئی قدم پیچھے ہٹ گئی اور جا بیز دونوں ہاتھوں

سے اپنا چہرہ ڈھانک کر فرش پر بیٹھ گیا حتیٰ کہ میرے رونگٹے بھی کھڑے ہو گئے۔  
آخر کار عبرانی پیغامبر خاموش ہوا اس کے ہونٹ کف آلود تھے اور سانس پھول  
گیا تھا اور چند ثانیوں کی خاموشی کے بعد وہ چیخا۔

”بے دین اور کاہن کا قتل کا ثواب ہے اور میں اس میں جریں ہوں“  
اور وہ اپنی عبا کی آستین میں سے غزنکال کر میرا پی کی طرف جھپٹا۔ میرا پیٹ  
کی ایک چیم کے ساتھ پیچھے ہٹ گئی۔

”میں جانتا تھا“ سیتی نے کہا اور جھپٹانگ لگا کر میرا پی اور پیغامبر کے پیچ میں  
کھڑا ہو گیا اس کے ہاتھ میں تیغ ہندی چمک رہی تھی۔

”بہت اچھا! پہلے تم ہی سہی“ پیغامبر نے دانت پس کر کہا اور خنجر بلند کر کے شہزاد  
پر جا پڑا ایک بجلی سی چمک گئی میری آنکھیں جھپک گئیں اور پھر جو دیکھا تو شہزادے کی تلوار  
کی نوک عبرانی کی پشت کے باہر چمک ہی تھی عبرانی پتھر تورا کر گرا اور کراہ کر کہا۔

”قوم اسرائیل سے اسی طرح دوستی جانی جاتی ہے شہزادے!“  
”نہیں بلکہ خونی سے نفرت اسی طرح جانی جاتی ہے“ سیتی نے جواب دیا  
عبرانی تڑپ کر ٹھنڈا ہو گیا۔

”ہائے“ میرا پی نے کہا ”یہ کیا ہو گیا! ایک بار پھر میری دہ سے ایک عبرانی مارا گیا  
آہ! اب میں اس کی بد دعاؤں سے نہ بچ سکوں گی“ اب مجھ پر لعنت پڑے گی اب میں  
خدا کے غضب میں مبتلا ہو جاؤں گی!“

”تم کیوں مبتلا ہو گی میرا پی اگر خدا کا غضب نازل ہونا ہی ہے تو مجھ پر ہو گا کیونکہ ا  
میں نے قتل کیا ہے۔ لیکن میرا پی تمہارا خدا چونکہ غفور اور رحیم ہے اسلئے وہ دعا تو جلد  
قبول کر لیتا ہے لیکن بد دعا جلد قبول نہیں کرتا۔ اگر میں یہچ میں نہ آجاتا تو اس باگل  
کا خنجر تمہارا کام تمام کر دیتا۔“



# گیارھواں باب

## رسم تاجپوشی

ادرا ب ہماری زندگی کے وہ دن شروع ہوئے جنہیں خوشگوار دن کہتے ہیں۔ ہم مفس پہنچے وہی شہر سفید جہاں میں پیدا ہوا۔ مفس جس کے ایک ایک ذرے سے مجھے محبت ہے اس دفعہ میں مفس پہنچا تو میری حیثیت تبدیل ہو چکی تھی اب میں اس چھوٹے سے گھر میں نہ رہتا تھا جو قلع کے ہیکل کے قریب تھا بلکہ اب میرا قیام سیتی کے محل میں تھا جو اسے 'سیتی کو' اس کی والدہ کی طرف سے درشے میں ملا تھا یہ محل شہر سے باہر اور دیوی نوط کے مندر کے قریب تھا اور بلند مقام پر بنایا گیا تھا۔ محل کے سامنے والے رخ اور شمال کی طرف لان تھے اور ان دالانوں میں کھڑے ہو کر آدمی معر کا مسجد کن سفر دیکھ سکتا تھا باغات اور ان کے پچھے کچھ روں کے جھنڈ اور ان کے بعد ہرے بھرے کھیت اور ان سے پہلے ست رو دریاں نیل اور دریاں نیل کے بعد صحرا۔

اور اس محل میں ہم رہتے تھے وہاں سکون تھا، اطمینان تھا اور ستر میں تھیں زندگی منہ سے گزر رہی تھی ہمارا زیادہ تر وقت کتب خانے میں گزرتا تھا یا پھر مندروں کی سیر میں یا جب ہم تنگ جاتے تو پائیں باغ میں نکل آتے اور کبھی کبھی کشتی میں بیٹھ کر نیل کی سیر کرتے میرا پی اسی محل کے ایک علیحدہ حصے میں مقیم تھی۔ میرا پی سے ہماری ملاقات باغ میں ہوتی جب سورج کی کرنوں میں چلبلا دینے والی تمازت آجاتی اور وہ محل کے در و دیوار کو تپانے لگتیں یا اس وقت جب سورج غروب



ہوتا اور شام ٹھنڈی ہونے لگتی یا کبھی رات کو جب پورا چاند چمک رہا ہوتا تو ہم باغ  
 میں آجاتے۔ میرا پی بھی آتی اور پھر دنیا جہاں کی باتیں ہونے لگتیں۔ میں نے ایک بابت خصوصیت  
 سے دیکھی کہ سیتی میرا پی سے اکیلے میں ملنا پسند نہ کرتا تھا چنانچہ جب بھی وہ اس کے ملنا میں سیتی کے ساتھ  
 اور پھر یہ ملاقاتیں روز روز ہونے لگیں میرا پی مصری زبان سیکھ رہی تھی اور سیتی سکھارہا  
 مادہ بردی کاغذ کے پلندے لے آتا اور ہم سانبان کے نیچے جا بیٹھے یا اگر دن گرم ہوتا تو ان  
 رخوں کے نیچے جا بیٹھے جو چھتری کی طرح پھیلے ہوئے اور سانبان کے سامنے تھے ان دونوں کے  
 صرا پر کبھی کبھی میں اپنی کہانیاں سنا تا اور وہ دونوں میرا پی اور سیتی میری خوب خوب ترغیب کرتے  
 دپھر ہم دنیا اور اس کے عجائبات کی باتیں کرتے عبرانیوں کی اور ان کے خدا کی باتیں کرتے اور  
 مصریوں کی اور ان کے دیوتاؤں کی باتیں کرتے۔ اور میرا پی تنہائی بھی محسوس کرتی تھی معس  
 میں کچھ عورتیں ایسی تھیں جو ان کی طرف سے عبرانی تھیں۔ پھر وہ عبرانی عورتیں تھیں جنہوں نے مصریوں  
 نادی کر لی تھی یہ عورتیں میرا پی کے پاس آنے جانے لگیں اور اب وہ سب مل کر سیتی کے محل میں اپنے  
 طریقے سے اپنے خدا کی عبادت کرتیں یہاں انہیں کوئی روکنے والا نہ تھا۔ یہاں تحصیل ہنر اور بچاری  
 نکلتے اور ہم سے بھی بہت سے لوگ ملنے آتے بہت کم لوگ ایسے تھے جو شہزادے کو نفرت و حقارت  
 کی نظر سے دیکھتے تھے لیکن زیادہ تر لوگوں کے دلوں میں اب تک اس کی محبت و عزت قائم تھی صرف  
 صرف یہی نہیں بلکہ لوگ اس کے سامنے سجدے میں گر جاتے اور جب بازار میں نکلتا تو لوگ خوشی  
 کے نعرے لگاتے جیسے انہیں معلوم ہی نہ ہو کہ وہ اب ولیعہد نہ رہا اور ہر چند کہ وہ ولیعہد نہ رہا تھا  
 لیکن تھا تو وہی سیتی، فرعون مفتاح کا بیٹا اور فرعون کی اولاد چنانچہ وہ آمن میس سے  
 زیادہ صحیح النسب تھا اور یہ مصری بھولے نہ تھے۔

اور اسی لئے میں سیتی کی طرف سے متفکر تھا۔ آمن میس کو اپنے جاسوسوں کے ذریعہ  
 ان سب باتوں کی خبریں مل رہی تھیں اور مجھے یقین تھا کہ وہ اس محزول شدہ شہزادے سے  
 جس سے مصری اب تک محبت کرتے ہیں ملنے لگے گا۔ چنانچہ میں نے اپنے اس خوشے کا ذکر سیتی

کے کیا اور کہا کہ جب بھی وہ محل سے باہر نکلے محافظ باہمی اپنے ساتھ رکھے لیکن اس نے بے پروائی سے سنس کر جواب دیا کہ چونکہ عبرانی اسے قتل کرنے میں ناکام رہے ہیں اس لئے اب کوئی اسے قتل نہ کر سکیگا اس کے علاوہ اس کا خیال تھا کہ کوئی بھی مصری خواہ اسے کتنا ہی ملج کیوں نہ دیا جائے کبھی اس پر تلوار اٹھانے یا اس کو کھلنے میں زہر ملا دینے پر تیار نہ ہوگا آخر میں اس نے کہا۔  
 ”من الموت سے بچنے کا بہترین طریقہ یہ ہے کہ اس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال دی جائیں اور اس کا خوف دل سے نکال دیا جائے“

اہل اب مجھے ان واقعات کا ذکر کرنا ہے جو تانیس میں ہوئے فرعون منفتح چند گھنٹوں تک زندہ رہا اور بیہوشی کے عالم میں ہی اس دنیا سے کوچ کر گیا اور پوسہ مصر میں اسکا ماتم کیا گیا لوگوں کو منفتح سے محبت بے شک تھی تاہم وہ خدائے مصر تھا اور ہر مصری اس کی عزت کرتا تھا چنانچہ پورے مصر میں سکاماتم کیا گیا لیکن ایک جگہ ایسی بھی تھی جہاں اس کی موت پر خوشیاں منائی گئیں اور یہ ارض جاشن تھا اور خوشی منانے والے بنی اسرائیل۔ فرعون منفتح انکا سب سے بڑا دشمن مریا تھا اور موسیٰ و ہارون کی پیشینگوئی پوری ہوئی عبرانی کہتے تھے کہ یہ ان کا خدا ہی تھا جس نے فرعون منفتح کو جو اپنے آپ کو خدا کہتا تھا اس کے تحت رہے اندھے منہ گرا دیا گیا تھا اور عبرانیوں کی ایسی باتیں سن سن کر مصری انکا اد بھی زیادہ نفرت کرنے لگے۔

فرعون منفتح کی موت کے ساتھ ہی مصر بالالا اور مصر زیریں میں بے چینی کی اکیلاہری دوڑ گئی کیونکہ بڑے بڑے شہروں میں سیتی کی معرولی کا احلان کر دیا گیا لوگ حیران تھے کہ ایسی سولی سی بات پر کہ سیتی نے ارض جاشن میں بے دلے گڑیوں کی حمایت کی تھی اپا فوری اور عقائد فیصلہ کیوں نہ کیا گیا اگر اس وقت سیتی تحت و تاج کلامی کرتا تو پورا مصر اس کی حمایت میں اٹھ کھڑا ہوتا۔ لیکن سیتی نے اپا کرنے سے انکار کر دیا

اور اس پر دنیا اور بھی حیرت زدہ ہو گئی۔ چنانچہ یوں ہوا کہ آمن ملیس کسی طرح کی نفرت اور مشکل کے بغیر تخت پر بیٹھا گیا۔ یوسرٹ اپنے شوہر کے بغیر آمن ملیس کی مخالفت نہ کر سکتی تھی چنانچہ وہ بھی خاموش رہی۔

جب فرعون متقلح کی لاش منوط کی جا چکی تو شاندار جلوس کے ساتھ اسکا جنازہ نیل کے دوسرے کنارے پر لے جایا گیا کہ اسکا تابوت اس مقبرے میں رکھ دیا جائے جو منقح نے اپنی زندگی میں ہی اپنے لئے بنایا تھا باپ کے جنازے میں شریک ہونے کی دعوت سیتی کو مندی گئی۔ بعد میں بے کن خوسر نے مجھے بتایا کہ ایسا کیسے کیا گیا کہ آمن ملیس کو خوف تھا کہ بیٹی کی موجودگی لوگوں کو برا لگینے کر دے گی اور وہ اس کے آمن ملیس کے خلاف اٹھ کھڑے ہوں گے چنانچہ اسی خوف سے مروج خدائے مہر کا تابوت معفس میں ایک سرنٹ کے لئے بھی بندر کا گیا۔

عام لوگوں کے بھیس میں اور بھیر میں گھس بیٹھ کر سیتی نے اپنے باپ کے تابوت کو معفس کی سرہلوں پر سے گزرتے دیکھا۔ تابوت کے چاروں طرف کاہن اور مہنت سر جھکا کر رہے تھے وہ بے حد نیچی آوازیں اور برس اور آمن دیوتا کی شان میں گیت گارہے تھے تابوت سے آگے اور مسلح سپاہیوں کے بیچ میں اس سامان کے چھکڑے تھے جو فرعون کی لاش کے ساتھ مقبرے میں رکھا جانے والا تھا۔ تابوت کے پیچھے اور امرائے سلطنت کے ساتھ آمن ملیس چل رہا تھا۔ مہر کا نیا فرعون۔ جلوس آیا اور گزر گیا اور سیتی رو پڑا کیونکہ اسے اپنے باپ سے محبت تھی۔

”فرعون بنے اور اپنے آپ کو خدا کہلانے سے کیا فائدہ من آ؟ اس نے مجھ سے کہا۔ دیکھو! خدائے مہر کا بھی وہی انجام ہوتا ہے جو ہیکل کی سڑھیوں پر بیٹھنے والے ایک کھکاری کا۔ موت کسی کو نہیں چھوڑتی۔“

”صنوبر! میں نے کہا۔“ بادشاہ اپنی زندگی میں ایسے اچھے کام کر جاتا ہے کہ اسکا

نام نہ صرف تاریخ میں محفوظ رہتا ہے بلکہ دوسرے بادشاہ اس کے نقش قدم پر چلنے میں  
غیر محسوس کرتے ہیں اور ایسا ایک بھکاری نہیں کر سکتا وہ آج مرا اور کل اسے لوگ  
بھول جائیں گے۔“

”بادشاہ برے کام بھی تو کرتا ہے۔ بہر حال مجھے یقین ہوتا کہ میں کبھی کوئی کام  
برائے کروں گا تو بے شک میں زخون بننے کی آرزو کرتا۔“

”تو مطلب اس کا یہ ہوا کہ دنیا میں بے ایمان اور برے آدمی ہی عروج پاتے ہیں  
اور نیکوکار عمر بھر دکھ جھیلتے اور ذلیل رہتے ہیں۔“

”یہ بات نہیں ہے عن آ! آخر میں فتح نیکوکار کی ہی ہوتی ہے۔ نیکی حق ہے اور برا  
باطل۔ چنانچہ ابتدائے آفرینش سے حق کی فتح ہوتی آئی ہے۔“

”آپ حق پر ہیں اور رحم دل ہیں چنانچہ ثابت ہوا کہ آخر میں آپ ہی زخون بنیں گے۔  
”یہ تو میں نہیں کہتا۔ لیکن خون کا ایک قطرہ بھی گرائے بغیر اگر تخت مجھے مل گیا تو  
میں اس سے انکار بھی نہ کروں گا اور اگر کبھی زخون بنا تو پہلا کام یہ کروں گا کہ بنی  
اسرائیل کو اپنی غلامی سے آزاد کروں گا۔“

جب زخون منفتح کی تجبیز و تکفین کی رسومات کی جاچکیں تو آمن میس نے  
گیا جہاں اس کے سر پر مہر کا دھرا تاج رکھا جانے والا تھا۔ شہزادے سیتی نے چند ہمار  
زلیورات نکال کر مجھے دئے کہ چونکہ اب وہ ایک عام شہری ہے اس لئے ان زلیورات کی  
اسے ضرورت نہیں۔ چنانچہ ان زلیورات کو لے کر میں نانئیں جا پہنچا کہ انہیں آمن میس  
خدمت میں سیتی کی طرف سے پیش کروں اور اسی طرح میں نے زخون کی رسم تاجپوشی  
میں شریک ہوا۔ وہ زلیورات آمن میس نے قدرے ہچکچا کر قبول کئے اور کہا کہ وہ یہ  
کواب تک سمجھ نہیں سکا اور پھر اس نے گھود کر مجھے دکھایا۔

”خدا نے مصر اطمینان رکھیں کہ شہزادہ سیتی انہیں فریب نہیں دے رہے اور نہ ہی ان کے خلاف سازشوں کا جال بچھا رہے ہیں“ میں نے آمن میس کی دلی کیفیت کا اندازہ کر کے کہا ”دوتاؤں نے آپ کو جو غلطی بخشی ہے آپ اس میں خوش ہیں اور انہی دوتاؤں نے سیتی کو جو روحانی سکون بخشا ہے وہ اس میں خوش ہیں درمطین ہیں انہیں نہ کسی چیز کی ہوس ہے اور نہ آرزو“

”ممکن ہے ایسا ہی ہو و قانع نگار۔ لیکن یہ ایسی بات ہے کہ بعض دفعہ میں یہ سوچنے لگتا ہوں کہ غلطی و شان کے ان پھولوں میں کہیں کوئی ایسا سانپ تو چھپا ہوا نہیں جو سیتی کا پالمتو ہو“

”یہ تو میں نہیں جانتا کہ ان پھولوں میں کیا ہے اور کیا نہیں۔ البتہ یہ ضرور جانتا ہوں اور آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ سیتی فریبی اور عیار نہیں ہے اور ان کی طبیعت بھی ہر شخص سے مختلف ہے وہ نہ تنگ نظر ہیں نہ حاسد اور نہ متعصب“

”میں اپنے چمیرے بھائی کو سمجھ نہیں سکا“ آمن میس بڑبڑایا ”بہر حال میں ان کے مخالف قبول کرتا ہوں اور ان کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔ سیتی سے کہنا کہ جب تک وہ خاموش رہے گا، میرا تخت و تاج حاصل کرنے کی کوشش نہ کرے گا تب تک ہم بھی اسے کچھ نہ کہیں گے۔“

اور میں یو سرٹی سے کبھی ملا۔ جس نے سیتی کے متعلق بہت سے سوالات پوچھے ہیں نے مناسب و موزوں جواب دئے۔ وہ غور سے سنتی رہی اور کچھ پوچھا۔

”اور اس عبرانی لڑکی کا، جو بنی اسرائیل کے جانہ کے نام سے مشہور ہے کیا حال ہے؟ یقیناً اس نے میری جگہ لے لی ہوگی۔“

”نہیں شہزادی مصر“ میں نے جواب دیا ”شہزادہ سیتی اکیلے رہتے ہیں نہ میرا پیار نہ ہی کوئی اور لڑکی آپ کی جگہ لے سکتی ہے میرا پی سیتی کی دوست ہے۔“

”دوست! خیر ایسی دوستی کے انجام سے ہم واقف ہیں — دیوتاؤں نے سیتی کی عقل ماردی ہے وہ نہ تو کچھ سوچ سکتا ہے اور نہ کچھ دیکھ ہی سکتا ہے۔“

”مکن ہے یہ سچ ہو لیکن اگر دیوتا سب کی عقلیں اسی طرح ماردیں تو کچھ یہ دنیا بڑی حسین بن جائے۔“

”دنیا آخر دنیا ہے بھلی ہو یا بری اور جو لوگ اس پر حکمرانی کرنے کے لئے پیدا کئے گئے ہیں انہیں بہر حال حکومت کرنی چاہئے وہ اسکی بھلائی اور برائی کا کھوج لگانے نہیں بیٹھ جاتے نہ ہی کتابوں میں اپنے آپ کو دفن کر دیتے ہیں اور نہ غیر قوم کی عورتوں سے خواہ وہ کتنی ہی حسین کیوں نہ ہوں احمقانہ اور بے عقیدہ باتیں کرتے ہیں اور کسی وقائع نگار کی خواہ شاہی نہ یک ودانا کیوں نہ ہو باتوں میں بھی نہیں آتے“ یوسرٹی نے بڑی تلخی سے کہا اور کھپراضافہ کیا ”کاش کہ سیتی اتنا احمق نہ ہوتا وہ خود تو پاگل ہے ہی لیکن اس نے دوسروں کو بھی پاگل بنا دیا ہے خصوصاً مجھے اے وقوف! احمق! بزدل! لعنت ہو اس پر! یہ تخت اس کا ہے! یہ تلخ اس کا ہے۔ وہ ہی انکا صحیح وارث ہے لیکن اس کی جگہ ایک کوڑھ مغز اور سرکھرا شخص تخت پر بیٹھا ہے اور سیتی اسے مخالف بھیج رہا ہے لعنت ہے اس پر!“

”بہتر یہ کہ شہزادی مہر کہانی کا انجام معلوم کئے بغیر پہلے سے اس کے متعلق کوئی فیصلہ نہ فرمائیں۔“ میں نے جواب دیا۔

یوسرٹی نے مجھے ٹھہر کر دیکھا اور کہا۔

”یہ کیا کہنا تم نے؟ کیا سیتی بے وقوف اور پاگل نہیں ہے؟ کیا تم اور سیتی‘ حالانکہ تم دونوں بڑے سادہ لوح نظر آتے ہو، کسی طرح کی سازش کا جال بن رہے ہو چکے ہو؟ یا پھر یوں تو نہیں کہ اس عبرانی ڈاٹن نے اپنا کھوڑا سا علم تمہیں سکھا دیا ہو؟ وہ عورت جو اپنے سرے آمنے دیوتا کے بت کو پاش پاش کر دے، دنیا میں کیا نہیں

رسکتی؟ تم یوں ظاہر کر رہے ہو جیسے تم کچھ جانتے ہی نہیں۔ عن آ! اگر ممکن ہوتا تو دیوتاؤں کی تم میں تم سے حقیقت اگلا الٹی۔ یہ خیال مانع ہے کہ تمہاری اور سیتی کی سازش کا بھانڈا پھوٹ جائیگا اور پھر میں بھی کہیں کی نہ رہوں گی۔ ورنہ تم دیکھتے کہ.....“

”شہزادی مصر مجھے دھکیاں دے رہی ہیں؟“

”نہیں“ اس نے اپنے جوش پر قابو پا کر کہا ”میں تمہیں دھکیاں نہیں دے رہی یہ بھی ایک طرح کا پاگل پن ہے جو سیتی کی مہربانی سے اور اسی سے ملا ہے عن آ! اپنے دل پر ہاتھ رکھ کر کہو کہ اگر میری جگہ تم ہوتے تو کیا یہ سوچ سوچ کر تم پاگل نہیں ہو جاتے کہ کل تمہارے بجائے ایک دوسری عورت ملکہ بنے گی۔ اس لئے — اس لئے کہ.....“

اور وہ رونے لگی۔ میں خاموش تھا اور نہیں جانتا تھا کہ کیا کہوں اور کیا کروں؟

تھوڑی دیر بعد وہ آنسو پونچھ کر بولی۔

”سیتی سے کہنا کہ یہ معلوم کر کے مجھے خوشی حاصل ہوئی کہ وہ تندرست اور خوش ہیں اسے میرا سلام کہنا اور کہنا کہ میں جیتے جی اسکی صورت نہ دیکھوں گی۔ لیکن اگر اس نے اپنا ارادہ بدل دیا اور اپنا جائز حق حاصل کرنے کی کوشش کی تو میں بھی اپنی قسم توڑ کر اس کے پاس آ جاؤ گی اور یہ بھی اس سے کہنا کہ ہر چند وہ میری پرواہ نہیں کرتا۔ ہر چند کہ اسے مجھ سے محبت نہیں اور ہر چند کہ اس نے میری خواہشوں کا خون کیا ہے لیکن میں اسے زخون کی تلوار سے بچانے کی ہر ممکن کوشش کرتی رہوں گی۔“

”زخون کی تلوار سے ایسا آپ کیا کہہ رہی ہیں؟ شاید آپ کو معلوم نہیں کہ ابھی کوئی ایک ہی گھنٹہ پہلے زخون نے مجھے یقین دلایا ہے کہ سیتی کو ان کی طرف سے کوئی خوف نہ کرنا چاہئے یہ اور بات ہے کہ سیتی فطرتاً تیار ہے اور کسی کی طرف سے خائف نہیں۔“

”حیران ہوں کہ تم دونوں میں سے کون زیادہ بے وقوف ہے؟ یوسرنی نے پاؤں پٹخ کر کہا“ اس غاصب نے کہا اور تم نے یقین کر لیا۔ وہ دن دور نہیں جب مہر میں کوئی



انقلاب ہو گا اور اس وقت لوگ یہ سمجھیں گے کہ ایسا سُنے ہوا ہے کہ سیتی تخت دماغ سے محروم کر دیا گیا ہے اور پھر لوگ سیتی کو زخون بنانا چاہیں گے تو کیا اس وقت آسن میس خاموش بیٹھا دیکھتا رہے گا؟ نہیں وہ بہر طور سیتی کو اپنے راتے سے ہٹا دیگا۔ اگر سیتی کا سر اس کے کندھوں پر ملات رہا تو صرف اس کا ایک سبب ہو گا۔ یعنی یو سرٹی اس ہاتھ کو رد کرے گی جو سیتی کو قتل کرنے کے لئے اٹھا ہو گا اگر سیتی کی جان بچی تو میری کوششوں سے بچے گی۔ تم جاؤ۔ مجھے کچھ اور نہیں کہنا ہے میرے احساں میں آگ بھڑک رہی ہے اور دماغ میں بگولے پھینک رہے ہیں اگر میرا شوہر احمق اور پاگل نہ ہوتا تو کل اس کے سر پر تاج رکھا جاتا اور میرے سر پر بھی رجاؤ۔ میں دونوں کے نام تک سے بیزار ہوں۔“

اور میں بوڑھے بے کن خوسے بھی ملا۔ ہم نے رات کا کھانا اس سرے میں کھایا جو بڑے ہیکل کے قریب ہے اور اس وقت بے کن خوسے بھی ایک توشیناک پیشینگوئی کی اوریوں کہا۔

”عن آ! کچھ ہونے والا ہے۔ مصر پر ایسی اداسی اور بے چینی اس وقت بھی طاری نہ تھی جب بربریوں کے حملے کی افواہیں پھیل رہی تھیں۔ عن آ! مصر کی فضا اداس ہے لوگ گھبرائے ہوئے اور پریشان ہیں حالانکہ کوئی نہیں جانتا کہ ایسا کیوں ہے؟ آسن میس پانچواں شخص ہے جسے میری آنکھیں زخون بننے دیکھیں گی۔ میں چار ذرائع کی رسم تاج پوشی دیکھی ہے۔ پہلے کی اس وقت جب میں بچہ تھا اور پانچویں کی رسم تاج پوشی اب دیکھوں گا۔ لیکن دیوتاؤں کی قسم کی بھی زخون کی تاج پوشی کے وقت مصر پر ایسا اداسی طاری نہ ہوئی تھی۔“

”مکن ہے ایسا اس لئے ہو کہ تخت پر وہ بیٹھ رہا ہے جو اس کا حق دار نہ

میں نے کہا۔

”نہیں یہ بات نہیں عن آ! یہ اداسی آسمان سے اتر رہی ہے لوگ ڈرے۔“



ہیں حالانکہ نہیں جانتے کہ کیوں؟

”عبرانیوں کی وجہ سے تو نہیں؟“

”نہارا اندازہ ایک حد تک صحیح ہے اگر ان عبرانیوں کا قصہ نہ چلتا تو زرعون آمن میس نہیں سیتی بنتا۔ اس کے علاوہ اس عبرانی لڑکی کے محرکی داستان بھی عام ہو چکی ہے اور لوگ دیوتا آمن کے بت کی تباہی سے عجیب عجیب شکون لے رہے ہیں۔ شاید تمہیں معلوم نہیں کہ چھ دن بعد آمن دیوتا کا دوسرا بت اُسی جگہ رکھا گیا جہاں پہلا بت تھا لیکن دوسرے دن وہ بت اپنے پلو پر پڑا ہوا ملا، اس طرح کہ اسکا سر دیوی موت کی گود میں کھتا۔“

”اگر یہ سچ ہے تو میرا پی کو ساحرہ کہنا حماقت ہے کیونکہ اب وہ اس شہر میں نہیں۔“

”بے شک وہ چلی گئی ہے اور اس کا جانا ضروری تھا کیونکہ سیتی بھی جدا گیا ہے لیکن میرا خیال ہے کہ وہ اپنے محرک کچھ حصہ یہاں چھوڑ گئی ہے بہر حال وجہ کچھ بھی ہو یہ تو حقیقت ہے ہی کہ سب لوگ حتیٰ کہ زرعون آمن میس بھی گھبرائے ہوئے اور خائف ہیں عن آ“ بے کن خوسنے آواز دبا کر کہا۔ ”زرعون کو عجیب و غریب خواب نظر آتے ہیں جن کی تعبیر معلوم کرنے کے لئے اس نے ساحر کی“ کو طلب کیا کھتا۔“

”اور ساحر کی“ نے کیا تعبیر بتائی؟“

”کی کوئی اطمینان بخش تعبیر نہ بتا سکا سوائے اس کے کہ آمن میس کا دورِ حکومت

بے حد مختصر ہو گا جو اس کی موت پر ختم ہو جائے گا۔“

”یہ تعبیر شاید نئے زرعون کو پسند نہ آئی ہوگی؟“

”بالکل بھی نہیں۔ وہ غصہ ہو گیا اور خیر مہب کو دھکیلا دینے لگا اور تم جانو عن آ

محر کے سب سے بڑے ساحر کو دھکی دینا حماقت ہے اور یہی ساحر کی نے اس سے کہا تو آمن میس ڈر گیا اور معافی مانگ کر پوچھا کہ اس کے بعد کون زرعون بنے گا۔ کی نے جواب دیا کہ یہ اسے معلوم نہیں حالانکہ اسے معلوم ہے۔“

” تو کون بنے گا زعون؟ میں نے پوچھا

جواب میں بے کن خوس نے تھوڑا سا آٹا میز پر کھیر دیا اور اس پر اپنی انگلی سے لومڑی کے سردے دیتا کی تصویر بنائی اور اس کے سر پر دو پر بنائے۔ یہ ہیر و گلفی کا ایک لفظ تھا اس نے جلدی سے وہ تصویر مٹا دی۔

” سیتی؟ میں نے وہ لفظ پڑھ کے کہا۔ بے کن خوس ہنسنا اور اثبات میں سر ہلا کر بولا۔

” عن آ! بعض دفعہ یوں ہوتا ہے کہ آدمی خود بخود ہی اس مقام تک پہنچ جاتا ہے جہاں پہنچنے کے لئے وہ پیدا کیا گیا ہے۔ لیکن سیتی کے زعون بننے سے پہلے مصر میں عجیب عجیب باتوں کا ظہور ہو گا عن آ! صرف زعون کو ہی عجیب خواب نظر نہیں آتے بلکہ کچھ کئی دنوں سے مجھے بھی ایسے ہی خواب نظر آتے ہیں۔“

” اور کیا دیکھتے ہو تم؟“

” میں نے دیکھا عن آ کہ ایک جم غفیر مصر پر سے گزر رہا ہے جس کے آگے آگے آگ کا ستون ہے جس میں سے دو ہاتھ بابر نکلتے ہوئے ہیں ان میں سے ایک ہاتھ نے زعون کو گردن سے پکڑے ہوئے ہے اور دوسرا آسن دیوتا کو اور اس جم غفیر کے پیچھے بادل کا ستون ہے جس میں سے ایک شبیہ جھانک رہی ہے جو موت ہے اور عن آ! ہزاروں آدمی اور گھوڑے اور رکھتے کسی سمندر میں غرق ہو رہے ہیں۔“

اور اس وقت مجھے وہ دو ستون یاد آ گئے جو میں نے اور شہزادے نے ایک ٹیلے پر کھڑے ہو کر ارض جاشان کے کنارے پر دیکھے تھے اور جن کے پیچ میں سے دو دریا راستہ گزرتا تھا۔ لیکن میں نے اس کے متعلق بے کن خوس سے کچھ نہ کہا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے اس بوڑھے نے میرے خیالات معلوم کر لئے۔ کیونکہ وہ میری آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر بولا۔

” عن آ! تم کبھی خواب نہیں دیکھتے؟ لیکن تمہیں تو ہوا ایسے مناظر ضرور دکھاتا



سے گزرے، آخر میں منفذ، جو لنگڑا ہے، دیوتا کے سامنے آیا اور لوگوں نے ہرت سے دیکھا کہ دیوتا نے اس کے سامنے سر جھکا دیا۔

”دیوتا ایسا کیوں اور کس طرح کرتا ہے اور وہ بھی غلط موقع پر؟ میں

نے پوچھا۔

”بہتر ہو گا کہ یہ سوال تم کاہنوں سے پوچھو۔ ممکن ہے دیوتا کی گردن میں ٹھیک سے تیل نہ ٹپکایا گیا ہو یا شاید کامیوں میں کوئی خرابی پیدا ہو گئی ہو یا شاید دعائیں غلط پڑھ دی گئی ہوں یا یوں ہو کہ نئے فرعون نے دیوتا کے حضور تحفے گزارنے میں کنجوسی سے کام لیا ہو۔ بہر حال میں دیوتاؤں کے رازوں سے واقف نہیں۔ ہست، خدائے مصر شریف لارہے ہیں۔“

اور ساتھ ہی کسی نظر نہ آنے والے مقام سے باجا بننے کی آوازیں آنے لگیں اور شاہی خاندان کے افراد اور کاہنوں اور بکاروں کی محبت میں آمن میس کہنے میں داخل ہوا۔ اس کے ساتھ اس کی بیوی ”ماہور“ بھی جو موٹی اور کھدی عورت تھی اور بڑے بے ڈھنگے پن سے جلتی تھی۔ آمن رع کے کاہن اعلیٰ اور وزیر ہامان نے آگے بڑھ کے نئے فرعون کا استقبال کیا۔ کاہن نے فرعون کا دایاں اور ہامان نے بائیں ہاتھ پکڑ لیا اور اس طرح وہ دونوں اسے تخت تک لے گئے۔ دربار میں جتنے لوگ موجود تھے سجدہ ریز ہو گئے، دفعتاً زسنگے پھونکے گئے اور ”زندگی! خون! قوت! فرعون! فرعون! فرعون! کی آوازوں سے کمرہ گونج اٹھا۔ اور تین دفعہ یہ نعرہ لگایا گیا۔

فرعون آمن میس اٹھا اور میں نے دیکھا کہ اس کے بشرے سے نکل د پریشانی عیاں تھی۔ اس نے حلف کے وہ الفاظ دہرائے جو کاہن کہتا جاتا تھا۔ پھر اس نے اپنے سر پر مہر کا دھرتاج رکھا اور ہاتھ میں شاہی عصا لیا۔ اور شہزادے

اور شہزادیاں اس کے سامنے آنے اور سجدہ کرنے لگیں۔ یوسرٹی نے اس کا ہاتھ چوما  
سجدہ نہ کیا۔ فرعون سے کہا کہ وہ درباریوں کے سامنے اپنی وہ قسمیں اور وعید  
دہرادی جو اس نے رجوم فرعون سے کئے تھے۔ فرعون آمن میس نے بڑی ناگواری  
سے اور گویا جبراً وہ وعید اور قسمیں دہرائیں۔

اور یہ تمام رسومات ادا ہو چکیں اور لوگ فرعون کی تقریر کے منتظر رہے لیکن  
وہ تقریر نہ کر سکا۔ اسے اس کا موقع ملا ہی نہیں کیونکہ عین اس وقت عبرانیوں کے  
پیغمبر موسیٰ و ہارون، نہایت اطمینان اور بے خوفی سے کمرے میں داخل ہوئے اور  
فرعون کے تخت کی طرف بڑھنے لگے وہ فرعون کے تخت کے سامنے جا کھڑے ہوئے اور  
میں نے دیکھا کہ انہیں دیکھتے ہی فرعون کے بدن میں لرزا پڑ گیا۔

”اے فرعون“ موسیٰ نے کہا ”ہم تیرے پاس آئے ہیں جیسا کہ تجھ سے پچھلے فرعون  
کے پاس آئے تھے۔ اے فرعون! ہم دو اہم باتیں لے کر آئے ہیں۔ دونوں جہاں کے  
پروردگار کے سامنے جمع کیا اور بنی اسرائیل کو اپنی غلامی سے آزاد کر۔“  
”اے موسیٰ! تم دونوں کا رب کون ہے؟“ آمن میس نے فرعون متفتح  
کی طرح پوچھا۔

”ہمارا رب تو وہ ایک ہی رب ہے جس نے دنیا اور دنیا کی ہر چیز پیدا کی  
جو زمینوں اور آسمانوں کا رب ہے جس نے سورج، چاند، اور ستارے پیدا کئے  
جو جلاتا اور مارتا ہے جو بڑی قوت والا اور عظیم ہے اور وہ ہے ہمارا رب  
جو ازل سے ہے اور اب تک رہے گا۔ اے فرعون! خدا کے سامنے جمع کیا  
در نہ ان کا عذاب تجھ آئے گا۔“

”اے موسیٰ اگر تیری بات صحیح ہے اور ایسا ہی ہے جیسا کہ تو کہتا ہے  
تو ہم سے پہلے والوں کا، جن کا عقیدہ تیرے عقیدے کی تائید میں نہ تھا، کیا ہوگا؟

کیا وہ سب عذاب میں گرفتار ہیں؟

”اے فرعون! ہارون نے کہا“ ان پر کیا گزری اور کیا گزر رہی ہے اس کا علم میرے پروردگار کو ہے لیکن یہ سن لے کہ پروردگار بھول چوک اور خطا سے پاک ہے جس نے جو کچھ کیا ہے اس کے معاملے میں کوئی بھول یا ظلم نہ ہو گا۔“

”کیسی عجیب بات کہتا ہے یہ غلام“ آمن میس نے دوبار یوں سے کہا ”یاد رکھو میں ہی تمہارا معبود ہوں — اور“ اس نے موسیٰ و ہارون سے کہا ”تمہارا بھی اگر مجھے چھوڑ کر کسی اور کو معبود تسلیم کیا تو تم دونوں کو قہر میں ڈلوادوں گا۔ اے موسیٰ! وہ وقت بھول گیا جب تو ایک قبطی کو مار کر فرعون کے خون سے صحرا کی طرف بھاگ گیا تھا اور اب فرعون کو ہی ڈراتا دکھاتا ہے۔“

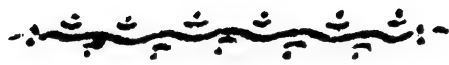
”بے شک وہ غلطی مجھ سے ہو گئی تھی۔“ موسیٰ نے کہا ”لیکن اب خدا نے مجھے اپنا رسول بنا کر ادرث نیاں دے کر تیرے پاس بھیجا ہے۔“

”اگر تو سچا ہے تو دکھا کوئی نشانی“ آمن میس نے مندی بچے کی طرح کہا

اور فوراً ہی موسیٰ نے اپنا عصا زمین پر پھینک دیا جو بھینک اڑدہا بن گیا ساحر کی“ اور دوسرے جادو گروں نے بھی اپنا اپنا عصا پھینکا اور وہ بھی سانپ بن گئے لیکن موسیٰ کے عصا نے ان سب سانپوں کو نگل لیا موسیٰ نے آگے بڑھ کر اڑدہ کا سر پکڑ لیا تو وہ پھر عصا تھا اور پھر موسیٰ نے یوں کیا کہ اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال کر باہر نکالا تو وہ روشن تھا۔ فرعون کی آنکھیں اور ہم سب کی آنکھیں چمکھیا گئیں اور پھر دفننا لمرے میں اندھیرا چھپا گیا۔ اور اب اندھیرا تھا وہ کہ صبح معنوں میں ہاتھ کو ہاتھ کھجائی نہ دیتا تھا۔ لوگ خوف دہشت سے چلانے لگے اور انتہائی بدحواسی کے عالم میں دروازے کی طرف بھاگے۔ میں اور بے کن خونو بھی اس ان فی سیلاب میں

تنگے کی طرح بہہ گئے اور جب میں نے باہر نکل کر دیکھا تو آسمان روشن تھا  
تاریکی صرف دوبار کے کمرے میں ہی چھائی تھی اور باہر آکر میں نے اطمینان کی  
سانس لی اور ہر شخص کی جان میں جان آگئی۔

تو اس طرح، ایک اخراجی اور ہنگامے میں، آمن میس کی رسم تاجپوشی  
ختم ہوئی۔



لیکن سیتی کے لئے یہ بہتر ہے کہ وہ آنے والی مصیبت یا غم سے بچے کیلئے میرا پی کو اپنے یہاں نکال دے۔  
 ”کیسی مصیبت؟ کون سا غم؟“ میں نے اسکی گول گول باتوں سے پریشان ہو کر پوچھا  
 لیکن مجھے کوئی جواب نہ ملا۔ جا بیز جا چکا تھا۔

جب میں اپنی قیام گاہ کے قریب پہنچی تو میری ملاقات ایک دوسرے شخص سے ہوئی اور  
 انگارہ سی چمکتی ہوئی آنکھوں سے میں نے اسے پہچان لیا وہ سا حرم کی ”تھا۔  
 ”عن آبا اس نے کہا ”تم دن بعد محض جانیولے تھے لیکن میں دیکھ رہا ہوں کہ ابھی چند  
 منٹوں پہلے ہی تم نے اپنا یہ ارادہ بدل دیا ہے اب تم کل سویرے ہی روانہ ہو جاؤ گے۔“  
 ”یہ تم سے کس نے کہا؟“ میں نے حیرانی سے پوچھا ”بے شک میں دو دن بعد محض جانیولا  
 تھا لیکن جا بیز سے ملنے کے بعد میں نے اپنا یہ ارادہ بدل دیا۔“

”شاید دیوتاؤں نے کہا تم اپنے آقا کو کوئی پیغام سنانے کے لئے بے چین ہو واقعی خدا کا  
 اور تمک ہلالی کا تقاضہ یہی ہے اور پھر بے کن خوسو کا کہنا ہے کہ تم صرف سیتی کو ہی نہیں کسی  
 اور کو بھی کوئی پیغام دینا چاہتے ہو۔“  
 ”بے کن خوسو اب بہت بونے لگا ہے جو بھی منہ پر آتا ہے بس بک دیتا ہے“ میں نے  
 عصفہ ہو کر کہا

”آدمی بوڑھا ہو کر باتوں ہی جاتا ہے تو تم رسم تا جوشی کے وقت موجود  
 تھے، تھے نا؟“

”ہاں وہیں تھا حالانکہ بہت دیر گھڑا ہوا تھا لیکن یہ دیکھے بغیر نہ رہ سکا کہ وہ  
 عبرانی پیغمبر تمہارے بھی استاد نکلے۔“

”خیر ایسی کوئی بات نہیں بے شک میں زبردست قوتوں کا مالک ہوں لیکن اس  
 سے تو مجھے بھی انکار نہیں کہ دوسرے مجھ سے بھی زبردست ہیں۔“  
 ”قوت؟ میں طنزیہ ہنسی ہنسا ”کیا اس کے بجائے لفظ مکاری مناسب نہ ہوگا؟“



ایک لاکٹی کو سانپ میں کس طرح تبدیل کر سکتے ہو؟ یہ یقیناً شبہ ہے اور شعبہ کا دوسرا نام مکاری ہے۔“

”مکن ہے لفظ مکاری مناسب اور ٹھیک ہو کیونکہ مکاری علم اور تجربے ہی سے تو حاصل ہوتی ہے تم کہتے ہو یہ کام آدمی کے لئے نامکن ہے حالانکہ آسن دیوتا کے ہیکل میں سب کچھ تم اپنی آنکھوں سے دیکھ چکے ہو چنانچہ عن آس کے مقابلے میں یعنی دیوتا کے بت کو پاش پاش کر دینے کے مقابلے میں لاکٹی کو سانپ بنا دینا تو بے حد آسان کام ہے اتنا آسان کہ یہ تم بھی کر سکتے ہو۔“

”خیر مجھے تو معاف ہی رکھو، میں دفاع نگار ہوں، پیرا نہیں۔“  
 ساحر ”کی“ نے پہلے میری طرف اور پھر اپنی لاکٹی کی طرف دیکھا اور لاکٹی میرے ہاتھ میں دے کر بولا۔

”دیکھو عن! غور سے دیکھو یہ کیا ہے؟“  
 ”کیا تم نے مجھے بچہ سمجھ رکھا ہے کہ میں ایک ساحر کی لاکٹی کو نہ پہچان سکوں۔“  
 ”بے شک تم بچہ نہیں ہو لیکن تمہارے مزاج میں بچگانہ پن ضرور ہے“ اس نے کہا اور اپنی لاکٹی کی طرف دیکھتا رہا جو میرے ہاتھ میں تھی

دفعاً میرے بدن میں خوف و سنسنی کی لہر دوڑ گئی ساحر ”کی“ کی لاکٹی میرے ہاتھ میں کھلانے لگی تھی اور جب میں نے گھبرا کر اس کی طرف دیکھا تو وہ لاکٹی زرد رنگ کا طہا اور زہریلا سانپ بن چکی تھی اور اس سانپ کی دم میرے ہاتھ میں تھی۔ خوف کی ایک چیخ کے ساتھ وہ سانپ میں نے پھینک دیا۔ سانپ ساحر ”کی“ کی طرف ریگنے لگا اور دوسرے ہی لمحے ”کی“ کے قدموں میں سانپ کے بجائے اس کی لاکٹی پڑی ہوئی تھی۔

”عن! آتم مجھ تو شبہ باز اور بکا رکھتے ہو لیکن لاکٹی کو سانپ تم اپنے ہاتھ میں بناتے ہو“ ساحر ”کی“ ہنسنا۔

معلوم نہیں اس کے بعد میں نے کیا کیا اور ساحر کی "نے کیا جواب دیا۔ البتہ اتنا یاد ہے کہ آخر میں میں نے اس سے کہا تھا کہ اگر حقیقت میں وہ زبردست قوتوں کا مالک ہے تو وہ بھی موسیٰ کی طرح اپنے گریبان میں ہاتھ ڈال کر باہر نکالے اور اسے روشن کر دے یا الیا اندھیرا اتار دے جیسا کہ موسیٰ نے دربار کے کمرے میں اتارا تھا دفعہ "ساحر" کی "کے چہرے پر کے جذبات میں تغیر ہوا اور اس نے بدلی ہوئی آواز میں کہا۔

"مذاق ہو چکا عن آباء ذرا یہ لاکھٹی اٹھا کر چاند کی طرف بند تو کرو۔ نہیں؟ تم نے انکار کر کے عقلمندی کا ثبوت دیا ہے بے شک چاند کو نہ تو تم بچھا سکتے ہو اور نہ میں تم یقیناً بہت ہوشیار ہوا اس لئے کہ اس ساحرہ کے شاگرد ہو جس نے آمن دیتا کا بت توڑا تھا۔ اس لڑکی نے تمہیں بہت سے اسرار بتائے ہوں گے چنانچہ عن آئیں تم سے پوچھنے آیا ہوں کہ موسیٰ ہانا تھا کس طرح روشن ہو گیا تھا اور پھر دربار کے کمرے میں اندھیرا کس طرح اور کہاں سے اتر آیا تھا؟"

"غالباً موسیٰ کے خدا کی طرف سے" میں نے جواب دیا۔

"میرا بھی یہی خیال ہے۔ لیکن یہ تو بتاؤ، اور اگر تم نہیں جانتے تو میرا پی سے پوچھو کہ وہ کون سا زبردست خدا ہے جس نے آمن کے ہیکل میں میرا پی کی مدد کی تھی اور موسیٰ کی دعا پر اپنا گھور اندھیرا اتار دیا تھا؟ عن آباء میرا خیال ہے کہ مصر میں کچھ ہونے والا ہے موسیٰ اپنے خدا سے عجیب و غریب نشانیاں لے کر آیا ہے شہزادے نے یہ اچھا کیا کہ تخت چھوڑ دیا" اور پھر وہ بھی چلا گیا۔

اور پھر میں بخیر و خوبی محض پہنچ گیا۔ تانیس میں جو کچھ ہوا تھا اور جن لوگوں سے میری ملاقات ہوئی تھی اس کی ایک ایک تفصیل سیتی کو سنا دی وہ غور و توجہ سے سنتا رہا اور جب میں نے یوسرٹ سے ملاقات کا ذکر کیا اور اس کے کچے ہوئے الفاظ دہرائے

تو شہزادہ بہت متاثر ہوا۔

”بے شک مجھ جیسے زوال پذیر آدمی کو کسی سے بھی رحم و سہمردی کی توقع نہ رکھنی چاہئے۔“ سیتی نے بے حد اسی سے کہا۔

”حضور مجھ بھی میری بیوی نے چھوڑ دیا تھا۔ یہ واقعی بڑا زبردست غم اور صدمہ ہے۔“  
 ”نہیں عن آجئے یہ غم نہیں ہے کہ بیوی نے مجھے چھوڑ دیا کیونکہ یو سرتی کو میں نے کبھی بیوی سمجھا ہی نہیں اور سمجھ کبھی نہیں سکتا۔ وہ میری بہن تھی ہے اور رہے گی اور یہی مجھے غم ہے کہ میری بہن بھی میری نہ ہوئی اور اس میں شاید اس کا کوئی قصور نہیں کیونکہ میری ہی وجہ سے وہ ملکہ نہ بن سکی۔ خیر تم واقعات سناؤ۔ میں یو سرتی کا یہ احسان کبھی نہ بھولوں گا اس نے ہر ممکن طریقے سے میری جان بچانے کا وعدہ کیا ہے ممکن ہے کسی دن مجھے عروج حاصل ہو۔“

”کم سے کم جابیز کا تو ایسا ہی خیال ہے“ میں نے کہا اور اسے بتایا کہ عبرانیوں کا خیال ہے کہ سیتی بہت جلد فرعون بنے گا۔ یہ سن کر وہ ہنسنا اور اس نے یوں کہا۔

”ممکن ہے عبرانیوں کی پیشینگوئی غلط نہ ہو کیونکہ ان کے پیغمبر جوئے نہیں ہیں اب رہا میں تو مجھے اس کی کوئی پرواہ نہیں چاہے فرعون بن جاؤں یا نہ بنوں میرے لئے کوئی رزق نہ پڑ جائے گا یا ممکن ہے یوں ہو عن آج کہ جابیز ایسی خوشامدانہ پیشینگوئی کر کے اپنا اُلو سیدھا کرنا چاہتا ہو اور وہ پورا کاروباری قسم کا آدمی ہے۔“

”میرے خیال میں ایسی کوئی بات نہیں حضور۔ جابیز سنجیدہ تھا اور اسکی باتوں سے

زمین کی بونہ آتی تھی۔“

”اس نے کچھ اور بھی کہا ہے مثلاً میرا پی کے متعلق؟“

اور میں نے جابیز کی پیشینگوئی لفظ بہ لفظ دہرا دی۔

”یہ عبرانی تاجر بعید از قیاس اندازے لگانے کا عادی ہے اس نے کہا ہے کہ میرا پی



# تیرھواں باب

## اقرارِ محبت

شام بے حد گرم تھی اور پھر صبح اٹھی ہو اڑوں کی وجہ سے کمرے کی دیواریں بھی تپ رہی تھیں۔ چنانچہ شہزادے کے پاس سے آنے کے بعد میں زیادہ دیر تک اپنے کمرے میں بٹھرنے لگا اور باغ میں نکل آیا اور ساٹھان کے نیچے جس کا ذکر میں پہلے کسی جگہ کر چکا ہوں کہ وہاں ہم تینوں میں شہزادہ اور میرا پی بیٹھا کرتے تھے، یونہی لیٹ گیا اور دینا جانیں کب سو گیا۔ جب بیدار ہوا تو رات ہو چکی تھی اور آسمان پر پورا چاند روشن تھا۔ میں ہڑبڑا کر اٹھ بیٹھا کیونکہ میں نے کچھ ایسا خواب دیکھا تھا جیسے کوئی عورت چپکے چپکے رو رہی ہے۔

میں چند ثانیوں تک یونہی بے وقوفوں کی طرح بیٹھا رہا اور پھر دیکھا کہ ساٹھان کے سامنے والی پتھر کی نشست پر ایک عورت بیٹھی ہوئی تھی۔ حالانکہ اس کا سر جھکا ہوا تھا اور اس کے لائے لائے بال اس کے چہرے پر پڑے ہوئے تھے لیکن میں نے اسے پہچان لیا۔ وہ میرا پی تھی اور میں یہ بھی محسوس کیے بغیر نہ رہ سکا اس وقت وہ ادا اس اور رنجیدہ تھی۔ کیونکہ بار بار اس کے منہ سے ہلکی سی آہ نکلی جاتی تھی۔ میرا پی کو باغ میں اکیلی دیکھ کر میں بے چین ہو گیا اور مجھے شہزادے کے وہ الفاظ یاد آ گئے کہ ممکن ہے وہ مجھ سے محبت کرتی ہو۔ اور اسی نے مجھے مشورہ دیا تھا کہ میں اس بارے میں میرا پی کا غدیہ لینے کی کوشش کروں۔ میں نے سوچا۔ اس وقت بہترین موقع تھا۔ اگر میں نے ایسا کیا تو اس میں میرا کوئی قصور نہ ہوگا۔

حالانکہ مجھے یقین تھا کہ میرا پی کو مجھ سے محبت نہیں۔ لیکن اسے کسی سے محبت ہے ضرور میں نے سوچا۔ بے شک اُسے مجھ سے محبت نہیں۔ آسمان کی نیلا ہٹوں میں شاہین پر داز کر رہے ہوں تو دلیل میں کھڑے ہوئے تعلق کی طرف کون نظر کرے گا؟

اور پھر ایک بُرا اور شیطانی خیال مجھے آیا۔ یہ خیال یقیناً ظلمات کے دیوتا اور خدائے شرمد ست نے میرے دل میں ڈال دیا تھا۔ ادویوں سوچا میں نے کہ ممکن ہے اس رٹکی کی نظر فضاؤں کے سردار شاہین پر ہی ہو اور وہ اسی کو پسند کرتی ہو لیکن اگر کوئی اس رٹکی سے کہے کہ اگر وہ اس شاہین کو اپنی محبت کے زور سے نیچے اتار لاتی تو وہ صیاد کے ہاتھوں میں ہو گا یا شاید مارا جائے گا۔ چنانچہ کیا اس وقت رٹکی یہ نہ کہے گی کہ وہ اپنے شاہین کو آزاد اور خوش دیکھنا چاہتی ہے؟ اور جب وہ اُسے حاصل نہ کر سکے گی تو کیا کیچڑ میں کھڑے ہوئے تعلق کی طرف متوجہ نہ ہو جائے گی؟

جانبزنے صاف صاف لفظوں میں کہا تھا کہ اگر میرا پی اور سیتی ایک ہوئے تو موخرالذکر میرا پی کی وجہ سے کسی مصیبت میں پھنس جائے گا یا اُسے کوئی صدمہ برداشت کرنا پڑے گا۔ اگر میں نے جاننے کے یہ الفاظ میرا پی کے سامنے دہرائیے تو وہ چونکہ عبرانیوں کی پیشگوئی میں یقین رکھتی ہے، اس پر یقین کرے گی اور پھر.....؟ پھر یہ ہو گا کہ وہ کبھی سیتی کو نقصان پہنچانا پسند نہ کرے گی۔ خواہ وہ دل کے ہاتھوں کتنی ہی مجبور کیوں نہ ہو اور محبت کی آگ میں پھنسا ہی کیوں نہ رہی ہو۔ وہ کبھی نہ چاہے گی کہ اس کے محبوب کا بال بھی بیکا ہو اور وہ بھی خود اسی کی وجہ سے وہ اپنے لوگوں میں بھی نہ جائے گی کہ وہاں لا بان موجود ہے۔ اور پھر میں..... میں..... تو کیا میں اس سے کہہ دوں؟ اگر جانبزیہ

بات میرا پی سے چھپانا چاہتا تو مجھ سے کیوں کہتا؟ اور اگر وہ اس سے چھپانا بھی چاہتا ہے تب بھی یہ میرا فرغ ہے کہ میں میرا پی کو خبردار گردوں کے محض اس کی اور اس کی محبت کی وجہ سے میرا آقا اور اس کا محسن کسی مصیبت میں پھنس جائے گا۔

تو ایسا اتحاد خیال اور ایسا اتحاد شیطانی دوسرے جو ظلمات کے دیوتا اور خدا کے سرست نے میرے دل میں ڈال دیا تھا اور میں نہیں جانتا کہ اس دوسرے سے میں کسی طرح چھٹکارا حاصل کیا البتہ اتنا تو یقین سے کہتا ہوں کہ اپنی قوت ارادی اور خلوص کو اس میں ذرا بھی دخل نہیں۔ کیونکہ اس وقت میں میرا پی کی محبت میں اندھا ہو رہا تھا اور اس کے ایک باپ سے کے عوض اپنی جان تک دینے کے لئے تیار تھا بہر حال میری کوئی نیکی آڑے آئی یا کسی دیوتا کی مہربانی ہوئی اور میں نے اس دوسرے کو دل سے اکھاڑ پھینکا۔

میں نے جیسے ہوش میں آ کر پھر میرا پی کی طرف دیکھا تو اُسے اس عالم میں پایا کہ وہ ایسا ایک ہاتھ چاند کی طرف اٹھائے ہوئے تھی۔ میں نے سمجھا کہ دعا مانگ رہی ہے۔ لیکن نہیں۔ دوسرے ہی لمحے مجھے اس کی ہتھیلی میں کچھ نظر آیا۔ اور وہ چیز وہ پن تھی جو ہنر اُس نے اُسے ارض جانشان میں دی تھی اور جس پر بھونرے کی شکل کا زرد تھا۔ وہ اُسے یوں دیکھنے لگی جیسے وہ اس کی قیمت کا اندازہ لگا رہی ہو۔ وہ بہت دیر تک اُس پن کو دیکھتی رہی۔ پھر اُس نے چاروں طرف دیکھا اور یہ یقین کر کے کہ وہاں اس وقت کوئی نہیں اس نے وہ پن اپنے ہونٹوں سے لگا لی اور اس طرح تین دفعہ اس نے اس پن کو چوما اور ہر دفعہ نیچی آواز میں، اتنی نیچی آواز میں کہ میں سن نہ سکا، وہ کچھ کہتی رہی اور میری آنکھوں کے سامنے سے پردہ ہٹ گیا۔ اب کسی شک و شبہ کی گنجائش نہ تھی۔ میرا پی سیتی کو چاہتی تھی۔ اور میں نے دیوتاؤں کا شکر ادا کیا کہ انہوں نے مجھے بچا لیا۔ اگر میں نے جائز کا پیغام

میرا پی کو پہنچا دیا ہوتا، اگر میں نے اظہار محبت کر دیا ہوتا تو دیوتاؤں کی قسم منہ دکھانے کے قابل نہ رہتا۔

میں نے اپنی پیشانی پر سے پسینہ پونچھا اور وہاں سے ہٹ آنے کا ارادہ ہی کر رہا تھا کہ میری نظر شہزادے سیتی پر پڑی جو میل پی کے پیچھے خاموش کھڑا تھا اور وہ پن اپنے لباس میں ٹانگ رہی تھی۔ میں نے پھر وہاں ٹپل جانے کا ارادہ کیا۔ لیکن پھر اس خوف سے رکارہا کہ اگر سیتی نے مجھے دیکھ لیا تو وہ میرا مذاق اڑائے گا۔ چنانچہ اس طرح میں نے ان دونوں کی وہ باتیں سنیں جو سننا نچا ہوتا تھا اور وہ سب کچھ دیکھا جو دیکھنا نہ چاہتا تھا۔

”ایسا تو یہ کون سا میرا ہے خاتون جو تمہیں اس قدر عزیز ہے اور جسے تم یوں چوم رہی ہو؟“ سیتی نے بے حد نرم آواز میں پوچھا۔

میل پی کے منہ سے صبح نکل گئی، وہ ہڑبڑا کر اٹھی اور ایسا س نے سیتی کو دیکھا۔  
”اسے پاپ ہیں!“ اس نے کہا۔ اس کے ہجے سے حیرت و خوشی عیاں تھی۔  
”کرے میں گوجی معلوم ہو رہی تھی اس لئے ہاں چلی آئی۔ بیٹھے بیٹھے چونکہ اکٹا ہٹ ہونے لگی تھی اسی لئے زمرہ پر کی تحریر پڑھنے کی کوشش کر رہی تھی۔“  
اور میں نے سوچا کہ تحریر آنکھوں سے پڑھی جاتی ہے ہونٹوں سے نہیں۔ یعنی چوم کر نہیں۔

”تو کامیابی ہوئی تمہیں؟ اجازت ہو تو میں بھی پڑھنے کی کوشش کروں؟“  
اور میرا پی نے جس کا چہرہ سرخ ہو رہا تھا پن نکال کر سیتی کی طرف بڑھادی۔  
”یہ پن تو جانی پہچانی معلوم ہوتی ہے؟“ سیتی نے کہا  
”جی ہاں۔ اس رات جب میں آمن کے ہیکل میں آئی تھی تو یہ پن اپنے سینے پر لگائے ہوئے تھی۔“ آپ کو یاد ہو گا حضور کہ.....“



”میرا پی! مجھے تکلف اور بناوٹ پسند نہیں۔ اس کے علاوہ اب میں دلچسپی  
بھی نہیں رہا۔ چنانچہ مجھے حضور وغیرہ کہہ کر مخاطب نہ کیا کرو۔“  
”آہ! میں جانتی ہوں۔ محض میری قوم کی خاطر آپ نے تحت قبول نہ کیا۔ کس  
زبان سے آپ کا شکریہ ادا کروں!“

”یہ شکریہ وغیرہ تو بعد میں ادا ہوتا رہے گا۔“ سیتی نے ہاتھ ہلا کر کہا۔ یہ  
دہی پن تو نہیں میرا پی جس سے تمہارے پیر کے زخم پر ٹپی اٹکائی گئی تھی؟“  
”جی ہاں وہی ہے۔“ میرا پی کی نظر جھلک اٹھی۔  
”اور یاد پڑتا ہے میرا پی کہ یہ پن تمہارے پیر کی ٹپی پر ٹانگتے وقت میں نے کچھ  
کہا بھی تھا۔ یاد ہے کیا کہا تھا میں نے؟“

”جی نہیں۔۔۔۔۔ میرا مطلب ہے۔۔۔۔۔ جی ہاں۔۔۔۔۔ آپ نے کہا تھا کہ پود  
مصر میرے پیروں تلے ہے۔“

”ہاں۔ یاد آیا۔ افوہ۔ کتنی۔ صبح اور غلط پٹینگوٹی تھی۔“  
”یہ کیسے ممکن ہے شہزادے کہ ایک ہی بات بیکے وقت صحیح بھی ہو اور غلط بھی؟“  
”یہ بات تو بڑی آسانی سے سمجھائی جاسکتی ہے۔ لیکن اس وقت نہیں۔ کیونکہ  
یہ سمجھانے میں وقت زیادہ لگے گا۔ یہ پن بے حد معمولی اور حقیر سی چیز ہے۔ لاڈ مجھے دے  
دے اس کے بجائے میں تمہیں کوئی عمدہ سی چیز دوں گا۔ یہ انگوٹھی پسند ہے تمہیں؟  
اب چونکہ میں دلچسپی نہیں اس لئے یہ انگوٹھی میرے لئے بیکار ہے اور.....  
”پن آپ لے لیجئے۔ یہ آپکی ہی ہے۔ لیکن شاہی انگوٹھی میں نہ لوں گی کیونکہ۔۔۔  
”وہ میرے لئے بیکار ہے اور اس چیز کی کوئی قدر و قیمت نہیں ہوتی جو دینے  
والے کے لئے بیکار ہو۔ یہی کہنا چاہتی تھیں نا تم؟“  
”نہیں شہزادے۔ یہ میری انگلی میں نہ آئے گی۔“



” طرح ..... “

” تو تم تنہا ہو؟ “

” قوم سے نکالی ہوئی عورت کا کون ہوتا ہے شہزادے؟ “

” میں بھی تو تنہا ہوں میرا پی۔ اس لئے کہ میں بھی نکالا ہوا ہوں؟ “

” آپ کی بیوی تو موجود ہیں ہی۔ جو جلد یا بدیر آپ کے پاس آجائیں گی۔ “

” عن آہنیں تباے گا کہ یوسرٹی میری صورت تک سے بیزار ہے۔ کم سے کم اس

وقت تک جب تک کہ میں فرعون نہیں بن جاتا۔ “

” ہیں! ایک عورت ایسی پنچوں کس طرح ہو سکتی شہزادی صاحبہ کے اس بیٹے

سے آپ کو بہت زیادہ صدمہ پہنچا ہو گا، میرا پی کے لیے میں جوش تھا اور ہمدردی۔

” یوسرٹی پہلے شہزادی ہے اور پھر عورت۔ چنانچہ وہ دنیا کی ہر عورت سے

مختلف ہے۔ اب رہا مجھے صدمہ پہنچنے کا سوال تو بے شک اس کا مجھے رنج ہے کہ

خرد روزہ دنیا کی اور شہرت کی خاطر مجھے میری بہن نے چھوڑ دیا۔ بیوی نے نہیں

کیونکہ یوسرٹی کو میں نے کبھی اپنی بیوی سمجھا ہی نہیں۔ چنانچہ میرا پی تم بھی تنہا ہو اور

میں بھی۔ تم بھی قوم سے نکالی ہوئی ہو اور میں بھی دھتکارا ہوا ہوں۔ مطلب یہ کہ

ہم دونوں ایک ہی کشتی میں سوار ہیں۔ ہے نا؟ “

میرا پی نے کوئی جواب نہ دیا۔ وہ زمین پر نظریں گاڑے رہی اور سستی نے

رگ رگ کر یوں کہا:۔

” ایک خیال آیا ہے مجھے اور اس کے متعلق میں تمہاری رائے معلوم کرنا چاہتا

ہوں۔ ایسے دو شخص جو اس بھری دنیا میں تنہا ہوں، اگر ایک دوسرے کے قریب

آجائیں تو ان کا احساس تنہائی بہت حد تک کم ہو جائے گا کیا خیال ہے؟ “

” شاید۔ بشرطیکہ ان کا کوئی نہ ہو۔ لیکن میں یہ پہیلی سمجھی نہیں۔ “

” اس کے باوجود تم نے بالکل صحیح جواب دیا ہے۔ تم بھی ایسی ہو اور میں بھی ایسا ہوں۔ اب اگر ہم دونوں الگ الگ نہ رہیں اور ایک دوسرے کے قریب بہت قریب آجائیں تو نہ تم تنہا رہو گی اور نہ میں۔“

” میں نے ایسی کوئی بات نہیں کہی! ” میرا پی نے چند قدم پیچھے ہٹ کر کہا۔  
 ” بیشک نہیں کہی، تمہاری طرف سے میں نے کہہ دی۔ سنو میرا پی، مصر کے لوگ مجھے بے حد عجیب بلکہ پاگل سمجھتے ہیں۔ اسی لئے کہ آج تک میں نے کسی لڑکی سے محبت نہیں کی اور نہ ہی کوئی ایسی لڑکی ملی جس سے مجھے محبت ہو جاتی۔“ اور یہاں میرا پی نے سوالیہ نظروں سے سیتی کی طرف دیکھا۔ موصلاً نہ کرنے اپنی بات جاری رکھی۔  
 ” مقورے ہی عرصے پہلے جب میں ارض جاشان کے سفر کی تیاریوں میں مصروف تھا تو ساحر کی ” اور بے کن خوشو میرے پاس آئے تھے۔ تفصیل تمہیں عن آسے معلوم ہوگی۔ شاید اس نے یہ سب باتیں تحریر کر لی ہوں۔ ساحر کی ”خبر یہ ہے حالانکہ عبرانی پیغمبروں کے سامنے اس کی ایک نہیں چلتی۔ خیر تو اس نے پیشگوئی کی تھی کہ ارض جاشان میں میری ملاقات ایک ایسی لڑکی سے ہوگی جسے میں چاہنے لگوں گا۔ اس نے یہ بھی کہا تھا کہ یہ لڑکی میری لئے مسرتوں کا تحفہ لائے گی۔ شہزادہ دفعۃً خاموش ہو گیا۔ شاید اسے ساحر کی کہ یہ الفاظ اور جابر کی پیشگوئی بھی یاد آگئی تھی کہ یہی لڑکی اس کے لئے غم بھی لائے گی۔ خدائوں کی خاموشی کے بعد اس نے کہا: ” ساحر کی نے یہ بھی کہا تھا کہ میں اس لڑکی کو صدیوں سے جانتا ہوں۔“  
 ” یہ کیسے ممکن ہے؟ “ میرا پی نے چونک کر کہا۔

” یہی میں نے ساحر کی سے پوچھا تھا لیکن کوئی اطمینان بخش جواب نہ دے سکا۔ بہر حال میں ارض جاشان کے لئے روانہ ہو گیا اور وہاں میری ملاقات ایک لڑکی سے ہوئی۔“

” پہلی دفعہ ؟ “

” نہیں۔ تیسری دفعہ “

اور میرا پی نے دونوں ہاتھوں سے اپنا چہرہ ڈھانک لیا۔  
” اور میں اس سے محبت کرنے لگا ہوں۔ اور مجھے یوں محسوس ہوا جیسے میں اسے  
صدیوں سے جانتا ہوں “

” نہیں۔ نہیں۔ یہ سچ نہیں ہے۔ آپ بچے بنا ہے ہیں “ میرا پی نے سرگوشی میں کہا۔  
” یہ سچ ہے میرا پی۔ حالانکہ اس کا احساس مجھے ابھی ابھی ہوا ہے — میرا پی  
دہ لڑکی تم ہی ہو۔ میں یہ نہ کہوں گا “ سستی نے بے حد جذباتی لہجے میں کہا : ” کہ تم  
دنیا کی حسین ترین لڑکی ہو اور نہ یہ کہ تم دنیا کی ہر عورت سے زیادہ زیرک، ہوشیار  
اور سکھڑ ہو حالانکہ میں تمہیں ایسی ہی سمجھتا ہوں۔ تم کیسی بھی ہو اور جو بھی ہو میرا پی  
میں تمہیں چاہتا ہوں۔ میں تمہیں مصر کا تخت نہیں دے سکتا البتہ اپنا دل پیش  
کر سکتا ہوں اور گر رہا ہوں — کہو میرا پی کیا تم میری اس پیشکش کو قبول کر سکتی  
ہو ؟ جواب دینے سے پہلے یہ سن لو کہ تم میری قید میں نہیں ہو اور نہ ہی تمہیں مجھ  
سے ڈرنا چاہیے تمہارا جواب خواہ میری امیدوں کا خون ہی کیوں نہ کر دے میں  
وعدہ کرتا ہوں کہ جب تک زندہ ہوں تمہاری حفاظت کرتا رہوں گا اور تمہارا دست  
رہوں گا۔ میں مستقبل کے متعلق کچھ نہیں جانتا۔ ممکن ہے مجھے عروج حاصل ہو اور  
میرے ساتھ تمہیں بھی لیکن یہ ممکن ہے کہ میری وجہ سے تمہیں غربت اور غریب  
الوطنی کی سختیاں برداشت کرنی پڑیں۔ یا ممکن ہے میرے ساتھ تمہیں بھی اس دنیا  
کو چھوڑنا پڑے۔ لیکن ہر حال میں میری محبت قائم رہے گی۔ اس میں کوئی فرق نہ  
آئے گا۔ ہاں اب کہو اے بنی اسرائیل کے چاند ؟  
اپنے چہرے پر سے ہاتھ ہٹا کر میرا پی نے سستی کی طرف دیکھا

”نہیں۔ شہزادے ایسا نہیں ہو سکتا۔“ اس نے گلا گیر آواز میں کہا  
 ”تمہارا مطلب ہے کہ تم چاہتی ہو کہ ایسا نہ ہو؟“  
 ”میں نے کہا ہے کہ ایسا نہیں ہو سکتا ممکن ہی نہیں۔ میں عبرانی ہوں اور  
 آپ مصری.....“

”تو کیا ہوا۔ بہت سی عبرانی عورتوں نے مصریوں سے شادیاں کر لی ہیں۔“  
 ”اور پھر میں لابان کی منگیت رہی ہوں اور اسی سے شادی کرنے پر مجبور۔“  
 ”میں سمجھی تو شادی شدہ ہوں میرا پی۔“

”آپ کی بات اور ہے۔ اس کے علاوہ مجھے بددعا دی گئی ہے۔ چنانچہ میں آپ  
 کے نئے مسرتوں کا نہیں، جیسا کہ ساحر کی نے کہا تھا، بلکہ شاید غموں کا اور دکھوں کا  
 تحفہ لاؤں گی یا کم سے کم مسرتوں کے ساتھ دکھ۔“

”معلوم ہوتا ہے عن آنے۔“ سیتی نے کہنا شروع کیا لیکن پھر فوراً ہی  
 سنبھل کر بولا: ”میرا پی! پوری دنیا میں ایک بھی ایسا شخص ہو گا جسے سکھ ہی سکھ  
 ملے ہوں اور جو دکھوں سے نا آشنا ہو؟“

”بے شک زندگی میں سکھ بھی ہوتے ہیں اور دکھ بھی ہوتے ہیں۔ لیکن میں  
 اپنے ساتھ جو دکھ لاؤنگی اس کا ثانی دنیا میں نہ مل سکے گا۔ مجھے بددعا دی جا چکی ہے  
 اور جلد یا بدیر اس کا اثر ظاہر ہو گا۔ اور سب سے بڑی بات تو یہ ہے کہ میں اپنے  
 پروردگار کو چھوڑ کر آپ کے دیوتاؤں کی پرستش نہیں کر سکتی۔ آپ کے اور میرے  
 درمیان مذہب کی خلیج حائل ہے اور پھر..... آپ کے اور میرے درمیان  
 بددعا کی تلوار تلک رہی ہے اگر میں نے آپ کے قریب آنے کی کوشش کی تو وہ  
 تلوار مجھ پر ہی نہیں آپ پر بھی گرے گی۔ مجھے اپنی پرداہ نہیں سیتی لیکن آپ کو.....“  
 اور وہ روتے لگی۔

”میرا پی“ سیتی نے اس کے دونوں ہاتھ پکڑ لئے : ”اگر تمہارا جواب انکار میں  
ہو تو آئندہ سے میں تمہیں پریشان نہ کروں گا۔ ہاں اب بناؤ۔۔۔ کیا تم  
بھی مجھ سے محبت کرتی ہو؟“

”ہاں!“ اس نے شرمناک جواب دیا : ”اسی دن سے جس دن کہ پہلی دفعہ میں  
نے آپ کو تانیں میں دیکھا تھا۔ آہ شہزادے میلرجم، میری جان، میری روح اور ہر  
”وہ چیز جس نے مجھے عورت بنایا ہے آپ کی ہے۔ میں کبھی کسی دوسرے سے محبت  
نہ کروں گی اور کبھی کسی کی نہ ہوں گی۔ لیکن پھر بھی ہمیں الگ رہنا ہے۔۔۔ محض  
تمہاری بہتری کی خاطر۔۔۔ میرے شہزادے تمہاری بہتری کی خاطر“  
”تو پھر تم میری خاطر اپنے دل پر جبر کر رہی ہو؟“

”ہاں تمہاری خاطر“

”اگر ایسا ہی ہے“ سیتی نے منہ کر کہا : ”تو کیا میں تمہاری خاطر تکلیفیں  
برداشت نہیں کر سکتا؟ بیوقوف لڑکی! اتنی سی بات نہیں سمجھ سکتیں کہ دنیا میں  
صرف ایک ہی ایسی چیز ہے جسے پاکر انسان ہر چیز سے بے نیاز ہو جاتا ہے۔ یعنی  
محبت۔ محبت میں دکھ بھی مزیدار معلوم ہوتے ہیں اور معاشی منہی کھیل تم کہتی  
ہو ہمارے درمیان مذہب کی حلقہ حائل ہے اور یہ حقیقت بھی ہے تم ایک خدا  
کی پرستش کرتی ہو اور میں مصر کے دیوتاؤں کی۔ لیکن میرا پی، میری پیاری، مذہب  
کا تعلق جسم سے نہیں روح سے ہے اور میرے خیال میں روح کا کوئی مذہب  
نہیں ہوتا۔ کم سے کم میں تو یہی سمجھتا ہوں۔ خیر تم اپنے مذہب پر قائم رہو اور  
میں اپنے مذہب پر۔ تمہارے خدا کو یہ بات تو بڑی معلوم نہ ہوگی نا؟ غالباً وہ  
یہی چاہتا ہے کہ انسانوں میں ہر طرح کے انسانوں میں رشتہ قائم ہو۔ تم  
کہتی ہو کہ تمہارا خدا سب کو پیدا کرنے والا ہے۔ چنانچہ مجھے بھی اسی نے پیدا کیا

ہے۔ یہ اور بات ہے کہ میں اب تک اپنے پیدا کرنے والے کو پہچان نہیں سکا۔  
 لیکن یہ بھی حقیقت ہے میرا پی کہ مصر کے دیوتاؤں پر سے میرا اعتقاد اب اُٹھ  
 گیا ہے لیکن باپ دادا کا مذہب چھوڑتے شرم آتی ہے۔ — بہر حال ہماری  
 یہ محنت جو ہو گئی ہے۔ خدا کی مرضی سے ہو گئی ہے۔ چنانچہ مبارک ہے۔ اس  
 میں نہ تمہارا قصور ہے اور نہ میرا۔ بس آنکھیں بند کر کے گشتی کو منجی ہمارے  
 ڈال دو دیکھیں کہ کون سے کنارے لگتی ہے۔“

اور میں نے گردن اٹھا کر دیکھا تو میرا پی سیتی کی آغوش میں تھی اور دونوں  
 کے لب آپس میں ملے ہوئے تھے اور اتنا پیل بوسہ تھا وہ کہ میں اکتا گیا۔  
 اور اس طرح مصر کے شہر ممفس میں شہزادہ سیتی اور میرا پی جو بنی اسرائیل  
 کا چاند کہلاتی تھی، ہمیشہ ہمیشہ کے لئے ایک دوسرے کے ہو گئے۔





# چودھواں باب

## نیل احر

دوسرے دن میں نے سیتی سے کہا کہ وہ مجھے تھیس جانے کی اجازت دے کیونکہ میں نے کہا ہاں چیز مسودات ایسے ہیں جن کی میں نقل کرنا چاہتا ہوں اور چند دوسرے مسودات فروخت بھی کئے جا رہے ہیں اور یہ کہ ان مسودات کو وہ پڑھنا پسند کرے گا۔ سیتی نے جواب دیا کہ اس کی ایسی کوئی جلدی نہیں ہے۔ اس پر میں نے کہا کہ ممکن ہے کوئی دوسرا ان مسودات کو خرید لے اور ہم یونہی رہ جائیں۔ ”عن آبا میری خاطر تم طول طویل سفر کرنے لگے ہو؟“ اس نے کہا اور پھر مجھے گھور کر دیکھا اور میری دلی کیفیت معلوم کر لی۔ جیسی کہ میں اس کی معلوم کر رہا کرتا تھا۔ اور اسے معلوم ہو گیا کہ گزشتہ رات جو کچھ ہوا میں اس سے بے خبر نہیں ہوں۔ چنانچہ اس نے بڑی بجا جت سے کہا:-

”عن آبا میرے مشورے پر عمل کر کے اگر پہل تم نے کی ہوگی تو شاید....“  
 ”یہ اچھا ہی ہوا کہ میں نے پہل نہ کی ورنہ منہ دکھانے کے قابل نہ رہتا۔“  
 ”بہت اچھا۔ جاؤ دیوتا تمہارے ساتھ ہوں۔ اور دیکھو مسودات نقل کرنے میں زیادہ دن نہ لگا دینا۔ یہ کام تو کوئی بھی دقالت زکا کر سکتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ مصر میں کچھ ہونے والا ہے۔ اور اس وقت مجھے اور کسی اور کو بھی تمہاری ضرورت ہوگی۔“

”میں اپنے آقا اور کسی اور کا“ کا مشکور ہوں“ میں نے جواب دیا۔

اور جب میں سامانِ سفر درست کر رہا تھا اور نادراہ کے انتظامات میں مصروف تھا تو معلوم ہوا کہ اس کی کوئی ضرورت نہیں۔ کیونکہ ایک لوبیا ٹی غلام نے اگر اطلاع دی کہ شہزادے کا ذاتی بجرہ نیل میں تیار کھڑا ہے۔ چنانچہ اس بجرے میں میں نے تھیس تک کا سفر ایک شہزادے کی سی شان سے کیا اور جس شہزادہ رستی کے قریب سے یہ بجرہ گزرتا لوگ کنا سے پر جمع ہو کر خوشی کے نعرے لگاتے۔ کیونکہ جیسا کہ میں نے کہا ہے مصر پر امن میس کی حکومت تھی لیکن لوگوں کے دلوں پر سیتی کی بہت سے لوگوں نے مجھ سے کہا کہ سیتی تخت سے کیوں محروم کر دیا گیا اور جب میں نے انہیں عبرانیوں کا قصہ سنایا تو ان لوگوں نے کہا :-

”شہزادہ مصر یہاں آجائیں ہم اُن کے ساتھ ہیں۔“

میں جواب میں کوئی مناسب و موزوں بات کہہ دیتا کیونکہ جانتا تھا کہ فرعون آمن میس کے جاسوس میرے پیچھے لگے ہوئے تھے اور ایک ایک بات کی خبر اُسے پہنچا رہے تھے۔

اور اس طرح میں تھیس پہنچ کر اس عالیشان مکان میں ٹھہرا جو سیتی کی ملکیت تھا۔ یہ مکان شاہراہ ابوالہول کے کنارے پر تھا۔ یہ شاہراہ سیتی کے مکان سے شروع ہو کر تھیس کے سب سے بڑے سیکل تک جاتی تھی۔

اور میں راتوں کو اکثر اس شاہراہ پر گھوما کرتا۔ کبھی کبھی نیل کے دوسرے کنارے پر بھی چلا جاتا جہاں فرعون کی آخری آرام گاہ ہیں عظیم الشان اہرام ہیں۔ وہاں خاموشی اور سکون ہے۔ جب میں تھیس گیا تھا تو اسی وقت تک فرعون منقح کا مقبرہ بند نہ کیا گیا تھا۔ چنانچہ ایک کاہن کو لے کر ساتھ میں اس مقبرے میں گیا۔ بہت سے دالانوں اور کمروں سے گزر کر ہم آخری بڑے کمرے میں پہنچے جس میں رکھے ہوئے منقش تابوت میں فرعون منقح ابدی نیند سو

رہا تھا۔ وہی فرعون مفتاح جے ابھی چند روز پہلے ہی میں تخت پر بیٹھے دیکھ  
 چکا تھا۔ وہی فرعون مفتاح جو خدائے مصر اور مصریوں کی قسمتوں کا مالک  
 تھا۔ وہی فرعون مفتاح جو عبرانیوں کے حق میں ظالم تھا۔ وہی فرعون اس تابوت  
 میں بے جان پڑا تھا اور نہیں جانتا تھا کہ مصر میں کیا ہو رہا ہے اور کیا ہونی والا ہے۔  
 اور اس طرح پورے دو مہینے میں نے تھیس میں گزارے اس عرصے میں  
 میں نے تمام مسودات نقل کر لئے اور بہت سے خرید لئے۔ میرا کام پورا ہو چکا تھا  
 لیکن میں تھیس میں چند دنوں تک اور کبھی رکنا چاہتا تھا لیکن شہزادہ کا پیغامبر  
 آیا اور کہا کہ سیتی نے مجھے طلب کیا ہے۔ تین دن بعد دوسرا پیغامبر آیا اور اس  
 نے سیتی کے یہ الفاظ کہے :-

”تم یہ سمجھ رہے ہو عن آ کہ چونکہ اب میں ولیعهد نہیں رہا اس لئے اب تم  
 میرا حکم ٹال سکتے ہو؛ اگر ایسا ہی ہے عن آ تو یاد رکھو کہ ہر دن یکساں نہیں ہوتا  
 بہت جلد میں عروج پاؤں گا اور اس وقت تمہاری آج کی حکم عدد دلی کو یاد کر لو  
 گا۔ عن آ اب میرے دوست! فوراً آؤ۔ میں تمہاری محسوس کر رہا ہوں اور کوئی ایسا  
 نہیں جس سے دو باتیں کر سکوں۔“

جواب میں میں نے کہلا بھیجا کہ میں چلدار جلد محض پینچے کی کوشش کرونگا  
 لیکن یقین سے نہیں کہہ سکتا کہ کب پہنچوں گا کیونکہ اس کا انحصار موافق یا نا موافق  
 ہوا پر ہے۔ — اور محض کے لئے ردانہ ہونے سے دو دن پہلے ایک ایسا  
 واقعہ ہوا جس کی وجہ سے پھر تھیس میں میرا دل نہ لگا۔

ہوا یوں کہ ایک رات میں بڑے ہی بیکل سے گھروٹ رہا تھا کہ ایک عورت  
 جو رنگ برنگی کپڑے پہنے تھی، اچانک کہیں سے نکل کر مجھ سے ٹپٹ گئی، میں نے  
 اپنے آپ کو چھڑانے کی کوشش کی تو وہ مجھ سے زور سے لپٹی۔ اور اب میں نے

دیکھا کہ وہ نئے میں نئی۔ اس نے پوچھا، اور اس کی آواز مجھے جانی پہچانی معلوم ہوئی، کہ کیا میں اسے کہیں بے جانا پسند کروں گا۔ وہ مجھ سے کچھ زیادہ نہ لے گی۔ اور پھر پوچھا کہ وہ شخص جو ہزارہ سیتی کے مکان میں ٹھہرا ہے کون ہے؟ میں نے بتایا کہ اس کا نام عن آہے۔

”عن آہ؟ ایک عن آہ کو تو میں بھی جانتی تھی کبھی“ اس نے کہا ”عرصہ ہوا کہ میں نے اسے چھوڑ دیا“

”کیوں؟“ میں نے اسے پہچاننے کی کوشش کرتے ہوئے کہا  
”اس نے کہ وہ ادل درجے کا احمق اور گدھا تھا۔ بس کتابوں کا کٹر اٹھا۔ انسان تو تھا ہی نہیں۔ میری ایک شخص سے ملاقات ہوئی اور میں اس کے ساتھ بھاگ گئی اور پھر وہ شخص مجھے چھوڑ کر بھاگ گیا۔ جس طرح کہ میں عن آہ کو چھوڑ کر بھاگ آئی تھی؟“

”اور عن آہ کا کیا بنا؟“

”دیوتا جانیں کیا بنا یا شاید وہ اسی طرح کتابوں میں دفن رہا یا شاید دوسری بیوی تلاش کرنے لگا۔ اور اگر اسے دوسری بیوی مل گئی ہے تو مجھے اس بپاری کی حالت پر رحم آتا ہے۔ بھتیس آیا ہوا عن آہ رہی عن آہے تو کافی امیر ہو گیا ہے۔ چنانچہ اب میں اس کے پاس جاؤں گی اور کچھ نہیں تو وہ میرے کھانے پینے اور کپڑے تے کا تو انتظام کر ہی دے گا۔ کم سے کم اتنا کہ میری بقیہ زندگی آرام سے بسر ہو؟“

”کوئی ادلا دے تمہاری؟“

”ایک بڑکی تھی شکریہ کہ وہ مر گئی۔ اگر زندہ رہتی تو وہ بھی میری طرح بڑکوں پر ماری ماری پھرتی“ اس نے ہچکے لے کر کہا اور پھر پیار و محبت کی باتیں

کرنے لگی جیسی کہ ہڈیاں کرتی ہیں۔ وہ مجھ سے لپٹنے اور مجھے اندھیرے کو نہ کی طرف دھکیلتے لگی  
 ” اسی طرف چلو اس طرف۔ وہاں کوئی نہیں۔“ وہ بڑبڑا رہی تھی۔

میں اپنے آپ کو اس سے بچڑا رہا تھا اور وہ مجھے پچھے دھکیل رہی تھی اور اس  
 کوشش میں اس کے سر پر سے ٹوپی سرک گئی اور میں نے دیکھا کہ — وہ میری  
 بیوی تھی۔ حالانکہ کثرتِ ترابِ نوش سے اس کا چہرہ بھول گیا تھا۔ لیکن وہ اب بھی پہلے کی  
 طرح ہی حسین تھی۔ میں کانپ گیا اور ہلے ہوئے لمبے میں جو میں شروع سے ہی اختیار  
 کئے ہوئے تھا، کہا۔

” خاتون! میں اس عن آ کو جانتا ہوں،“ وہ مرجھا ہے — چنانچہ اب تم بیوہ  
 ہو۔ میں چونکہ اس کا دوست ہوں اس لئے — یہ نوادر کپڑے خرید کر بہن  
 ڈھانپو“ میں نے چنے میں سے مونے کے سکوں کی پھیلی نکال کر اس کی طرف بڑھا  
 دی۔ اس نے میرے ہاتھ سے پھیلی جھپٹ لی۔ پھیلی کا منہ کھول کر مسکھی ممبر کے نکالے  
 اور انہیں تاروں کی روشنی میں دیکھ کر بولی :-

” زندہ عن آ سے تو مردہ عن آ ہی اچھا ہے۔ یہ اچھا ہوا کہ وہ مر کر وہاں پہنچ گیا  
 جہاں اس کی لڑکی گئی ہے۔ کیونکہ وہ اپنی رزقی کو آنا چاہتا تھا کہ میری طرف متوجہ  
 ہوتا ہی نہ تھا چنانچہ اس نے مجھ ان حالوں تک پہنچا یا ہے اگر وہ زندہ رہتا اور  
 ایسا ہی احمق رہتا تو کوئی عورت اس کے ساتھ نہ رہتی۔ وہ کبھی عورت اور اس کے  
 جذبات کو سمجھ ہی نہ سکا۔ عن آ کے دوست! تمہارا شکریہ۔ تم نے مجھے اتنا کچھ دے  
 دیا ہے کہ اب میں آسان سے اپنے لئے قیل و شہر تلاش کر لوں گی“ اور وہ وحشیوں  
 کی طرح مہنتی اور رٹکھڑاتی ایک طرف چلی گئی۔

چنانچہ اس واقعہ کے بعد میری طبیعت ایسی اچاٹ ہوئی کہ میں تھیس میں پھڑ  
 نہ سکا۔ لیکن ردانہ ہونے سے پہلے میں نے بہت سارے یہ اپنی بیوی کو بھولا دیا تھا کہ وہ

اپنی بقیہ عمر آرام سے بسر کر سکے۔ لیکن وہ اس قسم کی عودت نہ تھی۔ چنانچہ اس نے ایک تاجر سے شادی کر لی۔ لیکن جلد ہی اسے بھی کنگال کر دیا۔ چنانچہ وہ تاجر بھی اُسے چھوڑ کر کہیں چلا گیا۔ اور وہ پھر ویسی ہی شرمناک زندگی گزارتی رہی۔ یہاں تک کہ فرعون، سیتی دوم کے دور حکومت میں ایک موزی مرض میں مبتلا ہو کر مر گیا اور اُسے آخر تک معلوم نہ ہوا کہ سیتی کا خاص و قانع نگار دہی عن آغا جو اس کا شوہر تھا۔ اور یہاں میں اپنی بیوی کی کہانی ختم کرتا ہوں۔

چنانچہ میں لول داد اس دل لے لقیس سے مدانہ ہوا۔ تیری رات ہمارا بجرہ ایک بڑی سی کشتی کے پہلو میں لنگر انداز ہوا اُس کشتی میں فرعون کا ایک افسر جے میں جاتا تھا۔ کسی کام سے تھیں جا رہا تھا۔ یہ افسر بے حد خوفزدہ اور پریشان معلوم ہوتا تھا۔ چنانچہ میں نے اس سے پوچھا کہ اس کے پیچھے کیا خبریں ہیں۔ جواب میں اس نے مجھے اپنے ساتھ آنے کا اشارہ کیا۔ ہم ساحل پر آ گئے اور کنارے پر کے کھجوروں کے جھنڈ میں پہنچے اور ایک گڑے ہوئے درخت کے تنے پر بیٹھ کر اُس افسر نے بتایا کہ تانیس میں عجیب واقعات ہو رہے ہیں۔ اور جو کچھ اس نے بتایا وہ یوں تھا۔

موسیٰ اور ہارون ایک بار پھر فرعون کے دربار میں آئے۔ فرعون نے اس خوف سے کہ مبادا وہ بھی منفتح کی طرح اچانک مر جائے۔ عبرانیوں کے قتل کا ارادہ فی الحال ترک کر دیا تھا اور انہیں اپنے حال پر چھوڑ دیا تھا۔ اس کے باوجود ہارون نے دہی مطالبہ کیا جو پہلے بھی کر چکے تھے۔ یعنی عبرانیوں کو فرعون کی غلامی سے آزاد کر دیا جائے اور انہیں مصر سے نکل جانے دیا جائے۔ فرعون آسن میس نے پہلے کی طرح انکار کر دیا۔ چنانچہ دوسرے دن علی الصبح جب فرعون دریائے نیل کی سیر کو گیا تو موسیٰ و ہارون پھر وہاں آئے اور موسیٰ نے یوں کہا :-

” اے فرعون میں خدا کا بندہ اور اس کا رسول ہوں اور اس کی طرف سے  
 نشانیاں لے کر آیا ہوں۔ اے فرعون! سرکشی سے باز آ۔ گناہوں سے توبہ کر اور  
 خدا کے سامنے جھک جا اور عبرانیوں کو جانے دے۔“  
 فرعون ہنسا اور کہا:-

” موسیٰ تو کیا نشانیاں لایا ہے؟ چوڑی کوسانپ بنا دینا تو معمولی شعبہ ہے  
 جسے ہمارے یہاں کے ساحر بھی کر سکتے ہیں۔ کون ہے تیرا خدا میں نہیں جانتا۔  
 سوائے اس کے کہ میں تیرا خدا ہوں۔ چنانچہ اے موسیٰ تو جھک جا میرے سامنے“  
 فرعون اڑائی کا بول نہ بول۔ مبادا خدا کے غضب میں مبتلا ہو جائے“  
 ہارون نے کہا۔

” ہارون یہ تو کہہ رہا ہے۔؟ تو جس کا رنگ دھوپ میں جھلس گیا ہے اور انٹیں  
 تلپتے تلپتے ہیں جس کی ہتھیلیاں سخت ہو گئی ہیں۔ تو مجھے ڈراتا ہے؟ اے ہارون  
 سنبھل جا اور تو بھی اے موسیٰ مبادا میرا قہر تجھے فنا کر دے۔۔۔ موسیٰ! میں  
 میں بھی تو دیکھوں کہ کیا نشانیاں لایا ہے تو۔“

” فرعون! خدا کے غضب کو دعوت نہ دے۔“ موسیٰ نے کہا  
 ” میں خدا ہوں اور تجھے میرے غضب سے ڈرنا چاہیے۔“ فرعون کر دک  
 کر بولا۔

اور پھر موسیٰ نے اپنا عصا نیل کے پانیوں پر مارا اور نیل کا پانی خون ہو گیا  
 ساحر کی اور اس کے شاگردوں نے بھی ایسا ہی کیا۔ پانی اور بھی سرخ ہو گیا۔  
 یہ چھ دن پہلے کا واقعہ تھا اور افسر نے قسم کھا کر کہا کہ یہ خون نیل کے ہواؤں کے  
 خلاف بڑھ رہا ہے۔

یہ کہانی سن کر میں ہنس پڑا۔

”یقین نہیں آتا کہ میں بہت اچھا، آؤ اپنی آنکھوں سے دیکھ لو“ اس نے کہا اور مجھے اپنی کشتی میں لے گیا۔ اور میں نے دیکھا کہ کشتی کے ملاح سرا سبز اور پریشان تھے۔

وہ مجھے کشتی کے پچھلے حصے پر لے گیا۔ جہاں پانی پھرنے کا بڑا سا پیار کھا ہوا تھا۔ میں نے اس میں جھانک کر دیکھا تو بھونچکا رہ گیا۔ پیپا خون سے بالاب ہرا ہوا تھا اور اس خون میں ایک مردہ مچھلی ادندھی پڑی تھی اور پیپے میں سے تیز بدبو کے بھٹکے اُٹھ رہے تھے۔

”یہاں سے کوئی پانچ گھنٹے کی مسافت پر یہ پانی خود میں نے دریا میں سے بھرا تھا“ افسر نے کہا۔ لیکن دیوتاؤں کا شکر ہے کہ اب ہم اس خونی پانی کو پیچھے چھوڑ آئے ہیں۔ یہ دیکھو“

اور اس نے مشعل اٹھا کر کشتی کی دیوار پر رکھ دی۔ میں نے جھلک کر دیکھا کشتی کی دیواروں پر سُرخ سُرخ خون جما ہوا تھا۔

”دنیا تجھ کا گھر“ اس نے کہا۔ جتنے بھی برتن تمہاریے پاس ہیں۔ پانی سے بھر لو۔ سداوا کل ہی تم اور تمہاریے ساتھی مارے پیاس کے زبانیں لٹکائے اور زڑتے نظر آئیں“

مزید گفتگو کے بغیر ہم ایک دوسرے سے رخصت ہوئے۔ آدھی رات کے قریب افسر کے جہاز نے لنگر اٹھایا اور موافق ہوا کے سہارے تھیس کی طرح چل پڑا۔ اسی رات میں۔۔۔ تو میں نے افسر کے مشورے پر عمل کیا۔ اور ہر برتن میں پانی بھر دیا۔ چھو چمانے والے اور دوسرے ملازم شاید مجھے پاگل سمجھنے لگے تھے۔ بہر حال انہوں نے کچھ کہا نہیں۔

پچھلے سے کچھ پہلے میں نے لنگر اٹھانے کا حکم دیا۔ میں نے عریشے کی دیوار



پر سے جھک کر دیکھا تو نیل کا پانی کچھ گلابی گلابی معلوم ہوا جیسے صبح کی سنہری کرنوں کا عکس ہو۔ یہ گلابی رنگ جو ہر لمحہ گہرا ہوتا جا رہا تھا، بہاؤ کے خلاف بڑھ رہا تھا اس نے یقیناً یہ اس سُرخ مٹی کا رنگ نہ تھا جو دریائے نیل اپنے ساتھ بہا لاتا ہے اگر ایسا ہوتا تو یہ رنگ بہاؤ کے ساتھ بڑھتا نہ کہ مخالف سمت میں۔ ملاحوں نے بھی حیرت سے اس تبدیلی کو دیکھا اور نہ ہی منہ میں کچھ بڑبڑانے لگے۔ ایک ملاح نے جھک کر حلو بھر پانی لیا اور اپنے منہ میں ڈال لیا۔ لیکن فوراً ہی خوف کی ایک جھنجھ کے ساتھ اس نے وہ پانی تھوک دیا۔

”یہ خون ہے۔ وہ چلایا“ دیوتاؤں کی قسم یہ خون ہے۔ مقدس روزیرس پھر قتل کر دیا گیا ہے اور یہ اس کا خون ہے جو نیل میں بہہ رہا ہے۔“

اور ملاح ایسے سراسیمہ ہوئے کہ اگر میں نے ڈانٹ ڈپٹ اور قد سے سختی سے کام نہ لیا ہوتا تو وہ ہمارا بجرہ واپس تختیس کی طرف کھینے لگتے یا بجرے میں مجھے اکیلا چھوڑ کر بھاگ جاتے۔ میں نے اُن سے کہا کہ وہ بجرہ بہاؤ کی سمت کھینے لگیں ممکن ہے آگے چل کر ہمیں اس عذاب سے نجات مل جائے۔

طوٹا کر ہوا انہوں نے میرے اس حکم کی تعمیل کی۔ حالانکہ وہ سب کے سب پتہ کی طرح کانپ رہے تھے اور ان کے چہروں پر ہوائیاں سی چھوٹ رہی تھیں۔ جیسے جیسے بجرہ آگے بڑھتا گیا نیل کے پانی کا رنگ گلابی سے سُرخ اور سُرخ

سے سُرخ تر ہوتا گیا اور پھر سُرخ ہو گیا کہ سیاہ معلوم ہونے لگا۔ یہاں تک کہ یوں معلوم ہوا جیسے بجرہ جھے ہوئے خون میں تیر رہا ہو اور اس جھے ہوئے خون کی سطح پر ان گنت مردہ مچھلیاں پڑی ہوئی تھیں اور جواب تک مری نہ تھیں وہ تڑپ رہی تھیں اور اس جھے ہوئے خون اور مردہ مچھلیوں سے ایسی تیز بدبو اٹھ رہی تھی کہ ہمیں اپنے منہ پر اور ناک پر کپڑا لپیٹ لیتا پڑا کہ کہیں اس بدبو سے دماغ

کی رگیں نہ پھٹ جائیں۔

اور ہم ایک سستی کے سامنے سے گزرے۔ جہاں سے خوف و ہراس کی چنچیں بلند ہو رہی تھیں۔ بہت سے لوگ نیل کے کنارے پر کھڑے اپنے ہاتھوں کی طرف دیکھ رہے تھے جو انہوں نے نیل میں ڈبوئے تھے اس لئے خون آلود تھے۔ وہ بار بار اپنے ہاتھوں کی طرف دیکھتے اور پاگلوں کی طرح چیخنے لگتے اور بہت سی عورتیں اپنے کپڑے پھاڑتیں اور بال نوچتیں کنارے پر دوڑ رہی تھیں اور چلا رہی تھیں اداؤں کے یہ فقرے ہمارے کانوں میں پڑ رہے تھے۔

”مادر نیل پر لعنت پڑی ہے“

”اس پر سحر کر دیا گیا ہے“

”دیوتا آپس میں کٹ مرے ہیں“

”دیوتاؤں نے ایک دوسرے کو قتل کر دیا ہے“

”چنانچہ اب انسان اور سب جاندار بھی مر جائیں گے“

اور ہم نے یہ بھی دیکھا کہ لوگ نیل کے کنارے پر اور پانی سے دور گڑھے کھود رہے تھے کہ شاید وہاں سے انہیں صاف اور میٹھا پانی مل جائے۔ سارا دن ہمارا بجرہ خون میں تیرتا رہا۔ تیز پھٹکتی ہوئی جنوبی ہوا۔ اس خون کے چھپتے اڑاتی رہی یہاں تک کہ بجرے کے تختوں اور ہمارے کپڑوں اور بدن پر خون ہی خون تھا اور ہم ان قصابوں کی طرح معلوم ہو رہے تھے جو مذبح سے چلے آ رہے ہوں۔ ہم کھانا بھی نہ کھا سکے۔ خون کے چھینٹوں نے اشیائے خورد و نوش کا ذخیرہ خراب کر دیا تھا۔ چنانچہ ہم صرف وہ پانی پیتے رہے جو میں نے بھر دیا تھا اور وہی ملاح؟ پہلے مجھے پاگل سمجھتے تھے، اب مجھے دنیا کا ہوشیار ترین شخص سمجھ رہے تھے اور کہہ رہے تھے کہ میں اپنی تیز آنکھوں سے مستقبل کی کتاب پڑھ لیتا ہوں۔

آخر کا تمام کے وقت ہم نے دیکھا کہ پانی کی سُرخی کم ہونے لگی۔ وہ گھنٹہ بہ گھنٹہ کم ہو رہی تھی۔ حالانکہ ہمارے پیچھے وہ بدستور قائم تھی اور بہاؤ کے خلاف بڑھ رہی تھی اور یہ دوسرا عجوبہ تھا۔ اور اس عذاب سے نجات پا کر ملاحوں نے چور کھو دیئے اور ہم سب دوزانو بیٹھ گئے اور ہم نے نیل کے دیوتا ہاپی کی تعریف اور بڑائی کے گیت گائے۔

سورج غروب ہونے سے پہلے مادرِ نیل کا پانی شفاف تھا۔ البتہ اس بیہانک خون کے نشانات کنارے پر باقی تھے۔ یعنی کنارے پر مردہ مچھلیوں کے انبار تھے اور ہر تپھر سُرخ تھا۔ ہم نے بجرہ کنارے لگا دیا اور رات گزارنے کے لئے ساحل پر آئے۔ لیکن وہاں پڑی ہوئی مردہ مچھلیوں سے ایسی بدبو اُٹھ رہی تھی کہ ہم وہاں ٹھہرنے کے چنانچہ اس ٹیلے پر چڑھنے لگے جو زیادہ دُور نہ تھا اور جس پر قدیم مقابر کے کھنڈر تھے۔

ہم ادھر پہنچے تو ایک مقبرے میں سے ردنے پیٹنے کی آدازیں سنیں۔ میں نے اندر جھانک کر دیکھا تو نظر آیا کہ ایک عورت بال کھوئے سینہ کوٹ رہی تھی اور چند بچے رد رہے تھے۔ ہمیں دیکھ کر وہ دُگنی شدت سے ردنے اور چلانے لگے۔ شاید وہ ہمیں چور یا بھوت سمجھے تھے کیونکہ ہم سب خون میں نہائے ہوئے تھے۔ ایک تنہا بچہ فرش پر بے حس و حرکت پڑا تھا۔ وہ مر چکا تھا۔ میں نے عورت سے پوچھا کیا بات ہے۔ یہ معلوم کر کے بھی کہ ہم بھوت نہیں ہیں عورت اپنے حواس بجا نہ کر سکی اور صرف دُعا لفظ اس کے منہ سے نکلے !

”پانی ! پانی !“

ہم پانی کے چند برتن اپنے ساتھ لے آئے تھے۔ چنانچہ ہم نے عورت اور اس کے بچوں کو پانی پلایا۔ وہ پانی یوں پینے لگے جیسے کئی مہینوں سے پیاسے

بھول۔ اور اس کے بعد اس عورت نے اپنی کہانی رو رو کر سنائی۔

وہ ایک ماہی گیر کی بیوی تھی جو اس کھنڈر میں رہتا تھا۔ چند دنوں پہلے نیل کا پانی خون ہو گیا اور ان کے پاس پینے کو ایک قطرہ تک نہ رہا۔ یہاں وہ گڑاھا کھود کر پانی نہ نکال سکے کیونکہ زمین سنگلاخ تھی۔ پھر وہ دوسری بستی میں بھی نہ جا سکے۔ کیونکہ ماہی گیر نے جب وہ عجوبہ دیکھا تو ایسا خوف زدہ ہوا کہ کشتی میں سے کود پڑا اور کشتی پہاڑ کے ساتھ بہہ گئی۔

میں نے پوچھا کہ اس کا شوہر کہاں ہے اس نے عقی کرے کی طرف اشارہ کیا۔ میں نے وہاں جا کر دیکھا کہ کرے کی چھت سے ایک رستم بندھا ہوا تھا اور اس رستے سے ایک شخص کی لاش مل رہی تھی۔ واپس آ کر میں نے عورت سے پوچھا کہ یہ حادثہ کیونکر ہوا۔ اس نے کہا کہ جب ماہی گیر نے دیکھا کہ نیل کی سب مچھلیاں مر گئی ہیں اور اس طرح اس کی روزی چھن گئی ہے اور یہ کہ پیاس سے اس کا ننھا بچہ بھی مر گیا ہے تو وہ رنج و غم سے دیوانہ ہو گیا اور عقی کرے میں جا کر پھانسی کھا کر مر گیا۔ بے حد غمناک کہانی تھی۔

تھوڑی سی کھانے پینے کی چیزیں دے کر ہم دوسرے مغربے میں آئے اور کمر درے فرش پر دراز ہو گئے اور وہ رات بڑی بے قرار گزری۔ کم سے کم میں تو صبح تک سو نہ سکا۔ اگر کبھی آنکھوں لگی بھی تو بھینانک خوابوں کی وجہ سے فوراً کھل گئی۔

دوسرے دن پو پھٹے ہی ہم نے ماہی گیر کی بیوہ اور بچوں کو ساتھ لیا اور اپنے بھرے پر آ گئے۔ مردہ ماہی گیر اور مردہ بچے کو بغیر دنیا کے وہیں چھوڑا۔ کیونکہ ملاح ان دنوں لاشوں کو ہاتھ نہ لگاتے ڈرتے تھے۔ تین گھنٹوں کے سفر کے بعد ہم نے بیوہ اور اس کے بچوں کو ایک بستی کے قریب اتار دیا۔ بیوہ نے کہا کہ اس بستی میں اس کی بہن رہتی ہے۔

اور یوں ہمارا وہ بیجانک اور کبھی نہ بھولنے والا سفر ختم ہوا۔ ملاحوں کو بحرے کی صفائی کرتے چھوڑ کر میں سیدھا سیتی کے محل کی طرف چلا اور راستے میں کسی سے بات نہ کی۔ سیتی باغ میں ساٹھان کے نیچے بیٹھا ہوا تھا۔ میرا پی اس کے پہلو میں بیٹھی ہوئی تھی اور سیتی اس کے ہاتھ اپنے ہاتھ میں لئے چپکے ہی چپکے اس سے کچھ کر رہا تھا اور میرا پی مسکرا رہی تھی۔ اور آج میرا پی کو دیکھ کر میرے دل میں محبت کا ایسا طوفان نہ اٹھا جیسا کہ اس رات اٹھا تھا جب سیتی میں تانیس سے واپس آیا تھا۔ اب میں میرا پی کا دوست تھا اور بس۔

مجھے دیکھتے ہی سیتی خوشی کے ایک نعرے کے ساتھ اٹھ کر میرے استقبال کو بڑھا۔ میں نے پہلے اس کا امد پھر میرا پی کا ہاتھ چوما اور میرا پی کا ہاتھ چومنے وقت میں نے دیکھا کہ اس کی انگلی میں سیتی کی انگلی چبک رہی تھی۔ سیتی نے میرا پی سے شادی کر لی تھی۔

”رنا دین آبا کیا دافعات ہوتے تمہارے ساتھ؟“ سیتی نے پوچھا  
 ”بہن سے دافعات ہوئے جن میں سے ایک تو بے مد عجیب اور بیجانک ہے  
 ”یہاں بھی عجیب اور بیجانک دافعات ہوتے ہیں“ میرا پی نے کہا۔ اور  
 افسوس یہ تو ابتداء ہے“

اور اتنا کہہ کر وہ اٹھی اور سیتی کو اور پھر مجھے سلام کر کے کچھ کہے بغیر چلی گئی۔ میں نے سوالیہ نظروں سے ہنزا دے کی طرف دیکھا اور اس نے یوں کہا:۔  
 ”جائز یہاں آیا تھا اور عجیب اٹھی سیدھی پیشگوئیاں کر کے اس نے  
 میرا پی کو سہا دیا ہے۔ فرعون عبرانیوں کو جانے دے یا نہ جانے دے اسے کم  
 سے کم جائز کو تو مصر سے نکال دینا چاہیے۔ بے مد فادی ہے یہ شخص۔ لیکن پہلے  
 یہ تو بتاؤ کہ تم تنہا بھی وہ خون دیکھا جو نیل میں بہاؤ کے خلاف بڑھ رہا تھا معلوم

تو ایسا ہی ہوتا ہے۔ اس نے میرے کپڑوں پر کے ان داغوں کی طرف دیکھا جو دھونے کے باوجود نہ گئے تھے۔

اور ہم باغ میں ٹہلنے لگے اور میں اپنے سفر کے حالات سُنانے لگا۔ لاکھ سوچنے کے باوجود یہ بات ہماری سمجھ میں نہ آئی کہ موسیٰ نے عصا مار کے نیل کے پانی کس طرح خون کر دیا۔ صرف یہی نہیں بلکہ وہ خون بہاؤں کے خلاف بڑھنے اور نیل سے نکالی ہوئی ہر نہر میں پھیلنے لگا۔ لوگوں نے گڑھے کھود کر شفاف پانی نکالا لیکن دوسرے دن دیکھا تو وہ بھی خون تھا۔ اور اس طرح نیل پورے سات دنوں تک خون کا دریا بنا رہا۔ اور ہمیں اقرار کرنا پڑا کہ یہ اسی خدا کا معجزہ ہے جس کی پرستش عبرانی کرتے ہیں۔ لیکن ساحر کی، اور اس کے ساتھیوں نے کبھی تو عصا مار کر پانی اور سُرخ کر دیا تھا۔ تو کیا یہ مصر کے دیوتاؤں کا معجزہ نہیں ہو سکتا؟ اور ایک لمحہ کے لئے مجھے یہ خیال آیا کہ دیوتاؤں کا معجزہ تو جب ہوتا کہ ساحر کی اور اس کے ساتھی عصا مار کے پانی کو شفاف کر دیتے۔

”عن آ“ سیٹی نے کہا ”تمہیں یاد ہے کہ جابر نے کیا کہا تھا؟ یعنی یہی کہ مصر پر کیسی ہی مصیبت کیوں نہ آئے میں اور میرے ساتھ رہنے والے اس سے محفوظ رہیں گے۔ تو اس کی پیشینگوئی صحیح ثابت ہوئی اور میں خطرے سے محفوظ رہا سوائے جابر کے خطرے کے۔ اس شریر کی طرف سے میں مطمئن نہیں ہوں۔ خون کی اس بلا کی خبر پہنچنے سے تین دن پہلے وہ چند چیزیں لے کر میرے پاس آیا اور دگنی تگنی قیمت میں وہ چیزیں میرے ہاتھ فروخت کر کے وہ میرا پیسے ملا اور اسے وہ بات بتادی جو ہم نے اسے نہ بتائی تھی۔ یعنی یہ کہ اس کی وجہ سے مجھ پر کوئی مصیبت آئے گی۔ چنانچہ اسی دن سے میرا پیسہ اداس و طول ہے۔ دو مائیشی سے کام لیتے ہوئے میں نے میرا پیسہ قسم لے لیا ہے، اور

ایسی قسم جسے وہ توڑ نہیں سکتی کہ وہ جیتے جی مجھے نہ چھوڑے گی اور اس بندھن کو نہ توڑے گی جس میں ہم بندھ گئے ہیں۔  
 ”تو کیا وہ جابز کے ساتھ جانا چاہتی تھی؟“ میں نے پوچھا  
 ”یہ تو میں نہیں جانتا۔ کیونکہ میرا پی نے اپنے دل کی بات مجھ سے نہیں کہی۔ تاہم  
 میرے خیال میں اب چند وجوہات ایسی پیدا ہو گئی ہیں جو اسے یہیں رہنے پر مجبور  
 کریں گی!“

”کیا کہا جابز نے؟“ میں نے پوچھا  
 ”بہی کہ مصر پر بلاؤں کا نزول ہونے والا ہے۔ اس نے یہ بھی کہا کہ چونکہ  
 میں عبرانیوں کا دوست ہوں اس لئے وہ مجھے ہر بلا سے محفوظ رکھنے کے لئے  
 بھیجا گیا ہے۔ چنانچہ وہ عمل کے ہر کمرے میں جا کر اور اس کے چاروں طرف گھوم گھوم  
 کر دعائیں پڑھتے لگا۔ یہ دعائیں وہ کاغذ پر لکھ کر لایا تھا۔ وہ بار بار سجدے  
 میں گر جاتا اور پھر آسمان کی طرف ہاتھ اٹھا دیتا اور اسی طرح وہ اس جگہ جہاں  
 سے نہری باغ میں داخل ہوتی ہے اور اس جگہ جہاں سے نہر باہر نکلتی ہے بہت  
 دیر تک سجدے میں پڑا کچھ پڑھتا رہا۔ یہی عمل اس نے اس کنوئیں پر بھی دہرایا  
 جس میں سے ہم پینے کا پانی لیتے ہیں۔ صرف یہی نہیں بلکہ وہ میرا پی کو ساتھ لے  
 کر ان چراگا ہوں میں بھی گیا جہاں صرف میرے مولیشی چرتے ہیں۔ وہاں بھی  
 وہ سجدے کرتا اور دعائیں پڑھتا رہا۔ یہاں تک کہ میرے ملازم اور غلام اس  
 پر ہنسنے اسے پاگل سمجھنے لگے۔ اس کے بعد جب وہ رخصت ہو رہا تھا تو میں نے  
 اتفاقاً اسی کی اور میرا پی کی باتیں سن لیں جو یوں تھیں:۔

”چچا! آپ نے یہاں آکر دعا پڑھی تو یہ گھر محفوظ ہے“ میرا پی نے کہا۔  
 آپ نے شہزادے کی چراگا ہوں اور اس کے مولیشیوں کے بیچ میں کھڑے ہو



کہ دعا پڑھی تو وہ بھی محفوظ ہیں۔ تو کیا اے چچا آپ مجھے اور اس اولاد کو جو میرے  
 بطن سے ہوگی دعا نہ دیں گے؟“

جابر نے نفی میں سر ہلا کر جواب دیا۔

”میرا پی! میں تمہیں نہ تو دعا دے سکتا ہوں اور نہ بد دعا۔ تم نے اپنی قوم کی  
 راہ سے الگ ہٹ کر اپنے لئے ایک نئی راہ پسند کی ہے۔ ممکن ہے اس راہ میں سترقی  
 ہوں اور یہ بھی ممکن ہے کہ دکھ ہوں۔ یا شاید دونوں ہی ہوں۔ یہ راہ اب تمہیں  
 اکیلے ہی طے کرنی ہے۔ چنانچہ خدا حافظ میرا پی۔ شاید ہم پھر کبھی نہ مل سکیں۔“

”اور یوں باتیں کرتے ہوئے وہ دونوں آگے نکل گئے اور میں ان کی  
 آوازیں سن نہ سکا البتہ یہ ضرور دیکھا کہ میرا پی الٹا کر رہی تھی اور وہ ظالم نفی  
 میں سر ہلا رہا تھا۔ آخر میں میرا پی نے اس عیار اور لالچی عبرانی کو کچھ دیا۔ میں نہیں  
 جانتا کہ یہ دولت عبرانیوں کے معبد میں دے دی گئی یا جابر کی ہی جیب میں رہی  
 البتہ میرا پی کی اس سخاوت سے اتنا ضرور ہوا کہ جابر ذرا نرم پڑا اور اپنی بھتیجی کی  
 پیشانی چوم کر اس تاجر کی طرح خوش خوش رخصت ہوا جس نے اپنا مال تجارت  
 بے حد منافع پر فروخت کیا ہو۔ عن آ! ان میں جو باتیں ہوئیں اس کا ایک لفظ  
 بھی میرا پی نے میرے سامنے نہیں دہرایا اور نہ میں نے ہی اسے بتایا کہ میں نے ان  
 کی باتیں سن لی ہیں۔“

”پھر یہ ہوا عن آ کہ خبر آئی موسیٰ نے عصا مار کے نیل کا پانی خون میں تبدیل  
 کر دیا اور یہ کہ ساحر کی اور اس کے شاگردوں نے بھی ایسا ہی کیا۔ ساحر کی کے چاچا اور  
 مصر کے دیوتاؤں کے معجزے کا میں قائل نہیں ہوں۔ بات تو جب تھی کہ ساحر کی  
 اور اس کے ساتھی خون کو پھر پانی میں تبدیل کر دیتے لیکن انہوں نے یہ کیا کہ خون  
 کو اور بھی زیادہ خون کر دیا۔ یا شاید یوں ہو کہ وہ واقعی خون کو پھر پانی میں تبدیل



کرنا چاہتے ہوں اور عبرانیوں کے خدا نے اُن کے جادو کو اُن ہی پر اُکٹا دیا ہو۔“  
 ”میرے خیال میں یہ ساحر موسیٰ سے عاجز ہیں۔“

”میرا بھی یہی خیال ہے۔ خبر تو موسیٰ کے اس معجزے کی خبر آنے کے بعد یہاں  
 بھی نیل سُرخ ہو گیا اور پورے سات دنوں تک سُرخ رہا۔ مچھلیاں مر گئیں اور اُن کی  
 سڑاند نے آدمیوں کو بیمار کر دیا۔ لیکن سب سے زیادہ عجیب اور حیران کن بات یہ ہوئی  
 کہ اسی نہر کا پانی جو ہمارے بارخ میں سے گزرتی ہے، بدستور شفاف اور میٹھا رہا  
 اور اس کی مچھلیاں بھی زندہ رہیں۔ حالانکہ یہی نہر محل کے احاطے کے باہر  
 خون سے بھری ہوئی تھی۔ اور کنوئیں کا پانی بھی پاک رہا اور اس کے ذائقے میں ذرا  
 بھی فرق نہ آیا۔ جب یہ خبر شہر میں پھیلی تو پورا شہر محل کے باہر اُڈ آیا لوگ پانی  
 مانگنے لگے میں نے انہیں پانی پلایا لیکن پھر یہ عجیب بات دیکھی کہ جو بھی شخص  
 پانی لے کر محل کے احاطے سے باہر جاتا تو اس کا پانی خون ہو جاتا۔“

”اس عجوبے کے متعلق ظاہر ہے کہ لوگ عجیب عجیب اندازے لگاتے ہوئے؟“

”ہاں۔ کئی ایک کا کہنا ہے کہ ساحر کی نہیں بلکہ میں مہر کا سب سے بڑا جادوگر

ہوں۔ بعضوں کو یقین ہے کہ میرا پی سب سے بڑی ساحرہ ہے کیونکہ عبرانیوں

کے سب سے بڑے جادوگر موسیٰ کی شاردہ ہے۔ لیکن عن آبا میرا دل کہتا ہے

کہ موسیٰ جادوگر نہیں اور نہ ہی میرا پی جس نے ————— ہشت —————

میرا پی آرہی ہے۔“

# پندرہواں باب

## ساحر کی "ممفس" میں

نیل کے پانی کا خون بن جانا تو پہلی بلا تھی جو عبرانیوں کے خدا کی طرف سے  
 مصریوں پر نازل ہوتی اس کے بعد مصر پر ایسی اور اتنی بلاؤں کا نزول ہوا کہ اگر  
 میں ان سب کی تفصیل لکھنے بیٹھ جاؤں تو مصر میں کاغذ کی تاب ہو جائے اور خود  
 میری عمر بھی ختم ہو جائے۔ ان بلاؤں کے نزول کی کہانی ایک سی ہوئی۔ موسیٰ و  
 ہارون فرعون کے دربار میں جلتے اور دہی مطالبہ کرتے۔ فرعون کا جواب بھی دہی  
 ہوتا۔ یعنی انکار معلوم ہوتا ہے مصر کے دیوتاؤں نے اسے پاگل کر دیا تھا یا شاید  
 عبرانیوں کے خدا نے اس کی عقل پر پردے ڈال دیئے تھے۔ بہر حال فرعون انکار  
 کرتا موسیٰ اور ہارون خدا کے غضب کی پیشگوئی کرتے۔ فرعون عبرانیوں کے خدا  
 کو برا بھلا کہتا اور پھر مصر پر ایک نئی بلا یا جیسا کہ عبرانیوں کا کہنا تھا ایک نیا  
 غضب نازل ہوتا۔

چنانچہ نیل احمد کے بعد مینڈکوں کا غضب نازل ہوا۔ پورا مصر بڑے بڑے  
 اور گناہ کرنے والے مینڈکوں سے بھر گیا۔ ہر طرف مینڈک ہی مینڈک، باغوں میں،  
 کھیتوں میں، ہیکلوں میں، گوردوں میں اور برتنوں میں غرض کوئی جگہ ایسی نہ تھی  
 جہاں مینڈک نہ تھیں۔ اور جب یہ مینڈک مرے تو مصر کی فضا زہریلا ہو گئی  
 ساحر کی اور اس کے ساتھیوں نے اس بلا کو ارض جاشان کی طرف لوٹانے کی  
 کوشش کی لیکن انہیں کامیابی نہ ہوئی اور اڑھائی تو بہت کم البتہ سیتی کے محل

میں، جو مفسس میں تھا، اور اس کی چپاگا ہوں اور اس کے نخلستانوں میں کہیں ایک بھی مینڈک نظر نہ آتا تھا۔ حالانکہ محل کی پہاڑ دیواری کے باہر مینڈک ہی مینڈک تھے جن کے ٹرانے کی آوازوں سے مات بھیانگ ہو جاتی تھی۔

اور مینڈکوں کے عذاب کے بعد جوڑوں کی بلاناازل ہوئی۔ ساحر کی اور اس کے ساتھیوں نے پھر اس بلا کو ارض جاشان کی طرف دھانے کی کوشش کی۔ لیکن اس دفعہ انہیں ذرا بھی کامیابی نہ ہوئی۔ چنانچہ وہ بعد میں خاموش ہو رہے اور موسیٰ کے مقابلے میں آنے کی پھر محنت نہ کر سکے ماس کے بعد مکھیوں کا عذاب نازل ہوا یہاں تک کہ انسانوں کے کھانے کی سب چیزیں بگڑ گئیں۔ اس کے بعد مویشیوں میں کوئی دبا چوٹ پڑی اور مصریوں کے لاکھوں مویشی ہلاک ہو گئے۔ البتہ سبیتی کے مویشیوں میں سے ایک بھی نہ مرا اور نہ ہی عبرانیوں کے مویشیوں کو کوئی نقصان پہنچا۔

اور مویشیوں میں اس دبا کے پھیلنے سے چند دنوں پہلے میرا پی نے ایک بڑے صدمہ درست اور خوبصورت لڑکے کو جنم دیا۔ جس کا نام اس کے باپ کے نام پر 'سبیتی' رکھا گیا۔ سبیتی کا محل ہر اس عذاب سے، جو مصر اور مصریوں پر نازل ہوا تھا، محفوظ رہا تھا اور اس کی خبر رفتہ رفتہ پورے مصر میں پھیل گئی اور بہت سے لوگ حقیقت معلوم کرنے کے لئے مختلف شہروں سے مفسس کی طرف چل پڑے۔

ادوات آنے والوں میں سب سے پہلے بوڑھے کن خوشو تھا جو مفسس آکر شہزادے کی خدمت میں حاضر ہوا۔ وہ فرعون کا پیغام سبیتی کے اور یوسری کا پیغام میر نام لایا تھا۔ یوسری اتنی مغرور اور خوددار تھی کہ اس نے سبیتی کو کوئی پیغام بھیجنا مناسب نہ سمجھا۔ بے کن خوشو کو ہم اس سے زیادہ کچھ نہ بتا سکے جو

میں ان ادراقی میں تحریر کر چکا ہوں۔ پہلے تو اسے ہماری باتوں کا یقین نہ آیا۔ لیکن جب اُسے یقین ہو گیا کہ یہ سب سچ ہے تو اس نے کہا کہ وہ بیمار ہے اور سفر کے قابل نہیں۔ چنانچہ اس نے کہا، 'سیتی اُسے اپنے محل میں رہنے کی اجازت دے اس نے کہا کہ وہ سیتی کا دوست ہے صرف یہی نہیں بلکہ اس کا باپ سیتی کے والد کا اور اس کا دادا سیتی کے دادا کا دست تھا۔ سیتی ہنسا اور بے کن خوش بھی ہنسا۔ اور پھر آخر تک وہ ہمارے ساتھ ہی رہا۔ وہ بے حد لچسپ، خوش مزاج اور عالم شخص تھا اور اس کی صحبت سے ہم خوب لطف اٹھاتے تھے۔ اب رہا وہ پیغام جو بے کن خوش لایا تھا تو اس کا جواب ایک غلام کے ساتھ فرعون اور یوسر کو بھیجا دیا گیا۔ اور اسی کے ساتھ یہ بھی لکھا دیا گیا جو نکہ بے کن خوش علیل ہے اس نے فی الحال فرعون کی خدمت میں حاضر نہیں ہو سکتا۔

بے کن خوش کی آمد کے ایک ہفتے بعد میں محل کے اس دروازے میں کھڑا ہوا۔ کھڑکی کی طرف تھا، کابھوں اور مہنتوں کے ایک جلوس کو دیکھ رہا تھا۔ کابھن اور مہنت اور برس دیوتا کی بڑائی کے گیت گاتے نیر کی طرف جارہے تھے۔ جب سے مصر پر بلایش نازل ہو رہی تھیں میں محل سے بہت کم باہر نکلتا تھا۔ میں دروازے میں کھڑا اس جلوس کو ایک رہا تھا کہ ایک طویل انعامت شخص کہیں سے نکل کر میرے قریب آیا اور کہا کہ وہ میرا پی سے ملنا چاہتا ہے میں نے جواب دیا کہ وہ کسی سے نہیں ملتی کیونکہ اپنے بچے کی خبر گیری میں مصروف ہوں اور کسی دوسرے کی بھی اس نے کہا اور اس کی آواز مجھے جانی پہچانی معلوم ہوئی "اچھا تو کیا میں سیتی سے مل سکتا ہوں؟"

میں نے جواب دیا

"غائبانہ سبھی معرفت ہوں گے۔ یعنی میرا پی کی آنکھوں میں آنکھیں ڈالے

بیٹھے ہوں گے۔ یا شاید اپنے بیٹے کے ہونٹوں پر مسکراہٹ دیکھنے میں محو ہوں گے یا پھر اپنے عالمِ وقائع نگار کی باتوں پر غور کر رہے ہوں گے یا ممکن ہے ان دیوتاؤں کے جہنیں مصری پوجتے ہیں، یا عبرانیوں کے خدا کے وجود پر غور کر رہے ہوں گے۔ اس نے کہا اور پھر پوچھا تو کیا میں وقائع نگار عن آسے مل سکتا ہوں؟ وہ بیشک عقلمند اور خوش قسمت ہے۔

میں نے اس کے طنزیہ لہجے سے غصہ ہو کر کہا کہ عن آ بھی علم کی دیوی کے تعاقب میں مصروف ہے کہ اپنی قسمت بنا سکے۔

”اے اے یہ تعاقب جاری رکھنا چاہیے حالانکہ اس کی قسمت تو بنی بنائی ہے ہی“ اجنبی نے جواب دیا۔ کیونکہ اسی ایک دیوی کو عن آ حاصل کر سکتا ہے اور یہی ایک دیوی اس کی ہوسکتی ہے۔ ایک دیوی تو اُسے چھوڑ کر چلی گئی اور دوسری اس کی طرف متوجہ ہوئی ہی نہیں۔ اگر تم اس کے دوست ہو تو اس سے پوچھنا کہ تھیس میں شاہراہ ابوالہول پر اس کی ملاقات کون سی دیوی سے ہوئی تھی جو اس کی جبین خالی کر کے بھی اُسے آنسوؤں اور آہوں اور کھچلی تلخ یادوں کا تحفہ دے گئی؟“

یہ سن کر میں حیران رہ گیا اور اپنی آنکھیں مل کر (کیونکہ مجھے شک ہوا تھا کہ شاید میں خواب کیورم ہوں) دیکھا تو وہ اجنبی دہاں نہ تھا۔ البتہ پرے داریوں ہی بت بنے کھڑے تھے۔ مگر غائب ستور اپنے پیروں میں چوچ ڈلے کھلا رہا تھا اور سقہ بدستور کا ٹھکے کھڑے بجایا کر پانی فروخت کر رہا تھا۔ سب کچھ ویسا ہی تھا لیکن اجنبی دہاں نہ تھا۔ اور میں نے سوچا کہ میں واقعی خواب کیورم ہوا تھا چنانچہ میں جانے کے لئے پلٹا اور حیرت سے دیکھا کہ وہی اجنبی میرے پیچھے اور محل کے احاطے میں کھڑا تھا۔

”ہیں؟“ میں نے چیخ کر کہا۔ ”تم پرے داروں اور خود میری آنکھوں میں دھول جھونک کر کس طرح اندر گھس آئے؟ کون ہو تم؟“

”میرے دوست عن آ! ایسے معمولی مسائل کے لئے اپنے دماغ کو تکلیف نہ دو لیکن یہ تو بتاؤ کہ کیا تم وہ راز معلوم کر سکتے کہ عصا تمہارے ہاتھ میں سانپ کس طرح بن گیا تھا؟ اور یہ کہتے ہی اس نے چغے کی ٹوپی جس سے اس نے اپنا چہرہ ڈھانک رکھا تھا، پیچھے سرکا دی اور میں نے دیکھا کہ میرے سامنے گھٹے ہوئے سر اور مچکتی ہوئی آنکھوں والا ساحر کی کھڑا تھا۔

”نہیں میں وہ راز نہیں معلوم کر سکا۔۔۔ جی نہیں شکریہ“ میں نے جلدی سے کہا کیونکہ وہ اپنا عصا میری طرف بڑھا رہا تھا! میں دوبارہ تمہارا یہ شعبہ دیکھتا نہیں چاہتا۔ کیا تم اس دفعہ سانپ مجھے ڈس رہے۔ ساحر کی! جب تم میری اجازت کے بغیر بھی اندر آ سکتے ہو تو اجازت لینے کی کیا ضرورت تھی! خیر ان عبرانی پیغمبروں سے شکست کھانے کے بعد تم یہاں کیوں آتے ہو اور کیا چاہتے ہو؟“

”غصہ نہ کرو بھی۔ غصے آدمی کی قوت گھٹ جاتی ہے۔ بہتر ہو گا کہ تم اپنے غصے کو کسی اذیت کے لئے ابھار لو۔“

”کیا چاہتے ہو تم؟“

”ایک سوال کا جواب اور ایک معملہ حل کرنا چاہتا ہوں۔۔۔ یعنی یہ کہ عبرانی پیغمبروں سے مجھے شکست کیوں اٹھانی پڑی؟“

”کیونکہ میں جادوگر نہیں ہوں اس لئے تمہارے اس سوال کا جواب نہیں دے سکتا“

”اور کون احمق تم سے اس سوال کا جواب طلب کر رہا ہے۔“ اس نے کہا اور اپنا عصا چھوڑ دیا جو زمین پر سیدھا کھڑا رہا بعد میں مجھے یاد آیا کہ وہ منحوس عصا جو میرے ہاتھ میں سانپ بن گیا تھا، بغیر کسی سہارے کے اپنے آپ ہی زمین پر سیدھا کھڑا تھا! لیکن عن آ! اس گرو میں سب بڑی ساحرہ میرا پی موجود ہے اور میرے سوال کا جواب اسی سے ملے گا۔“

”میل پی ساحرہ نہیں ہے۔“

”عن آتم بہت بھولے ہو اور اتنی سی بات نہیں سمجھ سکتے کہ شیطان کو ایک شیطان ہی پہچان سکتا ہے۔ یہ تو بتاؤ میرے دوست کہ اس محل کی نہراور کنوئیں کا پانی شفاف کیوں رہا جب کہ دریائے نیل خون کا دریا بن چکا تھا؟ منیڈک اس محل سے دُور ہی دُور کیوں رہے؟ لکھتوں نے اس طرف کا سُرخ کیوں نہ کیا؟ میل پی نے ایک نظر صرف ایک نظر آتم دیونلکے بت کی طرف دیکھا اور وہ پاش پاش ہو گیا۔ کیوں؟ میل سحر میرا پی پر کیوں کوئی اثر نہ کر سکا؟ یہ سوالات میں ہی نہیں پورا مصر بوجھ رہا ہے۔ اور ان سوالوں کا جواب مجھے سیتی کی محبوبہ سے ملے گا جو اس محل میں رہتی ہے۔“

”تو تم خود میرا پی کے پاس کیوں نہیں چلے جاتے؟ تمہارے لئے یہ کوئی بڑا کام نہیں ہے؟“  
کہ تم سانب، جو ہا یا لکھی بن کر وہاں بیچ جاؤ؟ تم مصر کے سب سے بڑے جادوگر ہو گے۔  
”بے شک یہ میرے لئے کوئی مشکل کام نہیں۔ میں میرا پی سے خواب میں بھی مل سکتا ہوں جیسا کہ اس رات تھیس میں تم سے ملا تھا جب ہماری ملاقات ساہراہ ابواہول پر ایک عورت سے ہوئی تھی۔ لیکن نہیں۔ میں میل پی سے ایک انسان اور ایک دوست کی طرح ملنا چاہتا ہوں اور چند دنوں تک یہاں قیام کرنا چاہتا ہوں۔ یہ کن خوسو کا کہنا ہے کہ یہاں مہمیس کے اس محل میں، زندگی بڑے مزے سے گزرتی ہے۔ چنانچہ بے کن خوسو کی طرح کیوں نہ میں بھی یہاں چند دن سکون سے بسر کروں؟“

میں نے ساحرہ کی ’کے پھولے ہوئے چہرے کی طرف دیکھا جس پر مسکراہٹ یوں منجھتی جیسی حمی کے ہونٹوں پر اور اس کی آنکھیں انگاروں کی طرح چمک رہی تھیں۔ میری ریڑھ کی ہڈی میں ٹھنڈک کی لہری دوڑ گئی۔ تب تو یہ ہے کہ میں اس آدمی سے ڈرنے لگا تھا جس کا تعلق اس دُنیا سے نہ تھا۔ جو ماضی اور مستقبل اور قسمتوں کے لکھے سے واقف تھا۔ چنانچہ مجھے اپنی خیریت اسی میں نظر آئی کہ میں اس پراسرار ساحرہ کی زیادہ مخالفت نہ کروں۔



” یہاں رہنے کے متعلق تم میرے آقا سیتی سے پوچھو۔ آؤ میرے ساتھ“ میں نے کہا اور ساحر کی کو اپنے کمرے کی طرف بے چلا کہ پہلے سیتی کو اس کی آمد کی اطلاع دوں لیکن اس کی فردت نہ پڑی کیونکہ سیتی اور میرا پی باغ میں بیٹھے ہوئے تھے اور ان کے بیچ میں محل کے ایک ٹکڑے پر ان کا بچہ سو رہا تھا وہ دونوں بچے کو دیکھ رہے تھے اور ان کے ہونٹوں پر ملکوتی تبسم تھا۔

” عجیب بات ہے کہ اس عورت میں ایسی زبردست قوتیں ہیں اور اس کی آنکھوں میں دیوتا کے بت کو پاش پاش کر دینے والی طاقت ساحر کی“ نے بھید نبھی آواز میں کہا۔ اور اب ہم ان تینوں کے سامنے کھڑے تھے اور چونکہ سورج ہماری پشت کی طرف تھا اس لئے ساحر کی کا طویل سایہ سوئے ہوئے بچے پر پڑا اور میں کانپ گیا کیونکہ مجھے یوں دکھائی دیا صنوبری دانہ لاش پر جھکا ہوا ہے۔ بچے نے بھی کچھ محسوس کیا۔ اس نے چونک کر آنکھیں کھول دیں اور اس بچے کی طرح جو خند میں ڈر گیا ہو رہے تھے۔ میرا پی نے جلدی سے بچے کو دیں لے لیا اور سیتی اٹھ کر چلا گیا :-

” کون ہے؟“

ادیبہ دیکھ کر میری حیرت کی انتہا نہ رہی کہ ساسر کی اس بے ہوشی اور وہ الفاظ کیسے جو عورت فرعون کے لئے کہے جاتے تھے :-

” زندگی باخون، قوت باخون، باخون باخون!“

” سن آبا یہ تم کس پانگن کو پکڑ لائے؟“ سیتی نے پوچھا

” حضور! میں اسے نہیں بلکہ یہ بھٹے پکڑ لایا ہے“ میں نے جواب دیا

” تمہیں یہ مقدس الفاظ کہنے کو کس نے کہا تھا؟“ سیتی نے ساحر کی سے پوچھا

” انہوں نے جن کی میں خدمت کرتا ہوں“

” اور کس کی خدمت کرتے ہو تم؟“



”مصر کے دیوتاؤں کی“

”تو دیوتاؤں کے پاس واپس جاؤ۔ فرعون شخص میں نہیں تائیں ہیں ہے اگر اسے

معلوم ہو گیا کہ.....“

”اسے کبھی معلوم نہ ہو گا۔“

ادراب سیتی نے وہی کیا جو میں کر چکا تھا۔ یعنی اس نے آنکلیں مل کے ساحر کی  
کی طرف دیکھا، اور پھر کہا۔

”ارے! یہ تو ساحر کی ہے! لیکن ابھی تو تمہاری صورت بدلی ہوئی تھی!“

”حضور! دیتا چاہیں تو اپنے خادموں کی صورت ایک لمحے میں سودنہ بدل دے  
سکتے ہیں۔“

سیتی کا غصہ رفع ہو چکا تھا۔ چنانچہ وہ سنہں کر بولا

”کی“ اپنے یہ شہیدے فرعون کے دربار میں ہی دکھانا۔ البتہ اس وقت اس  
خاتون کے متعلق کچھ کہو! اور اس نے میرا پی کی طرف اشارہ کیا۔

ساحر کی، میرا پی کو گھورنے لگا۔ گھورتا ہی رہا۔ بیانشک کہ میرا پی کے بشرے سے  
خون و دہشت کے آثار پیدا ہوئے اور وہ بے اختیار کئی قدم پیچھے ہٹ گئی۔ اور تب  
ساحر کی نے یوں کہا:-

”سلام ہو تم پر اے دیوی ہانور کے تاج۔ اے دیوی ایزیس کے محبوب پوری  
آبد تاب سے چمک اور اپنے علم کی بدشئی سے دنیا کو منور کر دے یہاں تک کہ تو غروب  
ہو جائے۔“

میں ساحر کی کے ان مبہم فقرہوں کو سمجھ نہ سکا۔ بعد میں بے کن خوشی نے مجھے بتایا کہ  
چونکہ میرا پی بنی اسرائیل کا چاند کہلاتی ہے اور دیوی ہانور چاند کا تاج پہنے ہوئے ہے  
اس لئے ساحر کی نے میرا پی کو ہانور کا تاج کہا۔ اور علم کی دیوی اس لئے کہ ساحر کی کے

خیال میں میل پی علم و فضل اور حسن و سحر میں مکمل ترین ہے۔

”لیکن اس نے یہ کیوں کہا کہ یہاں تک کہ تو غروب ہو جاؤ؟“ میں نے پوچھا۔

”کیا احمقانہ سوال ہے! کیا چاند کبھی غروب نہیں ہوتا؟“

”سورج بھی غروب ہوتا ہے۔“

”ہاں ہوتا ہے۔ غن! تم دن بدن عقلمند ہوتے جا رہے ہو ہا۔ ہا۔ ہا۔ ہا۔ ہا۔ ہا۔“

بے کن خوشو ہنسا۔

آدم بر سر مطلب ساحر کی کے منہ سے اپنے بہیم فقرے سن کر سیتی نے قہقہہ لگایا

بالکل میل پی کے چہرے کا رنگ سفید ہو گیا۔ وہ شاید ساحر کی کے ان فقروں میں چپے ہوئے معنی سمجھ چکے تھے۔

”کی! اب اس بچے کے متعلق بھی کچھ کہو“ سیتی نے فرمائش کی۔

ساحر کی چند ثانیوں تک بچے کو دیکھتا رہا اور پھر اس نے یوں کہا:۔

”میں دیکھ رہا ہوں کہ فراعنہ کے تخم کا یہ کومل پودا بلند ہو رہا ہے۔ آسمان کو چھ

ہے۔۔۔ ہاں آسمان کو اس لئے کہ اس کی تحریف نہیں کی جاسکتی۔“

اور بیسنے ہی میل پی کے منہ سے چیخ نکلی گئی اور وہ بچے کو اپنے سینے سے لگا

دہاں سے بھاگ گئی۔ ”میرا پی ساحر اور اس کی پیشنگویوں سے ڈرتی ہے۔“ سیتی بڑبڑا

”حضور! سے تو ذرا بھی نہ ڈرنا چاہیے۔ کیونکہ وہ تو سب بڑی ساحرہ و“ کی نے کہ

”میل پی! ساحرہ! یہ کیا بک رہے ہو۔۔۔ کی! جو کچھ کہنا چاہتے ہو صاف

کہو۔ پہلیاں سنا تو میں رات کو ہی پسند کرتا ہوں۔“

”وہ سب سے بڑی اور زبردست ساحرہ ہے۔ امن کے بت کو پاش پاش کر

معمولی آدمی کا کام نہیں حضور! اور حضور یہ میل پی کا ہی تو سحر ہے کہ آپ کا محل منیڈ

لکھیوں، جوڑوں اور خون کے عذاب سے محفوظ رہا۔۔۔ کون سا سحر ہے یہ؟“ سا

کی 'نے سنجیدگی سے پڑھا۔

”میرے خیال میں نہ تو میرا پی ساحر وہ ہے اور نہ اس کے سحر سے یہ سب کچھ ہوا۔ میں سمجھتا ہوں کہ کوئی ات دیکھی اور زبردست قوت میرا پی کی مدد کر رہی ہے۔ اور اسی قوت پر پھر دسائر کدہ مصر کے سب سے بڑے دیوتا کے سامنے تنہا جا کھڑی ہوئی تھی؟“

”شہزادے ساحر کی ہنسناٹا معلوم ہوتا ہے آپ بھی اپنے دوست عن آ کی طرح معاف کیجئے جاہل ہی ہے۔ ورنہ آپ جانتے ہیں کہ وہ چینی جس سے بت تراش نے بت تراشا ہے، بذات خود کوئی اہمیت نہیں رکھتی اور اس وقت تک بیکار ہوتی ہے۔ جب تک کہ کسی ماہر بت تراش کے ہاتھ میں نہ آجائے۔ اسی طرح وہ بھلی، جو کڑک کر گرتی ہے، اپنے آپ میں کوئی طاقت نہیں رکھتی۔ بلکہ ایک دوسری قوت کی منظر ہوتی ہے۔ چنانچہ یہی حال ہم سب کا اور میرا پی کا ہے۔ جو کچھ ہم کہتے ہیں وہ حقیقت میں ہم نہیں کہتے بلکہ وہ سب کچھ دوسری ہی قوت ہم سے کراتی ہے۔ اور میں یہی معلوم کرنا چاہتا ہوں کہ وہ کون سی قوت ہے جو میرا پی کی مدد کرتی ہے؟ کون ہے وہ جس نے ایک کمزور عورت کو یہ قوت بخشی ہے کہ وہ کسی کو محفوظ رکھے اور کسی کو پر باد کرے؟“

”کم سے کم میں تو اس سوال کا جواب نہیں دے سکتا کیونکہ بقول تمہارے جاہل ہوں۔ اور جو بھی اس کا جواب دے گا وہ میرے خیال میں دنیا کا عقلمند ترین شخص ہو گا۔ ساحر کی! وہ کون سی قوت ہے جو پھول کھلاتی ہے؟ دن کو سورج اور رات کو چاند ستاروں کو چمکاتی ہے؟ کون سی قوت ہے وہ جو ماں کے پیٹ میں نو چھینے تک ایک زندگی کی پرورش کرتی ہے؟ کون سی قوت ہے وہ جس نے دنیا بنائی ہے اور جو جلاتی اور مارتی ہے؟ یہ اور ایسے بہت سے سوالات ہیں جن کا جواب نہ تم دے سکتے ہو اور نہ میں۔“

”لیکن شاید میرا پی دے سکتی ہے۔“

”تو اس سے پوچھو۔ حالانکہ مجھے یقین ہے کہ وہ بھی ان سوالوں کا جواب نہ دے سکے گی“  
 ”بہر حال میں کوشش کر دنگا۔ چنانچہ میں یہاں عارضی قیام کی اجازت چاہتا  
 ہوں۔ تاکہ بے کن خوسو اور عالم دقائق نگار عن آ کی صحبت سے لطف اندوز ہو سکوں۔  
 سنتے حضور۔ اب میں خیر مہیا نہیں رہا۔ فرعون سے میری ان بن ہو گئی ہے۔ شاید  
 اس لئے کہ میں مستقبل سے واقف ہوں، شاید اس لئے کہ موسیٰ نے مجھے شکست دی۔ جب  
 کچھ بھی ہو لیکن یہ حقیقت ہے کہ اب میں آپ سے متفق ہوں۔ بے شک فرعون نے عبرانیوں  
 کو مصر میں روک کر حماقت کا ثبوت دیا ہے اور شاید خود اپنی تباہی کا سامان کیا ہے  
 غور نے اس کی آنکھوں پر پردے ڈال دیئے ہیں اور اس کے دل پر ہر نگاہی ہے  
 میں نہیں جانتا کہ وہ عبرانی پیغمبروں کا مطالبہ کیوں منظور نہیں کرتا؟ البتہ یہ ضرور  
 جانتا ہوں کہ ہنزادی بوسرٹی فرعون کی نہ صرف ہم خیال ہے بلکہ اس کی اس ضد کو  
 اور ہوا دے رہی ہے۔“

”تم کچھ نہ جانتے ہوئے بھی سب کچھ جانتے ہو کی“ سیتی بو بڑایا اور پیچھے ہاتھ  
 باندھ کر ہنسنے لگا۔ وہ شاید اس بات پر غور کر رہا تھا کہ ساحر کی کو محل میں رہنے کی اجازت  
 دے یا نہ دے؟ ساحر کی یوں کا پناہیجے اُسے سردی معلوم ہو رہی ہو اور وہ سائے  
 میں سے نکل کر دھوپ میں آ گیا۔ اس نے اپنا ایک ہاتھ لمبا کر دیا اور اس کے ہاتھ پر کہیں  
 سے ایک تتلی آ بیٹھی۔ وہ تتلی کو اپنے منہ کے قریب لے آیا۔ ساحر کی کے ہونٹ یوں  
 ہلنے لگے جیسے وہ تتلی سے باتیں کر رہا ہو۔

”کیا کروں عن آ؟“ سیتی نے میرے قریب آ کر پوچھا۔

”میں اس ساحر کو ذرا بھی پسند نہیں کرتا اور میرا خیال ہے کہ خاقون میرا پی  
 بھی اسی سے ڈرتی ہیں۔“ میں نے جواب دیا۔ لیکن اس آدمی کی مخالفت کرنا اور اُسے  
 غصہ دلانا بھی خطرے سے خالی نہیں۔ عجیب پُر اسرار آدمی ہے یہ۔ دیکھتے وہ تتلی

سے باتیں کر رہا ہے۔“

سیتی اپنی جگہ پر بیٹھ گیا۔ ساحر کی نے ہاتھ ہلاتے تلی اڑادی۔ لیکن وہ اس کے پاس سے جاننا چاہتی تھی۔ کیونکہ وہ دُور دنیا اس کے سر پر بیٹھی۔ وہ سانبان میں آگیا۔  
 ”کی! مجھ سے پوچھنے اور اجازت لینے کی کیا فردت ہے۔ جبکہ تم جانتے ہی ہو کہ میں کیا جواب دوں گا؟“

”بے شک میں جانتا ہوں۔ وہ تلی جو میرے ہاتھ پر بیٹھی ہوئی تھی مجھ سے کہہ رہی تھی کہ شہزادہ مصریوں کہیں گے۔ ساحر کی تمہیں یہاں رہنے کی اجازت ہے۔ شوق سے رہو اور میرے وفادار دوست بنے رہو اور اپنے گھر سے ان بلاؤں کو میرے گھر سے دور رکھو جو مصر پر نازل ہوں گی۔ یہ ہے آپ کا جواب حضور۔“  
 سیتی ہنس پڑا اور اس نے یوں کہا:-

”بہت اچھا ساحر کی! یونہی ہی۔ خراغہ کے گھرانے کا ہر فرد ہماں نوانہ ہے میں تمہیں خوش آمدید کہتا ہوں۔ تمہارا جین تک جی چاہے یہاں رہو۔ اور اس نے اپنا ہاتھ آگے بڑھا دیا جسے چوم کر ساحر کی دہاں سے چلا گیا اور جب وہ چلا گیا تو سیتی کا  
 ”حضور! میں اس ساحر کی طرف سے مطمئن نہیں ہوں۔“

”تم ٹھیک کہتے ہو۔ میں بھی اس شخص کے شیطانی ارادوں سے بے خبر ہوں۔ دیتا ہی جانیں کہ کون سی غرض اسے یہاں کھینچ لائی ہے۔ لیکن عن آ! ایک غلطی مجھ سے ہو گئی کی! کو یہاں رہنے کی اجازت دینے سے پہلے مجھے چاہیئے تھا کہ میرا پی سے پوچھ لیتا مجھے تو یہ خیال نہ آیا۔ لیکن تمہیں کیا ہوا تھا۔ عن آ کہ تم خاموش رہے؟ کیا اس عیار کو تلی سے گفتگو کرتے دیکھ کر تم ڈر گئے تھے؟ چنانچہ تمہاری سزا یہ ہے کہ تم اس جادوگر کی خبر رکھو گے جس کا چہرہ..... کس کے جیسا ہے عن آ؟“

”صنوط شدہ لاش جیسا۔“

” ہاں واقعی۔ جس پر مسکراہٹ بنجد ہو گئی ہے۔“

دوسرے دن میرا پی نے مجھے طلب کیا۔ ہم باغ میں ٹہسنے لگے۔ دایا بچے کو گود میں لئے ہمارے پیچھے پیچھے چل رہی تھی۔

”عن آ“ میرا پی نے کہا: میں اس ساحر کی کے متعلق تم سے پوچھنا چاہتی ہوں۔ تم تو جانتے ہی ہو کہ وہ میرا دشمن ہے۔ تم اس کے وہ الفاظ بھولے نہ ہو گئے جو اس نے آسن کے ہیکل میں مجھ سے کہے تھے۔ میرے سر تاج نے اُسے یہاں رہنے کی اجازت دے دی ہے اور اب ————— ادہ۔ وہ دیکھو؟“

میں نے اس طرف دیکھا جس طرف میرا پی نے اشارہ کیا تھا۔ وہاں ایک رخت کے نیچے ساحر کی کھڑا تھا اور اس کے ہاتھ میں وہی منحوس عصا تھا جو میرے ہاتھ میں سانپ بن گیا تھا۔ وہ اس آدمی کی طرح جو کچھ سوچ رہا ہو، لیکن اد پر دیکھ رہا تھا میرا پی یوں پلٹی جیسے بھاگ جانا چاہتی ہو لیکن میں اس وقت ساحر کی نے کہا:۔

”سلام لے بنی اسرائیل کے چاند“ سلام لے ساحر ”کی مکتکت دینے والی۔“

میرا پی نے مردہ آواز میں اس کے سلام کا جواب دیا اور یوں کھڑی ہو گئی جیسے اس کے پیر زمین میں گر گئے ہوں۔ چند ثانیوں تک کوئی کچھ نہ بولا اور پھر اس خاموشی کو ساحر کی نے توڑا۔

”لے بنی اسرائیل کے چاند۔“ اس نے کہا: ”عن آ سے تم وہ باتیں کیوں پوچھ رہی ہو جنہیں بتانے کے لئے خود تمہارا یہ خادم بتیاب ہے؟ بلاشبہ عن آ عالم ہے لیکن اس کے سینے میں ساحر کا دل تو نہیں دھڑکتا اور پھر تم نے عن آ سے یہ کیوں کہا کہ ساحر کی تمہارا دشمن ہے حالانکہ وہ تمہارا دوست اور خادم ہے؟“

میرا پی جو دم بخود کھڑی تھی، سنبھل کر بولی۔

”تو میں نے کیا غلط کہا؟ کیا عن آ نے تمہارے وہ الفاظ نہیں سنے جو تم نے آسن کے

ہیکل میں مجھ سے کہے تھے۔

”بیشک مٹنے تھے اور میں خوش ہوں کہ وہ ان کا مطلب سمجھنے کے لئے اس وقت یہاں موجود ہے۔ خاتون! وہ میرے الفاظ نہ تھے بلکہ آمن دیوتا کی روح تھی جو مجھ میں حلول کر گئی تھی اور میری آواز سے بول رہی تھی۔ اسی دیوتا نے جو تمہاری نگرانی تیار نہ لاسکا اور تنہوں کا ڈھیر ہو گیا، تم سے تمہارے سحر کار از معلوم کرنا چاہا اور کہا کہ اگر تم نے نہ بتایا تو اس کے غضب میں مبتلا ہو جاؤ گی۔ خاتون! دیوتا تم سے خفا ہے۔ لیکن میں تم سے خفا نہیں ہوں۔ دیوتا مجھ سے بھی خفا ہے کیونکہ میں اور میرے ساتھی موسیٰ سے شکست کھا گئے۔ صرف یہی نہیں بلکہ میرے اکثر ساتھی اور شاگرد موسیٰ کے دین میں ہے داخل ہو گئے۔ چنانچہ اے خاتون ہم تم ایک ہی کشتی میں سوار ہیں اور سمندر متلاطم ہے۔“ کی ”میرا پی نے چند ثانیوں کی خاموشی کے بعد کہا: ”تم مجھے پریشان کرنے یہاں بھی آگئے ہو۔ میں نے تمہارا کیا بگاڑا ہے، کیا تم مجھے نقصان پہنچانا چاہتے ہو؟“ ”تم غلط سمجھی ہو۔“ کی بولا۔ ”میں آمن کے غضب سے بچنے کے لئے یہاں آیا ہوں اور فرعون کے غضب سے بچنے کے لئے جو آمن کا موردنی کاہن ہے۔ خاتون تمہارا ایک اشارہ مجھے اپنا کھویا ہوا دقار واپس دلا سکتا ہے۔ اگر تم شہزادے سے میری سفارش کر دو۔ . . . . اور پھر . . . . .“

اور ساحر کی نے بچے کی طرف دیکھا جو دایا کی گود میں تھا۔

”پھر کیا؟“ میرا پی نے پوچھا

”عن آ! تمہیں تائیس کی وہ رات یاد ہے جب ہماری ملاقات ہوئی تھی؟“ ساحر

کی نے پوچھا۔

میں نے نفی میں سر ہلایا حالانکہ جانتا تھا کہ اس کا اشارہ کونسی رات کی طرف ہے۔

”تمہارا حافظہ دن بدن کمزور ہوتا جا رہا ہے۔“ ساحر کی نے کہا اور اپنے عصا

کی طرف دیکھنے لگا۔ میری نظر بھی خود بخود اس طرف اٹھ گئی۔ ساحر کی کاعصا زندہ چیز کی طرح مڑنے لگا۔ میں سہم گیا اور میں نے جلدی سے کہا۔

”کہیں تمہارا مطلب اس رات سے تو نہیں جس رات کو فرعون کی تاج پوشی کا جشن منایا گیا تھا؟“

”تو یاد آگیا تمہیں! اب تمہیں یہ بھی یاد آگیا ہوگا کہ ہماری ملاقات سے پہلے میرا پی کا چچا جابر تم سے ملا تھا اور تم دونوں میں خاصی طویل گفتگو ہوتی تھی؟“

”جے شک ہم دونوں میں گفتگو ہوتی تھی اور اس وقت وہاں کوئی نہ تھا۔“

”کوئی نہ تھا؟ میرے دوست نہیں! یہ بات نہیں۔ ایک تیسرا شخص بھی وہاں موجود تھا۔ اب یہ اور بات ہے کہ تم اُسے دیکھ نہ سکے۔ اور یہ تو تم نے بھی سنا ہوگا کہ دیواروں کے کان بھی ہوتے ہیں؟“

”جو کچھ کہنا چاہتے ہو صاف صاف کہو۔“

”صاف صاف کہنے میں کوئی مزہ نہیں عن آ — ہاں تو جیسا کہ میں نے کہا کہ دونوں اکیلے نہ تھے۔ میں نے تمہاری گفتگو سنی تھی یہ اور بات ہے کہ چند الفاظ بخوبی سن نہ سکا لیکن اس سے کیا فرق پڑ جاتا ہے؟“

”کیسا سنا تھا تم نے؟“ میں نے غصہ سے بے قابو ہو کر کہا لیکن فوراً ہی اپنی غلطی کا احساس ہوا اور میں دل ہی دل میں دعا کرنے لگا۔ کہ ساحر کی میرے اس سوال کا جواب نہ دے۔

”بہت کچھ سنا تھا۔ بہت کچھ — ٹھہرو ذرا یاد کرنے دو — ہاں تم نے خاتون میرا پی کے متعلق پوچھا تھا کہ وہ سیتی کے پاس رہے یا اس کے پاس جس کا نام میں بھول رہا ہوں، اپنے لوگوں میں چلی جائے؟ جابر نے جو بے حد ہوشیار آدمی ہے، جواب دیا تھا کہ میرا پی کے بے عہد میں رہنا ہی بہتر ہوگا۔ حالانکہ اس طرح



خود اس پر یا اس کی وجہ سے ایک خاص شخص پر کوئی مصیبت آئے گی؟  
 اور ساحر کی نے پھر بچے کی طرف دیکھا۔ ننھے سستی نے اس پر اسرار بوڑھے کی  
 نظر یا شاید اس کی چٹھن اپنے جسم پر محسوس کی۔ کیونکہ وہ فوراً جاگ اٹھا اور ہوا میں  
 یوں بے بسی سے ہاتھ چلانے لگا۔ جیسے کوئی اس کا گلا گھونٹ رہا ہو۔ دایا نے بھی کچھ  
 محسوس کیا۔ وہ چونکی اور پیچھے ہٹ کر ایک درخت کے تنے کی ادٹ میں کھڑی ہو گئی  
 اور اب میرا پی نے لرزتی ہوئی آواز میں کہا :-

”میں جانتی ہوں ساحر کی کہ تم کیا کہنا چاہتے ہو۔ میں بھی اپنے چچا سے مل چکی ہوں“  
 ”جس طرح کہ میں کئی دفعہ ملا ہوں۔ اور عن آ کہ خیال ہے کہ وہ جو کچھ کہتا ہے اسے  
 کوئی سن نہیں سکتا۔ حالانکہ مصر سننے والے دیوتاؤں کی سرزمین ہے“  
 ”عیار جاسوسوں کی سرزمین“۔ میں نے دانت پیس کر کہا

”اور عیار جاسوسوں کی سرزمین“۔ ساحر کی نے میرے الفاظ دہرائے۔ اور  
 دفاع نگاروں کی سرزمین جو بہت کچھ لکھتے اور بہت کچھ یاد رکھتے ہیں۔ اور یہ  
 کاموں کی سرزمین ہے جن کے کان لمبے ہیں اور یہ ساحروں کی سرزمین ہے جو مستقبل  
 کو بطن میں چھپے ہوئے رازوں کو معلوم کر لیتے ہیں اور.....“

”بکو اس بند گرد اور جو کچھ کہنا چاہتے ہو صاف صاف کہو“ میرا پی نے چیخ کر کہا۔  
 ساحر کی نے کوئی جواب نہ دیا۔ وہ اسی درخت کی طرف دیکھنے لگا جس کے  
 پیچھے دایا بچے کو لے کر چھپی تھی۔ ”میں سمجھ گئی۔ آہ! میں سمجھ گئی“ میرا پی نے گلوگیر  
 آواز میں کہا۔ ”تم میرے بچے کو ————— تم اسے کچھ کرنا چاہتے ہو۔ محض اس  
 لئے کہ تمہیں مجھ سے نفرت ہے۔“

”یہ سچ ہے کہ اس بچے پر کوئی آفت آنے والا ہے۔ کم سے کم جابر کا تو ایسا  
 ہی خیال ہے۔ لیکن یہ غلط ہے خاتون کہ مجھے تم سے نفرت ہے یا میں تمہارے بچے کو

کوئی نقصان پہنچانا چاہتا ہوں۔ اور میں تم سے نفرت کر بھی کیسے سکتا ہوں؟ تمہارا سحر میرے سحر سے بڑھ کر ہے اس لئے تمہارے سامنے تو میں طفلِ مکتب ہوں۔ میں تمہارا خادم ہوں۔ خاتون؟

”آخر تم کہنا کیا چاہتے ہو؟ تم کیوں مجھے پریشان کر رہے ہو؟“  
 ”جانڈکی دیوی کا پجاری دیوی کو کبھی پریشان کر سکتا ہے؟ ایک معمولی ساحر ساحروں کی استانی اوریاں کو پریشان کرنے کی جرات کر سکتا ہے کبھی؟ میری تو ایک التجا ہے اور تمہاری ہربانی کے عوض میں کچھ پیش کر دوں گا۔“  
 ”کیسی التجا اور کیا پیش کرنا چاہتے ہو تم؟“

”التجا یہ اے خاتون کہ تم مجھے یہاں پناہ دو کہ میں فرعون کے غضب اور موسیٰ کے جادو سے اپنے آپ کو بچا سکوں اور اس ہربانی کے عوض میں یہ کر دوں گا کہ اپنی تمام تر ساحرانہ قوتیں مرنے کے اس خطرے کو دور رکھنے کی کوشش کر دوں گا جو ایک خاص ہستی کے سر پر منڈلا رہا ہے۔“

اور اس نے پھر اس درخت کی طرف دیکھا جس کے پیچھے دایا بچے کو لے کر چھپی تھی اور میں نے بچے کے رونے کی آواز سنی۔

”اگر میں تمہاری درخواست منظور کروں تو؟“ میرا پی نے کھٹی ہوئی آواز میں پوچھا  
 ”تو پھر بنی اسرائیل کے پانڈ میں اس ننھی سی جان کو اس بد دعا کے اثر سے بچانے کی کوشش کر دوں گا جو بھول جاہز بے اثر نہ رہے گی۔ میں یہ نہیں کہتا کہ مجھے کامیابی ہوگی۔ کیونکہ میرا جادو تمہارے اور موسیٰ کے جادو سے کم درجے کا ہے۔“

”لیکن اگر میں انکار کر دوں؟“ میرا پی نے پوچھا  
 ”تو پھر اے خاتون تمہارا بچہ اس دیتا کے حضور پہنچ جائیگا جسے ہم روزِ یس کہتے ہیں۔“

”مجھے نہ تم پر بھروسہ ہے اور نہ تمہارے سحر پر۔ میرا بھروسہ اپنے پروردگار پر ہے۔  
جو وہ چاہے گا وہی ہوگا۔“

”تاہم خاتون میراپی.....“

”بہت اچھا رہو“ میراپی نے چیخ کر کہا اور تقریباً بھاگتی ہوئی وہاں سے چلی گئی۔  
”عن آ“ ساحر کی بولا: ”وہ چلی گئی اور میں نے اس سے کچھ پوچھا ہی نہیں  
خیر میں یوں بھی بہت کچھ معلوم کروں گا۔ کس قدر عجیب عورت ہے! ایسی حسین اور  
ایسی زبردست قوتوں کی مالک، لیکن تعجب ہے کہ ایسی قوتوں کی مالک ہونے کے  
باوجود ڈرتی ہے۔ لیکن اس میں اس کا کوئی قصور نہیں۔ وہ عورت ہے اور عورت کے  
دل میں مامتا ہوتی ہے جو اس کی کمزوری کا باعث ہوتی ہے۔ ایک بچے کی وجہ سے وہ  
اتنی پریشان اور سہمی ہوئی ہے۔ تمہارے بھی تو ایک سچی تھی عن آ؟“

”دیوانہ است اور اس کی آگ مہتیں جلائے“ میں نے کہا اور وہاں سے چلا آیا۔  
چنانچہ یوں ساحر کی بے کن خوسو کے ساتھ سیتی کے محل میں جو محفص میں تھا۔  
رہنے لگا۔ میں باغ میں جاتا تو اکثر اُن دونوں ساحروں سے ملاقات ہو جاتی اور پھر  
دنیا جہاں کی باتیں ہونے لگتیں۔ ساحر کی میں اور مجھ میں اکثر تیز تیز باتیں ہو جاتیں  
تو بے کن خوسو ہنسنے لگتا۔ اور کہتا کہ وہ مجھے ایک باپ کی طرح چاہنے لگا ہے۔

ساحر کی کے محل میں مقیم ہونے کے بعد مولیشیوں میں دبا پھیلی اور لاکھوں  
مولیشی مر گئے لیکن سیتی اور عبرانیوں کے مولیشیوں کو کچھ نہ ہوا۔ ساحر کی مسکرایا  
اور اس نے کہا کہ وہ جانتا تھا کہ ایسا ہی ہوگا۔ اور میرا جی چاہا کہ اس کا  
عصا اٹھا کر اس کے سر پر دے مار دوں لیکن پھر خیال آیا کہ کہیں ہاتھ لگاتے ہی وہ  
عصا سانپ نہ بن جائے۔ چنانچہ میں دل ہی دل میں پیچ دتا بکھا کر رہ گیا۔

مصر پر بلا ڈن کا نزدل ہوا۔ یہاں تک کہ پورا مصر لرز گیا اور لوگ مارے

خون کے پیچ پڑے لیکن فرعون اب بھی اپنی ضد پر قائم رہا۔ اس نے موسیٰ اور ہارون کا مطالبہ منظور نہ کیا۔

اور پھر مصر پر ایک نیا عذاب آیا۔ اور یہ پھوڑوں اور پھیپھوں کا عذاب تھا۔ سیتی کے محل کا وہ پیرے دار میں کی کوٹھی محل کے احاطے سے باہر تھی اس مرض میں مبتلا ہو گیا اور اس کے بیوی بچے بھی اور وہ محافظ، جس کی کوٹھی محل کے احاطے میں تھی اس مرض سے محفوظ رہا اور اس کی بیوی اور بچے بھی اور مصریوں میں سے کسی کے ہاتھ پر پھوڑا نکل آیا اور کسی کے پاؤں پر کسی کی پیشانی پر اور کسی کے گال پر اور جس کے جہاں پھوڑا نکلا جسم کا وہ پورا حصہ سوج گیا۔

اور اس دفعہ فرعون اور یوسرٹی بھی نہ بچ سکے۔ موخر الذکر کے ایک گال پر پھوڑا نکلا اور اس کا گال ایسا سو جا کہ اس مغرور شہزادی کی صورت بگڑ گئی اور اس وقت اسے خیال آیا کہ وہ اپنے شوہر کے پاس چلی جائے۔ کیونکہ اسے معلوم ہوا، وہاں سب محفوظ تھے۔ لیکن اس کے غرور نے اور حسد نے اسے ایسا کرنے سے باز رکھا۔ چنانچہ وہ تانیس میں رہی اور جب تک اس کا گال اصلی حالت پر نہ آگیا اپنے کمرے سے نہ نکلی۔

اس تکلیف دہ عذاب کے نازل ہوتے ہی لوگوں کو سیتی کا وہ مشورہ یاد آیا جو اس نے فرعون مفتاح اور اس کے بعد فرعون اور آسن ملیس کو دیا تھا۔ یعنی یہ کہ موسیٰ دہارون کا مطالبہ منظور کر لیا۔ چنانچہ لوگوں نے سوچا کہ اگر آسن ملیس کو جو دیوانہ ہو گیا ہے تخت سے اتار کر سیتی کو بٹھا دیا جائے تو وہ عبرانی پیغمبروں کا مطالبہ منظور کرنے کا اور اس طرح مصر کو ان عذابوں سے نجات مل جائے گی۔ چنانچہ مصر کے مختلف شہروں کے دند سیتی کی خدمت میں اس درخواست کے ساتھ حاضر ہوئے کہ وہ موجودہ فرعون کے غلات بنیادت کر دے مصر اس کے ساتھ

ہے لیکن سیتی نے انہیں سختی سے ڈانٹ دیا اور کہا کہ وہ اپنے حال میں خوش ہے۔  
 فرعون کے جاسوسوں نے زند کی آمد اور ان کی درخواست کی اطلاع فرعون کو دی۔  
 حالانکہ سیتی نے ہر دند کو مایوس کر دیا لیکن آمن میس کو چین نہ آیا اور وہ سیتی کو مرد  
 ڈانے کی سازش کرنے لگا۔

ان میں سے پہلی سازش کی اطلاع دوسری نے ایک پیامبر کے ذریعے مجھے دی لیکن  
 دوسری اور سب سے بڑی سازش کی اطلاع کیم طرح ساحر، کو ہو گئی اور وہ لوگ جو سیتی  
 کے قتل کو آٹے تھے محل کے دروازے پر ہی گرفتار ہوئے اور اسی جگہ اسی وقت قتل  
 کر دیے گئے۔ اس پر سیتی نے کہا کہ اس نے ساحر کی کو اپنے محل میں پناہ دیکر غلط نہیں کیا۔  
 میرا پی نے بھی ساحر کی کے متعلق کچھ ایسے ہی الفاظ کہے اور اس کا شکریہ بھی  
 ادا کیا۔ اس کے باوجود میں نے دیکھا کہ وہ ساحر کی "کیم نخت" سے غیر مطمئن اور خائف  
 تھی۔

# سولہواں باب

## اندھیرا

اور پھر مصر پر ادوں کا عذاب نازل ہوا۔  
 ساحر کی نے جو سب کچھ بتا دیتا تھا، یوں کہا کہ موسیٰ نے اپنا عصا آسمان کی طرف  
 اٹھایا اور اس وقت وہ ارض جاشان میں تھا۔ اور مصر پر اگلے گھرے جن میں آگ لگی ہوئی  
 تھی۔ انسانوں پر اور جانوروں پر، گھروں پر کھیتوں پر اور سبزی پر جو ملک مصر میں تھی  
 اگلے گھرے۔ اور ایسے بھاری تھے کہ جب سے مصری قوم آباد ہوئی تھی۔ ایسے اگلے ملک  
 میں کبھی نہ گھرے تھے اور ادوں نے سب کو مارا۔ انسانوں کو اور حیوانوں کو اور سبزی کو  
 اور میدان کے سارے درخت ٹوٹ گئے لیکن ارض جاشان میں، جہاں عبرانی رہتے تھے۔  
 اور محض کے محل میں جہاں ہم رہتے تھے، اگلے نہ گھرے۔

اور پھر معلوم ہوا کہ فرعون آمن مئیس اس عذاب سے بہت گھبرایا اور اس نے موسیٰ  
 اور ہارون کو بلا کر کہا کہ اپنے پروردگار سے دعا کرو کہ ہمارے سروں پر سے یہ بلا دور ہو ہم تمہارا  
 مطالبہ منظور کر لیں گے۔ اور موسیٰ نے اور ہارون نے کہا کہ ہم دعا کریں گے حالانکہ جانتے ہیں کہ  
 تو اب بھی سرکشی سے باز نہ آتے گا۔ سو موسیٰ اور ہارون نے بیاہاں میں جا کر اپنے خدا سے دعا  
 کی اور اگلے اور اس کے ساتھ آگ برسا بند ہو گئی۔ اور جب یہ بلا ٹٹی تو فرعون نے اپنا دل  
 سخت کر لیا اور عبرانیوں کو جانے نہ دیا۔

”اب مصر پر ایک نیا عذاب نازل ہوگا۔ ساحر کی نے کہا“ جب تک فرعون موسیٰ اور ہارون  
 کا مطالبہ منظور نہ کرے گا تب تک یہ دونوں ساحر مصر پر بلائیں لاتے رہیں گے۔“

اور ایسا ہی ہوا جیسا کہ ساحر کی نے کہا تھا۔ ادلوں کے بعد ٹیڑیوں کی بلانا زل ہوئی اور اتنی ٹیڑیاں آئیں کہ ان کے پیچھے آسمان نظر نہ آتا تھا۔ اور ہر قسم کی سبز کا کو، جو ادلوں اور آگ سے نکلی رہی تھی، ٹیڑیاں چٹ کر گئیں۔ اور پورا مصر خوف سے چیخ اٹھا اور سیتی نے محض یہی اعلان کر دیا کہ لوگ اپنے مویشی اور کھانے کی چیزیں لا کر اس کے محل کے احاطے میں رکھ دیں کہ محفوظ رہیں۔ فرعون کو سیتی کے اس اعلان کی خبر ملی تو وہ آگ بگولا ہو گیا اور اس نے سیتی کے اعلان کے خلاف اعلان کر دیا کہ جو شخص بھی مویشی اور کھانے کی چیزیں سیتی کے محل میں رکھے گا سخت سزا کا مستحق ٹھہرے گا۔ فرعون کے اس اعلان کے باوجود لوگ اپنے مویشی، جو نک رہے تھے اور غلے کے نیچے سیتی کے محل میں رکھ گئے۔

اور جب ادلوں کا عذاب آیا تو میں محل کے دروازے میں کھڑا تھا۔ سامنے ادے گرے پڑے تھے۔ درختوں کی چال اتر گئی تھی اور زمین سفید سفید نکلے ادلوں کے نیچے سے دھمک گئی تھی۔ لیکن جہاں میں تھا اور میرے پیچھے جہاں محل تھا ادے نہ گر رہے تھے، میرا پی بھی میرے پاس کھڑی دیکھ رہی تھی اور ساحر کی ادبے کن خوشو بھی۔ لیکن ساحر کی ادلوں سے زیادہ میل پی کو دیکھ رہا تھا۔

”خاتون“ آخر کار اس نے کہا: ”اپنے اس خادم کو نہ بتاؤ گی کہ یہ تم کو طرح کرتی ہو؟“ اور اس نے محل کے احاطے میں اہلہاتے ہوئے درختوں اور پھر باہر گرتے ہوئے ادلوں کی طرف اشارہ کیا۔

”عجیب بات ہے کہ مصر کا سب سے بڑا جادوگر ایک کم علم عورت سے سحر کی جانتا ہے؟“ میرا پی نے جواب دیا: ”لیکن میں ساحر نہیں ہوں اور یہ ادے میں نے نہیں بھیجے۔ یہ تو میرے رب کا عذاب ہے جو مصریوں پر نازل ہوا ہے اور اس سے پہلے بھی سرکش قوموں پر عذاب نازل ہوئے ہیں۔ چنانچہ اس ساحر کی ابھی نہیں جانتی کہ ادے اور آگ کس طرح برساتی جاتی ہے؟“

بے کن خوسو ہنا اور ساحر کی کے چہرے پر سکار پٹ پھیل گئی اور اس نے کہا :-  
 ”یہ بھی نہیں ہے خاتون۔ کم سے کم لوگ یونہی سمجھتے جیسا کہ تم کہتی ہو۔ مصریوں کا  
 خیال ہے کہ تم جیسی ساحرہ دنیا میں نہ تو کبھی پیدا ہوئی ہے اور نہ ہوگی۔ اور یہ چھاس کا ثبوت“  
 اور اس نے اپنے چمے اٹھا کر کیا جہاں اسے گر رہے تھے۔ ”خاتون! اگر تم اپنے گھر کو ان  
 بلاؤں سے محفوظ رکھ سکتی ہو تو مصر کے بے گناہ لوگوں کو ان عذابوں سے کیوں نہیں  
 بچا لیتیں؟“

”اگلے کہ یہ میرے اختیار میں نہیں! میرا پی نے جواب دیا: ”میرے خدا کی مرضی  
 ہے کہ یوں ہو سو یونہی ہو گا“ اور وہ چلی گئی۔

”بے کن خوسو“ ساحر کی نے کہا: ”اگر میرا پی دیوی ایزمیس کی بڑی کاہنہ بن جائے  
 تو پھر وہ اپنا سحر ہمارے خلاف نہیں ہماری حمایت میں استعمال کرے گی؟“

”شاید بے کن خوسو نے جواب دیا: ”لیکن تمہیں یہ نہ بھولنا چاہیے کہ وہ مصر کے  
 دیوتاؤں کو باطل کہتی ہے اور سب عبرانی مصر کے دیوتاؤں کو ایسا ہی کہتے ہیں۔ اور یہ  
 بھی تمہیں معلوم ہے کہ عبرانی مصر کے دیوتاؤں کے سامنے قربانی نہیں کرنے۔ ان پر بھینٹ  
 نہیں چڑھاتے چنانچہ میرا پی بھی ایسا نہ کرے گی؟“

”تو پھر اس عورت کو ہوشیار رہنا چاہیے۔ مبادا مصری خود اسی کو بھینٹ چڑھا  
 دیں“ ساحر کی نے کہا اور وہ بھی چلا گیا۔

”اگر کبھی ایسا وقت آیا عن آ“ بے کن خوسو نے کہا: ”یعنی مصریوں نے میرا پی کو دیوتا  
 پر بھینٹ چڑھانا چاہا تو میرا خیال ہے کہ ساحر کی اس میں پیش پیش ہو گا۔ اس نے نہیں کہ  
 وہ خادم قربان گاہ ہے بلکہ اس نے کہ وہ یہی چاہتا ہے“

اور اہلوں کے عذاب کے بعد ٹڈیاں اور ٹڈیوں کے بعد اندھیرا آیا اور اسی تاریا  
 میں جب مصر پر اندھیرا چھا گیا تھا، تابان بھی آیا۔



اور یہ اندھیرا تین شب روز تک مصر پر چھایا رہا اور ایسا اندھیرا تھا کہ کوئی کسی کو دیکھ نہ سکتا تھا تین دنوں تک اور تین راتوں تک مصر میں ایسا اندھیرا رہا کہ پہلے کبھی نہ رہا تھا۔ لیکن ارض جانشان میں اور سیتی کے محل میں اجالا لایا۔

اور اس اندھیرے میں لوگوں کے دم گھٹنے لگے چنانچہ ممفس کے باشندے سیتی کے محل کے باہر جمع ہو گئے کہ اجالا دیکھ سکیں۔ سیتی نے آدمیوں کو محل میں آنے دینے کا ارادہ کیا۔ لیکن بے گن خسو اور ساحر کی نے اسے ایسا کہنے سے روکتے ہوئے کہا کہ یہ لوگ اس بھیلاک اندھیرے کو اپنے ساتھ محل میں بھی لے آئیں گے۔ البتہ میرا پی نے ان عبرانیوں کو تو کو جو ممفس میں تھیں آنے کی اجازت دے دی اور ان عبرانی عورتوں نے بجائے اس کے کہ میرا پی کا شکریہ ادا کر میں اسے ساحرہ کہا اور رگایاں دیں۔ کیونکہ اب ممفس کے باشندوں کو یقین ہو گیا تھا کہ یہ میرا پی اسی ہے جو اپنے آپ کو اور اپنے شوہر اور اس کے دوستوں کو ان بلاؤں سے نہ صرف محفوظ رکھتی ہے بلکہ وہی مصر پر بلائیں نازل بھی کرتا ہے یا اس معاملے میں موسیٰ دہارون کی شریک ہے۔

اگر وہ جو مصر کے سابقہ و معبد کی محبوبہ ہے مصر کے پوتاؤں کے حضور دُعائے مانگے اور کچھ نذر دے تو ہمارے خیال میں ہم پر سے یہ مصائب اُل جائیں۔“ لوگ چلائے اور میرے خیال میں ایسا انہیں ساحر کی یا پھر فرعون یا یوسری کے جاسوسوں نے سکھایا تھا۔ اور ہم پھر دروازے پر کھڑے لوگوں کو اس اجالے کے عکس میں جو محل پر چھایا ہوا تھا، چلتے پھرتے دیکھ رہے تھے ادا اس وقت لابان نمودار ہوا۔ میں نے اُسے فوراً پہچان لیا اور میرا پی نے بھی اُسے پہچان لیا۔

”میرا پی“ اس نے کہا۔ اب بھی وقت ہے۔ میرے ساتھ چلو۔ تمہاری خطا معاف کر دی جائے گی۔ لیکن اگر تم آئیں تو پھر وہ سب کچھ ہو جائیگا جو اب تک نہیں ہوا۔“ میرا پی ہمت نہ کھڑی رہی۔ میں اس وقت سیتی وہاں آ گیا۔ اس نے لابان کو دیکھا

اور پہچان لیا اور چیخ کر کہا :-  
” پکڑ لو اسے “

محافظ تلواریں سونت سونت کر لہان کی طرف دوڑے۔ لیکن وہ گھور اندھیرے  
کی چادر میں گھس کر نظروں سے اوجھل ہو چکا تھا۔

اندھیرا اترے دوسرا دن تھا کہ لوگوں کی بے چینی اور خوف میں اضافہ ہوا اور  
تیسرے دن تو اتنا گرم پہنچ گیا لوگ دیوانے ہو گئے اور محافظوں کو کچلتے ہوئے محل میں گھس  
آئے اور کہا کہ میرا پی باہر آ کر ان کے لئے دعا کرے، صاف ظاہر تھا کہ وہ سب کے سب بالے  
خوف کے دیوانے ہو رہے تھے اور اگر میرا پی باہر نہ آتی تو وہ اسے جبراً گھسیٹ لے  
جائیں گے۔

” اب کیا کیا جائے؟ “ سیتی نے ساحر کی اور بے کن خوشو سے پوچھا۔  
” اس کا فیصلہ تو حضور ہی کر سکتے ہیں “ ساحر کی نے جواب دیا۔ حالانکہ مجھے تو اس  
میں کوئی بُرائی نظر نہیں آتی کہ خاتون میرا پی باہر آ کر دعا کریں؟  
” میرا پی کو دعا کرنے دو “ بے کن خوشو نے کہا۔ ” یہ لوگ دیوانے ہو چکے ہیں۔ ہم سب  
کو قتل کر دیں گے؟ “

” میں جانا نہیں چاہتی “ میرا پی نے کہا۔ ” کیونکہ نہیں جانتی کہ مجھے کس حضور اور کس  
طرح دعا کرنی ہے؟ “

” جیسی تمہاری مرضی میرا پی “ سیتی نے کہا۔ ” لیکن لوگ پاگل ہو رہے۔ چنانچہ ممکن ہے  
ہم آج ہی اس دنیا میں پہنچ جائیں جہاں نہ دعا کوئی معنی رکھتی ہے اور نہ بد دعا۔  
میرا پی نے اپنے بچے کی طرف دیکھا جو سو رہا تھا اور یوں کہا:-

” بہت اچھا میں جاؤں گی “

وہ بچے کو لے کر آگے آگے چلی۔ میں اس کے پیچھے تھا۔ سیتی میرے ساتھ تھا لیکن

محل کے احاطے سے جب ہم باہر نکلے، جہاں اندھیرا تھا۔ تو لوگ ہماری طرف یوں دھنس پڑے کہ سبیتی ہم سے بچ پڑ گیا اور جب تک سب کچھ نہ ہو گیا میں اسے نہ دیکھ سکا۔ بے کن خوشی میرے کندھے پر ہاتھ رکھ چلا رہا تھا اور ساحر کی کہیں آگے چلا گیا تھا۔ لوگوں کا ہجوم اندھیر میں آہستہ آہستہ چل رہا تھا اور اس گوراندہ میرے پیچھے گنتی کی مشعلوں کے لوزتے ہوئے شعلے بے حد پراسرار معلوم ہو رہے تھے۔ میں نہیں جانتا تھا کہ ہم کہاں اور کس طرف جا رہے تھے۔ آخر کار ایک مشعل کی روشنی میں مجھے فرعون رعیمیس کے زبردست مجسمے کا سایہ سا نظر آیا اور اب معلوم ہوا کہ ہم ممفس کے اس عظیم الشان ہیکل کے قریب تھے جو دنیا کا شاید سب سے بڑا ہیکل ہے۔

کتنے ہی مکروں اور دالانوں میں سے گزرتے ہوئے ہم ہیکل کے سب سے بڑے کمرے میں پہنچے۔ کمرہ لوگوں سے بھرا ہوا تھا اور یہ قربان گاہ کا کمرہ تھا اور اس میں دیوی ایزیس کا بت تھا اور اس طرح تھا کہ وہ ننھے ہو رس کو گود میں لے کر کھڑی ہے۔  
 ”عن آ، عن آ،“ میں نے میرا پی کی آواز سنی۔ کہاں ہو؟ مجھے بچا ڈیہ لوگ مجھے کچھ عجیب سا لباس پہنا رہے ہیں۔“

میں میرا پی کی طرف بڑھا لیکن فوراً ہی کسی نے مجھے پیچھے دھکیل دیا اور اتنے زور سے کہ میں گرتے گرتے بچا۔ ساتھ ہی کسی کی آواز سنائی دی :-  
 ”جان کی سلامتی چاہتے ہو تو وہیں کھڑے رہو؟“

اور اس آواز کو پہچانتے مجھے دیر نہ لگی۔ وہ ساحر کی آواز تھی اور اسی نے مجھے دھکیلا تھا چند ثانیوں بعد ہی بہت سی مشعلیں روشن کر دی گئیں اور ان کی روشنی میں میں نے دیکھا کہ میرا پی دیوی ایزیس کا لباس پہنے اور اب ہی تاج سر پر رکھے ایک کرسی میں گہرائی ہوئی اور پریشان بیٹھی ہے۔ اس کی گود میں ننھا سبیتی تھا جسے ہو رس دیوتا کا لباس پہنا دیا گیا تھا۔

” اے مادرِ مقدس ایزیس ہمارے لئے دعا کر۔ لوگ چلاتے: کہ یہ اندھیرا دور ہو۔  
اور میرا پی نے یوں دعا مانگی۔

” اے قدرتوں اور قوتوں والے! اے دونوں جہان کے مالک! رحم کر اور اُن  
نبیوں کے صدمے میں جو گزر چکے ہیں اور موسیٰ دہرون کے طفیل میں جو موجود ہیں اور  
ان نبیوں کے صدمے میں جو اس دنیا میں تشریف لانے والے ہیں۔ یہ اندھیرا دور کر؟  
اور یکا یک آسمان روشن ہونے لگا اور ابھی آدھا گھنٹہ بھی گزرنے نہ پایا تھا  
کہ سورج پوری آب و تاب سے چمک رہا تھا۔ اور اب میرا پی نے دیکھا کہ وہ اداس کا لڑکا  
کیسا اور کس کا لباس پہنے ہوئے ہیں۔ سو یہ دیکھ کر میرا پی کے منہ سے خوف کا چیخ نکل  
گئی اس نے اپنے اور بچے کے کپڑے پھاڑ ڈلے اور ادنیٰ آواز میں یوں کہا:-

” خدا سمجھے ان لعنتی مصریوں سے۔ لعنت ہو۔ لعنت ہو مصریوں پر۔“  
لیکن لوگ سورج کو دوبارہ دیکھ کر مارے خوشی کے ایسے از خود زتہ ہو رہے  
تھے کہ انہوں نے میرا پی کے یہ الفاظ نہ سنے یا اگر سنے تو اس کی طرف کوئی دھیان نہ  
دیا اور اس وقت پھر بھڑ میں سے لابان نکل کر سامنے آیا اور چیخ کر بولا:-  
” غدار! بے دین! مصریوں کی دیوی کا لباس پہن کر امدان کے مندر میں  
آکر تان کے لئے دعا مانگ رہی ہے! لعنت ہو تم پر میرا پی اور اس پر جو تیرے  
لبن سے ہے۔“

یہ لابان کی طرف جھپٹا لیکن وہ بھڑ میں گھس کر غائب ہو گیا اور اس  
طرح وہ پھیانک اندھیرا دور ہوا اور اسی دن سے میرا پی نے اپنے بچے کو اپنی نظروں  
کے سامنے سے پل بھر کے لئے بھی دے دینا کیا۔

” اسے ہمیشہ اپنی نظروں کے سامنے کیوں رکھتی ہو خاتون؟“ ایک دن میں  
نے میرا پی سے پوچھا:-

” اس سے پہلے کہ یہ مجھ سے جدا ہو جاتے ہیں اُسے جی بھر کے دیکھنا چاہتی ہوں! لیکن اس کا ذکر میرے مرتاج سے نہ کرنا۔“

چند دن گزر گئے اور ہم نے سنا کہ فرعون بدستور اپنی ضد پر قائم ہے اور موسیٰ و ہارون کا مطالبہ منظور نہیں کرتا۔ چنانچہ ایک بار پھر سیٹی نے مجھے اور بے کن خوسو کو فرعون کی خدمت میں تائیس بھیجا اور پیغام تھا سیتی کا:-

” اے فرعون میں اپنے لئے کچھ طلب نہیں کرتا اور نہ ہی مجھے ان سازشوں کا خیال ہے جو خدائے مصر نے مجھے قتل کروا دینے کے متعلق کی تھیں۔ لیکن اے میرے چچا کے بیٹے! میں ایک عزیز اور مخلص دوست کی حیثیت سے مشورہ دیتا ہوں کہ پیغمبروں کا مطالبہ منظور کر لو اور عبرانیوں کو مصر سے جانے دو۔ اگر تم نے عبرانیوں کو جبراً مصر میں روک رکھا تو تم پر اور تمہاری وجہ سے مصریوں پر ایسے عذاب ڈس پڑیں گے کہ انہیں یاد کر کے تاقیامت دنیا کانپتی رہے گی۔ چنانچہ اے میرے چچا کے بیٹے! میرا مشورہ مانو، اپنی اور مصر کی تباہی کو دعوت نہ دو اور عبرانیوں کو ان کے پیغمبروں کے ساتھ جانے دو“ اور یہ پیغام لے کر میں اور بے کن خوسو فرعون کی خدمت میں حاضر ہوئے اور میں نے دیکھا کہ ان تھوڑے ہی دنوں میں فرعون بوڑھا ہو گیا تھا۔ کنپیوں پر اس کے بال سفید ہو گئے تھے، آنکھیں اندر کی طرف دھنس گئی تھیں، ان کے کانوں پر کڑیوں نے ٹانگیں پار دی تھیں اور ان کے نیچے کا گوشت لٹک گیا تھا۔

” تو کیا سیتی نے موسیٰ کا دین قبول کر لیا ہے جیسا کہ ان سامروں نے کر لیا ہے جو موسیٰ سے جیت نہ سکے۔ اس سے ساز باز کئے ہوئے تھے؟“ فرعون نے حقارت سے کہا: ”بے شک کر لیا ہو گا۔ کیونکہ اس کی بیوی عبرانی سامرہ ہے جو مصریوں پر بلائیں نازل کرتی ہے۔ ہم نے یہ بھی سنا ہے کہ سیتی نے اس سامرہ سے وعدہ کیا ہے کہ اگر اس نے اپنے سحر سے ہمیں خوفزدہ کر دیا اور ہم تخت چھوڑنے پر مجبور ہو گئے اور خود

سیتی فرعون بنا تو وہ اسی ساحرہ کو اپنی حکومت میں شریک کر لے گا۔ تمہارا آقا بلندیوں تک پہنچنے کے خواب دیکھ رہا ہے۔ چنانچہ اس سے کہو کہ وہ اپنی کوششوں سے باز آ جائے۔ مبادا ہم سے ان بلندیوں پر پہنچا دیں جہاں سے کوئی واپس نہیں آتا۔“

میں خاموش رہا۔ کیونکہ میں نے دیکھا کہ فرعون مجھوں ہو گیا تھا۔ لیکن بے کنخوسو کا تمسک کرے میں گو نوح اٹھا اور اس نے یوں کہا :-

”ہے فرعون! میں بڑا جادوگر اور عالم نہیں ہوں۔ لیکن یہ ضرور دیکھ رہا ہوں کہ اس تخت پر تمہاری جگہ کوئی اور بیٹھا ہوا ہو گا اور وہ وقت دور نہیں۔“

اے فرعون! تم عبرانیوں کو مصر سے چلے جانے کی اجازت دیتے ہو؟“

”نہیں“ فرعون نے ٹوک کر جواب دیا۔

”کیوں؟“

”بس میری مرضی۔ اور یہ پوچھنے والے تم ہوتے کون ہو؟“ ہم خدا سے مصر آیا جو چاہیں گے کریں گے۔ تم لوگ جاسکتے ہو؟“

اور ہم چلے آئے اور یہ آخری دفعہ میں نے فرعون آمن مہیس کو تانیں میں دیکھا اور جب ہم کمرے میں سے نکلی رہے تھے تو خدا کے رسول اور عبرانیوں کے پیغمبر موسیٰ اور ہارون کمرے میں داخل ہو رہے تھے اور میں نے دیکھا موسیٰ کے بشرے سے عجب جلال ہویدا تھا اور بعد میں ہم نے سنا کہ موسیٰ دہارون نے فرعون سے کہا کہ اگر اب بھی اس نے عبرانیوں کو نہ جانے دیا تو مصر پر سے موت گزرے گی۔ لیکن فرعون نے اب بھی ان کا مطالبہ منظور نہ کیا بلکہ موسیٰ دہارون سے کہا کہ اگر اب وہ فرعون کے ساتھ آئے تو قتل کر دیئے جائیں گے۔

اور ہم نے محض پہنچ کر یہ سب واقعات سیتی کے سامنے بیان کئے اور جب میرا پی نے سنا تو وہ رونے لگی۔ میں نے سبب پوچھا تو وہ بولی کہ اب وہ مصیبت آنے

دالی ہے جس کی پیشگوئی کی گئی تھی۔ ”مصر پر سے موت گزرے گی؛ جس کا مطلب  
میل پانے یہ بتایا کہ شاید ہم سب کی اجل قریب ہے۔“  
”بس تو ٹھیک ہے ہم سب کو ایک نہ ایک دن مرنہا ہی ہے موت ذرا آگے پیچھے  
آجلے تو اس سے کیا فرق پڑ جاتا ہے؟“ میں نے کہا  
”تمہارے لئے تو سب ٹھیک ہی ہو گا عن آبا لیکن میرے لئے تو بعد کا عذاب باقی  
ہے۔ میں شرک کی ترکب ہوئی ہوں۔“

”خاتون! کون ہو گا اس دنیا میں جو ایک نہ ایک گناہ کا ترکب نہ ہوا ہو؟ اگر  
تمہارا گناہ یہی ہے کہ تم ایک خونی اور پانگل عبرانی کو چھوڑ کر ایک رحم دل معری کی ہو گئی  
ہو تو میرے خیال میں یہ گناہ ایسا نہیں ہے جسے تمہارا خدا بخش نہ دے۔ وہ تو جیسا کہ  
تمہیں یقین ہے، رحیم و کریم اور بڑا درگزر کرنے والا ہے۔“  
”بے شک خدا رحیم و کریم اور بڑا درگزر کرنے والا ہے۔ لیکن عن آ میں نے شرک  
کیا ہے اور شرک کبھی بخشا نہ جائے گا۔“  
”کیسا شرک؟“

”میں نے دیوی ایزبس کے کپڑے پہن کر یا یوں کہو کہ دیوی ایزبس کے روپ میں  
اور اسی کے مندر میں اندھیرا در ہونے کی دُعا مانگی۔ یہ اور بات ہے کہ ساحر کی نے  
مجھے دھوکا دیا۔“

”اگر وہ دھوکے سے کام نہ لیتا تو لوگ ہماری بوٹیاں نوح لیتے۔ کیونکہ انہیں  
یقین تھا کہ اس تار کی کو تم ہی دور کر سکتی ہو اور ایسا ہی ہوا۔“  
”آہ! عن آ تو تم بھی یہی سمجھتے ہو۔ نہیں، وہ بھی ساحر کی کی چال تھی۔ تھوڑی  
دیر کے لئے تار کی چھٹ گئی تھی تو وہ میری دُعا سے نہیں بلکہ ساحر کی کے سحر سے چھٹی تھی  
کیونکہ وہ لوگوں کو یقین دلانا چاہتا تھا کہ میں ہی سب سے بڑی ساحرہ ہوں۔“

” ادرہ کہوں ایسا چاہتا تھا۔“

” یہ تو خدا ہی بہتر جانتا ہے۔ شاید اس نے کہ وہ ایک دن قربان گاہ پر مجھے بندھی ہوئی دیکھو سکے اور اپنی شکست کا انتقام مجھ سے لے سکے؟“

” لیکن اب تو ساحر کی یہاں سے چلا گیا ہے۔ اس نے اب خوف کرنا اور خواہ مخواہ اپنے آپ کو دہلانا حماقت ہے۔“

” ہاں وہ چلا گیا ہے۔ اس نے کہ میرا آقا اس سے ناراض ہے۔ وہ چلا گیا ہے یا شاید یہ ظاہر چلا گیا ہے۔ کیونکہ کیا پتہ وہ یا اس کی روح اس وقت یہیں ہو۔ ایسے آدمی کے لئے یقین سے کوئی کچھ کہہ نہیں سکتا کہ وہ کہاں ہے اور کہاں نہیں ہے۔ بہر حال مجھے یقین ہے کہ وہ ایک نہ ایک دن واپس آئیگا۔ کیا وہ اپنی شکستوں کو جو اسے ہمارے پیغمبروں سے اٹھانی پڑی ہیں، بدلہ مجھ سے نہ لے گا؟ آہ عن آہ! میں ساحر کی اور مصریوں سے ڈرتی ہوں۔ اور اگر اپنے آقا کا خیال اور محبت مانع نہ ہوتی تو میں اپنے بچے کو لے کر کسی طرف بھاگ گئی ہوتی۔“

اور اس کے بعد سے لے کر سب سے بڑا عذاب نازل ہونے تک مصر میں ایک عام بے چینی اور خوف پھیلا رہا۔ ہر شخص ہر سال اور سہ ماہی ہوا تھا حالانکہ نہیں جانتا تھا کہ ایسا کیوں ہے۔ البتہ عبرانی معلمین اور خوش تھے۔ صرف یہی نہیں بلکہ وہ انوکھی اور ٹی قسم کی تیاریوں میں مصروف تھے۔

چنانچہ وہ عبرانی عورتیں جو ممفس میں تعین سونے چاندی کے زیورات مصریوں سے مستعار لینے لگیں اور مصریوں نے زیورات انہیں دیئے۔ کیونکہ وہ عبرانیوں سے ڈرنے لگے تھے۔ وہ محل میں بھی آئیں اور یہ جانتے ہوئے بھی کہ وہ ابھی قوم سے ہے وہ میرا پی سے بھی زیورات مانگنے لگیں۔ میرا پی نے سب کچھ جو اس کے پاس تھا ان عورتوں کو دے دیا۔ انہوں نے وہ تاج مانگا جو بچے کے سر پہ تھا۔ میرا پی نے وہ بھی انہیں دیدیا



لیکن عین اس وقت سینی دہاں آگیا۔ عورت کے ہاتھ میں وہ تاج دیکھ کر بہت خفا ہوا اور تاج اس کے ہاتھ سے گھسیٹ لیا۔

”جب سر نہ رہے گا تو یہ تاج بے فائدہ ہوگا“ عورت نے کہا اور سائے زیورات لے کر وہ اداس کے ساتھ دوسری عورتیں دہاں سے چلی گئیں۔

اداس عورت کی یہ بات سن کر میرا پی ادا اس ہو گئی اور اس کی اداسی سیتی پر بھی اثر انداز ہوئی اور وہ بھی اداس و متفکر ہو گیا۔ جب میں اس کی اداسی کا سبب پوچھا تو اس نے جواب دیا کہ وہ خود نہیں جانتا کہ ایسا کیوں ہے۔ لیکن اس نے کہا اس کا خیال ہے کہ معر پر ایک نئی بلانازل ہونے والی ہے۔

”لیکن میں اس بلا سے کیوں ڈروں؟“ اس نے گویا اپنے آپ سے کہا: جب میں نو عذابوں سے محفوظ رہا تو اس دسویں عذاب سے بھی یقیناً محفوظ رہوں گا۔

اس کے باوجود وہ آنے والے عذاب سے خائف تھا۔ اور ہم بھی اب اداس تھے چنانچہ یوں ہوا کہ اس محل پر جہاں سرستیں برستی تھیں اداسی برسے لگی۔ ننھا سینی اب اپنی نازک نازک ٹانگوں سے دوڑنے اور تنگی زبان میں پیاری پیاری باتیں کرنے لگا تھا۔ اور سینی اور میرا پی اب اسے ایک لمحہ کے لئے بھی اپنی نظروں سے دور نہ کرتے تھے اور جب یو سرتی کو اس کی خبر ہوئی تو اس نے جل کر کہا:-

”کیوں نہ ہو۔ سیتی اب اپنے حرام کے بچے کو مرمر کے تاج و تخت کے لئے تیار رہا ہے اور دربار کے آداب سکھ رہا ہے“

لیکن افسوس کہ اس ننھے سیتی کی قسمت میں بیٹھی اور ابدی نیند سونا لکھا تھا۔

وہ بے حد گرم شام تھی۔ چنانچہ میرا پی نے دایا سے کہا کہ وہ بچے کا پلنگ دالان میں بچا دے۔ دایا نے ایسا ہی کیا۔ بچہ پلنگ پر سو رہا تھا اور میرا پی اس کے پاس ہی ایک کرسی پر بیٹھی تھی۔ میں اور سیتی ان سے چند قدم دور ٹہل رہے تھے۔ سامنے سے گزرتے

وقت بچے اور میرا پی کو دیکھنے کے لئے سیتی گھڑی بھوکے لئے رک جاتا۔ پچھلے کئی دنوں سے سیتی کو قرار نہ تھا۔ چنانچہ وہ بار بار میرا پی اور بچے کی خیریت پوچھنے جایا کرتا تھا رات خاموش تھی۔ بے مد خاموش۔ ایک پتا تک نہ ہل رہا تھا۔ قریب و دور سے کوئی آواز نہ آرہی تھی۔ نہ جانور کی۔ نہ انسان کی۔ حتیٰ کہ جھینگڑ تک جیسے ہم گر خاموش ہو گئے تھے۔ سامنے محض کاشہر تھا۔ خاموش اور اداس۔ جیسے موت کا شہر ہو۔ یوں معلوم ہوتا تھا جیسے کسی بڑھتی ہوئی تباہی کو دیکھ کر دنیا نے دم سادھ لیا ہو۔ اور ہم سب بھی اس بڑھتی ہوئی تباہی کو جو ایک عجیب و غریب صورت میں ظاہر ہونے والی تھی محسوس کر رہے تھے۔ دایا بھی ہم کر میرا پی کی کرسی سے لگ گئی تھی اور ایسی سخت گرمی کے باد جو بار بار کانپ اٹھتی تھی۔ دفعتاً تنہا سیتی جاگ اٹھا اور اپنے خواب کے متعلق کچھ کہنے لگا۔

”کیا دیکھا تم نے بیٹے؟“ سیتی نے آگے بڑھ کر پوچھا  
 ”میں نے دیکھا آتا۔“ سیتی نے اپنی تسلی زبان میں کہا: ”کہ ایک عورت، جو اماں کی طرح کھڑے پہنے تھی، نہیں سے آئی اور میرا دم تھک کر لے گئی مجھے آسمان کی طرف اڑ لے گئی میں نے نیچے دیکھا تو آپ کو اور اماں کو کھڑے پایا۔ آپ دونوں اوپر دیکھ رہے تھے اور وہ رہے تھے۔ اس عورت نے مجھے رونے سے منع کرتے ہوئے کہا کہ میری اماں بہت جلد میرے پاس آجائیں گی؟“

میں نے سیتی کی اور اس نے میری طرف دیکھ کر میرا پی، جس کا رنگ راکھ کی طرح ہو گیا تھا۔ بچے کو خاموش رہنے کی ہدایت کر کے اُسے سکاتے لگی۔  
 ”آدھی رات ہو رہی تھی۔ لیکن کوئی سونے نہ گیا۔ آدھی رات کو بوڑھا بے کن خوش بھی لپٹے کمرے میں سے نکل کر ہمارے پاس آیا اور کہنے لگا کہ عجیب خاموش اور بھیانک رات ہے۔ اچانک ایک چمکا دڑ جو غائب پتنگوں کی تلاش میں ہمارے سروں پر منڈلا

رہی تھی، ٹپ سے بے کن خوسو کے سر پر اور دہاں سے زمین پر گری۔ ہم نے آگے بڑھ کر دیکھا تو وہ مرچکی تھی۔

”عجیب بات ہے کہ چمکا ڈریوں اُڑتے اُڑتے اچانک مر گئی۔“ بے کن خوسو بڑبڑایا اور فوراً ہی دوسری چمکا ڈر پہلی کے قریب گری وہ بھی مرچکی تھی۔ بتی کا بچہ جو سیتی نے پال رکھا تھا، چمکا ڈر کو گرتے دیکھ پٹنگ کے نیچے سے لپکا۔ لیکن اس سے پہلے کہ وہ چمکا ڈر تک پہنچتا خود بخود ہی اپنے دائیں پہلو پر رُحک گیا اور پھر اپنی پھٹی ٹانگوں پر کھڑے ہو کر ہوا میں یوں بچے چلانے لگا جیسے درخت کے تنے پر ناخن تیز کر رہا ہو۔ پھر اس کے منہ سے ہلکی سی آواز نکلی اور وہ بھی مردہ ہو کر گرا۔

ابھی ہم بتی کے بچے کی موت پر افسوس کر ہی رہے تھے کہ کہیں دُور سے ایک کتے کی آواز آئی وہ بے حد بھیانک آواز میں رد رہا تھا۔ پھر کہیں کوئی گائے ڈرائی جیسے اس کا بچہ اُمر گیا ہو۔ اور پھر محل کے باہر سے اور بہت قریب سے کسی عورت کی دل ہلا دینے والی چیخ سنائی دی اور پھر فوراً ہی مشرق سے اور مغرب سے اور شمال سے اور جنوب سے آہ دہکا کی آوازیں بلند ہوئیں اور پورے مصر میں ایسا ماتم پڑا کہ پیسے کھینڈ پڑا تھا۔ اور جیسا کہ موسیٰ نے کہا تھا ————— ”میلر پر درد گاریوں فرماتا ہے کہ آدمیات کو مصر پر میرے پر درد گار کا عذاب نازل ہو گا اور مصر کے سب پہلو ٹٹے، فرعون جو تخت پر بیٹھا ہے اس کے پہلو ٹٹے سے لے کر وہ نوڈی جو چکی پیستی ہے اس کے پہلو ٹٹے تک اور سب چوپایوں کے پہلو ٹٹے مرجائیں گے۔ لیکن اسرائیلیوں میں سے کسی پر خواہ انسان ہو، خواہ حیوان، ایک کتا بھی نہ بھونکے گا۔ تاکہ تم جان لو کہ خداوند مصریوں اور اسرائیلیوں میں کیا فرق کرتا ہے۔“ سو ایسا ہی ہوا اور ملک مصر میں ایسا ماتم پڑا کہ پیسے نہ پڑا تھا۔

• سیتی۔ سیتی "میرا پی چلائی" جلدی آؤ۔

اور ہم وہاں دوڑ کر پہنچے۔ ننھا سیتی جاگ گیا تھا اور کھٹی پھٹی آنکھوں سے  
اد پر دیکھ رہا تھا۔ لیکن اس کے چہرے پر خوف و ہراس کا سا بڑبڑانہ نہ تھا وہ  
اٹھا اور اس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ رقص کرنے لگی۔ اس نے اپنے دونوں ہاتھ  
پھیلا دیے۔ جیسے وہ کسی کی گود میں جانا چاہتا ہو۔ پھر وہ دم سے گرا۔۔۔  
وہ مرد چکا تھا۔

سیتی اور میں بے کن خوشو ایک سکتے کے عالم میں کھڑے رہے۔ لیکن میرا پی  
سنبھل کر اٹھی اور اس نے جھک کر اپنے بچے کی لاش اٹھائی اور سیتی سے یوں کہا:-  
"سرتاج! اب آپ کو وہ غم ملا ہے جس کو مینگوئی میرے چچا جابزنے کی تھی۔ اس  
عبرانی رتی کی، جسے آپ نے قتل کر دیا تھا، بد دعا نے آج اپنا اثر دکھایا ہے اور وہ میرا  
کلیجہ چیر گئی ہے اور دل میں ناسور ڈال گئی ہے۔ اب ہمارا بچہ بہت بلند اور ہر نوع  
سے ہلاکت ہے۔ جیسا کہ ساحر کی نے کہا تھا:-

اور یوں کہہ کر اور بچے کی لاش دونوں ہاتھوں پر اٹھائے میرا پی وہاں سے  
چلی گئی اور سیتی میرے کندھے کا سہارا لے اس خالی پلنگ کو دیکھتا رہا، جس پر ابھی  
تھوڑی دیر پہلے اس کی آنکھوں کا تارا محو خواب تھا۔ دایا اپنی جگہ پر بت بنی بیٹھتی تھی  
اور پورے مصر میں زبردست ماتم پڑا ہوا تھا اور سیتی کی آنکھوں سے آنسو بہنے  
لگے اور بوڑھے بے کن خوشو نے شہزادے کی طرف دیکھا اور یوں کہا:-

• غم نہ کرو شہزادے۔۔۔ سال آئیں گے اور گزر جائیں گے، صدیاں آئیں  
گی اور گزر جائیں گی۔ لیکن لوگ آپ کے نام کو موسیٰ اور ہاردن کے نام کے ساتھ  
یاد رکھیں گے۔ موسیٰ اور ہاردن کا نام رہتی دنیا تک قائم رہے گا اور ان کے ساتھ  
آپ کا بھی اور میرا بھی اور عن آکا بھی اور فرعون کا بھی۔ لوگ آپ کا اور موسیٰ کا

نام عزت و احترام سے لیں گے لیکن فرعون کا مختلف طریقے سے۔ فرعون کا نام لوگوں کے لئے درس عبرت ہو گا اور قیامت تک لوگ اس پر اور اس کے نام پر لعنت بھیجتے رہیں گے افسوس اے فرعون! تو نے اپنی دنیا بھی خراب کی اور عاقبت بھی اور اے شہزادے! کسی دوسرے عالم میں تمہاری زندگی کا آغاز ہو گا۔ نئے سرے سے آغاز ہو گا۔ اور اُس عالم میں تمہیں وہ سب کچھ مل جائے گا جو یہاں گنوا یا ہے۔ چنانچہ شہزادے! دوسری زندگی پر یقین رکھو اس طرح سکون ملے گا۔

”شکریہ۔ میرے حقیقی دوست“ سینی نے کہا اور اس طرف چلا گیا جس طرف میرا پی گئی تھی۔

”میرے خیال میں اس گھر میں ابھی اور مونی ہوں گی؟“ میں نے کہا  
 ”نہیں عن آباپ شاید کوئی فوت نہ ہوگی۔ کم سے کم آج رات نہ ہوگی۔ کیونکہ بابر کی دعائیں یا شاید خود عبرانیوں کا خدا ہمارا محافظ ہے۔ جاپز نے پیشگوئی کی تھی کہ میرا پی کی وجہ سے سینی کو کوئی غم برداشت کرنا پڑے گا۔ سو اس کی پیشین گوئی آج پوری ہو گئی۔“

اور پورے مصر میں سے رونے پیٹنے کی آوازیں بلند کھٹیں اور آج کے عذاب سے کوئی نہ بچا تھا۔

# سترھواں باب

## خروج

اور نینھے سیتی کے علاوہ محل میں کاہر شخص زندہ رہا۔ لیکن پورے مصر میں سب کے پہلوٹھے بچے مر گئے۔ فرعون نے لے کر ایک چکی پیسنے والی نیزیکہ بیچ تک اور جانور بھی پہلوٹھے بچے مر گئے اور جب یہ سب سے بڑا عذاب نازل ہوا تو پورے مصر میں میرا پی کے خلاف غم و غصہ کی عام لہر دوڑ گئی اور لوگ سمجھنے لگے کہ چونکہ میرا پی نے محض کے ہیکل میں جب لوگ اسے بھیانک اندھیرے کے وقت دھماکوں سے لٹائے تھے بمعرو پر لعنت بھیجی تھی، اس لئے یہ عذاب آیا۔ چنانچہ یوں ہوا کہ پورے مصر میں عموماً اور محض میں خصوصاً ایک ہنگامہ مچ گیا۔

میں نے اور بے کن خوسونے لوگوں کو سمجھانے کی کوشش کی کہ میرا پی معصوم اور بے قصور ہے کیونکہ خود اس کا بچہ بھی مر گیا ہے۔ لیکن لوگوں نے کہا، اور یقیناً وہ یوسر ڈیا ساحر کی کے سکھائے ہوئے تھے کہ یہ کوئی ثبوت نہ ہوا کیونکہ انہوں نے کہا، ڈائینس اور پڑ ہیں اپنے بچوں سے محبت نہیں کرتی بلکہ ان کا کلیجہ کھا لیتی ہیں۔ اس کے علاوہ انہوں نے کہا کہ جمبا اور جفنے چاہتے ہیں پیدا کر سکتی ہے صرف یہی نہیں بلکہ وہ مٹی کے تیلے بنا کر ان میں بھی جان پھونک سکتی ہے۔ اس کے علاوہ لابات نے یہ افواہ پھیلا دی کہ میرا پی نے سیتی پر سحر کر دیا ہے اور اب وہ اسی کے محل میں بیٹھ کر مصر پر بلائیں نازل کرتا ہے۔ چنانچہ یوں ہوا کہ مصری میرا پی سے نفرت کرنے لگے۔ اور کہتے لگے کہ اسی نے سیتی کے دل میں یوسر ڈی کی طرف سے نفرت ڈال دی اور اسی کی وجہ سے وہ تانیں

چوڑ مٹھس میں مقیم ہو گیا۔ غرض یہ کہ لوگ سستی کو بہ تصور اور میرا پی کو تصور دار  
بلکہ قابل گردن زدنی سمجھنے لگے۔

اور پھر یہ خبر آئی کہ اور یہ خبر ہم سب نے جنت اور خود بخود یہ سستی کہ فرعون کا  
غور خاک میں مل گیا ہے، اپنے پہلوٹھے ٹوٹے کی موت کے بعد ان کے دوستوں کو ہارون  
کا مطالبہ منظور کر لیا ہے اور بنی اسرائیل کو مصر سے چلا جانے کی اجازت دے دی  
ہے۔ اور یہ سن کر مصریوں نے اطمینان کا سانس بیکو کر لیا اب مصر کو ٹٹ  
نے سے عذابوں سے نجات مل گئی تھی۔

اور فرعون کے اس اعتقاد کی خبر ملنے کے چار دنوں بعد میرا پی کا چچا جاب زہار  
پلے عدا چٹے گھوڑے لے کر مٹھس آیا اور سستی کی خدمت میں حاضر ہو کر کہا کہ وہ یہ گھوڑے  
فردخت کرنا چاہتا ہے۔

”کیوں؟“ سستی نے پوچھا

”اس نے کہ میں اپنی قوم کے ساتھ اس ملک میں جا رہا ہوں، جہاں چاہے پانی  
کی افراط نہیں ہے، چنانچہ وہاں یہ گھوڑے مر جائیں گے۔“

”میں یہ گھوڑے ضرور خرید لیتا ہوں رعن آ! قیمت ادا کر دو۔“ سستی نے کہا اور  
انہو کوڑا ہوا جس کا مطلب تھا کہ اب جاب زہار جاسکتا ہے۔ موصوفہ اند کو نے گئی ایک فرشتی  
سلام کرنے کے بعد جلدی سے کہا:-

”خدا کا شکر ہے کہ آپ اور آپ کے دست ان عذابوں سے محفوظ رہے جو  
ہمارے خدائے مصر پر نازل کئے تھے۔“

”شاید نہیں معلوم نہیں جاب زہار کہ میرا بھی بچہ مر گیا ہے۔“

”حضور یہ جان کاہ خبر میں سن چکا ہوں۔ لیکن حضور یہ میرا یا میری قوم کا قصور  
نہیں آپ کو یاد ہو گا کہ میں نے کئی بار آپ کو خبردار کیا تھا کہ اگر آپ اور میرا پی ایک

ہوئے تو شاید آپ پر بھی کوئی مصیبت آئے گی باکوئی غم ملے گا۔“

”میں اس موضوع پر گفتگو کرنا نہیں چاہتا۔ تم جاسکتے ہو؟“

”میرا پی سے ایک بار ملنا چاہتا ہوں“ جابز نے کہا

”چپ سے اس کا بچہ مرا ہے وہ کسی سے نہیں ملتی۔“

”لیکن وہ اپنے چچا سے ضرور ملے گی۔“

”کیوں ملنا چاہتے ہو تم اس سے؟“

”حضور! خدا نے فرعون کا دل نرم کر دیا ہے اور اب ہم ملک مصر میں ہمیشہ کے لئے

رخصت ہو رہے ہیں چنانچہ میں بھی اپنی بھتیجی کو اگر وہ ہمارے ساتھ آنا چاہے تو خدا

حافظ کہنا اور وہ دعا بھی بنا دینا چاہتا ہوں جو وہ اولاد کو سکھائے گی۔“

”جائز مجھے تم پر اعتبار نہیں ہے، ممکن ہے تم اسے بددعا ملیں دو اور اٹھی سیدھی

پیشگوئیاں کروں تاہم اگر تم میری موجودگی میں اس سے.....“

”جی نہیں۔ میں حضور کو اور زیادہ تکلیف دینا نہیں چاہتا۔ چنانچہ خدا حافظ.....“

میرا سلام.....“

”اور اگر تمہیں یہ منظور نہیں؟“ سیتی نے اس کی بات کاٹے ہوئے کہا: ”تو تم

عن آ کی موجودگی میں اپنی بھتیجی سے مل سکتے ہو بشرطیکہ وہ تم سے ملنا چاہے۔“

”بہت اچھا۔ ذہنی ہی عن آ ہو شیار آدمی ہے اور جانتا ہے کہ کب بولنا

اور کب خاموش رہنا چاہیے۔“

چنانچہ میں جائز کو لے کر میرا پی کے کمرے میں پہنچا

”سلام حیا“ میرا پی نے کہا: ”غالباً آپ کچھ اور پیشگوئیاں کرنے آتے ہیں۔“

”نہیں بھتیجی“ میں تمہیں یہ خبر سنانے آیا ہوں کہ بنی اسرائیل بہت جلد مصر سے

رخصت ہونے والے ہیں چنانچہ تم بھی اپنی قوم کے ساتھ چلنے کی تیاری کرو!



” قوم کے ساتھ یا لہان کے ساتھ؟“

” لہان اس عورت کو اپنی زوجیت میں نہ لے گا جو ایک مصری کی بیوی رہ چکی ہو۔“  
 ” خدا کا شکر ہے کہ لہان نے میری اس جھوڑی، لیکن چچا یہ تو بتاؤ کہ میں اپنی

قوم کے ساتھ کیوں چلوں؟“

” اس لئے کہ تم عبرانی ہو اور اس لئے کہ تمہاری زندگی کا انحصار اسی پر ہے اب مصر میں تمہاری ضرورت نہیں رہی۔ اب ہمیں سببتی کی جہربانیوں کی ضرورت ہے اور نہ اس کی دوستی کی۔ قوم اسرائیل فرعون کی غلامی سے آزاد ہو چکی ہے۔ اور اب یہاں تمہاری ضرورت نہیں۔ اب اگر تم یہاں رہیں تو زیادہ دنوں تک زندہ نہ رہ سکو گی۔“

” آپ کا مطلب ہے کہ عبرانی مجھے قتل کر دیں گے؟“

” نہیں۔ شاید مصری تمہیں قتل کر دیں گے۔ یا تم اپنے آپ مر جاؤ گی؟“

” آپ کو یقین ہے کہ میں مر جاؤ گی؟“

” میرے یقین سے کیا ہوتا ہے البتہ سب کو یقین ہے کہ اب یہی ہو گا؟“  
 اور وہ ہنسی اور کھلی دنوں کے بعد آج میں نے میرا پی کو ہنستے دیکھا۔

” میں یہیں رہوں گی چچا۔“ اس نے کہا

جابر نے حیرت سے اپنی بھینچی کی طرف دیکھا اور ہڑبڑایا

” تو یوں کہو کہ تمہیں اس مصری ہنزا دے سے محبت ہو گئی ہے۔ اور وہ ہے بھی

محبت کرنے کے قابل۔“

” بے شک میں اس سے محبت کرتی ہوں۔ میں اسے وہ سب کچھ دے چکی ہوں

جو ایک عورت ایک مرد کو دے سکتی ہے۔ سببتی میرا ہے اور میں اس کی۔ میں ہر حال میں اس کی شریک رہوں گی اور اس وقت تک اس کی رہوں گی جب تک کہ موت ہمیں ایک دوسرے سے جدا نہیں کر دیتی۔ سببتی کی خاطر میں خذہ پشانی سے موت کا

استقبال کر دنگی کیا اس سے بہتر کوئی موت ہو سکتی ہے چچا؟

”یہ سب تو میں نہیں جانتا البتہ یہ ضرور جانتا ہوں کہ تم غدار اور گنہگار ہو۔“  
 ”میں غدار اور گنہگار ہوں کیا اس لئے کہ میں نے ایک شریر اور نبادی شخص  
 سے شادی نہ کی؟ کیا اس لئے کہ میں نے دنیا کے تشریف ترین اور رحم دل شخص سے  
 شادی کر لی؟ کیا عورتیں بھیڑکیاں ہیں کہ ان کے مالک و آقا اپنی مرضی سے انہیں  
 جس کے ہاتھ چاہیں فروخت کر دیں؟ کیا مردوں کو ہی ہر طرح کے اختیارات حاصل ہیں  
 کیا عورت بالکل ہی بے بس اور مجبور ہے؟“

”معلوم تو ایسا ہی ہوتا ہے۔“ جابر نے کہا

”نہیں۔ خدا کے قوانین کو تم نے اپنے فائدے کے لئے توڑ کر ڈر دیا ہے اور  
 تمہارا یہ گناہ اس گناہ سے بڑھ کر ہے جس کا الزام تم مجھے دیتے ہو۔ یقین نہ آئے  
 تو خدا کے رسول سے پوچھو۔ خدا نہ ظالم ہے اور نہ ایسے مظالم کو پسند کرتا ہے۔“  
 ”میرا پی! اب تم بہت بولنے لگی ہو۔ میں تمہارے منہ لگنا نہیں چاہتا۔ میں  
 صرف یہ پوچھ رہا ہوں کہ تم ہمارے ساتھ آتی ہو یا نہیں۔ جواب دینے سے پہلے یہ سوچ لو  
 کہ مصری تمہیں سب سے بڑی ساحرہ سمجھتے ہیں۔ ابھی وہ لوگ موسیٰ دہارون کے خوف سے  
 خاموش ہیں۔ لیکن ہمارے جانے کے بعد وہ تمہیں چلین سے نہ رہنے دیں گے۔ ہاں اب تباہ  
 چلتی ہو ہمارے ساتھ؟“  
 ”نہیں۔“

”بس تو خدا حافظ۔ ہاں ایک بات تبادلوں۔ چنڈ مویشی اور تھوڑے سے

زیورات تمہارے والد نے ترکے میں چھوڑے ہیں اور.....“

”سب میں نے آپ کو دیئے۔ خدا حافظ چچا۔ خدا آپ کو خوش رکھے؟“

اور یوں وہ بوڑھا عبرانی دہاں سے رخصت ہوا۔

اور پھر ہمیں معلوم ہوا کہ واقعی بنی اسرائیل سرزمین فراعنہ سے جا رہے تھے اور ان کے ساتھ وہ عرب بھی جا رہے تھے جو ہلکوس فراعنہ کی یادگار تھے۔ اور وہ عورتیں بھی جا رہی تھیں جو ممفس میں تھیں اور جنہوں نے مصریوں سے شادیاں کر لی تھیں ان میں سے بعضوں کو اپنے بچے مصر ہی میں چھوڑنے پڑے اور جانے سے پہلے وہ میرا پی کے پاس آئیں اور اس سے پوچھا کہ کیا وہ نہیں آرہی، میرا پی نے نفی میں سر ہلا کر کہا۔

”تم کیوں جا رہی ہو؟ کیا صحرا تمہیں اتنے پسند ہیں کہ تم ان کی خاطر اپنے بچوں اور شوہروں کو چھوڑے جا رہی ہو؟“

”نہیں خاتون، ہم اپنے بچوں اور شوہروں سے محبت کرتی ہیں۔“ انہوں نے کہا۔ لیکن یہاں رہنے میں خطرہ ہے۔“

”کیسا خطرہ؟“ میرا پی نے پوچھا۔  
”مصریوں کا۔ جب انہیں وہ عذاب یاد آئیں گے جو مصر پر نازل ہوئے تھے تو وہ ایک عبرانی کو بھی زندہ نہ چھوڑیں گے۔“

”تب تو مجھے بھی ان مصریوں سے ڈرنا چاہیے۔“ میرا پی نے کہا۔  
”نہیں، تمہاری بات اور ہے۔ تم اس شخص کی محبوبہ ہو جو بہت جلد فرعون بنے والا ہے۔ چنانچہ مصری تمہارا کچھ نہ بگاڑ سکیں گے۔ اس کے علاوہ چونکہ تم سب سے بڑی ساحرہ.....“

اور میرا پی پریشان ہو کر اٹھ کھڑی ہوئی اور اس نے ان عورتوں کو نکل جانے کو کہا۔ اور وہ وہاں سے چلی گئیں۔ چنانچہ یوں ہوا کہ مصر میں چند بچوں، جو مخلوط نسل سے تھے اور بنی اسرائیل کے چاند کے علاوہ کوئی نہ رہا۔ اور مصری سب کچھ بھول کر عبرانیوں کے مصر سے چلے جانے کی خوشی منانے لگے۔

اور ہر گھر اور ہر ہیکل میں چراغاں کیا گیا۔ دیوتاؤں کو قیمتی لباس پہنائے گئے ان کے سروں پر پھولوں کے تاج رکھے گئے اور ان پر چڑھا دے چڑھائے گئے۔ بادربیل کے پانیوں پر رات بھر ان گنت کشتیاں تیرتی رہیں جن میں ہزار ہا چراغ روشن تھے اور یوں معلوم ہوتا تھا جیسے مصری دیوتا اوزیرس کے دوبارہ زندہ ہونے کا تیوہار منارہے ہوں۔ سینی ہر چند کہ فرعون نہ تھا تاہم وہ آمن دیوتا کا موردِ ثی کاہن تھا۔ چنانچہ وہ اس جشن میں شریک ہوا اور ممفس کے ہیکل میں مل گیا۔ میں اس کے ساتھ تھا۔ جب دعائیں پڑھی جا چکی اور چڑھا دے چڑھائے جا چکے تو کاہنوں اور مہنتوں کا ایک مجلس ممفس کی سڑکوں پر گشت کرنے لگا اور اس جلوس کی راہبری سینی کر رہا تھا۔ اور لوگوں نے۔ ”فرعون سینی کی جے“ کے نعرے لگائے۔ جب شور کم ہوا اور لوگ نعرے لگاتے لگاتے ٹھک گئے تو سینی نے کہا:۔

”دوستو! مجھے فرعون نہ کہو۔ کیونکہ میں فرعون نہیں ہوں۔ اگر فرعون آمن میس کو یہ اطلاع مل گئی تو اسے برا معلوم ہو گا۔“

لوگ خاموش ہو گئے اور اس خاموشی کو ایک آواز نے توڑا۔ کسی نے چیخ کر کہا ”کوئی خوف نہ کرو۔ عبرانی ساحر ہر رات آپ کے ساتھ ہوتی ہے۔ وہ آمن دیوتا کے بت کو پاڑا پاڑ کر سکتی ہے تو پھر آپ کو فرعون کے قہر و غضب سے بھی بچا سکتی ہے۔“

اس پر لوگوں نے پھر ”فرعون سینی کی جے“ کے نعرے لگائے۔

اور اس جشن کے دوسرے دن بوڑھے کنخوسو، جو چند دنوں کے لئے تائیس گیا تھا، نہایت اہم خبریں لے کر واپس آیا۔ معلوم ہوا کہ وہاں دربار کے کمرے میں ایک زبردست اجلاس ہوا اور اس میں ہر آدمی کو شریک ہونے کی اجازت تھی۔ اور اس اجلاس میں فرعون آمن میس نے کہا منخوس اور سرکش

عبرانی اب ملک مصر سے رخصت ہو رہے ہیں اور یہ کہ اب مصرات کے ساحرانہ عذابوں سے محفوظ ہے۔ اس کے بعد فرعون نے دیوتا کے حضور رنذر پیش کی اور پھر دوبار برخواست کرنے کا اعلان کیا۔ لیکن اس سے پہلے کہ لوگ اپنی جگہ سے ہلتے بھی پوسرٹی، ٹھٹی اور اس نے یوں کہا:-

”اے خدائے مصر اور اے مصر کے لوگو! میں تمہیں ایسے بودے اور بزدل نہ سمجھتی تھی، میرا خیال تھا کہ تم ان ذلتوں کو جو عبرانیوں کی وجہ سے ہمیں برداشت کرنی پڑی ہیں، یوں خاموشی سے برداشت نہ کر دے گے۔ لیکن میں دیکھ رہی ہوں کہ تم نہ صرف بزدلوں کی طرح انہیں برداشت کر رہے ہو، بلکہ ڈھیٹ بن کر اپنی شکست کی خوشی منا رہے ہو۔ اب یہی عبرانی، جن کے دوز بردست ساحروں نے مصر پر عذاب نازل کئے، مصر کی دولت لے کر مصر سے رخصت ہو رہے ہیں۔ ہاں وہ سارے مویشی، وہ وہ سارے زیورات اور وہ سب غلہ، جو اس احسان فراموش قوم نے یہاں رہ کر جمع کیا، اب اس کے ساتھ جا رہا ہے۔ یہ ہماری دولت ہے اور ہم اس کے مالک ہیں۔ عبرانی جب یہاں آئے تو کنکال تھے لیکن اب وہ خود ہمیں کنکال کئے جا رہے ہیں۔ میں خدائے مصر سے پوچھتی ہوں کہ وہ یہی چاہتے ہیں کہ مصری کنکال اور مفلس رہ جائیں اور عبرانی، جو مصر کی دولت لے جا رہے ہیں، مصر سے نکلنے کے بعد ہماری بددلی اور بے وقوفی پر ہنستے رہیں؟“

”اور“ بے کن خوشونے کہا:- فرعون سر جھکائے خاموش بیٹھا رہا۔

”خدائے مصر خاموش ہیں؟ پوسرٹی نے چند ثانیوں کی خاموشی کے بعد کہا چنانچہ اب میں امرائے سلطنت سے پوچھتی ہوں کہ کیا وہ عبرانیوں کو یونہی نکل جانے دیں گے؟ اب بھی مصر طاقتور ہے، اب بھی ہمارے پاس شکر موجود ہے۔ تو کیا امرائے سلطنت اور فوجی انفر خاموش دیکھتے رہیں گے جبکہ عبرانی ہمیں لوٹے لٹے جاتے ہیں؟“

• یوسرٹی کی تقریر سن کر سب کو جوش آ گیا۔ ”بے کن خوسونے کہا۔ اور وہ سب ایک زبان ہو کر چلائے کہ ہمیں۔“

• یہ تو تم کہتے ہو۔ یوسرٹی نے کہا۔ ”لیکن خدائے مصر کیا کہتے ہیں؟“  
 ”ادرا بے کن خوسونے کہا۔“ سب کی نظریں فرعون پر گڑی ہوئی تھیں اور دربار کے کمرے میں ایسی خاموشی طاری تھی کہ اگر سوٹی بھی گرتی تو اس کا چھنا کانسائی دیتا۔  
 دفعۃً آمن مہیس اٹھا اور اس نے یوں کہا:-

• جیسی شہزادی مصر کی مرضی۔ لیکن اگر اب مصر پر کوئی مصیبت آئی تو خیال رکھو  
 یوسرٹی اس کی ذمہ داری تم پر عائد ہوگی اور ان سب پر بھی جو تمہاری باتیں سن کر جوش میں آئے ہیں۔ بہر حال جو سب کا حال ہوگا۔ میرا بھی ہوگا۔ لشکر تیار کیا جائے۔ ہم عبرانیوں کا تعاقب کریں گے۔“

اور خوشی کے نعروں کے درمیان دربار برخواست ہوا اور لوگ آپس میں سرگوشیاں کرتے چلے گئے۔ یہاں تک کہ دربار میں فرعون اکیلا رہ گیا اور وہ یوں سر جھکاتے بیٹھا تھا جیسے کوئی مردہ ہو۔

بے کن خوسو کی داستان سبیتی خاموشی سے سنتا رہا اور جب بوڑھا خاموش ہوا تو سبیتی نے سر اٹھا کر اس سے پوچھا:-

• ”بے کن خوسو! تمہارا کیا خیال ہے؟“  
 • میں سمجھتا ہوں حضور کہ لوگوں کو جوش دلا کر شہزادی نے زبردست غلطی کی ہے۔  
 • میرا بھی یہی خیال ہے۔“ سبیتی نے جواب دیا۔

عین اس وقت میرا پی کمرے میں آئی اور اس نے کہا:-

• میں نے سنا ہے میرے آقا کہ فرعون نبی اسرائیل کے تعاقب میں جانے والے ہیں۔ میں نہیں چاہتی کہ آپ اس تعاقب کرنے والے لشکر میں شامل ہوں؟

ۛ اور اس میں کوئی تعجب کی بات بھی نہیں خاتون۔ کیونکہ تم نہیں چاہتیں کہ میں تمہاری قوم پر تلوار اٹھاؤں۔ تمہیں اپنی قوم کا بہت زیادہ خیال ہے۔ بہر حال اطمینان رکھو میں بنی اسرائیل کے تعاقب میں نہ جاؤں گا۔“ سیتی نے کہا اور میرا پی کے ساتھ کمرے سے باہر چلا گیا۔

”شہزادے نے غلط کہا عن آ“ بے کن خوشو بولا۔“ میرا پی کو اپنی قوم سے زیادہ اپنے شوہر کا خیال ہے۔ میرا پی ساحرہ، چڑیل اور ڈائن نہیں ہے۔ جیسا کہ لوگوں کا خیال ہے یہ اور بات ہے کہ میرا پی بہت سی ایسی باتیں جانتی ہو جو ہم نہیں جانتے۔“

ۛ تم ٹھیک کہتے ہو بے کن خوشو۔“ میں نے جواب دیا

---

# اٹھارواں باب

## فرعون کی غرقابی

چودہ دن گزر گئے اور اس عرصے میں ہم نے سنا بنی اسرائیل ارض جاشان سے نکل کر اپنے سفر پر روانہ ہو چکے ہیں اور موسیٰ دہارون ان کی راہبری کر رہے ہیں اور ایک انبؤہ کثیر تھا جو ارض جاشان سے اس طرح نکلا کہ اس کے پیچ میں وہ تابوت تھا جس میں ان کے پچھلے پیغمبر یوسف کی صنوط شدہ لاش تھی۔ ہاں وہی یوسف جو مصر کے بازاروں میں بکے تھے اور جنہیں عزیز مصر نے خریدا تھا اور جن پر عزیز مصر کی بیوی زینحافریتہ ہو گئی اور کہتے ہیں کہ یہ یوسف بے حد حسین تھے وہی یوسف جو قحط کے وقت مصر کے دریر بنے تھے اور آخر وقت میں وصیت کر گئے تھے کہ جب بنی اسرائیل مصر سے نکلیں تو ان کی لاش اپنے ساتھ لے جائیں اور یوسف کے اجداد کی سرزمین میں دفن کر دیں۔ سو اسی وصیت کے مطابق موسیٰ و دہارون نے عبرانیوں سے کہا کہ وہ یوسف کا تابوت اٹھالیں اور انہوں نے یوسف کا تابوت اٹھالیا اور بہت سے عبرانی مرد اور عورتیں اور بچے اس تابوت کے آگے اور پیچھے اور دائیں اور بائیں زیتون کی ٹہنیاں اٹھائے چل رہے تھے۔

اور ہم نے سنا اور بے کن خوشی سے بھی بونہی کہا کہ بنی اسرائیل بحیرہ احمر کی طرف گئے ہیں اور اسے عبور کر کے اور پھر صحرا العجیدہ کے شام کی طرف جہاں کہ بیت المقدس ہے نکل جائیں گے۔ میں نے کہا کہ تب تو عبرانی شاید بے وقوف ہیں کیونکہ اس طرف کا راستہ خطرناک ہے اور ایسی دلدلیاں ہیں اس راستے میں کہ



پورے شکر کے شکران میں سما جائیں اور تپہ بھی نہ چلے۔ بے کن خوشو نے کہا کہ مناسب ہو گا اگر میں اس کے متعلق میرا پی سے پوچھوں۔

”تو تم بھی اسے سامنے سمجھنے لگے؟“ میں نے پوچھا

”بات یہ ہے عن آ۔ بے کن خوشو نے جواب دیا کہ مصر میں اتنے بہت سے جادو گر ہیں کہ یہ کہنا مشکل ہے کہ کون کون جادو گر ہے اور کون نہیں اور پھر وہ میرا پی ہی پوچھتی جس نے آسن دیوتا کا بت پاش پاش کر دیا تھا۔ وہ ساحرہ ہو یا نہ ہو اس سے کم سے کم یہ تو ضرور پوچھنا چاہیے کہ اس کی قوم بحیرہ احمر کو کس طرح عبور کرے گی خصوصاً اس صورت میں کہ فرعون اور اس کا شکر بنی اسرائیل کے پیچھے ہی پیچھے آ رہا ہو گا؟“

چنانچہ میں نے میرا پی سے پوچھا اور اس نے جواب دیا کہ وہ کچھ نہیں جانتی سوائے اس کے کہ موسیٰ دہارون اس کی قوم کے ساتھ ہیں اور یہ کہ خدا ان کی مدد کرے گا۔

اور پھر دیوتا جانیں ساحر کی کہاں سے آگیا؟ اس نے شہزادے سے معافی طلب کی اور کہا کہ سہلی میں میرا پی اور اس کے بچے کو دیوی ایزلیس اور ہورس کا لباس اس نے نہیں بلکہ دہاں کے کاہنوں نے پہنایا تھا اور یہ کہ وہ بے تصور ہے سببتی نے اسے معاف کر دیا۔ چنانچہ ساحر کی نے بتایا کہ فرعون ایک زبردست شکر لے کر بنی اسرائیل کے تعاقب میں گیا ہے۔ اس پر سبتی نے پوچھا کہ وہ اس شکر کے ساتھ کیوں نہ گیا اس کا جواب ساحر کی نے یہ دیا کہ وہ سپاہی نہیں ہے اور یہ کہ فرعون اب اس کی صورت تک سے بیزار ہے۔ پھر اس نے پوچھا کہ سبتی اس شکر کے ساتھ کیوں نہ گیا۔

”اس لئے کہ خود فرعون کی طرف سے مجھے اس شکر میں شامل ہونے کی دعوت

نے ملی تھی، سیتی نے جواب دیا: ”اور سچ تو یہ ہے کہ میں خود بھی تعاقب کرنے والوں میں شامل ہونا نہیں چاہتا۔“

”یہ آپ نے واقعی عقلمندی کا ثبوت دیا ہے“ ساحر کی بڑبڑایا

اور یہ دوسری رات کا واقعہ ہے۔

میں ابے کن خوسو، ساحر کی اور شہزادہ سیتی بیٹھے باتیں کر رہے تھے۔ آدھی رات ادھر تھی اور آدھی ادھر کہ دفعۃً کمرے کا دروازہ کھنکھاتا اور گھبرائی ہوئی میرا پی ہمارے سامنے کھڑی تھی۔

”میں نے ایک خواب دیکھا ہے“ اس نے کہا۔ اوریوں دیکھا ہے میں نے کہ میری قوم ایک آتشیں ستون کے ’جوزمین سے آسمان تک بلند ہے‘ پیچھے پیچھے چلی جا رہی ہے۔ یہاں تک کہ وہ لوگ ایک سمندر کے سامنے پہنچے۔ میری قوم کے پیچھے فرعون نے اپنے لشکر کے بھاگا آ رہا تھا۔ چنانچہ بنی اسرائیل سمندر کی سطح پر یوں چلنے لگے جیسے وہ پانی نہ ہو۔ سخت زمین ہو۔ فرعون اور اس کے لشکر نے بھی ایسا ہی کرنا چاہا لیکن مصر کے بہت سے دیوتا نمودار ہوئے اور انہوں نے فرعون کو بنی اسرائیل کا تعاقب کرنے سے باز رکھا۔ لیکن فرعون اور مصریوں نے ان کی ایک نہ سنی اور دیوتاؤں کو بھی اپنے ساتھ ٹھیسٹ کر سمندر کی سطح پر چڑھ گئے۔ دفعۃً گھوڑا اندھیرا اتر آیا اور اس اندھیرے میں سے چھینے چلانے کی آوازیں آنے لگیں اور ساتھ ہی ایک زبردست قہقہہ سنائی دیا۔ پھر اندھیرا ہٹ گیا اور چاند کسی دیرانے پر جہاں ایک نفس بھی نہ تھا چمک رہا تھا۔۔۔ اور پھر میری آنکھ کھل گئی۔۔۔ ساحر کی! کیا تم اس خواب کی تعبیر بنا سکتے ہو؟“

”میں تعبیر بتانے والا ہوتا کون ہوں؟“ ساحر کی نے جواب دیا: ”خود تم سب کچھ جانتی ہو۔ اور سچ تو یہ ہے کہ میں اور کوئی بھی جادوگر تمہاری خاک پا کے برابر

بھی نہیں؟

”تم ہر وقت میرا مضحکہ اڑایا کرتے ہو“ میرا پی نے کہا

اور اب بے کن خوشو نے یوں کہا :-

”کی کے سحر کا آفتاب تو مدت ہوئی کہ غروب ہو چکا۔ بہر حال اس خواب کی

تعبیر صاف ہے۔ یعنی یہ کہ مصر کا لشکر اور مصر کے دیوتا، عبرانیوں کی وجہ سے تباہ

و برباد ہو جائیں گے۔ لیکن اگر فرعون بنی اسرائیل کے تعاقب سے باز آ جائے تو

شاید مصر کے دیوتا، مصر کا لشکر اور خود فرعون نجات پائیں گے۔ لیکن وہ لوگ پاگل

ہو رہے ہیں کسی کی نہیں سنتے۔ لیکن اگر.....“ اور اس نے سیتی

کی طرف دیکھا۔

”جب وہ دیوتاؤں کی نہیں سنتے تو میری کیا سنیں گے بے کن خوشو“ سیتی

نے کہا۔ ”اگر میں نے انہیں تعاقب سے باز رکھنے کی کوشش کی تو فرعون کو اور صدمہ

ہو جائے گی؟“

”کیوں نہ سنیں گے؟ آپ ہی نے فرعون کو مشورہ دیا تھا کہ وہ موسیٰ و ہارون

کا مطالبہ منظور کر لے اور لوگوں نے دیکھا کہ آپ کا مشورہ کس قدر صحیح تھا۔ چنانچہ

آپ کی بات مصر کا لشکر مان لے گا۔ اور جب لشکر ہی فرعون کا ساتھ نہ دے گا

تو ظاہر ہے کہ اکیلا فرعون بھی بنی اسرائیل کا تعاقب نہ کرے گا۔“

”اس کے علاوہ“ ساحر کی نے کہا۔ ”آپ کی بیوی نے ایک بے حد منحوس خواب

دیکھا ہے اور اس کی خبر فرعون تک پہنچانا ہمارا فرض ہے۔ اس کے بعد فرعون

جیسا مناسب سمجھیں کریں۔ ہم بری الذمہ ہوں گے۔“

”تو میری تم ہی جا کر یہ خواب فرعون کو کیوں نہ سنا آؤ؟“ سیتی نے کہا

”حضور! اب میں خبر بہ نہیں۔ فرعون نے میرا عہدہ چھین لیا۔ موسیٰ و ہارون

کہ نیچا دکھانے کے بجائے خود مجھے نیچا دیکھنا پڑا ہے۔ چنانچہ فرعون مجھ سے خفا ہے۔  
اب اگر میں اس کے سامنے گیا تو قتل کر دیا جاؤں گا۔

اور اس وقت میرا جی چاہا کہ کسی طرح بھی ساحر کی کو فرعون کے پاس پہنچا  
دوں۔ میں جانتا تھا کہ فرعون اسے قتل نہ کرے گا اور نہ کر سکے گا۔ تاہم میں یہی  
چاہتا تھا کہ ساحر کی اس محل سے چلا جائے۔ کیونکہ میں اس کی طرف سے مطمئن نہ  
تھا۔ مجھے کچھ شک ہو چلا تھا کہ وہ پھر بے گناہ میرا پی کو نقصان پہنچاتے کا منصوبہ  
گھڑ رہا ہے۔

سیتی چند ثانیوں تک کمرے میں ہلستا رہا اور پھر بولا۔

”عن آ! میرا تھتیار کرو اور سو سپاہیوں کو مسلح ہونے کا حکم دو۔ ہم پو  
پھٹتے ہی روانہ ہو جائیں گے۔ تم میرے ساتھ چلو گے عن آ۔ ہم فرعون کو  
نقاب سے باز رکھنے کی کوشش کریں گے۔ حالانکہ کامیابی کی امید نہیں۔“

”خدا کے لئے مجھے ایسی چھوڑ کر نہ جائیے۔“ میرا پی نے تقریباً جین کر کہا  
”تم بھی میرے چلو میرا پی۔“

اور میرا پی نے نفی میں سر ہلا کر جواب دیا۔

”لیکن پھلے کئی دنوں سے کوئی قوت مجھے اپنی قوم کی طرف دھکیل رہی ہے۔  
رات کو دد دفعہ میری آنکھ کھل گئی اور میں نے اپنے کو باغ میں کھڑے پایا اور  
وہاں میں نے ایک آواز سنی جو میرے مرحوم آبا کی تھی اور وہ یوں کہہ رہی تھی۔  
میرا پی! اپنی قوم کے ساتھ جاؤ! ان کی قسمت تمہاری قسمت ہے۔ چنانچہ  
میرے آقا! اگر میں آپ کے ساتھ آئی تو شاید اپنے آپ کو نہ سکوں گی اور  
اپنی قوم کے ساتھ چلی جاؤں گی۔“

”تو پھر تم یہیں رہو۔“ سیتی نے کہا اور پھر مسکرا کے اضافہ کیا۔ ”اگر تم

عبرانیوں کے ساتھ چلی گئیں تو مجھے بھی چلنا پڑے گا۔ کیونکہ جہاں تم جاؤ گی میں بھی جاؤں گا۔ اور میرا پی! مجھے بے آب و گیاہ صحراؤں میں بھٹکانا ذرا بھی پسند نہیں۔ اب چونکہ تم میرے ساتھ آنا نہیں چاہتیں اور اکیلی بھی رہنا نہیں چاہتیں اس لئے میں بھی نہ جاؤں گا۔ ساحر کی نے اپنی سرخ سرخ آنکھوں سے پہلے میرا پی اور پھر شہزادے کی طرف دیکھا

”گستاخی معاف حضور! اس نے کہا۔“ آپ کے والد نے کسی بھی عورت کے ضبط کی خاطر اپنے فرض سے کوتاہی نہیں برتی۔“

”بہت سخت الفاظ کہے ہیں تم نے۔“ سیتی نے دانت پیس کر کہا۔ ”اگر کوئی اور دقت ہوتا تو تمہارا سر.....“

”میرے آقا! ساحر کی نے سیتی کے قدروں پر سر رکھتے ہوئے کہا: آپ سمجھ سکتے ہیں کہ کون سی غیبی قوت نے میرے منہ سے یہ سخت الفاظ کہلائے ہیں۔ خاتون میرا پی! کیا خواب جھوٹا نہیں ہے۔ مصر کا لشکر خطرے میں۔ چنانچہ جلدی کیجئے اور اس لشکر کو بچا لیجئے جس کی آپ کو بہت جلد ضرورت ہوگی۔ کیونکہ آپ فرعون بننے والے ہیں اور بے فوج کا بادشاہ کچھ نہیں ہوتا۔ حضور! خاتون میرا پی! جیسا کہ ہم سب جانتے ہیں، بڑی زبردست ساحرہ ہیں اور ان کا خواب جھوٹا نہیں ہو سکتا۔“

”میں ساحرہ نہیں ہوں۔“ میرا پی نے چیخ کر کہا۔ ”تاہم یہ سرخ آنکھوں والا فریبی ساحرہ ہی کہتا ہے۔ بے شک مصر کا لشکر تباہی کی دہلیز پر کھڑا ہے۔“

”عن آ! رتھ تیار کرادو۔“ سیتی نے کہا

اور اس کے آٹھ دن کے بعد ہمارے رتھ بحیرہ احمر کے متوازی جاگے جا رہے تھے۔ رات اور دن، دم لے بغیر ہم راستے پر سفر کرتے رہے جس راستے سے بنی اسرائیل اور ان کے بعد فرعون اور اس کا لشکر گیا تھا۔

اور پھر ہمارے ساتھ ڈھلان چڑھنے لگے اور ادھر پہنچ کر دیکھا کہ دوسری طرف نشیب میں فرعون کا لشکر پڑا ڈھالے تھا۔ چرداہوں اور دوسرے راہگیروں سے ہمیں معلوم ہوا کہ فرعون کے لشکر سے ذرا آگے بنی اسرائیل پڑا ڈھالے ہوئے اور ان کے سامنے سمندر تھا جس نے ان کا راستہ روک رکھا تھا۔ بنی اسرائیل اور سمندر کو ہم نہ دیکھ سکتے تھے اور اس کا ایک عجیب سبب تھا۔ فرعون کے لشکر اور بنی اسرائیل کے پڑاؤ کے بیچ میں زمین سے آسمان تک بادل کا ایک کافی چوڑا ستون بلند ہوتا چلا گیا تھا۔ ہمیں معلوم ہوا کہ جب بنی اسرائیل سفر کرتے ہیں تو یہ ستون ان کے آگے آگے چلتا ہے جو دن کو اسی طرح سیاہ رہتا ہے لیکن پات کو آگ کی طرح روشن ہو جاتا ہے۔ آج جب فرعون کا لشکر عبرانیوں کے قریب پہنچ گیا، تو یہ ستون بنی اسرائیل کے آگے سے ہٹ کر ان کے اور فرعون کے لشکر کے بیچ میں حائل ہو گیا۔

”ہم ساحر کی کو اپنے ساتھ لے آئے ہوتے، اگر وہ خوشی سے نہ آتا تو جبراً، تو وہ ہمیں اس عجوبہ کے متعلق ضرور کچھ بتاتا۔“

”ساحر کی کے ساتھ زبردستی کرنا ممکن نہیں۔ وہ بڑی قوتوں کا مالک ہے۔“

بے کن خوشی سے کہتا: ”اس کے علاوہ ہمارے روانہ ہونے سے پہلے وہ تھیں کیلئے روانہ ہو چکا تھا۔ خود میں نے اسے جاتے دیکھا ہے۔“

”اور میں نے محافظوں کو ہدایت کر دی ہے کہ وہ اُسے محل میں داخل نہ ہونے دیں کیونکہ وہ بے حد شریر اور عیار آدمی ہے۔ کم سے کم میرا پی کا تو ایسا ہی خیال ہے۔“ سستی نے ٹھنڈا سانس لے کر کہا۔

”اب آپ کا کیا ارادہ ہے؟“ میں نے پوچھا

”ہم اشکریں چل کر فرعون سے وہ کہیں گے جو کہتے یہاں آئے ہیں۔“

”اور اگر اس نے نہ سنا؟“

• تو ہم شکر کے بیچ میں کھڑے ہو کر اونچی آوازیں اپنا پیغام سنا دیں گے اور چلے آئیں گے !

• لیکن فرض کیجئے کہ فرعون نے ہمیں واپس نہ آنے دیا ؟

” تو ہم تلوار استعمال کریں گے۔ پھر یا تو صحیح سلامت ممفس پہنچ جائیں گے یا ہماری لاشیں بے ٹور و کفن یہاں پڑی ہوں گی۔“

• یہ ایک عظیم شخص کے الفاظ ہیں۔ بے کن خوسونے کہا : میں ابھی مرنا نہیں چاہتا۔ تاہم میں آخر تک حضور کے ساتھ ہوں۔“ اور وہ ہنسنا اور آج اس کی ہنسی بے حد عجیب اور بھیانک معلوم ہوئی۔

اور پھر ہم نے وہ درباری لباس پہنا جو اپنے ساتھ لائے تھے۔ لیکن تلواریں نہ لگائیں اور نہ ہی کوئی دوسرا ہتھیار اپنے ساتھ لیا۔ البتہ پچاس محافظ اپنے ساتھ لے کر اس طرف چلے جس طرف کہ فرعون کا بھڑیا لہرا رہا تھا۔ دوسرے محافظوں کی ہم نے وہیں چھوڑا اور ان سے کہا کہ اگر ہمارے ساتھ کوئی واقعہ ہو تو وہ فوراً ممفس لوٹ جائیں اور جو کچھ ہوا اس کی خبر میرا پی اور ممفس کے باشندوں کو کر دیں۔ جب ہم فرعون پر اڑ کے کنارے پر پہنچے تو طلایہ کے سپاہیوں نے کڑک کر پوچھا : ” کون ہے “ اور پھر غریب ہوتے ہوئے سورج کی روشنی میں ہمیں پہچان کر بڑبڑائے ۔۔

• شہزادہ مصر ! شہزادہ مصر !

اور انہوں نے سیتی کو سلام کیا اور نیزے جھکا دیئے اور ہم ان کے سلام بیٹے ان کے بیچ میں سے گزر گئے۔

اور ہم فرعون کے خیمے کے سامنے پہنچے۔ جس کے چاروں طرف مسلح سپاہی پہرہ دے رہے تھے۔ خیمے کے دروازے پر کا پردہ اٹھا دیا گیا تھا کیونکہ سخت گرمی تھی اور اندر فرعون امراء اور فوج کے افسر و سترخان پر بیٹھے کھانا کھا رہے تھے یا شراب پی

رہے تھے۔ بیچ میں فرعون بیٹھا تھا۔ اور اس کے پیچھے نچکھا بردار اور خالسا مال کھڑے تھے  
 ہم تینوں خیمے میں داخل ہوئے۔ سیتی کے دائیں طرف بے کن خوشو تھا اور  
 میں بائیں طرف۔ وہ پچاس سپاہی جو ہمارے ساتھ آئے تھے خیمے کے باہر رک گئے۔  
 ”کون ہیں یہ لوگ؟“ فرعون نے پیشانی پر بل ڈال کر پوچھا۔ جو بغیر اجازت  
 چلے آئے ہیں؟“

”مصر کے تین امن پسند شہری جو خدائے مصر کے لئے ایک پیغام لائے ہیں۔  
 سیتی نے جواب دیا: ہم بہت دُور سے اور بہت تیزی سے آئے ہیں کہ وقت  
 نکل نہ جائے۔“

”تمہارے نام کیا ہیں؟ اور کس کا پیغام لائے ہو؟“  
 ”یہ ہیں ہمارے نام اے خدائے مصر! مجھے سیتی کہتے ہیں۔ میں فرعون منقاج  
 کا بیٹا ہوں اور کبھی دیعجد سلطنت تھا۔ اور میری دائیں طرف میرا شیر بے کن خوشو  
 ہے اور بائیں طرف میرا درست دقائح نگار عن آہے۔ اور اے فرعون ہم دیوتاؤں  
 کا پیغام لے کر آئے ہیں۔“

”ان ناعول سے کون واقف نہ ہو گا؟“ فرعون بڑبڑایا اور وہاں جتنے بیٹھے تھے  
 سب اڑکھڑکیں کے سامنے جھک گئے۔ ”سیتی منقاج کا بیٹا، ہمارے ساتھ کھانے  
 میں شریک نہ ہو گا؟“ فرعون آمن میس نے پوچھا

”ہم خدائے مصر کا شکریہ ادا کرتے ہیں۔ ہم کھانا کھا کر چلے ہیں۔ اجازت ہو تو  
 ہم پیغام سنائیں۔“  
 ”اجازت ہے۔“

”اے فرعون! آج کئی مہینوں کے بعد ہم ایک دوسرے کے سامنے آئے ہیں۔  
 آخری بار آپ نے مجھے اور میں نے آپ کو اس وقت دیکھا تھا جب کہ مرحوم فرعون نے



دنیجہری کا تاج مجھ سے لے کر آپ کو دیا تھا۔ خدائے مصر کو یاد ہو گا کہ میں تاج و تخت سے کیوں محروم کر دیا گیا۔ محض اس لئے کہ میں نے بنی اسرائیل کی حمایت کی تھی اور فرعون کو مشورہ دیا تھا کہ وہ عبرانی پیغمبروں کا مطالبہ منظور کر لیں۔ خدائے مصر کو یاد ہو گا کہ مرحوم فرعون بنی اسرائیل کو موت کے گھاٹ اتارنے کا فیصلہ کر چکے تھے جس کی منظوری میں نے نہ دی۔ چنانچہ میری جگہ آپ فرعون بنے اور میں ایک عام شہری کی طرح محض بس رہنے لگا اور اس کے بعد لے فرعون مصر پر یکے بعد دیگرے نہایت عیب عذاب نازل ہوئے یہاں تک کہ لے فرعون آخری عذاب نے خود آپ کا امیردوں کے سہارے کو بھی نہ چھوڑا اور اس کے بعد ہی آپ نے بنی اسرائیل کو مصر سے جانے کی اجازت دے دی۔ لیکن اب آپ ان کا تعاقب کر رہے ہیں۔ اپنے پہلو بٹھے رٹے کوٹھوانے کے بعد بھی آپ کی آنکھیں نہ کھلیں اور اب آپ دی کرنا چاہتے ہیں جو بہت پیسے کرنا چاہتے تھے۔ یعنی عبرانیوں کا قتل عام؟

”ہم نے فرعون مفتاح کے بیٹے کی باتیں سنیں۔ اسے اور بھی کچھ کہنا ہے؟“  
 ”یہ کہنا ہے ہمیں کہ خدائے مصر ابھی اور اسی وقت واپس لوٹ جائیں۔“  
 ”کیوں؟“

”اس لئے لے فرعون کہ میری بیوی نے ابو عبرانی ہے ایک خواب دیکھا ہے اور یوں ہے اس کے خواب کی تعبیر کہ اگر فرعون نے بنی اسرائیل کا تعاقب جاری رکھا تو..... خود فرعون اور ان کے ساتھ مصر کا پورا شکر تباہ و برباد ہو جائے گا۔“

”ہم اس ناگن کو جانتے ہیں جسے تم سینے سے لگا کر سوتے ہو اور وہی ہے جو اپنی زہریلی پھینکا سے مصریوں کو دہلاتی ہے۔ اس ناگن کا نام میرا پیسہ ہے اور وہ بنی اسرائیل کے چاند کے نام سے مشہور ہے۔ اسی نے خواب دیکھا ہے نا؟“

”بے شک یہی اس خاتون کا نام ہے جس نے خواب دیکھا ہے۔“ سیتی نے جواب دیا اور  
میں نے دیکھا کہ وہ غصے سے کانپ گیا، اگر فرعون پسند فرمائیں تو بے کن خوشو میرا پی  
کا خواب لفظ بہ لفظ خدائے مصر کے سامنے دہل دیں اور خدائے مصر اپنے ساحر و لہو  
کا ہنوں سے اس کی تعجیر بوجھیں۔“

”ہم کچھ سننا نہیں چاہتے“ فرعون نے کرکس کے کہا: ”ہم نہیں جانتے ہیں کہ  
بنی اسرائیل کو ہماری تلوار سے بچانے کے لئے یہ خواب گھڑا گیا ہے۔ تم عیار اور چال باز  
ہو اور.....“

”اذا اگر ایسا ہی ہوتا ہے فرعون تو میں یہاں نہ آتا بلکہ ممفس میں خاموش  
بیٹھ رہتا اور جب سب کچھ ہو لیتا تو مصر کا دہرائاج اپنے سر پر رکھ لیتا۔ اگر آپ نے  
میری بات نہ مانی تو آپ کی اور آپ کے ساتھیوں لوگوں کی، اور سیتی نے خیمے میں بیٹھ  
ہوئے لوگوں کی طرف اشارہ کیا: ”لاشبہیں صنوط کرنے والوں کے تختے پر نظر  
آئیں گی اور ان کے ساتھ مصر کا زبردست لشکر بھی تباہ و برباد ہو جائے گا۔ ذرا  
یہ تو بتائیے کہ وہ ستون جو آپ کے اور بنی اسرائیل کے بیچ ہیں حائل ہے کیا ہے؟  
میں بتاتا ہوں۔ وہ موت ہے جو آپ سب کی ہڈیوں کا سرمہ کر دے گی۔“

اور یہ الفاظ سن کر وہ سب کانپ گئے۔ حتیٰ کہ ساحر اور کاہن بھی۔ لیکن  
فرعون مارے غصے کے دیوانہ ہو گیا۔ وہ پیرٹھ کر اٹھا، اپنا تاج سر پر سے گھسیٹ  
کر زمین پر دے مارا جو ٹھکنا ہوا سیتی کے قدموں میں آ پڑا اور پھر فرعون چیخ کر بولا  
”غدار! تو نے ایک ساحرہ کے بوسے کے عوض مصر کو فردخت کر دیا۔ تیل انجام  
بھی نہ ہی ہو گا جو ہمارا ہو گا۔ گرفتار کرو ان تینوں کو۔ کل صبح ہوتے ہی ہم عبرانیوں  
کو تلوار کی دھار پر رکھ لیں گے اور اس وقت یہ غدار شہزادہ اور اس کے ساتھی ہمارے  
ساتھ ہوں گے تاکہ یہ لوگ اپنی محبوب ساحرہ کی قوم کا انجام اپنی آنکھوں سے دیکھ لیں۔“

سیتی ہاتھ باندھے خاموش کھڑا رہا۔ لوگ اٹھے جیسے فرعون کے حکم کی تعمیل کرنا چاہتے ہوں۔ لیکن پھر فوراً ہی بیٹھ گئے۔ ہمیں گرفتار کرنے کے لئے محافظ آگے بڑھے۔ لیکن چند قدم ہی چل کر رُک گئے۔ اور پھر بے کن خوسونے تہقہ لگایا اور آج سے پہلے اس نے اب بھی ناک تہقہ نہ لگایا تھا۔

”ہا ہا ہا۔ ہو۔ ہو۔ ہو۔“ فرعون نے مصر کے تخت پر بیٹھتے اور اپنے اپنے مقبرے میں دفن ہوتے دیکھا ہے؟ اس نے کہا: ایک دُشمنیں پورے چار فرعون میرے سامنے چٹے اور مرے لیکن یہ تماشا تو آج ہی دیکھا کہ لوگ خدائے مصر کے حکم کی تعمیل نہیں کرتے۔ چلو عن آ۔ چلو شہزادے، نہ تو اندھے سورج کی روشنی دیکھ سکتے ہیں اور نہ بہرے کرک و گرج کی آوازیں سن سکتے ہیں۔ چنانچہ ہماری کوششیں فضول ہیں۔ بہر حال ہم اپنا فرض ادا کر چکے۔ اے لوگو تمہیں دیوتا روزیرس طلب کرنے والا ہے چنانچہ آج رات چن سے سو لو۔“

اور ہم فرعون کے خیمے سے نکل آئے۔ میں نے پلٹ کر دیکھا اور وہ لوگ جو خیمے میں تھے یوں معلوم ہوئے جیسے بہت سی لاشیں ہوں۔ وہ بے حس و حرکت کھڑے تھے اور ان کی زبانیں گنگ ہو گئی تھیں اور خیمے سے باہر آ کر شہزادے کے حکم کی تعمیل میں میں نے ادنیٰ آواز میں میرا پی کا خواب سپاہیوں کو سنا دیا اور کہا کہ اگر وہ دوبارہ اپنے بیوی بچوں کے پاس جانا چاہتے ہیں تو فوراً اپنے اپنے شہر کی طرف لوٹ جائیں۔ یہ اعلان فرعون کے خلاف گویا کھلی ہوئی بغاوت تھی۔ لیکن کسی نے ہمیں گرفتار نہ کیا۔ شاید اس لئے کہ لوگ اب بھی سیتی کی عزت کرتے تھے۔ شاید اس لئے کہ جابر کی دعائیں اب بھی ہماری حفاظت کر رہی تھیں۔

اور میرا پی کے خواب کی خبر جنگی کی آگ کی طرح پورے شہر میں پھیل گئی اور بہت سے سپاہی اور انسانی رات اپنے اپنے شہروں کی طرف چلے گئے اور بہت سے

امرا اور کاہنوں نے بھی فرعون کا ساتھ چھوڑ دیا۔

اور پھر رات آئی، بے حد عجیب اور بھیانک خاموش اور ہیبتناک۔ ہوائیں تھکی اور فضا میں گھٹن۔ آسمان سیاہ تھا اور بادل کا وہ ستون جو فرعون کے لشکر اور بنی اسرائیل کے درمیان حائل تھا آگ کی طرح روشن تھا۔

اور پھر آدھی رات کو مشرقی ہوا چلی اور ایسی تیزی آگئی اس میں کہ ہم زمین پر اوندھے منہ لیٹ گئے کہ ہوا ہمیں اڑانے چاہے اور پھر ہم نے شور و غل کی آواز سنیں جو فرعون کے لشکر اور بنی اسرائیل کے پڑاؤ میں سے آ رہی تھیں۔ چہر زمین یوں ہل جیسے نولزلہ آگیا ہوا اور ایسا جھٹکا تھا کہ ہم سب اچھل کر اوندھے منہ گرے پھر سرخ سرخ چاند طلوع ہوا اور اس کی روشنی میں ہم نے دیکھا کہ فرعون کا لشکر کو تار مار کر رہ گیا تھا۔

”کہاں جا رہے ہیں یہ لوگ؟“ میں نے سیتی سے پوچھا جو میرے کندھے کا سہارا لئے کھڑا تھا۔

”نہایت موت کی طرف“ اس نے جواب دیا

اور صبح کی روشنی میں ہم نے وہ نظارہ دیکھا جو نہ پہلے کسی نے دیکھا ہوگا اور نہ آئندہ کوئی دیکھے گا۔ بھرہ احمق کا پانی دیوار کی طرح دائیں بائیں کھڑا تھا اور اس کے بیچ میں سے خشک راستہ گزر رہا تھا اور اس راستے پر بنی اسرائیل اپنے اہل و عیال اور مویشیوں کے ساتھ جا رہے تھے۔ نہایت اطمینان اور بے خوفی سے۔ بعد میں ہمیں معلوم ہوا کہ رات کو جب ہم نے زلزلہ محسوس کیا تھا، عبرانی موسیٰ سے جھگڑنے لگے تھے کہ وہ انہیں مصر سے نکال لائے اور اب آگے سمندر ہے اور پیچھے فرعون کی فوج جو انہیں یقیناً قتل کر دے گی۔ انہوں نے کہا کہ وہ مصر میں اور فرعون کی غلامی میں خوش تھے۔ موسیٰ اپنی قوم پر بہت خفا ہوئے اور اس وقت وہ

چرا ہے جو وہاں موجود تھے کہتے ہیں، ایک آواز جو ان چرواہوں نے بھی سنی آسمان سے آتی معلوم ہوئی ادویوں کہہ رہی تھی وہ آواز :-

”موسیٰ! میں تیرا رب ہوں اپنا عصا سمندر پر مار“

اور موسیٰ نے اپنا عصا سمندر کے بائیوں پر مارا تو نیز مشرقی ہوا چلی، زلزلہ آیا اور بحیرہ احمر کا پانی نیچ میں سے پھوٹ کر دیوار کی طرح دائیں بائیں کھڑا ہو گیا۔ اور اب ہم، میں، سستی اور بے کن خود دیکھ رہے تھے کہ پانی کے نیچ میں سے گزرتے ہوئے خشک راستے پر بنی اسرائیل نہایت اطمینان اور بے خوفی سے جا رہے تھے۔ اور فرعون آمن مسیس بھی اپنے لشکر کے ساتھ سمندر کے نیچ میں سے گزرتے ہوئے اس راستے پر ہو گیا۔ آگے فرعون کا سنہری رتھ تھا اور اس کے پیچھے بے ترتیب اُس کی فوج :-

”اب کیا ہو گا؟ اب کیا ہو گا؟“ سستی بڑھ گیا۔

اور ہم نے دیکھا کہ دوسرے کناہے کی ایک بلند چٹان پر ایک طویل القامت شخص نمودار ہوا حالانکہ وہ بہت دور تھا لیکن ہم نے اُسے پہچان لیا۔ وہ خدا کا رسول موسیٰ تھا۔ اور جب سارے بنی اسرائیل دوسرے کناہے پر پہنچ گئے اور ابھی فرعون اور اس کی فوج پانی کی دیواروں کے نیچ میں تھی کہ موسیٰ نے چٹان پر کھڑے ہی کھڑے اپنا عصا اٹھایا۔۔۔۔۔ دھتکتا ہوا چلی۔۔۔۔۔ دھتکتا پانی کا شور مٹائی دیا۔۔۔۔۔ موسیٰ یونہی عصا بلند کئے کھڑا رہا۔۔۔۔۔ اور پھر ہم نے حیرت و خوف سے دیکھا کہ پانی کی دیواریں جو دائیں بائیں کھڑی تھیں، فرعون، اور اس کی فوج پر ڈھے گئیں اور اس وقت ہم نے فرعون آمن مسیس کی آواز سنی۔ وہ کہہ رہا تھا :-

”لیکن اب ثابت ہو چکا ہے کہ فرعون موسیٰ آمن نہیں منفتح تھا وہی بنی اسرائیل ۴

”موسیٰ! مجھے بچائے! میں تیرے رب پر ایمان لایا۔“

اور فرعون کو یوں کہتے ہی ہم نے اور شاید سب نے جو وہاں تھے، ایک آواز سُنی جو آسمان سے آتی معلوم ہوتی تھی اور جو یوں کہہ رہی تھی :-

”تو اب ایمان لایا ہے۔ حالانکہ پہلے نافرمانیاں کر چکا ہے اور فساد پھیلانے والوں میں سے تھا! تو اب یوں گناہ ہم تیری لاش مچھلیوں کو کھانے نہ دیں گے اور بگڑنے بھی نہ دیں گے اور سمندر سے باہر نکال دیں گے تاکہ تو اپنی لاش کے ساتھ ان سب انسانوں کے عبرت اور نثانی بنا رہے جو تیرے پیچھے آئیں گے۔“

چنانچہ فرعون نہ بچا اور اسکی فوج بھی نہ بچی اور اسی وقت بہت سی دھندلی شہیں لیکر اُدپر سے سمندر میں گریں اور بے کن خوسونے کہا کہ وہ مصر کے دیوتا تھے اور یوں وہ سب فرعون اور اسکی فوج اور مصر کے دیوتا غرق ہو گئے۔ سمندر کا پانی ان پر مل گیا اور دوسرے کناہے پر بنی اسرائیل چلتے رہے اور ان کے آگے ایک طویل القامت شخص چل رہا تھا اور وہ موسیٰ تھے جو بنی اسرائیل کو اس سرزمین کی طرف لے جا رہے تھے جسے دینے کا خدا نے ان سے وعدہ کیا تھا اور ان کے پیچھے بحیرہ احمر میں موبہیں اُٹھ رہی تھیں جس کی تہہ میں فرعون اپنی فوج کے ساتھ غرق تھا۔

اور پھر ایک دوسرا عجیب واقعہ ہوا۔ میں نے اپنے سامنے میرا پی کو دیکھا اور میں نے اس کی آواز سُنی وہ کہہ رہی تھی :-

”میرے آقا! مدد۔۔۔ سیتی! میرے محبوب جلد آؤ۔“

”رکھو تیار کرو۔“ سب نے گہرائی ہوئی آواز میں کہا

۴۔ کاتھاقب کرتا ہوا بحیرہ احمر میں غرق ہوا تھا اور اس کی صنوط شدہ لاش مل گئی ہے اور قاہرہ کے عجائب گھر میں موجود ہے اور اس حالت میں ہے کہ اس کی ناک کا تھوڑا سا حصہ غائب ہے جسے کسی آبی جانور نے کھا لیا ہو، اور اسکی تھوڑی کی بڑی ٹوٹی ہوئی ہے۔ چنانچہ خداوندی وعدہ پورا ہوا۔ فرعون کی لاش نہ مچھلیوں نے کھائی اور نہ وہ بگڑی اور جیسا کہ خدا نے کہا ہے وہ فرعون اپنی لاش کے ساتھ سب کے لئے عبرت اور نشان بنا ہوا ہے۔

منظر الحق علوی

# انسواں باب

## خاتمہ

اور ہم گھوڑوں کو سرپٹ بولگاتے ممض کی طرف چلے۔ راستے میں شہروں کے لوگ، مرد اور عورتیں اور بچے ہماری طرف دوڑ پڑتے اور پوچھتے :-  
 ”اے مسافر! کیا یہ تیرے ہے کہ فرعون سمندر میں ڈوب گیا؟“  
 اور اس کا جواب بے کن خمسیوں دیتا :-

”ہاں اے لوگو وہ جو فرعون تھا مجھ اپنے لشکر کے بچرہ احمد بن غرق ہو گیا۔  
 لیکن دیکھو! اب یہ ہے تمہارا فرعون جو زندہ ہے!“ اور وہ سیتی کی طرف اشارہ کرتا  
 لیکن اس کی اس بات کی طرف دھیان نہ دیتے ہوئے رکت چلانے والے سے کہتا :-  
 ”تیز چلاؤ۔ تیز اور تیز!“

اور یوں بھاگ بھاگ ہم ممض کے شمالی دروازے کے سامنے پہنچے تو سورج غروب ہونے کے قریب تھا اور اس وقت سیتی نے مجھ سے پوچھا :-  
 ”عن آ! جب فرعون اور اس کی فوج غرق ہو رہی تھی تو کیا تمہیں بھی کوئی عورت نظر آئی تھی اور کیا تم نے بھی اس کی آواز سنی تھی؟“  
 ”ہاں حضور“

”کون تھی وہ اور کیا کہا تھا اس نے؟“  
 ”وہ میرا پی تھی اور آپ کو پکار رہی تھی۔“  
 اور سیتی کا رنگ زرد ہو گیا اور اس نے کراہ کے کہا :-

”تو وہ میرا دم نہ تھا۔ ہم دونوں نے اسے دیکھا اور اس کی آواز سنی۔“ عن آ! وہ مرچکی ہے۔“

”دیوتا نہ کریں کہ.....“

”دیوتاؤں کا نام نہ و عن آدہ فرعون کے ساتھ سمندر میں غرق ہو گئے۔“ عن آ بتا سکتے ہو کس نے میرا پی کو مار ڈالا ہو گا؟“

جواب کے طور پر میں نے اپنی انگلی سے بیت پر ایک چہرہ بنایا۔ جس کی بھونٹیں گھنی بھٹیں اور آنکھیں بھیانک۔ سیتی نے سمجھ کر سر ہلایا اور کہا:-

”اب ہمیں معلوم ہو جائے گا کہ مصر کا سہا سے بڑا ساحر عام آدمیوں کی طرح مر سکتا ہے یا نہیں۔ اگر ضرورت ہوئی تو میں اس شخص کو سزا دینے کے لئے عارضی طور سے مصر کا تاج اپنے سر پر رکھ لوں گا۔ بہر حال ساحر کی اب مجھ سے بچ کر نہ جاسکے گا! ہم دروازے کے سامنے جو بند تھاڑک گئے۔ اندر سے شور و غل کی آوازیں آرہی تھیں۔“

”دروازہ کھولو“ سیتی نے چیخ کر کہا۔

”کون ہے یہ جو مجھے دروازہ کھولنے کا حکم دے رہا ہے؟“ محافظوں کے افسر نے برج پرست جھانک کر پوچھا۔

”فرعون!“

”فرعون!“ افسر بولا ”فرعون کہاں سے آگیا؟ ہمیں تو منیر ذرائع سے خبر ملی ہے کہ وہ اپنی فوج کے ساتھ غرق ہو گیا۔“

”بیوقوف!“ سیتی نے چیخ کر کہا۔ ”فرعون آمن میس بے شک غرق ہو گیا لیکن فرعون سیتی تجھے دروازہ کھولنے کا حکم دے رہا ہے۔“

اور پھر چند ثانیوں بعد ہی دروازہ کھول دیا گیا اور محافظ اور ان کا افسر سیتی کے سامنے سجدہ رہز تھا۔



”یہ شور و غل کیا ہے؟“ میں نے پوچھا  
 ”میں نے اپنی آنکھوں سے تو کچھ نہیں دیکھا جناب“ انہوں نے جواب دیا۔ لیکن سننا ہی  
 کہ وہ ساحرہ جس نے مصر پر بلائیں نازل کی تھیں، بڑے ہیکل کے سامنے زندہ جلائی جا رہی ہیں۔  
 ”کس کے حکم سے؟ کس کے حکم سے؟“ میں چنچا لیکن اس سے پہلے کہ انہوں کوئی جواب  
 دیتا ہمارا دھڑکھیل کی طرف بھاگا جا رہا تھا۔ اور ہم اس بھڑکے سامنے پہنچے جو ہیکل کے سامنے  
 والے میدان میں جمع تھی۔

”راستہ دو۔ اور فرعون سیٹی کے ٹے راستہ دو۔“ رتھ کے آگے آگے بھاگتے  
 ہوئے سپاہی چلائے اور لوگ دائیں بائیں دبنے لگے اور ہم نے دیکھا کہ ہیکل کے بڑے دروازے  
 کے سامنے ایک زبردست چاروٹن تھی۔ اس کے سامنے کچھ لوگ چل پھر رہے تھے جن میں  
 سے ایک کو میں نے پہچان لیا۔ وہ ساحرہ تھا۔ مسلح سپاہی بھڑکے آگے بڑھنے سے روکتے  
 تھے لیکن لوگ تھے کہ آگے ہی آگے دھنسنے پڑ رہے تھے۔ چنا کے ایک طرف چد پکاریوں  
 کے بیچ میں ایک عورت کھڑی تھی اور اس کے پاس ایک مرد عورت کا لباس تار تار تھا  
 اور بال پریشان۔ ہم نے دیکھا کہ دفعۃً اس عورت کی قوت جیسے جواب دے گئی، وہ اور وہ  
 زمین پر گری۔ ایک بار اس نے سر اٹھا کر چاروں طرف دیکھا جیسے کسی کو تلاش کر رہی ہو۔ وہ  
 میرا پی تھی۔ بنی اسرائیل کا چاند۔ دیوتاؤں کا شکر ہے۔ میرا پی ابھی زندہ تھی۔

اس کے قریب کھڑا ہوا مرد اسے اٹھانے کے لئے جھکا لیکن کہیں سے ایک بڑا ستھر  
 سنسناتا ہوا آیا اور اس زور سے اس کی کمر پر لگا کہ مرد ہائے کر کے سیدھا کھڑا ہو گیا  
 اس نے پیچھے پھینکنے والے کو بد عادی اور اس کی آواز سے میں نے اسے پہچان لیا حالانکہ وہ  
 ہمیں بدے ہوئے تھا۔

وہ لابان عبرانی تھا۔ میرا پی کا منگیتر جس نے ارض جاشان میں ہمیں قتل کرنے کی  
 کوشش کی تھی۔ لیکن وہ یہاں کیا کر رہا تھا؟

ساحر کی نے چیخ کر کہا :-

” لگو ذرا غور سے سنو تو کہ یہ عبرانی بلی کس طرح غزّاری ہے! بہر حال جرم ثابت ہو چکا ہے، فیصلہ سنایا جا چکا ہے۔ چنانچہ یہ بڑا مجرم پہلے سزا پاٹے گا۔ دیکھو! غور سے دیکھو! یہ ہے بے دینیوں کی سزا۔“

اور ساحر کی نے اشارہ کیا۔ سہیلی کے سیاہ فام غلام لابان پر جھپٹ پڑے اس نے گھونے مار مار کر انہیں پیچھے ہٹا دیا۔ لیکن دوسرے ہی لمحے وہ دیو سہیلی غلاموں کی گرفت میں تھا۔ اس نے چیخ کر کہا :-

” مصر یو تمہارا شکر کہاں گیا؟ کہاں ہے تمہارا وہ فرعون جو اپنے آپ کو خدا کہتا تھا؟ جاؤ اگر نکال سکے ہو تو اپنے فرعون کو تمہاری تہوں میں سے نکالو۔ یاد رکھو ہمارا خون بے انتقام نہ رہے گا۔ خدا حافظ لے بنی اسرائیل کے چاند؟ وہ کچھ اور نہ کہہ سکا کیونکہ اسی وقت غلاموں نے اُسے اٹھا کر چٹاپیں پھینک دیا ہزار ہا چنگاریاں فضا میں بکھر گئیں۔ آگ ذرا دیر کے لئے مدھم پڑی اور پھر دگنی شدت سے بجورک اٹھی۔

اور اس وقت میرا پی اٹھی اور چلائی ۔۔

” میرے آقا مدد! سبیتی! میرے محبوب جلد آؤ!“

اس تمام عرصے میں ہمارا رتھ بھیر میں گزرتا چٹا کی طرف بڑھتا رہا اور جب میرا پی یوں سبیتی کو پکار کے خاموش ہوئی تو رتھ چٹا کے سامنے پہنچ چکا تھا اور ہم اس میں اتر رہے تھے۔ ” چڑیل! اس کو پکارتی ہے جو فرعون کے ساتھ اوزیرس دیوتا کے دسترخوان پر بیٹھا ہو گا۔“ ساحر کی نے تہقہ لگا کے کہا۔ بہت اچھا۔ اسے بھی اپنے آقا کے پاس پہنچا دو۔ اور ساحر کی نے پھر غلاموں کو اشارہ کیا۔ لیکن میرا پی سبیتی کو دیکھو چکی تھی۔ وہ رٹھ لڑکے آگے بڑھی۔ سبیتی نے اسے آغوش میں لے لیا۔ اس کی پیشانی جو مٹی۔

”جھک جاؤ، جھک جاؤ!“ بے کن خوشونے کہا: زندگی! خون! قوت! فرعون!  
فرعون! فرعون!“

اور ہزاروں سر جھک گئے اور ہزاروں آوازیں بلند ہوئیں :-

”زندگی! خون! قوت! فرعون! فرعون! فرعون!“

اور سیتی نے جھکے ہوئے لوگوں کی طرف ہاتھ مہیا کر کے دعا دی جیسا کہ دستور تھا اور اس موقع کو غنیمت جان کر ساحر کی دہاں سے کھسکنے لگا لیکن میری نظر اس پر پڑ گئی میں نے ہمارے سپاہیوں سے صرف ایک لفظ کہا اور دوسرے ہکلمے مصر کا سب سے بڑا جادوگر ہمارے سامنے گر تار کھڑا تھا۔ اور اب سیتی نے لوگوں کو مخاطب کر کے یوں کہا :-

”اے محض کے باشندوں! تم نے مجھے فرعون کہا ہے اور بے شک میں فرعون ہی ہوں۔ اگر مصریوں کی مرضی ہو تو میں دسہ تاج اپنے سر پر رکھوں گا۔ وہ جو فرعون تھا اپنی بے جا ضد کی وجہ سے بحیرہ احمر میں غرق ہو گیا اور فی الحال کوئی فرعون نہیں چنانچہ ابھی میں فرعون ہوں۔ ایک گھنٹے کے لئے ہی سہی۔ میں فرعون ہوں اور فرعون کے اختیار سے کام لوں گا۔ خاتون میرا پی تباؤ تم یہاں کیسے آئیں اور تمہارے ساتھ کیا واقعہ ہوا؟“

اور میرا پی نے اپنی کہانی یوں سنائی :-

”میرے آقا! آپ کے جانے کے بعد ساحر کی جو کہیں چلا گیا تھا، واپس آیا اور ہماری ایک خادمہ پر سحر کر کے میرے پاس پہنچا اور مجھ سے کہا: ”اپنے سحر کا راز بتاؤ کہ میں عبرانی ساحروں سے اپنی شکست کا بدلہ لے سکوں۔ اور ایک بار پھر مصر کا سب سے بڑا جادوگر بن سکوں۔ اس کے بدلے میں میں تمہاری ہر آرزو پوری کروں گا حتیٰ کہ مصر کی ملکہ بنادوں گا۔ لیکن اگر تم نے مجھے اپنا راز نہ بتایا تو میں

لوگوں کو تمہارے خلاف کر دوں گا اور پھر تمہیں وہی سزا دی جائے گی جو ساحرہ کو دی جاتی ہے۔  
 ”میرے آقا! میں نے جواب دیا کہ میں بار بار اس سے کہہ چکی ہوں کہ میں ساحرہ نہیں  
 ہوں اور کوئی سحر نہیں جانتی۔ اور میں نے کہا کہ میں ملکہ بننا نہیں چاہتی اس پر ساحر  
 کی ہنسا اور اس نے کہا کہ مجھے بہت جلد معلوم ہو جائے گا کہ کسی کو دھوکا دینا آسان  
 نہیں۔ پھر اس نے اپنا عصا اٹھا کر میری طرف کر دیا اور کچھ بڑبڑانے لگا۔ یہاں تک کہ میرے  
 اعضا مفلوج سے ہو گئے اور زبان گنگ۔ اور میں اس دقت تک اپنی جگہ سے ہل نہ سکی  
 جب تک کہ وہ چلا نہ گیا۔ میں نے محافظوں سے کہا کہ وہ ساحر کی کو گرفتار کر لیں اور آپ  
 کے آنے تک اس کی نگرانی کریں۔ لیکن وہ جاچکا تھا چنانچہ محافظانہ کام ٹوٹ آئے۔“  
 ”اسی دن سے لوگ مجھے طرح طرح کی دھمکیاں دینے لگے۔ سو یوں آدمی محل کے  
 باہر جمع ہوتے اور چلاتے کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے۔ یہاں تک کہ ہمارے خادم بھی میرے  
 خلاف ہو گئے۔ میں خوف اور تنہائی سے پاگل ہو گئی۔ میرے خدا نے بھی میری نہ سنی  
 شاید اس لئے کہ میں اس کے حکم کے خلاف یہاں متمسک رہ گئی اور اپنی قوم کے ساتھ نہ  
 گئی۔ چنانچہ ایک رات میں چھت پر چڑھی اور شمال کی طرف اوجھلے چلنے لگی تھی  
 منہ کر کے آپ کو دیکھا۔ اور پھر یوں ہوا کہ اسی دقت باغ کی جھاڑیوں میں سے ایک  
 شخص نکلا۔ وہ بیڑ کی کھال کا چنڈا اس طرح پہنے تھا کہ اس کی صورت نظر نہ آتی تھی  
 اور اس نے مجھ سے کہا: ————— ”اے بنی اسرائیل کے چاند! مجھے تمہارے شوہر  
 سیتی نے بھیجا ہے۔ انہوں نے کہا ہے کہ تمہاری جان کو خطرہ لاحق ہے جیسا کہ خود  
 ان کی جان کو لاحق ہے چنانچہ وہ یہاں نہیں آسکتے۔ چنانچہ میں یہاں آیا ہوں کہ تم  
 کو ان کے پاس پہنچا دوں۔ تاکہ وہ تمہیں لے کر مصر سے نکل جائیں اور اس دقت تک  
 یہاں نہ آئیں جب تک کہ یہاں کی فضا سازگار نہیں ہو جاتی۔ چنانچہ خاتون! میرے  
 ساتھ فوراً چلو۔“

”کیسے یقین کروں کہ تم میرے آقا کے فرستادہ ہو؟“ میں نے جواب دیا ”کوئی نشانی دکھاؤ۔“

”اور اس نے ایک ہاتھ میری طرف بڑھا دیا جس کی پتھلی پردہ ہی پن چمک رہی تھی جو میرے آقا نے ارض جانشان میں مجھے دی تھی اور یہ پن“ میرے آقا کو یاد ہو گا آپ نے ہماری محبت کی نشانی کے طور پر اس وقت میرے پاس سے لے لی تھی جب آپ فرعون کے پاس اسے میرا خواب سنانے جا رہے تھے؟

”یہ پن بھرہ احمر کے ساحل پر میرے چنے میں سے کہیں گر پڑی تھی۔ لیکن اس کے متعلق عن آ میں نے تم سے کچھ نہ کہا۔ کیونکہ اس پن کی گم شدگی میرے خیال میں بد شگون تھی؟ سستی نے میرے کان میں کہا

”یہ کافی نہیں ہے۔ میں نے اس اجنبی سے کہا۔“ میرا پی بولی۔ ”ممکن ہے یہ تم نے چرائی ہو۔“

”اجنبی چند ثانیوں تک کچھ سوچا رہا اور پھر بولا۔۔۔۔۔“ کوئی ایک گھنٹے پہلے فرعون اور اس کی فوج بھرہ احمر میں غرق ہو گئی۔ کیا یہ کہنا میرا اس بات کا ثبوت نہیں ہے کہ میں وہیں سے اور تمہارے آقا کے پاس سے آ رہا ہوں؟“

”نہیں۔ چلے جاؤ۔ تم جھوٹے ہو۔“ جب کوئی ٹھوس ثبوت ماڈگے تو میں تمہارے ساتھ آؤں گی؟

”بہت اچھا“ اس نے کہا اور چلا گیا۔

”دوسرے دن یہ افواہ عام ہو گئی کہ فرعون مع اپنے لشکر کے غرق ہو گیا چنانچہ یہ سنتے ہی لوگ دیوانے ہو گئے اور ہمارے محل کے چاروں طرف جمع ہو گئے وہ مجھے قتل کر دینا چاہتے تھے کیونکہ ان کے خیال میں فرعون اور اس کی فوج کو میں نے اپنے سحر سے غرق کیا ہے۔ لیکن وہ محل میں نہ گھس سکے۔ کوئی غیبی قوت میری مدد

کر رہی تھی۔۔۔ دن گزرتے گئے اور پھر ایک رات وہی اجنبی میرے پاس آیا۔  
 ”خاتون! تم نے سن لیا کہ فرعون غرق ہو گیا۔ کہو اب چلتی ہو میرے ساتھ؟“  
 اس نے پوچھا

”نہیں“ میں نے جواب دیا

اور اس پر اس نے اپنے چنے میں سے ایک کاغذ نکال کر میری طرف بڑھا دیا  
 میں نے اسے کھول کر پڑھا۔ اس پر عن آ کی تحریر تھی جسے میں اچھی طرح پہچانتی تھی اور  
 نیچے لے میرے آقا آپ کے دستخط تھے اور آپ کے دستخط بھی میں پہچانتی ہوں۔  
 اور پھر آپ کی ہر تھی اور بے کن خوشو کے دستخط، دیکھتے یہ ہے وہ تحریر“ اور اس نے  
 اپنے گریبان میں سے بردی کاغذ کا ایک پلندہ نکال کر میری طرف بڑھا دیا۔ میں نے  
 پلندہ کھولا اور مشعلوں کی روشنی میں، میں نے بے کن خوشو نے اور سیتی نے وہ تحریر  
 پڑھی۔ جیسا کہ میرا پی نے کہا وہ ہو بہو میری ہی تحریر معلوم ہوتی تھی اور نیچے ذاتی  
 سیتی کے دستخط تھے اور اس کی ہر اور پھر بے کن خوشو کے دستخط اور یوں لکھا  
 تھا اس پر:-

”بنی اسرائیل کے چاند میرا پی کے نام جو شخص ہیں ہے۔

لے میری محبوبہ! فوراً میرے پاس اپنی آڈر یہ شخص جو یہ رقعے کر

آیا ہے تمہیں میرے پاس پہنچا دے گا۔ فوراً آؤ۔ میں خطرے میں ہوں

اور بے چین ہوں۔ تم آ جاؤ گی تو ہم مصر چھوڑ کر چلے جائیں گے۔“

”کیا مطلب ہے اس کا؟“ سیتی نے کڑک کر پوچھا۔ میں تمہیں ایسا

نمک حرام نہ سمجھتا تھا۔“

”دیوتاؤں کی قسم یہ رقعہ میں نے نہیں لکھا۔“ میں نے کہا

اور پھر بے کن خوشو نے ہنسنا شروع کیا

”دیکھو! دیکھو!“ وہ بولا: ”تخریر کی طرف دیکھو“

اور ہم نے جبریت سے دیکھا کہ پلندے پر کئے حروف پہلے سُرخ ہوئے اور پھر دھندلے ہو کر غائب ہو گئے اور اب کا غدر پر کچھ نہ تھا۔

”ہو ہو۔ ہو۔“ بے کن خم موہنا ”دوست کی تم واقعتی بہت بڑے جادوگر ہو۔  
— لیکن افسوس کہ موسیٰ و ہارون کے سامنے تمہاری ایک نہ چلی؟“

اور آج پہلی دفعہ ساحر کی کے ہونٹوں پر سے مسکراہٹ غائب ہوئی۔

”اپنی بات جاری رکھو!“ سبیتی نے میرا پی سے کہا

”چنانچہ اے میرے آقا یہ تحریر دیکھو کریں اس اجنبی پر اعتبار کر سکیے مجبور ہو گئی اور میں اس کے ساتھ خفیہ دروازے سے باہر نکل آئی۔“

”رنگو کہاں ہے؟“ میں نے اجنبی سے پوچھا

”رنگو کی ضرورت نہیں۔ ہم بحری سفر کریں گے۔“ اجنبی نے جواب دیا اور مجھے دریائے نیل کی طرف لے چلا جہاں اس نے کہا کہ بحرہ تیار ہے۔ جب ہم کھجور کے جھنڈ میں سے گزر رہے تھے تو درختوں کے پیچھے سے بہت سے آدمی نکل پڑے۔“

”تم نے مجھے دھوکا دیا۔“ میں نے اجنبی سے کہا

”نہیں خود مجھے دھوکا دیا گیا۔“ اس نے کہا

اور اب میں نے اس کی آواز سے اس اجنبی کو پہچانا۔ وہ لابان تھا۔ ان لوگوں نے جو درختوں کے پیچھے سے نکل آئے تھے ہمیں گرفتار کر لیا۔ ان کا سر غنہ یہی ساحر کی تھا۔

”یہ ہے وہ ڈائن“ اس نے کہا: ”جو اپنا کام پورا کرنے کے بعد اپنے یار کے ساتھ بھاگ جا رہی ہے اور لوگوں کا یہ عبرانی یار کبھی ساحر ہی ہے۔“  
”لوگوں نے لابان کے کپڑے پھاڑ ڈالے اور اس کی مصنوعی ڈاڑھی توڑ لی۔“

میں نے لابان کو بڑا بھلا کہا لیکن اس نے صرف یہی کہا :-

”میرا پی! میں نے جو کچھ کیا تمہاری محبت سے مجبور ہو کر کیا۔ میں تمہیں اپنی قوم میں لے جانا چاہتا تھا۔ کیونکہ جانتا تھا کہ اگر تم یہاں رہیں تو مصری تمہیں زندہ نہ چھوڑیں گے۔ ساحر کی گویں نے جیذا ہم خبریں دی تھیں جس کے عوض اس نے وعدہ کیا تھا کہ وہ ہمیں صحیح سلامت نکل جانے دے گا۔“

اس کے بعد مجھے اور لابان کو آپس میں بات چیت کرنے کا موقع نہ ملا۔ وہ لوگ ہمیں گھسیٹتے ہوئے ایسکلی تک لے آئے اور اس قہ خانے میں جو شاید بڑے بت کے نیچے ہے۔ ہمیں لے گئے۔ ہم دونوں کو الگ الگ کمروں میں بند کر دیا۔ دن بھر ساحر کی اور دوسرے کاہن مجھے اٹنے سیدھے سوالات سے پریشان کرتے رہے۔ شام کو یہ لوگ مجھے تہہ خانے میں سے نکال کر یہاں لائے اور لابان کو بھی لائے۔ یہاں محض کی پوری آبادی جمع تھی اور آپ دیکھ رہے ہیں کہ اب بھی ہے۔ لوگ مجھے دیکھتے ہی چلائے ”ساحرہ! ساحرہ! چڑیل! چڑیل!“ اور پھر لوگ مجھ پر پل پڑے اور مجھے زمین پر گر کے مجھے لاٹوں اور گھونسوں سے مارنے لگے۔ آخر کار لوگوں کو سپاہیوں نے پیچھے رکھ کر دیا اور اس کے بعد — آہ! میرے آثار اس کے بعد جو کچھ ہوا اس سے تو آپ واقف ہی ہیں۔“

اور اتنا کہہ کر میرا پی بیہوش ہو گئی! ہم نے اسے رتھ میں لٹا دیا۔

”ساحر کی! تمہیں کیا کہنا ہے؟ سیتھی نے پوچھا

”کچھ نہیں لے نزعوں“ ساحر کی بولا۔ ان عبرانی پیغمبروں نے مجھے کہیں

کا نہ رکھا۔ اس کا غز پر کی تحریر کو اسی وقت غائب ہو جانا چاہیے تھا جب میرا پی اُسے پڑھ چکی تھی۔ لیکن ایسا نہ ہوا۔ اگر ایسا ہوا ہوتا تو میں آپ کو یہ کہانی سناتا کہ آپ کی معشوقہ اپنے عبرانی عاشق کے ساتھ بھاگی جا رہی تھی جسے میں نے اچانک جابجا



اور پھر میں آپ کی خوشنودی اور آپ کا اعتبار حاصل کر لیتا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے مصر کے دیوتا مجھ سے خفا ہیں۔ مجھے کچھ نہیں کہنا ہے۔ سوائے اس کے کہ اے سیتی تمہیں اس دنیا میں سکون نہ ملے گا۔ کبھی کوئی مسرت تمہارے سامنے نہ آئے گی؟  
 ”اے لوگو! سیتی نے کہا: تم نے میرا پی کی کہانی سنی اور ساحر کی بھی بتاؤ کیا فیصلہ ہے تمہارا؟“

”اے اسی چاہیں پھینک دیا جائے۔ جو اس نے دوسروں کے لئے تیار کی تھی؟  
 لوگ چلائے؟“

چنانچہ یہ انجام ہوا مصر کے سب سے بڑے جادوگر کا۔ بعد میں لوگوں نے مجھے بتایا جب آگ بجھ گئی تو اس کی راگھو میں سے ساحر کی کوہ پری ملی جو تپتی ہوئی اینٹ کی طرح ٹرخ تھی۔ لیکن جب سورج کی روشنی اس پر پڑی تو وہ راگھو ہو گئی۔

ہم میرا پی کو محل میں لے آئے۔ جہاں وہ بیٹن دنوں تک زندہ رہی۔ مرنے سے کوئی ایک گھنٹہ پہلے اس نے مجھے طلب کیا اور یہ ہماری آخری ملاقات تھی۔ وہ سیتی کے زانو پر سر رکھے لیٹی تھی اور اپنے بچے کے متعلق کچھ کہہ رہی تھی۔ اس نے مسکرا کر میرا شکریہ ادا کیا۔ میری دفا داری اور دوستی کی تحریف کی اور کہا کہ اگر اس سے کوئی گستاخی ہو گئی ہو تو میں معاف کر دوں اور کہا کہ میں اس کے آقا یا ابابا ہی درست رہوں اور ہمیشہ اس کا خیال رکھوں۔ پھر اس نے اپنا ہاتھ میری طرف بڑھا دیا۔ جسے چوم کر میں روٹا ہوا وہاں سے چلا آیا۔

اور جب میرا پی مر گئی تو سیتی نے ایک عجیب حرکت کی۔ اس نے حکم دیا کہ محل کے بڑے کمرے میں سٹہنی تخت رکھا جائے۔ جب تخت رکھا جا چکا تو اس پر میرا پی کی لاش بٹھا دی گئی۔ سیتی نے اُسے ملکہ مصر کے کپڑے اور زیورات پہنائے اور اس کے سر پر مصر کا تاج رکھا اور پھر ممض کے امراء کو طلب کیا کہ وہ میرا پی کو مصر

ملکہ کے رذپ ہیں نہ کہیں۔ اور پھر صنوط کرنے والے طلب کئے گئے۔ میرا پی کی لاش ان کے سپرد کر دی گئی اور پھر جب لاش صنوط کی جاچکی تو ایک خفیہ مقبرے میں رکھ دی گئی جس کا پتہ میں بتانا نہیں چاہتا۔ کیونکہ یہ معلوم پھر مصریوں پر خون سوار ہو۔ چنانچہ میرا پی جو بنی اسرائیل کا چاند کہلاتی تھی، اس مقبرے میں ابدی نیند سو رہی ہے۔

اور میرا پی کی موت کے کوئی ایک مہینے بعد مصر کے امراء مفس آئے کہ سیتی کو فرعون بنادیں۔ اور ان کے ساتھ یوسرٹی بھی آئی۔ وزیر ہامان بھی آیا اور آمن دیونا کا کاہن بھی اور بوڑھا حاجب پیمیا سا بھی آیا جسے دیکھ کر سیتی نے کہا:-  
”تو تم آگئے پیمیا سا!“

”اے خدائے مصر! اے پسر رع!“ وہ بوڑھا ابن الوقت بولا ”میں فرعون کی خدمت کرنے کے لئے پیدا کیا گیا ہوں۔ چنانچہ آپ کی خدمت کر دوں گا۔ اور پھر تاج پوشی کی قدیم رسومات ادا کی گئیں۔ اور جب ساری رسومات ادا کی جا چکیں تو فرعون سیتی نے اٹھ کئے یوں کہا:-

”میں یہ تاج قبول کرتا ہوں۔ اس لئے نہیں کہ مجھے اس کی خواہش ہے بلکہ اس لئے کہ یہ میرا حق ہے۔ جب تک یہ تاج میرے سر پر ہے اور جب تک میں زندہ ہوں اپنا فرض ادا کرتا رہوں گا۔ مصر پر ایسی بلائیں نازل ہوئی ہیں کہ مصر کی بنیادیں تک ہل گئی ہیں۔ مصر کمزور اور مردہ ہو چکا ہے۔ چنانچہ ہماری ہر کوشش لے دو بارہ پر قوت بنانے کی ہوئی چاہیے۔ مجھے احساس ہے کہ میری زندگی کے اب بہت تھوڑے دن باقی رہ گئے ہیں۔ اس تھوڑے عرصے میں میں مصر کے لئے جو کچھ کر سکتا ہوں کروں گا۔ میرے فرعون بننے کی خوشی میں نہ چراغاں کیا جائے اور نہ کوئی جشن منایا جائے۔ ان تکلفات میں عینار و پیہ خرچ ہوتا ہے اتنا ہی غریبوں میں تقسیم کر دیا جائے۔“

اور لوگ اچلے گئے۔ وہ خوش تھے اور مطمئن۔

اور پھر شہزادی یوسرٹی فرعون سیتی کے حضور آئی۔ وہی شان، وہی تمکنت  
وہی دب و دب اور وہی غرور وہ ملکہ کا لباس پہنے تھی اور ملکہ کا تاج سر پر رکھے تھی۔  
وہ سیتی کے سامنے ذرا جھک کر بولی :-

”سلام ہو تم پر اے خدائے مصر“

”سلام ہو تم پر اے مصر کی شہزادی“ سیتی نے جواب دیا

”نہیں۔ اے خدائے مصر! شہزادی نہیں۔ ملکہ مصر“

سیتی کے تخت کے قریب دوسرا تخت تھا۔ اور یہ وہی تخت تھا جس پر  
سیتی نے مردہ میرا پی کو ملکہ بنا کر بیٹھا تھا۔ وہ تھوڑی دیر تک تخت کو دیکھتا رہا  
اور پھر بولا :-

”تخت خالی ہے۔ ملکہ پسند فرمائی تو اس پر رونقا افزودہ ہو سکتی ہیں“

اور یوسرٹی اس تخت پر بیٹھ گئی۔

”ملکہ کافی عرصے تک ہم سے دور رہیں“

”جی ہاں“۔ یوسرٹی نے جواب دیا ”لیکن جیسا کہ ہم نے وعدہ کیا تھا تمہارے

فرعون بنتے ہی ہم تمہارے پاس آجائیں گے۔ سو دیکھو ہم آگئے۔ اور اب کبھی تم  
سے دور نہ رہیں گے“

”میں ملکہ مصر کا مشکور ہوں۔“ سیتی نے کہا

چھ سال گزر گئے

ایک رات میں فرعون سیتی کے ساتھ مفسدے والے محل میں بیٹھا تھا۔ فرعون

سیتی اتر رہا تھا۔ سیتی اٹھ کر کمرے میں پہنچے لگا۔ آج اس کے

پہلوٹھے بچے کی، جو میرا پی کے بطن سے تھا اور بڑے عذاب کے دنت مر گیا تھا، برسی تھی، ان چھ سالوں میں فرعون سستی بوڑھا ہو گیا تھا اور اس کی آنکھوں کی جوت بچھ سی گئی تھی۔

”عن آ! وہ رات تمہیں یاد ہے نا جو دنیا کی شاید سب سے زیادہ بھیاں لگ رات تھی؟“ سستی نے کہا اور کمرے کے دروازے کا پردہ اٹھا کر دالان کے دو ستونوں کی طرف اشارہ کیا۔ وہاں میرا پی بیٹھی تھی۔ تم وہاں کھڑے تھے اور وہاں میرا تھا سستی سو رہا تھا۔ اچھا ہوا کہ وہ مر گیا۔ ورنہ میرے بعد ہی فرعون بنتا کیونکہ یوسرک کی کوئی اولاد ہے نہیں اور ہوگی بھی نہیں۔ اور فرعون بننا ایک لعنت ہے۔ ایک عذاب ہے۔ میں چھ سال سے فرعون ہوں اور چھ سال سے ایک مردہ اور دیران ملک پر حکومت کر رہا ہوں۔ میں نے اسے پیر آباد کرنے کی کوشش کی۔ میں نے چاہا کہ مصر بھر طاف تو رہو جائے۔ پھر یہاں تہقے گونجیں اور پھر یہاں چیل پیل ہو۔ لیکن کامیابی نہ ہوئی۔ عن آ! عبرانیوں کی بددعائیں اب تک اپنا کام کر رہی ہیں مصر آباد ہونے کے باوجود وہ یران ہے۔ یہاں کے لوگ زندہ ہونے کے باوجود مردہ ہیں۔ بنی اسرائیل جا چکے۔ مصر پر اب بلائیں نازل نہیں ہوتیں۔ لیکن پھیلی بلاؤں نے مصر کو اب کھل دیا ہے کہ وہ صدیوں تک سنبھل نہ سکے گا۔ بہر حال میں جو کچھ کر سکتا تھا کیا۔ اب میرا وقت قریب ہے۔

”آپ ایسا کیوں کہہ رہے ہیں؟“

”یہ میں نہیں جانتا عن آ! لیکن پچھلے کئی دنوں سے مجھے میرا پی بڑی طرح یاد آ رہی ہے۔ میں اسے اپنے قریب، بہت قریب محسوس کرتا ہوں حالانکہ اسے دیکھ نہیں سکتا، تم دیکھ سکتے ہو عن آ!“

”نہیں۔ البتہ ایک رات بے کن خوشو نے مجھ سے کہا تھا کہ اس نے میرا پی کو

ہمارے قریب کھڑے دیکھا تھا۔

”جے کن خوشوائے طور پر میرا پی کو چاہتا تھا حالانکہ وہ بہت بوڑھا ہے۔  
بے حد بوڑھا تاہم میرا خیال ہے کہ وہ خود ہم دونوں کی لاشیں مفرے میں رکھے گا۔  
خیر تو بے کن خوشوائے وقت شاید تائیس میں ہے یا ملکہ مصر کے پاس تھیس میں۔  
— افوہ! سخت گرمی ہے۔ آؤ عن آباہر چلیں۔“

اور ہم دالان میں آگئے۔ باغ میں چاندنی ٹوٹیں لگا رہی تھی فرصت بخش ہوا ہوا  
رہی تھی۔ ہم بنی اسرائیل کے متعلق باتیں کرنے لگے۔ ہمیں خبر ملی تھی کہ بنی اسرائیل نے  
خدا کے حکم سے ردگردانی کی اور جب موسیٰ ان میں نہ تھے تو وہ ایک طلائی بچھڑے  
کو جسے سامری نے بنایا تھا اور جس میں سے آواز نکلتی تھی، پوجنے لگے۔ چنانچہ جب  
موسیٰ کو وہ طور پر سے واپس آئے تو اپنی قوم کو یہ شرک کرتے دیکھ کر اتنے غصہ  
ہوئے کہ وہ تختیاں پھینک دیں جو وہ اپنے خدا سے ملائے تھے اور جس پر دس احکامات  
لکھے ہوئے تھے۔ اور پھر ہم نے سنا کہ اسی گناہ کے سبب بنی اسرائیل واڈی سینا  
میں بھٹک رہے ہیں سرزمین موعودہ تک نہیں پہنچ سکے۔

اور پھر ہم دونوں دفعہ خاموش ہو گئے۔ بادل کے ایک ٹکڑے نے بادل کو  
ڈھک لیا تھا اور جب وہ ہٹا تو ہمیں محسوس ہوا کہ ہم اکیلے نہ تھے۔ ہمارے سامنے  
کیل پر تھا سیٹی سورہا تھا۔ اور اس کے قریب ہی میرا پی کھڑی تھی۔

سیٹی نے میرا ہاتھ پکڑ کے میرا پی کی طرف اور میں نے بچے کی طرف اشارہ کیا  
میرا پی نے جھک کر بچے کو اٹھایا اور سیٹی کی طرف بڑھا دیا اور میں نے دیکھا کہ وہ  
بھی زندہ تھا۔ میرا پی مسکرائی اور سیٹی کو اپنے پیچھے آنے کا اشارہ کر کے اور بچے کو  
لے کر وہاں سے چلی گئی۔

”عن آبا تم نے دیکھا؟“ سیٹی نے کہا: ”وہ دونوں کسی دوسرے عالم میں

زندہ ہیں۔ میں مرنے کے بعد ان سے مل سکوں گا۔ میں اُن سے مل سکوں گا۔ بشرطیکہ میں موسیٰ کا دین قبول کروں۔ اور گواہ رہنا عن آ کہ میں نے موسیٰ کا دین قبول کر لیا اور اب اسی دین پر مردوں گا۔ جس پر میرا پی اور میرا بچہ مرا ہے لیکن اس کا ذکر کسی سے نہ کرنا۔“

اور اسی رات پو پھٹنے سے کچھ پہلے، ایک دل ہلا دینے والی چیخ سُن کر میری آنکھ کھل گئی اور کوئی چیخ چیخ کر یوں کہہ رہا تھا:۔

”خداے مصر اس دُنیا میں نہیں رہا۔ فرعون سیتی مفتاح دیوتا  
ادزیرس کے حضور پہنچ گیا۔“

لیکن میں جانتا ہوں کہ وہ کس کے حضور پہنچا ہے اور میرے سوائے یہ کوئی نہیں جانتا۔“

اور جب لوگ فرعون سیتی مفتاح کا تابوت مقبرے میں رکھ چکے تو میں اکیلا وہاں گیا۔ تابوت کا ڈھکن اٹھا کر آخری بار اپنے دست کی صورت دیکھی اور پیالے کا وہ ٹکڑا، جو ہماری دوستی کی یادگار تھا، فرعون کے سینے پر رکھ دیا اور وہاں سے چلا آیا۔

اور یہاں، اے لوگو، غم زدہ و قائل نگار عن آ کی نخر پر ختم ہوتی ہے۔ ہاں اس عن آ کی جس کا اب دُنیا میں کوئی نہیں اور جواب ہو چکا ہے اور جواب بڑی بے چینی سے موت کا منتظر ہے کہ میرا پی اور سیتی سے مل سکے اور اے لوگو، اگر تم یہ تحریر پڑھو تو گواہ رہنا کہ و قائل نگار عن آ بھی اپنے دوست سیتی کی طرح موسیٰ کے دین پر مرا۔

نوجوان فنکار جناب سجاد نظر کا ایک اتمول شاہکار

# پھول بنے انگارے

حسن ذوق نظر کا نام ہے جب انسان کسی شے پر کیوٹی کے ساتھ متوجہ ہو جائے تو اس کی قیمت بڑھ جاتی ہے اور جب اسے کیوٹی حاصل نہ ہو تو پھول بھی انگارے نظر آنے لگتے ہیں۔

ایسے نوجوان کی کہانی ہے جو یک وقت  
**پھول بنے انگارے** تین عورتوں کا محبوب بن گیا۔ ایک  
 عورت وہ تھی جس سے محبت کرنا اس کا فرض تھا۔ دوسری عورت  
 بچہ منگول تھی جس سے محبت کرنے کے لئے مجبور تھا اور تیسری عورت  
 بہت ہی عجیب و غریب تھی۔ جس سے وہ آخر وقت تک محبت نہ کر سکا  
 لیکن وہ عورت اس کے اعصاب پر ہمیشہ سوار رہی۔ بچہ دلچپے انسان

قیمت  
 دور درپے بارہ آنے

نازی پلشنگ ہاؤس پیارٹی بھوجلہ دہلی

مولانا

# آزاد تنقید و تبصرہ کی نظر میں

عالم بے بدل، خطیب آتش نوا، پیشوائے حریت، حق پرست، مہرِ سیاست  
 امام الہند حضرت مولانا ابوالکلام آزاد کی شخصیت کسی تعارف کی محتاج  
 نہیں وہ عظیم مدبر جس کی نظر آنے والے خطرات کو بہت پہلے دیکھ لیا  
 کرتی تھی۔ اس کے کارناموں کو پرکھنے کے لئے کسی کوئی کی ضرورت نہیں  
 تاریخ فیصلہ دے چکی ہے کہ مولانا آزاد اپنے وقت کی عظیم ترین شخصیت  
 تھے ان کی رائے کی صداقت کا اعتراف وزیراعظم مسٹر نہرو بھی کر چکے ہیں  
 ملک کے مشہور اہل قلم ابوسعید بزمی، ایم۔ اے۔ نے اب سے بہت پہلے امام  
 الہند کی اس سحر آرا شخصیت کا خاکہ پیش کیا تھا۔ اب ایسے مناسب  
 اضافہ اور حضرت مولانا کی سوانح حیات کے ساتھ پیش کیا جا رہا ہے  
 عمدہ کتابت و طباعت سفید ولایتی کاغذ شاندار گٹ اپ

قیمت

دو روپے ۲۰ کھڑا آنے

ملنے کا پتہ

ناز پبلشنگ ہاؤس بھوجلہ پہاڑی دہلی



# چنگیز خاں

رئیس احمد جعفری

تاتاری سردار چنگیز خاں عالم اسلام  
کے لئے قہر الہی سے کم نہ عقادہ آندھی  
کی طرح اکھاٹو خان کی طرح بڑھاؤ

بھلی کی طرح توحید کے پرستاروں پر ٹوٹ پڑا  
اس کی خون آشام تلوار سے بچنے کے لئے کوئی  
جائے پناہ نہ تھی اس نے چن چن کر مسلمانوں کو

قتل کیا ہر شہر میں ان کی کھوپڑیوں کے بیار تعمیر کئے ایسے نازک دور میں  
وسط ایشیا سے ایک مردِ مومن ایمانِ دیقین کی ناقابلِ تہیز قوت کے  
ساتھ اکھاٹو۔ اس حق پرست کی تلوار کی چمک نے چنگیز خاں کی نگاہوں  
کو خیرہ کر دیا۔ اس نے چنگیز سے اپنی عظمت کا لوہا منوالیا۔ اس نے یہ  
ثابت کر دکھایا کہ مسلمان شکت قبول کرنا نہیں جانتے۔ وہ تباہ ہو گیا  
لیکن کب؟ جب چنگیزی دبدبہ کی بنیادیں ہل چکی تھیں۔ آپ کے محبوب  
ناول نگار رئیس احمد جعفری نے اپنے تاریخی ناول چنگیز خاں  
میں ان سچے واقعات کو بے حد دلچسپ پیرائے میں پیش کیا ہے۔

قیمت :- چھ روپے

ملنے کا پتہ

ناز پبلشنگ ہاؤس بھوجلہ پہاڑی دہلی

ہندوپاک کے مشہور ناویسٹ

قیسی رامپوری کی نایاب پیشکش

مہر

حسن و محبت کی عجیب و غریب کشمکش جس میں ایک فوجی نوجوان اس  
طرح گرفتار ہو جاتا ہے کہ اپنے فرائض سے بھی غافل ہو جاتا ہے اور  
پھر جب اسے اپنے فرائض کا احساس ہوتا ہے تو محبت کی زنجیریں  
اسے ایک نئے فرض کا احساس دلاتی ہیں وہ فرض اس کے سابقہ فرض

سے بھی نہیں زیادہ اہم تھا۔ مجید و نجیب پاول کاغذ گلیر ۲۶ پونڈ شاندار گٹ اپ

قیمت: پانچ روپے

ناول

حرفہ نم  
ایم۔ اسلم

حضرت ایم۔ اسلم کا ایک لازوال شاہکار

آپ اس کو پڑھ کر کبھی نہ بھول سکیں گے

گلکز کا غذا، عمدہ کتابت و طباعت سے رنگا ڈسٹ کور

آپ ہم سے طلب کریں

قیمت  
پانچ روپے

## اے دلربا تیرے لئے

شوکت تھانوی

نام نہ عراز ہے، مگر کام؟ یہ آپ  
پڑھ کر ہی فیصلہ کر سکیں گے تہقہوں  
سے بھر پور ناول۔ عمدہ کتابت و  
طباعت سر رنگا ڈسٹ کور

قیمت

تین روپے

دشیس احمد

انجمن

جغری

سر رنگا ڈسٹ کور  
قیمت  
تین روپے چار آنے

سماج کو پرکھنے کے لئے ایک کوٹی کی ضرورت ہے جس

احمد جغری نے اس ناول میں کیا کچھ نہیں لکھا ایک دلولہ انگلیز ناول۔

گلیر کاغذ عمدہ کتابت طباعت سر رنگا ڈسٹ کور زیب ڈسٹ کور

قیمت

چھ روپے چھ آنے

بیگانہ

عذرا جمال

ایک بڑا پادنے والی حقائق سے بریز  
ناول۔ عمدہ کتابت و طباعت  
چار رنگا ڈسٹ کور دیہ زیب ڈسٹ کور  
قیمت :- چھ روپے بارہ آنے

شوکت تھانوی

شوکت صاحب کا قلم ایک  
انوکھے طرز پر سنہی مذاق سے  
بھر پور۔ ایک اچھوتا ناول  
قیمت :- تین روپے چار آنے

سنی سنائی

ناز پبلشنگ ہاؤس بھوجلہ پہاڑی دہلی

